

سلسلہ دار المصنفین

( ۳۸ )

# مقالات

( مذہبی )

جلد اول

مولانا شبلی نعمانی رحمۃ اللہ علیہ

کے

تمام مذہبی مضامین کا مجموعہ جس کو مختلف سالوں اور اخباروں سے یکجا کیا گیا ہے

باہتمام محمد اویس وارثی

مطبعہ دار عظیم گٹ پریس شہر  
درجہ معالیہ

۱۳۴۹  
۶ ۱۹۳۰

## بِسْمِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ

مولانا شبلی مرحوم نے مستقل تصنیفات کے علاوہ مختلف عنوانات پر سینکڑوں علمی و تاریخی ادبی و سیاسی مضامین لکھے تھے، جو ہنوز اخبارات و رسائل کے صفحات میں منتشر تھے، علم دوست اصحاب کا تقاضا تھا کہ ان پر گندہ موتیوں کو ایک سلک میں منسلک کر دیا جائے کہ وہ شخص کو یکجا میسر آسکیں اور اہل علم ان سے پوری طرح فائدہ اٹھا سکیں اگرچہ مولانا مرحوم کے چند مضامین ”رسائل شبلی“ اور ”مقالات شبلی“ کے نام سے ان کی زندگی ہی میں شائع ہو چکے تھے، لیکن یہ دونوں مجموعے نامتام ہیں اور صرف چند تاریخی و علمی مضامین پر مشتمل ہیں، اس بنا پر یہ ارادہ کیا گیا کہ مختلف عنوانات کے تحت اس عنوان پر ان کے تمام مضامین ایک ایک مستقل جلد میں جمع کر دیئے جائیں تاکہ ان کے مضامین جن جن موضوع پر ہوں وہ الگ الگ مرقع میں نظر آئیں، اس خیال کو پیش نظر رکھ کر ملک کے مختلف رسائل و اخبارات مثلاً معارف علی گڑھ، دکن ریویو، انڈین گزٹ، ہمدنیہ الاخلاق، الندوہ، مسلم گزٹ، وغیرہ وغیرہ سے ان کے تمام مضامین استقصا کے ساتھ نہایت تلاش و محنت سے جمع کئے گئے، اور مختلف موضوع کے لحاظ سے الگ الگ ایک ایک تقسیم لگائی، اور ان کی اشاعت کا انتظام کیا گیا،

یہ تمام مضامین غالباً ۹ جلدوں میں سما سکیں، جنکے علاوہ علیحدہ علیحدہ عنوانات حسب ذیل ہونگے،



مذہبی، تاریخی، علمی، ادبی، تنقیدی، تعلیمی، قومی، سیاسی اور آخری جلدوں کے خطبات اور  
تقریروں کے مجموعہ پر مشتمل ہوگی،

پیش نظر جلد اس سلسلہ کی پہلی کڑی ہے، بقیہ جلدیں آئندہ بہ ترتیب شایع ہوتی رہیں گی  
وَمَا تَوْفِیقِیْ إِلَّا بِاللّٰهِ،

سید سلیمان ندوی، ناظم دارالمصنفین  
عظم گڑھ،

۲۷ شعبان ۱۳۴۶ھ



مذہبی، تاریخی، علمی، ادبی، تنقیدی، تعلیمی، قومی، سیاسی اور آخری جلدوں کے خطبات اور  
تقریروں کے مجموعہ پر مشتمل ہوگی،

پیش نظر جلد اس سلسلہ کی پہلی کڑی ہے، بقیہ جلدیں آئندہ بہ ترتیب شایع ہوتی رہیں گی  
وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ،

سید سلیمان ندوی، ناظم دارالمصنفین  
اعظم گڑھ،

۲۷ شعبان ۱۳۴۵ھ



# بیاض ترتیب قرآن

## قرآن مجید کا نزول اور جمع و ترتیب

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی عمر جس قدر زیادہ ہوتی جاتی تھی، اُسی قدر نبوی تعلقات سے آپ کا جی ہٹتا جاتا تھا اور تجوی سے حق آپ کو بے تاب کئے دیتے تھے، یہاں تک کہ آپ آبادی چھوڑ کر پہاڑ اور صحرا میں پھرنے لگے، مکہ سے مناکو جاتے ہوئے بائیں ہاتھ تین میل کے فاصلہ پر ایک پہاڑ ہے جس کو حرا کہتے ہیں، اس میں ایک غار تھا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے معمول کر لیا کہ کئی کئی دن تک متصل اس میں رہتے، اور مراقبہ و مجاہدہ کرتے کھانا گھر سے پکوا کر ساتھ لاتے، جب ہو چکے تو گھر کو واپس جاتے، دو تین دن وہاں ٹھہرتے اور پھر واپس آجاتے، اس طرح پورا ایک مہینہ گزر گیا اور اتفاق یہ کہ یہ رمضان کا مہینہ اور آپ کی عمر کا چالیسواں سال تھا، اخیر دفعہ آپ اسی غار میں تشریف رکھتے تھے کہ آپ کو فرشتہ یزدانی نظر آیا، اس نے آپ سے کہا کہ ”پڑھو“ آپ نے فرمایا کہ میں پڑھا ہوا نہیں ہوں، فرشتہ نے آپ کو زور سے بغل میں بھینچا، پھر چھوڑ کر کہا کہ پڑھو آپ نے پھر وہی جواب دیا، اس طرح تین بار اتفاق ہوا، تیسری دفعہ کے بعد فرشتہ نے یہ آیتیں خود پڑھیں اور آپ سے پڑھنے کی فرمائش کی :-

اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ خدائے نام سے پڑھ جس نے خلقت پیدا کی جس نے انسان  
الانسان من علق، اقرء و ربك الاكبر کو لو تھڑے سے پیدا کیا، پڑھو، اور تیرا خدا، بڑا کریم ہے،

ابن اسحق کی روایت میں ہے کہ یہ واقعہ خواب میں واقع ہوا یعنی فرشتہ کا آنا اور آپ کو دہانا  
آنحضرت صلعم نے خواب میں دیکھا،

آپ اس واقعہ کے بعد گھر میں آئے، آپ کا دل دھڑک رہا تھا، حضرت خدیجہؓ سے کہا کہ مجھ کو کچھ  
اڑھا دو، دیر کے بعد جب سکون ہوا تو آپ نے تمام واقعات حضرت خدیجہؓ سے بیان فرمائے، اور کہا  
کہ مجھ کو ڈر ہے (دیکھئے کیا ہوتا ہے) خدیجہؓ نے کہا آپ مطمئن رہئے، خدا ہرگز آپ کو خوار نہ کرے گا، آپ  
صلحہ رحم کرتے ہیں، ناداروں کی خبر لیتے ہیں، مہمانوں کی مہمان نوازی کرتے ہیں، یہ لکھ کر خدیجہؓ آپ کو در  
بن نوفل کے پاس لو گئیں، ورقہ حضرت خدیجہؓ کے چہرے بھائی تھے، جاہلیت میں عیسائی ہو گئے تھے  
اور چونکہ عبرانی زبان جانتے تھے، عبری زبان میں انجیل کا ترجمہ کیا کرتے تھے، آپ نے ورقہ کے  
سامنے سب ماجرا بیان کیا، ورقہ نے کہا یہ وہی ناموس (رازدار) ہے جو موسیٰ پر نازل ہوا تھا، کا  
میں جوان ہوتا کہ جب قوم آپ کو نکال چاہتی تو میں آپ کے کام آسکتا، آپ نے پوچھا کہ کیا یہ بھی  
ہوگا، ورقہ نے کہا ہمیشہ ایسی حالتوں میں لوگ دشمن بناتے ہیں،

اس کے بعد تین برس تک آپ پر کوئی وحی نہیں آئی، ایک دن آپ نے آسمان کی طرف  
ایک آواز سنی آنکھ اٹھا کر دیکھا تو وہی فرشتہ جو حورائین نظر آیا تھا، آسمان اور زمین کے بیچ میں ایک  
کرسی پر بیٹھا ہوا نظر آیا، آپ پر رعب طاری ہوا، اسی حالت میں گھر واپس آئے، اور فرمایا کہ مجھ کو  
کچھ اڑھا دو اس قسم کے آیتیں آپ پر نازل ہوئیں :-

یا ایھا المدثر قم فأنزل وسریک لے کپڑوں میں پٹے ہوئے اٹھ لوگوں کو ڈرا، خدا کی بڑائی

لے یعنی شرح بخاری مطبوعہ قسطنطنیہ جلد اول ص ۳، سطر ۳۰، لے بوری تفصیل قرآن مجید ج ۱ ص ۱۰۰ کے پہلے ہی صفحہ  
میں ہے، بخاری طریقیہ سے اس حدیث میں بخاری کے قابل یہ بات ہے کہ حضرت عائشہؓ اس وقت تک آنحضرت صلعم سے عقد نکاح  
میں نہیں آئی تھیں بلکہ سدا ہی نہیں ہوئی تھیں اس لئے یہ حدیث کسی اور سے نہ آئی ہوگی، لیکن انھوں نے رادی کا نام نہیں بتایا  
اس قسم کی حدیث کو محدثین حنفی، مطہرین میں مرسل سمجھتے ہیں، لیکن محدثین کا یہ مذہب ہے کہ صحابی جب کوئی حدیث بے سند بیان کرتا ہو  
تو وہ مستر ہوئی ہوگی مگر اس نے آخر کسی صحابی سے سنا ہوگا، اور صحابہ سب ثقہ ہیں،  
لے یعنی جلد اول صفحہ ۳۰، یہ حوالہ ابن اسحاق و تاریخ احمد بن حنبل،

فکبروتیابک فطرہ والمرجز فاہجر کپڑے پاک کر ڈال اور ناپاکی سے الگ ہو جا،

اس کے بعد وحی کا سلسلہ برابر جاری رہا، وحی کا نزول اکثر تو کسی خاص واقعہ اور ضرورت کے پیش آنے پر ہوتا تھا، اور کبھی یوں بھی ہوتا تھا اکثر تین تین چار چار آیتیں ایک ساتھ اترتی تھیں کبھی کبھی ایسا بھی ہوا کہ دس دس آیتیں ایک ساتھ اتریں جب کوئی آیت اترتی تھی تو آپ کسی پڑھے لکھے صحابی کو بلوا کر وہ آیت لکھوا دیتے تھے، اس زمانہ میں جن چیزوں سے کاغذ کا کام لیا جاتا تھا، حسب ذیل تھیں:-

عسب، کھجور کی شاخ جس سے پتے کو الگ کر لیتے تھے،  
سکفہ، پتھر کی پتلی تختیان،  
کف، اونٹ یا بکری کی چوڑی ہڈیاں،

ادیم، چمڑا،  
قرب، پالان کی لکڑی،

چنانچہ کاغذ کے علاوہ ان تمام چیزوں پر قرآن مجید لکھا جاتا تھا،  
قرآن مجید کی جمع و ترتیب کے متعلق جو روایتیں منقول ہیں، ان سے یہ شبہ پیدا ہوتا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ تک قرآن مجید کی سورتوں اور آیتوں میں کوئی ترتیب نہ تھی، وجوہ ذیل سے اس شبہ کی تائید ہوتی ہے،

۱۔ عموماً روایتوں میں ہے کہ حضرت ابوبکرؓ کے زمانہ میں جب قرآن جمع کیا جانے لگا تو کھجور کے تنخوں، ٹھیکروں، اور ہڈیوں پر قرآن کی جو آیتیں لکھی ہوئی ملتی تھیں، ان کو جمع کرتے تھے اور ان سے نفاصل لیتے تھے، اگر سورتیں مرتب ہو چکی ہوتیں تو اس ریزہ چینی کی کیا ضرورت تھی،

۲۔ اتفاقاً نوع سادس عشر، اتفاقاً نوع، اجماعاً زندگی و دنیا کی وغیرہ،

ترمذی اور نسائی وغیرہ میں روایت ہے کہ عبداللہ بن عباسؓ نے حضرت عثمانؓ سے پوچھا کہ آپ نے سورہ براءہ کو انفال کے بعد کیوں رکھا اور دونوں میں بسم اللہ کے ذریعہ سے حد فاصل کیوں تین قائم کی؟ حضرت عثمانؓ نے کہا »سورہ انفال مدینہ میں سب سے پہلے اتری تھی، اور سورہ براءہ سب سے اخیر سورہ ہے، لیکن دونوں کے واقعات ملتے جلتے ہیں، اس لئے میں سمجھا کہ دونوں ایک ہی سورہ ہیں، لیکن چونکہ آنحضرت صلعم نے اس کے متعلق کوئی تصریح نہیں فرمائی تھی، اس لئے میں نے دونوں کو پاس پاس لکھا، اور یحییٰ بن بسم اللہ نہیں لکھی۔«

اس روایت سے اس قدر قطعی ثابت ہے کہ سورہ براءہ اور سورہ انفال کا الگ الگ مستقل سورہ ہونا مشتبہ اور مشکوک ہے،

ابوداؤد نے روایت کی ہے، کہ حارث بن خرمیہ نے دو آیتیں پیش کیں کہ میں نے ان کو آنحضرت صلعم کی زبان سے سنا تھا حضرت عمرؓ نے تصدیق کی اور کہا کہ اگر تین آیتیں ہوتیں تو ایک مستقل سورہ ہو جاتی، اس لئے اب یہ کرنا چاہئے، کہ جو سورہ سب سے اخیر میں اتری ہو، اس کے آخرین یہ آیتیں شامل کر دی جائیں، اس روایت سے صاف ظاہر ہے، کہ آنحضرت صلعم کے زمانہ تک سورتیں مرتب نہیں ہو چکی تھیں،

چونکہ یہ ایک مہتمم بالشان بحث ہے اس لئے ہم کسی قدر تفصیل سے اس کو لکھنا چاہتے ہیں، واقعہ یہ ہے کہ جب کوئی سورہ نازل ہونی شروع ہوتی تھی تو دو دو چار چار آیتیں موقع بہ موقع اترتی تھیں، آنحضرت صلعم ان آیتوں کو اسی سورہ میں داخل کرتے جاتے تھے، جب ایک سورہ ختم ہو جاتی، تو علیحدہ نام سے موسوم ہو جاتی تھی، اور دوسری سورہ شروع ہوتی تھی، کبھی ایک ساتھ دو سورتیں نازل ہونی شروع ہوتیں، اور آنحضرت صلعم دونوں سورتوں

لے اتقان ذکر حج و زب قرآن،

کو الگ الگ لکھواتے جاتے، اس طرح سے آپ کے زمانہ ہی میں سورتیں مدون ہو چکی تھیں، لیکن باہم تھوڑی تین میں کوئی ترتیب نہ تھی، یہی کام تھا جو حضرت ابو بکرؓ کے زمانہ میں انجام پایا۔ یہ امر کہ آنحضرت صلیع کے زمانہ میں سورتیں مرتب ہو چکی تھیں اور ان کے نام قرار پا چکے تھے عموماً حدیثوں سے ثابت ہے، حدیفہ کی حدیث میں ہے کہ آنحضرت صلیع نے نماز میں البقرہ، آل عمران اور نسا پڑھی، صحیح بخاری میں ہے کہ آنحضرت صلیع نے مغرب کی نماز میں سورہ اعراف پڑھی اسی طرح اور حدیثوں میں بہ تصریح آیا ہے کہ فلان فلان سورتیں آنحضرت صلیع نماز میں پڑھتے تھے۔

یہ امر بھی قطعی ہے کہ قرآن مجید کا بڑا حصہ ایک مجموعہ کی شکل میں مدون ہو چکا تھا، حاکم نے مندرک میں لکھا ہے کہ قرآن مجید تین مرتبہ مدون کیا گیا، اور سب سے پہلی تدوین خود آنحضرت صلیع کے زمانہ میں ہوئی، حاکم نے زید بن ثابت سے ایک حدیث نقل کی ہے جسکی سند بخاری اور مسلم کی شرط کے موافق ہے، اور جس کے الفاظ یہ ہیں،

كنا عند رسول الله صلى الله عليه وسلم  
لؤلؤ القُرآن من الرقاع، یعنی ہم لوگ آنحضرت صلیع کے پاس قرآن مجید کو  
پرزوں اور ٹکڑوں سے لیکر جمع کرتے تھے،

یہی مجموعہ ہے جس کی نسبت قرآن مجید میں جا بجا صحیفہ، کتاب اور لوح کا لفظ آتا ہے، رسول من الله يتلو صحفا مطهرة، ہا کتب قیمۃ خدا کا پیغمبر جو پاک صحیفے پڑھتا ہے، جن میں مقول احکام ہیں و کتاب مسطور، فی ہی مت مستقر، اور قسم یہ اس کتاب کی جو کھلے ہوئے کاغذ پر لکھی ہوئی ہے،

لہ اتفاق، لہ رق چڑے کو کہتے ہیں جس کو قدیم زمانہ میں کاغذ کے طور پر استعمال کرتے تھے، مثلاً کے معنی پھیلے ہوئے کے ہیں، جس پر امراد ہے کہ کتاب لا طعہ کی صورت میں نہیں لکھی گئی ہے، جو بیٹ کر رکھی جاتی ہے، بلکہ کتاب کی صورت میں ہے ہجرت ہے کہ ان تصریحات کے ساتھ بھی اکثر مفسرون نے یہاں کتاب سے لوح محفوظ یا نامہ اعمال مراد لیا ہے، لیکن کیا لوح محفوظ اور نامہ اعمال میں چڑے کا کاغذ استعمال کیا گیا ہے، تاہم غیرت ہو کہ بعض مفسرین نے صحیح معنی ہی لکھے ہیں، تفسیر ابوالسعد دین ہے، المراءد بطلان، ان امام رازی نے بھی یہی معنی نقل کئے ہیں،

انہما تذکرۃ فمن شاء ذکرہ فی صحیفۃ  
قرآن مجید نصیحت نام ہے، سو جس کا جی چاہے، اس کو پڑھے  
مکرمۃ مرفوعۃ مطہرۃ بایدی وہ ایسے صحیفوں میں لکھا ہوا ہے، جو محرم ہیں، بلند پایہ ہیں  
سفہرۃ کرامہ بدرۃ، پاک ہیں اور ایسے کتابوں کے ہاتھ میں ہیں جو بزرگ اور نیک  
(سورۃ عبس)  
کردار ہیں،

خوش اعمہا دون کا خیال ہے کہ صحیفہ سے لوح محفوظ اور سفرہ سے فرشتے مراد ہیں یعنی  
قرآن مجید لوح محفوظ میں ہے، اور لوح محفوظ فرشتوں کے ہاتھ میں ہے، لیکن یہ صحیح نہیں، اس قدر  
تمام مفسرون کے نزدیک مسلم ہے، کہ سفرہ کے معنی کا تیب یا سفیر کے ہیں، یہ ظاہر ہے کہ لوح محفوظ  
فرشتوں کا لکھا ہوا نہیں ہے، بلکہ اس پر جو لکھا ہے خود دست قدرت نے لکھا ہے، اس لئے یہ  
تو مراد نہیں ہو سکتا کہ لوح محفوظ ان فرشتوں کے ہاتھ میں ہے جنہوں نے اس کو لکھا ہے  
یہ ہو سکتا ہے کہ لوح محفوظ کے حامل جو فرشتے ہیں ان کو لکھنا آتا ہے، لیکن کسی روایت میں  
کہیں آسمانی فرشتوں کے لکھنے کا ذکر نہیں آیا ہے، نہ کسی چیز کے حامل ہونے کے لئے فن کتاب  
کی ضرورت ہے،

سفرۃ کے معنی اگر سفیر کے لئے جائیں تو یہ ظاہر ہے کہ جو ملائکہ سفر لے جی ہیں (حضرت  
جبریل وغیرہ) لوح محفوظ ان کے ہاتھ میں نہیں، نہ وہ لوح محفوظ کے حامل ہیں، وہ انبیاء  
کو زبانی وحی پہنچاتے ہیں، لوح محفوظ کے اوراق لیکر نہیں آتے،  
غرض یہ ہے، اور صاف معنی یہی ہیں، کہ قرآن مجید صحیفوں میں لکھا ہوا ہے اور یہ صحیفہ  
برگزیدہ اور پاک لوگوں یعنی صحابہ کے ہاتھ میں ہیں، تفسیر کبیر میں ہے:-

والسفرۃ الکرام البرۃ ہم اصحاب رسول اللہ  
سفر لے کرام انحضرت صلعم کے صحابہ میں، اور بعض لوگوں  
صلی اللہ علیہ وسلم، وقیل ہم الصّواع  
نے کہلے، کہ حفاظ قرآن مراد ہیں،



خوش اعتقادی کی وجہ سے اگرچہ عام لوگوں کا ذہن، لوح محفوظ کی طرف جاتا ہے،  
لیکن حقیقت یہ ہے کہ آیتوں کے سابق و سابق سے صاف معلوم ہوتا ہے کہ صحیفہ سے یہی قرآن مجید مراد ہے  
حافظ ابن حجر صحیح بخاری کی شرح میں لکھتے ہیں (جلد ۹ صفحہ ۱۰۱)

وقد اعلم الله تعالى في القرآن بانه مجموع في الصحف في قول له يتلوها صحفا مطهرة  
اذا كان القرآن مكتوباً في الصحف لكن كانت مقترنة بمحيطها البكر خذ ان قرآن مجيد من بتا ديا که قرآن صحیفون  
میں جمع ہے (یعنی اس آیت میں بتا دیا کہ قرآن صحیفون میں لکھا ہوا موجود تھا، لیکن  
یکجا نہ تھا حضرت ابو بکرؓ نے یکجا کر دیا)

خدا نے جا بجا قرآن مجید کے مدون اور محفوظ رہنے کو اہتمام کے ساتھ بیان کیا ہے،  
انا انزلناه بالحق واناله لحافظون “ ہم نے قرآن کو برحق اتارا ہے، اور ہم اس کی حفاظت کریں گے  
ان علينا جمعه وقرآنہ “ ہم پر ہے قرآن کا جمع کرنا، اور اس کا بڑھکنا،

یہ ظاہر ہے کہ جس چیز کی حفاظت اور تدوین کا ذکر ہے، وہ لوح محفوظ نہیں بلکہ وہ قرآن  
ہے جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے حکم سے قید کتابت میں آیا، تھا، اور کاغذ وغیرہ پر لکھا گیا تھا،  
خدا نے جب قرآن مجید کی حفاظت اور تدوین کا اہتمام سے ذکر کیا، تو حفاظت اور تدوین  
کے اسباب ظاہری بھی ذکر کئے، یعنی یہ کہ وہ محفوظ اوراق میں ہے، ہر کس و ناکس اس کو چھونے  
نہیں پاتا، جن لوگوں کے ہاتھ میں ہے وہ معزز اور مقدس لوگ ہیں،

انہ القرآن کریم فی کتاب مکتون لعلی یتقوا وہ بزرگ قرآن ہے، محفوظ کتاب میں ہے، اس کو صرف  
اکابر المطہرون (واقفہ) پاک لوگ چھونے پاتے ہیں،

فی صحف مکرمة مرفوعة مطہرة بالیدای وہ ایسے اوراق میں لکھا ہوا ہے جو بلند پایہ ہیں، پاک ہیں  
لے مکون کے معنی نام مفسرین نے محفوظ کے لئے ہیں،

سفرہ ذکر احمد برہ،

نیکو کار بزرگ لوگوں کے ہاتھ میں ہیں۔

آیات مذکورہ بالا سے ثابت ہوتا ہے کہ

۱۔ قرآن مجید کے اجزاء آنحضرت صلیع کے زمانہ میں قلم بند کئے گئے تھے،

۲۔ یہ اجزاء چھڑے یا اور کسی قسم کے کاغذ پر لکھے گئے تھے،

۳۔ ان کی حفاظت کا خاص اہتمام تھا، اور بغیر طہارت کے لوگ ان کو ہاتھ نہیں لگانے پاتے تھے،

۴۔ با اینہم یہ نہیں ہوا کہ یہ اجزاء اس طرح مرتب ہو گئے تھے کہ ایک آیت بھی چھوٹنے نہ پائی ہو،

چونکہ وحی کا سلسلہ وفات تک جاری رہا، اور یہ اجزاء ہر وقت ساتھ نہیں رہتے تھے، اس لئے یہ

بھی ہوا کہ بعض آیتیں جو اتریں وہ کسی پرچہ یا ڈی وغیرہ پر لکھ لی گئیں، اور اس مجموعہ میں نہ مثال ہو سکیں، الگ کسی پرچہ یا ڈی وغیرہ پر لکھی رہ گئیں،

حضرت ابو بکرؓ نے اپنے زمانہ میں ایک ایک پرزہ اور ڈی وغیرہ جو جمع کیں استقصاؤ

احتیاط کی غرض سے کیں، اس کا یہ مطلب نہیں کہ قرآن مجید اس وقت تک صرف انھیں پرزوں

پر تحریر تھا، حارث محاسبی لکھتے ہیں:-

کتابۃ القرآن لیست بمحدثۃ فانه صلی اللہ

علیہ وسلم کان یا مر بکتابتہ ولکنہ کان

مفرقاً فی الرقاع والا کتاف والعسب فاما

امر الصدیق بنسخهما من مکان الی مکان

مجتمعا (العتقان)

قرآن مجید کی کتابت کچھ نئی بات نہ تھی خود آنحضرت صلیع کے

قرآن کے قلم بند کرنے کا حکم دیا تھا، لیکن آنحضرت صلیع کے

زمانہ میں مختلف چیزوں یعنی کاغذ، شانہ کی ڈی کھجور کے تختہ

پر لکھا ہوا تھا، حضرت ابو بکرؓ نے حکم دیا کہ سب ایک جگہ

کر دیا جائے،

اپنے زمانہ خلافت میں حضرت عمرؓ کی تحریک سے قرآن کے تمام اجزاء یکجا لکھوائے جس کی تفصیل کیفیت حسب ذیل ہے:-

سہ نبوت میں جو حضرت ابو بکرؓ کی خلافت کا پہلا سال تھا، حضرت عمرؓ حضرت ابو بکرؓ کے پاس آئے اور کہا کہ یا سرہ کی لڑائی میں اگر حفاظ قرآن شہید ہوئے، اگر اور لڑائیوں میں اسی طرح حفاظ شہید ہوئے تو قرآن کا بہت سا حصہ جاتا رہے گا، حضرت ابو بکرؓ نے کہا میں وہ کام کیونکر کروں جو رسول اللہ ﷺ نے نہیں کیا، حضرت عمرؓ نے کہا لیکن یہ اچھا کام ہے، عرض حضرت عمرؓ کے بار بار کہنے سے حضرت ابو بکرؓ کے ذہن میں بھی اس کی مصلحت اٹھئی، انھوں نے زید بن ثابتؓ کو جو کاتبِ وحی تھے، بلا کر اس کام پر مامور کیا، انھوں نے بھی پہلے عذر کیا، لیکن بالآخر وہ بھی متفق ہوئے اور جہاں جہاں قرآن مجید کسی چیز پر لکھا تھا، سب کو یکجا کرنا شروع کیا،

## اختلاف مصاحف و قرأت

حضرت عثمانؓ نے جس طرح قرآن مجید کو ترتیب دیا، بعض صحابہ نے اس کے خلاف ترتیب دی تھی، اور وہ اپنی اسی ترتیب پر قائم تھے، یہاں تک کہ جب حضرت عثمانؓ کا حکم پہونچا کہ ان کی ترتیب کے خلاف جو نسخے پائے جائیں ضائع کر دیئے جائیں، تو ان لوگوں نے اس حکم کی اطاعت نہیں کی، اور بڑے استقلال سے ان کے حکم کو رد کیا، ان مصاحف کی تفصیل حسب ذیل ہے:-

صحیفہ عبداللہ بن مسعود، حضرت عبداللہ بن مسعودؓ ان چار صحابہ میں جن کی نسبت

اسے بخاری کی روایت میں یہی لقب ہے، لیکن یہ تمام محدثین اور مورخین کے نزدیک مسلم ہے، کہ قرآن مجید کا کئی قلم بند ہو چکا تھا، بعض روایتیں اس کے خلاف ہیں، تو ان میں فرق وہ تو حروف کا ذکر ہے کہ وہ کتنے سے لکھی تھیں، اور بعض حکماء کو زبانی یاد تھیں، اس لئے اگر تمام ائمہ قرآن شہید نہ جاتے، تب بھی رسم کی کوئی وجہ نہ تھی، کہ مستند ان مجید کا یہاں احمد ضابطہ ہے

آنحضرت صلعم نے حکم دیا تھا کہ لوگ ان سے قرآن مجید سیکھیں، انھوں نے اپنے اجتہاد کے موافق سورتوں کی ترتیب کی تھی، جو حضرت عثمانؓ کی ترتیب کے مخالف تھی، نسخہ ابوباری شرح بخاری میں ہے۔

وان فیہ دلالۃ علی ان مالیف مصحف ابن مسعود علی غیر مالیف العتاف (جلد ۲ صفحہ ۲۸)

نسائی اور ابوداؤد میں روایت ہے کہ عبداللہ بن مسعودؓ نے منبر پر چڑھ کر کہا دو تم لوگ مجھ کو یہ کیونکر حکم دیتے ہو کہ میں زید بن ثابتؓ کی قرات کے موافق قرآن پڑھوں، میں نے تو خود آنحضرت صلعم کی زبان سے سیکھا ہے،

حافظ ابن حجر نے لکھا ہے کہ اس کی ترتیب بھی ترتیب نزول کے موافق نہ تھی، ابن الندیم نے اس کی ترتیب حسب ذیل بیان کی ہے۔

بقرة، نساء، آل عمران، المائد، الانعام، المائدہ، یونس، زمر، النحل، ہود، یوسف، بنی اسرائیل، انبیاء، مومن، شعراء، صافات، احزاب، قصص، نور، انفال، احکام، علقموت، روم، احزاب، کتاب الفہرست میں اخیر تک کی تمام سورتیں لکھی ہیں۔

ابن الندیم نے لکھا ہے کہ میں نے ابن مسعود کے مستند قرآن دیکھے لیکن ان میں دو بھی باہم متفق نہ تھے،

مصحف علی، یہ مصحف حضرت علیؓ نے ترتیب دیا تھا اور میں نزول کی ترتیب ملحوظ رکھی تھی یعنی جو سورتیں اور سورتیں جس ترتیب سے انہی تھیں وہی ترتیب قائم رکھی تھی، حافظ ابن حجر فتح الباری میں لکھتے ہیں،

و یقال ان مصحف علی لا یدعی ترتیباً لتزول اولہ اقراء ثم المداثر ثم العتاف ثم المنزل ثم البت ثم التکویر ثم سبع وھکذا الی اخر المکی ثم المداثر (جلد ۲ صفحہ ۳۸)

ابن الندیم کتاب الفہرست میں لکھتے ہیں کہ میں نے ابویعلیٰ حمزہؓ کی احسنی کے پاس ایک نسخہ ابوباری جلد ۲ صفحہ ۳۸، کتاب الفہرست صفحہ ۲۶،

قرآن دیکھا تھا جو ان کے خاندان میں متواتر چلا آتا تھا، اور حضرت علیؓ کے ہاتھ کا لکھا ہوا تھا، ابن الندیم کا زمانہ چوتھی صدی ہے، اس لئے اس زمانہ تک اس نسخہ کا موجود ہونا ثابت ہے،

**مصنف ابی بن کعب**، اس مصنف کا ذکر بھی حافظ ابن حجر اور سیوطی نے جایا کیا ہے، ابن الندیم نے کتاب الفہرست میں لکھا ہے کہ "بصرہ سے دو فرنگ کے فاصلہ پر ایک گاؤں تھا جس کو قریۃ الانصار کہتے تھے ابی بن کعب نے یہیں بیٹھ کر قرآن کی ترتیب کی تھی، اس کے بعد ابن الندیم نے تمام سورتوں کا نام ان کی ترتیب کے موافق لکھا ہے، اور لکھا ہے کہ ان کے قرآن میں کل آیتیں ۶۲۱۰ ہیں،

**مصنف عایشہ صحیح بخاری** باب تالیف القرآن میں ہے کہ عراق سے ایک شخص حضرت عایشہؓ کے پاس آیا، اور کہا کہ ام المومنین! آپ اپنا قرآن لائیے تو میں اپنا نسخہ درست کر لوں، کیونکہ لوگ قرآن کو بے ترتیب پڑھتے ہیں، حضرت عایشہؓ نے کہا کسی سورۃ کے پہلے پیچھے پڑھنے میں کیا حرج ہے، (یعنی سورتوں میں کوئی خاص ترتیب ضروری نہیں)،

اس کے بعد حضرت عایشہؓ نے اپنا نسخہ نکالا اور عراقی نے اس کے موافق آیتیں درست کر لیں (صحیح بخاری) ممکن ہے یہ وہی قرآن ہو جو حضرت ابو بکرؓ نے مرتب کرایا تھا،

مصاحف کے اس اختلاف اور بعض غیر مستند روایتوں سے جو بڑی بڑی کتابوں میں مذکور ہیں، لوگوں کو یہ شبہ ہوا ہے کہ قرآن مجید بھی تو ریت اور خنہ کی طرح بہت کچھ اول بدل گیا ہے، ان شبہ کرنے والوں کے دلائل یہ ہیں:-

۱۔ حضرت ابو بکرؓ عبداللہ بن مسعودؓ، ابی وغیرہ کے مصاحف میں جو اختلاف تھا وہ صرف ترتیب سور کی بنا پر نہیں ہو سکتا تھا، سورتوں کی ترتیب کوئی امر اہم نہ تھا، جس کی بنا پر عبداللہ بن مسعودؓ

اس قدر جان بازی پر آمادہ ہو جاتے،

۲۔ تمام اہل روایت متفقاً لکھتے ہیں کہ عبداللہ بن مسعود کے قرآن میں دو سورتیں (معوذتین)

نہ تھیں،

حافظ ابن حجر شرح بخاری میں لکھتے ہیں،

قد صحَّحَ عن ابن مسعود النكاح، ذلك ما خرج احمد وابن حبان عنه انه كان لا يكتب  
المعوذتين في مصحفه،

(احمد بن حنبل طبرانی وغیرہ محدثین نے بسند صحیح روایت کی ہے کہ عبداللہ بن مسعود جس قرآن  
میں ہر دونوں سورتیں پاتے تھے سنا دیتے تھے)

۳۔ طبری اور ہتقی نے بعض ایسی سورتیں روایت کی ہیں جو موجودہ قرآن میں مطلق نہیں ہیں،

مثلاً: - اللهم انا نستعينك ونستغفرك ونثني عليك ولا نكفرک ونخلع ونترك من

يفجرک اللهم ایاک نعبد ولاک نصلی ونسجد والیحد نسعی ونحفذ نرجی ما حمتک ونختفی

نعمتک ان عذابک بالکافرین ملحی ۴

۴۔ شیعہ جو مسلمانوں میں ایک گروہ اعظم ہے، اس بات کا قائل ہے کہ قرآن میں بہت کچھ

حذف و اسقاط ہوا ہے،

۵۔ قرأتوں کے اختلافات جو منقول ہیں، ان میں ایسے اختلافات ہیں جو معمولی اختلافات

نہیں بلکہ لفظ کے لفظ اور بعض جگہ جگہ کے بدل گئے ہیں،

ان واقعات نے عیسائیوں کو موقع دیا ہے، کہ وہ تحریف انجیل کی مذمت اس الزامی

۱۔ اتفاق معرفہ متواتر و مشہور انجیل،

۲۔ اتفاق معرفہ متواتر و مشہور معرفہ، ۳۔ مطبوعہ مصر مطبعہ مبینہ ۱۳۱۴ھ،

جواب سے شائین

سب سے پہلے ہم کو شیعوں کے الزام کی طرف متوجہ ہونا چاہئے، حقیقت یہ ہے کہ شیعوں کی حالت اور ان کی روایت قرآن مجید کے محفوظ رہنے کی سب سے بڑی دلیل ہے، شیعہ وہ فرقہ ہے جو خلفائے ثلاثہ کو سرے سے (نمود بانٹ) کافر سمجھتا ہے، اور ان لوگوں کے ہاتھ سے جو کام انجام پایا ہو، اس پر کبھی اعتبار نہیں کر سکتا، یہ مسلم ہے کہ جامع قرآن حضرت ابو بکرؓ اور عمرؓ اور اس کو بزرگوار حکومت شایع کرنے والے حضرت عثمانؓ تھے، یہ بھی مسلم ہے کہ حضرت علیؓ نے قرآن مجید مرتب کیا تھا جس کی ترتیب بالکل مختلف تھی، خود دینیوں میں سے طبرانی اور بیہقی وغیرہ محدثین نے یہ روایتیں نقل کیں (جیسا کہ ابھی اوپر نقل ہو چکیں) کہ بعض سورتیں قرآن مجید سے نکل گئیں اور بعض سورتوں کی بہت سی آیتیں جاتی رہیں، بائیسہ شیعوں نے کیا کہا؟ علامہ طبرسی جو مشہور اور مستند شیعہ مفسر ہیں، تفسیر مجمع البیان میں لکھتے ہیں:-

ومن ذلك الكراهة في زيادة القرآن ونقصا  
فانه لا يليق بالتفسير فاما الزيادة فيجمع على  
بطلانه واما النقصان فقد روي عن عثمان بن  
وقم من حديثه انما سورة ان في القرآن تغيرا  
ونقصانا وجميع من مذهب اصحابنا خلافه وهو  
الذي نصره المرتضى قدس الله روحه و  
استوفى الكلام فيه غاية الاستيفاء في  
جواب المسائل الطبرسيات وذكر في مواضع

انھیں میں سے ایک بحث یہ ہے کہ قرآن مجید میں حدت یا  
اضافہ ہوا ہے، یا نہیں؟ یہ بحث فن تفسیر سے متعلق نہیں  
یہ امر کہ قرآن میں کچھ اضافہ ہو گیا ہے، سب کے نزدیک مطلق  
ہے باقی نقصان تو ہمارے فرقہ میں سے ایک گروہ نے اور  
سینوں میں ضحویہ نے روایت کی ہے کہ قرآن میں تغیر  
اور نقصان ہو گیا ہے، لیکن ہمارے فرقہ کا یہ صحیح مذہب  
اس کے خلاف ہے، اور سید مرتضیٰ نے اسی کی تائید  
کی ہے، اور مسائل طبرسیات کے جواب میں اس پر

سے ضحویہ سے یہ لوگ کم درجہ کے محدثین کو مراد لیتے ہیں

ان العلم بصحة نقل النسخات كالعلم بالبلد  
والحوادث الكبار والى قايح العظام و  
الكتب المشهور واستعاض العرب بالسطوح  
فان العناية اشتدت فالدواعي  
تفرقت على نقده وهرسته وبلغت الى حد  
لم يبلغه فيما ذكرنا لان القرآن معجز لا ينسخ  
وماخذ العلوم الشرعية والاحكام الدينية  
وعلماء المسلمين قد بلغوا في حفظه وحمايته  
العناية حتى عرفوا كل شئ اختلف فيه من اشعاره  
وقراءته وحروفه واياته فكيف يحجز ان  
يكون مغيرا ان منصوصا مع العناية الصا  
والضبط الشديد x x x وقال ايضا  
ان القرآن كان على عهد رسول الله محجوا  
مؤثقا على ما هو عليه الان و استدلى على  
ذلك بان القرآن كان يدرس ويحفظ جميعه  
في ذلك الزمان حتى عين على جماعة من  
الصحابه في حفظهم له وانه كان يعرض  
على النبي وتلى عليه وان جماعة من الصحابة  
مثل عبد الله بن مسعود وابي بن كعب وغيرهما

نہایت مفصل بحث کی ہے، سید مرتضیٰ نے متعدد موقعوں  
پر لکھا ہے، کہ قرآن کے صحت کا علم ایسا ہی ہے جیسا شہر  
کا علم اور بڑے بڑے واقعات اور شہور کا بون اور  
عرب کے مدون اشعار کا علم، کیونکہ قرآن کی نقل  
اور حفاظت کے اسباب نہایت کثرت سے تھے اور  
اس حد تک پہنچے تھے کہ اور کسی چیز کے سنے نہیں گئے  
اس لئے کہ قرآن نبوت کا معجزہ اور علوم شرعیہ اور احکام دینیہ  
کا ماخذ ہے، اور علمائے اسلام نے اس کی حفاظت اور  
حایت میں انتہا درجہ کی کوشش کی یہاں تک کہ قرآن  
کے اعراب، قرأت، حروف آیات کے اختلافات تک  
انھوں نے محفوظ رکھے، اس لئے کیونکہ قیاس ہو سکتا  
ہے کہ اس احتیاط شدید کے ہوتے اس میں نقصان یا تغیر نہ  
سید مرتضیٰ نے یہ بھی کہا ہے کہ قرآن مجید آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم  
کے زمانہ میں ایسا ہی مکتوب اور مرتب تھا جیسا ابج اور انک  
دلیل یہ ہے کہ قرآن اس زمانہ میں پڑھا جاتا تھا اور لو  
اس کو حفظ کرتے تھے، اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم  
کو سناتے تھے، اور متعدد صحابہ مثلاً عبد اللہ بن  
مسعود، اور ابی بن کعب، وغیرہ نے قرآن کو آنحضرت  
صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے چند بار ختم کیا تھا



ختم القرآن علی النبی بعد اتمام حیات و کل سید مرتضیٰ نے یہ بھی لکھا ہے کہ جو امامیہ یا حشویہ اس کے  
 ذلک بدل بادی قائل علی انہ کان عجمیاً <sup>۴۰</sup> مخالفین انکی مخالفت قابل اعتبار نہیں کیونکہ اس  
 سورتاً غیر منقولہ و لا مبتغاث و ذکر ان من <sup>۴۱</sup> میں جن لوگوں نے خلافت کیا ہے وہ اہل حدیث میں سے  
 مخالف فی ذلک من الامامیۃ فی الحشر یہ لا یعد <sup>۴۲</sup> ایک گروہ ہے، اور انھوں نے ضعیف روایتیں نقل  
 بخلافہم فان الخلاف فی ذلک مضاعفی <sup>۴۳</sup> کی ہیں۔

طبرانی اور سیہقی وغیرہ نے جو روایتیں نقل کی ہیں، تین دعائے قنوت کو قرآن کی سورتوں  
 میں داخل کیا ہے سزنا یا خرافات اور لغویں اسیرت ہے کہ ایسے معزز محدثین، اس قسم کی جھوٹی حدیثیں  
 کیونکر اپنی کتابوں میں نقل کرتے تھے، اور جلال الدین سیوطی تو مخاطب اللیل ہیں ہی، ان کو کسی قسم  
 کی روایت سے کیا درپن ہے،

طبرانی کی روایت میں <sup>۴۴</sup> راوی ہیں، عباد بن یعقوب الاسدی، یحییٰ بن علی السلی، ابن لھیعہ،  
 ابو ہبیرہ، عبد اللہ بن زبیر الغافقی، ان کی کیفیت یہ ہے کہ عباد بن یعقوب گورواۃ بخاری میں ہیں  
 لیکن جیسا کہ میزان الاعتدال ذہبی میں ہے، «غالی شیعہ»، اور رؤس بدعت سے ہیں، اور یہ  
 اصول حدیث میں طے ہو چکا ہے، کہ بد مذہب شخص جب کوئی ایسی روایت کرے جس سے اس کے  
 مذہب کو تقویت پہونچتی ہو، تو نامعتبر ہوگی، یہ ظاہر ہے کہ اس روایت سے ان غالی شیعوں  
 کے دعویٰ کی تائید ہوتی ہے، جو قرآن میں حذف و اضافہ کے قائل ہیں یحییٰ بن علی مضطرب <sup>۴۵</sup>  
 ہیں، اور حاتم نے ان کو ضعیف کہا ہے، ابن لھیعہ بھی ضعیف احادیث ہیں،

سیہقی کی روایت میں عبد الملک بن جریج ہیں، ان کو ذہبی نے اگرچہ نامور ثقات میں لکھا  
 ہے، لیکن ساتھ ہی لکھا ہے کہ مدلس تھے، اور مدلس کی روایت عنعنہ کے ذریعہ سے ناقابل اعتبار

ہوتی ہے، ذہبی کی تصریح سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے، کہ یہ حضرت بھی شیعہ تھے، کیونکہ آپ نے ۹۰ عوں کو  
 سے متعہ کیا تھا، امام احمد حنبل کہتے ہیں، کہ ابن جریر نے جو مرسل روایتیں کی ہیں ان میں بعض محض  
 جعلی ہیں، باقی کے دوسرے راوی عبید بن عمیر ہیں، اور ان کو میزان الاعتدال میں بھول لکھا کر  
 اسی طرح مستدرک وغیرہ کی یہ روایتیں کہ سورہ برادرہ پہلے سورہ بقرہ کی برابر تھی، سب جھوٹ اور افترا  
 ہیں، مستدرک کے مصنف نیم شیعہ تھے، اس لئے اس قسم کی روایتوں میں ان کو مزہ آتا ہوگا، علامہ  
 ذہبی ان کی نسبت میزان الاعتدال میں لکھتے ہیں، یصح فی مستدرک، کہ احادیث مساقطہ ویکثر  
 من ذلک شیعہ مشعہ، یعنی وہ اکثر مساقطہ الاعتبار حدیثین نقل کرتے ہیں، اور  
 مشہور شیعہ ہیں،

عبد اللہ بن مسعود کا موقوفین سے انکار کرنا، اگرچہ شہرت پکڑ گیا، ہے، اور حافظ ابن حجر کو  
 روایت پرستی کی بنا پر اس کی صحت پر اصرار ہے، لیکن اور تمام محققین اس کو افتراء محض سمجھتے  
 ہیں، امام نووی نے شرح مہذب میں لکھا ہے کہ، عبد اللہ بن مسعود کی طرف، اس قول کی نسبت  
 صحیح نہیں، علامہ ابن حزم نے لکھا ہے کہ عبد اللہ بن مسعود کی نسبت یہ اتہام ہے، چنانچہ یہ تمام اقوال  
 سیوطی نے القان بحث متواتر مشہورین نقل کئے ہیں، لیکن اگر یہ مان بھی لیا جائے کہ یہ سورتیں کئے  
 نزدیک داخل قرآن تھیں تو اس سے قرآن مجید کے تواتر اور قطعیت پر کیا اثر پڑ سکتا ہے، اس  
 صرف اس قدر نتیجہ نکل سکتا ہے، کہ انھوں نے یہ سورتیں آنحضرت صلعم سے نہیں سنی تھیں، اور اپنے  
 سماع کے سوا وہ اوروں کے سماع کو قطعی نہیں سمجھتے تھے، ان کو تو بڑی شکایت یہ بھی تھی، کہ  
 ان کے ہوتے قرآن مجید زید بن ثابت سے کیوں لکھوایا گیا، چنانچہ صحیح ترمذی میں روایت ہے  
 کہ مسلمانو! میں تو قرآن کی کتابت سے معزول کیا گیا، اور وہ شخص (زید بن ثابت) مقرر کیا گیا،  
 کہ جب میں اسلام لایا تو وہ ایک کافر کے صلب میں تھا، ابن ابی داؤد میں ہے کہ عبد اللہ بن مسعود

کہتے تھے کہ میں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی زبان سے سرسورتیں سیکھیں، اور زید بن ثابت بچے تھے لیکن جب خود رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے زید بن ثابت کو کتاب وحی مقرر فرمایا تھا تو کسی کو ان کی قابلیت کے انکار کا کیا حق ہے؟

اس تمام بحث میں یہ مسئلہ اہم بالشان ہے کہ اختلافِ قرآن کیا چیز ہے؟ اور ان میں جو اختلافات ہیں وہ کس حد تک ہیں؟ اور ان کا اثر کمان تک پہنچتا ہے؟

عرب کے مختلف قبائل میں الفاظ خارجِ حروف، اعراب، اور ان میں اختلاف تھا، مثلاً ایک قبیلہ عجمی کو عجمی کہنا تھا کوئی غلامت مصائب کو فتح کی بجائے کسرہ سے پڑھتا تھا، کسی قبیلہ میں مالک کو مالک کہتے تھے، اس طرح کے کثرت سے اختلافات تھے، اور چونکہ ہر قبیلہ اپنے لب و لہجہ پر مجبور تھا اس لئے وہ اپنی ہی زبان کے موافق الفاظ ادا کر سکتے تھے، اسی بنا پر آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا کہ نزل القرآن علی سبحة اجمہر، یعنی قرآن سات حرفوں پر اترا ہے، محدثین نے تصریح کی ہے کہ سات سے عدد مخصوص مراد نہیں، بلکہ کثرت مراد ہے، یہ اختلافات قرات جس نوع کے تھے ان کا اندازہ تفصیل ذیل سے ہوگا،

### چند اختلافات متعلق سورہ فرقان

قرأت غیر مشہور	قرأت مشہور
انزل الفرقان	نزل الفرقان
علی عبیدہ	علی عبیدہ
يَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ	تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ
صَفِيحًا	صَفِيحًا
مَقْرُون	مَقْرُون

قرأت مشہور	قرأت غیر مشہور
ما یعبدون من دون الله	ما یعبدون من دوننا
سراجا	سراجا
قرۃ العین	قرات اعین
سجدا	سجودا
لما قامنا	لما تامنا بہ
یجنون العرفۃ	یجنون الجنة
فقد کذبتم	فقد کذب الکافرون

حافظ ابن جریر نے فتح الباری (جلد ۵ صفحہ ۳۰) میں اس قسم کے تمام اختلافات کا استقصا کیا ہے، ان میں سے زیادہ تر بلکہ قریب کل صرف اعراب یا اختلاف لغت کا فرق ہے، شاید ونا در مترادف الفاظ کا اختلاف ہے، لیکن یہ ظاہر ہے کہ ان اختلافات سے اصل معنی پر کیا اثر پڑ سکتا ہے، عرب میں سینکڑوں قبیلے تھے اور ان کا لب و لہجہ مختلف تھا، صحابہ نے قرآن زبانی سیکھا تھا، لکھے ہوئے اجزا بہت کم تھے، عجم کے اختلاف سے لب و لہجہ میں اور تغیر ہوا، ان سب حالات کے ساتھ اس قدر اختلاف کا ہونا ضروری تھا، اور شارع نے خود اس میں مسامحت کی، لیکن اس سے اس دعویٰ کا زور مطلق نہیں گھٹ سکتا، کہ قرآن مجید کا ایک ایک حرف محفوظ ہے، اور آج تک دنیا میں کوئی کتاب اس طرح محفوظ اور غیر محرف نہیں رہی، اعلان عام کیا گیا کہ جس شخص کے پاس قرآن مجید کا کوئی ٹکڑا ہو، لیکر آئے، اس بات کا التزام کیا گیا کہ جو شخص کوئی آیت پیش کرتا تھا، اس پر اور لوگ کی بھی شہادت لی جاتی کہ انھوں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں ان کو قلمبند دیکھا تھا، ایسے صحابہ

جن کو قرآن مجید کے اکثر حصے زبانی یاد تھے، نہایت کثرت سے تھے، وہ زبانی قرآن مجید کی آیتیں سنائے تھے لیکن وہ اسی وقت قلب بند کی جاتی تھیں جب وہ ان کے پاس یا کسی اور صحابی کے پاس قلم بند بھی ملتی تھیں، التقان من حافظ، بو شامہ کا قول نقل کیا ہے کہ

وكان غرضهم ان لا يكتب الا من عين ما ان کا مقصد یہ تھا کہ قرآن صرف حفظ کی بنا پر نہ لکھا جائے، کتب بین یدی البنی لا من مجامد بلکہ اس کی نقل کی جائے جو آنحضرت صلیم کے سامنے قلم بند الحفظ ہوا تھا،

غرض ایک ایک پرزہ ایک ایک ٹھیکری تک جس پر قرآن کی ایک آیت بھی لکھی گئی تھی جمع کئے گئے اور سب کو سامنے رکھ کر حافظوں کی مدد سے حضرت عمرؓ اور زید بن ثابتؓ نے قرآن مجید کا ایک مکمل نسخہ طیار کیا، زید بن ثابتؓ کہتے ہیں کہ صرف سورہ توبہ کی دو آیتیں ایسی ملین جو خزیمہ بن ثابت کے سوا اور کسی کے پاس نہ تھیں،

یہ بیان کسی قدر تشریح طلب ہے کہ "زید بن ثابتؓ کہتے ہیں کہ صرف سورہ توبہ کی دو آیتیں ایسی ملین جو خزیمہ بن ثابت کے سوا اور کسی کے پاس نہ تھیں" واقعہ یہ ہے کہ ان دونوں آیتوں کے جزو قرآن ہونے میں کسی کو کلام نہ تھا، بات صرف اتنی تھی کہ اس وقت کی تفتیش میں یہ آیتیں ابو خزیمہ کے علاوہ اور کسی کے قرآن میں لکھی ہوئی نہیں ملین ورنہ خود زید بن ثابتؓ و ابو خزیمہ و حضرت عمرؓ (رضی اللہ عنہم) کو یہ آیتیں یاد تھیں، اور ان کے آیت قرآنی ہونے پر سب کو اتفاق تھا،

یہ نسخہ جو تیار ہوا حضرت ابو بکرؓ کے خزانہ میں رہا، ان کے بعد حضرت عمرؓ کے قبضہ میں آیا حضرت عمرؓ کے بعد ان کی صاحبزادی حضرت حفصہؓ کے پاس آیا، مروان بن حکم جب مدینہ منورہ کا حاکم مقرر ہو کر

آیا تو اُس نے حضرت حفصہؓ سے یہ نسخہ مانگ بھیجا، انھوں نے انکار کیا، ان کے مرنے کے بعد مروان نے عبداللہ بن عمرؓ سے ہم جبر منگو کر اسکو چاک کر ڈالا چنانچہ فتح الباری (جلد و صفحہ ۱) میں یہ سند صحیح یہ واقعہ نقل کیا ہے، بنو امیہ کے جو احسانات اسلام پر ہیں، ان میں ایک یہ بھی احسان عظیم ہے۔

حضرت عمرؓ نے اپنے زمانہ خلافت میں قرآن مجید کے حفظ و اشاعت کا نہایت اہتمام کیا تمام مالک موقوفہ میں قرآن مجید کا درس جاری کیا، اور معلمون اور قاریوں کی تنخواہیں مقرر کیں، خانہ بدوش بدویوں میں قرآن کی جبری تعلیم جاری کی، پھر ایک شخص کو جس کا نام ابوسفیان تھا چند آدمیوں کے ساتھ مامور کیا کہ قابل میں پھر کر ایک ایک شخص کا امتحان لے، اور جس کو قرآن مجید کی کوئی آیت یاد نہ ہو اس کو سزا دے، صحابہ میں سے پانچ بزرگ تھے جو مشہور حفاظ قرآن تھے، معاذ بن جبلؓ، عبادہ بن صامتؓ، ابی بن کعبؓ، ابو الیوثؓ، ابو الدرداءؓ، حضرت عمرؓ نے ان سب کو بلا کر کہا کہ شام کے مسلمانوں کو جا کر قرآن کی تعلیم دیجئے، ابو الیوثؓ اور ابی بن کعبؓ نے بیماری اور ضعف کی وجہ سے معذوری ظاہر کی، باقی تین صاحبوں نے خوشی سے منظور کیا، یہ لوگ پہلے محض گئے، وہاں تعلیم جاری ہوگئی تو عبادہؓ نے وہیں قیام کیا، اور ابو درداءؓ اور معاذ بن جبلؓ نسبت المقدس کو روانہ ہو گئے، علامہ ذہبیؒ نے طبقات القراء میں لکھا ہے کہ ابو درداءؓ کی یہ کا طریقہ یہ تھا کہ نماز صبح کے بعد جامع مسجد میں بیٹھ جاتے تھے، قرآن پڑھنے والے کثرت سے جمع ہوتے تھے، دس دس آدمیوں کی ٹکڑیاں کر دی جاتی تھیں، اور ہر ٹکڑی پر ایک قاری مقرر کیا جاتا تھا جو شخص پورے قرآن کا حافظ ہو جاتا تھا ابو درداءؓ اس کو اپنا شاگرد خاص بناتے تھے، ایک دن شمار کرایا تو معلوم ہوا کہ سولہ سواط لب العلم اس وقت حلقہ درس میں حاضر ہیں،

حضرت عمرؓ نے اشاعت قرآن کے لئے اور بہت سی تدبیریں اختیار کیں عمال کو لکھ بھیجا

لے سیرۃ النعمین لایں جوزی لے آغانی جلد ۵ صفحہ ۵۸ اصحاب میں بھی یہ واقعہ منقول ہے اس کے پوری تفصیل طبقات ابن سعد میں ہے اکثر عمال جلد اول صفحہ ۲۸ میں ابن سعد کی یہ روایت مذکور ہے،

کہ جو لوگ قرآن سیکھیں، ان کی تنخواہیں مقرر کر دی جائیں، ناظرہ خوان کا تو شمار نہ تھا، حفاظ کی تعداد بھی ہزاروں سے تجاوز ہو گئی، حضرت عثمانؓ نے جب فوجی افسروں کو خط لکھا کہ حفاظ قرآن کو میرے پاس بھیج دو کہ میں ان کو تعلیم قرآن کے لئے جا بجا بھیجوں تو سعد و قاضی نے جواب میں لکھا کہ صرف میری فوج میں تین سو حافظ موجود ہیں،

باہمہ چونکہ قرآن کے نسخے نہیں شایع کئے گئے تھے، اور اسلام روز بروز دور دراز ملک میں پھیلنا چاہتا تھا، اور نئی نئی قومیں اسلام میں داخل ہوتی جاتی تھیں، اس لئے الفاظ کے اعراب تلفظ، وجوہ قرات میں اختلاف ہوتا گیا، اور یہ اختلاف برابر بڑھتا گیا، یہاں تک کہ حضرت عثمانؓ کے زمانہ میں لوگوں نے ان سے اکر نکایت کی، کہ قرآن کی خبر لیجئے، ورنہ اس کی حالت بھی توریث اور انجیل کی حالت ہو جائے گی، حضرت ابو بکرؓ کے زمانہ کا مرتب شدہ قرآن حضرت خصفہؓ (حضرت عمرؓ کی صاحبزادی) کے پاس تھا، حضرت عثمانؓ نے ان کے ہاں سے منگو ا بھیجا، اور زید بن ثابتؓ، عبداللہ بن زبیرؓ، سعید بن العاصؓ، عبدالرحمن بن حارثؓ سے چار نسخے نقل کرائے، اور مختلف صوبوں میں بھیجے، یہ کام سترہمین انجام پذیر ہوا، ابن ابی داؤد کی روایت ہے کہ ۱۲ اشخاص کتابت کے کام پر مقرر کئے گئے تھے،

یہ عجیب بات ہے، کہ حضرت عثمانؓ کا نام جامع القرآن مشہور ہو گیا ہے، حالانکہ ان کو قرآن مجید کے جمع و ترتیب میں کوئی دخل نہیں، انھوں نے جو کچھ کیا وہ صرف یہ تھا کہ حضرت ابو بکرؓ کے نسخہ کی چند نقلیں کرائیں اور مختلف صوبوں میں بھیج دیں، کہ ان کے موافق قرآن پڑھا جائے، اتنا اہمیت کیا کہ اس وقت تک قرآن مجید مختلف قراءتوں میں پڑھا جاتا تھا، اس کی تفصیل آگے آئے گی، حضرت عثمانؓ نے قرات مشہورہ کے موافق قرآن لکھوا کر باقی قراءتوں کے موافق

لے کنز العمال ۷، بیضاصلہ ۱۷، صفحہ ۱۱۷، سنہ ۱۱، بعض حدیث کی کتابوں میں ہر سات نسخے نقل کرائے تھے،

جہاں کہیں جو اجزائے وہ چاک کر دیئے، یا جلا ڈالے،

حضرت عثمانؓ کے نسبت یہ روایت مشہور ہے کہ قرآن کے متفرق و مختلف اجزاء ان کے حکم سے جلا دیئے گئے، روایت کے الفاظ میں ”بحرق“ (حارے حطی)، سے بیان کیا جاتا ہے مگر خط ابن جر عسقلانی بڑے وثوق اور تصریح کے ساتھ لکھتے ہیں، کہ ”فی روایتہ الاکثر“ ”ان یحرق“، بانحاء البعہ۔ وہ ثابت (یعنی اکثر روایتوں میں ”بحرق“ کی جگہ جس سے جلانے کا ثبوت دیا جاتا ہے، ”بحرق“ حارے ٹخند سے وارد ہے، جس کے معنی یہ ہیں کہ حضرت عثمانؓ نے حکم دیا کہ قرآن کے غیر مرتب نسخے خرقہ کی طرح لپیٹ کر رکھ دیئے جائیں، یعنی اب ان سے کام نہ لیا جائے (ملاحظہ ہو فتح الباری جلد ۵ صفحہ ۱۶)

اسکے ساتھ یہ بھی کیا کہ حضرت ابو بکرؓ کے زمانہ میں سورتوں میں باہم کوئی ترتیب نہ تھی، بلکہ بالاجمال تقدیم و تاخیر تمام سورتیں الگ الگ لکھو اگر کیا رکھو اسی گئی تھیں حضرت عثمانؓ نے سورتوں کے مطول و مختصر ہونے کی بنا پر ترتیب دیدی کہ وہی آج موجود ہے اقلان میں ہے،

قال الحارث المحاسبی المشہو عند الناس ان حارث محاسبی کہتے ہیں کہ لوگوں میں مشہور ہے کہ حضرت عثمان جامع القرآن و لیس کن ذلک، انما عثمان جامع قرآن ہیں لیکن ایسا نہیں ہے، حضرت عثمانؓ نے صرن یہ کیا کہ لوگوں کو ایک خاص قراءۃ پر مجبور کیا،

یعنی شرح بخاری میں ہے، (جلد ۵ ص ۲۰۶)

ان النصف ہی الاوراق المحرقة التي جمع فیہا صحیفہ ان اوراق کا نام ہے جو حضرت ابو بکرؓ کے زمانہ میں لکھے القرآن فی عہد ابی بکر و کانت سورہ مفترقہ لکھے تھے، یہ متفرق سورتیں تھیں جن کی آیتیں مرتب تھیں لیکن کل سورۃ مرتبہ با یا تھا علی حدیث لکن لم یترتب بعضہا اثر بعض فلما استنسخت و مرتب بعضہا خود سورتوں میں باہم کوئی ترتیب نہ تھی، پھر جب ان کی نقل لی گئی، اور سورتیں لکھے چھپے رکھی گئیں تو اس کا نام صحف



ان بعض صائد مصحفاً ولم یکن مصحفاً الا فی عهد عثمانؓ ہوا اور یہ حضرت عثمانؓ کے زمانہ میں ہوا،

حضرت عثمانؓ نے جو مصاحف نقل کرائے، مکہ معظمہ، مدینہ منورہ، بصرہ، کوفہ، دمشق میں بھجوائے تھے، مدت تک موجود تھے، چنانچہ ان کی تفصیل جیسا کہ مقررے نے فسخ الطیب میں لکھی ہے (جلد اول صفحہ ۳۸۶ مطبوعہ مصر) حسبِ میل ہے :-

دمشق، اس مصحف کو ابو القاسم سبتی نے ۳۵۰ھ میں جامع دمشق کی مقصورہ میں دیکھا، عبدالملک کا بیان ہے کہ میں نے اس کو ۳۵۰ھ میں دیکھا، یہ مصحف میرے سفر قسطنطنیہ کے زمانہ تک دمشق میں موجود تھا، کئی برس ہوئے جب سلطان عبدالحمید خان کے زمانہ میں جامع مسجد جل گئی، تو یہ مصحف بھی جل گیا،

مدینہ منورہ، اس مصحف کا بھی ۳۵۰ھ تک پتہ چلتا ہے، اس نسخہ کی پشت پر یہ عبارت لکھی ہوئی تھی،

هذا ما اجمع عليه جماعة من اصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم متفق زید بن ثابت و  
عبد الله ابن الزبير و سید بن اعصی (اس کے بعد اور صحابہ کا نام تھا)

مکہ معظمہ، یہ بھی ۳۵۰ھ تک موجود تھا،

بصرہ یا کوفہ، یہ قرآن معلوم نہیں کس زمانہ میں قرطبہ پہونچا، پھر عبدالوسن اس کو قرطبہ سے اپنے دار السلطنت میں بڑے ترک و احتتام سے لایا، ۳۵۰ھ میں وہ معتقد کے قبضہ میں آیا اس کے بعد ابو الحسن نے جب تلمسان فتح کیا تو یہ نسخہ اس کے قبضہ میں آیا، اس کے مرنے پر پرچیز میں پہونچا وہاں سے ایک تاجر نے کسی طرح اس کو حاصل کیا، اور ۳۵۰ھ میں شہر فاس میں لایا چنانچہ مدت تک خزانہ شاہی میں موجود تھا،

علامہ مقریزی نے کتاب المخطوطات میں جہان قاضی فاضل (سلطان صلاح الدین کا وزیر

تھا، کے مدرسہ کا ذکر کیا ہے، لکھا ہے کہ اس کے کتب خانہ میں مصحف عثمانی کا نسخہ موجود تھا جس کو  
 قاضی فاضل نے تین ہزار اشرفی میں خریدا تھا،  
 حضرت عثمانؓ نے اگرچہ قرآن مجید کی متعدد نقلیں شایع کیں، لیکن اس وقت تک  
 قرآن میں اعراب (ذیر و زبر) اور نقطہ نہیں ہوتے تھے، اور قریباً ہر برس تک یہی حال  
 رہا، اہل عرب کو تو اس کی کچھ ضرورت نہ تھی، ان کی زبان تھی، وہ ہر حالت میں صحیح پڑھ  
 سکتے تھے، اور پڑھتے تھے، لیکن گم کے لئے بڑی دقت تھی، نتیجہ یہ ہوا کہ قرآن کا اعراب کچھ  
 سے کچھ ہو چلا، یہ دیکھ کر حجاج بن یوسف نے اپنے کاتبوں کو حکم دیا کہ اعراب اور نقطے لکھ کر  
 چنانچہ نصر بن عامر یا یحییٰ بن عمر نے یہ خدمت انجام دی،



لے ابن خلکان، تذکرہ حجاج بن یوسف، کتاب الاوائل میں یہ ہے کہ نقطہ ابو الاسود دؤلی نے لگائے تھے  
 جو حضرت علیؓ کے شاگرد تھے،

# علوم اشران

اس امر سے زیادہ کیا چیز حیرت انگیز ہو سکتی ہے، کہ مذہب اسلام کی روح و روان جو کچھ کہو، قرآن ہے، تاہم آج کل مسلمانوں کو جس قدر قرآن کے ساتھ بے اعتنائی ہے، کسی چیز سے نہیں، عربی کے موجودہ درس میں ہر علم و فن کی کتابیں کثرت سے داخل ہیں، لیکن فن تفسیر کی صرف دو کتابیں پڑھائی جاتی ہیں، جلالین اور سیفادوسی، جن میں سے پہلی اس قدر مختصر ہے کہ اس کے الفاظ و حروف قرآن مجید کے الفاظ و حروف کے برابر برابر ہیں، اور دوسری گوچندان مختصر نہیں، لیکن اس کے صرف ڈھائی بارے درس میں داخل ہیں، جو کتاب کا پانچواں حصہ بھی نہیں،

منطق و فلسفہ کی مدت تحصیل پانچ برس ہے، اور اور علوم پر بھی ایک معتد بہ زمانہ صرف ہوتا ہے، لیکن قرآن مجید اور تفسیر کی تحصیل کے لئے پورا سال بھر گوارا نہیں کیا جاتا، عربی علوم و فنون کی کتابیں کثرت سے چھپ چھپ کر شایع ہو رہی ہیں، اور خصوصاً فن حدیث کا سرمایہ تو اس قدر وجود میں آگیا ہے، کہ اگلوں کے وہم و خیال میں بھی نہ تھا، لیکن قرآن مجید کے متعلق ڈیڑھ ایک معمولی درسی تفسیر دن کے سوا، آج تک کوئی کتاب شایع نہیں ہوئی، یہ تو ظاہری بے پروائی کی کیفیت ہے، معنوی حیثیت سے دیکھو تو اس سے بھی زیادہ افسوس ناک حالت ہے، تمام مسلمانوں کے نزدیک قرآن مجید کا معجزہ ہونا اس کی فصاحت و بلاغت کے لحاظ سے ہے، لیکن کیا ہمارے علماء اس دعویٰ کو ثابت کر سکتے ہیں، اگر ان سے پوچھا جائے کہ قرآن مجید کی انتہا پر دازی کی کیا خصوصیات ہیں، قرآن مجید نے بلاغت کے کیا کائناتے اسلوب پیدا

شعر سے جاہلیت نے برج و دُوم، فخر و ثنا، شادی و غم، عزیم و استقلال، نیکی و رحمدلی، جوش و اثر کے مضامین کو جس پایہ تک پہنچایا تھا، قرآن مجید نے انھیں مضامین کو کس رتبہ تک پہنچا دیا؟ تو کیا ہزاروں علمائین سے ایک بھی ان سوالوں کا معقول جواب دے سکے گا؟ ادب و بلاغت پر موقوف نہیں، فقہ، اصول، علم کلام، سب کا ماخذ قرآن مجید ہے، لیکن ہمارے علماء خود فیصلہ کر سکتے ہیں کہ علوم مذکورہ کے مسائل کو انھوں نے قرآن مجید سے سیکھا ہے، یا ہدایہ، و تلویح و عقائد فلسفی یہ شکایت نئی نہیں، تقریباً چھ سو برس سے یہی حالت ہے، اس سے صرف یہی نہیں ہوا کہ قرآن مجید کے متعلق نئی تالیفات کا سلسلہ بند ہو گیا، بلکہ افسوس اور سخت افسوس یہ ہے، کہ قدماً کی نادر اور بیش بہا تصنیفات ناپید ہو گئیں، خاص قرآن مجید کے اعجاز پر قدمائے بہت سی کتابیں لکھی تھیں، جن میں سے آٹھ یا نو کتابوں کا تذکرہ جلال الدین سیوطی نے اتقان میں کیا ہے، لیکن لوگوں کی بد مذاتی سے، ان میں سے صرف باقلانی کی ایک کتاب رہ گئی ہے، جو اس باب میں معمولی درجہ کی تصنیف ہے، اگرچہ ابو بکر عربی اسی کو احسن المکتب کا خطاب دیتے ہیں، اس موقع پر مناسب معلوم ہوتا ہے، کہ شریع اسلام سے آج تک قرآن مجید کے متعلق جو کچھ علمی سرمایہ مہیا کیا گیا، ان پر ایک مختصر ریویو کیا جائے، جس سے ایک طرف تو یہ ثابت ہوگا، کہ ہمارے اسلاف نے اور علوم کی طرح اس فن کو کس قدر وسیع کیا تھا، اور کیا کیا نکتہ آفرینان کی تحسین، دوسری طرف یہ ظاہر ہوگا کہ قدمائے گواہ اپنے زمانہ کے موافق تحقیقات و تدقیقات کا حق ادا کر ڈیا تھا، تاہم آج اور بہت سے نئے پہلوؤں سے ان مسائل پر بحث کی ضرورت ہے،

قرآن مجید جس وقت نازل ہو رہا تھا، اُس وقت جو لوگ موجود تھے، وہ اگرچہ اس کے مطالب و معانی کے سمجھنے میں کسی معلم یا استاد کے محتاج نہ تھے، تاہم بعض بعض مقامات میں جہاں زیادہ اجمال ہوتا تھا، یا کوئی قصہ طلب بات ہوتی تھی، لوگ خود آنحضرت صلعم سے دریافت کر لیا

کرتے تھے، آنحضرت صلعم کے بعد فتوحات کی ترقی اور تمدن کی وسعت کی وجہ سے احکام میں نئی نئی صورتیں پیش آنے لگیں، اور اس ضرورت سے قرآن مجید کی آیات احکامیہ پر غور و فکر کرنے کی ضرورت پڑی صحابہ میں سے جو لوگ علم و فضل میں زیادہ ممتاز تھے، انھوں نے اس طرف زیادہ توجہ کی، ان بزرگوں میں سے حضرت عائشہؓ کے پیشرو تھے، ان کے بعد حضرت عبداللہ بن عباسؓ عبداللہ بن مسعودؓ، ابی بن کعبؓ، زید بن ثابتؓ، ابوموسیٰ اشعریؓ کا درجہ ہے، حضرت عبداللہ بن عباسؓ کے حلقہ درس نے نہایت وسعت حاصل کی اور سیکڑوں ہزاروں شاگرد پیدا ہو گئے، ان میں سے مجاہد، عطاء بن رباح، عکرمہ، سعید بن جبیر، سب ممتاز تھے، ان بزرگوں کے سوا جن لوگوں نے فن تفسیر پر توجہ کی، وہ حسن بصری، عطاء بن سلمہ خراسانی، محمد بن کعب القرظی، ابوالعالمیہ، ضحاک بن مزاحم، قتادہ، زید بن اسلم، ابومالک وغیرہ ہیں، غالباً سب پہلے اس فن کی جس نے ابتدا کی وہ سعید بن جبیر تھے، عبدالملک بن مروان نے ان سے تفسیر لکھنے کی درخواست کی چنانچہ انھوں نے اس کی فرمائش کے موافق تفسیر لکھ کر در باخلافت میں بھیجی اور اس کا نسخہ دفتر شاہی میں داخل کیا گیا، عطاء بن دینار کے نام سے جو تفسیر مشہور ہے، وہ درحقیقت یہی تفسیر ہے،

اس طبقہ کے بعد ائمہ مجتہدین اور ان کے ہم عصرون مثلاً سفیان بن عیینہ، شعبہ، یزید بن ہارون، عبدالرزاق، ابوبکر بن ابی شیبہ وغیرہ نے تفسیریں لکھیں، اس کے بعد عام رواج ہو گیا، اور سیکڑوں ہزاروں تفسیریں تصنیف ہو گئیں، اور ہوتی رہیں،

تفسیر کے علاوہ قرآن مجید کے خاص خاص مباحث پر جداگانہ اور مستقل تصنیفات کا سلسلہ شروع ہوا، اور یہ سلسلہ تفسیر سے بھی زیادہ مفید تھا، کسی نے صرف مسائل فقہیہ پر بحث کی کسی اسباب نزول پر کتاب لکھی، کسی نے صرف ان الفاظ کو جمع کیا جو غیر زبان کے الفاظ ہیں

لہذا یہ تفصیل میزان الاعتدال و بی تذکرہ عطاء بن دینار سے اخذ ہے،

کسی نے امثال قرآنی کو یکجا کیا، کسی نے آیات مکررہ کے نکات بیان کئے، اس قسم کے مضامین کی تعداد ۱۰۰ کے قریب پہنچی، اور قریباً ہر ایک پر الگ الگ مستقل تصنیفیں لکھی گئیں، ان مضامین میں بعض بعض پر تمام بڑے بڑے ائمہ فہن نے طبع آزمایا، ان کیں، اور ہزاروں کتابیں تیار ہوئیں، یہ تصنیفات اگرچہ بے شمار ہیں، لیکن ان سب کو چھ قسموں پر تقسیم کیا جاسکتا ہے،

(۱) فقہی، جس میں صرف ان آیتوں کو یکجا کیا ہے جن سے کوئی فقہی مسئلہ مستنبط ہوتا ہے مثلاً

احکام القرآن اسماعیل بن اسحاق، احکام القرآن ابو بکر رازی، احکام القرآن قاضی یحییٰ بن اکثم،

(۲) ادبی، ان تصنیفات میں قرآن مجید کا فصاحت و بلاغت کے اعتبار سے معجزات

بے نظیر ہونا ثابت کیا ہے، اسی سلسلہ میں وہ تصنیفات بھی داخل ہیں جو قرآن مجید کی حقیقت و مجاز، تشبیہات و استعارات، مکررات، وجوہ ترتیب، صنائع و بدائع وغیرہ وغیرہ پر لکھی گئیں،

(۳) تاریخی، قرآن مجید میں انبیاء سابقین اور بزرگوں کے جو قصے مذکور ہیں انکی

تفصیل اور مزید حالات،

(۴) نحوی، جس میں قرآن مجید کے نحوی مسائل سے بحث کی ہے، مثلاً اعراب القرآن

رازی وغیرہ،

(۵) لغوی، یعنی قرآن مجید کے الفاظ مفردہ کے معانی اور ان کی تحقیق مثلاً

لغات القرآن ابو عبیدہ وغیرہ،

(۶) کلامی، جن آیتوں سے عقائد کے مسائل مستنبط ہوتے ہیں، ان پر بحث،

ان مضامین میں سے فقہی مباحث پر جو کچھ لکھا گیا، اس پر اضافہ کی بہت کم گنجائش جسکی

وجہ یہ ہے، کہ اس بحث پر بڑے بڑے ائمہ فہن نے طبع آزمایا، ان کیں، اور چونکہ شریعہ ہی سے

لے دیکھو اتقان فی علوم القرآن کا دیباچہ،

ان مسائل کے متعلق الگ الگ فرقے بن گئے تھے کسی فریق نے تدقیق و تحقیق کا دقیقہ اٹھا  
 نہیں رکھا، امام شافعی، قاضی یحییٰ بن اکثم، (استاد ترمذی) ابوبکر رازی، جس پایہ کے لوگ  
 تھے، سب کو معلوم ہے، ابوبکر رازی کی تصنیف آج بھی موجود ہے، اور ہماری نظر سے گزر چکی  
 ہے، اسی طرح لغات قرآن اور مسائل غویہ پر جو کچھ لکھا گیا، اس سے بڑھ کر نہیں لکھا جاسکتا،  
 فصاحت و بلاغت کے متعلق نہایت کثرت سے کتابیں لکھی گئیں، جو اعجاز القرآن کے نام  
 مشہور ہیں، ان میں فصاحت و بلاغت کے تمام اقسام سے بحث کی ہے اس کے پہلے غالباً جا حظ  
 المتوفی ۷۷۷ھ نے اس موضوع پر لکھا، بھرمحمد بن یزید واسطی، عبدالقادر جرجانی، رمانی، خطابی  
 زملکانی، امام رازی، ابن سرائق، قاضی ابوبکر باقلانی نے مبیط اور مفصل کتابیں لکھیں، یہ  
 کتابیں آج بالکل ناپید ہیں،

میں نے قسطنطنیہ اور مصر کے تمام کتب خانے دیکھے، لیکن ایک کتاب کا بھی پتہ نہ لگا،  
 البتہ قاضی باقلانی کی تصنیف موجود ہے، اس کا نسخہ میں نے خدیو کے کتب خانہ سے لکھوا کر منگوایا  
 تھا، اور اب وہ چھپ بھی گئی ہے، اس کتاب کی نسبت ابن العربی کا قول ہے، کہ اس بحث  
 پر کوئی کتاب اس درجہ کی تصنیف نہیں ہوئی، ابن العربی کی رائے پر اگر اعتماد کیا جائے تو اسناد  
 کی علمی حالت پر سخت افسوس ہوگا، کیونکہ باقلانی کی کتاب گو انشا پر وازی کے محاط سے بلند تر  
 ہے، لیکن اصل مضمون کی حیثیت سے محض ایک ملایانہ تصنیف ہے،

عبدالقادر جرجانی جو فن بلاغت کا مجدد ہے، اس کی اعجاز القرآن ہم نے نہیں دیکھی  
 لیکن اس کی دو کتابیں دلائل الاعجاز اور اسرار البلاغہ جو خاص فن بلاغت میں ہیں، ہمارے  
 پیش نظر ہیں، ان کتابوں میں اس نے جو نکتہ آفرینیاں کی ہیں، وہ حیرت انگیز ہیں، اور اس

لے اتقان بحث اعجاز القرآن،

قیاس ہو سکتا ہے، کہ قرآن مجید پر اس نے جو کچھ لکھا ہوگا، بے مثل ہوگا، اسی طرح جاحظ کی تصنیف بھی بے نظیر ہوگی، لیکن چونکہ پانچ چھ سو برس سے قوم کا علمی مذاق بالکل پست ہو گیا ہے، اس لئے لوگ ابن العربی، باقلانی ہی کی تصنیف کو بہترین تصانیف قرار دیتے ہیں،

اعجاز القرآن کے سلسلہ کے علاوہ اور بہت سی تصنیفات ہیں جن میں انشا پر دازی کی خاص خاص قسموں سے بحث کی ہے، مثلاً ابن ابی الاصبیح نے قرآن مجید کے صنائع و بدایع پر مستقل کتاب لکھی، عبدالمدین بن عبدالسلام نے قرآن کے مجازات کو یکجا کیا، ابوالحسن ماوردی نے قرآن کی ضرب المثلیں جمع کیں، اور ان کی خوبیاں دکھائیں، علامہ سیوطی نے سورتوں کے طریق ابتدا پر ایک رسالہ لکھا جس کا نام انخواطر السوانح فی اسرار الفوائد ہے، ابن القیم نے کتاب التبیان اس بحث پر لکھی، کہ اللہ تعالیٰ نے قرآن مجید میں کثرت سے قسمیں کیوں لکھائیں ہیں، قصص اور حقائق اشار کے متعلق تصنیفات کا جو سرمایہ ہے، وہ درحقیقت شرم کا باعث ہے، اور افسوس اور سخت افسوس ہو کہ تفسیر کے اجزائیں سے جو حصہ سب سے زیادہ عوام میں مقبول اور متداول ہے، اور سلسلہ بہ سلسلہ تمام اسلامی لٹریچر میں سرایت کر گیا ہے، وہ یہی حصہ ہے، انبیاء اور صلیائے سابقین کے افسانے جو یہودیوں میں پھیلے ہوئے تھے، وہ نہایت مبالغہ آمیز اور دور از کار تھے، قرآن مجید میں نہایت اجمال کے ساتھ صرف ان واقعات کو بیان کیا گیا، جو فی نفسہ صحیح تھے، اور جن سے طبائع پر کوئی اخلاقی عمدہ اثر پڑتا تھا، ہمارے مفسروں نے قرآن مجید کو ایک متن قرار دیا، اور اس کی شرح میں وہ تمام یہودہ افسانے شامل کر دیئے، جن کے سنے بوستان خیال، کی بھی کچھ حقیقت نہیں، احتیاق اشیا کے متعلق جو کچھ قرآن مجید میں مذکور تھا، اسکے ساتھ بھی یہی سلوک کیا گیا، چاہ بابل، کوہ قاف، سنگدرد و القرین، یا جوج ماجوج وغیرہ وغیرہ کی نسبت جو، روایتیں مسلمانوں میں پھیلی ہیں، وہ انہیں تفسیروں کی بدولت میں، علامہ



ابن خلدون نے اس کے متعلق مقدمہ تاریخ میں نہایت مفصلاً نہ مضمون لکھا ہے، ہم اس کی عبارت اس موقع پر بقدر ضرورت نقل کرتے ہیں :-

وقد جمع المقدسون في ذلك وادعوا  
 الا ان كتبهم ومنعوا لا تفتح تشغل على الغش  
 والسمين والمقبول والمردو والسبب في ذلك  
 ان اهل لم يكونوا اهل كتاب ولا علم ولا  
 غلبت عليهم البدو والاممية والاشقي  
 الى معارفهم ما تشق الا باللفظ من البشيرة  
 في اسباب المكونات وابداء الخليفة واسرار  
 الوجود فاما ايساؤن عنه اهل الكتاب  
 قبلهم وليستفيد منه منهم وهم اهل النصارى  
 من اليهود من تبع دينهم من النصارى واهل  
 النصارى الذين بين العرب في سائر بلادهم  
 ولا يعرفون من ذلك الا ما عرفه العامة من  
 اهل الكتاب فلما اسلموا بقوا على ما كان عندهم  
 مما لا تعلق له بالاحكام التي يجتازون بها مثل  
 اجاريد الخليفة وما وجب الى الحد ثا ولا  
 فمثال ذلك وهو لا يشغل كعب الاحبار و  
 بن منبه وعبد الله بن سلام واما انهم كملوا  
 اور اس باب میں مقدمہ میں نے بڑا ذخیرہ جمع کیا، لیکن انکی  
 تصنیفات اور روایتوں میں ناسک و بد مقبول و مردود  
 سب کچھ شامل ہے، اس کی وجہ یہ ہے کہ اہل عرب لکھے  
 پڑھے نہ تھے، اور ان پر بالکل بدویت اور جہالت غالب تھی  
 اور جب ان کو ان اشیا کی دریافت کا شوق ہوتا تھا، جو طبائع  
 بشری کا اقتضا ہے، مثلاً آفرینش عالم کے اسباب، دنیا کی  
 ابتداء و وجود کے اسرار، تو ان باتوں کو وہ لوگ یہودیوں  
 سے دریافت کرتے تھے یا ان عیسائیوں سے جو یہودیوں کے  
 متقدم تھے، اور اس زمانہ کے یہودیہ ہی جاہل تھے جیسے  
 بادینین عرب، ان کو صرف وہی معلومات تھیں جو عوام اہل  
 کتاب کو ہوتی ہیں، پھر جب یہ لوگ اسلام لائے تو ان امور  
 کے متعلق جو احکام شرعی سے تعلق نہیں رکھتے تھے، مثلاً دنیا کا  
 آغاز، واقعات قدیمہ، اور قصص انبیاء، ان کے خیالات ہی  
 رہے، جو پہلے سے تھے، ان اسلام لانے والوں میں کعب بن جراح  
 و سب بن مینہ، عبد اللہ بن سلام وغیرہ تھے، اس لئے تمام  
 تفسیریں ان کی روایتوں سے مجرئین، اور اس قسم کے  
 امور میں مفسرین سہل انکاری کرتے ہیں، اس لئے ان

التفاسیر المنقوۃ عنہم ویتساہل المفسرین  
 فی مثل ذلک ولعلّ اکتساب التفسیر من ہذا  
 المنقوۃ لا یصلح کما قلنا عن اہل التمرّاة  
 لوگون نے تفسیر کی کتابوں کو انھیں روایتوں سے بھر دیا  
 اور عیا کہ ہم اوپر بیان کر گئے ہیں ان روایتوں کا اخذ نہ کیا  
 تو راہ والے تھے جو صحرا نشین تھے اور ان کو ان روایتوں  
 الذین یسکنون البادیۃ ولا تحقیق عنہم بفتح ہیم کے متعلق کچھ تحقیق حاصل نہ تھی، لیکن چونکہ مذہبان لوگون  
 ما یقلون من ذلک الا انہم بعدہم عیظت اقدارہم کا پایہ بلند تھا، اور قوم میں ان کو شہرت اور عظمت حاصل  
 لہا کانی علیہ من المقامات فی الدین المملۃ تملیقت یعنی تھی اس لئے وہ روایتیں قبول عام پا گئیں،

علامہ ابن خلدون نے جو کچھ لکھا محدثانہ تحقیق بھی تمام تر اسی کی تائید کرتی ہے، انیاد اسبقین  
 اور زین و آسان وغیرہ کی آفرینش کے متعلق جو کچھ تفسیروں میں مذکور ہے، وہ عموماً قدامت مفسرین  
 سے ماخوذ ہے، یعنی مجاہد، سدی، ضحاک، مقاتل بن سلیمان، کلبی، ان میں سے تین مقدم الذکر کرنے صحابہ  
 کا زمانہ پایا تھا، اور ان سے روایتیں حاصل کی تھیں، مقاتل نے شام میں وفات پائی، کلبی  
 بھی اسی دور کے مفسر ہیں، نقلی مضامین کے متعلق آج جس قدر تفسیریں ہیں سب انھیں بزرگوں سے  
 ماخوذ ہیں، امام شافعی کا قول ہے کہ فن تفسیر میں تمام لوگ مقاتل کے وظیفہ خوار ہیں، سدی کی  
 نسبت جلال الدین سیوطی نے کتاب الارشاد سے نقل کیا ہے کہ امثل التفاسیر تفسیر السدی یعنی  
 تمام تفسیروں میں سدی کی تفسیر سب سے اچھی ہے، امام طبری کی تفسیر کے متعلق تمام علماء کا اتفاق  
 ہے، کہ صحت و تنقید میں لا جواب ہے، لیکن یہ تفسیر بھی زیادہ تر سدی اور ضحاک سے ماخوذ ہے،  
 چنانچہ جلال الدین سیوطی نے اتفاق باب ہشتاد و دہم میں تصریح کی ہے،

ان بزرگوں کا یہ حال ہے کہ مجاہد کی تفسیر کی نسبت جب لوگون نے امام اعش سے دریافت  
 کیا کہ اس بن غلطیان کیوں پائی جاتی ہیں، تو انھوں نے جواب دیا کہ وہ اہل کتاب سے

ماخوذ ہے ضحاک کی نسبت محدثین نے تصریح کی ہے کہ ابن عباسؓ اور ابو ہریرہؓ وغیرہ سے  
 انھوں نے جو روایتیں کی ہیں، سب بخودوش ہیں یعنی ان کی صحت میں کلام ہے، اس کے ساتھ  
 یحییٰ بن سید قطان نے جو اسما والرجال کے امام ہیں تصریح کی ہے کہ ضحاک میرے نزدیک  
 ضعیف الروایتہ ہیں، سدی کا یہ حال ہے کہ امام شعبیؒ سے کسی نے کہا کہ سدی کو قرآن کے علم  
 کا حصہ ملا ہے، تو انھوں نے کہا کہ قرآن کے جمل کا حصہ ملا ہے، مقاتل کی نسبت دیکھ کا قول  
 ہے کہ کذاب تھا محدث نسائی فرماتے ہیں کہ مقاتل جھوٹ بولا کرتا تھا، عبداللہ بن المبارک  
 فرماتے ہیں کہ مقاتل کی تفسیر بہت اچھی تھی کاش وہ ثقہ بھی ہوتا، جو زجانی نے لکھا ہے کہ مقاتل  
 نہایت دلیر دجال تھا، محدث ابن جہان نے لکھا ہے کہ مقاتل قرآن مجید کے متعلق یہود و نصاریٰ  
 سے وہ باتیں سیکھا کرتا تھا جو ان کی روایتوں کے مطابق ہوتی تھیں، اگلی کی نسبت تو عام  
 اتفاق ہے کہ ان کی تفسیر دیکھنے کے قابل نہیں، امام احمد بن حنبل، دارقطنی، امام بخاری، جو زجانی  
 ابن مین سب نے تصریح کی ہے، کہ وہ ناقابل اعتبار تھا، ابن جہان کا قول ہے کہ کلبی کا کذب  
 دروغ اس قدر ظاہر ہے، کہ اس میں کچھ زیادہ کہنے کی ضرورت نہیں، ایک ضعیفی تذکرہ میں  
 ان بزرگوں کی اس قدر پردہ درسی شاید موزوں نہ تھی لیکن ان لوگوں نے اسلام کو جس قدر  
 نقصان پہونچایا ہے، اس کا کم سے کم یہی صلہ تھا انھیں حضرات کی روایتیں ہیں، جن سے  
 تفسیر کبیر، کشاف، بیضاوی، اور اور سیکڑوں ہزاروں کتابیں مالا مال ہیں، مسلمانوں  
 میں آج جو عجائب پرستی، زود اعتقادی، اور غلط خیالی ایک خاصہ بن گئی ہے، انھیں کی  
 روایات اور منقولات کی بدولت ہے،

# اعجازِ قرآن

فالوالبیورۃ من مشلہ

تیرہ سو برس سے دنیائے اسلام میں یہ آواز گونج رہی ہے کہ قرآن کا جواب نہیں ہو سکتا۔ سنی، شیعہ، معتزلی، اشعرعی، ماتریدی سب اس میں متفق اللفظ ہیں، لیکن جب یہ سوال ہوتا ہے کہ قرآن کا اعجاز کس وصف کے لحاظ سے ہے، تو دفعۃً اختلاف پیدا ہو جاتا ہے، کوئی کہتا ہے کہ قرآن میں پینچ گویاں ہیں، اور یہ بشر کا کام نہیں کوئی کہتا ہے کہ قرآن کا جواب تو ہو سکتا ہے، لیکن جب کوئی جواب لکھنے کا قصد کرتا ہے تو خدا اس کا ہاتھ پکڑ لیتا ہے، کوئی کہتا ہے کہ قرآن لوگوں کے غشی ارادوں کا حال بتا دیتا تھا، اور آخر اشاعرہ کی اس راز کشائی پر تمام عالم کا اتفاق ہو گیا کہ چونکہ فصاحت و بلاغت میں قرآن کا جواب نہیں ہو سکتا، اس لئے وہ کلام الہی ہے،

ابھی ہم کو اس سے بحث نہیں کہ کیا انشا پر داری اور زورِ تحریر بھی ایسی چیز ہے جو خدا کا کارنامہ قرار پائے بلکہ جس پر تعجب اور سخت تعجب ہے وہ یہ ہے، کہ تیرہ سو برس تک یہ گفت و شنید یہ بحث و نزاع، یہ اختلاف آرا ہوتا رہا، لیکن کسی کو یہ خیال نہ آیا کہ اس سوال کا جواب اسی سے پوچھنا تھا جس نے یہ دعویٰ کیا تھا، یہ دعویٰ خود قرآن ہی نے کیا ہے، اور خود وہی اس سوال کا جواب دے سکتا تھا،

ہم کو یہ دیکھنا چاہئے کہ جب خدا قرآن کی نسبت یہ کہتا ہے کہ تمام عالم اس کی نظیر نہیں بنا سکتا تو بجا ہی قرآن کے مدحیہ اوصاف کیا بیان کرتا ہے، خدا نے قرآن مجید کی نسبت نہایت کثرت

سے مختلف اوصاف بیان کئے ہیں مثلاً:-

والقرآن الحکیم، قسم ہے قرآن کی جو کہ حکیم ہے،

والقرآن ذی الذکر، اور قرآن کی جو ناصح ہے،

کتاب احکمت آیاتہ، ایسی کتاب ہے جس کی آیتیں مضبوط ہیں،

کتاب ینطق بالحق، ایسی کتاب ہے جو سچ بولتی ہے،

کتاب مبین، روشن کتاب ہے،

بنیات من الہدی، رہنمائی کے لئے دلائل ہیں،

ہدی للمتقین، پرہیزگاروں کی رہنما ہے،

جعلناہ نوراً ھدی، من نشاء ہم نے اس کو نور بنایا ہے کہ جسکو چاہتے ہیں اسکے ذریعہ سے راستہ نکالیں،

ہدی وسراۃ للمحنین، وہ نیک آدمیوں کے لئے ہدایت اور رحمت ہے،

تقتصر منہ جلود الذین ینحشون، ہم بھم اس آں لوگوں کے رونگٹے کھڑے ہو جاتے ہیں جو اپنے خدا سے ڈرتے ہیں،

کتاب فصلت آیاتہ قرآننا ہم بیا القوم یعلمون، ایسی کتاب ہے جسکی آیتیں کھولی کر بیان کی گئی ہیں عربی کا قرآن ہے،

بشیراً و نذیراً، خوشخبری دینے والا ہے، اور ڈرنے والا ہے،

یہدی الی الحق والی صراط مستقیم، حق کی طرف اور سیدھے راستہ کی طرف راہ دکھاتا ہے،

تذکرۃ لمن ینحی، ڈرنے والے کے لئے نصیحت ہے،

غور کرو قرآن مجید کی فضیلت کے بیان میں اس کو ناصح، رہنما، بشیر و نذیر، نور، حکیم، وحی

سب کہا، لیکن فصاحت و بلاغت کا کہیں نام تک نہیں آیا، اور وہی چیز چھوڑ دی گئی جو لوگوں

کے نزدیک امدادِ اعجاز ہے، کیا ہدایت اور حکمت کے لحاظ سے کوئی کتاب قرآن کا جواب دے سکتی

ہے، اگر نہیں ہو سکتی تو یہ اوصاف کیوں مجرہ نہ ہوں، اور وہ وصف مجرہ ہو جسکا ذکر تک قرآن نہیں

اس کے یہی معنی نہیں کہ فصاحت و بلاغت میں قرآن کا جواب ہو سکتا ہے، بلکہ شہ نہیں ہو سکتا، اور قیامت تک نہیں ہو سکتا، لیکن کتاب آسمانی کا رہتا ہے عالم ہونا معجزہ ہو سکتا ہے نہ کہ شرعی اور انشا پر وازی، حضرت یوسفؑ نے شہر جمال ظاہری میں اپنا جواب نہیں رکھتے تھے لیکن پیغمبری کی حیثیت سے ان کے اوصاف کمال میں ان کی نفس قدسی کا ذکر آئے گا نہ ان کے خط و خال کا، لیکن ہم کو ان دلائل اور قیاسات کی بھی ضرورت نہیں، قرآن مجید میں صاف مذکور ہے کہ وہ ہدایت کے لحاظ سے معجزہ ہے، یعنی اس وصف میں (بجز کتاب آسمانی کے) کوئی کتاب اس کی نظیر نہیں بن سکتی،

فَلْيَاقُوا بَكُنَابِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ  
مَنْهُمْ ابْتِغَاءَ انْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ، کتابوں (قرآن توریت) سے بڑھ کر ہدایت کرنے والی لادونہ  
میں اس کا پیرو بننا ہوں، اگر تم سچے ہو، (قصص)

ایک نکتہ یہاں قابلِ محاط کے ہے اور وہ اس بحث کا فیصلہ قطعی ہے، معجزہ دو قسم کا ہو سکتا ہے، ایک جس سے براہِ راست منصبِ نبوت کو تعلق ہو، ایک وہ جو بالذات نہیں، بلکہ بواسطہ دلیلِ نبوت قرار پائے، مثلاً ایک پیغمبر دعویٰ کرتا ہے کہ میں پیغمبر ہوں، یعنی مجھ کو خدا نے دنیا کی ہدایت کے لئے بھیجا ہے، لوگ پوچھتے ہیں کہ پیغمبری کا ثبوت کیا ہے، وہ فرماتے ہیں کہ میں لاٹھی کو سانپ بنا دیتا ہوں، اور میری تنہلی چاند کی طرح چمکتی ہے، لوگ کہتے ہیں کہ اس معجزہ کو ہدایت اور پیغمبری سے کیا تعلق ہے؟ وہ جواب دیتے ہیں کہ میں جو معجزہ دکھاتا ہوں خدا کے سوا کوئی شخص اس پر قادر نہیں، اس لئے میں جو یہ معجزہ پیش کرتا ہوں، تو خدا ہی کی طرف سے کرتا ہوں اس بنا پر میں خدا کی طرف سے آیا ہوں، اور جو شخص خدا کی طرف سے آتا ہے، وہ پیغمبر ہوتا ہے اس استدلال میں معجزہ براہِ راست، نبوت سے تعلق نہیں رکھتا،

ایک دوسرے شخص کہتا ہے، کہ میں پیغمبر ہوں، لوگ پوچھتے ہیں کہ کیوں؟ وہ فرماتے ہیں کہ میں جس قسم کی ہدایت اور لوگوں کا تزکیہ نفس کر سکتا ہوں، کوئی بشر نہیں کر سکتا، اب اگر یہ دعویٰ صحیح ہے تو یہی دعویٰ براہ راست معجزہ بھی ہے، اور خاصہ نبوت بھی، معجزہ اس لئے ہے کہ جو چیز کوئی اور بشر نہ پیش کر سکے، وہ معجزہ ہوگی، اور خاصہ نبوت اس لئے کہ تزکیہ نفس ہی کا نام پیغمبری ہو اس کو ایک اور صامت مثال میں سمجھو، ایک شخص کہتا ہے کہ میں فارسی زبان جانتا ہوں اور دلیل یہ پیش کرتا ہوں، کہ میں ایرانی ہوں، اور ایرانی ضرور فارسی جانتا ہوگا، اس کے مقابلہ میں ایک دوسرا شخص یہی دعویٰ کرتا ہے، لیکن دعویٰ کو فارسی ہی زبان میں ادا کرتا ہے کہ میں فارسی را نیلے خوب می دانم، یہ دعویٰ، دعویٰ بھی ہے، اور دلیل بھی،

قرآن مجید اگر فصاحت و بلاغت کے لحاظ سے معجزہ قرار دیا جائے تو ایسا معجزہ ہوگا جو نبوت کا خاصہ نہیں کیونکہ انشاء پر دازی لازمہ نبوت نہیں، لیکن اگر قرآن مجید کو تزکیہ نفس اور غفلت و حکمت کے لحاظ سے معجزہ کہا جائے تو یہ معجزہ بھی ہوگا اور خاصہ نبوت بھی، ہذا ۱۰ هو الحق فماذا بعد الحق الا الضلال،

## قرآن مجید میں خدا نے تین کیوں کھائیں

مخالفوں نے قرآن مجید پر جو نکتہ چینیان کی ہیں، ان میں ایک یہ بھی ہے، اس اعتراض کے متعدد پہلو ہیں،

(۱) سب سے پہلا یہ کہ خود قرآن میں قسم کھانے کی برائیاں ہیں، وَلَا تَجْعَلُوا لِلّٰهِ عَرْضًا لَا يَمَّا نَكُفُّهُ خُذُوا بِأَنفُسِكُمْ لَا تَعْلَمُوا لَهَا يَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ وَلَا تَعْلَمُوا لَهَا يَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ وَلَا تَعْلَمُوا لَهَا يَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ

(۲) آدمی جن چیزوں کی قسم کھاتا ہے یا اس کی عظمت و تعظیم کے لحاظ سے کھاتا ہے یا محبت اور شفقت کی وجہ سے،

قرآن مجید میں خدا نے جو قسمیں کھائی ہیں، تعظیم اور عظمت کے لحاظ سے تو نہیں ہو سکتیں کیونکہ خدا سے بڑھ کر کون ہے،

دوسرا احتمال ممکن تھا، لیکن قرآن میں جن معمولی اور ادنیٰ چیزوں کی قسمیں کھائی ہیں، ان کے لحاظ سے یہ احتمال بھی نہیں ہو سکتا،

قرآن میں انجیر اور زیتون تک کی قسم موجود ہے، کون کہہ سکتا ہے کہ خدا کو یہ میوے نہایت عزیز اور محبوب ہیں، اس لئے ان کی قسم کھائی،

اس بحث سے قطع نظر کر کے قسم کھانا فی نفسہ ایک سبکی کی بات ہے، قسم دہی کھاتا ہو جس کو اپنی نسبت یہ اطمینان نہیں ہوتا کہ لوگ اس کی بات کو بے تکلف یقین کر لیں گے یہی وجہ ہے کہ بازاری آدمی بات بات پر قسم کھاتے ہیں، خواص ان سے کم اور ثقاہت تو مطلق



قسم نہیں کھاتے، ایران میں مثل ہے کہ گنتی باور نمودم، مگر گنتی در شک افتادم، قسم خوردی و روخ دانستم،

مفسرین نے اس شبہ کے عجیب عجیب جواب دیئے ہیں،

(۱) قسم کھانا، عرب کا عام طریقہ تھا اور جزو زبان بن گیا تھا، اس لئے جو کلام عرب کی

زبان میں نازل ہوگا وہ اس سے بری نہیں ہو سکتا،

(۲) آنحضرت صلعم جب عقائد اسلام کی صحت پر قرآن مجید کی آیتیں پیش کرتے تھے،

تو کفار کہتے تھے کہ یہ باتیں درحقیقت غلط ہیں، لیکن یہ قرآن کا عام فریب استدلال اور زور و عبارت ہے کہ غلط کو صحیح ثابت کر دیتا ہے، اس شبہ کے رفع کرنے کا اس کے سوا اور کوئی طریقہ نہ تھا، کہ قسم کھا کر ان کو یقین دلایا جائے،

(۳) جن چیزوں، مثلاً انجیر اور زیتون وغیرہ کو تم بے حقیقت سمجھتے ہو، درحقیقت عظیم الشان

چیزیں ہیں چنانچہ امام رازی وغیرہ نے فلسفیانہ دلائل سے زیتون اور انجیر کی خوبیان ثابت کی ہیں،

یہ اور اسی قسم کے جوابات مخالفت کو تو بالکل مطمئن نہیں کر سکتے، اور موافق کے لئے اعتراض و جواب کی سرے سے ضرورت ہی نہیں، اس کو کلام الہی کے آگے چون و چرا سے کیا مصرع مجھے تو خوب ہے کہ جو کچھ کہو بجا کہئے،

مولوی حمید الدین صاحب جنکا ذکر اللہ وہ کے ایک پرچہ میں ایک خاص

تقریب سے آچکا ہے، قرآن مجید کے حقائق و اسرار پر جو کتاب عربی زبان میں لکھا ہے

ہیں، اس کے بعض اجزاء آج کل ہم کو ہاتھ آئے، ان میں اس مسئلہ پر بھی بحث تھی انھوں

نے جو کچھ لکھا ہے، نہایت محققانہ اور ادیبانہ لکھا ہے، اس لئے ہم اس کا خلاصہ اس موقع

پر درج کرتے ہیں،

اس عقدہ کے حل کرنے کے لئے پہلے قسم کی حقیقت اور اس لفظ کی تائید پر غور کرنا چاہئے۔  
 قسم کا استعمال اصل میں اس طرح شروع ہوا کہ جب کسی واقعہ کو بیان کرتے تھے تو  
 اس کی تصدیق و صحت کے لئے کسی شخص کی شہادت اور گواہی پیش کرتے تھے، اس طریقہ  
 کو جب زیادہ وسعت ہوئی تو انسان کے علاوہ حیوانات اور جمادات کی شہادت بھی استعمال  
 میں آنے لگی مثلاً ہم اپنی زبان میں کہتے ہیں ”درود یوں“ اس بات کے شاہد ہیں، فلاں شخص  
 نے جس بہادر سی سے جنگ کی، میدان جنگ اس کی شہادت دے سکتا ہے، عربی زبان میں  
 اس کی سیکڑوں مثالیں ہیں،

الحیل تشہد یوم داہم والہذا	داہر کی لڑائی کے دن گھوڑے اور بے گواہ تھے
ان السماء وان الیخ شاهدة	والاارض تشہد والا یام والبلد
آسمان ہوا زمین	زمانہ، اور شہر، گواہ ہیں
لقد بنیت بنی بدس بغیتهم	یوم الہباءة یوماً مالمہ قد د
کہ میں قبیلہ بنی بد کو انکی بغاوت کی پاداش میں	وہ سزا دی جس کا بدلہ نہیں ہو سکتا،
نابغہ کہتا ہے،	

والحیل تعلم انانی تجادلنا	عند الطعان اولوبوس وانعام
گھوڑے جانتے ہیں کہ ہم لڑائی میں	سزا بھی دیتے ہیں اور انعام بھی
عزتو کا شعر ہے،	

والحیل تعلم والہذا رس اننی	فرقت جمعہم بطعنة فیصل،
گھوڑے اور سوار دونوں جانتے ہیں	کہ میں انکی جمعہ کو ایک فیصلہ کرے گا جسے توڑ دیا

اس طرح کی ہزاروں مثالیں ہیں،

ان چیزوں کی شہادت پیش کرنے کا یہ مقصد ہوتا ہے کہ یہ چیزیں زبان حال سے شہادت دے رہی ہیں یعنی اگر ان کو بولنے کی قوت ہوتی تو بول اٹھتیں، کہ بان یہ واقعہ سچ ہے، چونکہ اس طریقہ ادا سے واقعہ کا یقین دلانا مقصود ہوتا ہے، اس لئے یہ طریقہ، رفتہ رفتہ قسم کے معنی میں مستعمل ہونے لگا، یعنی کسی کی گواہی پیش کرنی، اور قسم کھانا ایک چیز ہو گئی، عمر و محمد کرب کا شعر ہے،

اللہ یعلم ما تہرکت قتالہم خدا جانتا ہے کہ میں نے لڑنا نہیں چھوڑا،

یہاں خدا جانتا ہے، کا لفظ قسم کے سنون میں آیا ہے، یعنی خدا کی قسم میں نے لڑنا نہیں چھوڑا، ہماری زبان میں عام طور پر قسم کے موقع پر کہتے ہیں، ”اللہ جانتا ہے، خدا شہادہ ہے، خدا گواہ ہے، خود قرآن مجید میں گواہی کا لفظ قسم کے معنی میں مستعمل ہوا ہے، مثلاً ویدل عنہا العذاب ان تشہد اسرار شہادات باللہ انہ من الکاذبین،

قالی انشہد انک لہ رسول اللہ واللہ یعلم انک لہ رسولہ واللہ یشہد ان المنافقین لکاذبون۔ اتحدوا الیما نہم حینہ، پچھلی آیت کا لفظی ترجمہ یہ ہے،

”منافقین کہتے ہیں کہ ہم گواہی دیتے ہیں کہ بیشک تو خدا کا رسول ہے، اور خدا جانتا ہے کہ بیشک تو خدا کا رسول ہے، لیکن خدا گواہی دیتا ہے کہ منافق جھوٹے ہیں، منافقوں نے اپنی قسم کو سپر بنالیا ہے، دیکھو اس آیت میں منافقین کی زبان سے جو لفظ نقل کیا وہ صرف یہ تھا کہ ”ہم تمہارے پیغمبر ہونے کی گواہی دیتے ہیں“ پھر آگے چل کر فرمایا کہ منافقین اپنی قسم کو سپر بناتے ہیں، حالانکہ منافقین نے قسم کا کوئی لفظ استعمال نہیں کیا تھا بلکہ صرف گواہی دینے کا لفظ استعمال کیا تھا، اس سے معلوم ہوا کہ اسی گواہی کو خدا نے قسم قرار دیا،

عربی زبان نے جب زیادہ وسعت حاصل کی تو بعض بعض حرف قسم کے لئے خاص ہو گئے  
مثلاً واو، ب، ت، عام محاورہ ہے، واللہ، باللہ، تاللہ،

اب قسم کے دو مفہوم ہیں،

ایک یہ کہ جب کوئی واقعہ یا مسئلہ بیان کیا جائے تو اس پر کوئی شہادت پیش کی جائے چاہے  
یہ شہادت ذی روح کی ہو یا اشیا کے زبان حال کی شہادت ہو،

دوسرے یہ کہ صرف ایک بات کی توثیق اور یقین دلانے کے لئے کسی بڑے شخص یا کسی  
عزیز چیز کی قسم کھائی جائے، یہ دوسرا مفہوم قسم کا مجازی استعمال ہے جو رفتہ رفتہ پیدا ہو گیا  
اصل میں قسم کے یہ معنی نہ تھے،

قرآن مجید میں جہاں جہاں قسم کا لفظ آیا ہے پہلے معنی کے لحاظ سے آیا ہے، خدا جب  
اپنی قدرت و شان کا اظہار کرتا ہے تو آفتاب کی، چاند کی، ستاروں کی دن رات کی قسم  
کھاتا ہے جس کے یہ معنی ہیں کہ یہ تمام چیزیں اس کے وجود اور عظمت و شان کی گواہی  
دے رہی ہیں، قرآن مجید میں خود اس کی تصریح موجود ہے کہ قسم کا استعمال اسی معنی میں ہے،

والفجر و لیل و عشر و النقع و الوتر  
واللیل اذا لیس هل فی ذالک قسم لذنحی  
فجر دس راتیں، جنت اور طاق اور رات جب  
چلنے پر ہو، ان باتوں میں صاحب عقل کے لئے قسم ہو

قسم کا لفظ یہاں صاف اسی معنی میں آیا ہے، خدا نے پہلے چند چیزیں گناہین پھر فرمایا  
کہ ان چیزوں میں صاحب عقل کے لئے قسم ہے، یعنی یہ چیزیں عقل مند کے نزدیک خدا کے وجود اور  
قدرت کی شہادت دے رہی ہیں،

خدا نے جابجا مظاہر قدرت مثلاً آفتاب، مہتاب، دریا، ہوا، بادل، چرند پرند کو  
آیت کے لفظ سے تعبیر کیا ہے جس کے معنی نشانی کے ہیں، یعنی یہ چیزیں خدا کی قدرت کی

## نشانیاں ہیں،

ان فی خلق السموات والارض واختلاف الليل والنهار والفلک اللّتی تجری فی الخیم بصا ینفع الناس وما انزل اللّٰه من السماء من ماء فاحیی بها الارض من بعد موتها وبت فیها من کل دابة وقصص فی السّیاح والسحاب المسخرین السماء والارض لآیات لقوم یعلمون

آسمان اور زمین کی پیدائش میں اور رات دن کی اول بدل میں اور جہاز میں جو لوگوں کے فائدہ کی چیزوں کو لے کر دریا میں چلتے ہیں، اور آسمان سے جو پانی اتار رہا ہے، کہ جس سے مرد زمین کو زندہ کر دیتا ہے، اور تمام چار پائے جو پھیلا دیئے ہیں اس میں اور ہواؤں کے چلنے میں اور بادل میں جو آسمان اور زمین کے بیچ میں سفر ہے، جاننے والوں کے لئے نشانیاں ہیں،

اسی طرح قرآن میں نہایت کثرت سے تمام مظاہر قدرت کی نسبت نشانیاں کا لفظ استعمال کیا ہے، اب غور کرو یہی چیزیں جن کو اکثر موقوفون پر نشانیاں بتایا ہے، انہیں چیزوں کی جایا قسم بھی کھائی ہے، جس کے صاف یہ معنی ہیں کہ یہ چیزیں خدا کی قدرت کی گواہی دے رہی ہیں، اور قسم کا صحیح استعمال بھی ہے،

ایک بڑی غلطی اس وجہ سے پیدا ہوتی ہے، کہ عربی زبان میں قسم کے قریب المعنی اور جو الفاظ ہیں ان میں لوگ امتیاز نہیں کرتے عربی زبان میں اس قسم کے تین لفظ ہیں قسم یمین، حلف، عام لوگ ان سب الفاظ کو ہم معنی سمجھتے ہیں، اور اس وجہ سے عظیم الشان غلطیاں پیدا ہوتی ہیں، حالانکہ ان سب الفاظ کے مفہوم الگ الگ ہیں،

قسم کے معنی تو وہی ہیں جو گذر چکے یعنی کسی واقعہ کی صحت کے لئے شہادت پیش کرنی قرآن میں جو قسمیں مذکور ہیں سب کے ہی معنی ہیں کہ جن چیزوں کی قسم کھائی ہے، وہ خدا کے ثبوت پر اس کے عظمت و شان پر اس کی وسعت قدرت پر زبان حال سے گواہی دہی

ہیں، چنانچہ سورہ فجر میں صاف تصریح ہے، اهل فی ذالک قسم الذی حج،  
 یحین کے لفظی معنی ہاتھ کے ہیں، یہ لفظ عموماً معاہدات کی توثیق کے لئے مستعمل ہوتا ہے  
 اور جس چیز پر یہ لفظ آتا ہے اس کو ضامن دینا مقصود ہوتا ہے، لغت کی کتابوں میں ہے،  
 ان الیمین اصلہا ضرب الیمین میں المتعاقب معاہدہ کرنے والے جو ہاتھ پر ہاتھ مارتے ہیں یہ لفظ اسی سے نکلا ہے  
 امرار القیس کہتا ہے،

فقلت یمین اللہ ابرح قاعد ا ولو قطعوا اسی لدیک وادعائی  
 میں نے کہا خدا کا ذمہ کہ میں یہاں نہ ٹاؤنگا گو یہ لوگ میرا سر اور میرا بند بندھے لگے گاؤں  
 یہ لفظ جب خدا کے ساتھ مستعمل ہوتا ہے تو قسم کے ہم معنی ہوتا ہے، اس لئے یہ لفظ قرآن  
 مجید میں خدا کی زبان سے کہیں نہیں مستعمل ہوا ہے،

حلف یہ لفظ دونوں پچھلے لفظوں سے زیادہ وسیع ہے لیکن اس کے مفہوم  
 میں ذلت اور دنارت داخل ہے، اور اس کا استعمال بالکل اسی حیثیت سے ہوتا ہے،  
 جس طرح آج کل عوام قسم کھاتے ہیں،

نابغہ ذیانی ایک مشہور شاعر گذرا ہے، اس کی نسبت لوگوں نے نعمان بن منذر  
 سے کہدیا تھا کہ وہ آپ کی بیوی پر عاشق ہے، بادشاہ سخت ناراض ہو گیا، اور نابغہ  
 کو سزا دینی چاہی، نابغہ کو خبر ہوئی تو متعدد قصیدے سذرت میں لکھے، جنہیں نہایت ذلیل  
 اور عاجزانہ طریقہ سے اس جرم سے برأت ظاہر کی، اس قصیدہ کا ایک شعر ہے،

حلفت فلم اترك لنفسک سبیبة و لیس و ساء الله للی عمن هب  
 میں قسم کھا کر کہتا ہوں تاکہ تیرے دل میں کچھ شہ نہ بچا اور خدا سے بڑھکر انسان کے لئے اور کیا ہے،  
 اس شعر میں نابغہ نے حلف کا استعمال کیا ہے، اور اسی لئے وہ ذلیل الطبع اور ذلیل

شخص خیال جاتا ہے، اگر حلف کی بجائے اقسمت کا لفظ ہوتا تو یہ بات نہ ہوتی،  
 خدائے قرآن مجید میں یہ لفظ اپنی نسبت کہیں نہیں استعمال کیا ہے، بلکہ عداوت کی لبت  
 بیان کی ہے، چنانچہ فرمایا، وَلَا تَطْعَمُ كُلَّ حَلَالٍ مِّنْهُنَّ،  
 سورہ براءۃ میں سات جگہ یہ لفظ آیا ہے، لیکن ہر جگہ منافقون کی زبان سے ہو، کیونکہ  
 منافقین ہمیشہ اسے ذلیل طریقہ سے قسم کھاتے تھے، سورہ براءۃ کے سوا اور جہاں یہ لفظ آیا  
 ہے، منافقین کی زبان سے آیا ہے،



# قضاوت

اور

## قرآن مجید

وہ مسائل جن کی گرہ، فلسفہ اور مذہب دونوں میں سے ایک بھی نہ کھول سکا ان میں سے ایک یہ مسئلہ بھی ہے، فلسفہ کو مذہب پر تقدم کا دعویٰ ہے، اس لئے ہم کو پہلے اس سے پوچھنا چاہئے کہ وہ اس عقدہ کو کہاں تک حل کر سکا لیکن پہلے مقدمات ذیل کو ذہن نشین کر لینا چاہئے (۱) ہر چیز کی فطرت خدا یا قدرت نے جس خاص طرح کی پیدا کی ہے، اس کے خلاف اس سے کوئی فعل سرزد نہیں ہو سکتا، جماد حرکت نہیں کر سکتا، نباتات بات نہیں کر سکتے، جانور فلسفہ و منطق نہیں سیکھ سکتے، آدمی روح مجرد نہیں بن سکتا، انسان کے افراد کی مختلف فطرتیں ہیں جو شخص فطرۃً شریر ہے نیک نہیں ہو سکتا، کو دن ذہین نہیں بن سکتا، احمق عاقل نہیں کیا جاسکتا،

شاید تم کو یہ خیال ہو کہ تعلیم و تربیت سے اکثر لوگوں کی حالتیں بدل جاتی ہیں، شریر لڑکا نیک چلن ہو جاتا ہے، سرف کفایت شعار بن جاتے ہیں، بد مزاج حلیم ہو جاتے ہیں، لیکن یہ بھی ان کی فطرت ہی کا اثر ہے، یعنی ان کی فطرت ہی میں اصلاح اور ترقی کا مادہ ہوتا ہے جس نسبت سے یہ مادہ ہوتا ہے، اسی قدر وہ اصلاح پذیر ہو سکتے ہیں، لیکن جن کی فطرت میں اصلاح کا مادہ نہیں، یا ہے لیکن ایک خاص درجہ تک ہے، وہ اصلاح پذیر نہیں ہو سکتے



یا اس درجہ سے آگے نہیں بڑھ سکتے،

(۲) جس چیز کو ہم ارادہ اور اختیار کتے ہیں یہ بھی مجبوری کی ایک صورت ہے، فرض کرو ایک شخص فطرۃً نفس پرست ہے، اس کو یہ موقع ہات آیا کہ تنہائی ہے، ایک دل خراب صورت سامنے ہے، اس کی طرف سے خود استدعا ہے، اس حالت میں یہ شخص اگر بدکاری کا ارادہ کرتا ہے، تو یہ ارادہ اس کے اختیار کی چیز نہیں، عام طور لوگ کہا کرتے ہیں کہ خواہش اور ارادہ ہماری اختیاری باتیں ہیں، لیکن یہ ایک دقیق غلطی ہے، کسی کام کی خواہش کے سبب تمام اسباب جمع ہو جائیں گے، تو ممکن نہیں کہ خواہش نہ پیدا ہو، اس لئے خواہش خود بھی ایک مجبوری کی بات ہے، ہمارا کسی چیز کو اختیار کرتا بھی دراصل ہمارے فطریات میں نہیں، جو شخص کسی کام پر مجبور ہے، یعنی وہ فعل اس سے مجبوراً سرزد ہوتا ہے، اس کی نسبت اس پر کچھ الزام نہیں عاید کیا جاسکتا، کسی شخص کے ہاتھ میں اگر عرشہ ہو، اور وہ لکھ نہ سکے تو کوئی شخص اس کو نہ لکھنے پر ملامت نہیں کر سکتا،

ان مقدمات کے ثابت ہونے کے بعد اب فلسفہ سے پوچھنا چاہئے کہ انسان مختار ہے یا مجبور، یا دوسرے لفظوں میں یون کہو کہ انسان جو نیکی یا بدی کرتا ہے، تو یہ اس کا اختیار ہی فعل ہے، یا اضطراری؟ اگر انسان خود مختار ہے تو مذکورہ بالا مقدمات کا حجب قطعاً ثابت ہوتا ہے، کہ انسان کا کوئی فعل اختیاری نہیں، کیا جواب ہے، اور اگر مجبور ہے تو پھر کسی شخص کو کسی قسم کا الزام کیونکر دیا جاسکتا ہے، بد چلن شریر، دنی الطبع، مفید انگیز اشخاص کو ہم کس بنا پر برا کہہ سکتے ہیں،

مذہب میں ہمیشہ سے دو فرقے ہوتے چلے آئے ہیں، جبریہ، قدریہ، عام خیال یہ ہے کہ یہ الفاظ اسلام نے پیدا کئے ہیں، آج کل یورپین قوانین مسلمانوں کے تنزل کی

بڑی وجہ یہ بتاتی ہیں کہ اسلام جبر یہ عقیدہ کی تعلیم کرتا ہے، اسی بنا پر مسلمانوں کی زبان پر یہ الفاظ چڑھے ہوئے ہیں، ”جو کچھ کرتا ہے خدا کرتا ہے“ قسمت میں یہی لکھا تھا، ”نوشتہ تقدیر کو کون مٹا سکتا ہے“ یہی وجہ ہے کہ مسلمانوں پر جو آفتیں آتی ہیں، بجائے اس کے کہ وہ مستعد ہو کر اس کا مقابلہ کریں، یہ کہہ کر رہ جاتے ہیں کہ تقدیر کا کون مقابلہ کر سکتا ہے،

لیکن یہ ایک تاریخی غلطی ہے جس طرح اسلام میں قدریہ و جبریہ دو فرقے ہیں تام اور مذاہب میں بھی ہمیشہ سے یہ دونوں فرقے موجود تھے، اور جس طرح مسلمان تقدیر کے قائل ہیں، عیسائیوں میں بھی بڑے بڑے پیشوایان مذہب اس کے قائل رہتے آئے ہیں، عیسائیوں میں یہ فرقے لو ابولا اور ڈوینک کے نام سے موسوم تھے، اور ان دونوں میں باہم سخت اختلاف اور نزاع تھی، ۱۹۰۷ء سے لیکر سترھویں صدی کے اخیر تک دونوں فرقوں میں سخت لڑائیاں رہیں، اور گوپو پ نے اس کی روک کے لئے بہت سے احکام صادر کئے، لیکن ان کا کچھ اثر نہ ہوا، اخیر زمانہ میں سنس اور مولن میں جو اپنے اپنے فرقہ کے پیشوا تھے بڑی معرکہ آرائیاں ہوئیں سنس سولہویں صدی عیسوی میں تھا، اور علم کلام کا درس دیتا تھا، اس نے ہیکل کے سامنے کھڑے ہو کر مولن کی کتاب کو مردود قرار دیا، اور ثابت کیا کہ یہ کتاب دراصل بیلانگ کے خیالات سے ماخوذ ہے، جو پانچویں صدی عیسوی میں تھا، اور جس کا یہ مذہب تھا کہ حضرت آدم نے جو گناہ کیا، وہ پہلے سے قضا الہی میں نہ تھا اور اسی لئے وہ خود اس گناہ کے ذمہ دار تھے، مولن نے اس کے مقابلہ میں بتایا کہ سنس درحقیقت گلشن کا پیرو ہے، جس نے سولہویں صدی عیسوی میں پرائسٹنٹ مذہب کی بنیاد قائم کی تھی، بالآخر یہ جھگڑے پوپ کے سامنے پیش کئے گئے، لیکن پوپ کوئی فیصلہ نہ کر سکا، کلیمن ششم سے لیکر پوپس سیم تک یہ مقدمہ یوں ہی پڑا رہا، اسپین کے سفیر نے

ڈوینک فرقہ کی سفارش بھی کی لیکن پولیس نے کچھ فیصلہ نہ کیا، اور یہ اجازت دی کہ دونوں فرقے آزادی سے اپنے اپنے خیالات شائع کریں،

بیس بالکل جبر کا قائل تھا، وہ کہا کرتا تھا کہ خدا براہ راست، تمام چیزوں کی علت ہے، اور جو کچھ ہوتا ہے اس کے حکم سے ہوتا ہے لیکن چونکہ اس سے بھی انکار نہیں کیا جاسکتا تھا کہ انسان میں ایک قوت اختیار سی پائی جاتی ہے اس لئے بیس کے جانشینوں نے یہ قرار دیا کہ خدا انسان میں ارادہ پیدا کرتا ہے، اور ارادہ خود مختار ہے، اس لئے انسان اپنے ارادہ میں بالکل آزاد ہے،

بالآخر ایک تیسرا مذہب ایجاد ہوا یعنی یہ کہ خدا بھی فاعل مختار ہے، اور انسان بھی، اس مذہب کا مدون بوسویہ تھا اب تک اس مسئلہ کے متعلق صرف دو لفظ استعمال کئے جاتے تھے، تقدیر اور اختیار، بوسویہ نے تیسرا لفظ تقدیر مخلوق ایجاد کیا بوسویہ نے اس مسئلہ پر ایک مستقل کتاب لکھی، حسین اُس نے انسان کا خود مختار ہونا ثابت کیا، وہ کہتا ہے کہ ایک سچی بات دوسری سچی بات کو مٹا نہیں سکتی، اس سے ہرگز انکار نہیں ہو سکتا کہ خدا فاعل مطلق ہے لیکن اس سے بھی انکار نہیں کیا جاسکتا کہ انسان کو بھی اپنے افعال کا اختیار حاصل ہے، بے شبہ ان دونوں باتوں میں تناقض نظر آتا ہے، لیکن اس میں عقل کو غلطی نہیں دینا چاہئے، کیونکہ یہ مسئلہ عقل انسانی کی حد سے باہر ہے، اس سلسلہ کے دونوں سرے بات میں نیچے چاہئیں، لیکن جو کڑی ان دونوں سروں کو باہم ملاتی ہے، وہ ہمارے سمجھ سے باہر ہے (دیکھو رسالہ الاسلام مصنفہ پروفیسر ہنری دی کاستری فرانسسی، مترجمہ

لے، امام رازی نے مطالب عالیمین بالکل یہی تقریر کی ہے، لیکن امام صاحب بوسویہ سے پہلے تھے اس لئے ہکو توار دیکھنا چاہئے اور اگر سرقہ ہو تو بوسویہ اس جرم کا جرم ہو گا نہ امام رازی،

بزبان عربی مطبوعہ مصر فصل پنجم از صفحہ ۹ تا صفحہ ۹۱

اسلام میں نہایت ابتدائی زمانہ سے یہ بحث شروع ہو گئی تھی، اگرچہ اس کی اصلی وجہ یہ تھی کہ قرآن مجید میں اس کے متعلق بظاہر دو نون قسم کی آیتیں آئی ہیں، لیکن اس کی طرف خیال رجوع ہونے کا سبب یہ ہوا کہ بنو امیہ کے زمانہ میں جو ظلم اور تعدی جاری تھی، اہل عرب اپنی فطری آزادی کی وجہ سے اس پر اعتراض کرتے تھے، اس کے جواب میں بنو امیہ کے طرفدار کہتے تھے کہ دنیا میں جو کچھ ہوتا ہے، خدا کی مرضی سے ہوتا ہے، اس کسی کو دم نہیں مارنا چاہئے، معبد نبیؐ نے حضرت حسن بصریؒ سے پوچھا کہ کیا بنو امیہ کا یہ عذر صحیح ہے، انھوں نے کہا یہ خدا کے دشمن جھوٹ کہتے ہیں، بعد نے اس کے بعد علانیہ بغاوت کا علم بلند کیا اور جان سے مارا گیا، یہ پہلا دن تھا کہ اس مسئلہ کا اعلان ہوا،

چوتھی صدی کے آغاز میں امام ابو الحسن اشعریؒ نے جبر و قدر کے درمیان میں ایک تیسرا طریقہ ایجاد کیا، اور اس کا نام کسب رکھا، یعنی یہ کہ انسان اپنے افعال کا کاسب ہے، فاعل نہیں، انسان کو اپنے افعال پر قدرت حاصل ہے، لیکن یہ قدرت کچھ اثر نہیں رکھتی، قدرت کو تسلیم کرنا اور پھر یہ کہنا کہ قدرت کا کچھ اثر نہیں گویا یہ کہنا ہے کہ ایک چیز ہے اور پھر نہیں ہے، اسی بنا پر یہ فقرہ مشہور ہے کہ تین چیزیں علم کلام کے عجائبات میں سے ہیں، ان میں سے ایک امام اشعریؒ کا کسب ہے، اسی بنا پر امام احرار میں نے اس مذہب سے بالکل انکار کیا چنانچہ اس کی تفصیل ابن القیم کی کتاب شفاء العیال میں مذکور ہے،

**قرآن مجید میں اس مسئلہ کے متعلق دو نون قسم کی آیتیں آئی ہیں،** امام ابو الحسن اشعریؒ اور ان کے پیروجن آیتوں سے استدلال کرتے ہیں حسب ذیل ہیں،

جن آیتوں سے ثابت ہوتا ہے کہ انسان کو کچھ اختیار نہیں،

لیس لك من الا س ر شى، تجھ کو کام میں کچھ اختیار نہیں،

قل كل من عند الله، کہدے کہ سب خدا کی طرف سے ہے،

وما تشاؤون الا ان يشاء الله، اور تم کسی بات کی خواہش نہیں کر سکتے جب تک خدا نہ چاہے

والله خلقكم وما تعملون، اور خدا نے تم کو بھی پیدا کیا ہے اور تمہارے اعمال کو بھی،

الله خالق كل شئ، خدا ہی ہر چیز کا پیدا کرنے والا ہے،

وان تصبهم حسنة يقولوا هذه من عند الله، اور انکو کچھ بھلائی پہنچتی ہو تو کہتے ہیں کہ یہ خدا کی طرف سے ہے

وان تصبهم سيئة يقولوا هذه من عند الله، اور برائی پہنچتی ہو تو کہتے ہیں کہ یہ میری طرف سے ہے کہدے کہ یہ

قل كل من عند الله، سب خدا کی طرف سے ہے،

جن آیتوں سے ثابت ہوتا ہے کہ خدا ہی لوگوں کو گمراہ کرتا ہے اور ان سے برائی کرتا ہے،

يفضل به كثير اوليهدى به كثير، خدا اس سے بہتوں کو گمراہ کرتا ہے اور بہتوں کو ہدایت دیتا ہے

وفضل الله الظالمين، اور خدا ظالموں کو گمراہ کرتا ہے،

كذالك يفضل الله من هو مستر من تبا، اسی طرح خدا اس شخص کو گمراہ کرتا ہے جو دوسرے بڑھتا جا رہا ہے

واذا اسودنا ان فذلك قسرية امرنا متفرجها، اور جب ہم کسی کاؤن کو خراب کرنا چاہتے

ففسقوا فيها، ہیں، تو وہ ان کے دو ہمتدوں کو حکم دیتے ہیں، تب وہ گناہ

کرتے ہیں،

جن آیتوں سے ثابت ہوتا ہے کہ خدا کا فروں اور فاسقوں کو ہدایت کرنا نہیں چاہتا

يا ان کو ہدایت نہیں کرتا،

الله لا يهدي القوم الكافرين، خدا کافروں کو ہدایت نہیں کرتا،

اللہ لا یھدی القوم الفاسقین خدا فاسقوں کو ہدایت نہیں کرتا،

واللہ لا یھدی القوم الکافرین اور خدا کافروں کو ہدایت نہیں کرتا،

ان اللہ لا یھدی القوم الظالمین بے شہرہ، خدا ظالموں کو ہدایت نہیں کرتا،

(اس مضمون کی آیتیں نہایت کثرت سے ہیں)

وہ آیتیں جن سے ثابت ہوتا ہے کہ خدا نے کافروں کو ایمان نہ لانے پر مجبور کر دیا ہے

ختم اللہ علی قلوبہم وعلی سمعہم وعلی

آنکھ پر پردہ ہے،

ابصارہم غشاوہ،

وجعلنا قلوبہم قاسیۃ۔ اور ہم نے ان کے دلوں کو سخت بنا دیا،

ونطبع علی قلوبہم فہم لا یستہون اور ہم انکے دلوں پر مہر کر دیتے ہیں اس لئے وہ نہیں سنتے،

کن الذی یطبع اللہ علی قلوبہم لکافرین اسی طرح خدا کافروں کے دل پر مہر کر دیتا ہے،

فطبع علی قلوبہم فہم لا یفقهون، تو خدا نے ان کے دلوں پر مہر کر دی، اس لئے وہ نہیں سمجھتے،

وطبع اللہ علی قلوبہم فہم لا یعلمون، اور خدا نے انکے دلوں پر مہر کر دی اس لئے وہ نہیں جانتے،

اولئک الذین طبع اللہ علی قلوبہم وسمعہم یہ وہ لوگ ہیں کہ خدا نے انکے دلوں پر، کانوں پر، اور آنکھوں

پر مہر کر دی،

(اس مضمون کی اور بہت سی آیتیں ہیں)

وہ آیتیں جن سے ثابت ہوتا ہے کہ خدا اگر چاہتا تو سب کو ہدایت کرتا، لیکن اس نے یہ

چاہا ہی نہیں،

ولو شاء اللہ لجمعہم علی الھدی اگر خدا چاہتا تو ان سب کو ہدایت پر متفق کر دیتا،

ولو شاء لنبئنا کل نفس ھدٰی، اور اگر ہم چاہتے تو ہر شخص کو ہدایت دیتے،

ولكن حق القول مني لا ملأ من جہنم من الجنة  
لیکن ہماری یہ بات طے ہو گئی ہے کہ ہم دوزخ کو آدمیوں کو  
و الناس اجمعین جنوں سے بھر رہے ہیں

ولو شاء ربنا لأمنا من في السموات كلهم جيعا  
اور اگر تر خدا چاہتا تو دنیا میں جس قدر آدمی ہیں سب ایمان لائے  
والقد ذرنا الجہنم كثيرا من الجن والانس اور ہم نے بہت سے آدمی اور جن دوزخ کے لئے پیدا کئے،  
وہ آیتیں جن سے ثابت ہوتا ہے کہ خدا ہی نے شیاطین اور بدکاروں کو اس کام پر مقرر  
کیا ہے، کہ وہ لوگوں کو گمراہ کریں،

الم تر اننا ارسلنا الشياطين على الكافرين تؤفهم  
تو نے نہیں دیکھا کہ ہم نے شیطانوں کو کافروں پر مقرر کیا،  
وجعلناهم ائمة يدعون الى الناس اور ہم نے ان کو پیشوا بنایا جو کہ لوگوں کو الگ (دوزخ کی طرف) بلاتے ہیں،

آیات مذکورہ بالا کے مقابلہ میں حسب ذیل آیتوں سے ثابت ہوتا ہے کہ خدا کسی کو  
گمراہ نہیں کرتا، مگر اہل گمراہی کا کام ہے، انسان اپنے افعال کا آپ ذمہ دار ہے،

يسر الله للشيطان ان يضللهم ضلالا كبيرا  
شیطان چاہتا ہے کہ ان کو بہت زیادہ گمراہ کر دے،  
من ضل فانما يضلل عليها، جو شخص گمراہ ہوتا ہو، تو اپنے کئے سے ہوتا ہو،

ولقد ضل منكم جبلا كثيرا افلم تذكروا  
شیطان نے تم میں سے اکثروں کو گمراہ کیا تو کیا تم کو  
تعقلون، عقل نہ تھی،

ان الله لا يظلم الناس شيئا ولكن انفسهم يظلمون  
خدا لوگوں پر مطلق ظلم نہیں کرتا، لیکن لوگ خود اپنے آپ کو  
ظلم کرتے ہیں،

لها ما كسبت وعليها ما اكتسبت  
انسان کو جو کچھ نفع و ضرر پہونچا ہو اپنے فعل کی بدولت پہونچا ہو  
ولما اصابكم مصيبة قد اصابتم  
کیا جب تم پر کوئی ایسی ہی مصیبت آئی جیسے پہلے

مثليها قلتم اني هذا اقل هو من عندنا انفسكم  
بھی پہنچا ہے، تو تم کہتے ہو کہ یہ کمات آئی کہدو کہ یہ تمہاری ذات ہے

ما اصابك من حسنة فمن الله وما  
اصابك من سيئة فمن نفسي  
ان الله لا يغير ما بقوم حتى يغيروا ما بانفسهم  
ما اصابكم من مصيبة فبما كسبت  
ايدىكم

تجھ کو جو بھلائی پہنچی ہو، وہ خدا کی طرف سے ہے، اور جو  
برائی پہنچی ہے وہ میرے نفس کی وجہ سے،  
خدا کسی قوم کی حالت نہیں بدلتا جب تک کہ خود اپنی حالت نہ بد  
تم پر جو مصیبت آئی ہو تو تمہارے کئے کی وجہ سے  
آتی ہے،

ظہل الفساد فی البر والجر بما کسبت ایدى الناس  
ولا یرضی لعبادہ الا کفرہ  
ان اللہ لا یأمر بالفسحشاء  
وقال الذین اشروا لو شاء اللہ ما عبدنا  
من دونہ من شئی ۛ

خشکی اور تری میں فساد پھیل گیا لوگوں نے کورت کی وجہ سے  
خدا اپنے بندوں کے لئے کفر کو نہیں پسند کرتا،  
خدا بری بات کا حکم نہیں دیتا،  
اور مشرکین کہتے ہیں کہ اگر خدا چاہتا تو ہم خدا کے سوا اور  
کسی چیز کی عبادت نہ کرتے،  
منشکرین یہ کہیں گے کہ اگر خدا چاہتا تو نہ ہم شرک کرتے نہ  
ہم اسے باپ دادا،

دو نون قسم کی آیتیں بظاہر برابر کا درجہ رکھتی ہیں، ایک آیت میں صاف تصریح ہے  
کہ خدا بری بات کا حکم نہیں دیتا، دوسری آیت میں ہے کہ جب ہم کسی مقام کو برباد کرنا  
چاہتے ہیں، تو وہاں کے دولتمندوں کو حکم دیتے ہیں کہ وہ گناہ کریں، ایک آیت میں ہے  
کہ جو مصیبت آتی ہے تمہاری وجہ سے آتی ہے، دوسری آیت میں ہے کہ یہ نہ کہو بلکہ سب خدا  
کی طرف سے ہے، ان آیتوں پر اچھی طرح غور نہ کرنے نے حیرت و قدریہ و دفرت پیدا کر دیئے انسانوں  
نے دونوں آیتوں کو ملانا چاہا، لیکن نتیجہ یہ ہوا کہ تیسرا طریقہ جو انھوں نے اختیار کیا، وہ دونوں سے  
بدتر تھا، اسی بنا پر امام رازی نے صاف صاف حیر کا طریقہ اختیار کیا، چنانچہ تفسیر کبیر میں



اُن تمام آیتوں کی تاویل کی ہے جس سے انسان کا مختار ہونا ثابت ہوتا ہے،

ایک نکتہ یہاں، خاص طرح پر یاد رکھنے کے قابل ہے، تم نے دیکھ لیا کہ آیتیں دونوں قسم کی موجود ہیں، اور ہر قسم کی آیت اپنے مفہوم پر گویا نص قطعی ہے، اس لئے اگر صرف نصوص قرآنی پر نظر ہو، تو حیر و قدر، دونوں مذہب میں سے جو نساچا ہے، انسان اختیار کر سکتا ہے، بلکہ سچ یہ ہے کہ دونوں قسم کی آیتیں بظاہر اس قدر مساوی الدرجہ ہیں کہ انسان کسی پہلو کو چھوڑ نہیں سکتا، باوجود اس کے دو مخالف گروہ جو پیدا ہوئے، اور دونوں نے اپنے فریق مخالف کو کا فر قرار دیا، اس کی کیا وجہ ہو سکتی ہے؟ یہ دراصل اُس اختلاف طبائع کا اثر ہے، جو انسان کے مختلف افراد میں پایا جاتا ہے، بعض آدمی بالطبع کابلِ پست ہمت، ضعیف الارادہ ہوتے ہیں، اس لئے اُن کا میلانِ طبع وہ سہارے ڈھونڈتا ہے، جن سے انسان کا مجبور و لاچار ہونا ثابت ہے، بخلاف اس کے جو اشخاص فطرۃً عالی حوصلہ، بلند راسخ العزم قوی الارادہ ہوتے ہیں، ان کی نگاہیں اُن باتوں پر پڑتی ہیں، جن سے ثابت ہوتا ہے کہ انسان تمام دنیا کا حکمران ہے، اور اپنے عزم اور ارادہ سے چاہے تو تمام عالم کے مرقعہ کو دفعۃً الٹ پلٹ کر دے،

سب سے پہلے اس پر غور کرنا چاہئے کہ قرآن مجید کی مختلف آیتوں میں بظاہر جو عبارات معلوم ہوتا ہے، اس کی کیا حقیقت ہے،

(۱) قرآن مجید میں جہاں جہاں خدا کی مشیت یا حکم اور ارادہ کا ذکر ہے، اسکی دو قسمیں ہیں فطری اور شرعی، خدا نے جن چیزوں کی جو فطرت بنائی ہے اس کو بھی حکم اور ارادہ کے لفظ سے تعبیر کیا ہے،

انما امرہ اذا امر اذ شیئان یقول لہ اس کا حال یہ ہو کہ جب کسی چیز کا ارادہ کرتا ہو تو اسے

کن فیکون، کتا ہے ہو جا اور وہ ہو جاتی ہے،

یہ ظاہر ہے کہ خلقتِ ایشا کے وقت خدا یہ لفظ بولا نہیں کرتا،

و کانت امر الله مفعولا اور خدا کا حکم ہو کر رہتا ہے،

یہ وہی فطری حکم ہے جو خواہ مخواہ ہو کر رہتا ہے، ورنہ خدا کے شرعی احکام تو اکثر لوگ

بچا نہیں لاتے، اور اس کی تعمیل کا واقع ہو نا ضرور نہیں،

واذا اسرودنا ان فھلک قریۃ جب کچم کی گاؤں کو برباد کرنا چاہتے ہیں، تو وہاں کے

امر نامتر فیہا ھفسقوا فیہا لوگوں کو حکم دیتے ہیں، کہ وہ فسق کریں،

یہ بھی وہی فطری حکم ہے، یعنی جب کوئی مقام تباہ ہوتا ہے، تو وہاں کے لوگوں کی

طبیعتوں میں بدکاری کا مادہ پیدا کیا جاتا ہے، اس لئے وہ گناہ کے مرتکب ہوتے ہیں،

اور اس کا نتیجہ تباہی ہوتا ہے،

انا اسرسلنا الشیطان علی الکافرین ہم نے شیطانوں کو کافروں پر مقرر کیا ہے، کہ وہ ان کو

ففسدھم اسرأ، برا نگھنہ کریں،

بیان بھی یہ مراد نہیں کہ خدا شیطانوں کو حکم دیتا ہے، کہ جاؤ اور کافروں کو گناہ کی

ترغیب دو، بلکہ مقصود یہ ہے کہ خدا نے کافروں کی فطرت ایسی بنائی ہے کہ ان میں برا

کا مادہ شروع ہی سے موجود ہوتا ہے،

ایک آیت میں ہے کہ ”خدا نے زمین اور آسمان سے کہا کہ خوشی یا زبردستی جس طرح

ہو حاضر ہو، دونوں نے کہا کہ ہم خوشی سے حاضر ہیں، یہ بھی اسی فطری حالت کا بیان ہے

یعنی آسمان اور زمین کی فطرت ایسی بنائی گئی ہے، کہ ان سے وہی حرکات سرزد ہوتے

ہیں جو ان کی فطرت کا اقتضا ہے،

محدث ابن لقیم نے اپنی کتاب شفاء العلیل (مطبوعہ مصر صفحہ ۷۸۰) میں ایک خاص

باب باندھا ہے جس کی سرخی یہ ہے،

اتیسواں باب اس بیان میں کہ خدا

الباب التاسع والعشرون

کا فیصلہ حکم ارادہ، کتابت، امر، اجازت

فی انقسام القضاء والحکم و

کسی چیز کو مقدر کرنا، بات کرنا،

الارادة والكتابة والامر والاذن

سمجھنا، حرام کرنا، پیدا کرنا ان سب کی دوہیں

والجعل والكلمات والبعث الاله

والتحريم والانشاء الی کو فی متعلق بمخلقة ہیں، ایک کو فی فطری جو فطرت سے متعلق ہو، اور

والتحريم والانشاء الی کو فی متعلق بمخلقة ہیں، ایک کو فی فطری جو فطرت سے متعلق ہو، اور

دوسری شرعی جو احکام سے متعلق ہے،

والی دینی متعلق بامرہ

محدث موصوف نے اس باب میں قرآن مجید کی ان تمام آیتوں کا استقصا کیا ہے،

جن میں یہ الفاظ (ارادہ، حکم وغیرہ) فطرت اور اصل خلقت کے معنی میں آئے ہیں، چنانچہ ہم

جو آیتیں اوپر نقل کیں، بجز اخیر آیت کے باقی تمام محدث موصوف نے بھی نقل کی ہیں، اور

بتایا ہے کہ ان سے صرف فطری اور خلقی حالت مراد ہے،

جن آیتوں میں یہ مذکور ہے، کہ خدا بدکاروں کو برائی کا حکم دیتا ہے، اس فطری

حالت مراد ہے، اور جن آیتوں میں یہ مضمون ہے کہ خدا کسی شخص کو برائی کا حکم نہیں دیتا

اس سے شرعی حکم مراد ہے، اس بنا پر ان دونوں آیتوں میں کسی طرح کا تعارض نہیں

باقی یہ امر کہ خدا نے ایسی فطرت کیون بنائی جس سے برائی سرزد ہو، اس کا جواب

آگے آئے گا،

(۲) خدا نے تمام عالم میں علت و معلول کا سلسلہ قائم کیا ہے، اشاعرہ گو اس اصول

کے منکر ہیں، لیکن ان کے سوا تمام خفیہ اور محدثین وغیرہ اسی کے قائل ہیں، محدث ابن لقیم

نے شفاء العلیل میں اس مضمون کو نہایت تفصیل سے لکھا ہے، اور ثابت کیا ہے کہ اس سلسلہ کا انکار کرنا بدہمت اور شریعت و دین کا انکار کرنا ہی جتنا بچہ لکھتے ہیں،

فانکاسر الاسباب والقوی والطباع  
توسلسلہ اسباب اور قوی اور اشعار کی طبیعت کا انکار  
بحمد للضوریات وقلح فی العقول  
کرنا بدہمت کا انکار ہے، اور عقل اور فطرت پر اعتراض  
والفظر ومکابرتہ للحد للشرع  
کرنا ہے، اور محسوسات اور شریعت کا انکار کرنا ہے،  
ذرا آگے چل کر لکھتے ہیں :-

بل الموجودات کلها اسباب ومسببات  
بلکہ تمام موجودات اسباب اور مسببات ہیں، اور اثر  
والشرع کلہ اسباب ومسببات x و  
تامترباب اور مسببات ہیں، اور قرآن اسباب کے  
القرآن مملو من اثبات الاسباب  
اثبات سے بھرا ہوا ہے،  
پھر آگے چل کر لکھتے ہیں :-

ولو تتبعنا ما یفید اثبات الاسباب  
اور اگر ہم ان تصریحات کا نفی کریں جن سے قرآن  
والقرآن والسنة لد علی عشر  
اور حدیث سے سلسلہ اسباب کا ثبوت ہوتا ہے، تو دوسرا  
الان موضع ولم نقل ذلك مبالغة  
سے زیادہ تصریحات نکلیں گی، اور ہم نے یہ بات مبالغہ  
بل حقيقة ویکیفی الحس والعقل  
نہیں کہی بلکہ واقعی کسی، اور جس اور عقل اور نظر کی گواہی  
والنظر،  
کافی ہے،

لیکن یہ تمام سلسلہ اسباب خود قائم نہیں ہو گیا، بلکہ خدا نے قائم کیا ہے، اب ان مشاعر  
آیتوں پر غور کرو، جنہیں انسان کے افعال کو کہیں خود انسان کی طرف منسوب کیا ہے،  
اور کہیں یہ کہا ہے کہ سب خدا کے افعال ہیں، انسان کی طرف افعال کا منسوب کرنا، اسی

سلسلہ اسباب کے لحاظ سے ہے، انسان میں خدا نے ارادہ اور خواہش کی قوت پیدا کی ہے، یہ خواہش انسان کو کام کرنے پر آمادہ کرتی ہے، اور اس کام کا سبب ہوتی ہے لیکن چونکہ یہ تمام سلسلہ اسباب خود خدا کا قائم کیا ہوا ہے اس لئے یہ کہنا بھی صحیح ہے، کہ افعال انسانی کی علت خدا ہی ہے، اسی بنا پر قرآن مجید میں کہا ہے کہ

لَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ، تم کسی چیز کی خواہش نہیں کر سکتے جب تک کہ خدا نہ چاہے

اس آیت کا یہ مطلب ہے، کہ اگر خدا نے انسان کی فطرت میں خواہش کی قوت نہ رکھی ہوتی، اور خدا انسان کا صاحب ارادہ ہونا نہ چاہتا تو انسان میں خواہش کا مادہ ہی نہ ہوتا، اس بنا پر یہ کہنا بالکل صحیح ہے، کہ خدا نہ چاہتا تو انسان کسی چیز کو چاہ بھی نہیں سکتا، ان دونوں پہلوؤں کی تصریح کرنے کی ضرورت یہ تھی کہ اسلام سے پہلے افعال انسانی کی نسبت دو خیال تھے ایک یہ کہ خدا کوئی چیز نہیں، انسان خود بخود سلسلہ فطرت سے اقتضا سے پیدا ہوا، اور ہر قسم کی قوتیں خود بخود اس کے ساتھ ساتھ پیدا ہوئیں، انہیں قوتوں کی بنا پر اس سے افعال صادر ہوتے ہیں، اور ان افعال کا وہ خود خالق ہے، اس کے مقابل دوسرا فرقہ تھا جس کا یہ مذہب تھا کہ انسان مجبور محض ہے، وہ خود کچھ نہیں کرتا، اور نہ کر سکتا، بلکہ اس سے خدا کرتا ہے،

اسلام نے ان دونوں خیالوں کو غلط ثابت کرنا چاہا، اس لئے ضرور تھا کہ جہاں وہ یہ بتائے کہ انسان اپنے افعال کا خالق ہے، اور اپنے ہر فعل کا ذمہ دار ہے ساتھ ہی یہ بھی بتائے کہ انسان خود بخود نہیں پیدا ہوا، بلکہ اس کو، اور اس میں جس قدر قوتیں موجود ہیں، سب خدا نے پیدا کیں، اس بنا پر یہ کہنا صحیح ہے کہ کل من عند اللہ یعنی سب خدا کی طرف سے ہے،

(۳) انسانوں کی فطرت خدا نے مختلف طور کی پیدا کی ہے بعض فطرۃ شریر، بدکار، ضدی اور گردن کش ہوتے ہیں، اس فطرت کو قرآن مجید میں ان الفاظ سے بیان کیا ہے کہ خدا نے ان کے دلوں پر ہر کردی ہے، انکی آنکھوں پر پر دہ ڈال دیا ہے، ان کے آگے اور پیچھے دیواریں کھڑی کر دی ہیں، وہ اندھے بہرے اور گونگے ہیں،

بعض کی فطرت اس طرح کی بنائی ہے کہ ابتدائیں اگر وہ برائی سے بچنا چاہیں تو بچ جائیں لیکن جب وہ اصرار نہیں کرتے اور اپنے آپ کو بری صحبتوں میں ڈال دیتے ہیں، تو برائی کا مادہ بڑھ کر جاتا ہے، اور رفتہ رفتہ وہ بکے شریر اور بدکار بن جاتے ہیں، یہاں تک کہ اب اگر وہ برائی سے اپنے آپ کو روکنا بھی چاہیں، تو نہیں روک سکتے، اس قسم کی فطرت کو قرآن مجید میں ان الفاظ سے تعبیر کیا ہے،

فِی قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَهَآءِهِمْ اَللّٰهُ مَرَضًا اُنْکَلِیْ مِنْ بَیْہَارِیْ تَحٰی تَوْحٰدَیْ اُنْ کِیْ یَّارِیْ کُو اُو رِ بَرِّہَا دِیَا

فلما سزا اغوا سزا غ اللہ قلو ہم۔ توجہ دہیڑے ہوئے توحذ نے بھی ان کو ٹھہرا کر دیا،

بل سزا ان علی قلو ہم ما کا نو ایکسبو۔ بلکہ جو کچھ انھوں نے کیا تھا وہ ان کے دل پر چھا گیا،

بل طبع اللہ علیہا بکضر ہم، بلکہ خدا نے ان کی کفر کی وجہ سے ان کے دل پر ہر کردی۔

نیکی کی فطرت کا بھی یہی حال ہے، یعنی بعض فطرۃ نیک اور مہم تن نیک ہوتے ہیں بعض میں نیکی کا معمولی مادہ ہوتا ہے، لیکن اچھی صحبت اور تعلیم و تربیت سے ترقی کرتا ہے، اس دوسری فطرت کو قرآن مجید میں اس طرح تعبیر کیا ہے :-

وَالَّذِیْنَ اٰهْتَدَوْا سَرَّ اَدھمھدی اور جو لوگ ہدایت پر چلے ہیں توحذ ان کی ہدایت کو اُو

برہا دیتا ہے،

قُلُو اَقْلَاسِدِیْلَ یَصِیْحُ لَکُمْ عَمَّا لَکُمْ تم ٹھیک بات کہو توحذ تمہارے کام کو ٹھیک کر دیگا،

۴۱۔ خدا نے تمام اشیاء کو خاص خاص فطرت پر پیدا کیا ہے، اور کوئی چیز اپنی فطرت سے بدل نہیں سکتی، یعنی جس چیز کی جو فطرت ہے، ضرور اس سے ظہور میں آئیگی، اس کو قرآن مجید میں مختلف طریقوں سے بیان کیا ہے،

لا تبدل خلق الله، خدا کی خلقت میں تبدیلی نہیں،

ما توری فی خلق السموات، تو خدا کی خلقت میں ناہمواری نہ دیکھے گا،

بنا الذی اعطی کل شیء خلقه ثم ھدٰ، ہمارا خدا وہ ہے جس نے ہر شے کو پیدا کیا، پھر اُس کو راستہ دکھا دیا،

لن تجد لسنة الله تحویلا، تو خدا کے طریقہ اور عادت میں اول بدل نہ پائے گا،

لن تجد لسنة الله تبدیلا، تو خدا کے طریقہ اور عادت میں تبدیلی نہ پائے گا،

انما کل شیء خلقناه بقدر، ہم نے ہر چیز کو ایک اندازہ خاص سے پیدا کیا،

قرآن مجید میں جا بجا یہ جو بیان کیا ہے، کہ اگر ہم چاہتے تو ہر شخص کو ہدایت دیدیتے، ہم چاہتے تو تمام دنیا کا ایک ہی مذہب ہوتا، اس سے یہ مطلب نہیں کہ موجودہ فطرت کے ساتھ ہر شخص ہدایت پاسکتا، اور تمام دنیا کا ایک مذہب ہو جاتا، کیونکہ آیات مذکورہ بالا سے ثابت ہوا کہ خدا نے جس چیز کی جو فطرت بنا دی ہے، اس کے خلاف نہیں ہو سکتا، اس لئے موجودہ حالت میں انسانی فطرت کا جو اقصاء ہے، یعنی مختلف العقیدہ اور مختلف الافعال ہونا یہ بدل نہیں سکتا، بلکہ مطلب یہ ہے کہ ہم اگر چاہتے تو انسانوں کی جو فطرت ہے، اس کے خلاف دوسری فطرت پر اس کو بناتے اور اس حالت میں سب کا ایک مذہب پر ہونا ممکن تھا،

غرض قرآن مجید میں یہ مسئلہ قطعی طور پر بیان کیا گیا ہے، کہ تمام چیزیں اپنی اپنی فطرت کے موافق کام کر رہی ہیں، اور جس کی فطرت کا جو اثر ہے، اس سے خواہ مخواہ ظہور میں آتا ہے، اس کے ساتھ جیسا کہ اوپر گزر چکا، تمام عالم میں علت و معلول اور سبب و مسبب کا سلسلہ بھی قائم ہے،

ان دونوں اصول کی بنا پر، انسان سے جو افعال سرزد ہوتے ہیں، اور ان کی بنا پر انسان کو جو عذاب و ثواب ہو گا یہ سب خود فطرت کا اقتضا ہے، انسان سے نیک و بد افعال کا سرزد ہونا اس کی فطرت کا اقتضا ہے، اور ان دونوں افعال کی بنا پر عذاب و ثواب کا وقوع میں آنا بھی خود ان افعال کی فطرت کا نتیجہ ہے، خدا نے فطرت کو پیدا کیا، لیکن پھر فطرت اپنے آثار کو پیدا کرتی ہے، اس کی مثال یہ ہے کہ خدا نے زہر پیدا کیا ہے، اور زہر میں یہ خاصیت رکھی ہے کہ جو زہر کھاتا ہے مر جاتا ہے، اب جو شخص زہر کھاتا ہے، وہ خود زہر کے اثر سے مرتا ہے، امام غزالی عذاب و ثواب کی حقیقت کے متعلق مضمون بہ علی غیر اہلہ میں لکھتے ہیں :-

اما العقاب علی تک الکلام و اس کتاب	احکام کے چھوڑنے اور منہیات کے کرنے پر عذاب
المنہی فلیس العقاب من اللہ تعالیٰ غضباً	کا ہونا، تو یہ اس بنا پر نہیں کہ خدا کو غصہ آتا ہے
و انتقاماً و مثال ذلک ان من غادر لولی	اور وہ انتقام لیتا ہے، بلکہ اس کی مثال یہ ہے کہ جو
عاقبہ اللہ تعالیٰ بعدہ الولد و من ترک	شخص عورت کے ساتھ ہم سبزی نہ کرے گا خدا اس کو
الاکل و الشرب عاقبہ بالجموع و العطش	اولاد نہ دیگا، اور جو شخص کھانا پینا چھوڑ دیگا، خدا
فلکذا نسبة الطاعات و المعاصی	اس کو بھوک اور پیاس کا عذاب دیگا، عبادت
الی آلام الاخرة و لذا تھا من غیر	اور گناہ سے قیامت میں جو عذاب و ثواب ہو گا اس
خبر فاسوال عن انه لم تقضی	بعینہ ہی مثال ہے، اس بنا پر یہ پوچھنا کہ گناہ پر عذاب
المصیبة الی العقاب کالسوال فی انہ	کیون ہوتا ہے، گو یا یہ پوچھنا ہے کہ جاندار زہر سے کیون
لم یھلک الجوان عن السم و لم یور	مر جاتا ہے، اور زہر کیون مار ڈالتا ہے،
السم الی الھلاک.	



غرض یہ سب اسی قانون فطرت کے سلسلہ میں داخل ہے، انسان کی فطرت ایسی بنائی گئی ہے کہ وہ نیکی اور بری کرتا ہے، اور نیکی و بری کا لازمی نتیجہ یہ ہے کہ اس سے انسان کی روح کو آرام اور تکلیف پہنچتی ہے، اسی کا نام عذاب و ثواب ہے، قرآن مجید میں اسی نکتہ کو یوں ادا کیا ہے، **وَلْيَسْتَعِزُّوْا بِالْعَذَابِ** و ان جہنم لمحیط تم بالکفر میں، یعنی کفار تجھے کہتے ہیں کہ عذاب جلدی لاؤ حالانکہ دوزخ ان کو ہر طرف سے چھائے ہوئے ہے،

(۵) اوپر کی تقریر سے اس بحث کے متعلق اگرچہ اور شبہات رفع ہو گئے، لیکن اہل گمراہ اب تک نہیں کھلی، تمام اعتراضات اس مرکز پر اگر جمع ہوتے ہیں، کہ پھر خدا نے ایسی فطرت ہی کیوں بنائی جس سے برائی سرزد ہو، کیا یہ ممکن نہ تھا کہ انسان فطرۃً ایسا بنایا جاتا کہ اسے برائی سرزد ہی نہ ہوتی،

اس عقدہ کے حل کرنے کے لئے اس بات پر غور کرو کہ اگر ایک چیز میں بہت سے فائدہ ہوں اور کچھ نقصان بھی ہو، تو تم کیا کرو گے؟ کیا اس کو بالکل چھوڑ دو گے، یا اس بنا پر اختیار کرو گے کہ گو تھوڑا سا نقصان ہے، لیکن فائدے بہت زیادہ ہیں، تمام دنیا کا کاروبار اسی اصول پر چل رہا ہے، اولاد سے زیادہ انسان کو کیا چیز عزیز ہے، لیکن اولاد کی پرورش اور پرداخت میں کن کن مصیبتوں کا سامنا ہے، خود انسان کی زندگی جو اس کو سب سے زیادہ عزیز ہے، قبل مصائب سے بھری ہوئی ہے، تاہم اُن مسرتوں اور خوشیوں کے مقابلہ میں جو انسان کو زندگی کی وجہ سے یا اولاد سے حاصل ہوتی ہیں، یہ تکلیفیں ناقابل اعتناء ہیں، آگ سے ہائے سیکڑوں کام نکلتے ہیں، کیا ہم اس کو اس بنا پر چھوڑ سکتے ہیں، کہ اس سے کبھی کبھی ہمارے کپڑوں میں آگ بھی لگ جاتی ہے،

انسان کی فطرت کے متعلق چار احتمال پیدا ہو سکتے تھے، ایسا انسان بنایا جاتا جو ہم

نیکی ہوتا، ہمہ تن بدی ہوتا، نیکی کا مادہ اس میں زیادہ ہوتا، بدی کا مادہ زیادہ ہوتا، دوسری اور چوتھی قسم حکمت اور انصاف کے خلاف تھی، اس لئے خدا نے اس قسم کی فطرت نہیں بنائی، پہلی اور تیسری قسم عین حکمت تھی، اس لئے انسان اسی فطرت کے موافق پیدا کیا گیا۔

شاید تم کو خیال ہو کہ بعض انسان ہمہ تن شرارت ہوتے ہیں، اس لئے ان کا پیدا کرنا، خلاف حکمت ہے، لیکن یہ غلطی ہے، جس کو تم ہمہ تن شرارت کہتے ہو، اس کے ان تمام افعال و اقوال پر نظر ڈالو، جو اس سے رات دن سرزد ہوتے ہیں، ان میں بہت سے بہت فی صدی دس کام برے ہون گئے، جو شخص بے انتہا جھوٹ بولنے کا عادی ہے، وہ بھی دن رات میں بہ مشکل دس پانچ جھوٹ بولتا ہوگا،

عرض انسان، بلکہ دنیا میں عینی چیزیں ہیں ان میں مضرت و نقصان فائدہ کے مقابلہ میں بہت کم ہے، اس لئے اگر ان چیزوں کو سرے سے نہ پیدا کیا جاتا تو حقوڑے سے نقصان کے لئے بہت سے فائدوں کو ترک کرنا ہوتا، اور یہ حکمت و مصلحت کے بالکل خلاف ہے، محدث ابن قیم نے اس بحث کو نہایت تفصیل سے لکھا ہے، ان کے چند فقرے یہ ہیں،

ومن تامل هذا الوجود علم ان الخير فيه  
اور جو شخص عالم موجودات پر غور کرے گا، اس کو معلوم ہوگا کہ اس میں بھلائی کا پلہ بھاری ہے، بیماریاں گو بہت ہیں، لیکن صحت کے اعتبار سے کم ہیں، تکلیفوں کے مقابلہ میں لذتیں زیادہ ہیں، آرام کے مقابلہ میں بلائیں کم ہیں، اس کی مثال آگ ہے، آگ میں بہت سے فائدے ہیں، اور نقصانات بھی ہیں، لیکن فائدوں کے مقابلہ میں نقصانات کی کچھ حقیقت نہیں باقی رہتی۔

والله اعلم ان اكثر من الايام  
غالبه ان الامراض وان كثرت فالصحة  
اکثر منها واللذات اكثر من الالام  
العافية اعظم من البلاء x x x  
مثال ذلت المنافع في وجودها  
مثال ذلت المنافع في وجودها  
کثیرہ و فیہا مفاسد لکن اذ اقبلنا  
بین مصالحها ومفاسدها لم تکن مفاسدها

نسبتہ الی مصائبھا وکذا اللک المظہر السریح  
 و الخرو البر و با تجلست فضا صر هذا العا  
 ہو اگر می سردی، سب کا یہی حال ہے، غرض عالم سفلی میں  
 جس قدر غماصر ہیں ان میں نفع اور نقصان دونوں ملے  
 ہوئے ہیں، لیکن نفع کا بلکہ بھاری ہے،  
 السفلی ضیروھا مستخرج بشرھا و لکن فی غیر خفا

تمام تقریر کا حاصل یہ ہے کہ عالم سلسلہ اسباب پر قائم ہے، سبب کے ساتھ سبب کا وجود ضروری  
 ہے، سلسلہ اسباب خدا نے پیدا کیا ہے، انسان کا ارادہ اور خواہش بھی منجملہ اسباب کے ہے، اس  
 بنا پر انسان اپنے افعال کا سبب اور خالق ہے، لیکن علتہ العلل ہونے کے لحاظ سے ان افعال کا  
 خالق بھی خدا ہی ہو، انسان جو افعال کرتا ہے، اپنی فطرت کے لحاظ سے کرتا ہے، اور ان افعال  
 کے جو لازمی نتائج ہیں یعنی عذاب و ثواب وہ خود بخود اسی سلسلہ اسباب کے بنا پر وجود میں آتے ہیں  
 انسان کی فطرت میں خدائے برائی کا مادہ بھی رکھا ہے، اور ایسا کرنا حکمت کا اقتضا تھا، ان  
 اصول کے سمجھنے کے بعد تمام اعتراضات رفع ہو جاتے ہیں، اور یہ بھی ظاہر ہو جاتا ہے کہ قرآن مجید  
 نے اس بحث کو ہر پہلو کے لحاظ سے فیصلہ کر دیا ہے،

# یورپ

اور

## قرآن کے عظیم لائحہ بینکار دعویٰ

لندن ٹائمز کے ایک آرٹیکل مورخہ ۲۵ اپریل ۱۹۷۷ء میں دعویٰ کیا گیا ہے کہ قرآن مجید چند ایسے نہایت قدیم اجزاء ہوا تھا آگئے ہیں جو موجودہ قرآن شریف سے مختلف عبارتہ ہیں، اور بڑی صحت پر موجودہ قرآن سے زیادہ اعتبار کیا جاسکتا ہے، قرآن مجید نے اہل کتاب کو جو سب سے بڑا طعنہ دیا تھا، وہ اس کا شیوہ تحریف تھا جس کی بدولت توراۃ اور انجیل ہمیشہ تغیر و تبدل کے مختلف قالب بدلتی رہیں، اور جس کی بدولت آج یہ فیصلہ کرنا مشکل ہو گیا ہے کہ یہ آسمانی صحیفہ صحت کے لحاظ سے زمینی کتابوں کے ساتھ بھی برابری کا دعویٰ کر سکتے ہیں یا نہیں؟ دشمن کے لئے جواب کا سب سے آسان طریقہ برابر کا جواب ہے، لیکن باوجود اس کے کہ عیسائیوں نے قرآن مجید پر ہر طرح کے اعتراضات کئے یہاں تک کہ یورپ کے بہت سے مستشرقین کو قرآن مجید کی کمال بلاغت سے بھی انکار ہے تاہم آج نکتہ دعویٰ نہیں کیا جی کہ موجودہ قرآن مجید کے سوا قرآن مجید کا کوئی اور بھی نسخہ ہے، جو اس قرآن سے مختلف ہے،

مذکورہ صدر آرٹیکل پر ابھی کچھ لکھنا قبل از وقت ہے، اس لئے کہ اس آرٹیکل میں ظاہر کیا گیا ہے، کہ کیمبرج یونیورسٹی پریس چند روز میں یہ مسودات شائع کر دیگا، اس لئے جب تک وہ مسودات شائع نہ ہو جائیں تفصیلی طور سے اس کے متعلق بحث نہیں ہو سکتی، شائع ہونے

کے بعد آسانی سے یہ فیصلہ ہو سکے گا کہ وہ مسودات کس زمانہ کے ہیں؟ اور ان کی صحت پر کہاں تک اعتبار کیا جاسکتا ہے؟ اعتبار کے کیا وجوہ ہیں؟ قدامت کی کیا کیا شہادتیں ہیں؟ کس قسم کے اختلافات ہیں،؟ ان مسودات پر عیسائیوں کا دست تصرف کہاں تک پہنچا ہے؟ تاہم جس قدر اس آرٹیکل کے متعلق ابھی سے بحث کی جاسکتی ہے اس کے لئے سب سے پہلے ایک مندرجہ بیانات کا خلاصہ لکھ دینا چاہئے، اور وہ حسب ذیل ہے،

(۱) جو حصص قرآن مجید کے دستیاب ہوئے ہیں، ان پر علاوہ قرآن کے اور تحریریں بھی ہیں، جن کی تفصیل یہ ہے، کہ قدیم زمانہ میں جب سامان نوشت و خواند کیاب تھے، تو اکثر پرانی قلمی کتابوں پر جو بے کار سمجھ لیا جاتا کرتی تھیں، دوسری ضروری تحریروں کا اندراج ہو جایا کرتا تھا، اور اس طور پر ایک ہی وقت میں مختلف کتابیں موجود ہوتی تھیں، ٹائمز کی عبارت اگرچہ صاف نہیں ہے، لیکن اس سے مترشح ہوتا ہے کہ کیمبرج کے مذکورہ اوراق میں تین مختلف کتابیں مختلف زمانہ کی لکھی ہوئی موجود ہیں، ان میں سے قدیم تحریر عیسیا کہ ٹائمز سے مستنبط ہوتا ہے، پروتی وینجلیم، اور ٹونی زٹس میری کی عبارات ہیں جو سریانی زبان میں ہیں، دوسری عبارت جو دراصل مذکورہ بالا تحریر کے بعد اور اس کے اوپر لکھی گئی ہے، قرآن شریف کی عبارت ہے، تیسری تحریر جو اس کے بعد کی ہے، وہ عیسائی مقدسین کی بعض تحریروں کا اقتباس ہے، اور یہ عبارت بھی عربی زبان میں ہے، اس طور پر گویا ایک سطح پر تین مختلف تحریریں موجود ہیں جو ایک دوسرے کو کسی قدر ڈھکے ہوئے ہیں، اور اس طرح اوپر کی تحریر کی وجہ سے نیچے کی عبارت دھندلی پڑ گئی ہے،

(۲) ان مسودات کو ٹائمز ساتویں صدی کے آخر یا آٹھویں صدی کی ابتدا

کاتا ہے، اس سے معلوم ہوتا ہے کہ پہلی تحریر یعنی سریانی زبان کی دوکتا بن اسی زبان کی لکھی ہوئی ہیں،

(۳) تیسری تحریر یعنی عیسائی مقدسین کی عربی عبارت کے طرز تحریر کے متعلق عیسائی برٹش میوزیم کے ماہرین کی رائے ہے کہ وہ نویں صدی کی لکھی ہوئی ہے۔

(۴) ڈاکٹر ٹنگا نا نے ثابت کیا ہے، کہ اوراق مذکورہ تین یا زائد اخذون سے حاصل کئے گئے ہیں جنہیں سے بعض ماخذ اس وقت سے پہلے کے ہیں جب حضرت زید بن ثابتؓ نے مروجہ نسخہ قرآن کو ترتیب دیا تھا،

(۵) ڈاکٹر ٹنگا نا نے ۲۵ صفحے مطالعہ کئے ہیں، اور ان میں کم از کم موجودہ قرآن سے ۳۵ اختلافات پائے ہیں، اور چار ایسی آیتیں ہیں جو موجودہ قرآن میں نہیں، لیکن ان صفحات میں ہیں،

(۶) ڈاکٹر ٹنگا نا کے نزدیک ان صفحات کا بیشتر حصہ زید کے مرتب کردہ قرآن سے ترقی یافتہ ہے، مثلاً قرآن میں جو آیت ہے (بَا سْمِکَ اَکْوَ لُکُمْ) اس کے بجائے ان صفحات میں جو الفاظ ہیں ان کا ترجمہ یہ ہے، جب کہ "حرم کے گرد ہم جھکے" بیانات مذکورہ بالا میں چند امور قابل ملاحظہ ہیں،

(۱) جن لوگوں نے یورپ کے پچھلے زمانہ کی تاریخ پڑھی ہے، اور عیسائیوں کی حیرت انگیز تصنیفات کے واقعات مطالعہ کئے ہیں جن کی تفصیلات پروفیسر ہنری دی کاسٹری (فرنج مصنف) کی کتاب میں موجود ہیں، جس کا ترجمہ عربی زبان میں مصر سے شایع ہو چکا ہے، وہ آسانی سے سمجھ سکتے ہیں، کہ مسلمانوں کی کوئی مذہبی کتاب عیسائیوں کے ہاتھوں اگر ہر قسم کی ناجائز کوششوں سے کہاں تک محفوظ رہ سکتی ہے، ہم نے وہ تحریریں دیکھی ہیں

جن کی نسبت یہ ظاہر کیا جاتا ہے، کہ آنحضرت ﷺ نے عیسائیوں کے لیے لکھی ہیں، اور وہ بعینہ محفوظ ہیں، ان تحریروں کے نووشایع کئے گئے ہیں، اور ان کا اصلی مخرج عیسائیوں کی قدیم خانقاہیں یا گرجا بیاں کئے گئے ہیں، ان میں سے ایک تحریر بھی اصلی اور واقعی نہیں ہے، اور فنِ حدیث کا معمولی صاحب مذاق بھی ان کے جعلی ہونے کو بیک نظر معلوم کر سکتا ہے، تاہم یورپ کے مستشرقین ان کو صحیح اور اصلی نوشتہ خیال کرتے ہیں،

(۲) جو آیت اختلاف کے ثبوت میں پیش کی ہے، افسوس کہ اصلی عربی عبارت نقل نہیں کی ہے، بلکہ اس کا ترجمہ لکھا ہے، یعنی جب کہ ”حرم کے گرد ہم جھکے“ قرآن مجید میں جو الفاظ ہیں اس کا ترجمہ یہ ہے، ”جس کو ہم نے برکت دی“، اس بنا پر ڈاکٹر سنگا نایہ دعویٰ کرتے ہیں کہ مفروضہ قرآن موجودہ قرآن سے مختلف ہے، ڈاکٹر صاحب اگر اصل عربی عبارت نقل کرتے تو ہم آسانی سے اس کی نسبت کوئی رائے قائم کر سکتے تھے، تاہم یہ قیاس ہو سکتا ہے کہ ڈاکٹر صاحب نے قرآن مجید میں ”بَاکْرُکْنَا“ کا جو لفظ ہے اس کا ترجمہ غلط کیا ہے قرآن مجید کی رسم خط میں ”بَاکْرُکْنَا“ کا لفظ بغیر الف کے لکھا جاتا ہے یعنی ”بَاکْرْنَا“ قدیم زمانہ میں قرآن مجید پر زیر و زبر مد وغیرہ نہیں ہوتے تھے، زیر و زبر لکھنا حجاج بن یوسف کے زمانہ سے شروع ہوا ہے، اس لئے ممکن ہے کہ کسی قدیم نسخے میں ”بَاکْرْنَا“ کا لفظ اس طرح لکھا ہو کہ اس پر الف مدورہ نہ ہو اور اس لئے ڈاکٹر صاحب نے اس کو ”بَاکْرْنَا“ پڑھا ہو جس کے معنی میٹھے اور لیٹے اور جھکنے کے ہو سکتے ہیں، اور اس بنا پر بجائے برکت کے اس کا ترجمہ جھکنا کر دیا،

(۳) جو شخص یہ دعویٰ کرتا ہے کہ اوراق مذکورہ کا ماخذ حضرت زید بن ثابتؓ کے زمانہ سے پہلے کا ہے، وہ اس کے ثبوت میں کیا دلائل پیش کر سکتا ہے، کیا ان اوراق

پر کتاب کی تاریخ لکھی ہے، کیا کاغذ کی کنگی یا خط کی شان سے کتابت کا ٹھیک زمانہ متعین ہو سکتا ہے؟ کیا ڈاکٹر منگانا یا اور کوئی صاحب ان اصولی شہادت کے معیار سے اپنے دعویٰ کو ثابت کرنے پر آمادہ ہیں؟ ان تمام امور کو معلوم کرنے کے لئے ہمیں اوراق مذکورہ کی اشاعت کا انتظار کرنا چاہئے،

## قرآن مجید کی تدوین کی کیفیت

اس موقع پر ہم مختصر اور سادہ طور پر قرآن کے مرتب و تدوین ہونے کے واقعات درج کرتے ہیں، جن سے اس مسئلہ پر روشنی پڑ سکتی ہے، کہ ڈاکٹر منگانا کی تحقیق کہاں تک صحیح ہو سکتی ہے؟

جس زمانہ میں قرآن مجید نازل ہوا، تمام عرب میں اشعار اور خطبات کی زبان محفوظ رکھنے کا عام رواج تھا، آج شعرے جاہلیت کے میسون دیوان موجود ہیں جو بیٹوں کے ابتدائی عہد تک مطلقاً قلمبند نہیں ہوئے تھے، مثلاً دیوان امرأ القیس، دیوان سموٰل بن عادیا، دیوان زہیر بن ابی سلمیٰ، دیوان نابغہ ذبیانی، دیوان علقمہ لعل، دیوان حاتم طائی وغیرہ) یہ تمام دیوان اسلام سے پہلے کے ہیں، اور اسلام کے بعد بھی یہ ایک مدت تک درج تحریر نہیں ہوئے، لیکن سیکڑوں ہزاروں انخاص ان کو زبان فی محفوظ رکھتے تھے، اور جب قلمبند ہوئے تو اس صحت کے ساتھ قلم بند ہوئے کہ بحر شاذ مثالوں کے اختلاف نسخ کی بھی نوبت نہیں آئی، جو قوین لکھی پڑھی نہیں ہو تیں ان کے حافظے عموماً نہایت قوی ہوتے ہیں، اور عرب اس خصوصیت میں تمام قوموں سے اور بھی زیادہ ممتاز تھے،

انحضرت صلعم پر جب قرآن نازل ہوا شروع ہوا تو پہلے بہت چھوٹی چھوٹی سورتیں



اترین جو لوگ اسلام کے حلقہ میں داخل ہوتے تھے ان کا پہلا کام قرآن مجید کی نازل شدہ آیتوں اور سورتوں کا محفوظ رکھنا ہوتا تھا، کثرت سے ایسے صحابہ تھے جن کو پورا قرآن محفوظ تھا، جنگ یمامہ میں جو صحابہ شہید ہوئے ان میں ستر ایسے تھے جن کو پورا قرآن مجید یاد تھا، حضرت عبداللہ بن مسعود کا بیان ہے کہ میں نے ستر سورتیں خود رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے سیکھی تھیں، قرآن مجید کا پڑھنا پڑھنا سب بڑھکر ثواب کا کام ہے، بخاری میں روایت ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ تم میں وہ شخص رتبہ میں سب بڑھکر ہے جو قرآن سیکھے، یا سکھائے، اس بنا پر ہر مسلمان نہایت اہتمام اور شوق سے قرآن مجید سیکھتا اور سکھاتا تھا، حضرت عبداللہ بن عباسؓ نے دس برس کی عمر میں سورہ حجرات سے لیکر اخیر قرآن تک آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں یاد کر لیا تھا،

ایک غریب شخص نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے سامنے ایک عورت سے شادی کرنی چاہی، آپ نے دریافت فرمایا تمہارے پاس ہر مین دینے کے لئے کیا ہے؟ انھوں نے کہا کچھ نہیں، فرمایا تم کو کچھ قرآن زبانی یاد ہے، بولے ہاں فلان فلان سورتیں یاد ہیں، آپ نے فرمایا تو یہی سورتیں بجائے ہر کے میں، اور میں اسی پر تمہارا نکاح پڑھائے دیتا ہوں، (اصح بخاری میں یہ واقعہ تفصیل مذکور ہے)

غرض عوب کی قوت حافظہ، قرآن مجید کے یاد رکھنے کی فضیلت، آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی غیب و تاکید قرآن مجید کی عبارت کی دلاویزی، تعلیم قرآن کا اہتمام، یہ سب اسباب ایسے تھے جن کی وجہ سے خود آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم ہی کے زمانہ میں پورا قرآن مجید یا اس کا بڑا حصہ سیکھ کر اشخاص کو یاد تھا،

## تحریر و کتابت

با انیمہ شہزبانہ حنا پر اکتفا نہیں کیا گیا، بلکہ جب قرآن مجید نازل ہوتا تھا تو حضرت صحابہ کو حکم دیتے تھے، اور وہ قلم بند کر لیتے تھے، اکہ معظمہ میں گو لکھنے کا درج اس وقت تک کم تھا، تاہم آنحضرت صلعم کی بعثت سے پہلے خاص مکہ میں، شخص اس فن کے ماہر تھے، ان میں خلفائے راشدین بھی تھے، جب آنحضرت صلعم مدینہ منورہ چلے آئے، اور جنگ بدر میں قریش کے چند لکھے پڑھے آدمی (جو اس وقت تک کافر تھے) گرفتار ہوئے، تو آنحضرت صلعم نے ان لوگوں کو حکم دیا کہ مدینہ میں لوگوں کو لکھنا پڑھنا سکھا دیں، اور یہی ان کا زبردیہ ہو گا، یعنی اس کے بعد وہ رہا کر دیئے جائیں گے، چنانچہ حضرت زید بن ثابتؓ نے جو مشہور کاتب وحی تھے اسی طریقہ سے لکھنا پڑھنا سکھایا تھا،

بہر حال مدینہ منورہ میں لکھنا پڑھنا عام طور پر رائج ہو گیا، یہاں تک کہ حضرت زیدؓ نے آنحضرت صلعم کے ارشاد سے عبرانی اور لاطینی زبان بھی سیکھ لی،

اب تحریر کا اس قدر رواج ہو گیا تھا کہ قرآن مجید کے علاوہ بعض صحابہ (حضرت عبداللہ بن عمرؓ)، آنحضرت صلعم کے ارشادات بھی قلمبند کر لیا کرتے تھے، حضرت ابوہریرہؓ تمام صحابہ میں سب سے زیادہ کثیر الروایہ ہیں، لیکن بخاری میں ان کا قول مذکور ہے، کہ کثیر بن عمرؓ مجھ سے بھی زیادہ کثیر الروایہ ہیں جس کی وجہ یہ ہے کہ میں لکھتا تھا، اور وہ آنحضرت صلعم سے جو سنتے تھے، اسی وقت لکھ بھی لیا کرتے تھے،

غرض آنحضرت صلعم کی زندگی ہی میں پورا قرآن مجید قلم بند ہو چکا تھا، البتہ کسی ایک مجموعہ میں جمع نہیں ہوا تھا، اور سورتوں میں باہم کوئی ترتیب قرار نہیں پائی تھی، لیکن ہر سورت

کی تمام آیتیں مرتب قلم بند ہو چکی تھیں، قرآن مجید کے مدون اور مرتب ہونے کی تاریخ یہ ہے کہ  
 آنحضرت صلعم کی وفات کے بعد جب غزوہ یمامہ میں اکثر حفاظ قرآن نے شہادت پائی تو حضرت  
 عمرؓ نے حضرت ابو بکرؓ سے کہا کہ قرآن جمع کر دیجئے، حضرت ابو بکرؓ نے حضرت زید بن ثابتؓ  
 کو جو آنحضرت صلعم کی خدمت میں کتاب وحی کا کام کیا کرتے تھے، بلا کر یہ خدمت سپرد کی،  
 حضرت زیدؓ نے غایت اہتمام سے اس کام کو انجام دیا، جہاں جہاں تحریری اجزاء تھے وہ وہ  
 ڈھونڈ کر مہیا کئے، یہاں تک کہ ہڈیوں، پتھر کے ٹکڑوں، اور کھجور کے تختوں پر لکھے ہوئے  
 اجزاء ہم پہنچائے، یہ التزام کیا کہ تحریر کے ساتھ زبانی شہادت بھی لیتے تھے، یعنی وہ تحریری  
 عبارت لوگوں کو زبانی بھی یاد ہے، یا نہیں؟ اس طرح پورا قرآن مجید مرتب ہوا سو دو  
 کی ترتیب ان کے نازل ہونے کے زمانہ کے لحاظ سے نہیں رکھی بلکہ زیادہ تر سورتوں کے  
 کے مطول و مختصر ہونے کا لحاظ رکھا، یعنی بڑی سورتیں پہلے رکھی گئیں، متوسط ان کے  
 بعد، اور مختصر سب اخیر، یہ نسخہ حضرت حفصہؓ (آنحضرت صلعم کی حرم محترمہ اور حضرت عمرؓ  
 کی صاحبزادی) کے گھر میں رکھوا دیا گیا، حضرت عثمانؓ کے زمانہ میں جب قرآن مجید کی کثرت  
 سے نقلیں شایع ہونے لگیں تو اختلافات نسخ پیدا ہوا، اس بنا پر حضرت حفصہؓ کے مکان سے  
 وہ نسخہ منگوا کر متعدد نقلیں کرائیں، اور اسلام کے بڑے بڑے صوبوں میں بھیجا دینا  
 کہ تمام نسخے ان کے مطابق نقل کئے جائیں، حضرت عثمانؓ نے یہ بھی حکم دیا جیسا کہ صحیح بخاری  
 میں مذکور ہے، کہ جو نسخے اس نسخے کے مطابق نہ ہوں وہ ضائع کر دیئے جائیں، صحیح بخاری  
 کے الفاظ یہ ہیں، واسئل الی کل اقل بمصحف مما نسخوا واداسوا واما من  
القرآن فی کل صحیفۃ او مصحف ان یحرق، (صحیح بخاری باب جمع القرآن) ترجمہ:-  
 اور جو نسخے تیار ہوئے وہ ہر اقل (صدر مقامات) میں بھیجا دیئے، اور حکم دیا کہ ان کے سوا

کسی صحیفے میں جو ملے وہ جلا دیا جائے،

واقعات مذکورہ سے جو اہم نتائج حاصل ہوتے ہیں حسب ذیل ہیں:-

(۱) قرآن مجید خود آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں بہت سے صحابہؓ کو زبانی یاد تھا،

(۲) قرآن مجید کا ایک جملہ بھی ایسا بانی نہیں رہا جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں قلمبند نہ کیا گیا ہو

(۳) حضرت ابو بکرؓ نے حضرت زید بن ثابتؓ کے اہتمام سے قرآن مجید کا جو نسخہ مرتب کرایا وہ

تحریری نوشتوں سے مرتب ہوا تھا جس کی تصدیق اُن لوگوں سے بھی کرائی جاتی تھی،

جو قرآن مجید کے کلا یا جزاً حفظ تھے،

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں تمام سورتیں مرتب ہو چکی تھیں اور ان کے الگ الگ نام قائم

ہو چکے تھے، البتہ سورتوں میں باہم تقدیم و تاخیر کے لحاظ سے ترتیب نہیں ملتی تھی، یہ ترتیب حضرت زید بن ثابتؓ نے قائم کی،

(۵) جو نسخے ایسے تھے جن میں کاتبوں کی غلطی سے کچھ تغیر ہو گیا تھا، حضرت عثمانؓ نے ان سب کو جمع کیا،

نتائج مذکورہ کے بعد اب سوال یہ ہے کہ واکٹر منگنا جان ماخذون کو حضرت زیدؓ

اور حضرت عثمانؓ سے پہلے کا بتاتے ہیں، ان کی صحت کے کیا دلائل پیش کر سکتے ہیں؟

جب یہ ثابت ہے کہ حضرت زیدؓ نے انتہائے نفص، اہتمام و تلاش، اور تمام صحابہؓ

کی متفقہ کوشش سے مدون کیا تھا، جب یہ ثابت ہے کہ حضرت عثمانؓ نے وہ تمام

مصاحف ضائع کر دیئے جو حضرت زید بن ثابتؓ کے نسخوں کے مطابق نہ تھے جب تک

قرآن مجید کا ایک ایک حرف ابتدا سے آج تک یہ تو اثر محفوظ چلا آیا تو کیا ایک

وڈ واکٹر منگنا، کا بلا دلیل استنباط تمام عظیم الشان شہادتوں کے مقابلہ میں ایک فرد بھی قوت رکھتا

ہم نے اس معنوں کو نہایت اختصار کیساتھ لکھا ہے جب کیمبرج پریس اپنے کاغذات شایع کرے گا، قوت

ہم اسکو تادیغ کے کہ قرآن مجید ہزاروں دلائل سے بھی انجیل نہیں بن سکتا،

## مسائل فقہیہ زمانہ کی ضرورتوں کا

ہمارے مخالفوں نے سیکڑوں بار کہا ہے، اور اب بھی کہتے ہیں کہ اسلام کا قانون رسالہ فقہیہ دستِ ثل ہے، جس کو کسی طرح جنبش نہیں ہو سکتی یعنی اس میں ترقی کی کوئی گنجائش نہیں اور اس وجہ سے وہ کسی طرح زمانہ کی ضرورتوں کا ساتھ نہیں دے سکتا،

ہم اس کے متعلق اگر کچھ کہنا چاہتے ہیں تو مخالفین کہتے ہیں کہ یہ آج کل کے خیالات کا اثر ہے، ورنہ قدامتِ اسلام کے نزدیک مسائل فقہیہ میں کسی اصلاح اور تغیر کی گنجائش نہیں اس بنا پر ہم اس کے متعلق کچھ کہنا نہیں چاہتے، بلکہ یہ دیکھتے ہیں کہ سلف نے خاص اس مضمون پر کیا لکھا ہے،

فقہائے متاخرین میں سے علامہ شامی کو جو شہرت اور حسن قبول حاصل ہوا، کم کسی کو ہوا ہوگا، انھوں نے خاص اس بحث پر ایک رسالہ لکھا ہے جس کا نام نشر العشر فی بناء بعض الاحکام علی العرف ہے، یہ رسالہ اور بہت سے رسالوں کے ساتھ ساتھ میں بمقام دمشق چھاپا گیا ہے، اس رسالہ میں علامہ موصوف نے نہایت تفصیل سے اس مسئلہ پر بحث کی ہے ہم اس کے حجتہ مقامات اس موقع پر نقل کرتے ہیں۔

(اعلم ان المسائل الفقہیۃ، اما ان تکون ثابتۃ بصریح نص وہی الفضل الاول  
جانتا چاہے کہ مسائل فقہیہ یا صریح نص سے ثابت ہوں گے  
ان مسائل کو ہم نے پہلے فصل میں بیان کیا، یا اجتہاد اور  
راے سے ثابت ہوں گے، ان میں سے اکثر مسائل ایسے ہوتے  
واما تکون ثابتۃ بضراب اجتہاد

وسر ای وکثیر منها ما یبیت المجتهد علی  
ماکان فی عین زمانہ بحیث لوکان فی  
زمان العرف الحادث لقال مجلات ما  
قالہ اولاد لہذا اقالوا فی شروط  
الاجتہاد انہ لا بد فیہ من معی فتنہ عادات  
الناس فلتبیر من الاحکام تختلف باختلاف  
الزمان لتغیر عین اہلہ او لحدوث  
ضرر و سرقۃ افساد اہل الزمان بحیث  
لو بقی الحکم علی ماکان علیہ اولاً للزم  
منہ المشتقۃ والضرر بالناس و  
لخالف قواعد الشریعۃ المبنیۃ علی  
التخفیف والتیسیر و دفع الضرر  
ولفساد لبقاء العالم علی اتم نظام و  
احسن احکام ولہذا اتوی مستلح الذہب  
خالفوا مانض علیہ المجتہد فی موضع  
کثیرۃ بناھا علی ماکان فی زمانہ  
لعلمہم بانہ لوکان فی زمانہم لقال  
بما قالوا بہ

ہن، جبکہ مجتہد نے اپنے زمانے کے رواج کے موافق قیام  
کیا تھا اس طرح کہ اگر وہ اپنی مجتہد آج کے زمانے میں  
موجود ہوتا تو اپنے ہی قول کے خلاف کہتا، اسی بنا پر آج  
کے شرائط میں لوگوں نے اس کو بھی داخل کیا ہے، کہ  
مجتہد لوگوں کے رسم و رواج سے واقفیت رکھتا ہو کیونکہ  
اکثر احکام زمانہ کے اختلاف سے بدل جاتے ہیں، بوجہ اس  
کہ رواج بدل گیا، یا کوئی نئی ضرورت پیدا ہو گئی یا زمانہ  
کے لوگ بدرویش ہو گئے، اس صورت میں اگر وہ پہلا حکم باقی  
رہے، تو اس سے لوگوں کو تکلیف اور ضرر پہونچے اور  
شرعیۃ کے ان قواعد کی مخالفت لازم آئے، جبکی بنیاد آسانی  
اور دفع ضرر پر ہے، تاکہ دنیا نہایت اعلیٰ درجہ کے نظم  
و نسق پر قائم رہے، اسی بنا پر تم دیکھتے ہو کہ مستلح فقہ  
نے اکثر مقون پر مجتہد کی منصوصات سے اختلاف  
کیا ہے، جن کی بنیاد مجتہد کے زمانہ کے حالات  
کے موافق تھی، کیونکہ مستلح کو یہ معلوم ہے، کہ  
اگر آج خود مجتہد موجود ہوتا تو وہی کتاب جو  
انھوں نے کہا،

اس کے بعد مصنف نے بہت سی مثالیں دی ہیں، جن میں زمانہ کی رسم و عادت کی وجہ سے احکام بدل گئے، ان میں سے چند یہ ہیں:-

پہلے مجتہدین کا یہ فتویٰ تھا کہ قرآن مجید کی تعلیم پر مباح و حلال لینا جائز نہیں، اب فقہانے اس کے جواز کا فتویٰ دیدیا،

امام ابو حنیفہ کا یہ مذہب تھا کہ گواہ کا ظاہر میں ثقہ ہونا کافی ہے، امام ابو یوسف اور امام محمد نے ظاہری عدالت کو نا کافی قرار دیا، کیونکہ امام ابو حنیفہ کے زمانہ میں اکثر لوگ ثقہ اور عادل ہوتے تھے، اس لئے ظاہری عدالت کافی تھی، لیکن پھر وہ حالت نہیں رہی، پہلے وصی کو تنیم کے مال میں مضارب کا حق حاصل تھا، متاخرین نے اس کو ناجائز قرار دیا، آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں عورتیں مسجد میں نماز کے لئے حاضر ہوتی تھیں متاخرین نے منع کر دیا،

مزارعت، معاشرت، وقف میں امام ابو حنیفہ کا قول معمول بہ نہیں ہے، بلکہ امام ابو یوسف اور امام محمد کے قول پر فتویٰ ہے،

بیع بالوفاء پہلے ناجائز تھی، پھر جائز قرار دیدی گئی،

اس قسم کی قریباً سو مثالیں مصنف نے پیش کی ہیں جن میں زمانہ کے اختلاف حالت کی وجہ سے احکام فقہی بدل گئے ہیں،

اس کے بعد مصنف نے یہ سوال قائم کیا ہے، کہ اب اس زمانہ میں احکام کا بدلنا جائز ہے یا نہیں، چنانچہ لکھتے ہیں:-

فان قلت العرف يتغير ويختلف      اگر تم یہ کہو کہ رواج تو زمانہ کے اختلاف سے بدلتا  
باختلاف الزمان فلو طرأ عرف جدد      رہتا ہے، تو اب اگر کوئی نیا رواج پیدا ہو تو ہمارے

هل للمفتی فی سمانتان ینفتی علی  
 وفقہ، ینخالفت المنصوص وکذا هل  
 للحاکم الا ان العمل بالقصر ان کن قلت  
 مبنی ہذاہ السالتم علی ہذاہ المسئلۃ  
 فاعلم ان المتاخرین اللذین خالفوا المنصوص  
 فی کتب المذہب فی المسائل السابقۃ لم  
 ینالفوا الا لغير الزمان والعرف و  
 علمہم ان صاحب المذہب لو کان فی  
 سمنہم لقال بما قالوا،  
 زمانہ کے مفتی کو اس کے موافق فتویٰ دینا اور منصوص  
 کی مخالفت کرنا جائز ہے، یا نہیں؟ اور اسی طرح  
 آج کل حاکم وقت کو قرآن پر عمل کرنا جائز  
 ہے، یا نہیں؟ تو میں کہتا ہوں، کہ اس رسالے  
 کی بنیاد ہی مسئلہ ہے، تم کو جانتا چاہئے، کہ متاخرین  
 نے ان تصریحات سے جو قدیم کتابوں میں تھیں اختلاف  
 جو کیا، اسی بنا پر کیا، کہ اب زمانہ اور رواج  
 بدل گیا ہے، اور اگر آج خود فتد ما موجود  
 ہوتے تو وہی کہتے جو ہم کہتے ہیں،

علامہ موصوف نے ایک اور رسالے میں جس کا نام شرح المنظومہ ہے، اس مسئلہ  
 کو ضمیمہ لکھا ہے، اس میں لکھتے ہیں:-

وفي القنیۃ لیس للمفتی ولا للقاضی  
 ان یحکم علی ظاہر المذہب  
 وتیرک العرف انتہی ونقلہم منها  
 فی خزائن الروایات وھذا صریح  
 فیما قلنا من ان المفتی لا ینفتی بخلاف  
 اہل سمانہ،  
 اور قنیۃ میں مذکور ہے کہ مفتی اور قاضی کو یہ جائز  
 نہیں، کہ ظاہر مذہب پر حکم دے، اور رواج کو  
 چھوڑ دے، اور اسی کتاب سے خزائن الروایات  
 میں یہ قول نقل کیا ہے، اور یہ صریح ہمارے  
 اس قول کے موافق ہے، کہ مفتی کو اپنے زمانے کے  
 رواج کے خلاف حکم نہیں دینا چاہئے،

یہاں فوراً یہ شبہ پیدا ہو گا، کہ اگر شریعت کے احکام زمانے کے اختلاف سے  
 بدل سکتے ہیں، تو اس کی حد کیا قرار پائی گی، یہ سلسلہ بڑھتے بڑھتے خود فرایض مذہبی تک



پہنچ سکتا ہے، کیا زمانے کے اختلاف سے فرائض اور ارکان بھی بدل سکتے ہیں، یہ شبہ علامہ شامی نے اپنے رسالے میں ذکر کر کے جواب دیا ہے،

خفقول فی جواب هذا الاشكال اعلم ان  
 العرف نوعان خاص وعام وكل منهما اما  
 ان يوافق الدليل الشرعي واشتصوص  
 عليه في كتب طائفة الرواية او لا فان  
 وافقها فلا كلام ولا افتاء فان يخالف الد  
 الشرعي او المنصوص عليه في المذهب  
 فلا كراهة في بابين، الباب الاول اذا  
 خالف العرف الدليل الشرعي فان خالف  
 من كل وجه بان لم يمتدح ترك المنص  
 فلا شك في سراحه كقصاص الناس كثيرا  
 من المحرمات من الربا وشرب الخمر  
 ولبس الحرير والذهب وغير ذلك مما  
 وسر دلت عليه تصاویر ان لم يخالفها من  
 كل وجه بان وسر الدليل عاماد العرف  
 خالفه في بعض افراده او كان الدليل  
 قياسا فان العرف معتبر ان كان عامافا  
 العرف العام يصلح محضصا كما مر من  
 توهم اس اعتراض کے جواب میں کہیں گے کہ عرفت  
 کی دو قسمیں ہیں، عام و خاص، اور ان دونوں کی بھی  
 دو صورتیں ہیں، یا تصریحات ظاہر الروایہ یعنی  
 امام محمد کی تصانیف مستم کے موافق ہوگی یا نہیں  
 اگر موافق ہو تو کچھ پوچھنا ہی نہیں، اور اگر مخالف  
 ہو تو ہم اس کو دو بابوں میں لکھتے ہیں، پہلا باب  
 جب کہ رواج دلیل شرعی کے مخالف ہو، اس  
 صورت میں اگر ہر طرح سے دلیل شرعی کے مخالف ہو  
 جس سے نص شریعت کا ترک کرنا لازم آئے، تو اس کے  
 باطل ہونے میں کوئی شبہ نہیں مثلاً اگر لوگوں نے  
 بہت سے محرمات کا معمول کر لیا ہو، مثلاً شرب سڑ  
 حریر اور زری کا استعمال جن کی حرمت صاف نص  
 میں آئی ہے، اور اگر کلیۃً نص صریح کا مخالف نہ ہو  
 مثلاً یہ کہ دلیل عام ہو، اور رواج ایک خاص  
 صورت سے متعلق ہو، یا یہ کہ دلیل کوئی نص نہ ہو  
 بلکہ قیاس ہو، تو اس صورت میں رواج کا اعتبار  
 کیا جائے بشرطیکہ رواج عام ہو، اور اس صورت

الحقیر و میراث بہ القیاس، الخ  
 میں رواج، دلیل شرعی کا مخصوص واقع ہو سکے گا  
 جیسا کہ تحریر (ایک کتاب کا نام ہے) کے حوالہ سے  
 گزر چکا ہے، اور رواج عام کے مقابلہ میں یہاں  
 ترک کر دیا جائے گا،

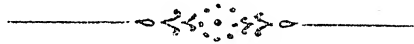
علامہ موصوف نے اس سلسلہ کو ایک جزئی صورت میں سمجھایا ہے، وہ یہ کہ مثلاً حدیث میں  
 وارد ہے کہ اگر کوئی شخص کسی کو اس شرط پر آٹا پینے کو دے کہ اجرت کے بدلے تہائی آٹا  
 اس کا ہوگا، تو ناجائز ہے، اس سے مستنبط ہوتا ہے کہ مثلاً اگر کوئی شخص کسی جو لاسہ کو اس  
 شرط پر سوت دے کہ وہ اس کا کپڑا بن دے اور اجرت کے معاوضہ میں ایک تہائی کپڑا  
 لے لے، تو یہ معاملہ ناجائز ہوگا، لیکن چونکہ بلخ میں یہ طریقہ عموماً معمول ہے، اس لئے بلخ کے  
 فقہانے اس کے جواز کا فتویٰ دیا، اور یہ قرار دیا، کہ رواج کی بنا پر حدیث میں تخصیص  
 کر دی جائے گی، یعنی حدیث صرف آٹے کی صورت تک محدود رہے گی، علامہ کے  
 خاص الفاظ ہیں:-

و مشایخ بلخ کنصیر بن یحییٰ و محمد بن  
 سلمۃ و غیریہما کافوا یحییون  
 ہذا لا جاسرۃ فی الثیاب لتعامل اہل  
 بلد ہم و التعامل حجۃ تروک بہ القیاس  
 اور بلخ کے اکثر مشایخ مثلاً نصیر بن یحییٰ و محمد بن سلمہ  
 وغیرہ اس معاملہ کو کپڑے میں جائز قرار دیتے  
 تھے، کیونکہ ان کے شہر میں یہ عام رواج تھا، اور  
 رواج کے مقابلہ میں قیاس ترک کر دیا جاتا ہے  
 اور حدیث میں تخصیص کر لی جاتی ہے،

و یخص بہ الاثر

ان تصریحات کے بعد کون کہہ سکتا ہے کہ فقہ اسلامی میں ترقی، اور اقتضا کے  
 ضروریات کی موافقت کی قابلیت نہیں، آج کل معاملات کے متعلق سیکڑوں ہزاروں

جزئیات جو پیدا ہو گئے ہیں، ان کو اگر جائز یا حرام کہا جاتا ہے، تو اس بنا پر کہ ان کو کسی  
 تسلیم کلیہ کے تحت میں داخل کر لیا جاتا ہے، ورنہ یہ ظاہر ہے کہ یہ جزئیات اس زمرہ  
 میں موجود نہ تھے، لیکن علامہ شامی نے سیکڑوں روایتوں کی اسناد سے ثابت کر دیا  
 ہے کہ عام رواج کی بنا پر کلیات کا حکم خاص کر دیا جاتا ہے،



## وقتِ اولاد

**وقتِ اولاد** کی تحریک جو اخباروں کے ذریعہ سے عام طور پر منتشر ہو چکی ہے، اگرچہ اس کی نسبت تمام ملک میں نہایت سرگرمی اور جوش سے موافقت اور تائید کی صدا اٹھی لیکن بہت کم لوگوں کو معلوم ہے کہ اصل واقعہ کیا ہے؟ شریعت اسلامی کا کیا مسئلہ تھا؟ حکام پر یومی کو نسل نے اس کو کیونکر باطل کیا؟ اور کس غلط فہمی کی بنا پر باطل کیا؟ اس کے متعلق اب کیا کوشش ہو رہی ہے؟ اور کس حد تک ہو چکی ہے؟ اور آئندہ کیا کیا کرنا ہے؟

اصل یہ ہے کہ شریعت اسلام کا ایک یہ مسئلہ ہے کہ اگر کوئی شخص اپنی جائیداد کو خدا کی راہ میں فقرا اور غربا کے لئے اس طرح مخصوص کر دے کہ اصل جائیداد ہمیشہ محفوظ رہیگی اور اس کا منافع فقرا اور غربا کو ملتا رہیگا، تو اس معاملہ کا نام وقت ہوگا، اور وہ جائیداد ہمیشہ محفوظ رہیگی، یعنی نہ فروخت ہو سکے گی نہ ہیہ ہو سکے گی، نہ وارثوں کو وراثت میں مل سکے گی، البتہ اس کا منافع فقرا کو ملتا رہے گا،

وقت کی یہ صورت تمام اور مذہبوں میں بھی موجود ہے، لیکن تمام اور مذاہب نے وقت کو غیرون اور بیگانوں کے لئے محدود رکھا ہے،

لیکن اسلام نے اس کو اور وسعت دی ہے، اسلام نے یہ قرار دیا کہ اپنی آپ مدد کرنا، اپنی آل اور اولاد کی پرورش کرنا، انسان کا اصلی فرض ہے، اور ایسا فرض ہے جسکے ادا کرنے پر انسان کو ثواب حاصل ہوتا ہے، اس بنا پر اسلام نے وقت کو اولاد و لغزہ تک وسعت دی، یعنی اگر کوئی شخص صرف اپنی اولاد پر کوئی جائیداد وقت کرے تو یہ وقت

بھی جائز اور نافذ ہو گا، لیکن جب موقوفہ جائدادوں کے متعلق وارثوں میں نزاعیں پیدا ہوئیں، اور مقدمات انگریزی عدالتوں میں گئے تو حکام انگریزی نے وقت کو ناجائز قرار دیا کیونکہ انگریزی خیرات (پیرٹی) کا لفظ فقراء اور بیگانوں کے لئے مخصوص ہے، اپنی اولاد کو کچھ دینا خیرات میں داخل نہیں، حکام انگریزی کے سامنے وکلاء نے فقہ اسلام کی مستند روایتیں پیش کیں، لیکن انھوں نے اس پر اصرار کیا، کہ خیرات کے معنی وہی لئے جائیں گے جو انگریزی قانون میں ہیں چنانچہ جسٹس ٹریولین نے ایک مقدمہ کے فیصلہ میں یہ الفاظ لکھے۔

”نیں لفظ خیرات کو انگریزی لفظ ہی کے مفہوم کے موافق سمجھتا ہوں اور اس مفہوم کے موافق انگریزی عدالتوں میں اور انگریزی ترجموں میں اس کا استعمال ہوتا ہے، مجھ سے چاہا جاتا ہے کہ میں لفظ خیرات کے مفہوم کو مسلمانوں کے مفہوم کے موافق سمجھوں یعنی ایک دوسری زبان کا لفظ استعمال کروں جس کا مفہوم اس زبان کے مفہوم کے خلاف ہو“

اس کے بعد کثرت سے مقدمات دائر ہوئے، لیکن حکام نے اپنی رے سے تجاوز نہ کیا، ایک مقدمہ میں جو از طرف میر محمد اسماعیل خان بنام منشی چرن گھوش تھا، مولوی امیر علی صاحب جج بھی شریک فیصلہ تھے، انھوں نے نہایت مستند حوالوں سے اس مسئلہ کو ثابت کیا، یہ مقدمہ پریوی کونسل تک گیا، لیکن حکام پریوی کونسل نے وقت کو تسلیم نہیں کیا پھر متعدد مقدمات پریوی کونسل تک گئے اور حکام اسی اپنی راے پر قائم رہے، سب سے زیادہ مفصل اور مدلل فیصلہ اس باب میں وہ ہے جو حکام نے مقدمہ ابو الفتح محمد اسحاق بنام رسمیا چودھری ۲۳ نومبر ۱۸۹۲ء کو صادر کیا، اور جو انڈین لارپورٹ جلد ۲۲ صفحہ ۷۷ میں درج ہے،

اس فیصلہ کا اقتباس ہم اس غرض سے لکھتے ہیں کہ یہ معلوم ہو کہ حکام پر یومی کونسل نے کس بنا پر وقت اولاد کو ناجائز قرار دیا ہے حکام کے نزدیک وقف اولاد کے ناجائز ہونے کی وجوہ ذیل ہیں،

(۱) اپنی اولاد پر وقف کرنا کوئی ایسا نفس اور فیاضی نہیں ہے، اولاد کو دینا گویا جائیداد کو خود اپنے ہاتھ میں رکھنا، اور حقائق جائداد کا بندوبست ہے، چنانچہ حکام پر یومی کونسل مقدمہ مذکور میں لکھتے ہیں:-

”یہ خیال کرنا مقصد عظیم (یعنی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم) کی نسبت سچا ہوگا کہ مقصد مقصود نے اس کے ذریعہ سے ایسے ہیہ جات کو پسند کیا ہے جن کے ذریعہ سے واسطہ نے کچھ نفس کشی نہ کی ہو جس میں وہ ایک بات سے اس سے کو داپس لیتا ہے جو ظاہر معلوم ہوتا ہے کہ اس نے دوسرے ہاتھ سے دی، اور جو ذریعہ جمع کرنے اور از دیا د جائیداد خاندان“

(۲) شریعت اسلام میں ہیہ مشروط ناجائز ہے، مثلاً اگر کوئی شخص یون ہیہ کرے کہ میری جائیداد فلاں شخص کو ملے اس شرط پر کہ وہ اس کو منتقل نہ کر سکے گا، پھر اس کے مرنے پر اس کی اولاد کو ملے گی، لیکن اسی شرط پر کہ وہ اس کو منتقل نہ کر سکے گا اور اسی طرح یہ ہیہ اولاد در اولاد تک قائم رہے گا، تو یہ ہیہ ناجائز ہوگا جب اس قسم کا ہیہ ناجائز ہے تو وقت کی بھی یہی صورت ہے، وہ کیونکر جائز ہوگا، حکام پر یومی کونسل کے الفاظ یہ ہیں:-

”حکام مدوح نے اثنائے بحث میں دریافت کیا کہ کیا وجہ ہے کہ از روے عام قانون اسلام کے اقل درجہ جیسا کہ ہند میں معلوم ہے سادہ ہیہ جات منجانب معمولی اشخاص کے بہ حق اولاد میں جو ہنوز نہیں پیدا ہوئی یعنی متواتر ناقابل انتقال حقوق میں حیاتی ممنوع ہیں، ایسا تصور کرنا چاہئے کہ وہی امتقالات جو اس صورت میں ناجائز ہیں جب کہ معمولی الفاظ ہیہ کے

استعمال کئے جائیں جائز ہو جاتے ہیں، اگر مہیہ کسندہ صرف یہ کہہ دے کہ وہ بطور وقت  
کے ہذا کے نام پر خرچہ کئے گئے، ان سوالات کا کوئی جواب نہیں دیا گیا، نہ جواب  
دینے کی کوشش کی گئی، نہ حکام عالی مقام کو کوئی جواب معلوم ہوتا ہے۔

(مقدمہ ابو الفتح محمد اسحاق صفحہ انگریزی ۶۳۲)

مولوی امیر علی صاحب جج نے نہایت مفصل اور مستند طریقہ سے وقتِ اولاد کو ثابت  
کیا انھوں نے وہ تمام حدیثیں نقل کیں جن میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے  
کہ اپنی اولاد کو دینا بھی صدقہ اور خیرات کرنا ہے، لیکن حکام پر یومی کو نسل کہتے  
ہیں کہ اس قسم کی حدیثیں اخلاقی باتیں ہیں، جو مناسب موقعوں پر کہی جاتی ہیں لیکن  
یہ کوئی قانونی اور فقہی مسئلہ نہیں بن سکتا حکام موصوف کے اصلی الفاظ یہ ہیں:-

”حکام عالی مقام نے تاعد اپنی بہترین لیاقت کے متحقق اور متعلق کرنے اس شرع محمدی  
کے کوشش کی جو ہند میں معلوم ہے، اور جس پر وہ ان عمل کیا جاتا ہے، لیکن مدوح کو یہ نہیں  
معلوم ہوتا کہ قطعی اور (جیسا کہ حکام مدوح کو معلوم ہوتا ہے) بجا متعلق کرنا تاعد ہمارے  
اصولی کا جو نبی کے منہ سے سنیں مطابقی اس قانون کے ہے، ممکن ہے کہ یہ حدیثیں مناسب

موقعوں پر نہایت عمدہ ہوں“ (مقدمہ مذکور صفحہ انگریزی ۶۳۲)

مولوی امیر علی صاحب نے وقتِ اولاد کی جو مثالیں خود آنحضرت صلی اللہ علیہ  
وسلم اور ان کے صحابہ کے زمانہ میں عمل میں آئی تھیں، اپنے فیصلہ میں پیش کیں لیکن حکام  
پر یومی کو نسل نے ان کو کافی نہ سمجھا، حکام کے اصلی الفاظ یہ ہیں:-

”نسبتِ نظائر کے حکام عالی مقام کو بہت زیادہ مفصل حالات معلوم ہونے چاہئیں  
قبل اس کے کہ وہ تجویز کر سکیں، کہ آیا وہ متعلق بھی ہوں گے، یا نہیں حکام مدوح

سنے ہیں کہ مہیہ کیا گیا، اور وہ بحال رکھا گیا، لیکن بابت حالات جائداد کے اس کے  
سوا اور کچھ انھوں نے نہیں سنا کہ مقدمہ مجملہ میں یہ معلوم ہوتا ہے کہ مکان مذکور خا  
طور پر مقدس سمجھا جاتا تھا، ان کو کچھ حال خاندان یا واقف کا معلوم نہیں،

(مقدمہ ابوالہشتج، صفحہ انگریزی ۶۳)

حاصل یہ کہ حکام پریوی کونسل کی اور انگلش قوم کی کسی طرح سمجھ میں نہیں آ سکتا  
کہ خود اپنی اولاد کو دینا، ثواب اور خیرات کا کام کیونکر ہو سکتا ہے، اور جب وہ خیرات  
نہیں تو وقف کیونکر ہو سکتا ہے،

خان بہادر مولوی محمد یوسف صاحب وکیل کلکتہ نے اس بارہ میں نہایت قابل قدر  
کوشش کی، انھوں نے ایک مطول رسالہ انگریزی زبان میں لکھا، اور بحیثیت پریسڈنٹ  
محدثن ایسوسی ایشن بنگال و ایسرے کی خدمت میں بھیجا، لیکن اولاً تو رسالہ نہایت طویل  
طویل اور خشو زوید پر مشتمل تھا، اور ایک ہی مضمون کا بار بار اعادہ کیا گیا تھا،  
ثانیاً وہ رسالہ پیش ایسے طریقہ سے کیا گیا کہ بجز محدود برے نام ایسوسی ایشن کے  
ہندوستان کی اسلامی جماعت اور اخبارات کو خبر تک نہ ہوئی،  
ثالثاً یہ قاعدہ مقررہ ہے کہ پریوی کونسل اپنے کسی فیصلہ کو منسوخ نہیں کرتی، نہ اس کے  
فیصلہ میں وایسرے اور گورنمنٹ کوئی مداخلت کر سکتی،

غرض وجوہ مذکورہ بالا سے ناکامی ہوئی،

اب ہم کو کیا کرنا چاہئے، (۱) ایک وقف ایسوسی ایشن یعنی وقف کی ایک کمیٹی قائم ہو  
جس کے ممبر تمام اضلاع ہندوستان کے سربراہ اور وہ مسلمان، تعلقہ دار، زمیندار، احمدہ داران

لے وقف کو بہرہ کے نقطہ سے تعبیر کیا ہے،



سرکاری، وکلاء، وغیرہ وغیرہ ہوں،

(۲) ایک فتویٰ تمام ہندوستان کے علماء کے دستخط سے مزین ہو کر تیار کر دیا جائے،

(۳) ایک رسالہ لکھا جائے جس میں احادیث اور روایات فقہیہ سے وقتِ اولاً

کو ثابت کیا جائے،

(۴) ایک عرضداشت مرتب ہو کر تمام ہندوستان کے مسلمانوں سے اس پر دستخط

کرائے جائیں، اور وہ مع رسالہ و فتویٰ مذکورہ بالا کے حضور وائسرائے کی خدمت میں بھیجی جائے جس کا مضمون یہ ہو کہ،

تمام مسلمانانِ ہندوستان اس تعبیر کو خلاف قانون اسلام سمجھتے ہیں جو پریوی

کونسل نے وقتِ اولاً کے مسئلہ میں کی ہے، اس لئے

ہم مسلمانوں کی درخواست ہے کہ گورنمنٹ ایک جدید قانون وقتِ اولاً کے

مستعلق حسبِ شریعت اسلام بنائے، جیسا کہ ہندو یوگان کی نسبت حضور وائسرائے

نے ہندوؤں کی درخواست پر ایک قانون موسومہ قانون نکاحِ یوگان بنا دیا ہے،

غرض جب تک تمام مسلمانوں کی متفقہ آواز سے گورنمنٹ پر یہ نہ ثابت ہوگا کہ پریوی کونسل

کا فیصلہ، مسلمانوں کے مذہب اور شریعت کے خلاف ہے اس بارے میں کچھ کامیابی نہیں ہو سکتی،

رسالہ کا مسودہ شدہ میں اطلاق عام کیلئے شایع کیا جاتا ہے، اور اس پر جو

حضرات کسی قسم کی رائے دینا چاہیں، خاکسار کو تحریر فرمائیں، یہ رسالہ تمام علماء کی

خدمت میں منظور می کے لئے مرسل ہوگا، اور ان کے دستخط اس پر ثبت کر لئے

جائیں گے،

چونکہ انگریزی عدالتوں نے بالعموم وقف علی الاولاد کو جو شریعت اسلام کا ایک مسئلہ مسئلہ ہے، متحدہ فیصلوں کے ذریعہ سے ناجائز اور باطل قرار دیدیا ہے، اور یہ ظاہر کیا ہے کہ خود اسلامی شریعت میں یہ مسئلہ ناجائز ہے، اس لئے یہ رسالہ تحریر کیا جاتا ہے جس سے دو امر ظاہر کرنا مقصود ہے،

(۱) اولاد پر جائداد کا وقف کرنا، حدیث اور فقہ دونوں سے ثابت ہے، اور مسلمانوں کے تمام فرقے اس میں متفق رہے ہیں،  
(۲) حکام انگریزی بالخصوص پریوی کونسل نے کس بنا پر، اس مسئلہ کے سمجھنے میں غلطی کی ہے،

وقف اولاد کا مسئلہ اصول مفصلہ ذیل پر مبنی ہے،  
پہلا اصول، شریعت اسلامی میں خیرات اور صدقہ، غیرون پر محمد و نہین بلکہ خود اپنے اہل و عیال کو دینا بھی صدقہ اور خیرات (چیرٹی) ہے،  
قرآن مجید میں ہے،

لیس البران قولا وجوهکم قبل المشرق  
والمغرب ولكن البر من آمن بالله  
والیوم الآخر والملائکة والکتاب  
والنبیین و آتی المال علی حب مذوی التخی  
والبیتی والمساکین وابن السبیل <sup>ولیکن</sup> والفقراء  
وفی المرقاب (سورہ بقرہ، کوج ۲۶) کرنے کے لئے دے،

ایک اور آیت میں ہے:-

يَسْئَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ قُلْ مَا أُنْفِقُ إِلَّا مِمَّا رَزَقَنِي رَبِّي وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِكِينَ  
 لوگ تجھ سے پوچھتے ہیں کہ کیا خیرات کر رہا ہے تو کہہ دے  
 من خیر ظلوا الذین والآخرین والیتاھی کہ جو خیرات کرو تو والدین کو دو اور رشتہ داروں  
 والمسلکین وابن السبیل کو اور یتیموں کو اور مسکینوں کو اور مسافروں کو،

قرآن مجید کی یہ آیت جب نازل ہوئی،

لن تنالوا البر حتی تنفقوا مما تحبون تم ثواب نہیں پاسکتے جب تک اس چیز میں سے خیرات نہ کرو  
 جو تم کو محبوب ہے،

تو ابو طلحہؓ آنحضرت صلیم کے پاس آئے اور کہا یا رسول اللہ صلیم خدا کہتا ہے کہ جب تک محبوب  
 چیز خیرات نہ کرو نیکی نہ ملے گی تو مجھ کو اپنی تمام جائیدادوں میں سے ہر جا بہت زیادہ محبوب  
 ہے، میں اس کو صدقہ دینا چاہتا ہوں، آنحضرت صلیم نے فرمایا تو بہتر یہ ہے کہ اپنے عزیزوں  
 پر صدقہ کرو چنانچہ ابو طلحہؓ نے یہ جائیداد اپنے اقارب اور خاص اپنے چچا زاد بھائیوں پر صدقہ  
 کی، یہ حدیث صحیح بخاری میں ہے جو قرآن مجید کے بعد سب سے زیادہ مستند کتاب ہے،  
 اصل الفاظ بخاری کے یہ ہیں :-

قال انس فلما نزلت لن تنالوا البر حتی تنفقوا مما تحبون قام ابو طلحہؓ  
 آنحضرت کا بیان ہے کہ جب قرآن کی یہ آیت نازل ہوئی  
 کہ تم کو ثواب نہ حاصل ہوگا جب تک تم اپنا محبوب مال  
 خیرات نہ کرو، تو ابو طلحہؓ کھڑے ہوئے اور کہا کہ یا رسول  
 خدا یہ کہتا ہے اور مجھ کو سب سے زیادہ عزیز میری عمارت  
 کی جائیداد ہے، تو وہ خدا کی راہ میں صدقہ ہے،  
 میں اس کے ثواب کا اور خدا کے ہاں ذخیرہ ہونے کا  
 امیدوار ہوں تو آپ اسکو جس طرح چاہئے صرف  
 یاسر رسول اللہ من اللہ لعلی لن تنالوا  
 البر حتی تنفقوا مما تحبون وان احبوا  
 الی یسرعاء وانھا صدقۃ للہ اس جو میرا  
 و ذخیرہ ہا عند اللہ فضعھا حیث اسرا  
 اللہ فقال یخ ذلک مال سراج اور اراج

ثلت ابن سلمة وقد سمعت ما قلت  
وانی اسری ان تجعلها فی الاقترابین  
(بخاری باب الوقت)

کیجئے آنحضرت صلعم نے فرمایا سبحان اللہ یہ تو بکار آمد  
جائداد ہے، (یا چلتی ہوئی چیز ہے) ابن سلمہ کو شک ہے کہ  
ان دو لفظوں میں آنحضرت صلعم نے کیا فرمایا تھا میں نے سنا  
جو تم نے کہا، اور میری رائے ہے کہ تم اس جائداد کو  
عزیزوں پر وقف کرو، (بخاری باب الوقت)

### صحیح مسلم میں ہے،

قال رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم  
دیناں انفقتہ فی سبیل اللہ و دیناں  
انفقتہ فی سرقۃ دیناں تصدقت  
بہ علی مسکین و دیناں انفقتہ علی  
اهلک اعظمہا اجر الذی انفقتہ  
علی اہلک (صحیح مسلم کتاب الزکوۃ والصدقات)

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا، جو روپیہ تم نے خدا  
کی راہ میں صرف کیا، اور کسی گرفتار کے چھڑانے میں  
صرف کیا، اور جو مسکین پر صرف کیا، اور جو اپنی بیوی بچہ  
پر صرف کیا، ان میں خدا کے ہاں سب سے زیادہ جس پر اجر  
ملے گا، وہ وہ ہے، جو بال بچہ پر تم نے صرف کیا،  
(صحیح مسلم کتاب الزکوۃ)

### صحیح بخاری میں ہے،

خیر الصدقات ما کان عن ظہر غوف  
ابداء بن قنول (مشکوۃ)

اچھی خیرات وہ ہے جو اہل و عیال کے خرچ سے فارغ  
ہو کر کیجائے، اور شروع عیال سے کرو،

### بخاری و مسلم میں ہے،

عن ام سلمۃ قال قلت یا رسول اللہ  
لی اجر ان انفق علی بنی الی سلمۃ انما  
حم بنی فقال انفق علیہم فلک اجر ما انفقت

ام سلمہ کہتی ہیں کہ میں نے کہا یا رسول اللہ اگر میں آپؐ  
کے بیٹوں پر صرف کروں تو کیا مجھ کو کچھ ثواب ملیگا  
وہ تو میرے بیٹے ہی ہیں، آپؐ نے فرمایا ہاں ان کو

علیہم

صرف کرو، تم کو اس کا ثواب ملے گا،

بخاری اور مسلم میں ہے کہ عبداللہ بن مسعود کی بیوی زینب کہتی ہیں کہ رسول اللہ صلیم نے فرمایا اے بی بیو خیرات دو، گو اپنے زیور ہی سے سہی، یہ سنکر میں اپنے شوہر کے پاس گئی، اور کہا کہ تم مفلس آدمی ہو، اور رسول اللہ صلیم نے ہم لوگوں کو خیرات کرنے کا حکم دیا ہے، تو تم جا کر آنحضرت صلیم سے پوچھو کہ تم کو دینا خیرات میں داخل ہے، یا نہیں؟ اگر نہ ہو تو میں اور وہ دون کو خیرات دوں، عبداللہ نے کہا نہیں تم ہی جاؤ، زینب گئیں، اتفاق سے دروازہ پر ایک اور بیوی ملین اور ان کو بھی یہی پوچھنا تھا، اتنے میں بلالؓ باہر نکلے، میں نے بلالؓ سے کہا جا کر آنحضرت صلیم سے پوچھو کہ دو عورتیں یہ پوچھ رہی ہیں کہ اگر وہ اپنے شوہر کو اور یتیموں کو جو ان کے زیر تربیت ہیں خیرات دین تو یہ خیرات میں داخل ہوگا یا نہیں، زینب نے یہ بھی کہہ دیا کہ ہمارا نام نہ بتانا، بلالؓ نے جا کر پوچھا، آنحضرت صلیم نے عورتوں کا نام پوچھا، بلالؓ نے کہا ایک زینب ہیں، اور ایک انصاری عورت ہے، آنحضرت صلیم نے فرمایا کون سی زینب؟ بلالؓ نے کہا عبداللہ کی بیوی، آپ نے فرمایا، ان کو دو ثواب ہوں گے، ایک رشتہ کا اور ایک خیرات کا (یہ صحیح مسلم کے الفاظ کا ترجمہ ہے)،

صحیح ترمذی اور ابن ماجہ اور نسائی میں ہے،

الصدقة علی المسکین صدقة وحی مسکین کو صدقہ دینا صرف صدقہ ہے، اور قرابتدار علی ذی الرحمہ ثنتان صدقة وصلۃ کو دینا صدقہ بھی ہے، اور صلہ رحم بھی،  
بخاری اور مسلم میں ہے،

اذ افلق المسلم نفقة علی اہله وهو جب مسلمان اپنے بال بچوں پر صرف کرتا ہے، اور نفقہ

محبت جاکانت لہ صدقہ سمجھ کر کرتا ہے تو یہ خیرات ہے،

ان تمام احادیث سے ثابت ہے کہ اسلام کا یہ اصول ہے کہ خیرات اور صدقہ جس طرح غیر لوگوں کو دینا ثواب ہے، اسی طرح اپنی اولاد عزیز اور اقارب کو دینا بھی ثواب ہے، اسلام کا اصول یہ ہے کہ اپنے بال بچے بھی عام سوسائٹی کے افراد ہیں اس لئے ان کی مدد کرنا بھی نبی فروع انسان کی مدد کرنا ہے، اور اس لئے ثواب ہے، اگر بڑی مین بھی مثل ہے کہ خیرات گھر سے شروع ہوتی ہے،

دوسرا اصول اسلام نے خیرات کے دو طریقے قرار دیئے ہیں، ایک یہ کہ اصل چیز خیرات میں دیدی جائے، دوسرے یہ کہ اصل چیز محفوظ رہے، اور اس کا منافع یا آمدنی خیرات میں صرف ہوتی رہے، اس دوسری قسم کا نام وقف ہے، وقف کا یہ حکم ہے کہ اصل شے کسی کی ملک ہو سکتی، نہ فروخت ہو سکتی، نہ منتقل ہو سکتی وقف کی یہ حقیقت خود رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ستین فرمادی تھی حضرت عمرؓ کو خیبر میں ایک نخلستان ہات آیا، انھوں نے آنحضرت صلعم سے عرض کیا کہ میں خیرات کرنا چاہتا ہوں، کس طریقہ سے کروں آپ نے فرمایا اصل محفوظ رہے، یعنی نہ بک سکے، نہ ہبہ ہو سکے، نہ اس میں وراثت جاری ہو،

یہ واقعہ بخاری میں متعدد طریقوں سے بالتفصیل مذکور ہے، آنحضرت صلعم کے الفاظ یہ ہیں :-

تصدق باصلہ، لا بیاع ولا یوہب اصل کو اس طرح خیرات میں دو کہ وہ نہ بک سکے نہ ہبہ  
ولا یوہب و لکن ینفق ثمرہ کچا سکے نہ زمین وراثت جاری ہو، بلکہ اس کا پھل لوگوں  
کو ملتا کرے،

اگرچہ یہ وقت، غربا اور مسافروں اور مہمانوں وغیرہ کے لئے مخصوص تھا تاہم شریعت اور قربت دار بھی اس میں داخل تھے، چنانچہ بخاری کے یہ الفاظ ہیں،

فی الفقراء والقربی وفي السقاب وفي سبیل اللہ والضعیف وابن السبیل،  
تیسرا اصول، فقہ اسلام کا تمام تردد اریت پر ہے، یعنی ایک ہی چیز کسی شخص کو دو نیت یا ہبہ کی نیت سے دی جائے تو اس کے اور احکام ہوں گے اور اگر یہ نیت کر لی جائے کہ خدا کی راہ میں دی گئی، تو اس کے احکام بالکل بدل جائیں گے، مثلاً ایسی چیز کا دنیا میں بدو اور دولتمندوں کو ناجائز ہوگا، حالانکہ ہبہ کرنا ہر شخص کے لئے جائز ہے،

وقت کا مسئلہ انھیں اصول مذکورہ بالا کی بنیاد پر ہے، چنانچہ خود آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں اس قسم کے وقفوں کی بنیاد پڑی، اور اس وقت سے آج تک یہ سلسلہ برابر قائم رہا،

فتح القدر حاشیہ ہدایہ میں یہ سند نقل کیا ہے،

ان النبیون العوام وقت داس الہا زیر بن عوام نے اپنا ایک مکان اپنی مطلقہ کو لکھ کر  
علی المردودۃ من نباتہ پر وقت کیا،

فتح القدر میں حاکم کی سند سے روایت ہے کہ ابتدائے اسلام میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم جس مکان میں رہتے تھے، اور جو صفا کے پاس تھا، اس کو اس کے مالک رقم نے اپنے بیٹوں پر وقت کر دیا تھا، وقت نامہ کے الفاظ یہ تھے،

بسم اللہ الرحمن الرحیم ہذا ما قفی الاقر یہ وہ وقت ہے جو رقم نے قائم کیا \*\*\* وہ زیچا  
\*\*\* لا تباع ولا تشرث جائگاہ اس میں وراثت جاری ہوگی،

اسی فتح القدر میں یہی کی کتاب بخلافات سے نقل کیا ہے،

تصدق ابو بکر بل اسرہ بکۃ علی ولدہ  
فہی الی الیوم x و تصدق سعد  
بن ابی وقاص بل اسرہ بالمدينة وبلکہ  
بمصر علی ولدہ فذلک الی الیوم  
x و عمر بن العاص ببط من الطالیف  
و د اسرہ بکۃ و المدة علی ولدہ  
فذلک الی الیوم

عینی شرح ہدایہ میں ہے :-

وفی الخلائیات للبیہقی قال ابو بکر  
عبد اللہ بن التمر بن الحیدری تصدق  
ابو بکر بل اسرہ بکۃ علی ولدہ فہی الی الیوم  
و تصدق عمر بربعة عند المروۃ بالاسۃ  
علی ولدہ فہی الی الیوم و تصدق علی  
رضی اللہ عنہ باسرنہ و د اسرہ بعصر  
باموالہ بالمدينة علی ولدہ فذلک  
الی الیوم و تصدق سعد بن ابی وقاص  
رضی اللہ عنہ بربعة عند المروۃ  
و بل اسرہ بالمدينة و بل اسرہ بمصر

حضرت ابو بکر صدیقؓ نے اپنے مکان کو جو مکہ میں  
تھا، اپنی اولاد پر وقف کیا چنانچہ وہ اب تک  
قائم ہے x سعد بن ابی وقاص نے اپنے مدینہ کے  
مکان کو اور مصر کے مکان کو اپنے بیٹوں پر وقف  
کیا جو اب تک قائم ہے، x عمر بن العاصؓ نے طائف  
اور مکہ اور مدینہ کے مکانات کو وقف کیا چنانچہ وہ  
اب تک قائم ہے،

بیہقی نے خلائیات میں لکھا ہے کہ ابو بکر عبد اللہ بن التمر  
حمیدی نے کہا کہ حضرت ابو بکرؓ نے اپنے مکان کو  
جو مکہ میں تھا اپنے بیٹوں پر صدقہ کیا، اور وہ اب تک  
ہے، اور حضرت عمرؓ نے ایک جائداد کو جو مرہ میں تھی  
مع آلات کے اپنے بیٹوں پر وقف کیا، سو وہ اب تک  
ہے، اور حضرت علیؓ نے مصر کے مکان اور آرمینی  
اور مدینہ کی جائداد کو اپنی اولاد پر وقف کیا جو  
اب تک موجود ہے، اور سعد بن ابی وقاصؓ نے مرو  
کے پاس ایک جائداد کو اور مدینہ اور مصر کے  
مکانات کو اپنی اولاد پر وقف کیا، تو وہ اب تک



علی ولدہ فذلک الی الیوم قائم ہے،

(یعنی شرح ہدایہ جلد دوم صفحہ ۹۹۳ مطبوعہ لکھنؤ)

(یعنی جلد دوم صفحہ ۹۹۳)

صحیح بخاری میں ہے، باب الوقت میں،

اور زبیر نے اپنے مکانات اپنی ان لڑکیوں پر وقت

و تصدق التزبیر بدوسرہ وقال

کے جو مطلقہ ہوں،

للمرودة من بناتی ان تسکن

اور عبداللہ بن عمر نے اپنا وہ حصہ جو حضرت عمرؓ

وجعل ابن عمر نصیبہ من دار عمر یعنی

کی جائداد سے ملا تھا، اپنی محتاج اولاد

اللہ تعالیٰ عنہ سکون لذوی الحاجة

پر وقت کیا،

من آل عبد اللہ،

جن بزرگوں نے یہ وقت کئے تھے یعنی ارقم حضرت ابو بکر صدیق حضرت عمرؓ

بن ابی وقاصؓ عمرو بن العاصؓ زبیرؓ حضرت علیؓ عبداللہ بن عمرؓ یہ سب انحضرت

صلعمؓ کے مشہور اصحاب ہیں تعجب ہے کہ باوجود اس کے حکام پر یوی کونسل کہتے ہیں کہ

تجو نظر پیش کئے گئے ہیں وہ مبہم اور زیادہ نمٹیں طلب ہیں اور ہم کو ان وقت کرنے

والوں کا حال معلوم نہیں جن بزرگوں کے نام اوپر گزرے، اسلام کی تاریخ میں ان سے

زیادہ کوئی نام آور نہیں جو جائدادین وقت کین ان کے موقعے اور پتے بتا دیے گئے

ہیں، اور چوتھی صدی ہجری تک کے محدثین نے لکھا کہ آج تک یہ اوقات قائم ہیں،

فقہ میں وقت اولاد، اسی بنا پر فقہ میں وقت اولاد کا خاص باب ہے، اور اس کے متعلق

ہر قسم کے تفصیلی احکام درج ہیں،

فتاویٰ قاضی خان میں جو نہایت معتبر کتاب فقہ حنفی کی ہے، لکھا ہے،

لے اس فیصلہ پر یوی کونسل کا حوالہ آگے آئیگا،

ایک شخص نے کہا میری یہ زمین میری اولاد پر  
صدقہ اور وقف ہے، تو زمین کا محاصل صلیبی  
اولاد کو ملے گا، اس میں مرد و عورت سب برابر ہونگے  
x x x اور جب یہ وقت جائز ہوا تو جب تک  
ایک شخص بھی صلیبی اولاد سے موجود رہے گا منافع  
اسی کو ملے گا، اور کسی کو نہیں، اور اگر پہلی پشت کا  
کوئی شخص موجود نہ رہ جائے تو فقیر و ن کو  
ملے گا،

رجل قال ارضی هذه صدقة  
موقوفة علی ولدی كانت الغلة لولد  
صلیب، یتوی فیہ الذکر والاُنثی،  
x x x واذ اجازہ هذه الوقف فما دام  
یوجد واحد من ولد الصلیب كانت  
الغلة له لا غیر وان لم یبق احد  
من البطن الاول نصرت الغلة  
الی الفقراء (فاضحان فصل فی الوقف علی الاولاد)

### فتاویٰ عالمگیری باب الوقف میں ہے۔

اور اگر کہا کہ جائیداد میری اولاد اور اولادِ اولاد  
اور ان کی اولادِ اولاد یعنی تیسری پشت کا  
بھی ذکر کیا، تو جائیداد کا منافع ہمیشہ خاندان  
کو ملتا رہیگا، جب تک اولاد کی نسل چلتی رہے  
اور فقیر و ن کو کچھ نہیں ملے گا، جب تک خاندان  
میں ایک شخص بھی باقی رہے گا، اس کو اولاد کے  
نیچے والوں کو منافع ملے گا، قریب اور بعید ہیں  
سب برابر ہوں گے،

وان قال علی ولدی وولدی وولدی  
ولد ولدی ذکر البطن الثالث فان  
نصرت الغلة الی اولادہ لیدل ما ملنا  
لا نصرت الی الفقراء ما یبقی احد یکن  
الوقف علیہم وعلی من اسفل منهم  
الاقترب والا یبعد فیہم سواہ،  
(کتاب الوقف عالمگیری الفصل الثانی  
فی الوقف علی نفسه واولادہ ولسلہ)  
ورحمہ اللہ

اور اگر تیسری پشت کو بھی اضافہ کیا تو تمام

ولولہ اول البطن الثالث عم نسبه و

ولستوی الاقترب والا بعد  
نسل کو عام ہوگا، مشرب و بید سب شامل  
(در مختار فصل فیما يتعلق بوقت ولاد) ہوں گے،

چونکہ یہ مسئلہ بلا اختلاف تمام فقہانے تصریحاً لکھا ہے، اس لئے زیادہ عبارتیں ہم نے  
نقل نہیں کیں،

مفتی بہ قاضی ابو یوسف اور امام محمد کی رائے ہے، اس موقع پر بطور ایک نقطہ کے یہ ظاہر کر دینا  
بھی ضرور ہے کہ وقت کے احکام جو بیان ہوئے، وہ قاضی ابو یوسف اور امام محمد اور  
تمام دیگر فقہاء کی رائے کے موافق ہیں، امام ابو حنیفہ سرے سے وقت کے قائل نہیں یعنی  
ان کے نزدیک وقت میں واقف کی ملکیت ساقط نہیں ہوتی، اور واقف جب چاہے  
وقت سے رجوع کر سکتا ہے، لیکن تمام فقہانے تصریح کی ہے، کہ امام ابو حنیفہ کے قول  
پر فتویٰ نہیں ہے، بلکہ قاضی ابو یوسف صاحب اور امام محمد صاحب کے قول  
پر فتویٰ ہے،

فتاویٰ عالمگیری میں ہے:-

وفي العيون واليتمۃ ان الفتوى  
اور عیون اور یتیمہ (کتا بون کا نام ہے) میں ہے کہ فتویٰ  
دو لون صاحبون قاضی ابو یوسف و امام محمد کے قول پر ہے،  
علی قولہما،

فتاویٰ قاضی خان میں ہے،

والناس لم یأخذوا بقول ابی حنیفۃ  
اور لوگوں نے اس بارہ میں ابو حنیفہ کے قول کو اختیار  
نہیں کیا بلکہ ان مشہور روایتوں کے جو آنحضرت  
فی هذا الاثر المشرورۃ عن رسول اللہ

صلی اللہ علیہ وسلم والصحابۃ،  
صلی اللہ علیہ وسلم اور صحابہ سے مروی ہیں،

در مختار میں ہے،

فلا يجوز له ابطاله ولا يورث عنه  
وعليه الفتوى،

فتح القدير حاشیہ ہدایہ میں ہے،

والحق ترجیح قول عامة العلماء

بلزومہ لان الاحادیث والاثار

متظافرة على ذلك فلا ملأ صح من قوله

عليه الصلوة والسلام لا يباع ولا يورث الخ

وتكره هذا في احاديث كثيرة واستمر

عمل الامة من الصحابة والتابعين

ومن بعد عمر على ذلك اولها صدقة

رسول الله

ثم صدقة ابي بكر ثم عمر وعثمان

وعلى والزبير ومعاذ بن جبل وسعيد

بن ثابت وعائشة واسماء اختها و

ام سلمة وام حبيبة وصفية بنت حي

وسعد بن ابی وقاص وخالد بن الوليد

وجابر بن عبد الله وعقبه بن عامر

الجابري واسرى المدوسى وعبد الله بن الزبير

لے فتح القدير مطبوعہ مکتبہ دار الفکر صفحہ ۸۳،

تو وقت کر نیوالے کو قتل کا باطل کرنا جائز نہیں اور نہ  
شے موقوفہ میں وراثت جاری ہو سکتی ہو اور اسی فتویٰ

اور حق یہ ہے کہ عام علما جو وقت لازم ہونیکے قائل ہیں،

انہی کے قول کو ترجیح ہے کیونکہ حدیثیں اور روایتیں یہی

ہیں ہیں ہمیں اگر آنحضرت صلی علیہ وسلم کا یہ قول صحیح طور سے ثابت ہے کہ جابر

موقوفہ نہ فروخت ہو سکتی، نہ اس میں وراثت جاری ہوگی،

اور متعدد حدیثوں میں ایسا آیا ہے، اور تمام امت

محمدیہ کا صحابہ سے لے کر تابعین اور ابجد کے لوگوں

کا اس پر عمل رہا، پہلا وقت خود آنحضرت صلی علیہ وسلم

علیہ وسلم نے کیا،

پھر ابو بکر، عمر، عثمان، علی، زبیر،

معاذ بن جبل، زید بن ثابت، عائشہ، اور انکی

بہن اسماء، اور ام سلمہ اور ام حبیبہ اور صفیہ

بنت جحی، اور سعد بن ابی وقاص، اور خالد بن

بن الولید، اور جابر بن عبد اللہ، اور عقبہ بن

بن عامر، اور ابی اسری المدوسی، اور عبد اللہ

بن الزبیر، ان سب نے وقف کیا، یہ سب

سرخنی اللہ عنہم کل ھولاء من الصحابة ثم انما بعدہم کلھا بروایات وقواسم الناس جمعون  
لوگ صحابہ میں ہیں اور انکے ابعد کے لوگوں کا عمل رہا اور تمام لوگ اس کو کرتے آئے ہیں،

بحر الرایتی شرح کنز الدقائق مصنفہ علامہ بن نجیم میں ہے،

وقد اکثر الخصاف من الاستدلال لھما  
اور خصاف نے قاضی ابویوسف اور امام محمد کے  
بقوت النبی صلی اللہ علیہ وسلم واضحاً  
مذہب کے موافق بہت سے وقفوں سے استدلال کیا جو  
سرخنی اللہ عنہم وقد کان ابویوسف  
انھم صلی اللہ علیہ وسلم نے اور صحابہ نے وقت کے پہلے قاضی  
مع الامام حتی حج مع الرشید و  
ابویوسف بھی امام ابوحنیفہ کے ہم خیال تھے، لیکن جب  
سرای وقوف الصحابة سرخی اللہ عنہم  
بالمدينة ونواحيها فرجع وافتی  
انھوں نے ہارون الرشید کیساتھ حج کیا، اور مدینہ میں جا کر  
بلنہومہ ولقد استبعد محمد قول  
وہاں اور اسکے اطراف میں صحابہ کے اوقاف دیکھے  
ابی حنیفۃ فی الکتاب لھذا وسماء  
تو انکی رہے بدل گئی اور فتویٰ دیا کہ وقت لازم ہے، اور  
تحکماً علی الناس،  
امام محمد نے اپنی کتاب میں امام ابوحنیفہ کے قول پر بہت  
تجربہ کیا ہو، اور کہا ہو کہ یہ زبردستی ہو،

## پریوسی کونسل کے شہادت کا جواب

اصول ہائے مذکور بالا کے بیان کرنے کے بعد ہم پریوسی کونسل کے ان شہادت کی طرف متوجہ ہوتے ہیں جنکی بنا پر انھوں نے وقت اولاد کو ناجائز سمجھا ہے، جناب مولوی امیر علی صاحب جسٹس نے اپنے فیصلہ مندرجہ انڈین لارپورٹ سلسلہ کلکتہ جلد ۴ صفحہ ۴۴۰ میں متعدد روایتیں وقت اولاد کے جائز ہونے کے متعلق نقل کی تھیں لیکن حکام پریوسی کونسل نے ان کے متعلق یہ لکھا ہے :-

”راے اس مقنن ذی علم شرع محمدی کی جیسا کہ حکام عالی مقام سمجھتے ہیں ایسے اقوال پر مبنی ہے جو اصول ذہنی تھے اور ایسے نظائر پر جو بہت غیر مکمل طور پر بیان کئے گئے ہیں، مثلاً حاکم موصوف نے حوالہ ایک نصیحت غمخیز بنی محمد کا دیا ہے، جس کا یہ معنی ہوتا ہے کہ نیکی کی راہ دینا اپنے خاندان کو اس غرض سے کہ وہ محتاج نہ ہوں زیادہ تر کارِ ثواب بہ نسبت فقرا کے ہے نہایت اعلیٰ صدقہ وہ ہے کہ جو کوئی شخص اپنے خاندان کو دے اور بطور نظیر کے حاکم موصوف نے ذکر یہ ایک مکان کا کیا ہے کہ جو وقف یا صدقہ میں دیدیا گیا تھا اور جس کی آمدنی اولاد میں ارکانِ و اہل کو عطا کی گئی تھی، حاکم موصوف کی دیگر قدیم اسناد اسی قسم کی ہیں،

نسبت نظائر کے حکام عالی مقام کو بہت زیادہ مفصل حالات معلوم ہونے چاہئیں قبل اس کے کہ وہ یہ تجویز کر سکیں کہ آیا وہ متعلق بھی ہونگے یا نہیں، احکام مدوح سننے ہیں کہ بہ کیا گیا اور وہ بحال رکھا گیا، لیکن بابت حالات جائداد کے سوا اس کے اور کچھ انھوں نے نہیں سنا کہ مقدمہ محلہ میں یہ معلوم ہوتا ہے کہ مکان مذکور خاص طور پر مقدس سمجھا جاتا تھا، ان کو کچھ حال خاندان یا واقف کا نہیں معلوم

نسبت ان حدیثوں کے جو بطور اصلی اصول شرع محمدی کے بیان کی گئی ہیں، واضح ہو کہ حکام عالی مقام نے یہ امر فراموش نہیں کیا کہ کس حد تک شرع اور مذہب فرقہ ہائے اہل اسلام میں باہم مخلوط ہیں، لیکن حکام مدوح نے اثنائے بحث میں دیا کیا کہ کیا وجہ ہے کہ از روئے عام قانون اسلام کے اقل درجہ جیسا کہ ہند میں معلوم ہوتا ہے، سادہ ہر جات و جناب معمولی اشخاص کے بحق بعید اولاد کے جو ہنوز پیدا نہیں ہوئی یعنی متواتر ناقابل انتقال حقوق حیات میں منوع ہیں، اور آیا یہ تصور

کرنا چاہئے کہ وہی اتصالات جو اس صورت میں ناجائز ہیں جب کہ معمولی الفاظ بہت کے استعمال کئے جائیں، اجائز ہو جاتے ہیں، اگر صرف بہہ کنندہ یہ کہہ دے کہ وہ بطور وقت کے خدا کے نام پر یاد واسطے غریائے گئے، ان سوالات کا کوئی جواب نہیں دیا گیا، نہ جواب دینے کی کوشش کی گئی نہ حکام عالی مقام کو کوئی جواب معلوم ہوتا ہے۔

یہ صحیح ہے کہ وہاں کا حق قطعی جائداد مذکور میں کم ہو جاتا ہے، اور حق حین جیاتی رہ جاتا ہے، یعنی وقت نامہ کی وجہ سے وہ متولی یا مہتمم تصور کیا جاتا ہے، لیکن وہ حشیت میں تاحیات رہتا ہے، اس کو اختیار ہے کہ آمدنی کو مطابق اپنی مرضی کے صرف کرے اور کوئی اس سے حساب نہ طلب کرے، اس قدر تبدیلی حالت ملکیت میں بالکل مطابق اس تدبیر کے ہے، کہ خاندان میں مداومت قائم کی جائے اور بلا شک واسطے فوراً تکمیل ایسے ارادہ کے ضروری ہے،

حکام عالی مقام نے تاحیات اپنی بہترین لیاقت کے تحقق اور معلوم کرنے اس شرع محمدی کی کوشش کی جو ہند میں معلوم ہے، اور جس پر وہاں عمل کیا جاتا ہے، لیکن حکام مدوح کو یہ نہیں معلوم ہوتا کہ قطعی اور جیسا کہ حکام مدوح کو معلوم ہوتا ہے بجا تعلق کرنا حدیث کا اصولی کا جو سب کے منہ سے سنی گئیں، مطابق اس قانون کے ہے، ممکن ہے کہ یہ حدیث سننا موقع پر نہایت عمدہ ہوں، جہاں تک کہ حکام عالی مقام کو معلوم ہے، ممکن ہے کہ ان حدیثوں کا یہ اثر ہو کہ ان سے قاعدہ اور دستور وقت کی ترمیم ہوئی جیسا کہ جج و علم نے تحریر کیا ہے کہ انکی یہ تاثیر تھی،

لیکن یہ خیال کرنا مقصود عظم (محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم) کی نسبت بجا ہوگا، کہ مقصود مقصود نے اس کے ذریعہ سے ایسے بہہ جات کو پسند کیا ہے، جن کے ذریعہ سے وہاں بے کچھ نفس کشی

نہ کی ہو جسین وہ ایک ہاتھ سے اس شے کو واپس لیتا ہے، جو ظاہر معلوم ہوتا ہے کہ اس  
دوسرے ہاتھ سے دی، اور جو ذریعہ جمع کرنے آمدنی اور ازادیا دجاؤد خاندان ہین  
اور چکی رو سے وہ اشخاص جو مہمان ہون موسوم کئے گئے ہین مطالبہ حساب بہ احتیاط ملحوظ  
رکھے گئے ہین۔

عبارت مذکورہ بالا سے معلوم ہو سکتا ہے کہ جن اسباب سے پر لومی کو نسل نے  
وقت علی الاولاد کے مسئلہ کو ناجائز قرار دیا ہے، حسب ذیل ہین۔۔

(۱) اپنی اولاد کو دینا، ثواب اور خیرات کا کام کیونکر ہو سکتا ہے، اس کے متعلق ہم  
پہلے اصول میں تفصیل لکھ آئے ہین کہ اسلام نے اولاد اور خاندان کی پرورش کو ثواب کا  
کام قرار دیا ہے، اور عقل بھی اس کی مقتضی ہے کہ یہ ثواب کا کام قرار دیا جائے،  
(۲) وقت اولاد کے متعلق شارع اسلام سے جو روایتیں منقول ہین، اور جبکا تذکرہ  
مولوی امیر علی صاحب جس نے اپنے فیصلہ میں کیا ہے، وہ مبہم اور زیادہ توضیح اور ثبوت  
طلب ہین، لیکن ہم نے صحابہ کے دفت اولاد کے متعلق تفصیلی روایتیں مع حوالوں  
کے نقل کر دی ہین،

(۳) شریعت اسلام نے مبہم شروط اور مبہم حین جاتی، اور مبہم ناقابل انتقال  
کو ناجائز قرار دیا ہے، یعنی اگر کوئی شخص کوئی جائداد اس طرح مبہم کرنا چاہے کہ وہ بڑے  
لہ صرف اپنی زندگی تک اس سے متمتع ہو سکے، اس کے بعد اس کی اولاد اور اولاد اولاد  
کو اسی طرح حین جاتی حق حاصل ہوتا رہے، تو یہ مبہم فقہ اسلام کی رو سے ناجائز ہوگا۔

لے دیکھو مقدمہ ابوالفتح محمد احمق وغیرہ، عیان بنام اس مایادھر چودھری وغیرہ مدعا علیہم مندرجہ جلد ۲۲ ترجمہ  
انڈین لارپورٹ مطبوعہ جوائی شہ ۱۹۵۹ء سلسلہ حکومت مطبع نظائر قانون ہند مندرجہ جلد ۱۱۱ صفحہ ۱۶۷ تا ۱۶۸



جب یہ سلم ہے تو یہ کیونکر ہو سکتا ہے کہ یہی طریقہ انتقال صرف اس وجہ سے جائز ہو جائے کہ ہبہ کے بجائے اس کو وقت کھدیا جائے کیا لفظ کے بدلنے سے حقیقت بدل جاتی ہے لیکن یہ شبہ بھی صحیح نہیں ہے، ہبہ اور وقت بالکل مختلف چیزیں ہیں، اور ان کے احکام بالکل مختلف ہیں، ہم اوپر بیان کر آئے ہیں کہ شریعت اسلام میں احکام کا مدار نیت پر ہے، اگر ایک شخص کوئی چیز کسی کو ہبہ دینا چاہے، تو بلا کسی قید کے دے سکتا ہے، لیکن اگر اسی کا نام وہ زکوٰۃ رکھ دے جو خیرات کی ایک قسم ہے، تو بہت سی شرطیں لازم ہو جائیں گی، مثلاً یہ کہ جس کو وہ چیز دے جائے وہ دولت مند نہ ہو، پیغمبر کے خاندان سے نہ ہو، کھانے کمانے کے قابل نہ ہو،

فقہ اسلام میں ہبہ اس کا نام ہے کہ کوئی چیز کسی شخص کو قطعاً دیدے جائے کہ وہ جو چاہے کرے، اس صورت میں چونکہ یہ احتمال ہے کہ مہوہوب لے اس کو جائز یا ناجائز طور پر بالکل صرف کر ڈالے اور اس سے کوئی مستقل اور مستمرہ مدد کسی کو حاصل نہ ہو اس لئے یہ کوئی ثواب کا کام نہیں قرار دیا گیا، بخلات اس کے وقت کے یہی ہیں کہ مستقل اور مستمر طور پر ایک گروہ کی پرورش اور بقائے زندگی کا سامان کیا جائے، اس طرح کہ یہ ذریعہ معاش کوئی شخص منقطع نہ کرنے پائے، اس لئے ایسی تدبیر جس سے ایک گروہ انسانی کی پرورش کا ایک مستقل اور پائدار سلسلہ قائم ہو، اور باقی ہے یقیناً نبی نوع انسان کی بھلائی کا کام ہے، اور داخل ثواب ہے،

وقت میں موقوف نہ بہت سے شرائط کا پابند ہے، وہ جائداد کو مستقل نہیں کر سکتا، جائداد کے منافع کو بیجا نہیں صرف کر سکتا، جو مصارف وقت میں متعین ہو چکے ہیں، ان میں اول بدل اور تغیر نہیں کر سکتا، اگر موقوف لہ وقت کا بیجا استعمال کرے

تو ہر مسلمان کو حق حاصل ہے کہ عدالت میں اس پر دعویٰ کرے اور قاضی اس کو تمام ایسے تصرفات سے باز رکھے گا،

اس صورت میں یہ ظاہر ہے کہ مہمہ اور وقت بالکل مختلف چیزیں ہیں اور ان کے

احکام میں فرق کا ہونا لازمی ہے،

جب تمام مذکورہ بالا حدیثوں اور فقہی روایتوں سے ثابت ہو گیا کہ اسلام میں

اولاد پر وقت کرنا جائز اور واجب النفاذ ہے، تو پھر یوں مسئلہ کو اسلام ہی کے

مطابق وقت کے مسئلہ پر عمل کرنا چاہئے، کیونکہ گورنمنٹ انگریزی کا یہ اصول ہے کہ وہ

کسی قوم کے مذہبی احکام میں کوئی مداخلت نہیں کرتی۔



## پروہ اور اسلام

یورپ کی عایمانہ تقلید نے ملک میں جوئے، مباحث پیدا کر دیئے ہیں، ان میں ایک یہ مسئلہ بھی ہے، اگر اس مسئلہ پر صرف عقلی پہلو سے بحث کی جاتی تو ہم کو دخل مستقولات کی کوئی ضرورت نہ تھی، لیکن ساتھ ہی یہ دعویٰ کیا جاتا ہے کہ خود مذہب اسلام میں پردہ کا حکم نہیں، اور اس سے بڑھکر یہ کہ قرونِ اوئی میں پردہ کا رواج بھی نہ تھا، نئے تعلیم یافتہ گروہ کے سب سے مشہور اور مستند مصنف (مولوی امیر علی) نے ۱۸۹۹ء میں رسالہ ”ناسن ٹینتھ سنچری“ میں مسلمان عورتوں کے عنوان سے ایک مضمون لکھا تھا جس میں وہ تحریر فرماتے ہیں :-

”یہ لمبا برقع، نقاب اور غار بطریقوں کے آخری زمانہ میں شایع ہوا، اور جس قسم کا پردہ آج کل مسلمانانِ ہند میں رائج ہے، خلفائے زمانہ میں اس کا کہیں نام و نشان ہی تھا بلکہ برعکس اس کے اعلیٰ طبقہ کی عورتیں بلا برقع کے مردوں کے سامنے آتی تھیں، ساتویں صدی ہجری کے وسط میں جب خلفاء ضعیف ہوئے، اور تاناریوں نے اسلامی حکومت کو درہم و برہم کیا تو اس وقت علماء میں اس پر نزاع ہوئی کہ عورتیں اپنے ہاتھ منہ اوٹ پاؤں اجنبیوں کے سامنے کھول سکتی ہیں یا نہیں،

اس موقع پر عبرت کے قابل یہ امر ہے کہ اسلام کی تاریخ اور اسلام کے مسائل کی تعبیر کرنے والے دو گروہ ہو سکتے تھے، علمائے قدیم اور جدید تعلیم یافتہ، علماء کا یہ حال

ہے کہ ان کو زمانہ کی موجودہ زبان میں بولنا نہیں آتا، جدید تعلیم یافتہ لوگوں کے مبلغ علم کا اس عبارت سے اندازہ ہو سکتا ہے جو ابھی اوپر گزر چکی، لیکن بد قسمتی سے یہی دوسرا گروہ قومی لطیفہ پر قبضہ کرتا جاتا ہے، اور چونکہ غیر قوموں کے قانون میں صرف اسی گروہ کی آواز پہنچتی ہے، اس لئے مسائل اور تاریخ اسلام کے متعلق آئندہ زمانہ میں اسی گروہ کی آواز اسلام کی آواز سمجھی جائیگی، ہم اس مضمون میں صرف تاریخی پہلو سے بحث کرتے ہیں، اور یہ دکھانا چاہتے ہیں کہ عرب میں اسلام سے پہلے پردہ کی کیا حالت تھی، پھر تمام اسلامی دنیا میں پردہ کے متعلق کیا طریق عمل رہا،

مدت ہوئی ہم نے اس مضمون کے پہلے حصے پر ایک بسیط مضمون لکھا تھا، پہلے اس کو بعینہ اس مقام پر درج کرتے ہیں،

اس سے انکار نہیں ہو سکتا کہ قدرت نے مرد اور عورت کو بعض خصوصیتوں میں ایک دوسرے سے ممتاز پیدا کیا ہے، لیکن تمدن نے ان قدرتی خصوصیتوں کے علاوہ اور بھی بہت سے امتیاز قائم کر دیئے ہیں، جو ہر قوم، ہر فرقہ، ہر ملک میں جدا جدا صورتوں میں نظر آتے ہیں، دنیا کے نہایت ابتدائی زمانہ میں غالباً مردوں اور عورتوں کے لباس، وضع، طور، طریقے بالکل یکساں رہے ہونگے، اور ہر قدرتی خصوصیتوں کے کوئی چیز ان کو ایک دوسرے سے جدا نہ کر سکتی ہوگی، لیکن تمدن کو جس قدر وسعت ہوتی گئی، اسی قدر یہ باہمی امتیازات بڑھتے گئے، رفتہ رفتہ یہاں تک نوبت پہنچی کہ آج دونوں کے طریق تمدن اور معاشرت میں بہت کم چیزیں باقی رہ گئیں جو مشترک کسی جا سکتی ہیں،

دنیا کی ابتدائی تاریخ بالکل تاریکی کی حالت میں ہے، قدیم سے قدیم زمانہ جس کے

ساری نئی حالات معلوم ہو سکے ہیں، دو تین ہزار برس سے زیادہ نہیں، یہ وہ زمانہ ہے، جب جو تفرقوں کی بنیاد پڑ چکی تھی، اور دونوں فریق کے اصول زندگی میں بہت سی متاخر خصوصیتیں پیدا ہو چکی تھیں، اس لئے آج یہ پتہ لگانا قریباً ناممکن ہے کہ اول کن اسباب سے یہ تفرقے قائم ہوئے، اور جس زمانہ کو ہم اپنے علم تاریخ کی ابتداء قرار دیتے ہیں اس وقت تک کیونکر ان تفرقوں نے وسعت حاصل کر لی تھی،

اگر ہم بتانا چاہیں کہ انسان کو ستر عورت کا خیال کیونکر ہوا، اور مردوں، اور عورتوں میں اس کے مختلف حدود کس بنا پر قرار دیئے گئے، تو ہم کوئی کافی وجہ نہیں بتا سکتے، اسی طرح اور خصوصیتوں کی نسبت بھی ہم کچھ جواب نہیں دے سکتے، اس لئے نہایت قدیم تفرقوں کی تاریخ قائم کرنی، اور ان کے وجوہ و اسباب پر غور کرنا تو بے فائدہ ہے، البتہ جو امور زمانہ نابعد میں پیدا ہوئے، ان کے متعلق تحقیقات کی کوشش کرنی بجا نہیں ہے،

پہرہ کی دو قسمیں قرار دی جا سکتی ہیں،

(۱) چہرہ اور تمام اعضا کا ڈھکنا،

(۲) مردوں کی مجلسوں اور صحبتوں میں شریک ہونا،

پہلی قسم کا پہرہ عرب میں اسلام سے پہلے موجود تھا، اور زیادہ تر قدرتی ضرورتیں اس کے ایجاد کا باعث تھیں، اول اول جب اس رسم کی ابتدا ہوئی تو عورتوں کی شہ خصوص نہ تھی، کیونکہ زیادہ تر اس کو مستدرتی ضرورتوں نے پیدا کیا تھا، اور وہ مرد اور عورت سے یکساں متعلق تھیں، غالباً سب سے پہلے قبیلہ حمیر میں جو عجم کے رہنے والے اور وہاں کے حاکم تھے یہ طریقہ جاری ہوا، اسپین میں حمیر کے ایک خاندان کی حکومت قائم ہوئی

تھی، جو ملٹھین کہلاتے تھے، اس خاندان نے نہایت زور اور قوت کے ساتھ حکومت کی اور بہت سی فتوحات حاصل کیں، لیکن پھر ہر ہمیشہ نقاب ڈالے رہتے تھے، اور اسوجہ سے ملٹھین کہلاتے تھے، اسمین یوسف بن تاشقین بڑی ہیبت و جبروت کا بادشاہ ہوا، علامہ ابن خلکان نے اسی کے ترجمہ میں اس رسم کے قائم ہونے کی وجہ لکھی ہے:-

وسبب ذلک علی ما قبل ان حمیر  
یعنی اس کا سبب جیسا کہ کہا گیا ہے یہی کہ قبیلہ  
کانت تسلّم لشدة الحم والحد  
حمیر گری اور سردی کی وجہ سے بہرون پر نقاب ڈال  
تفعلہ الخواص منهم فكثر ذلک  
رہتے تھے، پہلے خواص ایسا کرتے تھے پھر اس کو قس  
حتی تفعلہ عامتهم،  
ترقی ہوئی کہ تمام قبیلہ میں اس کا رواج ہو گیا،

علامہ موصوف نے ایک اور سبب بھی لکھا ہے، وہ یہ کہ قبیلہ حمیر کی مخالفت ایک قوم تھی، جس کا معمول تھا کہ جب حمیر والے کسی ضرورت سے باہر جاتے تھے، تو یہ لوگ ان کے گھروں پر حملہ کرتے تھے، اور عورتوں کو گرفتار کر لیتے تھے، مجبور ہو کر اہل حمیر نے یہ تدبیر سوچی کہ ایک دفعہ عورتیں مردانہ لباس پہن کر باہر چلی گئیں، اور مرد وچہرون پر نقاب ڈال کر گھروں میں رہے، دشمنوں نے معمول کے موافق حملہ کیا، یہ لوگ نقاب ڈالے ہوئے نکلے، اور نہایت دلیری سے لڑ کر دشمنوں کو قتل کر ڈالا، چونکہ یہ فتح نقاب کے پردہ میں نصیب ہوئی تھی، اس لئے یادگار کے طور پر یہ رسم قائم کر لی، یہاں تک کہ اسلام کے بعد بھی اس قبیلہ کے مرد اور عورت یکساں نقاب پوش رہتے تھے، ایک شاعر نے لکھا ہے:-

لما حووا احرا من کل فضيلة غلب الحياء عليهم فلتفموا

بعض اور اتفاقی امور سے یہ طریقہ اختیار کیا گیا، مثلاً جو لوگ حسین اور خوشرو

ہوتے تھے، اس خیال سے کہ نظر بد سے محفوظ رہیں، چہرہ پر نقاب ڈال کر باہر نکلا کرتے تھے، اس کی مثالیں زمانہ اسلام میں بھی ملتی ہیں۔

مفتی کنڈی جو دولت بنو امیہ کا مشہور شاعر ہے، اسی خیال سے ہمیشہ نقاب ڈال کر باہر نکلتا تھا رفتہ رفتہ یہ طریقہ زیادہ تر مروج ہو گیا، اور بڑے مجموعوں میں اکثر لوگ کتب ہنکر شریک ہوتے تھے، چنانچہ بازار عکاظ میں جو عرب کی حوصلہ افزائیوں کا مشہور درنگل تھا، اہل عرب عموماً چہرہ پر نقاب ڈال کر آتے تھے، علامہ احمد ابن ابی یعقوب جو نہایت قدیم زمانہ کا مورخ ہے، اپنی تاریخ میں لکھتا ہے کہ ا۔

وكانت العرب تحضر سوق عكاظ  
و علی وجہا البراق فیقال  
ان اول عربی کشف قناعه ظریف  
بن غنم الغبری فضلت العرب مثل فعله  
یعنی اہل عرب عکاظ کے بازار میں آتے تھے اور انکے چہرہ پر برقع پڑے ہوتے تھے، کہتے ہیں کہ اول جس عربی نے برقع اتار دیا ظریف بن غنم تھا، اس کے بعد اور دن نے بھی اس کی تقلید کی۔

گو بعض وقتوں میں خاص اسباب اس طریقہ کے اختیار کرنے کے باعث ہوتے لیکن اصل میں جس چیز نے اس طریقہ کی بنیاد قائم کی تھی، وہ دو امر تھے،

(۱) جسمانی حفاظت جس کا ذکر حمیر کے ذکر میں ہو چکا، حمیر میں تو عام و خاص سب اس طریقہ کو برتنے لگے تھے، لیکن اور قبائل میں یہ طریقہ امرا اور اعیان کے ساتھ مخصوص تھا، کیونکہ اس قسم کے تکلف اور آرام طلبی کی خواہش صرف امیروں ہی کو ہو سکتی تھی رفتہ رفتہ ضرورت کی قید اٹھ گئی، اور صرف اس خیال سے کہ نقاب اور برقع امرا کا امتیازی لباس ہے، بے وجہ اور بے ضرورت بھی اس کا استعمال ہونے لگا۔

لے کتاب لاغانی ترجمہ مفتی کنڈی، لے تاریخ نعیمی مطبوعہ یورپ جلد دوم صفحہ ۳۱۵،

(۳) امتیاز اور خصوصیت کا خیال، یہ خیال عجیب تدریج کے ساتھ قائم ہوا اہل عرب محض ابتدائی زمانہ میں تو امیر و غریب سب ایک سی حالت میں رہتے تھے، لیکن جس قدر تمدن کو ترقی ہوتی گئی، اسی نسبت سے امتیازات قائم ہونے لگے، ان میں سب سے مقدم یہ تھا کہ امرا اور سرداران قوم کے دربار عام نہ ہونے چاہئیں، چنانچہ جاہلیت ہی کے زمانہ میں دربان اور حاجب کے عہدے قائم ہو چکے تھے، اور سلاطین، اور سرداران قبائل کے دروازوں پر اس قسم کی روک ٹوک ہوتی تھی، رفتہ رفتہ یہ خیال یہاں تک بڑھا کہ بادشاہ دربار میں بھی بیٹھ تو اس کے جال کی دولت عام نہ ہونے پائے، چنانچہ بعض سلاطین عرب صرف اسی خیال سے برقع کا استعمال کرتے تھے،

عباسیوں کی خلافت میں ایک زمانہ تک جو یہ طریقہ تھا کہ خلیفہ وقت ایک پردہ کی اوٹ میں بیٹھا تھا، اور تمام شاہی احکام پردہ کی اوٹ سے صادر ہوتے تھے، اس میں اسی خیال کا پر تو پایا جاتا ہے،

جس زمانہ میں اس طریقہ کی ابتدا ہوئی، اس وقت تو عورتیں اس رسم کیسے مخصوص نہ تھیں، لیکن مردوں سے یہ التزام بالایلزم بند نہ سکا، چنانچہ جب عکا میں ظریت بن غنم نے چہرہ سے نقاب ہٹائی تو تمام عرب اس کے مقلد بن کر اس قید سے آزاد ہو گئے، کبھی کبھی کسی نے شوقیہ یا فخر کے لحاظ سے استعمال کیا تو وہ رواج عام کے خلاف سمجھا گیا، البتہ عورتوں میں یہ رسم اسلام کے زمانہ تک باقی رہی، جس کو اسلام نے اور بھی باقاعدہ اور لازمی کر دیا جس شخص نے عرب جاہلیت کے حالات غور سے پڑھے ہن، وہ تو اس سے انکار نہیں کر سکتا، لیکن چونکہ عام خیال یہ ہے کہ پردہ کا رواج اسلام کے زمانہ سے پیدا ہوا، اس لئے ہم متعدد قطعی شہادتیں پیش کرتے ہیں جن سے



ثابت ہوگا، کہ اس قسم کا پردہ اسلام سے پہلے بھی موجود تھا،

عرب جاہلیت کے حالات معلوم کرنے کے لئے سب سے عمدہ اور مستند ذریعہ شعرا  
جاہلیت کے اشعار ہیں، اس لئے اس دعوے کے ثبوت میں ہم جاہلیت کے متعدد  
اشعار نقل کرتے ہیں،

ربیع بن زیاد عبسی جو جاہلیت کا ایک مشہور شاعر ہے، مالک بن زبیر کے مرثیہ  
میں کہتا ہے،

من کان مسروراً بمقتل مآلت فلایات نسو تنابو جہ نهار  
جو شخص مالک کے قتل سے خوش ہوا ہو وہ ہماری عورتوں کو دن میں آکے دیکھے  
عید النساء حواسی آیند بندہ  
وہ دیکھے گا کہ عورتیں برہنہ سر نوہ کر رہی ہیں اور اپنے پہروں پر صبح کو دو ہستر مار رہی ہیں  
قد کن لیجان الوجوه تسراً فالیوم حین ہرسان للتظاہر  
وہ شرم اور ناموس سے ہمیشہ اپنا چہرہ چھپایا کرتی تھیں، لیکن آج غیر معمولی طور سے دیکھنے والوں کے سامنے پردائی ہیں  
علامہ تبریزی نے تسرا کی شرح میں لکھا ہے، عفة وحیاء یعنی وہ عفت اور  
شرم کی وجہ سے چہرہ چھپایا کرتی تھیں،

عمر و معدیکرب ایک سخت واقعہ جنگ کے ذکر میں لکھتا ہے،

وبدت لمیس کا نصاً بدس السماء اذ ابتدا  
اور لمیس کا چہرہ کھل گیا، گویا چاند نکل آیا ہے،

عمر و معدیکرب اگرچہ مخضرمی شاعر ہے، یعنی اس نے اسلام کا زمانہ بھی پایا تھا، لیکن  
یہ اشعار اسلام کے قبل کے ہیں،

ایک اور جاہلی شاعر جس کا نام سمرۃ بن عمر نقسی ہے، اپنے دشمنوں پر طعن کرتا ہے اور کہتا ہے،

دَسُوْکُمْ فِی السَّوْعِ بِاَدْوَجِہَا یَمْلَنُ اِمَاعًا وَاَلَا مَا عَصَاہُ  
یعنی لڑائی میں تمہاری عورتوں کے چہرے کھل گئے تھے اور اسوجہ سے کہ لونڈیاں معلوم ہوتی تھیں کہ لاکڑی وہ بیویاں تھیں  
نابغہ ذبیانی جو زمانہ جاہلیت کا مشہور شاعر ہے، نعمان بن منذر کا بڑا مقرب اور  
دربار سی تھا، ایک دفعہ نعمان کی ملاقات کو گیا، اتفاق سے وہاں نعمان کی بیوی حبکا  
نام متحجرہ تھا بیٹھی تھی، نابغہ دفعۃً جا پڑا تو وہ اٹھ کھڑی ہوئی، اضطراب میں دوپٹہ  
گر گیا، متحجرہ نے فوراً ہاتھوں سے چہرہ کو چھپا لیا، نابغہ کو یہ ادانہایت پسند آئی  
اس پر اس نے ایک قصیدہ لکھا، جس میں اس واقعہ کو اس طرح ذکر کیا ہے،

سَقَطَ النَّصِیْفُ وَلَمْ تَرَدْ اِسْقَاطَہُ فَنَادَتْہُ وَاقْتَنَا بِالْمِیْدِ  
ڈوپٹہ گر گیا، اور اس نے قصداً نہیں گرایا اس نے دوپٹہ کو سنبھالا اور ہاتھوں سے پردہ کیا  
ایک اور شاعر عوف نامی یہ ذکر کر کے کہ بھوک کی شدت سے عورتیں نکل  
آئیں، اور باہر جہان کھانا پاک رہا تھا، چو لھے کے پاس بیٹھ گئیں، لکھتا ہے،

وَكَا نَوَاقِدُ اَحْوَلْہَا یَرْقُبُوْنَهَا وَكَانَتْ فَتَاۃُ الْحِیْ مِّنْ یَّنِیْرِہَا  
میں نے تھلا بجھلے استردو نہا اذۛ اٰخِذِ النَّیْرَانَ لَاحِ شَبِیْرِہَا

حقیقت یہ ہے کہ اہل عرب نے زمانہ جاہلیت میں لباس کے متعلق بہت ترقی  
کر لی تھی، اگرچہ یہ ترقیاں صرف امر اور سردارانِ قبائل تک محدود تھیں، لیکن  
جن لوگوں میں تھیں پوری تہذیب و شائستگی کے ساتھ تھیں، عورتوں کے لئے

سہ یہ اور قابل کے اشعار حاسہ میں موجود ہیں سہ اغانی ترجمہ نابغہ ذبیانی،

لباس کے جو اقسام اس وقت تک ایجاد ہو چکے تھے وہ جسم کے ہر حصہ کے لئے انجونی پردہ پوش تھے، لباسوں کا یہ تنوع زیادہ تر فخر و امتیاز کی بنا پر تھا، اور یہی وجہ تھی کہ عوام کا طبقہ اس سے محروم تھا، جہاں تک ہماری تحقیق ہے، عورتوں کے لباس کے متعلق دولتِ بنو امیہ اور عباسیہ کے عہد میں کوئی مستندہ اضافہ نہیں ہوا، یعنی زمانہ <sup>جلالت</sup> نبوت میں جس قدر لباس ایجاد ہو چکے تھے، اس سے زیادہ اقسام پیدا نہیں ہو سکے، اسے ثابت ہوتا ہے کہ پردہ اور ستر دین کا خیال جاہلیت ہی میں خوب زور پکڑ چکا تھا، عورتیں مختلف وضع کے کرتے استعمال کرتی تھیں، جنکی قسمیں سات اٹھ سے کم نہ تھیں اور اسی اعتبار سے ان کے مختلف نام تھے، مثلاً درع، اتب، قرقل، صدر، بھول، شوڈر، جمیع، ان میں باہم بہت خفیف فرق ہوتا تھا، ان کی وضع محرم، کمری، فتوحی اور قمیص سے ملتی جلتی تھی، اشعارِ جاہلیت میں فریبا یہ سب نام ملتے ہیں، لیکن بلحاظ تطویل ہم ان اشعار کو قلم انداز کرتے ہیں، قصابہ، مقنعہ وغیرہ بھی استعمال کئے جاتے تھے ان کپڑوں کی ترتیب یہ تھی، کہ سب سے پہلے ایک رومال سر پر باندھا جاتا تھا، جس سے سر کے دونوں اگلے اور پچھلے حصے چھپ جاتے تھے، لیکن بیچ کا حصہ کھلا رہتا تھا، اس کو مخنق کہتے تھے، اس کے بعد ایک اور رومال باندھتے، جس سے یہ مقصود ہوتا تھا کہ بالوں میں تیل لگا ہو تو اس میں جذب ہو کر رہ جائے، اور دھوئیں میں نہ لگنے پائے، اس کا نام غفارہ تھا، غفارہ کے اوپر مختلف طول و عرض کے ڈوپٹے استعمال کئے جاتے تھے، جن کے یہ نام ہیں، صدر، خمار، نصیف، مقنعہ، معجر، ارداء، خمار نہایت چھوٹا ہوتا تھا، اس سے بڑا نصیف اور نصیف سے بڑا مقنعہ و کھنڈا، خمار وغیرہ کو اکثر اس انداز سے اوڑھتی تھیں کہ چہرہ کا اکثر حصہ چھپ جاتا تھا اسی بنا

پر شاعر کا قول ہے،

سقط النصف ولم ترد اسقاطه      فتناولتہ وافتننا بالید  
 غفر علی الالاعۃ لم یوسد      وقد کان الدماء لہ خمس  
 لیکن خاص چہرہ کی حفاظت کے لئے برقع ہوتا تھا، جس کی مختلف قسمیں تھیں،  
 جو صرف آنکھ تک کا ہوتا تھا، اس کو وضو اس کہتے تھے، اس سے نیچا نقاب کہلاتا تھا،  
 نقاب سے نیچا نقام، اور اس سے نیچا نقام کے نام سے موسوم تھا، نقام کی حد ہونٹوں  
 متجاوز نہ تھی، سب سے بڑا نقاب جو چہرہ بلکہ سینہ کو بھی چھپاتا تھا، اس کو تہہ کہتے تھے، نقاب  
 کے یہ تمام اقسام جاہلیت میں پیدا ہو چکے تھے، اور استعمال کئے جاتے تھے، اشعار ذیل سے  
 اس کی تصدیق ہوتی ہے،

اہرین محاسنا وکنتن اخری      ولقبن الوصاوص للعیون  
 بضی لنا کالبدر سحت غامتہ      وقد نزل عن النشایا لنقامہا  
 غرض لباس کا پردہ تمام عرب میں جاری تھا، اور بحر عوام اور کنیزوں کے  
 تمام عورتیں اس کی پابند تھیں،

بعض بعض مثالیں اس رسم کے خلاف ملتی ہیں، مگر وہ نہایت شاذ ہیں، لیکن  
 دوسری قسم کا پردہ یعنی عورتوں کا مردوں کی سوسائٹیوں میں شریک نہ ہو سکتا  
 زمانہ جاہلیت میں بالکل نہ تھا، عورتیں عموماً مجلسوں، بازاروں، لڑائیوں میں  
 شریک ہوتی تھیں، بازار عکاظ میں جہاں شعراء طبع آزمائی کرتے تھے، شاعرہ  
 عورتیں جاتی تھیں، اور ان کے مستقبل دربار قائم ہوتے تھے، وہ عام مجمع میں قصیدے  
 پڑھتی تھیں، اور تحسین و آفرین کے صلے حاصل کرتی تھیں،

ایک بار خنسا جو مرثیہ کہنے میں تمام عرب میں اپنا نظیر نہیں رکھتی تھی، عکا میں گئی اور نابغہ ذبیانی کے سامنے جو اس وقت استاد الشعراء تھا، اپنا قصیدہ پڑھا، نابغہ نے کہا افسوس! ابھی ایک شخص کو میں اشعار العرب کا خطاب دیکھا ہوں، ورنہ تجھ کو یہ خطاب دیتا، تاہم کہتا ہوں کہ تو عورتوں میں سب سے بڑی شاعرہ ہے، خدا نے کہا، نہیں بلکہ میں "اشعر الرجال والنساء ہوں"

عام قاعدہ تھا کہ کسی گاؤں میں کسی شاعر کا گزر ہوتا تھا تو وہاں کی تمام عورتیں اس کے پاس آتی تھیں اور شعر پڑھنے کی فرمائش کرتی تھیں، اور چونکہ وہ عموماً سخن فہم ہوتی تھیں، شعراء بھی بڑے ذوق سے ان کو اپنے اشعار سناتے تھے، غرض مشاعرہ، منافرہ، سیلے، بازار، دنگل، میدان، جنگ، کوئی ایسا مجمع اور مجلس نہ تھی، جس میں عورتیں بے تکلف شریک نہ ہوتی ہوں،

یہ زمانہ جاہلیت کا حال تھا، اسلام کے زمانہ سے نیا دور شروع ہوا، اس عہد میں جو تغیرات اور اصلاحیں ہوئیں انکی تفصیل حسب ذیل ہے،

اسلام نے سب سے پہلی اصلاح یہ کی کہ جاہلیت میں کرتون کے گریبان بہت چوڑے ہوتے تھے، جن سے سینے نظر آتے تھے، اس پر ذوقِ ہشامہ میں یہ آیت نازل ہوئی،

وَلْيَضْحَكُنَّ مِنْهُمْ نِسَاءُ الْمَدِينَةِ لَمِيَّاتٌ خِلَافَ مَا يَحْكُمْنَ لَئِنْ أُنْزِلَ إِلَهُكُنَّ لَيَكُنَّ مِنْكُمْ خَلْفٌ مُدْبِرٌ مُنْجِيكُمْ مِنْهُنَّ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

یعنی نے بخاری کی شرح میں اس موقع پر لکھا ہے،

وَذَلَّتْ لَانِ خِيَوِ بَهَنَ كَانَتْ دَاعِئَةً

یہ آیت اس لئے نازل ہوئی کہ ان کے گریبان چوڑے ہوتے تھے جن سے ان کے سینے اور اس کے اطراف

بَدَدُ مِنْهَا نَحْوَ سِتِّ مِائَاتٍ وَدَعْدُ دَرَمَتٍ

نظر آتے تھے، اور وہ ڈوپٹوں کو پشت کی طرف

وَمَا حَوَالِيَهَا وَكَانَ لِيَدُ الْخَمْرِ مِنْ

وسم ائھن فتبقى مكشوفة فامر بان ڈالتی تھیں، اس لئے سینہ کھلے رہ جاتے تھے، اس لئے انکو

یدرلھا من قد ائھن حتی یغطینھا، حکم ہوا کہ سانسے ڈالیں تاکہ سینہ چھپ جائے،

نقاب اور برقع کا طریقہ اگرچہ جیسا کہ ہم پہلے لکھ آئے ہیں، پہلے سے جاری تھا،

لیکن مدینہ منورہ میں یہود کے اختلاط کی وجہ سے اس کا رواج کم ہو چلا تھا، اکثر عورتیں

کھلے منہ نکلتی تھیں، اس پر یہ آیت اتری،

یا ایہا البنی قل لاسروداجت و بنتک لیے پیغمبر! اپنی بیویوں اور بیٹیوں اور سلمان بیویوں

ونساء المؤمنین یدنین علیھن من سے کہدو کہ اپنے اوپر اپنی چادریں ڈال لیا کریں یعنی

جلا بیھن، چادریں سے اپنا منہ چھپا لیا کریں،

اس آیت کے متعلق تین حیثیت سے بحث ہو سکتی ہے،

آیت کا شان نزول کیا ہے؟

آیت کے معنی کیا ہیں؟

اس آیت کے نازل ہونے کے بعد صحابہ کا طریق عمل کیا رہا؟

شان نزول کے متعلق تفسیر ابن کثیر میں جو محدثانہ تفسیر ہے، یہ تصریح ہے،

کان ناس من فساق اهل المدينة مدینہ میں بد معاشرہوں کا ایک گروہ تھا، جو رات

یحزجون باللیل حین یخلط انظام کی تاریکی میں نکلتا تھا، اور عورتوں کو چھیڑتا

الی طریق المدينة فیعرضون للنساء تھا، مدینہ کے مکانات چھوٹے اور تنگ تھے

وكانت مساكن اهل المدينة ضيقة رات کو جب عورتیں قضاے حاجت کے

فان كان اللیل خرج النساء فی الطریق لئے گھروں سے نکلتی تھیں تو یہ بد معاشر

یقضین حاجتھن فكان اولئك ان سے برا ارادہ کرتے تھے، جس عورت

الفساق یبتغون ذلت منهن فاذا امرأوا  
المروة علیها جلباب قالوا هذه حرة  
فكفوا عنها اذا راوا المرأة لیس  
علیها جلباب قالوا هذه امه فوثبوا  
علیها،

طبقات ابن سعد جو نہایت قدیم یعنی تیسری صدی کی تصنیف ہے، اس میں بھی یہی  
شان نزول لکھا ہے، چنانچہ اس کے الفاظ یہ ہیں:-

كان رجل من المناصين يتعرض للنساء  
المؤمنين يؤذيهن فاذا قيل له قال  
كنت احسبها امه فامرهن الله ان  
يخالفن نرى الاماء ودينين عليهن من  
جلا بيهن تخم وجهها الا لحدی علیها  
تفسیر کشاف میں ہے:-

فامرهن ان يخالفن بزئجھن عن نرى  
الاماء بلبس الاسر دية والملاحن  
وستر الرأس والوجه،  
کربن، اور سر اور چہرہ چھپائیں،

ان تصریحات میں ایک خاص امر یا درکھنا چاہئے، وہ یہ کہ ابن کثیر کی تصریح سے  
معلوم ہوتا ہے، کہ سیویون اور لونڈیوں کے لباس اور وضع میں فرق تھا، اور وہ یہ  
تھا کہ بیبیان چادروں سے چہرہ چھپاتی تھیں، اور لونڈیاں کھلے منہ نکلتی تھیں،

اشعار جاہلیت سے بھی یہی ثابت ہوتا ہے، چنانچہ شاعر کہتا ہے :-

ونسوتکم فی المروع باد وجوہھا یخلن اماء ادا لاماء حسا یر  
تھاری عورتوں کے چہرے لڑائی میں کھل گئے تھے اسلئے وہ لونڈیاں معلوم ہوتی تھیں حالانکہ وہ لونڈیاں تھیں  
ابن کثیر کی عبارت سے یہ بھی ثابت ہوتا ہے کہ اسلام کے زمانہ میں بھی یہ فرق قائم  
تھا اور اسی وجہ سے جب کوئی بی بی کھلے منہ نکلتی تھی تو بد معاشوں کو ان کے چھپرے  
کے لئے یہ عذر ہاتھ آتا تھا کہ ہم نے ان کو لونڈی سمجھا تھا،

آیت کے معنی کے متعلق دو لفظ بحث طلب ہیں، جلباب اور اونا، جلباب  
کے معنی میں اگرچہ متاخرین نے بہت سے اقوال نقل کئے ہیں لیکن محقق یہ ہے کہ جلباب  
ایک قسم کا برقع یا چادر تھی، جو تمام کپڑوں سے زیادہ وسیع ہوتی تھی، اور اس لئے  
سب کے اوپر استعمال کیجاتی تھی، جس طرح آج کل ترکستان میں خاتونیں فراجہ استعمال  
کرتی ہیں، تفسیر عماد بن کثیر میں ہے،

والجلباب هو الرداء فوق الخماس قالہ ابن مسعود وعبدیۃ والحسن  
جلباب چادر کو کہتے ہیں جو رخسار کے اوپر استعمال  
کیجاتی ہے، عبداللہ بن مسعود، عبیدہ بن لہری،  
البصری، وسعید بن جبیر و ابراہیم سعید بن جبیر، ابراہیم نخعی، عطائے خراسانی وغیرہ نے  
الغفغی وعطاء الخراسانی وغیرہ واحد جلباب کی یہی معنی بیان کئے ہیں،

دوسرا لفظ جو بحث طلب ہے، وہ اونا ہے، اونا، جلباب کے معنی تمام مستند  
مفسرین نے جو قن لغت کے بھی امام ہیں، منہ چھپانے کے لکھے ہیں،

حضرت عبداللہ بن عباس جو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے صحابی، اور تمام  
صحابہ میں فن تفسیر کے اعتبار سے ممتاز ہیں، ان کا قول تفسیر ابن کثیر میں علی بن طلحہ



کی روایت سے نقل کیا ہے کہ

امر الله نساء المؤمنین اذا خرجن  
من بیوتھن فی حاجة ان یغطین  
وجوھھن من فوق رؤسھن بالجلبنا  
ویدین عینا واحدۃ،

خدا نے مسلمان عورتوں کو حکم دیا کہ جب گھر  
سے کسی کام کو نکلیں تو سر سے چادر اوڑھ کر  
چہرہ کو چھپالیں اور ایک آنکھ کھلی  
رکھیں،

تفسیر معالم التنزیل میں اس آیت کی تفسیر میں لکھا ہے :-

قال ابن عباس و ابو عبیدۃ امر نساء  
المؤمنین ان یغطین رؤسھن و  
وجوھھن بالجلابیب الا عینا واحدۃ  
طبقات ابن سعد میں ہے :-

ابن عباس اور عبیدہ کا قول ہے کہ خدا نے  
مسلمان عورتوں کو حکم دیا کہ چادر سے اپنا سر  
اور چہرہ چھپالیں بجز ایک آنکھ کے،

محمد بن عمر عن ابی بکرۃ عن ابی صخر  
عن ابن کعب القرظی قال کان رجل  
من المنافقین یتعصر من لساء المؤمنین  
یوذھن فاذا قیل لہ قال کنت  
احبھا امۃ فامرھن الله ان  
یغالفن زی الامام و یدنین علیھن  
من جلابیبھن تنخر و ھبھا الا احدی  
عینھا،

محمد بن عمر نے ابو بکر سے انھوں نے ابو صخر سے  
انھوں نے ابن کعب قرظی سے روایت  
کی ہے کہ منافقین ایک منافق تھا جو مسلمان  
خاتونوں کو چھپڑ کرتا تھا، اور جب اس کو ٹوکا  
جاتا تھا تو کہتا تھا کہ میں نے لونڈی سمجھا  
تھا، تو خدا نے حکم دیا کہ لونڈیوں کی وضع  
ترک کریں، اور اپنے اوپر اس طرح سے چادر  
ڈال لیں کہ چہرہ چھپ جائے، بجز ایک آنکھ کے،

تفسیر کثافات میں ادنا جلیاب کی یہ تفسیر کی ہے۔

یر خیفھا علیہن ویعطین بہا د چادر کو اپنے اوپر ڈال لیں اور پھر  
جوہن، کو چھپا لیں،

حضرت عبداللہ بن عباسؓ ابو عبیدہؓ ابن کعب قرظیؓ بغویؓ ابن کثیرؓ اور  
زخشریؓ اس درجہ کے لوگ ہیں، کہ ان کے مقابلہ میں اگر کسی مخالفت کا قول ہوتا بھی  
تو اس کی کیا وقعت ہو سکتی، لیکن جہان تک ہم کو معلوم ہے شاذ و نادر کے سوا تمام  
اہل لغت اور مفسرین نے یہی معنی بیان کئے ہیں،

اس صورت میں صرف شاہ ولی اللہ صاحب کے بہم ترجمہ سے ایسے معرکہ الاراد  
مسئلہ میں استدلال کرنا کس قدر تعجب انگیز ہے،

پردہ کے متعلق تمام دنیا میں مسلمانوں کا جو طریق عمل رہا، وہ یہ تھا کہ کبھی  
کسی زمانہ میں عورتیں بغیر برقع اور نقاب کے باہر نہیں نکلتی تھیں، اور بحرِ کبی  
خاص حالت کے نامحرموں سے ہمیشہ منہ چھپاتی تھیں، یہاں تک کہ یہ امر معاشرہ  
کا سب سے بڑا مقدم مسئلہ بن گیا تھا،

تصدیق اس کی واقعات ذیل سے ہوگی،

ایک دفعہ میغرہ بن شعبہؓ نے آنحضرت ﷺ سے اپنا ارادہ ظاہر کیا کہ میں فلاں  
عورت سے شادی کرنی چاہتا ہوں، آپ نے فرمایا کہ پہلے جا کر اس کو دیکھو، اوغون  
نے جا کر اس عورت کے والدین سے اپنا ارادہ ظاہر کیا، اور آنحضرت ﷺ کا پیغام  
سنایا، صحابہ رضی اللہ عنہم کے حکم کی اطاعت کرتے تھے، محتاج بیان نہیں، تاہم  
والدین کو ناگوار ہوا کہ لڑکی ان کے سامنے آئے، اور یہ اس پر نظر ڈال سکیں

لڑکی پردہ میں سے یہ باتیں سن رہی تھی، بولی کہ اگر آنحضرت صلعم نے حکم دیا ہے تو تم  
بھگو آ کر دیکھ لو، ورنہ میں تم کو خدا کی قسم دلاتی ہوں کہ ایسا نہ کرنا، یہ واقعہ سنن ابی ماجہ  
باب النکاح میں مذکور ہے،

محمد بن سلمہ ایک صحابی تھے، انھوں نے ایک عورت سے شادی کرنی چاہی  
اور اس لئے چاہا کہ چوری چھپے کسی طرح عورت کو دیکھ لیں، لیکن موقع نہیں ملتا  
تھا، یہاں تک کہ ایک دن وہ عورت اپنے باغ میں گئی، انھوں نے موقع پا کر  
اس کو دیکھ لیا، لوگوں کو معلوم ہوا تو نہایت تعجب سے لوگوں نے ان سے کہا کہ  
آپ صحابی ہو کر ایسا کام کرتے ہیں، انھوں نے کہا کہ میں نے آنحضرتؐ سے سنا ہے  
کہ جب کسی عورت سے شادی کا ارادہ ہو تو اس میں کچھ مضائقہ نہیں، کہ پہلے  
اس کو دیکھ لیا جائے (سنن ابن ماجہ باب النکاح)

صاحب اغانی نے اخطل کے تذکرہ میں لکھا ہے کہ ایک دفعہ اخطل، سعید  
بن ایاس کا ہمان ہوا، سعید نے بڑے تپاک سے ہمانداری کی، یہاں تک کہ  
اس کی دونوں لڑکیاں جنکا نام زعموم و امامہ تھا، اخطل کی خدمت گزاری میں  
مصرفوت رہیں، دوسری دفعہ جب اخطل کو یہ موقع پیش آیا، تو یہ لڑکیاں  
جو ان ہو چکی تھیں، اس لئے اخطل کے سامنے نہ آئیں، اغانی کے خاص  
الفاظ یہ ہیں :-

ثم تزل عليه ثانیة وقد  
اخطل دوبارہ سعید کا ہمان ہوا تو لڑکیاں بڑی  
ہو چکی تھیں، اس لئے انھوں نے پردہ کیا، اخطل نے پوچھا  
کہ تیری لڑکیاں کہاں ہیں، سعید نے کہا اب  
فاین ابتای فاخبر بکبرھا،

وہ بالغ ہو گئی ہیں،

پردہ کا اس قدر عام رواج ہو گیا تھا کہ جب کبھی کوئی واقعہ اس کے خلاف پیش آیا ہے، تو مورخین اور واقعہ نگاروں نے ایک مستثنیٰ واقعہ کی طرح اس کا ذکر کیا ہے، ابن بطوطہ نے سفرنامہ میں جہان ترکون کا ذکر کیا ہے، ایک عورت کا ذکر کر کے لکھتا ہے:-

وہی بادیۃ الوجہ لان نساء الامرات لا یحتجبن اس کا چہرہ کھلا ہوا تھا، کیونکہ ترکی عورتیں پردہ نہیں کرتیں،

صاحب اغانی نے اخطل کے تذکرہ میں ایک ضمنی موقع پر لکھا ہے:-

دکان اهل البداء ذاک اس زمانہ میں صحرائین عربوں میں مرد عورتوں کی صحبتوں میں شریک ہوتے تھے، اور

یحدت سراجا لہم الی النساء لایسرون بذاتک باسا ان سے بات چیت کرتے تھے، اور اس کو

مسیب نہیں خیال کرتے تھے،

اسی کتاب میں جمیل کے تذکرہ میں جو ایک بدوی شاعر تھا، لکھا ہے،

ان جمیل بن معمر خرج فی یوم عید جمیل بن معمر ایک دفعہ عید کے دن نکلا، اس

والنساء اذ ذات یتزین ویبد زمانہ میں عید کے دن، عورتیں آراستہ

بعضہن بعض ویبدن للرجال ہو کر ایک دوسرے سے ملتی تھیں اور مردوں

فی کل عید کے سامنے آتی تھیں،

ان تمام واقعات سے ظاہر ہوتا ہے، کہ عورتوں کا پردہ کرنا اور

منہ چھپانا، مسلمانوں کی عام معاشرت تھی، اس کے خلاف کوئی واقعہ ہے، تو

وہ خاص کسی قوم یا کسی خاص زمانہ سے تعلق رکھتا ہے، اور کتابوں میں بطور ایک  
مستثنیٰ واقعہ کے ذکر کیا جاتا ہے،

اس موقع پر ہم دوبارہ اپنے قومی نامور مصنف (مولوی امیر علی) کے ان  
الفاظ پر توجہ دلاتے ہیں کہ

”خلفاء کے زمانہ تک اعلیٰ طبقہ کی عورتیں بلا برقع کے مردوں کے سامنے آتی تھیں“

ذلت میبلغهم من العلم



## الاسلام

یہ ایک کتاب کا نام ہے جو فرانس کے نامور فاضل کانٹ ہنری وی کا سترنی فریچ زبان میں لکھی ہے، اور جس کا ترجمہ احمد فتحی بک ز غلول مصر کے ایک مصنف نے ششہائے شایع کیا، مصنف نے اس کتاب میں سبب تصنیف بیان کرنے کے بعد جناب رسالت پناہ صلعم کی مختصر سوانح عمری لکھی ہے، اور اس کے بعد ان تمام مسائل سے بحث کی ہے جن پر یورپ کے مصنفین ہمیشہ نکتہ چینی کرتے رہتے ہیں، مثلاً جنت کا جہانی ہونا، غلامی کا جواز، تعدد ارج وغیرہ وغیرہ، اخیر میں ان روایتوں کو لکھا ہے جو عہد وسطیٰ میں تمام یورپ میں مسلمانوں کی نسبت پھیلی ہوئی تھیں، اور جنہیں مسلمانوں کی نسبت عجیب و غریب افترا پردازیوں کی گئی تھیں،

اس کتاب سے ایک بڑا مشکل مسئلہ حل ہوتا ہے، ہم کو ایک مدت تک یہ سخت استعجاب رہا کہ یورپ نے اگرچہ فن تاریخ میں بے انتہا ترقی کی ہے، اس کے ساتھ چونکہ اسلامی آبادیوں کا بڑا حصہ اُن کے قبضہ میں آگیا ہے، اور عربی زبان کی سیکڑوں ہزاروں کتابیں یورپ کی زبانوں میں ترجمہ ہو گئی ہیں، اس لئے مسلمانوں کے خیالات و عقائد سے ان کو مطلع ہونے کا پورا موقع حاصل ہے، باوجود ان تمام باتوں کے یورپ کے مورخین جب مسلمانوں کے متعلق کوئی کتاب یا رسالہ یا مضمون لکھتے ہیں، تو ایسی بے سرو پا باتیں لکھ جاتے ہیں، جنکو دیکھ کر انسان دفتہ متحیر ہو جاتا ہے

اس کتاب میں مصنف نے نہایت تفصیل سے دکھلایا ہے کہ یورپ میں مسلمانوں کے متعلق کس طرح متعصبانہ غلط خیالات پیدا ہوئے، یہ خیالات کس طرح بڑھتے اور پھیلنے لگے، ہیشویان مذہبی نے کس طرح ان خیالات کو تمام ملک میں مذہبی حیثیت سے پھیلا دیا اور یورپ کے تمام لٹریچر کا عنصر بنا دیا، قومی گیتوں میں یہی خیالات گائے جاتے تھے، محرک جنگ میں یہ خیالات رجز کے طعنے پر ادا کئے جاتے تھے، کئی شخص کے عیسائی بننے کی وقت یہی خیالات ان کے دل پر کھلا جاتے تھے، یہ ایک عام قاعدہ ہے کہ جو چیز قومی روایتوں اور مذہبی تلقینات کے ذریعہ سے کسی قوم کے دل و دماغ میں سرایت کر جاتی ہے، اس کا نکلنا قریباً محال ہو جاتا ہے، اگرچہ یورپ میں مذہب کا زور اب کم ہو گیا ہے، اور اس لئے قیاس یہ تھا کہ یہ خیالات اب مٹ جاتے لیکن حقیقت یہ ہے کہ بد قسمتی سے یورپ میں مذہب کی جگہ پالیٹکس نے لے لی ہے، اس لئے یہ خیالات اب مذہب انہیں بلکہ پالیٹکس کی ضرورت سے قائم رکھے جاتے ہیں، اس قدر فرق ہے کہ اب وہ اس رنگ سے ادا کئے جاتے ہیں کہ نقیب کا گمان نہ ہونے پائے،

بہر حال کتاب فی نفسہ نہایت دلچسپ ہے، اور ہم چاہتے ہیں کہ اس کے ضروری حصے ہمارے پرچہ کے ذریعہ سے اردو زبان میں آجائیں، مصنف نے کتاب کا دیباچہ بھی نہایت دلچسپ لکھا ہے، اس لئے پہلے ہم اسی سے ابتدا کرتے ہیں۔

## رسالہ اسلام کا ترجمہ

ایک دن میں حوران کے صوبہ میں جو زرقوم اور سحر کے بیچ میں واقع ہجرتیہ تھا، خاندان یعقوب کے ۳ جوان، گھوڑوں پر سوار میرے پیچھے پیچھے آ رہے تھے ان

سواروں کی متعدد دُکریاں ہو گئی تھیں کیونکہ گڑبگڑ کی تند مزاجی ان کو باقاعدہ اور منظم نہیں رہنے دیتی تھی، اگلی صف کا گھوڑا پھلی صف سے فرسا بھی چھو جاتا تو بچھڑ جاتا اور پیچھے مڑ کر بڑے زور سے دو لیتاں جھاڑتا، لیکن تھوڑی دیر کے بعد اس کا غصہ فروغ ہو جاتا، اور حسب معمول چلنے لگتا، سب کے آگے آگے ایک تند مزاج جوان ایک قوی سیکل نقرہ گھوڑے پر سوار تھا جس کو دیکھ کر ایک سدہ منا گھوڑا بھی اپنی شوخی کو ضبط نہ کر سکتا تھا، یہ جوان نہایت نیچے سروں میں کچھ اشعار گاتا جاتا تھا، جس سے تمام مجمع پر ایک کیفیت طاری تھی اور جو زیادہ تر میری ہی مدح میں تھے، ان سب کے بیچ میں میں اس سلطان ذی اقتدار کے مانند تھا، جس کے رکاب بوسوں میں سے ہر ایک چاہتا ہو کہ اُن آدابِ خدمت کے بجالانے میں دوسرے سے آگے نکل جائے، جس نے مشرقی قوموں کو ان معاملات میں اخلاقی تنزل سے تھام رکھا ہے، میں ان اشعار کو کان لگا کر گھنٹوں تک سنتا رہا، اور بعض اشعار میں نے یاد بھی کر لئے، یہ تمام اشعار مسلسل رجز تھے جن کے معنی منفرداً سمجھ میں نہیں آتے تھے، کچھ نہیں معلوم ہوتا تھا کہ کون مانج ہے، کون مدوح، کون مخاطب ہے، کون متکلم، غرض ہم یورپین لوگوں کو انکا سمجھنا بالکل دشوار تھا،

اس وقت میری عمر ۲۲ برس کی تھی، جاڑوں کا زمانہ اور نہایت خوشگوار دن تھا، جس کی گرمی سے بدن میں نشاط پیدا ہوتا تھا، اور روشنی نہایت تیز تھی، خوشبو راہ گیروں کو بدست کئے دیتی تھی، اور سونگھنے والے کو معلوم ہوتا تھا کہ وہ لذائذِ زندگی کے انتہائی درجہ سے مستع ہو رہا ہے، اس حالت میں مجھ پر ایک اور احساس طاری تھا یعنی اس معشوق کا تصور جس کا نام ان سواروں کی زبانوں پر صبح و شام جاری



رہتا تھا۔

ہم اسی حالت میں چلے جا رہے تھے کہ ہمارا شاعر دفعۃً چپ ہو گیا، اور ذرا سخت آواز سے (سیری طرف مخاطب ہو کر) بولا کہ جناب! اب نماز عصر کا وقت آگیا، اس آواز کے ساتھ تمام سوار گھوڑوں سے اتر پڑے اور صف باندھ کر کھڑے ہو گئے، مسلمانوں میں جماعت کی نماز کو تنہا نماز پر شرف حاصل ہے جیسا کہ ہم عیسائیوں میں بھی ہے، جماعت سے ذرا ہٹ کر کھڑا ہو گیا، اور دل میں کہتا تھا کہ زمین پھٹ جاتی تو میں سما جاتا، ان جوانوں کے شغل، نماز کی مختلف حرکتوں سے کبھی پیچ کھاتے اور کبھی کھل جاتے تھے، وہ نہایت بلند آواز سے بار بار اللہ اکبر کہتے تھے، اور یہ پر جلال آواز میرے دل میں وہ اثر کرتی تھی، کہ سوحیدین اور متکلمین کی تحریروں نے کبھی نہیں کیا تھا، میرے دل پر شرم اور انفعال کا وہ اثر تھا جس کے ادا کرنے کے لئے مجھ کو کوئی لفظ نہیں ملتا، یہ گروہ جو ابھی میرے سامنے گردن جھکا رہا تھا، صاف محسوس کرنے لگا کہ نماز نے ان کو دفعۃً مجھ سے بہت زیادہ معزز اور بلند مرتبہ کر دیا ہے، اور اگر وقت میں اپنے دل کے کہنے پر چلتا تو میا ختمہ چلا اٹھتا کہ میں بھی خدا کا معترف ہوں، مجھ کو بھی نماز کا ادا کرنا آتا ہے۔

حقیقت میں وہ عجیب لفریب سماں تھا، وہ اپنے معمولی لباس کے ساتھ کس باقاعدگی سے نماز ادا کر رہے تھے، اور ان کے پہلو میں گھوڑے اس طرح چپ چاپ کھڑے تھے کہ گویا نماز کے ادب نے ان کو سرنگوں کر دیا ہے، گھوڑوں کا یہ درجہ ہے کہ رسول اللہ صلعم کمال محبت کی وجہ سے جبریل کی ہدایت کے موافق اپنے منہ کو اپنی ردا سے پوچھتے تھے،

اس وسیع میدان میں صرف ایک میں تھا جو تنگ فوجی لباس میں تھا جو انسان کو شکنجہ میں کس دیتا ہے، اور جس سے کسی قسم کی شان کا اظہار نہیں ہوتا، میری حالت سے بیدنی ٹپک رہی تھی، حالانکہ میں اس وقت ایسے مقام میں تھا جو مذہب کا مولد و منشاء ہے، اس عبادت گزار گروہ کے آگے جو اپنے خدا کے آگے بار بار نہایت شوق سے نماز کے فرائض اس دل سے بجا لارہا تھا جو سچائی اور ایمان سے لبریز تھا، میں بالکل ایک جادیاکتا معلوم ہوتا تھا، اس حالت میں مجھ کو توراۃ کی وہ آیت یاد آئی کہ خدا سام کے خیمہ میں سکونت کر گیا، اور یافت کی اولاد کو ترقی دیگا، یہ دونوں گروہ اس وقت یکجا تھے یعنی وہ نماز گزار جو سام کی اولاد سے تھے، اور جو اپنے مذہب اور اُس خدا پر نثار تھے، جو ابراہیم کے خیمہ میں داخل ہوا تھا، اور میں جو یافت کی اولاد ہوں اور جس کا شہرہ صرف فتوحات اور لڑائیوں پر موقوف ہے،

غرض جب منزل ختم ہو گئی، اور میں فرو دو گاہ پرواپس آیا تو جو خیالات میرے دل میں آئے تھے ان کو قلب بند کرنے لگا، اس وقت میں محسوس کر رہا تھا کہ مجھ کو سلام کی حلاوت اپنی طرف کھینچ رہی ہے گویا میں نے اس سے پہلے کبھی کسی صحرا میں کسی قوم کو عبادت بجالاتے دیکھا ہی نہیں تھا، مجھ کو اس وقت عیسائیوں کے خیمے یاد آگئے، جہاں صرف عورتوں کی پرستش کیجاتی ہے، اور اس خیال سے مجھ کو یورپ کی بددینی پر غصہ آگیا،

یہ میری عمر کا وہ زمانہ تھا جب عقل، مشکلات کا حل کرنا نہایت آسان سمجھتی ہے، اور جب انسان تمام چیزوں کو سطحی نگاہ سے دیکھتا ہے، جب کہ محض خیال نہ کہتے چینی اور تحقیق کا منصب حاصل کرتا ہے، اور جبکہ انسان کے اعتقادات بے قید ہو جاتے

ہیں، یہ وہ عمر ہے کہ اگر اس عمر کے آدمی انصاف سے کام لیتے تو تصنیف و تالیف کو بات تک نہ لگاتے میرا خیال تھا کہ مذہب کی شان، مذہب کی سچائی کی خود ایک بہت بڑی دلیل ہے، مین اسلام کے متعلق کچھ لکھنے لگا اور جھکو کچھ خبر نہ تھی کہ قلم اس وقت بالکل دل کے قابو میں ہے،

کتاب کے شایع کرنے سے پہلے مجھ کو یہ بتانا ضرور ہے، کہ مجھ کو اسلام کے متعلق کچھ لکھنے کا کیا خاص حق حاصل ہے، مین نے مدت تک اہل عرب کے ساتھ زندگی بسر کی ہے، اور مشرقیوں کے مزاج اور طبیعت کے دریافت کرنے میں اکثر مصروف رہا ہوں، میرا طریقہ وہی ہے، جو اجڑا کر کے مستعربوں کا ہے، اور اسی بنا پر مین سب سے پہلے معزز مستشرقین سے بہ ادب و نیاز یہ درخواست کرتا ہوں کہ مجھ کو ان لوگوں کی فہرست مین نہ داخل کرین جن کا یہ حال ہے کہ وہ عرب کا رخ کرتے ہیں، اور چند روز کی سیاحت مین ادھر ادھر کی گئیں سنکر اسلام کے متعلق لکھنے بیٹھ جاتے ہیں، اس لئے انکی تحریر محض شاعرانہ ہوتی ہے، یہاں تک کہ مانسیو لو ازون بھی اس قسم کی لغزش سے نہ بچ سکا، اس کا قلم سبک سر ہو کر تخیلات کی کشش مین آگیا، اس کو مشرق کی ہر چیز بھلی معلوم ہوتی تھی، اس کی رائیں اسلام کے متعلق ایک فسانہ گو کی رائیں مین نہ کہ حکیمانہ اور محققانہ، مین اسکی طرح خواہ مخواہ اسلام کی شان بڑھانا نہیں چاہتا، لیکن چونکہ مین دیکھتا ہوں کہ موجودہ زمانہ مین یہ ایک بڑا مہم بالشان مسئلہ بن گیا ہے، یہاں تک کہ خاص ان مباحث کے لئے پیرس مین ایک علمی میگزین جاری ہوا، جب کا یہ نتیجہ ہوا کہ صلیب پرست عیسائی مسجد بنانے کی غرض سے مسلمانوں کو مالی امداد دے رہے ہیں، اس بنا پر مین نے اس موقع کو اس بات کے لئے غنیمت جانا

کہ ہم لوگوں کے دماغ میں پیغمبر عرب اور مذہب اسلام کے متعلق جو غلط خیالات جم گئے ہیں، ان سے لوگوں کو متنبہ کروں،

یہ ایک نہایت مشکل کام ہے، کیونکہ یہ مسلم ہے، کلا یروسخ فی الاعتقاد اکثر من خطاء الاعتقاد، میرا یہی خیال ہو، کہ عیسائیوں کی شائستہ قوموں کے لئے صرف یہی کافی نہیں کہ وہ اپنی مسلمان رعایا کے مذہب کی عزت کریں بلکہ ان کا یہ بھی فرض ہے، کہ اس مذہب کی حقیقت سے بخوبی واقف ہوں، انہوں ان قصوں کے سننے سے سنسے آتی ہے، جن میں یہ بیان کیا جاتا ہے، کہ مسلمان عیسائیوں سے کس قدر عناد رکھتے ہیں، اس وقت ہم کہتے ہیں کہ مسلمان متعصب اور جاہل قوم ہیں، اور اس عناد پر دوسری میں ان کو معذور سمجھنا چاہئے، لیکن اسی طرح عیسائی بھی مسلمانوں سے نفرت رکھتے ہیں اور انصاف سے کام نہیں لیتے،

مذہب اسلام کے متعلق سب زیادہ غلط اوہام جو ہم لوگوں میں پھیل گئے ہیں، وہ خاص پیغمبر صلعم کی ذات کی نسبت ہیں، اس لئے میں نے ارادہ کیا کہ سب پہلے میں پیغمبر صلعم کی ذات اور انکی اخلاقی حالت کے متعلق بحث کروں، مجھ کو امید ہے کہ یہی بحث انکی سچائی اور دیانت داری کی ایک عمدہ دلیل ثابت ہوگی، جس پر قریباً تمام مذاہب کے مورخین اور بڑے بکے عیسائی متفق اللفظ ہیں،

## پہلی فصل

محمد رسول اللہ علیہ السلام کی سچائی

تلسان کے ایک طالب العلم سے میں مذہبی مباحثات کیا کرتا تھا، وہ جتنا ظہر

سے گریز کرنا چاہتا تھا تو کہتا تھا کہ عیسائی تو کہتے ہیں کہ خدا کی اولاد ہے اور محمدؐ جادوگر تھے، اس کے یہ الفاظ حقارت سے لبریز ہوتے تھے، جس طرح کسی بت پرست سے اسکی حالت پر ترس کھا کر خطاب کیا جائے، حالانکہ یہ طالب العلم میرا بہت ادب کرتا تھا اور مجھ سے بہت دوستانہ تعلقات رکھتا تھا، اس کا خیال تھا کہ جس طرح محمدؐ (رسول اللہ) کا ساحر ہونا، انفرلے محض ہے، اسی طرح تسلیت کا اعتقاد بھی محض تہمت ہے، اور یہ کہ ایسی قوم سے جو اس قسم کی لغو باتوں کی قائل ہو گفتگو کرنا بھی عبث ہے،

لیکن اگر مسلمانوں کو وہ حقے معلوم ہوں جو عیسائیوں میں قرون وسطیٰ کے زمانہ میں مشہور تھے، اور ان گیتوں سے اطلاع ہو جو عیسائیوں میں گائے جاتے تھے تو معلوم نہیں مسلمانوں کو کس قدر حیرت ہوگی، بارہویں صدی عیسوی کے قبل تک جس قدر گیت ہم لوگوں میں پھیلے ہوئے تھے گویا سب ایک دماغ کے نتیجے تھے، یہی گیت ہیں جنکی بدولت کروید کی لڑائیاں برپا ہوئیں، ان سب کا موضوع مسلمانوں سے سخت تنقید کرنا تھا جس کی وجہ یہ تھی کہ مسلمانوں کے مذہب سے لوگ بالکل جاہل تھے، انھیں گیتوں نے ان بے ہودہ روایتوں کو دلوں میں راسخ کر دیا، اور انھیں کی بدولت یہ غلط فہمیاں قائم ہو گئیں جنہیں سے اکثر آج بھی قائم ہیں،

ان گیتوں کے گانے والے عموماً یقین رکھتے تھے کہ مسلمان مشرک اور بت پرست ہیں، اور وہ تین خدا کے قائل ہیں جن کے درجے مختلف ہیں، ایک کا نام ماہوم یا ماہون یا بافوسید یا ماہوسید ہے، دوسرا ابلین، تیسرا تر فاجان ان لوگوں کا خیال تھا کہ محمدؐ صلعم نے اپنے دین میں، اپنے آپ کو بھی خدا قرار دیا تھا، لطف یہ ہے کہ محمدؐ صلعم (جو درحقیقت بت کے دشمن اور بتوں کے برباد کرنیوالے تھے) نے اپنی صورت

کا ایک زرین بت بنایا تھا، اور لوگوں سے اس کی پوجا کراتے تھے، جیسا کہ لرو فنجیون کا اعتقاد تھا، یہ لوگ بیان کرتے ہیں کہ جب عیسائیوں نے مسلمانوں پر فوج پائی، اور ان کے سر قوسلہ کی دیوار تک ہٹائے گئے تو مسلمانوں نے جا کر اپنے تمام بت جنگوہ وہ پوجتے تھے، توڑ ڈالے، چنانچہ عہد وسطی کے ایک مشرک کا بیان ہے کہ مسلمانوں کا خدا ایلین ایک غار میں تھا، مسلمانوں نے اس پر پتھر برسائے، اور خوب دل کھول کر اسکو گالیاں دین پھر سولی پر چڑھایا، اور خوب پامال کیا، اور مارے ڈنڈوں کے اس کے ریزے ریزے کر دیئے،

ماہومہ کو جو دوسرا خدا تھا، ایک گرٹھے میں پھینک دیا، یہاں تک کہ سور اور کتے اس کو نوچتے اور روندتے تھے، اس طرح کی اہانت کبھی کسی خدا کی نہیں ہوئی تھی لیکن مسلمانوں نے پھر توبہ کی اور اپنے خداؤں سے معافی چاہی، اور ان کی مرمت و اصلاح کی اسی بنا پر امپریٹر کارلوس جب سر قوسلہ میں داخل ہوا تو اس نے حکم دیا کہ یہ سارے بت برباد کر دیئے جائیں، چنانچہ ایک شاعر کہتا ہے کہ امپریٹر نے فرنج کو حکم دیا کہ وہ شہر کے تمام گلی کو چون مین پھرے اور مسجد وں اور جامع مسجدوں میں گھس کر آئینین گرزوں سے ماہومہ اور اور تمام بتوں کو توڑ ڈالے، ریشار نے بھی اپنے اشار میں یہ روایت بیان کی ہے، یہ اشعار فی نفسہ بہت اچھے ہیں لیکن سرتاپا تہمت اور افترا ہیں ان میں خدا سے یہ دعا مانگی ہے کہ ماہومہ کی پرستش کرنے والے برباد ہو جائیں، پھر ترغا ملک کو جنگ مقدس کی ترغیب دی ہے، اور ان کو ان الفاظ میں نصیحت کی ہے، اٹھو اور ماہومہ، ترغا جان کو برباد کر دو، ان کو آگ میں ڈال دو اور خدا کے آگے قربانی پیش کرو، ان شعرا کا خیال تھا کہ ماہومہ کا بت نہایت اعلیٰ درجہ کی

کارگیری کے ساتھ قیمتی پتھرون اور جواہرات سے بنایا جاتا تھا، چنانچہ اگر کوئی شخص رولان کے اشعار پڑھے تو عجب نہیں کہ قسم کھانے پر تیار ہو جائے کہ شاعر حقیقت دید و اوقات بیان کر رہا ہے، ان اشعار میں بیان کیا ہے کہ یہ بت خالص سونے چاندی کے تھے اور اگر تم ان کو دیکھتے تو تم کو یقین آ جاتا کہ ان سے بڑھ کر خوبصورت، شاندار، لطیف اور پر رعب ہونا عقل میں نہیں آ سکتا، ماہوم بالکل خالص چاندی اور سونے کا بنا ہوا تھا، اور اس کی چمک دمک سے آنکھیں خیرہ ہوئی جاتی تھیں، وہ ایک ہاتھی پر دھرا ہوا تھا، جس کا ہودج اعلیٰ سے اعلیٰ کاریگری کا بنا ہوا تھا، وہ اندر سے خالی تھا، اور اس وجہ سے اس کی چمک پھوٹ کر نکلتی تھی، اس میں نہایت قیمتی جواہرات جرے ہوئے تھے، اور اس کا اندر کا حصہ چمک کی وجہ سے باہر سے نظر آتا تھا، یہ ایک ایسی کاریگری تھی جو بالکل بے نظیر تھی، چونکہ دیوتاؤں کا قاعدہ ہے، کہ شکل کے وقت وحی بھیجتے ہیں، اس لئے جب مسلمانوں نے ایک معرکہ میں شکست کھائی تو ان کے سردار نے مکہ میں مدد مانگنے کے لئے قاصد بھیجا، اس وقت ان کا دیوتا ماہو مدبری شان و شوکت سے دامہ و نقارہ کے ساتھ آیا، جس کی گونج و ورد و رنک جاتی تھی، بعض باغری بجاتے آتے تھے، اور بعضوں کے ہاتھ میں چاندی کی جھانجھ تھی، اور یہ سب کے سب ماہو کے گرد اگر دنا چپے اور بڑے زور سے گاتے آتے تھے، اس ساز و سامان کے ساتھ فروگاہ میں پہنچے جہاں خلیفہ اسلام ان کا انتظار کر رہا تھا، جب خلیفہ نے ماہو کو دیکھا تو نہایت خضوع اور ادب کے ساتھ کھڑا ہو گیا، اور بندگی بجالایا،

اس کے بعد ریشار نے بیان کیا ہے، کہ یہ بت پرست کیونکر اس عجوت بت سے جس کے اندر کی چیزیں باہر سے نظر آتی تھیں، دعائیں مانگتے تھے، ریشار کا بیان ہے کہ اس بت

کے اندر جادو گروں نے ایک عفریت کو بند کیا تھا، وہ اچھلتا کودتا تھا، اور پھر اس نے مسلمانوں سے مخاطب ہو کر باتیں کیں،

عیسائی شعرا اس (فرضی) بت سے نہایت عداوت رکھتے تھے، چنانچہ جس طرح صلیب عیسائیوں کی مذہبی علامت ہے، ان لوگوں نے اس بت کو مسلمانوں کی علامت قرار دیا، چنانچہ بودا نے یونیو کے متعلق جو نظم لکھی ہے، اس میں لکھا ہے کہ جب یونیو نے سلطان صلاح الدین کے سامنے اسلام قبول کرنا چاہا تو کہا کہ اگر محمدؐ کا بت میرے سامنے لایا جائے تو میں اس کی عبادت بجا لاؤں، چنانچہ جب وہ لایا گیا، تو یونیو سجدہ میں گر پڑا۔

ایک اور نظم سے جو اسی نظم کا تتمہ ہے، ظاہر ہوتا ہے، کہ مسلمانوں کے دو خدا اور بھی ہیں، باراتون اور جوہین، اتنا فرق ہے کہ وہ پہلے تین خدا بہ طور سردار کے ہیں، اس نظم میں بیان ہے کہ جب ایک عیسائی سردار نے مسلمانوں کی فوج کو جو کہ سے چلی تھی، شکست دی تو مسلمان نہایت بدحواس ہوئے، وہ پیچھے چلاتے ہوئے مچلتے دوڑتے پھرتے تھے، اور نہایت زور سے پکارتے تھے، کہ دہائی تر فان کی دہائی ماہوم کی،

سہذا، ایک اور نظم جو اسی زمانہ کی ہے، اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ ماہودا کسی بت کا نام نہ تھا، یہ نظم بشپ الگزندردیوں کی ہے، جو اس نے شہ میں لکھی تھی، یہ نظم ایک مسلمان کے خیالات سے ماخوذ ہے، جو عیسائی ہو گیا تھا، تمام لوگ اس نظم کو باطل سمجھا اور صحیح تاریخی واقعہ خیال کرتے تھے، اس کا مضمون یہ ہے کہ یہ امر طے شدہ ہے کہ...  
کو فریب، خیانت، دھوکا دینا خوب آتا تھا (نغوذ بائند)، اسکے بعد شاعر نے محمد (رسول اللہ)

لے جہان جہان اس طرح نقطے دیدیئے گئے ہیں، وہاں نہایت بیودہ الفاظ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی نسبت تھے، اسلئے میں ان کو نقل کرنے سے



کو ایک ایسے سردار سے تشبیہ دی ہے جس کے گرد اس کے پیرو جمع ہیں، اور وہ اپنے مذہب کو سادہ طریقہ سے تعلیم کر رہا ہے یہاں تک کہ لوگوں کو اس پر اس سے زیادہ اعتقاد ہو گیا جتنا کہ روما کے امام پر ہوا تھا۔

ان یہودہ اقوال کے نقل کرنے میں نے زیادہ تطویل کی جسکی وجہ یہ ہے کہ اگر کوئی مذکور کی تاریخ نے ان یہودہ روایتوں کو مسترد نہیں کیا، بلکہ ان کا اثر دلون میں اب بھی موجود ہے، اور اسی وجہ سے پیغمبر اسلام اور مسرآن کے متعلق آج بھی لوگوں کی نہایت مختلف رائیں ہیں، اگر کوئی شخص پوچھے کہ یہ شعراء ان قصوں کو کیا درحقیقت سچ سمجھتے تھے تو میں نارمنڈوالون کی طرح جواب میں ہاں بھی کہوں گا، اور نہیں بھی، کیونکہ یہ قطعی ہے کہ چونکہ مسلمان اور عیسائی باہم ملتے جلتے رہتے تھے، اس لئے مذہب اسلام کی حقیقت سے واقف ہونا مشکل نہ تھا، لیکن وہ درحقیقت یہ چاہتے ہی نہ تھے، کہ اپنے اشرار میں تاریخی سچے واقعات بیان کریں، ان کا مقصد صرف عیسائیوں میں نفیض اور نفرت کی روح کا پھونکنا تھا، اسلئے ان کو ضرورت تھی کہ مسلمانوں اور انکے پیغمبر اور انکے مذہب کے ایسے اوصاف بیان کریں جو ان لوگوں کے مذاق اور معلومات کے موافق ہوں جنکے سامنے یہ اشرار پڑے جاتے تھے،

ان شعراء نے قطع نظر کر کے جب ہم زمانہ نابعد کی ان شکلیں کی تصنیفات پڑھتے ہیں جن کی رائیں اعتدال کی طرف مائل ہوتی ہیں، تو یہ تصنیفات بھی خرافات اور سب و شتم سے ملو نظر آتی ہیں طرہ یہ کہ گرومفلج یعنی پروٹسٹنٹ کا تعصب اور زیادہ بڑھا ہوا ہے، چنانچہ بیلٹڈرنے محمد (رسول اللہ) کو (منعوذ باللہ) ..... سے تشبیہ دی ہے اور قرآن و شریعت اسلام کو بھی انھیں لفظوں سے یاد کیا ہے، ہم کو اس دعوے پر

دلیل لانے کی ضرورت نہیں، بلکہ صرف یہ کہنا کافی ہے کہ ناظرین کو اپنی توجہ ریلان کی کتاب کے دیباچہ کی طرف مبذول کرنی چاہئے، یہ کتاب <sup>۳۲</sup>سلسلہ میں چھپی ہے، اول اس کا موضوع یہ ہے "مذہب اسلام کے متعلق لوگوں کو کیوں بہت کم واقفیت ہے" مصنف مذکور کتاب ہے کہ ارباب بحث کو اگر یہ مقصود ہو کہ کسی مذہب یا طریقہ پر ذلت و عار کا داغ لگائیں تو ان کو صرف یہ کہنا چاہئے کہ وہ مذہب محمد رسول اللہ کی طرف منسوب ہے، بشپ و دن مار تبوالف انوفیقالہ ورنے ایک کتاب لکھی ہے جس کا نام "کلیسائے مقدس و رزین کا چراغ" ہے، اس کتاب میں وہ لکھتا ہے کہ محمد صلعم کی کتاب کو پڑھنا نہیں چاہئے، بلکہ انسان کا یہ فرض ہے کہ اس کے ساتھ استہزا کرے اور آگ میں جلا دے، اس کو محفوظ رکھنا جانورون کا کام ہے، بعضوں کی یہ رائے ہے، کہ جلانا نہیں چاہئے، لیکن ایسے لغومز خرافات کے یاد کرنے میں انسان کو اپنا وقت صرف نہ کرنا چاہئے جو ایک ..... آدمی کے خیالات ہیں، یہ رائیں تو قرآن مجید اور بانی اسلام کے متعلق ہیں، باقی مسلمان تو ان کو ان تصنیفات میں ان الفاظ سے یاد کیا گیا ہے، پلید، ست، گدھے، خرصرائی، قابل نفرت وہ لوگ جن کا یہ کام ہے کہ رات کو اپنا گھر عورتوں سے بھر لیتے ہیں، اور صبح کو ان کو طلاق دیدیتے ہیں اور اگر تم کو گالیوں کا خزانہ دیکھنا ہو تو ایک عیسائی کی کتاب دیکھو جس کا نام بردوشار ہے، اس کتاب کا نام رہنا ہے سفر ہے مصنف نے یہ کتاب امیر فلپ روقا کی خدمت میں <sup>۳۳</sup>سلسلہ میں پیش کی تھی، اس میں اس نے بیان کیا ہے کہ کرسٹی کی لڑائیاں کن اسباب سے ظہور میں آئیں، چنانچہ کہتا ہے، کہ کون ہے، جو یہ دیکھ کر آنسو نہ بہائے گا کہ جو زمین ہماری میراث نہیں، ان پر اس قوم نے قبضہ کر لیا ہے،

جن کے نہ خدا ہے، نہ مذہب، نہ شریعت، نہ افراد نہ رحم، یہ لوگ دنی اور کمینہ ہیں، اور  
 سچائی اور صفائی، نیکی اور عدل کے دشمن ہیں، خدا کے منکر ہیں، عیسائیوں پر حیر کرتے ہیں،  
 نہایت کثرت سے شادیان کرتے ہیں، لڑکوں سے بدکاری کرتے ہیں، بے زبان، نور و  
 پر ظلم کرتے ہیں، فطرت انسانی کے مخالف ہیں، فضائل کے قاتل ہیں، اخلاق کے  
 مار ڈالنے والے ہیں، گناہوں اور برائیوں میں مستغرق ہیں، شیطان کے دوست  
 ہیں، کمینہ باتوں کے حامی ہیں، کمینہ درہن، ہست خیال ہیں، ان کے افعال بتزل  
 زندگی ہست، باتیں فحش، معاشرت تحقیر اور جانورانہ ہے، ان کے ارادے اور حوصلے  
 جب مائل ہوتے ہیں تو صرف حیوانانہ خواہشوں کی طرف مائل ہوتے ہیں، یہ وہ لوگ  
 ہیں جنہوں نے ہم لوگوں کو ان مقامات سے نکال دیا، اور چھوٹی سی جگہ میں بھی  
 جہان ہم رہتے ہیں، ہم کو مٹاتے ہیں، ہمارے ساتھ اور ہمارے مذہب کے ساتھ سحر میں  
 کرتے ہیں، انہیں لوگوں نے خدا کے گھر کو برباد کر دیا، اور اس پاک شہر پر قابض  
 ہو گئے، جو ہماری شریعت کا فرود گاہ ہے، اور ان پاک مقامات کو نجس کر دیا،  
 اس قسم کے خیالات عیسائیوں میں ایک مدت تک پھیلے رہے، یہاں تک  
 اور سیٹ پر پڑنے سے ۳۳ء میں ایک کتاب (محمد صلی اللہ علیہ وسلم) کے حالات میں  
 تصنیف کی، اور اس کے دیباچہ میں اس تصنیف کا مقصد یہ بیان کیا، اس کتاب  
 کی تصنیف کا مقصد اس آدمی کی سوانح عمری کے لکھنے کے ذریعہ سے، عیسائی حکیمانہ  
 مقصد کی خدمت گزاری ہے، ان مصنفوں نے درحقیقت اپنا مقصد تاریخ لکھنا نہیں  
 قرار دیا بلکہ ان کا مقصد جیسا کہ خود ان کا بیان ہے، عیسائی مذہب کی خدمت گزاری  
 ہے، یہ لوگ اپنے مبتذل دلائل کی تائید میں جو ہتھیار استعمال کرتے تھے، وہ محض

دشنام دہی اور سخت کلامی تھی، اس کے ساتھ روایت اور متل میں جس قدر تخریف ہو سکتی تھی کر سکتے تھے، صرف داماسین نے یہ قصد کیا کہ ان عام تصنیفات کی مخالفت کرے جس کی وجہ یہ تھی، کہ وہ شام میں پلا تھا، اور خلفائے اسلام کا مقرب تھا چنانچہ اس نے مذہب اسلام کے رد میں جو کچھ لکھا بلا تعصب لکھا، اس نے یہ رائے ظاہر کی کہ اسلام عیسائی ہی مذہب کی بگڑی ہوئی صورت ہے، جیسا کہ اریوس کا خیال تھا، بائیں ہمہ یورپ پر اسکی تصنیف کا کچھ اثر نہ ہوا، اور ان کے جو یہودہ خیالات پیغمبر اسلام اور قرآن کی نسبت تھے اسی طرح قائم رہے، پیشوایان مذہب (یعنی پاپا اور شپ وغیرہ) بھی انہیں خیالات کو قوت دیتے تھے اور لوگوں کے ذہن میں بٹھاتے تھے اسی پالیٹکس کا نتیجہ ہے کہ لوگ اسلام کے ساتھ مخبرین کرتے ہیں، ان خیالات کی اشاعت نے یوپیون کو مذہبی رٹائیوں سے بے نیاز کر دیا چنانچہ لاطینی چرچ آکھوین صدی میں اور کامون میں مشغول تھا، کیونکہ شرقی چرچ دوسرے رمان مصیبتوں میں گھرا ہوا تھا، ایک یہ کہ ایک ہی روح کے دو جسم بن گئے، دوسرے یہ کہ ایک روح تھی اور ایک ہی جسم بھی تھا

اسلام کے متعلق آزادانہ اور غیر متعصبانہ بحث ہمارے زمانہ سے آغاز ہوئی، کیونکہ انیسویں صدی میں لوگوں نے اس مسئلہ کو ایک محقق کی نگاہ سے دیکھنا شروع کیا، جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ قرآن کے متعلق مختلف رائے قائم ہو گئیں، کچھ لوگ قرآن کے فریفتہ ہو گئے اور بعضوں نے نکتہ چینی کی، تاہم اس دوسری قسم کے لوگوں میں اب بھی قدیم خیالات کی بو آتی ہے، مانسیو دروغتی نے عرب کا سفر نامہ ششمین شائع کیا، اس میں پیغمبر اسلام کی نسبت لکھا ہے کہ وہ..... تھے، لیکن انکو یہ خیال نہیں رہا، کہ اب یہ الفاظ کسی دعویٰ کی صحت کے دلیل نہیں ہو سکتے،

پہلی بحث جو پیدا ہوئی وہ یہ تھی کہ پیغمبر اسلام صلعم اپنی رسالت میں سچے تھے یا نہیں، حالانکہ ہم کہہ چکے ہیں کہ یہ امر مستشرقین اور متکلمین سب کے نزدیک مسلم ہے، یہ بھی ظاہر ہے کہ اس مسئلہ کو قرآن کے منزل میں اٹھانے سے کوئی تعلق نہیں ہو، کیونکہ پیغمبر کی سچائی ثابت کرنے کے لئے صرف اس قدر ثابت کرنا کافی ہے، کہ ان کو اپنی نبوت پر پورا یقین تھا اور وہ اپنے آپ کو سچا پیغمبر سمجھتے تھے، باقی آپ کی پیغمبری کا مقصد، تو خدا سے واحد کی پرستش کا قایم کرنا تھا، بجائے اس بات پرستی کے جو آپ کے قبیلہ میں ابتدا سے قائم تھی، اس کی تفصیل یہ ہے کہ حضرت اسمعیلؑ پر جب سارہ خفا ہوئیں اور اپنے گھر سے نکال دیا تو وہ عرب کو چلے آئے اور اپنے باپ ابراہیمؑ کے مذہب کو عرب میں شائع کیا، لیکن عرب میں اس مذہب کا اثر بالکل ایک خیال سارہ گیا تھا، کیونکہ عرب میں ایسے لوگ نہ تھے جو یاد دلاتے رہتے کہ ابراہیمؑ کا خدا عالی رتبہ خدا ہے اور شرکت کو گوارا نہیں کرتا، بخلاف اس کے بنو اسرائیل میں ایسے لوگ ہمیشہ پیدا ہوتے رہے بہر حال وہ اسماعیلی مذہب روز بروز زائل ہوتا گیا، اور بجائے اس کے ان خداؤں کی پرستش قائم ہوتی گئی جن کی پرستش اور قوموں میں ہوتی تھی، یہاں تک کہ اسماعیلی مذہب بالکل فنا ہو گیا، اس کے بعد بعض قبائل عرب میں جو شام کے ہمسایہ تھے، یہودیت کا رواج ہوا لیکن عیسوی مذہب نے ان مقامات میں ظہور نہیں کیا چنانچہ تیسٹ نے جو چوتھی صدی عیسوی میں بصرہ کا بپ تھا خود اقرار کیا ہے کہ عرب کی خانہ بدوش زندگی عیسوی مذہب کو پہنچانے میں دیتی،

عرب میں ساتویں صدی تک مذہب کی یہ حالت رہی، اس زمانہ کی نسبت مصنفوں نے اپنے اپنے مذاق کے موافق مختلف خیالات ظاہر کئے ہیں، اور جیسا کہ میرا اعتقاد ہے اسی بنا پر ان کے اقوال عرب اور اہل عرب کی حالت اور اعتبار کے متعلق باہم متناقض ہیں

انسورنیان کا بیان ہے کہ تمدن کی تمام تاریخ میں عرب جاہلیت کے زمانہ سے زیادہ کوئی خوبصورت منظر نہیں ہے، اس کی یہ بھی رائے ہے کہ یہ قبائل یہودی یا عیسائی مذہب رکھتے تھے اور ایک عظیم الشان مذہبی اشتعال کے لئے تیار تھے لیکن مانیو بار تیلی سینٹ ہلپر کہتا ہے کہ اگر یہ صحیح ہے کہ ان لوگوں میں ایک کامل تمدن پایا جاتا تھا تو وہ اس قسم کی اخلاقی تعلیم کے کیونکر محتاج ہوتے جس کے سننے سے بدن پر رونگٹے کھڑے ہوتے ہیں مثلاً:-

حرمت علیکم امھا تکمردنبا تکمردا نکمردا نکمردا  
تم پر تمھاری مائیں حرام ہیں اور بیٹیاں اور بہنیں  
دعما تکمردا نکمردا نکمردا نکمردا نکمردا نکمردا  
اور بھوپھیان اور خالائین اور بھتیجیاں، اور  
الاخت بھانجیاں

اس مصنف کی یہ رائے ہے کہ اہل عرب ایک وحشی قوم تھی اور ان کی حالت قریباً ویسی ہی تھی جیسی یہودیوں کی اس زمانہ میں جب حضرت موسیٰؑ مبعوث ہوئے تھے اور اسی قسم کے احکام لائے تھے،

ان دونوں ریونیوں میں کسی کے ترویج دینے پر غور کرنا نہیں چاہتا، لیکن میری رائے ہے کہ دونوں میں افراط و تفریط ہے، عرب کی قوم پیغمبر سے پہلے عموماً بت پرست تھی اور وحدانیت کا اعتقاد خال خال بعض طبیعتوں میں پیدا ہو چلا تھا، اس کے اعتقاد واپس صنفی کہلاتے تھے، جو ابراہیمی مذہب کے پیرو تھے، باقی عیسائی تو ان کے بہت کثرت سے فرتے تھے، اور بکے سب کسی خدا کے قائل تھے پیغمبر نے حنیفوں کے مذہب کو ایک سطحی حالت میں پایا تھا، لیکن چونکہ ان کی فطرت مذہب سے لبریز تھی، اس لئے یہی خیال ان کے دل میں اعتقاد بن گیا اور ایسا اعتقاد کہ اس کی نظیر اس سے پہلے بہت کم پائی گئی تھی، یہ وہی مضبوط اعتقاد تھا جس نے انسانی نوع میں ایک انقلاب عظیم پیدا کر دیا، اور یہ بالکل غلطی ہے کہ ہم دین صنفی

کے سوا اور کسی مذہب میں اس مذہب کے عظیم الغیض مبدد کی جستجو کریں، کیونکہ محمد پر طے لکھے نہ تھے، بلکہ جیسا کہ خود انھوں نے بار بار اقرار کیا ہے بالکل ان پڑھ تھے، اور اس وصف میں ان کے معاصرین میں سے کسی نے ان سے معارضہ نہیں کیا، اور یہ ظاہر ہے کہ بلاؤ شرق میں یہ امر بالکل ناممکن ہے کہ کوئی شخص اس طرح علم حاصل کرے کہ کسی کو خبر نہ ہو، کیونکہ مشرق کی زندگی پر وہ تغا میں نہیں رہتی، اس کے علاوہ اس زمانہ میں پڑھنا لکھنا ان مالک میں بالکل معدوم تھا، اور ایک شخص کے سوا جس کا ذکر مذہبی تائید نے اپنی کتاب مطبوعہ ششہ میں کیا ہے، کوئی شخص کمہ میں پڑھا لکھا نہ تھا، اسی طرح اس قرنہ کی بنا پر کہ حضرت خدیجہؓ آپ کو تجارت کے کام کے لئے انتخاب کیا تھا، یہ نتیجہ نکالنا کہ اگر آپ پڑھے لکھے نہ تھے تو وہ تجارت کا کام ان کو کیونکر سپرد کرتیں، صحیح نہیں، عرب اور غیر عرب قوموں میں عموماً تجارت کے ہاں ان کے ایجنٹ اور نائب ان پڑھ ہوتے ہیں، اور باوجود اس کے اور ان کی نسبت زیادہ دیانتدار ہوتے ہیں،

غرض بیانات سابقہ سے ظاہر ہے کہ محمد (صلعم) نے نہ کوئی آسمانی کتاب پڑھی تھی اور نہ مذہب کے متعلق مذاہب سابقہ سے رہنمائی حاصل کی تھی، اگرچہ الگزٹر دو یون کا یہ بیان ہے کہ وہ عیسوی مذہب سے قرأت اور کتابت دونوں طریقہ پر واقف تھے،

بے شبہ ان ماخذوں کا پتہ لگانا جن سے یہ ثابت ہو کہ آپ نے عیسوی یہودی یا ستارہ پرستوں کے عقائد کو زبانی سیکھا تھا، نہایت مفید ہوگا، کیونکہ قرآن اور توراہ میں اکثر جگہ توافقی پایا جاتا ہے، تاہم یہ بحث دوسرے درجہ کی بحث ہوگی، کیونکہ اگر یہ فرض بھی کر لیا جائے کہ قرآن مجید دیگر کتب آسمانی سے ماخوذ ہے، تاہم یہ مشکل بجاں خود باقی رہے گی، کہ آپ میں یہ مذہبی روح کہاں سے آئی، اور وحدانیت کا ایسا مضبوط خیال کیونکر دل میں آیا جو ان گنیم

روح چرچا گیا، ہم کو یہ بھی معلوم ہے کہ اظہار نبوت سے پہلے ان پر بڑی سختیاں گزریں، اور انکو بہت سے مصائب بھییلے پڑے، کیونکہ خدا نے ان کی فطرت ہی مذہب کے لئے بنائی تھی، اور یہی وجہ تھی کہ سب کو چھوڑ کر انھوں نے عورت اختیار کی تاکہ بت پرستی اور تعددِ آئینہ کی بدعت میں مبتلا نہ ہونا پڑے، جس کو عیسائیوں نے خود ایجاد کیا تھا، ان دونوں مذہبوں کی نفرت ان کے دل میں بیٹھ گئی تھی، ان مذہبوں کا وجود کانٹے کی طرح ان کے دل میں کھٹکتا تھا، اس غرض سے کہ جو عظیم الشان تفکر یعنی وحدانیت کا خیال ان کے دل میں اتر گیا تھا، محض اسی سے سروکار رکھیں، کوہِ حرار میں گوشہ نشینی اختیار کی، یہاں بیٹھ کر ان کے خیال نے دریائے فکر میں نہایت آزادی کے ساتھ جولایا، ان شروع کیں، اس کے ساتھ وہ ہمیشہ عبادت اور تہجد میں مشغول رہتے تھے، اسی حالت میں کئی دن گزر گئے، ان مقامات کی راتیں نہایت مفرح اور خوشگوار ہوتی ہیں، یہاں تک کہ عوام میں مشہور ہے کہ ملائکہ خدا سے اجازت مانگتے ہیں کہ آسمان سے اتر کر دو ایک دن ان راتوں کے سمان کا لطف اٹھائیں،

اللہ اکبر! معلوم نہیں یہ پہل سالہ شدید الذہن جوان جس کا شمار ان مشرقی لوگوں میں ہے، جو قوت اور پاک اور حدتِ تخیل میں فرد ہیں، اور جبکہ یہ کام نہیں کہ مضمون ہی گھرا کر بن اس وقت کیا سوچ رہا تھا، وہ ہر بار یہی کہتا تھا اور برابر کہے جاتا تھا، خدا ایک ہے، خدا ایک ہے، یہ وہ الفاظ ہیں، جنکو اس کے بعد تمام مسلمان ہمیشہ دہرایا کئے، اور جن کو ہم عیسائیوں نے اس وجہ سے فراموش کر دیا کہ توحید کے خیال سے ہم بہت دور پڑ گئے ہیں،

پیغمبر کا خیال برابر اسی دہن میں مشغول رہا، یہاں تک کہ یہی خیال مختلف صورتوں میں جلوہ گر ہو کر ان کے سامنے آیا، العیلد ولہ یولد ولہ یکن لہ یکھوا احد، عربی زبان میں مترادف الفاظ کی کثرت نے محمد صلی اللہ علیہ وسلم کو اس بلند خیال کے بار بار ادا کرنے میں بہت مدد دی



جس کو وہ ظاہر کرنا چاہتے تھے اور انہیں انکار اور اسی طرز پرستش سے اسلام کا یہ جملہ پیدا ہوا کہ لا الہ الا اللہ یہی اصلی اعتقاد ہے، اُس کی اتخاذے بے نیاز کا جو عجب سے پاک ہے عقل کا اس اعتقاد کو خیال میں لانا باسانی ممکن ہے، یہ ایک ایسا قوی اعتقاد ہے جس پر مسلمان ہمیشہ یقین کرتے آئے ہیں اور جس کی وجہ سے وہ تمام اور قبایل اور اقوام سے ممتاز ہیں، درحقیقت انہی کے ایمان کو ایمان کہا جاسکتا ہے، جیسا کہ انکا خود دعویٰ بھی ہے، یہ بالکل ناممکن ہے کہ یہ اعتقاد محمد صلعم کو توراۃ اور انجیل سے پہنچا ہو، کیونکہ وہ اگر ان کتابوں کو پڑھتے تو اٹھا کر پھینک دیتے، کیونکہ وہ دیکھتے کہ اس میں تثلیث موجود ہے، جو ان کی فطرت اور ان کے مذاق طبعی کے خلاف ہے، ایسے اعتقاد کا دفعۃً انکی زبان سے ظاہر ہونا، ان کی زندگی کا بڑا منظر ہے، اور فی نفسہ یہی آپکی پیغمبری اور آپ کی دیانت فی النبوت کی دلیل اعظم ہے، قرآن کی وحی کا مسئلہ اور بھی زیادہ مشکل اور پیچیدہ مسئلہ ہے، کیونکہ ارباب بحث اسکو معقول طور پر حل نہیں کر سکے عقل بالکل حیرت زدہ ہے کہ اس قسم کا کلام اس شخص کی زبان سے کیونکر ادا ہوا جو بالکل ان پڑھ تھا، تمام مشرق نے اقرار کیا ہے، کہ یہ وہ کلام ہے کہ نوع انسانی لفظاً و معنیاً ہر اعتبار سے اسکی نظیر پیش کرنے سے عاجز ہے، یہ وہی کلام ہے کہ جب عقبہ بن ربیعہ نے اس کو سنا تو اس کے حسن پر حیرت زدہ رہ گیا، یہ وہی کلام ہے جسکی بلند انشا پر دازی نے عمر بن خطابؓ کو مطمئن کر دیا، اور وہ خدا کے معترف ہوئے یہ وہی کلام ہے، کہ جب یحییٰ کی ولادت کے متعلق اس کے چچے جعفر ابن ابی طالبؓ نجاشی کے سامنے پڑھے تو اس کی آنکھوں سے آنسو جاری ہو گئے، اور لبث چلا اٹھا کہ یہ کلام اسی سرخشبہ سے نکلا ہے، جس سے عیسیٰ کا کلام نکلا تھا،

## عربوں کی صلح پسندی اور بے تعصبی

جب عرب ایمان قبول کر چکا، اور لوگوں کے دل اسلام سے منور ہو چکے، تو اب اسلام دنیا کو ایک دوسرے لباس میں نظر آیا، یعنی نرمی، اور آزادی خیالات، یا تو قرآن میں تهدید آمیز آئین نازل ہوتی تھیں یا اب بے درپے اس قسم کے احکام آنے لگے۔

لا اکملہ فی الدین، قد تبین الہدٰی مذہب میں زبردستی نہیں راستی گمراہی سے من الغی، صاف الگ ہے،

ولا تسبوا الذین یدعون من دون اللہ یہ لوگ خدا کے سوا جن لوگوں کو پکارتے ہیں (یعنی معبودان باطل) انکو گالی نہ دو ورنہ جہالت قیسو اللہ مدد البعیر علم، سے وہ بھی خدا کو گالی دین گے،

واصبر علی ما یقولون و اعلم ہم اے محمد! ان کی باتوں پر صبر کر اور ان سے کنارہ گیری معقول طریقہ سے،

عرب کے اسلام لانے کے بعد پیغمبر صلعم کی تعلیمات اسی طرح کی تھیں اور آپ کے خلفاء نے بھی اسی کی تقلید کی، اس بنا پر ہم کو رانسنس کے اس قول کے ساتھ متفق ہونا پڑتا ہے، کہ صرف محمد صلعم ہی کے پیروں میں یہ بات پائی جاتی ہو، کہ انھوں نے جوش مذہب اور حسن سلوک کو ساتھ ساتھ رکھا، یہ جوش مذہب عرب کی فتوحات کا سبب ہوا، لیکن اس قسم کے سبب میں کوئی ہرج نہیں،

جب اسلام کی کامیاب فوجوں نے شام پر چھاپہ مارا، اور یحییٰ کی طرح شمالی افریقہ

پر حجرِ احمر سے لیکر، اٹلانٹک تک چلکین، تو قرآن اپنے دونوں ٹہپوں کو پھیلانے ہوئے، ان کے پیچھے پیچھے تھا، اس بنا پر اسلامی فوج کے طریقِ عمل میں کہیں ظلم کا نشان نظر نہیں آتا، بحرانِ امور کے جن سے مفر نہیں ہو سکتا، مسلمانوں نے کسی قوم کو اس بنا پر قتل نہیں کیا، کہ وہ اسلام لانے سے انکار کرتے تھے، اگر ہم بربر یون اور مسلمانوں کی حملہ آوری کا مقابلہ کریں، تو ہم مانتے ہیں کہ مسلمان نقصان کم پہنچاتے تھے، اور رزمی زیادہ کرتے تھے، مسلمانوں کو جن قوموں سے سابقہ پڑا، انھوں نے انکو تین باتوں کا اختیار دیا، اسلام، یا جزیہ، یا جنگ، ابو بکر صدیقؓ نے خالدؓ کو جب شام کی طرف بھیجا تو یہی ہدایت کی، یہ احکام عموماً عمل میں آتے تھے، لیکن بت پرست اس سے مستثنیٰ تھے، کیونکہ ان کے ساتھ اور طرح کا برتاؤ کیا جاتا تھا جیسا کہ ہم اوپر لکھ آئے ہیں،

بہتر ہوگا کہ ہم اس موقع پر، ابو بکر صدیقؓ کے احکام اور زبور کی پانچویں کتاب میں جو مدائن کے محاصرہ اور کلدانیوں کے معاملہ کے متعلق ہے، موازنہ کریں زبور میں ہے۔

”جب تو کسی شہر کا محاصرہ کرے، تو ان پر امان پیش کرے، اگر وہ لوگ امان قبول

کریں، تو سب لوگ محفوظ رہیں گے، لیکن اگر وہ لوگ انکار اور دشمنی کا اظہار کریں تو

ان کا سخت محاصرہ کر اور فتح حاصل ہونے کے بعد ہر شخص (مرد) کو قتل کر دے“

مسلمانوں کو افریقیہ اور ایشیائین عیسائیوں کی طرف سے بہت مقابلہ پیش آیا جس کے بعد وہ نئے مذہب کی طرف مائل ہو گئے،

ایسے باغیگت کلیساؤں کا جیسے کہ کارٹیج کے کلیسا تھے، اسلام کے زیر اثر آجانا

ایک ایسا واقعہ ہے، جس کی وجہ ایک زمانہ دراز سے لوگ یہ بیان کرتے ہیں، کہ اسلام

ان پیغمبر کی غلطی ہے، اسلام نے بت پرستوں کو بھی یہی اختیارات دیے ہیں،

نے تعصب اور سختی کا برتاؤ کیا، لیکن خود اس زمانہ کے معاصرین اس کی وجہ اقتصادے زمانہ کے موافق یہ بیان کرتے ہیں، کہ عیسائی خدا کے غضب کے مستوجب تھے اس لئے خدا نے انکی کجروی کی سزا دی، عیسائی عابدوں میں سے بعضوں نے اس خیال کی تائید میں لوگوں کو توبہ کی ترغیب دلانی چاہی، انھوں نے نہایت مبالغہ سے کام لیا، اور عیسائیوں پر سخت دار و گھر کی اور لوگوں کو یہ یقین دلانا چاہا، کہ اسلامی فوجیں ایک آگے ہیں جن کے ذریعہ سے خدا نے عیسائیوں پر عذاب نازل کیا ہے،

چونکہ اسلامی فتوحات اور کلیسا کا باہمی اختلاف، دونوں واقعات ایک ہی زمانہ میں پیش آئے، اس لئے اگر مورخوں نے دونوں کو ایک ساتھ ملادیا، تو ان پر نگہ چینی نہیں ہو سکتی، خود فاتحین بھی قبول اسلام اور اطاعت و حکومت میں فرق نہیں کرتے تھے، لیکن یہ امر عموماً غلط مانا جاتا ہے، کہ ان دونوں واقعات میں سے ایک کو دوسرے کا معلول قرار دیا جائے، ان دونوں واقعات میں نہایت تخفیف اثر پذیری کا تعلق ہے، جس طرح فتوحات اسلام نے عیسائیوں کو ترک مذہب پر آمادہ کیا، اسی طرح کلیساؤں کے باہمی اختلاف نے اسلامی فتوحات کے لئے راستے صاف کر دیئے،

**بشپ آریوس** نے حضرت عیسیٰ کے خدا ہونے سے انکار کیا تھا، اس بنا پر اس نے گویا پیغمبر کے لئے فوج طلبیہ کا کام دیا، کیونکہ اس سے اسلام کے لئے راستہ صاف ہو گیا، کیونکہ اسلام بھی حضرت عیسیٰ کے متعلق یہی کہتا ہے، کہ وہ محمد (صلعم) کے قبل آخر الانبیاء تھے۔ پتہ : یہ گویا خرق عادت تھا، کہ اسلندریہ کا بشپ جس کا نام آریوس تھا، عیسائی مذہب کے مقابلہ کے لئے کھڑا ہوا، یہاں تک کہ اس مذہب کی بنیادیں متزلزل ہو گئیں، اور تمام عیسائیوں پر لے یہاں تقریباً دو تین سطروں کا ترجمہ چھوڑ دیا گیا، جسکی وجہ یہ ہے کہ انکے معنی میری سمجھ میں نہیں آئے،

نا امید سی جھا گئی، مقدس حیر دم نے ٹھنڈی سانس بھر کر کہا، کہ "عالم کون، اس بات سے حیرت ہے، کہ تمام لوگ کافر ہو گئے ہیں، اور اب کسی کا یہ عقیدہ نہیں رہا، کہ باپ (خدا) نے بیٹے کا جسم اختیار کر لیا تھا"

اگرچہ ان عیسائیوں نے جوئس کے پیرو تھے، اس مذہب جدید کو دیا، تاہم افریقہ اور ایشیا کے کلیساؤں میں سخت اختلاف پیدا ہو گیا، اسلام جب لمبے لمبے قدم بڑھاتا آیا تو ان لوگوں (پیروان آریوس) نے اسکو کوئی نیا مذہب نہیں سمجھا، بلکہ عیسائی مذہب سمجھ کر اسکو قبول کر لیا، اسلام کی وسعت کا ایک اور بھی سبب ہے، یعنی قسطنطنیہ کی جابرانہ حکومت، یہ سلطنت انتہا درجہ کی ظالم تھی، حکام کا ظلم اس حد تک پہنچ گیا تھا کہ لوگ جان سے عاجز آ گئے تھے، جب اسلام کا قدم آیا تو لوگوں نے اسلام کے سایہ میں پناہ لی، کیونکہ جو شخص اسلام لاتا تھا، وہ ٹیکسوں اور تاوانوں سے بچ جاتا تھا، اور مال مسلوبہ اسکو واپس مل جاتا تھا، جو لوگ اسلام نہیں قبول کرتے تھے ان سے بھی یہی برتاؤ کیا جاتا تھا صرف جزیہ ان سے لیا جاتا تھا جس کی مقدار نہایت کم ہوتی تھی، یعنی آمدنی کا دسواں یا بارہواں حصہ (یہ غلط ہے، جزیہ کی مقدار بڑے سے بڑے دولتمند کے لئے بھی کبھی ۸۴ درہم سے زیادہ نہیں ہو سکتی تھی، جزیہ کی یہ انتہائی تعداد تھی، آمدنی کے حصہ سے اسکو کوئی نسبت نہ تھی، مترجم)

اسلام کے سایہ میں عیسائی مطمئن ہو گئے، دعاۃ اسلام میں کوئی شخص ان کے مذہب سے متعرض نہیں ہوتا تھا، اور اصلی عیسائی اور مرتدون میں کوئی فرق نہیں کیا جاتا تھا، یہ برتاؤ وہ تھا، جس کا خود قرآن نے حکم دیا تھا، اور خلفائے اولین اس پر کار بند تھے، یہودی اور عیسائی قومی کہلاتے تھے غیر مذہب والوں کی تین قسمیں تھیں، ذمی، مستامن، حربی، ذمی اس کو کہتے تھے جو اسلام کے زیر حکومت ہو، اور جزیہ ادا کرتا ہو، اس کو یہ

حقوق حاصل تھے، کہ وہ اپنے مذہب کے مطابق اپنے خدا کی عبادت کر سکتا تھا، اس کو اسلام پر مجبور نہیں کیا جاتا تھا، وہ قوانین سلطنت کا پابند ہوتا تھا، اور شخصی قانون مثلاً نکاح، طلاق، یتیم خانہ میں اس کے مذہب کے موافق عمل کیا جاتا تھا، البتہ جب کسی معاملہ میں اس کا فریق ثانی مسلمان ہوتا تھا تو مذہب اسلام کے مطابق عمل ہوتا تھا،

یہ سخت غلطی ہے کہ دومی کے لفظ سے دنی اور بزدل کے معنی مراد لئے جائیں، اور حقیقت اس لفظ کے معنی امان یافتہ کے ہیں،

مستامن اس شخص کو کہتے ہیں، جو سفر میں ہو، اور احکام سلطنت و قوانین حکومت کے زیر حمایت زندگی بسر کرتا ہو،

حرابی وہ ہے جو اس ملک میں رہتا ہے جو علانیہ اسلام کا دشمن اور حربہ جنگ ہے، یا جہان مسلمانوں کو امن نہیں، ایسا شخص جب اسلامی شہر میں آئے، اور آمادہ جنگ ہو تو وہ قتل کر دیا جائیگا، مگر اس حالت میں کہ اسلام قبول کر لے، اس حالت کے سوا باقی سب مستامن ہیں، بشرطیکہ جزیہ ادا کریں، حضرت علیؑ کا قول ہے، کہ جزیہ اس لئے ہے، کہ دومی کی جان و مال مسلمانوں کے جان و مال کے برابر ہو جائے،

اس نرمی اور حسن معاملت کی وجہ سے اسلام کو ترقی ہوئی، کیونکہ مالک مشرقی کے ممالک میں اس کے ظلم نے تمام لوگوں کو بیزار کر دیا تھا، اور لوگ ان سے سخت نفرت کرنے لگے تھے،

اب اگر ہم ابتدا سے فتح کے زمانہ کو چھوڑ کر اس زمانہ کی طرف آئیں جب کہ اسلام کی حکومت نے استقلال حاصل کر لیا، تو ہم کو صاف نظر آئیگا، کہ اسلام، مشرقی عیسائیوں کے مقابلہ میں کہیں زیادہ نرم خود اور صلح جو تھا،

عرب نے عیسائی رسوم مذہبی کا کبھی معارضہ نہیں کیا، اہل روم نہایت آزادی سے

ان پشویان مذہبی سے خط کتابت جاری رکھتے تھے، جو ان کے ہی حاکم تھے، سترہ مین پونے  
جس کا نام لیون تھا، افریقہ کے عیسائیوں کو ایک خط لکھا، جس میں تاکید کی تھی، کہ کارکنج  
بشپ کو لارڈ بشپ تسلیم کریں، اس زمانہ میں مسلمانوں اور عیسائیوں میں کامل اتحاد تھا  
یہاں تک کہ گریگوریس ہفتم نے ۵۹۸ء میں عیسائیوں کو ایک خط لکھا، جس میں انکو ملامت  
کی تھی، کہ انھوں نے بشپ کے دربار میں مسلمانوں کی شکایت کیوں پیش کی،

اس غیر معمولی صلح جوئی کے ساتھ بھی جو مسلمان فاتحوں کی طرف سے مفتوحین کے مقابلے  
میں عمل میں آتی تھی، عیسائی مذہب نہایت کمزور ہوتا جاتا تھا، یہاں تک کہ شمالی افریقہ سے  
یہ مذہب بالکل معدوم ہو گیا، حالانکہ اسلام میں دعوت اسلام کے لئے کوئی فرقہ مخصوص  
نہ تھا جیسا کہ عیسائیوں میں ہے، اگر اسلام میں بھی داعیان مذہب ہوتے تو ہم کو اسلام  
کی ترقی کے سبب دریافت کرنے میں کوئی مشکل پیش نہ آتی، کیونکہ ہم دیکھتے ہیں کہ شارلمین  
اپنی لڑائیوں میں ہمیشہ پادریوں اور رہبانوں کا ایک گروہ ساتھ رکھتا تھا، کہ جس طرح  
وہ خود اپنی ان فوجوں سے شہروں کو فتح کرتا پھر تاتھا جو قیامت انگیز لڑائیاں لڑتی تھیں  
اسی طرح پادری لوگوں کے قلوب اور طبائع کو مسح کر لیں، لیکن اسلام میں نہ کوئی مذہبی  
انجن ہے، نہ رسول ہیں، نہ ائجارجین، نہ راہب ہیں جو فوجوں کے ساتھ ساتھ رہیں،  
کوئی شخص تلوار یا زبان کے ذریعہ سے اسلام لانے پر مجبور نہیں کیا گیا، بلکہ اسلام نے خود  
لوگوں کے دلوں میں گھر کر لیا، اور یہ اس اثر کا نتیجہ تھا، جو قرآن کی دلاویزی اور فریبگی  
کا خاصہ ہے،

بے شبہ ان لوگوں نے بھی اسلام قبول کیا، جسکی غرض دنیاوی تمتع تھی، لیکن انکی  
معداد ان لوگوں کے مقابلہ میں بہت کم ہے، جو دلی اور سچی خواہش سے اسلام لائے،

قبول اسلام میں اس لئے بڑی آسانی ہوئی، کہ مذہب اسلام ایک سیدھا سادہ مذہب ہے، جس کے کلمہ توحید پڑھنا کافی ہے، ان باتوں کے ساتھ بھی یہ نظر نہیں آتا، کہ استقلال حکومت کے بعد عیسائیوں کے کسی گروہ نے دفعۃً واحدہ اسلام قبول کیا ہو، بلکہ یہ ضروری تھا، کہ جو شخص اسلام لانا چاہے وہ قاضی کے ہاتھ پر اسلام لائے، اور ایک محضر لکھے، جس میں یہ تصریح ہو کہ وہ سچے اعتقاد سے بغیر کسی دباؤ اور خوف کے اسلام مقبول کرتا ہے، کیونکہ کوئی شخص تبدیل مذہب پر مجبور نہیں کیا جاسکتا، (یہ محضر ضمیمہ سوم میں درج ہے)

دولت بنو امیہ کے زمانے میں، نہایت کثرت سے عیسائیوں نے اسلام قبول کرنا شروع کیا، یہاں تک کہ خود خلفائے اس ترقی کو اس لحاظ سے پسند نہیں کیا، کہ بیت المال کی آمدنی کو نقصان پہونچتا تھا، چنانچہ امیر معاویہؓ کے زمانہ میں مصر میں جزیہ کی آمدنی حضرت عثمانؓ کے زمانے کی نسبت سے ادھی رہ گئی تھی، اس بنا پر خلفائے قبول اسلام کی وصیت کو اس طریقہ سے تنگ کر دینا چاہا، کہ نو مسلم بھی جزیہ سے معاف نہ کئے جائیں، چنانچہ حیان نے عمر بن عبدالعزیز کو خط لکھا کہ اگر یہی حالت رہی تو اس ملک کے تمام عیسائی مسلمان ہو جائیں گے، اور نتیجہ یہ ہوگا کہ خزانہ شاہی کو سخت نقصان پہونچے گا، لیکن عمر بن عبدالعزیز نے خط پڑھ کر ایک شخص کو حکم دیا، کہ حیان کے پاس جا کر اس کو تیس درے لگائے، اور اس سے کہے کہ اس سے بڑھ کر کیا سعادت ہوگی، کہ تمام عیسائی مسلمان ہو جائیں، خزانے محمد صلی اللہ علیہ وسلم کو اسلئے بھیجا تھا کہ وہ اسلام کی تبلیغ کریں نہ اس لئے کہ خراج اور ٹیکس لگائیں،

مسلمان اگر بیت المال کے خالی ہو جانے سے خوف کرتے تھے، تو یہ کچھ تعجب کی بات نہیں، اب حراٹر (مقبوضہ فرانس) میں ٹیکس کا بار زیادہ تر مسلمانوں پر ڈالا جاتا ہے، فرض کرو کہ تمام مسلمان عیسائی ہو جائیں، اور ان کو وہ تمام حقوق دیدیے جائیں جو عیسائیوں کو حاصل ہیں،



تو آمدنی کے گھٹ جانے سے ہجومخت پریشانی ہوگی۔

اسپین میں مسلمانوں نے عیسائیوں کے ساتھ اور بھی زیادہ نرمی کا برتاؤ کیا، یہاں تک کہ انکی جو حالت قدیم جرمنیوں کی سلطنت کے زمانے میں تھی، اس سے کہیں بڑھکر وہ خوش حال ہو گئے۔ پروفیسر دوزی کہتا ہے کہ مسلمانوں کی فتح نے اسپین کو کچھ نقصان نہیں پہونچایا، ابتداً فتح کے زمانے میں جو برہمنی اور اضطراب پیدا ہوا تھا، وہ استقلال سلطنت کے بعد جاتا رہا، مسلمانوں نے تمام باشندوں کے مذہب، شریعت، اور عدالت کو قائم رکھا، انکو ملکی عہدے دیے یہاں تک کہ بعض خود خلفائے دربار میں ملازم تھے، اکثر دن کو فوجی عہدے دیئے گئے، اس ریحانہ سیاست نے اسپین کے عقلا کو مسلمانوں کی طرف مائل کر دیا، یہاں تک کہ مسلمانوں اور عیسائیوں میں کثرت سے نکاح اور رشتہ داریاں ہو گئیں، سیکڑوں عیسائی اپنے مذہب پر قائم رہنے کیسے تھے عرب کی تہذیب و تمدن کے دلدادہ ہو گئے، یہاں تک کہ انھوں نے عربی زبان اور عربی علوم و فنون کی تحصیل شروع کی، البشپ اور پادری انکو ملاست کرتے تھے کہ وہ گر جا کے گیت چھوڑتے جاتے اور مسلمانوں کا شمار اختیار کرتے جاتے ہیں،

اس زمانہ میں مذہبی آزادی انتہا درجہ کو پہنچ گئی تھی، اسی بنا پر جب یورپ نے یہودیوں پر جبر کرنا چاہا، تو انھوں نے خلفائے اندلس کے سائے میں پناہ لی، بخلاف اس کے جب چارلس نے سرقسہ پر قبضہ کیا، تو حکم دیا کہ یہودیوں اور مسلمانوں کی تمام عبادتگاہیں برباد کر دی جائیں، ہم کو معلوم ہے کہ صلیبی لڑائیوں کے زمانہ میں عیسائی جہان پہونچے انھوں نے مسلمانوں اور یہودیوں کو ایک طرف سے قتل کر دیا، اس سے یہ بات ثابت ہوتی ہے کہ یہودیوں نے اگر کوئی اپنا لجا و مادی پایا، تو مسلمانوں ہی کو پایا، اور آج دنیا میں جو یہودی موجود ہیں، یہ مسلمانوں ہی کی عنایت ہی، خدیو مکر شالین نے اسکی وجہ یہ بیان کی ہے کہ مسلمان

اور یہودی نسب میں، زبان میں، مذہب میں متحد ہیں، یہ غلط ہے، مسلمانوں نے اندلس کے عیسائیوں سے صرف جزیہ طلب کیا جو معمول عام تھا، اس موقع پر ایک لطیفہ کا بیان کرنا موزون ہوگا، جس کو ایک عرب مورخ نے لکھا ہے اور جس سے ظاہر ہوتا ہے، کہ جزیہ کے بارے میں ان کا کیا خیال تھا، اور یہ کہ مسلمانوں اور عیسائیوں میں کیسے تعلقات تھے،

## دولتِ فرانس اور اسلام

اسلام اپنی قوت اور زندگی پر یہ استدلال پیش کرتا ہے کہ اس نے وسطیٰ فریقہ حبش کے شرعی حصہ سوڈان، سرنیاق، ان تمام مقامات میں بت پرست قوموں کو قرآن کے علم کے نیچے مجتمع کر دیا، جو اس کی عجیب و غریب طاقت اور حیرت انگیز رفتار کی دلیل ہے، پچیس برس ہوئے ان ممالک میں ہمدردی اور امامِ جنوب کی سلطنتیں اس نمونہ کے موافق قائم ہوئی ہیں، جو مذہبی حکومت کی تصویر ہے، اور جس کو پیغمبر اسلام نے پیش نظر رکھا تھا، اسی طرح اس کے مقابل جانب ایک اور تیسری حکومت شمالی افریقہ میں قائم ہوئی ہے، جو عیسوی مذہب کے حملوں کا کامیابی سے مقابلہ کر رہی ہے، یعنی مراکو کی سلطنت گو اس ملک کی بعض قوتیں اس سلطنت کی مطیع نہیں ہیں، تاہم اگر کوئی آفت آئی تو کچھ شبہ نہیں کہ تمام مغرب میں یہ سلطنت حامی اسلام ثابت ہوگی،

یہ وہ ممالک ہیں، جہاں مذہب اور پالیٹکس دونوں کی باگ ایک شخص کے ہاتھ میں ہے، جیسا کہ قرآن کی تعلیم ہے، یہ وہ ممالک ہیں، جن کے لئے اہل مکہ نے دارالسلام کا لقب خاص کر دیا ہے، اور یہ وہ لقب ہے، جس کی ہوس مصر اور ترک کے دل میں ہے،

لیکن بے فائدہ، کیونکہ ان مقامات میں اصلی مذہب کو مغربی تمدن نے غبار آلود کر دیا ہے، لیکن ابھی ہم ان ممالک کی حالت سے بحث نہیں کرتے بلکہ ہم صرف البحرینہ، اور فرنج افریقہ سے بحث کرتے ہیں، جہاں عیسوی مذہب اور عیسوی سلطنت اسلام سے ٹکرا رہی ہے، یہ وہ ممالک ہیں جس کو مسلمان دارالحرب یعنی دارالجماد کہتے ہیں، یہاں اسلام کی جو حالت ہے، اس کے متعلق تین سیٹیوں سے بحث ہو سکتی ہے،

کیا انجیل نے قرآن میں کوئی تبدیلی پیدا کی ہے،

اور اگر یہ فرض کر لیا جائے کہ اسلام ہمیشہ اپنی حالت کو قائم رکھے گا، تو یہ سوال ہے کہ آیا عیسائیوں اور مسلمانوں میں کسی قسم کا ربط پیدا ہوا ہے، جس سے آئندہ یہ امید ہو کہ دونوں میں امتزاج تام پیدا ہو جائیگا،

اور کیا یہ خوف ہمیشہ قائم رہے گا کہ مسلمان کسی دن جہاد پر آمادہ ہو کر ان ممالک پر تاج نہ آجائیں،

پہلے سوال کا جواب یہ ہے، کہ کوئی مسلمان اپنا مذہب چھوڑ کر دوسرے مذہب کی طرف مائل نہیں ہو سکتا، مسلمانوں کے خیال میں بھی یہ بات نہیں آسکتی، یہاں تک کہ ان کو اپنی زبان میں کوئی لفظ نہیں ملتا، جس کے ذریعہ سے وہ ایسے شخص کے اوصاف بیان کر سکیں جن مسلمانوں نے فرنج وضع اعتبار کر لی ہے، چونکہ اس میں بھی ارتداد کی بوہے، اس لئے مسلمان انکی نسبت بھی تخرین کہ ان کو کس نام سے پکاریں، چنانچہ انھوں نے مجبوراً فرنج زبان کا ایک لفظ اختیار کیا ہے، جس کو وہ ان لوگوں کے حق میں استعمال کرتے ہیں،

یہ لفظ متورنی ہے، جس کے معنی مرتد کے ہیں، اگر کوئی عیسائی کسی مسلمان کو عیسائی بنانا چاہے، تو اس وقت کی کیفیت کا بیان کرنا سخت مشکل ہے، اس کا اندازہ کسی قدر اس حالت

میں ہو سکتا ہے، جب کسی عیسائی کو بت پرست بنانے کا ارادہ کیا جائے لیکن یہ تشبیہ بھی پوری نہیں  
مسلمان کا عیسائی ہونا اس وجہ سے سخت مشکل ہے کہ وہ عیسائیوں کو سخت ذلیل سمجھتا ہے اس کو اپنے  
موجود ہونے پر بے انتہا ناہ ہے،

مسلمانوں کا یہ یقین ہے کہ ان کا مذہب عیسائیت سے اس قدر افضل ہے کہ یہ ناممکن ہے  
کہ عیسائی اسلام کی صحت کا قائل نہ ہو، یہاں تک کہ ہم عیسائی جو مسلمانوں سے بے تحشہ نہ ملتے ہیں  
تو مسلمان سمجھتے ہیں کہ یہ اسی خیال کا اثر ہے، مسلمان کو اس پر ناز ہے کہ وہ خدا کی عبادت نہیں  
طریقہ سے کرتا ہے اس کے مذہب کو ظاہری علامتیں اور سرد سامان درکار نہیں اس کو عیسائیوں  
کے مذہبی جلسوں میں بت پرستانہ عبادتیں نظر آتی ہیں مسلمان عیسائیوں کو اہل کتاب کہتے  
ہیں لیکن ان کو اپنا ہمسرین سمجھتے بلکہ اکثر عیسائیوں کو بت پرستوں سے بدتر سمجھتے ہیں کیونکہ  
وہ سمجھتے ہیں کہ خدا نے جو مذہب ان پر اتارا تھا اس کو عیسائیوں نے جان بوجھ کر بدل دیا،

مذہب عیسوی کے متعلق مسلمانوں کے یہ خیالات ہیں، ظاہر ہے کہ یہ خیالات عیسائیت  
کی ترقی کے کس قدر سد راہ ہیں، پادریوں کو مختلف قوموں کے عیسائی بنانے میں ہر جگہ کامیابی  
ہوئی وحشی قوموں میں بھی اور ثنائیتہ قوموں میں بھی لیکن مسلمانوں میں وہ جہاں گئے، انکو  
کامیابی کا دروازہ ہر طرف سے بند ملا، بت پرست قومیں جب مذہب ہوئیں تو انھوں نے اپنے  
وحشیانہ مذہب کو فوراً چھوڑ دیا کیونکہ وہ ان کی عقل کے موافق نہ تھا ان کی شائستگی نے ان کو  
آمادہ کر رکھا تھا کہ وہ خالص عقلیات کو قبول کر لیں اس لئے جب پادریوں نے منطقی دلائل  
سے اپنا مذہب ان کے سامنے پیش کیا تو انھوں نے فوراً قبول کر لیا مقدس پولوس کو اکثر  
بت پرستوں سے سابقہ پڑتا تھا جو اپنے خدا کو اس لئے چھوڑ دیتے تھے کہ ان کا جھوٹا ہونا  
ان پر ثابت ہو جاتا تھا، یونانی بھی اکثر دلائل اور برہان کی طرف مائل نظر آتے تھے وحشی

بت پرستوں کا عیسائی ہونا اس لئے آسان تھا کہ پادریوں کو ان پر علیٰ نقوق حاصل تھا، لیکن یہ کس پادری کے امکان میں ہے، کہ کسی مسلمان کو اس کے مذہب کی طرف سے متزلزل کر دے، اور اس چیز کی اس سے عبادت کر لے جس کو وہ حقیر سمجھ رہا ہے، یا اہل مذہب کو اس کی نظر میں بے وقعت کر دے جس کو وہ منہائے عزت خیال کرتا ہے،

مسلمانوں کے دل میں عیسائیت کے خلاف جو خیال جم گیا ہے، وہ ایسی ہے، پادری اس کیونکر اس کے دل سے دور کر سکتے ہیں، دران حالیکہ مسلمان اس مسئلہ کے متعلق گفتگو کرنا بھی پسند نہیں کرتا، اور نہ کسی قسم کی بحث کی برداشت کر سکتا ہے،

بیان یہ سوال پیدا ہوتا ہے، کہ اگر مسلمان، استدلال اور محبت سے عیسائیت کے قبول کرنے پر آمادہ نہیں، تو یہ کیا ممکن نہیں کہ زور و شمشیر سے کام لیا جائے، اس کا جواب یہ ہے، کہ فریچ مین فتح کے وقت بھی مسلمانوں کو عیسائی نہیں بنا سکتے تھے، جیسا کہ شارلمین نے کیا تھا، اس لئے مجبوراً کلیسا کو سکوت سے کام لینا پڑا، جیسا کہ آج تمام قوموں نے مسالمت کا پہلو اختیار کر لیا ہے، لیکن کلیسا اس مسالمت کو مذہب عیسوی کا کوئی مسئلہ نہیں قرار دیتا، بلکہ اس سے صریح انکار کرتا ہے،

الحیر یا مین جو معاہدہ ہوا، اس کی رو سے کسی پر مذہبی حیر کرنا بالکل ممنوع ہے، کیونکہ فریچ گورنٹسٹ نے جنرل بورمان کے توسط سے معاہدہ کیا تھا، کہ اہل عرب کے مذہب سے تعرض نہیں کیا جائیگا، اور اس کی عزت کی جائے گی، اس معاہدہ کے خلاف بطور استثنائے ایک واقعہ پیش آنے کے قریب تھا، اسکی تفصیل یہ ہے، کہ مشائخ امین الحیریا کے لشپ کو مذہبی کا جوش پیدا ہوا، اور اس نے چاہا کہ بہت سے مسلمانوں کو عیسائی بنائے، چنانچہ الحیریا کے عظیم الشان قحط کے بعد اس نے بہت سے یمیون کو اس غرض سے جمع کیا، لیکن جنرل

مکموہن نے جو اخیر یا کا گورنر تھا بشپ کی مخالفت کی، اور اس کوشش کو اس بنا پر چلنے نہ دیا کہ یہ معاہدہ کے خلاف ہے،

ایک عجیب متناقض بات یہ ہے، کہ اخیر یا میں آج ایسے لوگ بھی موجود ہیں، جن کو اس پر افسوس ہے، کہ یہ طریقہ کیون نہیں اختیار کیا گیا، لیکن یہی لوگ، اگر پائے تخت (فرانس) میں ہوتے تو ان لوگوں کی صف میں کھڑے ہوتے، جو بڑے زور سے اس بات کے حامی ہیں، کہ تمام مذہبوں کو آزاد رہنا چاہئے، گو یا کہ وہ ایسی سلطنت کے آرزو مند ہیں، جو ایک طرف تو غیر مذاہب کو زرو مال کی دلفریبی سے منتشر کرنے کی کوشش کرے، اور دوسری طرف موحّد مسلمانوں سے جنگ کی تیاری کرے، اگر کوئی چالاک پادری ہمت کرے کہ ابتدائے زمانہ فتح میں کھڑا ہوتا، اور اس کے اس مشن کا امرائے سلطنت میں سے کوئی ایسا پر جوش میر ہوتا جس کو خود بھی عیسائی مذہب کی اشاعت کی طرف توجہ ہوتی، یا دلفریب عورتوں کے ذریعہ سے مذہبی اشاعت کی طرف اسے القات دلایا جاتا، اور ان سے جاہ و منزلت کا بھی اترار کیا جاتا تو بہت آسانی سے ہزاروں عرب اپنے اپنے مذہب کو خیر باد کہہ کے لٹسہی مذہب کے پیرو بن جاتے، مسلمانوں کا کیشن کے اشارہ سے عیسائی مذہب کی مخالفت اور کسی دباؤ سے ان کا متاثر نہ ہونا بھی دو سبب ہیں جو عیسائیت کو اسلام میں قدم رکھنے کی اجازت نہیں دیتے، گو کہ کتھلیک مشنری نے پہلے ہی یہ سمجھا دیا کہ اس وعظ و نصیحت سے مسلمانوں کے قلوب عیسائیت کے طرف مائل نہیں ہو سکتے، مگر باوجود ان وقوت کے انھوں نے اپنے مقصد سے کنارہ کشی نہ کی، اور نہ انھوں نے جدوجہد سے ہمت ہاری، اور نہ اسلام کے

دینے کی دشواریوں کا خیال کر کے ان کی ہمتیں پست ہوئیں، جہاں پہنچے اپنے مقاصد میں کامیاب ہونے کی تدبیریں کیں، فخر اور مساکین کی مالی امداد کی، چھوٹے بچوں میں تعلیم

پھیلائی، بیماروں کی خدمتیں کیں، مسٹر سر لیفاریا لکھتا ہے کہ انھوں نے باوجود ان تمام حالتوں کے ان کے مذہب میں کبھی دست اندازی نہ کی، بلکہ انھوں نے اپنا مقصد ان کو مذہبی خیالات سے علیحدہ رکھنا قرار دیا، کیونکہ ان کا اب یہ خیال تھا کہ اگر ہم انجیل کو عرب میں شائع نہ کر سکتے تو اس میں کچھ شک نہیں، کہ سلطنت فرانس کے اقتدار کو ان لوگوں میں اس بہانے سے عمدہ طریقہ سے پھیلا سکیں گے، اور ان احسانات کے ذریعہ سے ان کے دلوں میں سلطنت سے ہمدردی کا بیج بوسکیں گے،

## تعدد ازواج

فرون دسٹلی میں عام خیال تھا کہ پیغمبر اسلام کی زندگی کا سب سے بڑا کام تعدد ازواج ہے، کیونکہ انھوں نے اس کے ذریعہ سے لوگوں کو اسلام کی طرف مائل کیا، بیرون ستم ظریفی سے کہتا ہے کہ اسلام نے عورتوں کے لئے بھی متعدد شوہروں کا وعدہ کیا ہے جیسا ہی داعظون نے انھیں جھوٹی روایتوں پر اعتماد کر کے اسلام کو یہ خطاب دیئے ہیں، چاراپاون، اوٹون اور جانورون کا مذہب ترینان نے ابن شدکی جو سوانح عمری لکھی ہے، اس میں لکھتا ہے کہ ”یہ مذہب..... کا یا ان لوگوں کا ہے، جو غریقی شہوت ہیں۔“

تعدد ازواج ہم تہذیب یافتہ لوگوں کے اخلاق اور بالخصوص ہماری مذہبی رسوم پر نشتر کا کام دیتا ہے، شریعت موسوی میں تعدد ازواج موجود تھا، اور گو حضرت موسیٰ کی شریعت بھی حضرت عیسیٰؑ کی شریعت کی طرح الہامی شریعت ہے، تاہم ہم اس مسئلہ کو نہیں سمجھ سکتے، پادری بروغلی کہتا ہے کہ ”یہ ایک ایسا حکم ہے جس کا مقصد سمجھنا مشکل ہے، خدا نے خاص حالتوں میں اسکو جائز کر دیا تھا، جسکو ہم نہیں سمجھ سکتے، میں سمجھتا ہوں کہ پادری موسیٰ

اور ان کے ہم خیالوں کو یہ ڈر پیدا ہوتا ہوگا کہ مذہب عیسوی کو ایسے دو مذہبوں کے ہمسایہ  
میں رہ کر دباؤ نہ لگ جائے جو منزل من اللہ ہیں، اور جن کے مسائل مذہب عیسوی کے  
مخالف ہیں لیکن ہم اگر تسلیم کر لیں کہ شریعت الہی بھی اُن مصلحتوں کو ملحوظ رکھتی ہے، جو بشریت  
انسانی میں ہوتی ہیں، تو کیا ہرج ہے، انسانی قانون احکام میں نہایت احتیاط سے کام  
لیتا ہے، اور وقت اور موقع کی تمام ضرورتوں کا لحاظ رکھتا ہے، تو پھر شریعت الہی میں اس قسم  
کی احتیاط اور مراعات نہ ہونے کی کیا وجہ ہے، مانسید و ولست جو ایک بڑا متکلم شخص ہے، اسکی  
بھی یہی رائے ہے، کہ سب سے پہلے جو اخلاقی شریعت خدا نے نازل کی وہ لوگوں کے حالات اخلاق  
اور زمانہ کی ضرورتوں کے موافق تھی ہینیک قوموں کے اخلاق میں ایک نقص پایا جاتا ہے، جو  
انکی اصل فطرت میں موجود ہے، اور جسکی تلافی ابد تک نہیں ہو سکتی یعنی کثرتِ شہوت، بے شہتہ  
ایک اخلاقی عیب ہے، لیکن بہر حال جسم کی قوت اور صحت کی دلیل ہے، مشرق کے مرد و عورتیں  
مغرب کی بہ نسبت زیادہ قوت اور جوش پایا جاتا ہے، اس لئے بعض علمائے علم طبائع الامم  
کی رائے ہے، کہ چونکہ مشرقی لوگوں میں غایت درجہ کی قوت پائی جاتی ہے، اسلئے تعددِ ازاں  
ان قوموں کے لئے ایک ضروری چیز ہے،

عجائبات قدرت چکے خیال سے عقل حیرت زدہ ہو جاتی ہے، ان میں ایک یہ بھی  
ہے کہ مغرب میں خدا متعدد ہیں، لیکن یوی صرف ایک بخلات اس کے مشرق میں خدا ایک  
ہے، اور یویان متعدد، متعدد خدا اور جو ردا ایک اہل مغرب کے مناسب ہے، اور متعدد جو ردا  
ایک خدا اہل مشرق کے لئے موزوں ہے،

چونکہ اہل مغرب و اہل مشرق کے مذہب تمدن اور نوعیت میں کلیتہً اختلاف ہے،  
اسلئے ہم مغربی لوگ قرآن کے احکام کو جو تعددِ ازاں کے متعلق ہیں اچھی طرح سمجھ نہیں سکتے،



ایک بڑا ضروری پہلو جو محققین نے ہمیشہ نظر انداز کر دیا، یہ ہے کہ تعدد ازواج عرب کی قدیم عادت ہے، جو اسلام سے بہت پہلے بھی موجود تھی عرب میں تعدد ازواج مساجد کے وجود پر مقدم ہے، اس لئے پادری بروغلی کا یہ قول کلیۃً غلط ہے، کہ تعدد ازواج اسلام کیسا پیدا ہوا، یہ قطعی ہے کہ قبائل عرب جو اسلام لائے وہ اسلام سے پہلے بھی اسی طریقہ پر تھے جیسا کہ آج حبشی قوموں کا حال ہے، جو عموماً اسلام کی طرف مائل ہیں، قرآن مجید میں جس حد تک تعدد ازواج ہے، قبائل عرب اور سودان میں اس سے کمین زیادہ رواج تھا قرآن مجید میں صرف چار بیویوں کی اجازت ہے، اسی بنا پر اہل عرب اور سودان آنحضرت صلعم کی نسبت یہ اعتقاد رکھتے ہیں کہ آپ سختی پسند نہیں تھے، اس میں بھی شبہ نہیں کہ ابتدا میں آنحضرت کا میلان ایک ہی زوجہ کی طرف تھا جیسا کہ آپ کی ابتدائی زندگی شاہد ہے، لیکن قریش کو اس کا پابند کرنا سخت مشکل تھا، ان میں ایسے لوگ تھے جو دس دس بیویاں رکھتے تھے (مثلاً حارث بن اعلیٰ)، انکو اگر یہ حکم دیا جاتا کہ صرف ایک بیوی پر اکتفا کریں تو ان کو سخت ناگوار ہوتا، اور وہ اس کے متحمل نہ ہو سکتے، لیکن تھا کہ اسکا یہ اثر ہوتا کہ ان کے جدید عقائد منزلزل ہو جاتے، اس لئے آنحضرت صلعم نے انکو حکم دیا کہ دس بیویوں میں سے صرف چار کو ترجیح کے اعتبار سے انتخاب کر لیں، اور باقی کو طلاق دیدیں،

ذیل کی آیت سے پایا جاتا ہے کہ اسلام ایک بیوی پر اکتفا کرنے کو ترجیح دیتا ہے،

وَأَنْ خِفْتُمْ أَنْ تَفْسُطُوا فِي الْيَتَامَىٰ	اور اگر تم کو ڈر ہو کہ تم یتیموں میں انصاف نہ کر سکو
فَأَنْكَحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مِمَّا قَدْ	تو جو عورتیں پسند آئیں ان کا نکاح کر لو جو وہ عورتیں خواہ
وَقَدْ نَزَّلَتْ دَسْرَبَاعَ فَإِنْ خِفْتُمْ أَنْ تَفْسُطُوا	چار لگیں اگر تم کو یہ خون ہو کہ تم عدل نہ کر سکو گے تو صرف
تَعْدُوا إِفْرَادَهُنَّ وَأَمَّا مَلَكَتِ الْيَمَانُ لَكُمْ	ایک یا جو بھاری ملوکہ ہوں،

اس آیت کے دوسرے ٹکڑے کے معنی جیسا کہ علماء سے مروی ہے، یہ ہیں، کہ اگر آدمی کو خوف ہو کہ وہ اپنی بیویوں میں عدل نہ کر سکے گا، اور کسی بیوی کو اور دن پر ترجیح دیگا، اس کے ساتھ اس کی حالت اس کی مقتضی نہ ہو کہ دونوں کے حقوق ادا کر سکے تو اس پر فرض ہوگا کہ ایک ہی بیوی پر اکتفا کرے،

بعض علماء کی یہ بھی رائے ہے کہ انسان تعدد ازواج کی نسبت خود مختار نہیں ہو بلکہ یہ قاضی کا کام ہے کہ ہر شخص کے حالات کے لحاظ سے مناسب حکم دے، اگر اس کے نزدیک اس عدل نہیں ہو سکتا، تو وہ اس کو تعدد ازواج کی اجازت نہ دیگا،

ان علماء نے سند میں یہ روایت پیش کی ہے کہ خلیفہ منصورؒ اپنی بیوی کو حد سے زیادہ چاہتا تھا، اور اس بنا پر اس نے دوسری شادی کا ارادہ نہیں کیا، لیکن جب چند برس عیش و عشرت سے گزری تو اس کو جدت کی ہوس ہوئی اور دوسری شادی کرنی چاہی، منصورؒ کی بیوی کو یہ حال سن کر سخت رنج ہوا، اور اس نے کہا کہ ایک سے زیادہ شادی ناجائز ہے، منصورؒ نے امام ابو حنیفہؒ کو بلا بھیجا اور پوچھا کہ مسلمان کے لئے کسے بیویاں جائز ہیں؟ امام صاحب بول اٹھے کہ چار، منصورؒ نے اپنی بیوی کی طرف (جو پردہ سے سن رہی تھی) دیکھا اور بہ آواز کہا کہ کیوں امام صاحب کی رائے سنی، امام صاحب نے یہ کھل کر فرمایا کہ لیکن منصورؒ کو ایک سے زیادہ شادی جائز نہیں، منصورؒ نے پوچھا کیوں؟ امام صاحب نے کہا تم نے اپنی بیوی کی طرف جس انداز سے دیکھا اور جس طرح گفتگو کی، اس سے میں قیاس کرتا ہوں کہ تم اس کے ساتھ عدل نہیں کرتے اس لئے میں حکم دیتا ہوں کہ اسی برقعہ کو مجھ کو معلوم نہیں کہ منصورؒ نے امام ابو حنیفہؒ کے اس حکم کی اطاعت بھی کی یا نہیں، جو لوگ تعدد ازواج کی خواہش ظاہر کرتے ہیں ان کی حالت منصورؒ سے مشابہ ہے، کیونکہ

حقیقت یہ ہے، کہ ازواج میں عدل نہیں ہو سکتا، اسی بنا پر بہت کم ایسا اتفاق ہوتا ہے کہ قضاۃ کے سامنے اس قسم کے مقدمات پیش ہوتے ہوں، لیکن نان و نفقہ کے لحاظ سے یہ حالت نہیں ہوتی،

تعدد ازواج کو جن چیزوں نے روک رکھا ہے، ان میں ایک یہ بھی ہے، کہ متعدد بیویوں کی کفالت نہیں ہو سکتی، مشرق میں تعدد ازواج، امارت پسندی میں داخل ہے، اسی بنا پر اس سے صرف و دولت مند لوگ متمتع ہوتے ہیں، ماوریہ امر گویا دو لقمہ کی کا ایک لازمہ خیال کیا جاتا ہے، جیسا کہ قدیم جرمن لوگوں میں خیال تھا، اور چونکہ مسلمان اختلافِ حالت کو نہایت رضامندی اور حسن اعتقاد کے ساتھ قبول کرتے ہیں، اس لئے فقرا کو امر کے تعدد ازواج پر رشک نہیں پیدا ہوتا جس طرح وہ امرا کی اور اتنا زسی باتوں پر رشک نہیں کرتے، وہ قرآن مجید کے تمام احکام کا جس طرح ادب کرتے ہیں، اسی طرح اس علم دین جو عدل کی طاقت نہ رکھتا ہو وہ متعدد شادیوں کا مجاز نہیں، کی بھی اطاعت کرتے ہیں، اسکے علاوہ، وہ اس سے ناواقف نہیں کہ کئی بیویوں والے کو کیا کیا مصائب اور رنج پیش آتے ہیں، اور یہ کہ عیش کامل انہیں کا حصہ ہے، جو ایک بیوی پر قانع ہیں،

مانیو کا روز کا یہ خیال غلط ہے، کہ تعدد ازواج، غربا کے لئے حرام ہے، اور امرا کے لئے قابلِ عفو گناہ ہے، تعدد ازواج کی نسبت مسلمانوں کا وہی خیال ہے جو پولوس مقدس اکثر کہا کرتا تھا کہ ہر مباح چیز لائقِ عمل نہیں، شریعت اسلامی نے گو تعدد ازواج کو جائز کہا ہے، لیکن اکثر مسلمان اس اجازت سے فائدہ نہیں اٹھاتے، وہ جانتے ہیں کہ اس تنگیِ معاش اور فتنانِ صحت کا ڈر ہے، اکثر الا زواج اشخاص کی بیویاں اکثر شاکی رہتی ہیں کہ ان کے ازواج ان سے قطعِ تعلق کر لیتے ہیں، رات دن کے بھگڑوں سے گھر مصیبت کہہ

بجائے ہوئی زبان میں اکثر ایسے جملے جاتے ہیں جن سے ثابت ہوتا ہے کہ کثرت ازدواج ان کو پسند نہیں، مثلاً دو گھوڑوں پر سوار ہونے والے شخص کو گرنے سے ڈرنا چاہیے،

محبت کے لئے دو بیویاں بہت ہیں اور اگر عافیت درکار ہے تو صرف ایک جو قانون معاملات ازدواج میں امیر و غریب کو یکساں حق نہیں دیتا، ہمارے موجودہ خیالات اس کی تائید نہیں کر سکتے، لیکن جو شخص مسلمانوں کے حالات سے واقف ہے، وہ سمجھ سکتا ہے کہ مسلمانوں میں اس قسم کا قانون وہ نتائج نہیں پیدا کرتا جو ہم خیال کرتے ہیں،

مسلمان غریب اپنی حالت پر قانع اور رضا مند ہیں، خدا نے انکی قسمت میں جو کچھ لکھا ہے وہ دل سے اس پر راضی ہیں، گومانینو دو برہنہ اس امر کو تسلیم نہیں کرتے،

قرآن مجید مفلس کے لئے حکم دیتا ہے کہ جب تک اس کو نکاح کا مقدور نہ ہو وہ انتظار کرے، (دیکھو کتاب کا ضمیمہ ششم) با اینہم مسلمانوں میں ایسے بہت کم ہوتے ہیں جو شادی سے محروم ہوں، عموماً لوگ ۸ برس کے سن میں شادی کرتے ہیں اہل مشرق غروبِ شادی نہ کرنا، سے بالکل ناواقف ہیں، یہ مصیبت تمدنِ حال نے پیدا کی ہے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے جب باتیں کرتے تھے تو یہ فقرہ اکثر فرماتے تھے کہ "اسلام میں رہبانیت نہیں ہے، ایک قصہ آپ نے فرمایا کہ جو روولے کی ایک سانس، ساٹھ شادی نہ کرنے والوں کی نماز سے بہتر ہے، (یہ حدیث خدا جلنے کماں سے نقل کر دی ہے)

ناظرین کو تقریراتِ بالا سے معلوم ہوا ہو گا کہ جو لوگ تعددِ ازدواج کے قصصانات بیان کرتے ہیں، انھوں نے اگر غلط بیانی نہیں کی ہے، تو کم از کم مبالغہ ضرور کیا ہے، پادری برہنہ کا یہ بیان بالکل غلط ہے، کہ مشرق میں جو شرمناک برائیاں پھیلی ہیں، تعددِ ازدواج کی بدولت ہیں بلکہ سچ یہ ہے کہ اس رسم نے ان برائیوں کو نرم کر دیا ہے، اس کے علاوہ فیصلہ کرنا

بھی مشکل ہے کہ مشرق میں یہ برائیاں مغرب سے زیادہ ہیں، حقیقت یہ ہے کہ اسلام پر یہ داغ ان یورپین سیاحوں نے لگایا ہے، جنگی عادت ہے کہ بغیر تحقیق کے جرنی واقعہ سے کلیات بنالیتے ہیں، اگر یہ تعمیم نہ ہوتی تو ان کو اپنی تصنیفات کے لئے کچھ سرمایہ ہاتھ نہ آتا، شرمناک برائیاں ہر قوم میں ہوتی ہیں، پیرس، لندن، برلن میں یہ برائیاں مشرق سے زیادہ ہیں، جس کی وجہ یہ ہے کہ پیغمبر اسلام نے ان کو بڑی سختی سے حرام قرار دیا ہی، اور ان کو معمولی گناہ نہیں قرار دیا ہے، جیسا کہ بعض لوگ اس آیت سے استنباط کرتے ہیں،

وَالَّذِينَ يَأْتُواكُم مِّنْ ظُلُمٍ أَمَّا دِينُهُمْ فَاصْلُوا بَيْنَ ذَلِكَ لعلَّكُمْ تَتَّقُونَ (اللہ کا نواہی ہے،

آیت مذکورہ سے یہ استنباط کرنا کہ شائع اسلام نے بدکاری کو ایک معمولی گناہ قرار دیا ہے، آیت کے معنی بدل دینا ہے، اس کے علاوہ اس مضمون کے متعلق قرآن میں صرف یہی ایک آیت نہیں ہے، بلکہ اور بہت سی آئین ہیں، مثلاً سورہ اعراف کی یہ آیت  
وَلَوْ طَآءَ اِذَا قَالُوا لِقَوْمِهِمْ اِنَّا قَوْمٌ مِّنْ اِلٰهٍ اٰتٰىنَا مِمَّا سَبَقَ لَكُمْ بِهَا مِنْ اَمْرِ  
مِّنْ اِلٰهٍ اٰتٰىنَا مِمَّا سَبَقَ لَكُمْ بِهَا مِنْ اَمْرِ

اسلام کے احکام جو اس بدکاری کے متعلق ہیں خواہ قرآن سے ماخوذ ہوں یا حدیث سے تمام دنیا کی شریعتوں کے مقابلہ میں نہایت سخت ہیں، شریعت اسلام نے خلاف وضع فطری جرم کے لئے قتل کی سزا مقرر کی ہے، اگر مرتکبان جرم دونوں بالغ ہوں تو دونوں قتل کر دیئے جائیں گے، ایک ہو تو ایک اور دونوں نابالغ ہوں تو انکو تھوڑا درے لگائے جائیں گے، اور بدکاریاں جو قریب البلوغ لوگوں بن پائی جاتی ہیں مشرق میں بجز استثنائی حالتوں کے ان کا وجود نہیں، جس کی وجہ یہ ہے کہ شادی کرنے میں نہایت

آسیانان ہیں یہ خیال سخت غلط ہے، کہ مسلمانوں کے مذہب میں عقد نکاح ایک قسم کی خرید و فرو کا معاملہ ہے جس کے ذریعہ سے عورت بیچ ڈالی جاتی ہے، اور شوہر اس پر مالکانہ قابض ہوتا ہے شریعت اسلام میں نکاح کے ذریعہ سے عورت کو بہت سے اخلاقی اور عملی حقوق حاصل ہوتے ہیں جو عورت کا درجہ سوسائٹی میں بلند کر دیتے ہیں، عورت کو اختیار ہے کہ وہ شوہر سے یہ شرطیں کرے کہ وہ کسی اور عورت سے شادی نہ کریگا، نہ لونڈی لایے گا، نہ بہت دنوں تک گھر سے غائب رہے گا، نہ اس کو کسی طرح کی تکلیف دے گا، نہ اس کو گھر کے مشکل کاموں میں پھنسا کر شوہر اگر شرائط کی پابندی نہ کریگا تو عورت کو اختیار ہوگا کہ وہ طلاق لے لے، اگر وہ طلاق کو نہیں پسند کرتی تو اس کو اختیار ہے، کہ قاضی سے درخواست کرے کہ شوہر کے سوکن کو طلاق دیدے، اور لونڈی کو آزاد کر دے تاکہ وہ اس سے متمتع نہ ہونے پائے.....

قرآن نے صرف یہی نہیں کیا کہ چار کی قید لگا کر تعداد ازواج کے دائرہ کو گھٹا دیا بلکہ اس نے اس طریقہ کو بھی مٹا دیا، جو عرب میں عام طور سے مروج تھا یعنی چند روزہ نکاح، مٹا دیا، انیسویں فیصل کہتے ہیں کہ اگر ہم پیغمبر اسلام کے زمانہ کی طرف رجوع کریں تو معلوم ہوگا کہ عورتوں کے لئے جو مفید احکام پیغمبر اسلام نے صادر کئے، کسی نے نہیں کئے، عورتوں پر آپ کے بہت سے احسانات ہیں، قرآن میں عورتوں کے حقوق کے متعلق بہت سی مہتمم بالشان آیتیں ہیں، بعض آیتوں میں یہ بیان ہے کہ عورتوں سے کس قسم کے تمتعات ناجائز ہیں، بعض میں تفصیل ہے کہ کس حسمت و وقار سے ان سے معاملہ کرنا چاہئے،

اليوم اهل لكم الطيبات وطعام الذين  
ادقوا الكتاب اهل لكم وطعامكم اهل  
الكتاب کا کھانا تمہارے لئے حلال ہو اور تمہارا  
لهم والمحسنات من المونات کھانا ان کے لئے اور مسلمان عقیفہ عورتیں

والحسانات من الذین اوتوا الكتاب من قبلکم اذا اتفقوا من اجل من محسنین غیر مسافحین ولا متخذی اخدان، اور اس قوم کی غنیفہ عورتیں جن پر تم سے پہلے کتاب نازل ہو چکی ہے جبکہ تم ان کے مرد اگر دو اور عفت مقصود ہو، نہ عیاشی اور دانستہ بنانا، قتل المؤمنین یغضوا من ابصارهم و یحفظوا قلوبهم ذلک انکم لہم ان اللہ خیر بما یصنعون، مسلمانوں سے کہہ دو کہ اپنی نگاہیں نیچی رکھیں اور بخشش سے بچے رہیں، یہ ان کے لئے زیادہ پاکیزگی ہے اور خدا ان کے کاموں سے واقف ہے،

قد افلح المؤمنون الذین ہم فی صلاحہم خاشعون والذین ہم من اللغو معصون والذین ہم للذکوۃ خاملون والذین ہم لغہم وحافظون، وہ مسلمان کامیاب ہیں جو نازین خشوع کرتے ہیں اور سب وہ باتوں سے بچتے ہیں اور زکوٰۃ دیتے ہیں، اور پاک دامن رہتے ہیں،

رسول اللہ صلی علیہ وسلم نے صحابہ کو بہت سے ایسے احکام تلقین کئے جنہیں شہوت رانی سے روکا اور عفت و عصمت کی تاکید کی آپ نے حکم دیا کہ منگیتر کو بھی عورت کا صرف چہرہ اور ہاتھ دیکھنا جائز ہے، اور بیگانہ عورت کو نظر اٹھا کر دیکھنا بھی حرام ہے، انخیل میں ہے، کہ جو شخص کسی عورت کو نظر شہوت سے دیکھتا ہے، وہ دل سے زنا کرتا ہے، مسلمانوں کا مقولہ ہے کہ آنکھ کا زنا ظاہری زنا سے زیادہ برا ہے، ان احکام نے بد نظری کو زنا کے برابر قرار دیدیا اور اس کی پابندی صرف مسلمان کر سکتے ہیں، حتیٰ عورتیں پردہ میں رہتی ہیں،

آیات مذکورہ قرآن سے معلوم ہوگا کہ پیغمبر کو ان خرابیوں کے روکنے کا کس قدر خیال تھا جو عشق و مہوس سے پیدا ہوتی ہیں، یہ بندشیں اس غرض سے تھیں کہ اولاد و ازواج والے امن و راحت سے رہیں، غالباً انخیل میں اس سے زیادہ سخت احکام ہیں، لیکن

ان پر صرف وہ لوگ عمل کرتے ہیں جنکو خدا نے کمالات اخلاقی میں ممتاز کیا ہے، اور وہ بہت کم ہیں، باقی عام لوگ تو اخلاقی حیثیت سے ان کو دوسری قوموں پر کچھ ترجیح نہیں بخلائے اس کے قرآن کے احکام نرم ہیں، عام مسلمان ان کا لحاظ رکھتے ہیں، اور اس پر عمل کرتے ہیں قرآن میں صفائی اور صحت کی تاکید ہے، مسلمان اس پر کاربند ہیں اور اس وجہ سے ان کے اخلاق ممتاز ہیں، ان باتوں نے ان کی طبیعتوں میں متانت اور وقار پیدا کر دیا ہے، اگر اس قسم کے احکام نہ ہوتے تو ممکن تھا کہ مسلمان بھی شہوت پرست بناتے، جیسا کہ آج کل ہندوستان میں یافتہ قوموں کا حال ہے،

مسلمانوں اور عیسائیوں میں غیرت و حمیت کے لحاظ سے آسمان و زمین کا فرق ہے، مسلمان جب یورپ کے اشتہارات پر ٹھٹھا ہے، یورپین عورتوں کو ننگے لباس میں ناچتے دیکھتا ہے، رقص کے جلسوں میں عورتوں کو بیچائی کے ساتھ بازو کھولے ہوئے دیکھتا ہے، اور اس قسم کے ہمارے اور تفریحی جلسوں میں شریک ہوتا ہے تو اسکی نظر پر زخم لگتا ہے، میں نے ایک دن وزیر مصلحتی کے گھر میں شیوخ عرب کو دیکھا جن کے پاکیزہ اخلاق و عادات ان کے سر کے تاج اور تمغائے امتیاز تھے، وہ اس لیے بلائے گئے تھے کہ ان کی شرکت سے جلسہ کی شان بڑھے، ان کے سامنے عیسائی عورتیں مردوں کی بغل میں ہاتھ ڈالے سینے کھولے ہوئے ٹھٹھتی پھرتی تھیں، یہ شیوخ ان کی طرف سخت حقارت کی نگاہ سے دیکھتے تھے، ان کو یہ نہیں خیال ہوتا تھا کہ وہ کسی تفریحی جلسہ میں شریک ہیں، بلکہ وہ سمجھتے تھے کہ یہ ایک ایسا تماشہ گاہ ہے جس میں شہوت پرستی کو بالکل آزادی دیدی گئی ہے، اور چہروں سے شرم کی نقاب اٹھا دی گئی ہے، اس لئے ہر شخص جو چاہتا ہے کرتا ہے، جیسا کہ سال میں ایک دن عیشی اور بعض اداکینہ قوموں میں اس قسم کی ہیو دیوں کا رواج ہے، لیکن جب وہ دیکھتے ہیں کہ جلسہ میں وہ محرم



افسر شریک ہیں جن کے وہ ماتحت ہیں تو ان کو اپنے خیال سے باز آنا پڑا، اور سمجھے کہ ہم جو کچھ دیکھ رہے ہیں یہ اصلی حالت ہے، اور اہل یورپ کا یہ عام معمول ہے، اس وقت ان کو اپنی شریعت کے احکام یاد آئے اور جب انھوں نے اس شرناک منظر کا ان احکام سے مقابلہ کیا تو دفعۃً قرآن کی عظمت ان کے دلوں میں بڑھ گئی، حسین یہ احکام ہیں:-

قتل للمومنات لیقضن من البصائر	مسلمان عورتوں سے کہہ دو کہ اپنی نگاہیں نیچی رکھیں
و یحفظن فساد جہنم فلا یبدین زینتھن	اور اپنے ناموس کی حفاظت کریں اور اپنی آرائشیں نہ دکھائیں
الا ما ظہر منها ولیضربن بطنہن علی	بجز اس حصہ کے جو خود دکھلا رہا ہے، اور اپنے دوشے
جیولہن،	اپنے گریبانوں پر ڈال لیں، الی آخرہ،



لے یہ پوری آیت نقل کرنے کے بعد مصنف نے اس مضمون کی اور آیتیں بھی نقل کی ہیں،

## مسلمانوں کو غیر مذہب حکومت کا محکوم ہو کر کنوکر رہنا چاہیو

مسلمانوں نے چاروں ملک عالم میں بارہ تیرہ سو برس تک حکومت کی حکومت کا آغاز عین بانی اسلام کے زمانہ میں ہوا اور آج تک جابجا اسلامی حکومتیں قائم ہیں، سیکڑوں غیر قومیں اسکی محکوم ہوئیں، ان اسباب سے یہ بدیہی ہے کہ اسلام نے غیر مذہب والوں پر حکومت کرنے کے دستور اور آئین مفصل منضبط کئے ہونگے،

لیکن اسلام کو محکوم ہو کر بہت کم رہنا پڑا، اس لئے بعض لوگوں کا خیال ہے کہ اس حالت کے متعلق حدیث سے فقہ سے تالیخ سے ہم کو کوئی ہدایت نہیں مل سکتی، اور فقہ کا یہ حصہ بالکل اچھوتا رہ گیا،

چونکہ یہ نہایت سخت خطرناک غلطی ہے، اس لئے ہم تفصیل سے بتانا چاہتے ہیں کہ اسلام میں اس کے متعلق کافی قواعد اور احکام موجود ہیں، اور حدیث فقہ تالیخ سب اس قسم کے مسائل اور واقعات سے لبریز ہیں،

اس مسئلہ کے متعلق اصل میں سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ جب کوئی غیر مذہب حکومت مسلمانوں کے ملک اور زمین پر قابض ہو جائے تو،

(۱) یہ قبضہ حقیقی ہوتا ہے، یا غاصبانہ،

(۲) مسلمانوں کو حکومت کی اطاعت فرض ہوتی ہے یا نہیں،

فقہ میں اس کا ایک مستقل باب ہے جسکی سرخی یہ ہے، باب استیلاء الکفار اس کے

ذیل میں یہ حکم ہیں:-

وان غلبوا علی اموالنا و احراننا و هاجروا ہم  
ملکوها، اگر غیر مذہب والے ہمارے مال پر غالب آجائیں، اور  
اُس کو اپنے گھر میں جمع کریں تو وہ اُسکے مالک ہونگے،

و یحب علینا اتباعهم (دوسرا مختار)،  
اور ہم پر اُن کی اطاعت فرض ہوگی،

چونکہ اسلامی احکام کی اصلی بنیاد قرآن اور حدیث ہے، اس لئے فقہی روایتوں سے پہلے ہم قرآن  
و حدیث کی طرف متوجہ ہوتے ہیں،

قرآن مجید میں اُن صحابہ کو جو دولت مند تھے، اور اپنی دولت چھوڑ کر ہجرت کر کے چلے آئے تھے  
اور اُن کے مال و دولت پر اہل مکہ نے قبضہ کر لیا تھا، خدا نے فقیر فرمایا ہُو، للفقراء المهاجرین  
اس سے فقہانے یہ استدلال کیا ہے کہ جب اہل مکہ نے اُن کے مال و اسباب پر قبضہ کر لیا تو وہ  
اُس کے حقیقی مالک ہونگے، اس بنا پر صحابہ کو خدا نے فقیر فرمایا، شاید کسی کو خیال ہو کہ چونکہ صحابہ  
کا قبضہ جاتا رہا تھا، اس لئے خدا نے اُن کو مغفل کہا، لیکن ایسے شخص کے لئے جو گھر سے نکل آئے او  
اس کے مال و اسباب پر اور لوگ قابض ہو جائیں اصطلاح شرع میں ایک دوسرا لفظ نمود  
ہے یعنی ابن لبیل،

شامی شرح درختار میں جہاں یہ مسئلہ لکھا ہے کہ قبضہ کی حالت میں قابض لوگ حقیقی مالک  
ہو جاتے ہیں یہ استدلال کیا ہُو،

لقولہ تعالیٰ للفقراء المهاجرین  
سما هم ففقر، اذ قد علی ان الکفار ملکوا  
اموالهم اللقی ہاجر و اعنھا و من  
لا یصل الی مالہ لیس فقیرا بل  
کیونکہ خدا نے فرمایا ہُو للفقراء المهاجرین اس آیت  
میں خدا نے ہاجرین کو فقیر کہا، اس سے معلوم ہوا کہ کفار  
صحابہ کے مال کے حقیقی مالک ہونگے تھے، کیونکہ جو شخص  
اپنے مال کا مالک ہوتا ہے، اور صرت اُس کا قبضہ

هو ابن السبیل،

جاتا ہوتا اسکو فقیر نہیں بلکہ ابن السبیل کہتے ہیں،

فقہاء کے نازک اور دقیق استدلال کی ہم داد دیتے ہیں لیکن ہمارے نزدیک اس قدر موٹٹائی اور دقیقہ سنجی کی ضرورت نہیں جناب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں اس قسم کا واقعہ پیش آچکا تھا، اور اس طرز عمل سے صاف معلوم ہو سکتا ہے کہ مسلمانوں کو غیر مذہب کی حکومت میں کیونکر رہنا چاہیئے؟ مگر میں جب مخالفوں نے مسلمانوں کو حد سے زیادہ ستانا شروع کیا تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے حکم دیا کہ لوگ ہجرت کر کے حبش، ابی سینا کو چلے جائیں، چنانچہ بہت سے صحابہ جن میں حضرت عبداللہ بن عوفؓ بھی تھے حبش میں چلے گئے، حبش کا بادشاہ عیسیٰؑ تھا، جس کو اہل عرب نجاشی کہتے تھے، صحابہ جب حبش میں آئے تو اتفاق سے چند روز بعد کسی بادشاہ نے اس ملک پر چڑھائی کی، اور نجاشیؓ نے اس کے مقابلہ کے لئے فوجیں بھیجیں صحابہؓ نے خود بلا کسی کی تحریک کے اپنی طرف سے ایک قاصد بھیجا کہ فوج کے ساتھ جائے اور دم دم کی خبریں بھیجتا رہے، تاکہ اگر ضرورت ہو تو خود ہم لوگ نجاشیؓ کی مدد کو آئیں، صحابہؓ نے اسی پر اکتفا نہیں کیا بلکہ پنج وقتہ نمازوں میں نجاشیؓ کی فتح کی دعائیں مانگتے تھے، چنانچہ یہ واقعہ محدث طبری نے اپنی تاریخ میں پوری تفصیل کے ساتھ لکھا ہے، کوئی رعایا حکومت کے ساتھ اس سے زیادہ اور کیا وفاداری، اور اطاعت شکاری کر سکتی ہے؟ کیا آج گورنمنٹ کو اس سے زیادہ کچھ درکار ہے۔

اسلام کی تاریخ میں اکثر غیر قویں اسلامی ملکوں پر قابض ہو گئیں، اس وقت ہزاروں فقہاء اور علماء موجود تھے، کیونکہ ممکن تھا کہ وہ اس کے متعلق فقہی احکام نہ مرتب کرتے، تاہم یوں نے جب تمام ایران اور عراق پر قبضہ کر لیا تو اس وقت جس قدر فقہ کی کتابیں تصنیف ہوئیں سب میں اس کے متعلق تفصیلی احکام موجود ہیں اصل بحث یہ پیدا ہوئی کہ یہ ممالک دارالاسلام ہو گئے یا دارالحرب، تمام فقہانے بہ اتفاق لکھا کہ جب تک اسلامی احکام یعنی نماز روزہ وغیرہ جاری

ہیں اس وقت تک دارالاسلام باقی رہیگا، اور مسلمانوں کی وہی حالت ہوگی جو اسلامی ملک میں ہوتی ہے، فتاویٰ بزاز یہ ہیں یہ ہے،

واما البلاد التي عليها ولا كفارس فيكون فيها ايضا قامة الحج والاعباد والفتاوى قاض بتراضى المسلمين وقد تقررت ببقاء شئ من العلة يبقى الحكم وقد حكمنا بلا خلاف بان هذه الدياء قبل استيلاء التماسر كان من ديار الاسلام وبعد استيلاء هم اعلان الاذان والجمع والجماعات والحكم بمقتضى الشرع والفتوى والتدريس شائع بلا نكير من ملوكهم فالحكمنا من ديار الحرب لاجهة له

باقی وہ مقامات جن کے حاکم کافر ہیں تو وہاں بھی جمعہ اور عیدین کا ادا کرنا جائز ہوگا، اور قاضی مسلمانوں کی رضامندی سے قاضی ہوگا، کیونکہ یہ طے ہو چکا ہے کہ جب تک علت باقی رہتی ہے حکم باقی رہتا ہے اور یہ متفقاً ہم لوگ طے کر چکے کہ یہ مقامات تاتاریوں کے آنے سے پہلے دارالاسلام تھے، اور ان کے بغیر ہونے کے بعد اذان جمعہ اور جماعت بہ اعلان ہوتی تھیں اور فیصلہ شریعت کے موافق کئے جاتے ہیں، اور درس و تدریس بغیر روک ٹوک کے جاری ہے، تو ایسی حالت میں ان مقامات کو دارالحرب کہنے کی کوئی وجہ نہیں ہے،

غور کرو فقہانے تاتاریوں کے زمانہ میں یہ فتویٰ دیا، جو بت پرست تھے اور جن کو مسلمانوں کے ساتھ کسی قسم کی مناسبت نہ تھی آج جب کہ عیسائی حکومت ہے، جو اہل کتاب ہیں مسلمانوں کے فرایض مذہبی میں کوئی تعرض نہیں کیا جاتا، مسلمان خود عیسائی مذہب کا زور شور سے سر باز زد کرتے ہیں، تو ایسی حالت میں کیا شبہ ہو سکتا ہے کہ حکومت کی وہی پوزیشن ہوگی جو اکبر و جہانگیر کے زمانہ میں تھی، اور فقہا کا یہ حکم واجب العمل ہوگا کہ:-

اور ہم پر انکی اطاعت واجب ہوگی،

ويعجب علينا اتباعهم (در مختار)

یہ نہ خیال کرنا چاہئے کہ یہ محض تھیویری یعنی زبانی باتیں تھیں، کثرت سے تاریخی واقعات شہادت دے رہے ہیں کہ مسلمانوں کا ہمیشہ طرزِ عمل یہی رہا، وہ جو کچھ کہتے تھے کرتے بھی تھے ہاتھوں صدی میں جزیرہ سسلی پر عیسائی حکومت قابض ہو گئی تھی، اور راجر تخت نشین حکومت تھا اُس وقت تک وہاں کثرت سے مسلمان موجود تھے، ان کا طرزِ عمل یہ تھا کہ بادشاہ کے نہایت مطیع اور وفادار تھے یہاں تک کہ بادشاہ کو جس قدر اُن پر اعتماد تھا، خود اپنی عیسائی رعایا پر نہ تھا، علامہ ابن جبر نے اسی زمانہ میں سسلی کا سفر کیا تھا، وہ ان واقعات کو لکھ کر لکھتا ہے کہ یہاں پر تمام بڑے بڑے عہدوں پر مسلمان مامور ہیں، یہاں تک کہ شاہی باورچھانہ کا اہتمام بھی مزید اعتماد کی وجہ سے مسلمانوں ہی کے ہاتھ میں ہے،

تاتاری جس زمانہ میں ایران اور عراق پر قابض تھے، اکثر بڑے بڑے عہدوں پر مسلمان ہی مامور تھے، ہلاکو خان کی سفاکی اور اسلام کی دشمنی مسلمہ عام ہے، بعد اوج مسلمانوں کے جاہ و جلال کا کعبہ تھا اسی کے ہاتھوں برباد ہوا تھا، اہم اس کے حکومت کے دست و بازو خواجہ رشید الدین اور علاء الدین جوینی تھے خواجہ رشید الدین وزیر اعظم تھے اور درحقیقت کاروبار حکومت انھیں کے ہاتھ سے انجام پاتے تھے،

ہلاکو خان کے بعد جب اس کا بیٹا ابا قان خان بادشاہ ہوا تو اُس کے دور میں بھی ان دونوں بھائیوں کا وہی احترام رہا، علامہ شاہرکشتی نے فواتِ لوفیات میں جہان علاء الدین جوینی کا تذکرہ لکھا، لکھتے ہیں:-

صاحب الدیوان الحجازی و خوار	وزارتِ خراسان کے مالک اور وزیر اعظم شمس الدین
الصاحب الکبیر شمس الدین کان لهما	کے بھائی تھے اور البغا کی سلطنت میں بھی دونوں
الحل والعقد فی دولۃ البغاد نکلا	بھائی سیاہ و سپید کے مالک تھے، اور اس قدر دولت

من الجاهد الحثمة ما يجاوز الوصف  
 وخت ان لوگون نے حاصل کی جو بیان سے باہر ہے،  
 روضۃ الصفا میں جہان خواہہ شمس الدین (وزیر ہلاکو خان) کا تذکرہ کیا ہے، لکھا ہے:-  
 چون ابا قاجان بر سر سلطنت قرار گرفت، خواہہ مشارالہ (خواہہ شمس الدین) زیادہ  
 از مہود و منظور سیور غاشی یافت، و شغل خیر وزارت برقرار سابق با و مفوض گشت  
 و خدمت بر عہدے صائب و در اسے ثابت و اقبال مساعد در اتمام مہام ملک و ترقیہ احوال  
 سپاہی و رعیت و اصلاح خلل و تدارک ذلل بہ نوعی شروع نمود کہ مزید بر آن  
 متصور نبود، ملوک و سلاطین و اکابر خراسان و عراق و بغداد و شام و روم و ارمن  
 را ملجا و ماویٰ شد،

یہ اعتمادیہ رتبہ ان لوگون نے اسی وجہ سے حاصل کیا تھا کہ جس وفاداری و دیانت  
 اور لیاقت سے یہ لوگ بادشاہی خدمات کیا لاتے تھے، خود ہلاکو خان کے ہمنوم اور عزیز  
 بچا نہیں لاسکتے تھے،

محقق طوسی، جسکی شہرت محتاج بیان نہیں، وہ بھی ہلاکو خان کے معتمد خاص تھے،  
 اور اوقات اسلامی کل انھیں کے زیر اہتمام تھے، وفات الوفا میں لکھا ہے،

كان ذا حرمه وافقه ومنزلة عالیه  
 ہلاکو کے دربار میں ان کی بڑی عزت اور نہایت  
 عند ہلاکو کان یطیعہ فیما یشیر بہ  
 قدرتی ہلاکو ان کے مشورہ پر عمل کرتا تھا، اور اس  
 علیہ والا موال فی قصرہ فیما  
 ان کے تصرف میں تھا،

گو ہم پند نہیں کرتے لیکن محقق طوسی نے ہلاکو خان کی وفاداری میں اسلام تک کو برباد  
 کر دیا یعنی بغداد کا حملہ اور اس کی بربادی صرف محقق طوسی کے اشارہ سے تھی، ورنہ ہلاکو خان  
 اس پر آمادہ نہیں ہوتا تھا، چنانچہ قاضی نور اللہ شوشتری نے مجالس المؤمنین میں اس واقعہ

کو محقق طوسی کے معاذرین شمار کیا ہے،

واقعات مذکورہ بالا سے تم کو معلوم ہو گا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے عہد زین سے لیکر آج تک مسلمانوں کا ہمیشہ یہ شعار رہا کہ وہ جس حکومت کے زیر اثر رہتے اس کے وفادار اور اطاعت گزار رہتے یہ صرف ان کا طرز عمل نہ تھا بلکہ ان کے مذہب کی تعلیم تھی جو قرآن مجید، حدیث، فقہ و شریعت میں کنایت اور صراحت مذکور ہے،

ما قصہ سکت درود دارانہ خواندہ ایم  
از سن بجز حکایت مہر و وفا مہر بس



## غیر قوموں کی شاہت

ہماری قوم میں نئے علوم و فنون اور نئے تمدن اور نشانیگی کے نہ پھیلنے کا ایک بڑا سبب یہ ہے کہ بہت سے مسلمانوں کا ایک خیال ہے کہ ہم کو غیر قوموں کا تشبیہ شرعاً ناجائز ہے، یہی وجہ ہے کہ اب تک قوم کے مقدس حضرات، یورپین علوم و فنون، یورپین زبان، یورپین تمدن، یورپین طرز معاشرت سے جہان تک ہو سکتا ہی، اجتناب کرتے ہیں، اور بصورت کوئی بات اختیار کرنی پڑتی ہے تو ان کا دل انکو ملاست کرتا رہتا ہے،

ہمارا خیال ہے کہ اس قسم کی غلطیوں کے پیدا ہونے کی بڑی وجہ یہ ہے کہ قدیم تعلیم میں تاریخ کا حصہ شامل نہ تھا، اور اس وجہ سے اکثر مسلمان آنحضرت صلیم اور خلفائے راشدینؓ اور صحابہؓ کے طرز معاشرت کے تفصیلی حالات سے بالکل آشنا نہیں جس شخص نے سلف کی تاریخ سرسری نظر سے بھی پڑھی ہوگی، وہ اس بات سے کیونکر انکار کر سکتا ہے کہ آنحضرت صلیم اور خلفائے راشدینؓ نے تمدن اور معاشرت کے متعلق غیر قوموں کی بہت سی باتیں پسند فرمائیں، شاہ ولی اللہ صاحب نے حجۃ اللہ البالغہ میں نہایت تفصیل کے ساتھ اصلاح رسومات پر ایک مضمون لکھا ہے، اس میں ایک موقع پر وہ تحریر فرماتے ہیں کہ ”انبیاء اور پیغمبروں کا یہ طریقہ تھا کہ کھانے، پینے، لباس، تعمیرات، آرائش، خرید و فروخت وغیرہ کے متعلق وہ ان معمولات پر نظر ڈالتے تھے، جو ان کی قوم میں پہلے سے جاری تھے اگر وہ معقول ہوتے تھے، تو بحال خود رہنے دیتے تھے، اور جن باتوں میں کسی قسم کی برائی

ہوتی تھی ان کی اصلاح کر دیتے تھے؟

اس کے بعد شاہ صاحب نے دیت، نجس، قسامہ وغیرہ کی نسبت لکھا ہے کہ ”یہ قاعدہ زمانہ جاہلیت میں جاری تھے، اور آنحضرت صلعم نے اسی طرح رہنے دیئے“ پھر فرماتے ہیں،  
 وکان قباد وابنہ نوشردان وضعاعلیہم الخراج والعشر فجاء الشریع بنحو من ذلک  
 یعنی قباد اور اس کے بیٹے نوشردان نے لوگوں پر خراج اور عشر مقرر کیا تھا، پس شریعت بھی  
 قریب قریب اسی کے مطابق آئی شاہ صاحب نے تو چونکہ شریعت کا نام لیا، اس لئے قریب  
 قریب کا لفظ لکھا، لیکن امام ابو جعفر طبری نے جو محدث اور مجتہد دونوں تھے، جہاں نوشردان  
 کے قانونِ خراج و جزئیہ کا ذکر کیا ہے، صاف یہ الفاظ لکھے ہیں :-

اقتدا بیہا عم بن الخطاب، یعنی حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے نوشردان کے ان قاعدوں کی اقتدا  
 اور پیروی کی،

یہ مسلم ہے کہ نوشردان مذہبِ مجوسی اور قوم کے لحاظ سے ایرانی تھا، پھر جب حضرت  
 عمرؓ کو تمدن اور امورِ ملکی کے متعلق ایک مجوسی اور ایرانی کی اقتدا سے عار نہ تھا، تو آج ہلوگوں  
 کو یورپ کی عمدہ باتوں کے اختیار کرنے میں کیا مضائقہ ہو سکتا ہے؟

یہ بحث کلی طور پر تھی، اب ہم اس آرٹیکل میں ان باتوں کو کسی قدر تفصیل کے ساتھ  
 لکھنا چاہتے ہیں، جو قرن اول میں دوسری قوموں سے لی گئیں، لیکن قبل اس کے ان حدیثوں  
 سے تعرض کرنا ضروری، جن سے ثابت ہوتا ہے کہ جناب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم، دوسری قوموں  
 کی مشابہت سے منع فرماتے تھے، حقیقت یہ ہے کہ جب کوئی پیغمبر یا بانیِ مذہب کسی نئے مذہب کی  
 بنیاد دلاتا ہے، تو اس کو خواہ مخواہ بعض ایسی مخصوص علامتیں قائم کرنی پڑتی ہیں، جو اس کے پیروں  
 اور عام لوگوں میں امتیاز اور شناخت کا ذریعہ ہوں، اس قسم کی علامت کو ”شعار“ کہا جاتا ہے،

اور اردو میں اس کا ترجمہ ”وردی“ یا ”تمتہ“ کیا جاسکتا ہے، بے شبہ جناب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے بعض بعض چیزوں میں اس قسم کا امتیاز قائم کیا تھا، اور ان کے متعلق فرمایا کرتے تھے کہ ان باتوں میں غیر مذہب والوں کی مشابہت نہ اختیار کرو، لیکن اس سے یہ نتیجہ نکالنا کہ دوسری قوموں اور دوسرے مذہب والوں کی ہر بات سے اجتناب کیا جائے سخت غلطی ہے،

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے طریق عمل اور مستحب علماء کی تافہی کی ایک عمدہ مثال یہ ہے کہ غزوہ احزاب میں جب قریش نے بڑے سرو سامان سے مسلمانوں پر چڑھائی کی، تو مسلمان فوجی نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت میں عرض کیا کہ ”ایران میں یہ دستور ہے کہ جب دشمن کی تعداد زیادہ ہوتی ہے تو خندق کھود کر پناہ لیتے ہیں“ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کے مشورہ کے مطابق خندق تیار کرائی اور عربی زبان میں خندق کا لفظ اول اسی وقت استعمال ہوا، ”خندق“ کا لفظ ”کنندہ“ کا معرب ہے، جس کے معنی کھودے گئے کے ہیں، معرب کرنے کا عام قاعدہ ہے کہ اخیر کی ہائے ہوز کو ق سے بدل لیتے ہیں جس طرح پیادہ سے بیدق، غورنگہ سے خورنق اسی طرح سفینق اور دبا بہ جوڑائی کے آلات ہیں، عرب میں مستعمل نہ تھے، لیکن فارس اور یونان میں اسکا عام رواج تھا، سب سے پہلے طائف کے محاصرہ میں جناب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک رومی نژاد صحابی کے اشارہ سے اس کا استعمال کیا، ان واقعات کے مقابلہ میں ”جان ثاری“ فوج کا واقعہ خیال کرو۔

سیلطنت ترکی کی ایک مشہور فوج تھی جس نے یورپ اور ایشیا میں بے شمار فتوحات حاصل کی تھیں، سلطان محمود کے زمانہ میں جب یورپ نے فون جنگ، اور فوجی قواعد میں نئے نئے قاعدے ایجاد کئے، تو سلطان موصوف نے اپنی فوج کو بھی انہیں اصول کے موافق مرتب کرنا چاہا، لیکن ”جان ثاری“ فوج نے اس بنا پر انکار کیا کہ ہم کافروں کی تقلید نہیں

کرتے، یہ انکار دراصل فوج کی طرف سے نہ تھا، بلکہ درپردہ شیخ الاسلام کی سازش تھی، اور وہ پیشواے مذہب ہونے کے لحاظ سے اس تقلید کو ناجائز خیال کرتا تھا، سلطان محمود تھکاتا تھا، کہ نئے اصول کے اختیار کئے بغیر، یورپ کی ہمسری نہیں ہو سکتی، ہرشخ الاسلام اور فوج کو اپنے نصب پر اصرار تھا، نتیجہ یہ ہوا کہ فوج نے بغاوت کی اور کل کی کل لڑ کر تباہ ہو گئی، اسی قسم کی غلطی ہے، جو آج کل ہمارے علماء اور متعصب مسلمان کر رہے ہیں، اور جس کی وجہ صرف یہ ہے کہ وہ عہد نبوت اور خلافت کے حالات سے بہت کم واقف ہیں، اور زیادہ سچ یہ ہے کہ بالکل واقف نہیں،

اب ہم کسی قدر تفصیل کے ساتھ بتاتے ہیں، کہ معاشرت اور تمدن کے متعلق کیا کیا باتیں غیر قوموں کی اختیار کی گئیں، اور کب اور کس وقت اختیار کی گئیں، اس حیثیت سے یہ آرٹیکل ایک تاریخی آرٹیکل ہوگا، اور عام ناظرین کو اس سے زیادہ دلچسپی ہوگی،

لباس کے متعلق یہ تو ظاہر ہے کہ جناب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے کوئی خاص لباس نہیں اختیار کیا تھا، بلکہ جاہلیت میں جو لباس متعل تھا وہی اسلام میں بھی باقی رہا، لیکن زیادہ تفتیش سے ثابت ہوتا ہے، کہ مجوسیوں اور عیسائیوں کی بہت سی چیزیں اختیار کر لی گئی تھیں، عرب میں پاجامہ کا مطلق وجود نہ تھا، یہی وجہ ہے کہ عربی زبان میں اس کے لئے کوئی لفظ نہ تھا، عرب میں جب اس کا استعمال ہوا تو فارسی لفظ شلوار کو معرب کر کے سروال بنالیا اور وہی لفظ آج تک مستعمل ہے، حضرت عمرؓ نے اپنے عہد خلافت میں اگرچہ قومی خصوصیت قائم رکھنے کے لحاظ سے لوگوں کو عرب کے قدیم لباس معنی تہمد کا پائیدر رکھنا چاہا، چنانچہ عتبہ بن فرقد کو فرمان لکھا، اس میں صاف یہ الفاظ لکھے، کہ پاجامہ پہننا چھوڑ دو، لیکن قبول عام پر کس کا زور ہے؟ پاجامہ کا رواج ہوا، اور اس عمومیت کے ساتھ ہوا کہ تمام عرب میں

تہد کا نام بھی نہیں رہا، عینی شرح بخاری میں لکھا ہے کہ جناب سول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے یہی پاجامہ پہنا تھا،

برنس ایک قسم کی لمبی ٹوپی تھی جس کو خاص عیسائی استعمال کرتے تھے صحابہ میں سے اکثروں نے اس کا استعمال کیا اور خود حضرت عمر فاروق اس کو استعمال کرتے تھے، رفتہ رفتہ جب تعصب کی ابتدا ہوئی تو لوگوں کو اس کے استعمال میں تامل ہو لیکن بڑے بڑے ائمہ مذہب نے جواز کا فتویٰ دیا، عینی شرح بخاری میں ہے کہ امام مالک سے لوگوں نے پوچھا کہ کیا برنس کا پہننا اس بنا پر مکروہ ہے کہ عیسائیوں کے لباس کے مشابہ ہے، انھوں نے جواب دیا کہ نہیں، یہاں (یعنی مدینہ میں) لوگ عموماً اس کو استعمال کرتے تھے۔

لباس کے سوا معاشرت کی اور بہت سی چیزوں میں غیر قوموں کی تقلید کی گئی، عرب میں پہلے تابوت کا طریقہ نہیں تھا، حضرت زینبؓ کا جب انتقال ہوا، تو حضرت عمرؓ نے لوگوں سے کہا کہ خازنہ کے اٹھانے میں کافی پردہ پوشی نہیں ہوتی، کیا اس کی کوئی تدبیر نہیں ہو سکتی؟ اسما بنت عیسٰیؓ بھی اس موقع پر تشریف رکھتی تھیں، انھوں نے کہا کہ میں نے حبش میں دیکھا ہے کہ مردوں کے لئے تابوت بناتے ہیں، چنانچہ انکی رائے کے مطابق تابوت تیار ہوا، حضرت عمرؓ نے دیکھا تو بہت پسند فرمایا، اور اس وقت سے یہ طریقہ جاری ہو گیا، معاشرت کے متعلق غیر قوموں کی رسوم و عادات کے پھیلنے کا ایک بڑا سبب یہ ہو سکتا ہے کہ مسلمانوں نے روم و فارس کی فتوحات کے ساتھ عیسائیوں اور یہودیوں کے یہاں رشتے ناتے شروع کر دیئے، مدائن کی فتح کے بعد، سیکڑوں صحابہ نے عیسائی عورتوں کے ساتھ شادی کر لیں، حضرت عمرؓ کو اطلاع ہوئی تو انھوں نے سپہ سالار کو خط لکھا، اور اپنی ناراضی کا اظہار کیا، انھوں نے جواب میں لکھا کہ آپ کا یہ حکم آپ کی ذاتی رائے ہے، یا منصفِ خلافت

سے متعلق ہے؟ حضرت عمرؓ نے جواب لکھا کہ اسکو منصبِ خلافت سے کچھ تعلق نہیں، بلکہ میری ذاتی رائے ہے، اور اس بنا پر ہے کہ تم لوگ اپنی قوم کی عورتوں کو چھوڑ کر غیر قوموں کے نہ ہو رہو، چونکہ اس وقت تمام مسلمانوں میں آزادی کا جو ہر موجود تھا، لوگوں نے حضرت عمرؓ کی ذاتی رائے کی کچھ پروا نہ کی، اور اپنے ارادوں پر قائم رہے، رفتہ رفتہ ہزاروں عیسائی اور یہودی عورتیں مسلمانوں کے نکاح میں آ گئیں، اور قدرت کے قاعدہ کے مطابق، ان کی معاشرت اور رہنے سنے کے طریقے مسلمانوں میں پھیل گئے، اگرچہ اس سے فوری خصوصیتوں کو کچھ نقصان پہونچا، لیکن بڑا فائدہ یہ ہوا کہ رات دن کے ملنے جلنے سے اسلام کے عقیدے ان کے دلوں میں جگہ پکڑتے گئے، اور ان میں سے سیکڑوں مسلمان ہو گئیں، بلکہ سچ پوچھتے تو غیر قوموں میں اسلام کے پھیلنے کا ایک بڑا سبب یہ بھی تھا،

ملکی نظم و نسق اور طریقہ جنگ تو گویا بالکل فارس اور یونان کے انداز پر قائم ہوا، حضرت عمرؓ نے خراج اور جزیہ کے متعلق جو قاعدے جاری کئے وہ بالکل نو شیروان کے مرتب کردہ تھے، چنانچہ امام طبری، اور ابن الاثیر وغیرہ نے صاف تصریح کی ہے، انحضرت صلعم اور حضرت ابو بکرؓ کے زمانہ تک خزانہ اور دفتر کا بالکل وجود نہ تھا، فتوحات میں جو روپیہ آتا تھا وہ اسی وقت تقسیم کر دیا جاتا تھا، حضرت عمرؓ کے زمانہ میں جب روپیہ کی افراط ہوئی، تو انھوں نے صحابہؓ کو جمع کر کے رائے لی کہ یہ زر کثیر کیا کیا جائے، بعض صحابہؓ جو رومیوں کے دفتر اور حساب کتاب کے طریقے دیکھ آئے تھے، انھوں نے کہا کہ ہم نے شام میں رومیوں کے یہاں دیکھا ہے کہ خزانہ اور فوج کا دفتر مرتب رہتا ہے، آج کل کا زمانہ ہوتا تو ہمارے علما من تشبہ بقوم کا مسئلہ پیش کرتے، لیکن حضرت عمرؓ نے اسی وقت چند صاحبانِ شخاص کو بلا کر دفتر کی تیاری کا حکم دیا،

اسی طرح عدالتوں کا انتظام، پولیس کا محکمہ، صوبیجات اور اضلاع کی تقسیم، پبلک ورکس  
ڈاک کا بندوبست، وغیرہ وغیرہ یہ تمام انتظامات خود خلفائے راشدین کے عہد میں قائم ہوئے  
اور ٹھیک عجم اور یونان کے نمونہ کے موافق قائم ہوئے، زمانہ مابعد میں جب فلسفہ وغیرہ کی  
کتابوں کا ترجمہ ہوا، تو عربی زبان بالکل غیر قوموں کے علوم و فنون سے بھر گئی، یہاں تک کہ  
خود مذہبی علوم بھی ان کے اثر سے نہ بچ سکے،

یونانی علوم و فنون کی تقلید اور اتباع کا اس سے بڑھکر کیا ثبوت ہو گا، کہ آج یونانی  
طب کو ہم مسلمانی طب سمجھتے ہیں، حدیث کی کتابوں میں اکثر امراض کے متعلق آنحضرت صلی اللہ  
علیہ وسلم کے علاج مذکور ہیں، یہاں تک کہ طب نبویؐ ایک مستقل مضمون بن گیا ہے، لیکن تمام اسلامی  
دنیا میں بیماریوں کا جو علاج کیا جاتا ہے، وہ اڑھٹوا اور بقراط کے قاعدہ کے مطابق کیا جاتا ہے، اور  
طب نبویؐ کا ذکر تک نہیں آتا، ایک طرف تو یہ بے تعصبی اور آزاد خیالی، اور ایک طرف یہ  
تعصب اور ضد کہ یورپ کی کسی بات پر عمل نہ کیا جائے، ورنہ غیر مذہب والوں کی مشابہت  
لازم آئیگی، اور من تشبہ بقوم کامصدق بننا پڑیگا  
یہ بین تفاوت رہ از کجاست تابکجا

## خلافت

منجملہ ان الفاظ کے جو مسلمانوں میں مذہبی حیثیت سے مستعمل ہیں، ایک یہ لفظ بھی ہے لیکن چونکہ یہ لفظ پالیٹکس سے بھی تعلق رکھتا تھا، اور پولیٹیکل اغراض نے اکثر اس کے مفہوم اور حقیقت کو بدل کر تعبیر کرنا چاہا، اس لئے بعض اوقات عوام میں اس کے متعلق غلط فہمیاں پھیل گئیں، اور کم سے کم یہ کہ اس کے معنی میں ابہام اور اشتباہ آگیا، سال دو سال سے زیادہ نہیں گزرے کہ اردو اخبارات میں یہ بحث ایک اتفاقی واقعہ کی وجہ سے چھڑ گئی تھی، اور اس نے کسی حد تک طول بھی پکڑ لیا تھا، لیکن پھر بعض اسباب سے رک گئی، اس زمانہ میں سر سید رحمہ اللہ نے ایک نہایت دلچسپ اور مکمل لکھا تھا جو علی گڑھ گزٹ میں شائع ہوا تھا میں نے بھی ایک ضمنی موقع پر اپنے سفر نامہ میں اس بحث کی طرف اشارہ کیا تھا، لیکن حقیقت یہ ہے کہ اس بات کی ضرورت ہے کہ یہ مسئلہ نہایت تحقیق کے ساتھ بالکل صحت کر دیا جائے، اس مسئلہ پر دو حیثیتوں سے بحث ہو سکتی ہے،

(۱) مذہب کے روتے منصبِ خلافت کی کیا حقیقت ہے؟

(۲) شروع اسلام سے آج تک یہ لفظ کس معنی میں، اور کن لوگوں کے لئے استعمال کیا گیا؟

خلافت یا امامت مرادف الفاظ ہیں، اور یہ الفاظ احادیث اور عقائد کی کتابوں میں ایک ہی معنی میں استعمال کئے جاتے ہیں، خلافت یا امامت کی جو تعریف عقائد کی کتابوں میں مذکور ہے، وہ یہ ہے، مسلمان پر ایک عام تصرف کا اختیار، جسکی اطاعت تمام مسلمانوں



پر ضرور ہو" شرح موافق میں خلافت کی تعریف ان الفاظ سے کی گئی ہے، "انحضرت صلعم کی قائم مقامی دین کے قائم رکھنے قوم کی حفاظت کرنے میں" شرح مقاصد میں یہ الفاظ ہیں، "دین اور دنیا کی افسری بحیثیت قائم مقامی جناب سول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم،"

اس نسبت کے حاصل ہونے کے لئے اسلام کے تمام فرقوں کے نزدیک جو شرطیں ہیں، ان میں سے ایک بڑی مقدم شرط یہ ہے کہ وہ شخص قریش کے خاندان سے ہو، اس شرط سے مسلمانوں کے فقط ایک گروہ یعنی حترہ نے انکار کیا ہے، لیکن یہ گروہ کئی سو برس سے دنیا سے بالکل معدوم ہو گیا ہے، اس لئے یہ کہنا صحیح ہے کہ آج تمام دنیا کے مسلمانوں کے مذہبی اعتقاد کے مطابق صرف وہ شخص خلیفہ یا امام ہو سکتا ہے جو قریش کے خاندان سے ہو، جس بنا پر خلافت کے لئے یہ شرط ضروری سمجھی گئی ہے، وہ وہ حدیثیں ہیں جو جناب سول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے مختلف پیروں میں نہایت کثرت سے منقول ہیں چنانچہ ان کو ہم اس موقع پر تفصیل کیساتھ نقل کرتے ہیں:-

(۱) اَلْاِمَّةُ مِنْ قُرَيْشٍ امام قریش میں سے ہونگے، (مسند امام احمد بن حنبل)

(۲) الْمَلِكُ مِنْ قُرَيْشٍ حکومت قریش میں رہیگی، (ترمذی صحیح)

(۳) الْخِلَافَةُ فِي قُرَيْشٍ خلافت قریش میں ہوگی، (مسند امام احمد بن حنبل)

(اس کے تمام راوی ثقہ ہیں)

(۴) يَكُونُ اثْنَا عَشَرَ اَمِيرًا كُلُّهُمْ بارہ امیر ہوں گے جو سب کے سب قریش سے ہوں گے

(صحیح البخاری، صحیح)

مِنْ قُرَيْشٍ،

(۵) الْخِلَافَةُ لِعِدَّتِي ثَلَاثُونَ سَنَةً خلافت تیس برس رہیگی پھر اس کے بعد سلطنت ہو جائیگی

ثُمَّ يَكُونُ مَلِكًا، ابو داؤد، نسائی، ابن ماجہ، ترمذی، ابن ماجہ نے بھی اس کو صحیح لکھا ہے

(۷) لَا يَزَالُ امْرُؤُ النَّاسِ مَا ضَيَّعَ مَا وُلَا  
 لوگوں کا کام اُس وقت تک ٹھیک رہے گا جب تک  
 ہمارا شاعر ہر جگہ کلمہ صحت  
 بارہ شخص حکمران رہیں گے جو رب کے سب سے بڑے  
 قریش،  
 صحیح مسلم (صحیح)

ان احادیث میں سے بعض کا تو صریح مطلب یہ ہے کہ خلافت قریش کا حق ہے اور  
 بعض میں بظاہر پیشین گوئی کے طور پر یہ بیان کیا گیا ہے، کہ خلافت ہمیشہ قریش میں رہے گی لیکن  
 چونکہ کئی سو برس ہو چکے کہ تمام دنیا میں کوئی حکمران قریش کے خاندان سے نہیں ہے، اس لئے  
 ان احادیث کا یہ مطلب قرار دیا گیا ہے کہ خلافت کا حق و حقیقت صرف قریش کو ہے، اور  
 خاندان کے لوگ جو حکمران ہیں وہ بادشاہ ہیں، مگر خلیفہ نہیں ہیں لیکن جس حدیث میں یہ مذکور ہے  
 کہ خلافت صرف تیس برس رہے گی، پھر سلطنت ہو جائیگی، اس سے یہ متنبہ ہوتا ہے کہ تیس برس کے بعد  
 جو فرمانروا ہوئے، وہ باوجود قریش ہونے کے خلیفہ نہ تھے، بلکہ بادشاہ تھے،

بہر حال تمام روایات کا قدر مشترک یہ ہے کہ خلافت کے لئے قریش ہونا ضرور ہے، اور  
 جو شخص قریش کے خاندان سے نہ ہو وہ کسی طرح تمام مسلمانوں کے اعتقاد کے مطابق خلیفہ  
 نہیں ہو سکتا،

مسلمانوں نے کبھی اور کسی زمانہ میں اُس شخص کو خلیفہ نہیں مانا، جو قریش کے خاندان  
 سے نہ ہو، سب سے اول جس موقع پر یہ مسئلہ زیر بحث آیا، وہ آنحضرت (ص) کی وفات کا دن تھا  
 عین آپ کی وفات کے دن انصار نے یعنی جو لوگ مدینہ کے رہنے والے تھے، یہ دعویٰ کیا کہ  
 خلافت ہمارا حق ہے، لیکن جب ہاجرین نے اُن کے مقابلہ میں یہ استدلال پیش کیا کہ خلافت  
 صرف قریش کا حق ہے، تو انھوں نے سر تسلیم خم کر دیا، اور اپنے دعوے سے دست بردار  
 ہو گئے، چنانچہ یہ واقعہ نہایت مفصل کے ساتھ تاریخ طبری، ابن اثیر، ابن خلدون میں مذکور ہے

عباسیوں کی سلطنت میں جب ضعف آگیا تو ہر طرف دعویٰ داران حکومت پیدا ہو گئے، جنہیں سے بعض بعض خاندانوں نے وہ جہروت و اقتدار حاصل کیا، اور ان کے حدود و سلطنت اس قدر وسیع ہو گئے کہ خود دولت عباسیہ کے زمانہ میں کبھی نہیں ہوئے تھے، تاہم ان میں سے کبھی کسی نے خلافت کا دعویٰ نہیں کیا، اور ہمیشہ عباسی خلیفہ کے آگے (باوجود اس کے کہ وہ دلی کے بہادر شاہ سے زیادہ رتبہ نہیں رکھتے تھے) سر جھکاتے رہے، اور اس کی صرف یہ وجہ تھی کہ وہ خود قریش کے خاندان نہ تھے، اور اس لئے اگر وہ خلافت کا دعویٰ کرتے تو مسلمانوں میں سے ایک شخص بھی ان کے دعویٰ کو تسلیم نہ کرتا،

عصفیہ الدولہ محمود غزنوی، ملک شاہ سلجوقی، دنیا کے بہت بڑے عظیم الشان ہنشاہ گذرے ہیں، لیکن یہ سب کے سب بغداد کے دربار سے لقب اور خطاب حاصل کرتے تھے، اور اس پر فخر و ناز کرتے تھے، عصفیہ الدولہ حکوشتا ہنشاہ کا لقب حاصل تھا، اور جو بڑی سطوت و اقتدار کا بادشاہ گذرا ہی، ۳۶۹ ہجری میں جب بغداد میں طاعون کا خلیفہ عباسی کے دربار میں لقب لینے کے لئے حاضر ہوا، تو سب پہلے اُس نے زمین چومی، پھر پیچھے ہٹ کر دوبارہ زمین چومی، اس طرح سات دفعہ زمین بوسی کی، اور جب خلیفہ نے ہر بانی سے اُس کو زیادہ تقرب کی اجازت دی، تو اُس نے بڑھکر خلیفہ کے پاؤں چومے، اس وقت خلیفہ نے اُس کو کرسی پر بیٹھنے کا حکم دیا، لیکن اُس نے بار بار معذرت کی، اور جب خلیفہ نے اُس کو مجبور کیا تو الامر فوق الادب کے لحاظ سے کرسی کو بوسہ دیکر اُس پر بیٹھ گیا، اور کہا کہ میں خدا سے دعا مانگتا ہوں کہ حضور کی اطاعت مجھ سے اچھی طرح بن آئے، ان تقریبات کے ادا کرنے کے اثنا میں عصفیہ الدولہ کا ایک فرجو اس کے ساتھ تھا، اس بت پرستی سے گھبرا کر بول اٹھا کہ کیا یہ خدا ہی؟ جو آپ اس طرح تعظیم بجالاتے ہیں عصفیہ الدولہ نے کہا کہ ہاں یہ خدا

کا خلیفہ ہے۔

مصر میں جب فاطمہ خاندان نے ایک وسیع سلطنت قائم کر لی، اور خاندان عباسی  
انکو دبانہ سکا، تو عباسیوں سے بجز اس کے اور کوئی تدبیر نہ آئی، کہ ایک محضر لکھوایا جائے  
فاطمہ کے نسب کا انکار تھا، اور اس پر تمام علماء سے دستخط کرائے، اور اس طرح لوگوں کو  
ان کی طرف سے برگشتہ کیا، جس کا یہ اثر ہوا کہ ایک مدت مدید کے بعد فاطمہ کے ایک افسر نے  
خلیفہ فاطمی کو تخت سے اتار دیا، اور عباسیہ کی سلطنت قائم کر دی، یہ افسر صلاح الدین  
ایوبی تھا جو آج فاتح بیت المقدس کے نام سے تمام عالم میں مشہور ہے،

۶۵۶ء میں بغداد کی سلطنت جب ہلاکو کے ہاتھ سے تباہ ہو گئی، اور خاندان بنی عباس  
بر باد کر دیا گیا، تو اس خاندان میں ایک شخص جبکا نام احمد ابو القاسم تھا، اور حلیانہ میں مقید  
تھا، بھاگ کر مصر پہونچا، یہاں اس وقت ملک ظاہر بہرہ کی حکومت تھی، احمد کے پہونچنے  
کے ساتھ ظاہر نے ایک بہت بڑا اور بار کیا، اور بڑے عجز و نیاز کے ساتھ احمد کے ہاتھ پر بیعت کی  
احمد کی وفات کے بعد چونکہ اس کے کوئی اولاد نہ تھی، اس لئے ایک اور عباسی شہزادہ جو  
بغداد کی تباہی میں بچ گیا تھا، خلیفہ کیا گیا، اور ایک مدت تک اس کے خاندان میں  
دبرائے نام خلافت رہی، یہ خلفاء اگرچہ اس قدر بے اختیار اور بے حقیقت تھے، کہ انکو  
بجز مقررہ وظیفہ کے کسی قسم کی حکومت حاصل نہ تھی، تاہم مذہبی عظمت یہ تھی کہ بادشاہ  
وقت ہمیشہ ان کے آگے سر جھکاتا تھا، ہندوستان کے مشہور بادشاہ تعلق نے اسی خاندان  
کی سلطنت کا فرمان منگوایا تھا، اس پر اس قدر خوشی کا اظہار کیا تھا، کہ تمام شہر کی آئینہ بند  
کرائی، اور شہر نے مبارکبادی کے قصیدے لکھے، بدر چاچ کے ایک قصیدے کا مطلع یہ ہے  
حیرتِ ازل طاق گردوں اشہر دلوایاں مید کز خلیفہ سوے سلطان غلعت و فرمان سید

غرض تیرہ سو برس سے آج تک کسی ایسے خاندان نے کبھی خلافت کا دعویٰ نہیں کیا جو قریش کے خاندان سے نہ رہا ہو، ناظرین کو حیرت ہوگی کہ اگر ایسا ہو تو ترکی خاندان کو کیوں خلافت کا دعویٰ ہے اچانکہ یہ عموماً مسلم ہے کہ ترک قریش کے خاندان سے نہیں ہیں یہ واقعہ درحقیقت تعجب انگیز ہے، اور واقعہ کا سبب اس سے زیادہ تعجب انگیز ہے، ترکوں میں سلطان بایزید ثانی تک جو اس خاندان کا آٹھواں بادشاہ تھا کسی حکمران نے خلافت کا لقب نہیں اختیار کیا تھا، چنانچہ آج بھی ترک مصنفین اس زمانہ تک کسی ترکی بادشاہ کو خلیفہ کے لقب سے یاد نہیں کرتے، سلطان سلیم اول نے جو شہنشاہ میں تخت سلطنت پر بیٹھا، جب مصر فتح کیا، تو اس وقت وہاں عباسی خاندان کا ایک برے نام خلیفہ موجود تھا جس کا نام المتوکل تھا، (یہ وہی خاندان تھا جس کا ابھی ہم ذکر کر چکے ہیں) سلطان سلیم اسکو بحیر قسطنطنیہ لایا، اور اس کو مجبور کیا کہ خلافت کے لقب سے دست بردار ہو جائے اور یہ لقب سلیم کے نام منتقل کر دے، المتوکل اگرچہ اس پر راضی نہ تھا، لیکن مجبوراً اسکو قبول کرنا پڑا، چنانچہ مسجد ابا صوفیہ میں جا کر اس نے اس بات کا اعلان کیا، اور یہ پہلا دن ہے کہ ترکی خاندان کے ساتھ یہ فرضی لقب اضافہ کیا گیا، یہ واقعہ اگرچہ لفظاً ہر مضحکہ آمیز ہے، لیکن خود ترک مورخین اس کے معترف ہیں، اور ترکی تاریخوں میں جہاں سلیم کا ذکر ہے، یہ واقعہ بھی ساتھ ہی مذکور ہے،

# حقوق الذمیین

یعنی

## اسلام میں غیر مذہب الون کے حقوق

دنیا کے عریض عجیب واقعات کی اگر ایک فہرست تیار کجائے تو یہ واقعہ ضرور اس میں درج کرنے کے قابل ہوگا، کہ مسلمانوں کے متعلق اگرچہ یورپ کی واقعیت کے ذریعے نہایت وسیع ہو گئے ہیں، اور ہوتے جاتے ہیں، اسلامی آبادیوں کا بہت بڑا حصہ اُس کے قبضے میں آ گیا ہے، سیکڑوں عربی ان علماء پیدا ہو گئے ہیں، عربی تصنیفات کثرت سے یورپین زبانوں میں ترجمہ ہوتی جاتی ہیں، مسلمانوں کے نہایت نایاب تاریخی ذخیرے اصلی زبان میں شائع ہوتے جاتے ہیں، اوٹیل کا نفرنس نے مشرق اور مغرب کا ڈاڈا ملادیا ہے، تاہم غلط معلومات کا بادل جو آج سے کئی سو برس پہلے یورپ کے افق پر چھایا تھا، اب تک نہیں ہٹا، بہت یہ ہوا ہے کہ وہ کسی قدر ہلکا ہو گیا ہے، لیکن فضا میں اب بھی اس قدر تاریکی ہے کہ اذا اخرج یدہ لم یکن یرہا (ہاتھ کو ہاتھ دکھائی نہیں دیتا) یہ غلط معلومات اولیٰ مذہبی راستے سے آئے تھے، اور چونکہ یورپ میں مذہب کا زور خود گھٹ گیا ہے، اس لئے مذہبی حیثیت کے لحاظ سے اب انکا اثر بھی چندان قوی نہیں رہا، تاہم جب کبھی پولیٹیکل ہوا چلتی ہے، تو یہ دبی چمکار یاں اس قدر جلد بھڑک اٹھتی ہیں، کہ تمام یورپ میں ایک

اگ سی لگ جاتی ہے ،

اسر مدینا کے جھگڑے میں ترکون پر جو مشیتہ الزامات لگائے گئے ابھی اس کی تختیق بھی نہیں شروع ہوئی تھی کہ یورپ کے اہل قلم نے دنیا میں غلغلہ ڈال دیا کہ خود مسلمانوں کے مذہب میں عیسائی رعایا سے ایسا سلوک کرنا جائز بلکہ ضروری قرار دیا گیا ہے ، اور اس وجہ سے یہ یقین کرنا کہ ترکون نے وہ تمام ظالمانہ کارروائیاں کی ہوں گی ، گویا اس بات کا یقین کرنا ہے کہ ترک اپنے مذہب کے پابند ہیں اور یورپ سے پابند ہیں ،

اسی سلسلہ میں ٹائٹس کے پرچہ مورخہ ۲۲ جنوری ۱۸۹۵ء میں پادری ملکم مکال نے برٹے دعوے کے ساتھ ایک آرٹیکل لکھا ، جس میں یہ ثابت کرنا چاہا کہ مذہب اسلام عیسائیوں کے حق میں نہایت سخت ظالمانہ قانون ہے ، اور اسلامی حکومتوں میں ہمیشہ اس قانون پر عمل درآمد رہا ہے ، دلی کے مشنریوں نے اس آرٹیکل کا ترجمہ چھاپ کر شائع کیا ، اور دنیا میں یہ تمہید لکھی کہ ”یہ آرٹیکل اس قدر مدلل اور پر زور ہے کہ خود ٹائٹس کا وہ مسلمان مضمون جو مذہب اسلام کی حمایت میں مضامین کا سلسلہ لکھ رہا تھا ، اس آرٹیکل کے بعد بالکل بند ہو گیا ، اور کچھ جواب نہ دے سکا ،“

آج کل کے مصنفین اسلام نے یورپ کی بہت سی غلط فہمیوں کو دور کیا ہے لیکن افسوس ہے کہ انھوں نے اس عظیم الشان مسئلہ پر توجہ نہیں کی ، کتب خانہ اسکندریہ ، عورتوں کے حقوق ، تجزیہ ، یہ سب جزئی مباحث ہیں ، لیکن ذہنیوں کے حقوق کا مسئلہ ایسا اہم بالشان اور وسیع ہے کہ اگر اس کا قطعی فیصلہ کر دیا جائے تو یورپ کی غلط فہمیوں کا سارا اثر ختم ہو جائیگا ، میں یہ مضمون اسی خیال سے لکھتا ہوں ، اور امید کرتا ہوں کہ یہ بھی اسی طرح اپنے مقصد میں کامیاب ہوگا جس طرح اس سے پہلے کتب خانہ اسکندریہ و انجریہ کو اپنے

مسئدین کا میابی ہو چکی ہے،

اس رسالہ کا موضوع جس پر بحث کا تمام سلسلہ قائم ہے یہ ہے کہ اسلام میں ذمیوں کے کیا حقوق ہیں؟ یہ جملہ تین لفظوں پر مشتمل ہے، اسلام، ذمی، حقوق، اسلام سے ہمارے مراد قرآن یا وہ احادیث نبوی ہیں جن کی صحت اصول حدیث کی رو سے ثابت ہو چکی ہے، ذمی اُن رعایا کو کہتے ہیں جو اسلامی حکومت میں آباد ہوں، اور جبکہ مذہب اسلام نہ ہو لفظ حقوق کی تفسیر کی ضرورت نہیں، موضوع کے جو الفاظ ہیں اگرچہ انکی تشریح یہی ہے جو ہم نے کی لیکن ہمارا دعویٰ اُس سے زیادہ وسیع ہے جو موضوع سے منہم ہوتا ہے یعنی جس طرح ہمارا یہ دعویٰ ہے کہ مذہب اسلام نے ذمیوں کے حقوق نہایت فیاضی سے قائم کئے اسی طرح ہمارا یہ بھی دعویٰ ہے کہ یہ صرف تحریری قانون نہ تھا بلکہ تیرہ سو برس کی وسیع مدت میں من حیث الاعمال طریق عمل بھی اسی کے مطابق رہا،

یہ یاد رکھنا چاہئے کہ اسلام کے ابتدائی زمانہ میں یعنی آغاز نبوت سے فتح مکہ تک جو شہر میں واقع ہوئی، لڑائیوں کا ایک ایسا متصل سلسلہ قائم رہا جسکی وجہ سے یہ موقع ہی نہیں نصیب ہوا کہ اسلام کو حکومت اور سلطنت کی حیثیت حاصل ہوتی اور رعایا کے ساتھ سلطنت کو جو تعلقات ہونے چاہئیں، اُس کے متعلق قانون اور قاعدے مضبوط ہوتے قرآن مجید اور احادیث نبوی سے اس باب میں جن احکام کا بہ لگنا ہو، وہ خاص مسلمانوں سے متعلق ہیں یعنی غیر مذہب والوں سے ان کو واسطہ نہیں، اس وقت تک غیر مذہب والوں سے جو تعلقات پیدا ہوئے تھے، وہ اسی قدر تھے کہ کسی قوم سے کچھ معاہدہ ہو گیا، کسی سے چند شرائط کے ساتھ صلح ہو گئی، مختصر یہ کہ اس وقت تک غیر مذہب والے اسلام کی رعایا نہیں کہلاتے تھے، خدیبر کی آبادی فتح ہو کر بھی صرف اسی قدر ہوا کہ یہودیوں سے بٹائی پر معاملہ ہو گیا،



اور زمین اُن کے قبضہ میں چھوڑ دی گئی فتح مکہ کے بعد، یمن، بحرین، عمان، عدن، وغیرہ فتح ہوئے۔ ان اضلاع میں کثرت سے دوسری قومیں یعنی یہود، عیسائی، پارسی آباد تھے، چونکہ اس وقت امن و امان قائم ہو چکا تھا، اور اسلام کو پوری قوت حاصل ہو چکی تھی، اسلام نے صاف صاف اُن کو رعایا کے لقب سے پکارا اور خود اُن کو بھی اس لقب سے عار نہیں رہا، لیکن ان کے متعلق کسی قسم کے مجموعہ احکام نافذ ہونے کے بجائے اس سے زیادہ کچھ نہیں ہوا کہ ان پر جزیہ مقرر کیا گیا، اور اُس کے معاوضے میں اُن کو چند حقوق دیئے گئے، سب سے پہلے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں تقریباً بیسہ ہزار عیسائیوں پر جزیہ مقرر ہوا، ان کے بعد ایلام، اذرح، اور عات وغیرہ وغیرہ پر بھی جزیہ لگایا گیا، یہ ظاہر ہے کہ اس وقت تمدن سلطنت کا آغاز تھا، اور اس وجہ سے تاریخوں میں مسلمان یا ذمی رعایا کے حقوق کی تفصیل نہیں مل سکتی، تاہم اس معاملہ کے متعلق جس قدر سرمایہ مل سکے، اُس کو نہایت تلاش سے مہیا کرنا چاہئے، کیونکہ گودہ مختصر اور سادہ ہوں، لیکن اُن سے حقوق الذمّین کے قانون کے اصول معلوم ہوتے ہیں، اور اس کا فیصلہ ہو سکتا ہے کہ زمانہ نابعد میں ذمیوں کے متعلق جو تفصیل قانون بنا، اُس کا مایہ خیر کیا تھا؟

بائی اسلام یعنی جناب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے جن قوموں پر جزیہ لگایا، ان کو تحریر کے ذریعہ سے مفصلہ ذیل حقوق دیئے،

(۱) کوئی دشمن اُن پر حملہ کرے گا تو اُن کی طرف سے مدافعت کی جائے گی، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے خاص الفاظ یہ ہیں، یمینوا

(۲) اُن کو اُن کے مذہب سے برگشتہ نہیں کیا جائے گا، خاص الفاظ یہ ہیں لا یفتنوا

عن دینہ

(۳) جزیہ جو اُن سے لیا جائیگا، اُس کے لئے محصل کے پاس خود جانا نہیں پڑیگا،  
(۴) اُن کی جان محفوظ رہیگی،

(۵) اُن کا مال محفوظ رہیگا،

(۶) اُن کے قافلے اور کاروان (یعنی تجارت) محفوظ رہیں گے،

(۷) اُنکی زمین محفوظ رہیگی،

(۸) تمام چیزیں جو اُن کے قبضے میں تھیں بحال رہیں گی،

(۹) پادری رہبان، گرجوں کے پجاری اپنے عہدوں سے برطرف نہیں کئے جائیں گے،

(۱۰) صلیبوں اور مورتوں کو نقصان نہیں پہونچایا جائیگا،

(۱۱) اُن سے عشر نہیں لیا جائیگا،

(۱۲) اُن کے ملک میں فوج نہ بھیجی جائیگی،

(۱۳) پہلے سے ان کا جو کچھ مذہب اور عقیدہ تھا وہ بدلوایا نہیں جائیگا،

(۱۴) اُن کا کوئی حق جو ان کو پہلے سے حاصل تھا زائل نہیں ہوگا،

(۱۵) جو لوگ اس وقت حاضر نہیں ہیں یہ احکام اُن کو بھی شامل ہونگے،

پہلی اور دوسری دفعہ کے سوا باقی تمام حقوق جس معاہدے سے قائم ہوتے ہیں وہ

ذیل میں بعینہ منقول ہیں،

وَلِخِرَانٍ وَحَاشِيَتِهِمَا جُورُ اللَّهِ وَذِمَّةُ مُحَمَّدٍ النَّبِيِّ، سَوَّلَ اللَّهُ عَلَيَّ أَنْفُسَهُمْ وَمُلْكَهُمْ  
وَأَسْرَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَغَائِبَهُمْ وَشَاهِدَهُمْ وَغَيْرَهُمْ وَبَعَثَهُمْ مِثْلَهُمْ لَا يَغْيِرُ مَا

فوق البلدان صفحہ ۶۴،

کالوا علیہ، ولا یغیر حق من حقوقہم، واملتہم<sup>۱۱</sup> لایتن اسفت من اسفتیت، ولا رآ<sup>۱۲</sup>  
 من رہبانیت، ولا داف من دفاہیت، علی ما تحت ایدیہم من قلیل، وکثیر، ولیس علیہم<sup>۱۳</sup>  
 ربح ولا دم، جاہلیتہ، ولا یشعرون ولا یفسدون، ولا یطاع<sup>۱۴</sup>، اسراضہم حبش الخ<sup>۱۵</sup>  
 ذمیون کے متعلق اسلام کا جو اصلی قانون ہے، وہ اس سے زیادہ نہیں کیونکہ اسلام  
 صرف اُن مسائل اور احکام کا نام ہے جو قرآن مجید یا احادیث صحیحہ سے ثابت ہوں، اس کے  
 سوا جو کچھ ہے، گو اس نے قوم میں اور ملک میں کوئی اعتبار حاصل کر لیا ہو، لیکن وہ اسلام  
 کا اصلی قانون نہیں ہے،

ذمیون کے حقوق کے متعلق اگرچہ یہ مختصر قواعد ہیں اور اسلام کو ابتدائی زمانے میں  
 غیر قوموں کے ساتھ جو قدر کم تعلق پیدا ہوا تھا، اُس کے لحاظ سے اس سے زیادہ ضرورت  
 بھی نہ تھی، تاہم انہیں قواعد میں نہایت مہتم بالشان امور کا ماخذ موجود ہے، اور حقیقت  
 یہ ہے کہ ذمیون کے حقوق کے متعلق گو کتنا ہی مفصل مجموعہ قوانین بنایا جاوے، لیکن اُسکی  
 جزئیات ان اصول سے باہر نہیں جاسکتیں،

اب ہم نہایت تفصیل کے ساتھ بتانا چاہتے ہیں کہ زمانہ مابعد میں جب کہ غیر قوموں  
 سے نہایت وسیع اور قوی تعلقات قائم ہو گئے، ذمیون کے ساتھ اسلامی حکومتوں کا طرزِ عمل  
 کیا رہا؟ سب سے زیادہ جس زمانے کے واقعات اس بحث کے تصفیہ کے لئے کام آسکتے ہیں،  
 وہ خلافت فاروقی کے واقعات ہیں، اُن کی خلافت کا زمانہ ایک متمدن زمانہ ہے،  
 اول اول انہیں کے وقت میں غیر قوموں کے ساتھ سلطنت و رعیت کے تعلقات قائم  
 ہوئے، ان کی نسبت مخالفوں نے کہا ہے کہ وہ غیر مذہب والوں کے ساتھ سختی سے

لہ فتوح البلدان صفحہ ۶۵، قاضی ابویوسف نے بھی اس معاہدہ کو کتاب الحرج میں نقل کیا ہے،

برتاؤ کرتے تھے، اُن کے عہد میں رعایا کے جس قدر حقوق قائم ہو سکتے ہیں، ہو چکے تھے، اور ہر ایک حق کی نسبت صاف صاف فیصلہ کر دیا گیا تھا، اور سب بڑھکریہ کہ اُن کی حکومت اسلامی حکومت کی اصلی تصویر خیال کیجاتی ہے،

حقوق میں سب سے مقدم قصاص کا حق ہے یعنی یہ کہ قتل و خون کے معاملے میں فاتح اور مفتوح کے حقوق برابر سمجھے جائیں، آج جن ملکوں میں تمدن اور تہذیب کی حکومت ہے، اُن کا یہ دعویٰ ہے کہ انھوں نے اس مساوات کو قائم رکھا ہے، لیکن سوال یہ ہے کہ الفاظ کے ذریعہ سے یا عمل کے ذریعہ سے؟ میں اس کا فیصلہ اُن لوگوں پر چھوڑتا ہوں جو رات دن اپنی آنکھوں سے اس کی مثالیں دیکھتے رہتے ہیں، اس کے مقابلہ میں دیکھو اسلام نے کیا کیا،

قبیلہ بکر بن وائل کے ایک مسلمان نے حیرہ کے ایک عیسائی کو مار ڈالا تھا، حضرت عمرؓ کو اسکی اطلاع دی گئی، انھوں نے لکھ بھیجا کہ، "قاتل مقتول کے وارثوں کو حوالہ کر دیا جائے، چنانچہ قاتل حنین نام ایک شخص کو جو مقتول کے وارثوں میں تھا سپرد کر دیا گیا، اور اُس نے اُسکو قتل کر ڈیا، جہاں تک بہکو معلوم ہے، حضرت عمرؓ کے اس طریق عمل سے کسی زمانہ میں اختلاف نہیں کیا گیا، بلکہ حضرت علی علیہ السلام نے صاف لفظوں میں فرمایا کہ من کان له ذمتنا فدمہ کد منا و دیتہ کد یتنا، یعنی جو لوگ ذمی ہو چکے اُن کا خون ہمارا خون ہے، اور اُن کا خون بہا ہمارا خون بہا ہے، حضرت علی علیہ السلام کو یہ موقع خود بھی پیش آیا، اور انھوں نے صاف حکم دیا کہ قاتل جو مسلمان تھا قتل کر ڈیا جائے، اس سے بڑھ کر یہ کہ جب مقتول کے وارثوں نے آکر عرض کیا کہ ہم نے خون مٹا

کر دیا، تو آپ نے فرمایا کہ تم پر کچھ دباؤ تو نہیں ڈالا گیا،

عمر بن عبد العزیز جب کو دوسرا عمر لکھا جاتا ہے، اُن کے عہد میں بھی اس قسم کا واقعہ پیش آیا، اور انھوں نے بھی یہی حکم دیا کہ قاتل مقتول کے وارثوں کے حوالہ کر دیا جائے، چنانچہ وارثوں نے اُسکو بے تکلف قتل کر دیا،

حضرت عثمانؓ کے زمانہ میں ولید بن عقبہ جو صحابی تھے کوفہ کے گورنر تھے، ایک دفعہ ایک یہودی نے ان کے سامنے شہدہ یازی کے تماشے دکھائے، اس وقت اور بہت سے تماشائی موجود تھے، ان میں جذب بن کعب ازدی بھی تھے، جو بڑے مشہور تابعی ہیں اور صحیح ترمذی میں اُن کی روایتیں منقول ہیں، وہ ان شہدوں کو شیطان کا اثر سمجھے اور یہودی کو قتل کر دیا، ولید نے اُسی وقت اُنکو گرفتار کر لیا، اور یہودی کے قصاص میں قتل کر دینا چاہا، لیکن چونکہ وہ بڑے جتھے کے آدمی تھے، ان کے قبیلہ والے ان کی حمایت کو کھڑے ہو گئے، ولید نے اس وقت دفع الوقتی کے لئے ان کو قید خانہ بھیج دیا اور ارادہ کیا کہ موقع پا کر قتل کر دیں گے، داروغہ حیل کو ان پر رحم آیا اور کہا کہ تم چپکے سے بھاگ جاؤ، انھوں نے کہا کیوں؟ کیا درحقیقت میں قتل کر دیا جاؤں گا؟ داروغہ حیل نے کہا خدا کی خوشنودی کے لئے تمہارا قتل کر دینا کچھ بڑی بات نہیں مغرض وہ بھاگ گئے، صبح کو ولید جذب کو قصاص کیلئے طلب کیا، داروغہ نے کہا کہ وہ تو چھپ کر بھاگ گیا، ولید نے اسے بدلے داروغہ کی گردن مار دی، ہم کو اس امر سے بحث نہیں کہ داروغہ حیل کا قتل کو دنیا جائز تھا یا نہیں، بلکہ یہ دکھانا منظور ہے کہ باوجودیکہ جذب بڑے رتبہ کے آدمی

لے زلیس صفحہ ۲۱۷ ایضاً صفحہ مذکورہ بالا سے سعودی ذکر خلافت عثمانؓ کتاب الاذیل میں اس واقعہ کو کسی قدر اختلاف کے ساتھ نقل کیا ہے،

تھے، اور یہودی ایک معمولی بازیگر تھا، تاہم ولید کو ایک حکم شرعی کی تعمیل کے لحاظ سے جذبہ قتل کر دینے میں کچھ تاثر نہ ہوا،

اسی سلسلہ میں حضرت عمر فاروق کی شہادت کا واقعہ بھی سننے کے قابل ہے، حضرت عمرؓ کے قاتل کا نام فیروز تھا، جو مجوسی النسل تھا، اور عیسائی مذہب رکھتا تھا، حضرت عمرؓ کے بڑے بیٹے عبید اللہؓ سے لوگوں نے بیان کیا کہ اور لوگ بھی اس سازش میں شریک تھے چنانچہ حضرت ابو بکرؓ کے بیٹے عبدالرحمنؓ نے چشم دید واقعہ بیان کیا، عبید اللہؓ تلوار ہاتھ میں لیکر نکلے، اور فیروز کے بیٹے اور حنفیہ و ہرمزان کو جن پر سازش کا شبہ تھا قتل کر دیا، ان میں سے ہرمزان مسلمان ہو گیا تھا، باقی عیسائی تھے، عبید اللہؓ اسی وقت گرفتار کر لئے گئے، اور حضرت عثمانؓ جب مسند خلافت پر بیٹھے تو پہلا مسئلہ یہی پیش کیا گیا کہ عبید اللہؓ کی نسبت کیا کرنا چاہئے، حضرت عثمانؓ نے صحابہ کو بلا کر رلے طلب کی تمام مہاجرین یعنی اُن بزرگوں نے جو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ وطن چھوڑ کر چلے آئے تھے، اور تمام صحابہ کی بہ نسبت افضل سمجھے جاتے تھے، یک زبان ہو کر کہا کہ عبید اللہؓ کو قتل کر دینا چاہئے، حضرت علیؓ علیہ السلام بھی اس مجمع میں موجود تھے، اور انھوں نے بھی یہی رلے دی، اگرچہ حضرت عثمانؓ بعض مصلحتوں کی وجہ سے اس فیصلہ کی تعمیل نہ کر سکے اور (جیسا کہ مورخین نے لکھا ہے) حضرت عثمانؓ کی خلافت کی یہ پہلی کمزوری تھی، تاہم انھوں نے مینون مقتولوں کے بدلے بیت المال سے خون بہا دایا، شاید کسی کو یہ خیال ہو کہ لوگوں نے عبید اللہؓ کا قتل کیا جانا جو تجویز کیا تھا، وہ ہرمزان کے قصاص میں تھا، اور ہرمزان مسلمان ہو چکا تھا، لیکن یہ قیاس صحیح نہیں، اولاً تو روایتوں میں اس قسم کی تخصیص کا لے سودی ذکر خلافت عثمانؓ کی کتاب لا دائل میں بھی اس واقعہ کو کسی قدر اختلاف کے ساتھ نقل کیا ہے،

کوئی اشارہ نہیں پایا جاتا، اس کے علاوہ حضرت عثمانؓ نے تینوں کا جو خون بہا دایا  
اس میں کسی قسم کی تفریق نہیں کی،

ہم کو جان تک معلوم ہے اسلام کی تمام تاریخ میں اس کے خلاف کوئی مثال نہیں  
ہے بعض مسلمان مورخوں نے لکھا ہے کہ ہارون الرشید کے زمانہ میں ایک مسلمان نے  
کسی ذمی کو مار ڈالا، قصاص میں مسلمان ماخوذ ہوا، لیکن کسی خاص وجہ سے ہارون الرشید  
کو اس کی رعایت منظور تھی، اور اس لئے اس نے چاہا کہ وہ قتل سے بچ جائے، چنانچہ  
قاضی ابویوسفؒ صاحب کو بلا کر اس کی تیسر پوچھی، قاضی صاحب نے فرمایا کہ شہادت سے  
یہ ثابت نہیں کہ وہ مارے جانے کے وقت بھی قانوناً ذمی تھا، اگرچہ ہمارے نزدیک یہ  
واقعہ ثابت نہیں تاہم اگر اس کو مان لیا جائے تب بھی یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ ذمی کے قصاص  
میں مسلمان کو قتل سے بچانا ایک ایسا عظیم واقعہ تھا، جس کے حیلہ پیدا کرنے کے لئے قاضی  
ابویوسفؒ جیسے شخص کی ضرورت پڑی، اور وہ بھی اس کے سوا کچھ حیلہ نہ بتا سکے کہ اس کا  
ذمی ہونا مشتبہ ٹھہرائیں،

مال اور جائیداد کے حقوق جنگوں اور گریزی میں "رائٹ آف برائری" اور "رائٹ آف  
لینڈ" سے تعبیر کیا جاتا ہے، ان میں بھی مسلمان اور ذمی برابر درجہ رکھتے تھے، ذمیوں کے  
قبضہ میں جس قدر زمینیں تھیں اسلام کے بعد عموماً بجال رکھی گئیں، یہاں تک کہ اگر  
خلیفہ وقت یا بادشاہ کو مسجد یا کسی اور عمارت کی غرض سے زمین لینے کی ضرورت  
ہوتی تھی تو معاوضہ دیکر لی جاتی تھی،

حضرت عمرؓ کے زمانہ میں ایک شخص نے دجلہ کے کنارے گھوڑوں کے پالنے  
کے لئے ایک رمنہ بنانا چاہا، آپ نے ابو موسیٰ اشعریؓ کو جو بصرہ کے گورنر تھے

لکھ بھیجا کہ اگر وہ زمین ذمیوں کی نہ ہو اور اس میں ذمیوں کی نہروں اور کنوؤں کا پانی نہ آتا ہو تو سائل کو زمین میں دیدی جائے، خلیفہ منصور عباسی نے جب بغداد کو دار الخلافہ بنانا چاہا تو اس پاس کی قومین جو وہاں کی زمیندار تھیں ان سے قیمت دیکر زمین مولیٰ حیرہ میں قدیم زمانہ کے محل اور ایوان تھے جو اسلام کے زمانہ میں ویران ہو چکے تھے حضرت عمرؓ کے عہد میں کوثر میں جو جامع مسجد نبی اس میں کچھ بلید وہاں کے مکانات سے آیا تھا اگر ان کا کوئی قانونی وارث نہ تھا تاہم چونکہ ذمیوں کی زمین میں تھا، اس لئے ذمیوں کو ان کی قیمت ان کے جزیہ میں مجرادی گئی، اس کے سوا سیکڑوں واقعات ہیں جن سے صاف ثابت ہوتا ہے کہ ذمیوں کے مال اور جائداد سے کبھی تعرض نہیں کیا گیا،

آغاز اسلام ہی میں یہ مسئلہ بڑے محرکہ کے ساتھ طے ہو گیا تھا، کہ غیر مذہب والے جو اسلام کی رعایا بن گئے ہیں، انکی مقبوضہ زمینیں ان کے قبضہ سے نکالی نہیں جاسکتیں،

حضرت عمرؓ کے عہد میں جب عراق فتح ہوا تو عبدالرحمن بن عوفؓ اور حضرت بلالؓ نے حضرت عمرؓ سے درخواست کی کہ جس قدر مفتوحہ زمین ہے اہل فوج کو تقسیم کر دیجائے حضرت عمرؓ نے انکار کیا، اور دیر تک بحث رہی، آخر یہ پٹھرا کہ تمام ہاجرین اور انصار سے مشورہ کیا جائے، چنانچہ ایک بڑا مجمع ہوا اور انصار میں سے دس شخص جو اپنے اپنے قبیلہ کے وکیل اور قائم مقام تھے مجمع میں حاضر ہوئے، تمام بڑے بڑے ہاجرین صحابہ یعنی حضرت علیؓ، حضرت عثمانؓ، طلحہؓ، عبداللہ بن عمرؓ وغیرہ بھی موجود تھے، حضرت عمرؓ نے کھڑے ہو کر نہایت توضیح سے اس مسئلہ کو بیان کیا، بلالؓ اور عبدالرحمن بن عوفؓ اب بھی مخالف رہے، لیکن عام رائے یہ ہوئی کہ ذمی اپنی زمینوں سے بیدخل نہیں کرجاسکتے



حضرت بلالؓ اس پر بھی قائل نہیں ہوتے تھے، لیکن حضرت عمرؓ نے جب قرآن مجید کی ایک آیت استدلال میں پیش کی تو ان کو مجبور ہونا پڑا اور بلا اختلاف تمام صحابہؓ کے اتفاق سے یہ سلسلہ طے ہو گیا،

اسی بنا پر فقہ کا یہ سلسلہ ہے کہ اگر بادشاہ یا امام وقت کسی زمانہ میں زمین کو ذمیون کے قبضہ سے نکالنا چاہے، تو نہیں نکال سکتا، قاضی ابو یوسف کتاب الخراج میں لکھتے ہیں :-

وَلَيْسَ لَكَ يَا أَخِي مَا أَخَذَ مَا بَعْدَ ذَلِكَ مِنْهُمْ  
 یعنی امام وقت کو یہ اختیار نہیں کہ اس کے بعد اس  
 دَعَى مِلْكُ لَهُمْ يَوْمَ اسْتَوْفَاهَا وَتَبَايَعُوا عَنْهَا  
 زمین کو چھین لے، وہ زمین انکی ملک جو ان میں سے  
 بعد نسل منتقل ہوتی رہیگی اور وہ اس کو خرید و فروخت  
 کر سکتے ہیں،

حضرت عمرؓ نے اپنے عہد خلافت میں جاگیرات کا ایک صیغہ قائم کیا، تھا، یعنی حقوق اسلامی کے لحاظ سے جو کم مناسب سمجھتے تھے اُس کو جاگیر عطا کرتے تھے، لیکن چونکہ اراضیات بالکل ذمیون کی ملکوت تھیں، اور حضرت عمرؓ کو ان میں کسی قسم کے تصرف کا اختیار نہ تھا، اس لئے اس غرض کے لئے خاص وہ زمینیں مخصوص کی تھیں جو کسی کی ملک نہ تھیں، چنانچہ اس قسم کی زمینیں حسب ذیل تھیں، جاگیرات خالصہ جو نو شیردان نے خاندان شاہی کے لئے مخصوص کی تھیں، لاوارث اشخاص کی زمین، دریا پر آمد، ڈاک خانہ کے متعلق زمین،

اس کے ساتھ یہ اصول بھی قرار پایا کہ جو ملک بزور فتح کیا جائے، وہاں کے باشندوں کی جائداد فروخت کرنے پر بھی مسلمانوں کے ہاتھ منتقل نہیں ہو سکتی، یہ قاعدہ اگرچہ

سہ یہ پوری تفصیل کتاب الخراج صفحہ ۱۴۱، ۱۴۲، ۱۴۳، ۱۴۴، ۱۴۵، ۱۴۶، ۱۴۷، ۱۴۸، ۱۴۹، ۱۵۰، ۱۵۱، ۱۵۲، ۱۵۳، ۱۵۴، ۱۵۵، ۱۵۶، ۱۵۷، ۱۵۸، ۱۵۹، ۱۶۰، ۱۶۱، ۱۶۲، ۱۶۳، ۱۶۴، ۱۶۵، ۱۶۶، ۱۶۷، ۱۶۸، ۱۶۹، ۱۷۰، ۱۷۱، ۱۷۲، ۱۷۳، ۱۷۴، ۱۷۵، ۱۷۶، ۱۷۷، ۱۷۸، ۱۷۹، ۱۸۰، ۱۸۱، ۱۸۲، ۱۸۳، ۱۸۴، ۱۸۵، ۱۸۶، ۱۸۷، ۱۸۸، ۱۸۹، ۱۹۰، ۱۹۱، ۱۹۲، ۱۹۳، ۱۹۴، ۱۹۵، ۱۹۶، ۱۹۷، ۱۹۸، ۱۹۹، ۲۰۰، ۲۰۱، ۲۰۲، ۲۰۳، ۲۰۴، ۲۰۵، ۲۰۶، ۲۰۷، ۲۰۸، ۲۰۹، ۲۱۰، ۲۱۱، ۲۱۲، ۲۱۳، ۲۱۴، ۲۱۵، ۲۱۶، ۲۱۷، ۲۱۸، ۲۱۹، ۲۲۰، ۲۲۱، ۲۲۲، ۲۲۳، ۲۲۴، ۲۲۵، ۲۲۶، ۲۲۷، ۲۲۸، ۲۲۹، ۲۳۰، ۲۳۱، ۲۳۲، ۲۳۳، ۲۳۴، ۲۳۵، ۲۳۶، ۲۳۷، ۲۳۸، ۲۳۹، ۲۴۰، ۲۴۱، ۲۴۲، ۲۴۳، ۲۴۴، ۲۴۵، ۲۴۶، ۲۴۷، ۲۴۸، ۲۴۹، ۲۵۰، ۲۵۱، ۲۵۲، ۲۵۳، ۲۵۴، ۲۵۵، ۲۵۶، ۲۵۷، ۲۵۸، ۲۵۹، ۲۶۰، ۲۶۱، ۲۶۲، ۲۶۳، ۲۶۴، ۲۶۵، ۲۶۶، ۲۶۷، ۲۶۸، ۲۶۹، ۲۷۰، ۲۷۱، ۲۷۲، ۲۷۳، ۲۷۴، ۲۷۵، ۲۷۶، ۲۷۷، ۲۷۸، ۲۷۹، ۲۸۰، ۲۸۱، ۲۸۲، ۲۸۳، ۲۸۴، ۲۸۵، ۲۸۶، ۲۸۷، ۲۸۸، ۲۸۹، ۲۹۰، ۲۹۱، ۲۹۲، ۲۹۳، ۲۹۴، ۲۹۵، ۲۹۶، ۲۹۷، ۲۹۸، ۲۹۹، ۳۰۰، ۳۰۱، ۳۰۲، ۳۰۳، ۳۰۴، ۳۰۵، ۳۰۶، ۳۰۷، ۳۰۸، ۳۰۹، ۳۱۰، ۳۱۱، ۳۱۲، ۳۱۳، ۳۱۴، ۳۱۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۸، ۳۱۹، ۳۲۰، ۳۲۱، ۳۲۲، ۳۲۳، ۳۲۴، ۳۲۵، ۳۲۶، ۳۲۷، ۳۲۸، ۳۲۹، ۳۳۰، ۳۳۱، ۳۳۲، ۳۳۳، ۳۳۴، ۳۳۵، ۳۳۶، ۳۳۷، ۳۳۸، ۳۳۹، ۳۴۰، ۳۴۱، ۳۴۲، ۳۴۳، ۳۴۴، ۳۴۵، ۳۴۶، ۳۴۷، ۳۴۸، ۳۴۹، ۳۵۰، ۳۵۱، ۳۵۲، ۳۵۳، ۳۵۴، ۳۵۵، ۳۵۶، ۳۵۷، ۳۵۸، ۳۵۹، ۳۶۰، ۳۶۱، ۳۶۲، ۳۶۳، ۳۶۴، ۳۶۵، ۳۶۶، ۳۶۷، ۳۶۸، ۳۶۹، ۳۷۰، ۳۷۱، ۳۷۲، ۳۷۳، ۳۷۴، ۳۷۵، ۳۷۶، ۳۷۷، ۳۷۸، ۳۷۹، ۳۸۰، ۳۸۱، ۳۸۲، ۳۸۳، ۳۸۴، ۳۸۵، ۳۸۶، ۳۸۷، ۳۸۸، ۳۸۹، ۳۹۰، ۳۹۱، ۳۹۲، ۳۹۳، ۳۹۴، ۳۹۵، ۳۹۶، ۳۹۷، ۳۹۸، ۳۹۹، ۴۰۰، ۴۰۱، ۴۰۲، ۴۰۳، ۴۰۴، ۴۰۵، ۴۰۶، ۴۰۷، ۴۰۸، ۴۰۹، ۴۱۰، ۴۱۱، ۴۱۲، ۴۱۳، ۴۱۴، ۴۱۵، ۴۱۶، ۴۱۷، ۴۱۸، ۴۱۹، ۴۲۰، ۴۲۱، ۴۲۲، ۴۲۳، ۴۲۴، ۴۲۵، ۴۲۶، ۴۲۷، ۴۲۸، ۴۲۹، ۴۳۰، ۴۳۱، ۴۳۲، ۴۳۳، ۴۳۴، ۴۳۵، ۴۳۶، ۴۳۷، ۴۳۸، ۴۳۹، ۴۴۰، ۴۴۱، ۴۴۲، ۴۴۳، ۴۴۴، ۴۴۵، ۴۴۶، ۴۴۷، ۴۴۸، ۴۴۹، ۴۵۰، ۴۵۱، ۴۵۲، ۴۵۳، ۴۵۴، ۴۵۵، ۴۵۶، ۴۵۷، ۴۵۸، ۴۵۹، ۴۶۰، ۴۶۱، ۴۶۲، ۴۶۳، ۴۶۴، ۴۶۵، ۴۶۶، ۴۶۷، ۴۶۸، ۴۶۹، ۴۷۰، ۴۷۱، ۴۷۲، ۴۷۳، ۴۷۴، ۴۷۵، ۴۷۶، ۴۷۷، ۴۷۸، ۴۷۹، ۴۸۰، ۴۸۱، ۴۸۲، ۴۸۳، ۴۸۴، ۴۸۵، ۴۸۶، ۴۸۷، ۴۸۸، ۴۸۹، ۴۹۰، ۴۹۱، ۴۹۲، ۴۹۳، ۴۹۴، ۴۹۵، ۴۹۶، ۴۹۷، ۴۹۸، ۴۹۹، ۵۰۰، ۵۰۱، ۵۰۲، ۵۰۳، ۵۰۴، ۵۰۵، ۵۰۶، ۵۰۷، ۵۰۸، ۵۰۹، ۵۱۰، ۵۱۱، ۵۱۲، ۵۱۳، ۵۱۴، ۵۱۵، ۵۱۶، ۵۱۷، ۵۱۸، ۵۱۹، ۵۲۰، ۵۲۱، ۵۲۲، ۵۲۳، ۵۲۴، ۵۲۵، ۵۲۶، ۵۲۷، ۵۲۸، ۵۲۹، ۵۳۰، ۵۳۱، ۵۳۲، ۵۳۳، ۵۳۴، ۵۳۵، ۵۳۶، ۵۳۷، ۵۳۸، ۵۳۹، ۵۴۰، ۵۴۱، ۵۴۲، ۵۴۳، ۵۴۴، ۵۴۵، ۵۴۶، ۵۴۷، ۵۴۸، ۵۴۹، ۵۵۰، ۵۵۱، ۵۵۲، ۵۵۳، ۵۵۴، ۵۵۵، ۵۵۶، ۵۵۷، ۵۵۸، ۵۵۹، ۵۶۰، ۵۶۱، ۵۶۲، ۵۶۳، ۵۶۴، ۵۶۵، ۵۶۶، ۵۶۷، ۵۶۸، ۵۶۹، ۵۷۰، ۵۷۱، ۵۷۲، ۵۷۳، ۵۷۴، ۵۷۵، ۵۷۶، ۵۷۷، ۵۷۸، ۵۷۹، ۵۸۰، ۵۸۱، ۵۸۲، ۵۸۳، ۵۸۴، ۵۸۵، ۵۸۶، ۵۸۷، ۵۸۸، ۵۸۹، ۵۹۰، ۵۹۱، ۵۹۲، ۵۹۳، ۵۹۴، ۵۹۵، ۵۹۶، ۵۹۷، ۵۹۸، ۵۹۹، ۶۰۰، ۶۰۱، ۶۰۲، ۶۰۳، ۶۰۴، ۶۰۵، ۶۰۶، ۶۰۷، ۶۰۸، ۶۰۹، ۶۱۰، ۶۱۱، ۶۱۲، ۶۱۳، ۶۱۴، ۶۱۵، ۶۱۶، ۶۱۷، ۶۱۸، ۶۱۹، ۶۲۰، ۶۲۱، ۶۲۲، ۶۲۳، ۶۲۴، ۶۲۵، ۶۲۶، ۶۲۷، ۶۲۸، ۶۲۹، ۶۳۰، ۶۳۱، ۶۳۲، ۶۳۳، ۶۳۴، ۶۳۵، ۶۳۶، ۶۳۷، ۶۳۸، ۶۳۹، ۶۴۰، ۶۴۱، ۶۴۲، ۶۴۳، ۶۴۴، ۶۴۵، ۶۴۶، ۶۴۷، ۶۴۸، ۶۴۹، ۶۵۰، ۶۵۱، ۶۵۲، ۶۵۳، ۶۵۴، ۶۵۵، ۶۵۶، ۶۵۷، ۶۵۸، ۶۵۹، ۶۶۰، ۶۶۱، ۶۶۲، ۶۶۳، ۶۶۴، ۶۶۵، ۶۶۶، ۶۶۷، ۶۶۸، ۶۶۹، ۶۷۰، ۶۷۱، ۶۷۲، ۶۷۳، ۶۷۴، ۶۷۵، ۶۷۶، ۶۷۷، ۶۷۸، ۶۷۹، ۶۸۰، ۶۸۱، ۶۸۲، ۶۸۳، ۶۸۴، ۶۸۵، ۶۸۶، ۶۸۷، ۶۸۸، ۶۸۹، ۶۹۰، ۶۹۱، ۶۹۲، ۶۹۳، ۶۹۴، ۶۹۵، ۶۹۶، ۶۹۷، ۶۹۸، ۶۹۹، ۷۰۰، ۷۰۱، ۷۰۲، ۷۰۳، ۷۰۴، ۷۰۵، ۷۰۶، ۷۰۷، ۷۰۸، ۷۰۹، ۷۱۰، ۷۱۱، ۷۱۲، ۷۱۳، ۷۱۴، ۷۱۵، ۷۱۶، ۷۱۷، ۷۱۸، ۷۱۹، ۷۲۰، ۷۲۱، ۷۲۲، ۷۲۳، ۷۲۴، ۷۲۵، ۷۲۶، ۷۲۷، ۷۲۸، ۷۲۹، ۷۳۰، ۷۳۱، ۷۳۲، ۷۳۳، ۷۳۴، ۷۳۵، ۷۳۶، ۷۳۷، ۷۳۸، ۷۳۹، ۷۴۰، ۷۴۱، ۷۴۲، ۷۴۳، ۷۴۴، ۷۴۵، ۷۴۶، ۷۴۷، ۷۴۸، ۷۴۹، ۷۵۰، ۷۵۱، ۷۵۲، ۷۵۳، ۷۵۴، ۷۵۵، ۷۵۶، ۷۵۷، ۷۵۸، ۷۵۹، ۷۶۰، ۷۶۱، ۷۶۲، ۷۶۳، ۷۶۴، ۷۶۵، ۷۶۶، ۷۶۷، ۷۶۸، ۷۶۹، ۷۷۰، ۷۷۱، ۷۷۲، ۷۷۳، ۷۷۴، ۷۷۵، ۷۷۶، ۷۷۷، ۷۷۸، ۷۷۹، ۷۸۰، ۷۸۱، ۷۸۲، ۷۸۳، ۷۸۴، ۷۸۵، ۷۸۶، ۷۸۷، ۷۸۸، ۷۸۹، ۷۹۰، ۷۹۱، ۷۹۲، ۷۹۳، ۷۹۴، ۷۹۵، ۷۹۶، ۷۹۷، ۷۹۸، ۷۹۹، ۸۰۰، ۸۰۱، ۸۰۲، ۸۰۳، ۸۰۴، ۸۰۵، ۸۰۶، ۸۰۷، ۸۰۸، ۸۰۹، ۸۱۰، ۸۱۱، ۸۱۲، ۸۱۳، ۸۱۴، ۸۱۵، ۸۱۶، ۸۱۷، ۸۱۸، ۸۱۹، ۸۲۰، ۸۲۱، ۸۲۲، ۸۲۳، ۸۲۴، ۸۲۵، ۸۲۶، ۸۲۷، ۸۲۸، ۸۲۹، ۸۳۰، ۸۳۱، ۸۳۲، ۸۳۳، ۸۳۴، ۸۳۵، ۸۳۶، ۸۳۷، ۸۳۸، ۸۳۹، ۸۴۰، ۸۴۱، ۸۴۲، ۸۴۳، ۸۴۴، ۸۴۵، ۸۴۶، ۸۴۷، ۸۴۸، ۸۴۹، ۸۵۰، ۸۵۱، ۸۵۲، ۸۵۳، ۸۵۴، ۸۵۵، ۸۵۶، ۸۵۷، ۸۵۸، ۸۵۹، ۸۶۰، ۸۶۱، ۸۶۲، ۸۶۳، ۸۶۴، ۸۶۵، ۸۶۶، ۸۶۷، ۸۶۸، ۸۶۹، ۸۷۰، ۸۷۱، ۸۷۲، ۸۷۳، ۸۷۴، ۸۷۵، ۸۷۶، ۸۷۷، ۸۷۸، ۸۷۹، ۸۸۰، ۸۸۱، ۸۸۲، ۸۸۳، ۸۸۴، ۸۸۵، ۸۸۶، ۸۸۷، ۸۸۸، ۸۸۹، ۸۹۰، ۸۹۱، ۸۹۲، ۸۹۳، ۸۹۴، ۸۹۵، ۸۹۶، ۸۹۷، ۸۹۸، ۸۹۹، ۹۰۰، ۹۰۱، ۹۰۲، ۹۰۳، ۹۰۴، ۹۰۵، ۹۰۶، ۹۰۷، ۹۰۸، ۹۰۹، ۹۱۰، ۹۱۱، ۹۱۲، ۹۱۳، ۹۱۴، ۹۱۵، ۹۱۶، ۹۱۷، ۹۱۸، ۹۱۹، ۹۲۰، ۹۲۱، ۹۲۲، ۹۲۳، ۹۲۴، ۹۲۵، ۹۲۶، ۹۲۷، ۹۲۸، ۹۲۹، ۹۳۰، ۹۳۱، ۹۳۲، ۹۳۳، ۹۳۴، ۹۳۵، ۹۳۶، ۹۳۷، ۹۳۸، ۹۳۹، ۹۴۰، ۹۴۱، ۹۴۲، ۹۴۳، ۹۴۴، ۹۴۵، ۹۴۶، ۹۴۷، ۹۴۸، ۹۴۹، ۹۵۰، ۹۵۱، ۹۵۲، ۹۵۳، ۹۵۴، ۹۵۵، ۹۵۶، ۹۵۷، ۹۵۸، ۹۵۹، ۹۶۰، ۹۶۱، ۹۶۲، ۹۶۳، ۹۶۴، ۹۶۵، ۹۶۶، ۹۶۷، ۹۶۸، ۹۶۹، ۹۷۰، ۹۷۱، ۹۷۲، ۹۷۳، ۹۷۴، ۹۷۵، ۹۷۶، ۹۷۷، ۹۷۸، ۹۷۹، ۹۸۰، ۹۸۱، ۹۸۲، ۹۸۳، ۹۸۴، ۹۸۵، ۹۸۶، ۹۸۷، ۹۸۸، ۹۸۹، ۹۹۰، ۹۹۱، ۹۹۲، ۹۹۳، ۹۹۴، ۹۹۵، ۹۹۶، ۹۹۷، ۹۹۸، ۹۹۹، ۱۰۰۰، ۱۰۰۱، ۱۰۰۲، ۱۰۰۳، ۱۰۰۴، ۱۰۰۵، ۱۰۰۶، ۱۰۰۷، ۱۰۰۸، ۱۰۰۹، ۱۰۱۰، ۱۰۱۱، ۱۰۱۲، ۱۰۱۳، ۱۰۱۴، ۱۰۱۵، ۱۰۱۶، ۱۰۱۷، ۱۰۱۸، ۱۰۱۹، ۱۰۲۰، ۱۰۲۱، ۱۰۲۲، ۱۰۲۳، ۱۰۲۴، ۱۰۲۵، ۱۰۲۶، ۱۰۲۷، ۱۰۲۸، ۱۰۲۹، ۱۰۳۰، ۱۰۳۱، ۱۰۳۲، ۱۰۳۳، ۱۰۳۴، ۱۰۳۵، ۱۰۳۶، ۱۰۳۷، ۱۰۳۸، ۱۰۳۹، ۱۰۴۰، ۱۰۴۱، ۱۰۴۲، ۱۰۴۳، ۱۰۴۴، ۱۰۴۵، ۱۰۴۶، ۱۰۴۷، ۱۰۴۸، ۱۰۴۹، ۱۰۵۰، ۱۰۵۱، ۱۰۵۲، ۱۰۵۳، ۱۰۵۴، ۱۰۵۵، ۱۰۵۶، ۱۰۵۷، ۱۰۵۸، ۱۰۵۹، ۱۰۶۰، ۱۰۶۱، ۱۰۶۲، ۱۰۶۳، ۱۰۶۴، ۱۰۶۵، ۱۰۶۶، ۱۰۶۷، ۱۰۶۸، ۱۰۶۹، ۱۰۷۰، ۱۰۷۱، ۱۰۷۲، ۱۰۷۳، ۱۰۷۴، ۱۰۷۵، ۱۰۷۶، ۱۰۷۷، ۱۰۷۸، ۱۰۷۹، ۱۰۸۰، ۱۰۸۱، ۱۰۸۲، ۱۰۸۳، ۱۰۸۴، ۱۰۸۵، ۱۰۸۶، ۱۰۸۷، ۱۰۸۸، ۱۰۸۹، ۱۰۹۰، ۱۰۹۱، ۱۰۹۲، ۱۰۹۳، ۱۰۹۴، ۱۰۹۵، ۱۰۹۶، ۱۰۹۷، ۱۰۹۸، ۱۰۹۹، ۱۱۰۰، ۱۱۰۱، ۱۱۰۲، ۱۱۰۳، ۱۱۰۴، ۱۱۰۵، ۱۱۰۶، ۱۱۰۷، ۱۱۰۸، ۱۱۰۹، ۱۱۱۰، ۱۱۱۱، ۱۱۱۲، ۱۱۱۳، ۱۱۱۴، ۱۱۱۵، ۱۱۱۶، ۱۱۱۷، ۱۱۱۸، ۱۱۱۹، ۱۱۲۰، ۱۱۲۱، ۱۱۲۲، ۱۱۲۳، ۱۱۲۴، ۱۱۲۵، ۱۱۲۶، ۱۱۲۷، ۱۱۲۸، ۱۱۲۹، ۱۱۳۰، ۱۱۳۱، ۱۱۳۲، ۱۱۳۳، ۱۱۳۴، ۱۱۳۵، ۱۱۳۶، ۱۱۳۷، ۱۱۳۸، ۱۱۳۹، ۱۱۴۰، ۱۱۴۱، ۱۱۴۲، ۱۱۴۳، ۱۱۴۴، ۱۱۴۵، ۱۱۴۶، ۱۱۴۷، ۱۱۴۸، ۱۱۴۹، ۱۱۵۰، ۱۱۵۱، ۱۱۵۲، ۱۱۵۳، ۱۱۵۴، ۱۱۵۵، ۱۱۵۶، ۱۱۵۷، ۱۱۵۸، ۱۱۵۹، ۱۱۶۰، ۱۱۶۱، ۱۱۶۲، ۱۱۶۳، ۱۱۶۴، ۱۱۶۵، ۱۱۶۶، ۱۱۶۷، ۱۱۶۸، ۱۱۶۹، ۱۱۷۰، ۱۱۷۱، ۱۱۷۲، ۱۱۷۳، ۱۱۷۴، ۱۱۷۵، ۱۱۷۶، ۱۱۷۷، ۱۱۷۸، ۱۱۷۹، ۱۱۸۰، ۱۱۸۱، ۱۱۸۲، ۱۱۸۳، ۱۱۸۴، ۱۱۸۵، ۱۱۸۶، ۱۱۸۷، ۱۱۸۸، ۱۱۸۹، ۱۱۹۰، ۱۱۹۱، ۱۱۹۲، ۱۱۹۳، ۱۱۹۴، ۱۱۹۵، ۱۱۹۶، ۱۱۹۷، ۱۱۹۸، ۱۱۹۹، ۱۲۰۰، ۱۲۰۱، ۱۲۰۲، ۱۲۰۳، ۱۲۰۴، ۱۲۰۵، ۱۲۰۶، ۱۲۰۷، ۱۲۰۸، ۱۲۰۹، ۱۲۱۰، ۱۲۱۱، ۱۲۱۲، ۱۲۱۳، ۱۲۱۴، ۱۲۱۵، ۱۲۱۶، ۱۲۱۷، ۱۲۱۸، ۱۲۱۹، ۱۲۲۰، ۱۲۲۱، ۱۲۲۲، ۱۲۲۳، ۱۲۲۴، ۱۲۲۵، ۱۲۲۶، ۱۲۲۷، ۱۲۲۸، ۱۲۲۹، ۱۲۳۰، ۱۲۳۱، ۱۲۳۲، ۱۲۳۳، ۱۲۳۴، ۱۲۳۵، ۱۲۳۶، ۱۲۳۷، ۱۲۳۸، ۱۲۳۹، ۱۲۴۰، ۱۲۴۱، ۱۲۴۲، ۱۲۴۳، ۱۲۴۴، ۱۲۴۵، ۱۲۴۶، ۱۲۴۷، ۱۲۴۸، ۱۲۴۹، ۱۲۵۰، ۱۲۵۱، ۱۲۵۲، ۱۲۵۳، ۱۲۵۴، ۱۲۵۵، ۱۲۵۶، ۱۲۵۷، ۱۲۵۸، ۱۲۵۹، ۱۲۶۰، ۱۲۶۱، ۱۲۶۲، ۱۲۶۳، ۱۲۶۴، ۱۲۶۵، ۱۲۶۶، ۱۲۶۷، ۱۲۶۸، ۱۲۶۹، ۱۲۷۰، ۱۲۷۱، ۱۲۷۲، ۱۲۷۳، ۱۲۷۴، ۱۲۷۵، ۱۲۷۶، ۱۲۷۷، ۱۲۷۸، ۱۲۷۹، ۱۲۸۰، ۱۲۸۱، ۱۲۸۲، ۱۲۸۳، ۱۲۸۴، ۱۲۸۵، ۱۲۸۶، ۱۲۸۷، ۱۲۸۸، ۱۲۸۹، ۱۲۹۰، ۱۲۹۱، ۱۲۹۲، ۱۲۹۳، ۱۲۹۴، ۱۲۹۵، ۱۲۹۶، ۱۲۹۷، ۱۲۹۸، ۱۲۹۹، ۱۳۰۰، ۱۳۰۱، ۱۳۰۲، ۱۳۰۳، ۱۳۰۴، ۱۳۰۵، ۱۳۰۶، ۱۳۰۷، ۱۳۰۸، ۱۳۰۹، ۱۳۱۰، ۱۳۱۱، ۱۳۱۲، ۱۳۱۳، ۱۳۱۴، ۱۳۱۵، ۱۳۱۶، ۱۳۱۷، ۱۳۱۸، ۱۳۱۹، ۱۳۲۰، ۱۳۲۱، ۱۳۲۲، ۱۳۲۳، ۱۳۲۴، ۱۳۲۵، ۱۳۲۶، ۱۳۲۷، ۱۳۲۸، ۱۳۲۹، ۱۳۳۰، ۱۳۳۱، ۱۳۳۲، ۱۳۳۳، ۱۳۳۴، ۱۳۳۵، ۱۳۳۶، ۱۳۳۷، ۱۳۳۸، ۱۳۳۹، ۱۳۴۰، ۱۳۴۱، ۱۳۴۲، ۱۳۴۳، ۱۳۴۴، ۱۳۴۵، ۱۳۴۶، ۱۳۴۷، ۱۳۴۸، ۱۳۴۹، ۱۳۵۰، ۱۳۵۱، ۱۳۵۲، ۱۳۵۳، ۱۳۵۴، ۱۳۵۵، ۱۳۵۶، ۱۳۵۷، ۱۳۵۸، ۱۳۵۹، ۱۳۶۰، ۱۳۶۱، ۱۳۶۲، ۱۳۶۳، ۱۳۶۴، ۱۳۶۵، ۱۳۶۶، ۱۳۶۷، ۱۳۶۸، ۱۳۶۹، ۱۳۷۰، ۱۳۷۱، ۱۳۷۲، ۱۳۷۳، ۱۳۷۴، ۱۳۷۵، ۱۳۷۶، ۱۳۷۷، ۱۳۷۸، ۱۳۷۹، ۱۳۸۰، ۱۳۸۱، ۱۳۸۲، ۱۳۸۳، ۱۳۸۴، ۱۳۸۵، ۱۳۸۶، ۱۳۸۷، ۱۳۸۸، ۱۳۸۹، ۱۳۹۰، ۱۳۹۱، ۱۳۹۲، ۱۳۹۳، ۱۳۹۴، ۱۳۹۵، ۱۳۹۶، ۱۳۹۷، ۱۳۹۸، ۱۳۹۹، ۱۴۰۰، ۱۴۰۱، ۱۴۰۲، ۱۴۰۳، ۱۴۰۴، ۱۴۰۵، ۱۴۰۶، ۱۴۰۷، ۱۴۰۸، ۱۴۰۹، ۱۴۱۰، ۱۴۱۱، ۱۴۱۲، ۱۴۱۳، ۱۴۱۴، ۱۴۱۵، ۱۴۱۶، ۱۴۱۷، ۱۴۱۸، ۱۴۱۹، ۱۴۲۰، ۱۴۲۱، ۱۴۲۲، ۱۴۲۳، ۱۴۲۴، ۱۴۲۵، ۱۴۲۶، ۱۴۲۷، ۱۴۲۸، ۱۴۲۹، ۱۴۳۰، ۱۴۳۱، ۱۴۳۲، ۱۴۳۳، ۱۴۳۴، ۱۴۳۵، ۱۴۳۶، ۱۴۳۷، ۱۴۳۸، ۱۴۳۹، ۱۴۴۰، ۱۴۴۱، ۱۴۴۲، ۱۴۴۳، ۱۴۴۴، ۱۴۴۵، ۱۴۴۶، ۱۴۴۷، ۱۴۴۸، ۱۴۴۹، ۱۴۵۰، ۱۴۵۱، ۱۴۵۲، ۱۴۵۳، ۱۴۵۴، ۱۴۵۵، ۱۴۵۶، ۱۴۵۷، ۱۴۵۸، ۱۴۵۹، ۱۴۶۰، ۱۴۶۱، ۱۴۶۲، ۱۴۶۳، ۱۴۶۴، ۱۴۶۵، ۱۴۶۶، ۱۴۶۷، ۱۴۶۸، ۱۴۶۹، ۱۴۷۰، ۱۴۷۱، ۱۴۷۲، ۱۴۷۳، ۱۴۷۴، ۱۴

اس لحاظ سے مقرر ہوا تھا کہ مسلمان کے قبضہ میں آ جانے سے زمین دہ کی ہو جاتی ہے اور  
خراج کو نقصان پہونچتا ہے، تاہم اس قاعدے نے ذمیوں کو بہت بڑا فائدہ یہ پہونچا  
کہ زمین کسی حالت میں ان کے خاندان اور ان کی قوم کے قبضہ سے باہر نہیں جاسکتی  
تھی، چنانچہ اس کے خلاف اگر کبھی عمل ہوا تو نکتہ چینی کی نگاہ سے دیکھا گیا، امام لیث بن  
سعد نے مصر میں تھوڑی سی زمین مول لی تھی، اس پر وہاں کے بڑے بڑے علماء مثلاً  
ابن اسبغہ اور نافع بن زید سخت معترض ہوئے، عقبہ بن عامر ایک بڑے بزرگ صحابی  
تھے، اور امیر معاویہ نے ان کو مصر کا گورنر مقرر کیا تھا، وہ مصر کے ایک گاؤں میں  
اپنی سکونت کے لئے مکان بنوانا چاہتے تھے، چنانچہ امیر معاویہ نے اس غرض سے ان کو  
ایک ہزار جرید زمین عطا کی، انھوں نے خراب اور افتادہ زمین جو کسی کے قبضہ  
میں نہ تھی انتخاب کی، اور جب ان کے نوکر نے کہا کہ کوئی عمدہ قطعہ لیجئے، تو انھوں نے  
کہا یہ نہیں ہو سکتا، کیونکہ معاہدہ میں جو شرطیں ہیں ان میں ایک یہ بھی ہے کہ ذمیوں  
کی زمین ان کے قبضہ سے نکالی نہیں جائیگی، ان سے بڑھ کر یہ کہ اکثر مالک میں جو خراج  
ذمیوں پر مقرر کیا گیا، اس کے ساتھ یہ شرط بھی لکھی گئی کہ آئندہ کبھی اس پر اضافہ  
نہ کیا جائے گا، خود مصر کے معاہدہ میں یہ شرط داخل تھی چنانچہ امیر معاویہ نے جب مصر کے  
عالم و رداں کو لکھا کہ خراج کی مقدار میں اضافہ کیا جائے تو اس نے صاف انکار کیا اور  
جواب میں لکھا کہ معاہدہ میں شرط ہو چکی ہے کہ خراج مقررہ پر اضافہ نہ ہوگا، اگرچہ اس میں  
شبہ نہیں ہو سکتا کہ زمانہ مابعد میں خراج کی مقدار بدلتی رہی، لیکن اس بات کا کوئی  
ثبوت موجود نہیں کہ اصل جمع پر اضافہ ہوا، بہت سی زمینیں نئی آباد ہو گئی تھیں اور

ان پر اضافہ ہونا خود مقتضائے انصاف تھا،

سب سے مقدم اور ضروری بحث مذہبی حقوق کی ہے، یورپ میں جس گروہ نے اسلام کو نکتہ جینیون کا ہدوت بنا رکھا ہے، اُن کی حوصلہ آزمائی کا بڑا جوا لنگاہ یہی ہے، اُن کا دعویٰ ہے کہ اسلام میں مذہبی آزادی بالکل نہیں ہے، اور قدیم اسلامی حکومتوں نے غیر قوموں کے مذہبی حقوق بالکل پامال کر دیئے تھے، لیکن ہم دکھانا چاہتے ہیں کہ اسلام نے تمام دینا کی قوموں کو جس حد تک مذہبی آزادی دی کبھی کسی قوم نے نہیں دی، نہ اب دیئے کا دعویٰ کر سکتی ہے، یورپ دو سو برس پہلے تو مذہبی آزادی کا نام بھی نہیں لے سکتا تھا، آج بے انکویہ دعویٰ ہے، مگر کیوں ہے؟ اس لئے کہ اُس کو خود مذہب کی پروا نہیں رہی، بے شہرہ یورپ گرجا و جگہ کے جھگڑے میں انصاف کا پلہ برابر رکھتا ہے، لیکن اگر ایک سڑک اور مسجد کا معاملہ پیش آجائے تو مسجد بے تکلف برباد کر دیجاتی ہے، اس سے اندازہ ہو سکتا ہے کہ جس فیاضی پر تار ہے، وہ مذہبی آزادی کا نہیں بلکہ مذہبی بے پروائی کا اثر ہے،

مذہبی آزادی کے متعلق اسلام کا جو اصول ہے، اُن الفاظ سے ظاہر ہوتا ہے، جو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے بخیرانیون کے معاہدوں میں تحریر فرمائے تھے، اور جس کو نبی مہتمم اس مضمون کے پہلے حصہ میں نقل کر چکے ہیں، یعنی یہ کہ پادری وغیرہ اپنے منصب پر بحال رہیں گے، اور مذہب کے کچھ تعرض نہ کیا جائیگا، یہ خاص رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے احکام ہیں، اور اس لئے دوسرے لفظوں میں کہا جاسکتا ہے کہ یہ خاص اسلام کے احکام ہیں اس سے یہ بھی قیاس ہو سکتا ہے کہ خلفائے راشدین جو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے افعال و اقوال کے یادگار تھے، اس باب میں اُن کا طرز عمل کیا رہا ہوگا؟ لیکن ہم صرف قیاس پر قناعت نہیں کرتے، تاریخ کی مستند کتابوں، مثلاً بلاذری، طبری، ازدی، وغیرہ میں کیوں

معاہدے اصلی الفاظ میں مذکور ہیں، جبکہ قدر مشترک یہ ہے کہ کسی کے مذہب سے تعرض نہ کیا جائیگا، چنانچہ مزید اطمینان کے لئے ہم بعض معاہدوں کو اس مقام پر نقل کرتے ہیں، لہذا نے حضرت ابو بکرؓ کے زمانہ میں جب حجرہ پر فتح حاصل کی تو یہ معاہدہ لکھ دیا،

لا یتحد ملہم سبیعة ولا کنيسة ولا  
یعنی انکے گرجے برباد نہ کئے جائیں گے نہ انکو سنگھ  
میغون من ضرب النوا قیس و  
یجانے سے منع کیا جائیگا، نہ عید کے دن صلیب کے نکالنے  
من اخر ارج الصلیان فی یوم عیدہم  
سے روکا جائیگا

مانات پر جب خالدؓ کا گزر ہوا تو وہ ان کا پادری ان کے پاس حاضر ہوا، اور انھوں نے ان شرائط پر اس سے صلح کر لی،

لا یتحد ملہم سبیعة ولا کنيسة و علی  
یعنی ان کے گرجے برباد نہ کئے جائیں گے، وہ  
ان یضربوا نوا قیسہم فی ای ساعة  
نماز کے وقتوں کے سوا ارات دن میں جس وقت  
شاؤ من لیل ادھاس الا فی اوقات  
چاہیں نا قوس بجائیں، اور تمام تیو مارون میں  
الصلوة و علی ان یخربوا الصلیان  
صلیب نکالیں،  
فی ایام عیدہم

قاضی ابو یوسف صاحب نے کتاب الخراج میں ان احکام کو منقل کر کے لکھا ہے کہ خالدؓ کے ان معاہدوں پر حضرت ابو بکرؓ، حضرت عمرؓ، حضرت عثمانؓ، حضرت علیؓ کسی نے کبھی اعتراض نہیں کیا، اس لحاظ سے اگر فقہی اصطلاح کے موافق کہا جائے تو کہہ سکتے ہیں کہ اس مسئلہ پر صحابہؓ کا اجماع ہو گیا تھا، اور یہی وجہ ہے کہ زمانہ مابعد میں جب کبھی کسی متعصب فرمان روا نے اس کے خلاف کرنا چاہا، تو مذہبی پیشواؤں نے

فوراً مخالفت کی، اور اگر کسی مجبوری کی وجہ سے یہ جرات نہ کر سکے تو اس کے مرنے کے بعد اسکی تلافی کر دی گئی، ہارون الرشید، جب نائس فورس فیصر روم کی بار بار بغاوت سے نہایت برہم ہوا تو عیسائیوں کی طرف سے اُس کے خیالات بہت کچھ بدل گئے تھے، غالباً اسی کا اثر تھا کہ اس نے قاضی ابویوسف صاحب جو مذہبی صیغہ کے افسر کل تھے پوچھا کہ عیسائیوں کے گرجے اسلام میں کیوں محفوظ رہے، اور آج ان کو کیوں یہ اجازت حاصل ہے، کہ وہ علانیہ صلیب نکالتے ہیں، اس کا جواب جو قاضی صاحب نے لکھا اس خاص الفاظ یہ ہیں:-

انما كان الصلحهم بين المسلمين واهل الذمّة في اداء الجزية وفتح  
المدن على ان لا يهدم بيعة ولا كنيسة ولا يمسوا اهل المدينة ولا يمسوا جها على ان  
يقابلوا من ناداهم عن عدوهم وعلى ان يخرجوا الصليبان في اعيادهم فانتمت  
الشام كلها والحيرة الا اقلها على هذا، فلذلك تركت البيع والكنائس ولم  
تهدم.

یعنی مسلمانوں اور ذمیوں سے جزیہ کی بنا پر جو صلح ہوئی تھی، اس شرط پر ہوئی  
تھی کہ ان کی خانقاہیں، اور گرجے شہر کے اندر ہوں یا باہر، پر باد نہ کئے جائیں گے اور  
یہ کہ انکا کوئی دشمن ان پر چڑھائے تو ان کی طرف سے مقابلہ کیا جائیگا، اور یہ کہ وہ  
یتوہارون میں صلیب نکالنے کے مجاز ہیں، چنانچہ تمام شام اور حیرہ (باستثناء بعض ہوا  
کے) انھیں شرائط پر فتح ہوا، اور یہی وجہ ہے کہ خانقاہیں اور گرجے اسی طرح چھوڑ دیے  
گئے، اور پر باد نہیں کئے گئے۔

خليفة ہادی کے زمانہ میں ۱۶۹ھ میں جب علی بن سلیمان مصر کا گورنر مقرر ہوا، تو حضرت مریم کے گرجا اور چند گرجوں کو منہدم کرادیا، ہادی نے ایک سال کی خلافت کے بعد وفات پائی اور ہارون الرشید تخت نشین ہوا، اس نے علی کو معزول کیے ۱۷۱ھ میں موسیٰ بن عیسیٰ کو مصر کا گورنر مقرر کیا، موسیٰ نے گرجوں کے معاملہ میں علمائے استقار کیا، اس وقت مصر کے تمام علماء کے پیشوا ایبٹ بن سعد تھے، جو بہت بڑے محدث اور نہایت مقدس اور بزرگ تھے، انھوں نے علانیہ فتویٰ دیا کہ منہدم شدہ گرجے نئے سرے سے تعمیر کرادیئے جائیں، اور دلیل یہ پیش کی کہ مصر میں جہود گرجے ہیں خود صحابہ اور تابعین کے زمانہ میں تعمیر ہوئے تھے، چنانچہ تمام گرجے سرکاری خزانہ سے تعمیر کرادیئے گئے، علامہ مقریزی نے تاریخ مصر میں اس واقعہ کو ان الفاظ میں لکھا ہے:

فبنيت كلهما بمشورة الليث بن سعد وعبد الله بن لهيعة وقالا هو من عمالة  
 البلاط و اجتبابان الكنائس التي بمصر لعمرتين الاولى الاسلام في نه من الفتح  
 والتابعين،

اسی طرح دمشق کا ایک گرجا ایک یس کی بی بیاضی سے خاندان بنی نصر کے قبضہ میں آگیا تھا حضرت عمر بن عبد العزیز نے اپنے عہد خلافت میں اسکو بنی نصر سے چھین کر عیسائیوں کے حوالہ کر دیا، اس قسم کی اور بھی بہت سی مثالیں ملتی ہیں، لیکن اس موقع پر ہم ایک ایسا واقعہ نقل کرتے ہیں، جو صرف ایک جزئی واقعہ کی حیثیت نہیں رکھتا بلکہ اس سے جانشینان اسلام کے عام طرز عمل کا اندازہ ہو سکتا ہے،

دمشق کی جامع مسجد ایک گرجا کے متصل تھی، جس کا نام یوحنا کا گرجا تھا، امیر متو

نے اپنے عہد خلافت میں ضرورت کی وجہ سے چاہا کہ گرجا کو مسجد میں شامل کر لیں لیکن عیسائیوں نے انکار کیا، امیر معاویہؓ مجبور رہے، عبد الملک بن مروان نے اپنے زمانہ میں عیسائیوں سے درخواست کی اور معاوضہ پیش کیا، عیسائی پھر رضی نہ ہوئے اور عبد الملک کو باز رہنا پڑا، ولید نے اپنے زمانہ خلافت میں عیسائیوں کے آگے ایک بہت بڑی رقم پیش کی، وہ اسی طرح انکار کرتے رہے، ولید نے غصہ میں آکر کہا، کہ تم خوشی سے نہیں دیتے تو میں جبراً لے لوں گا، عیسائیوں نے کہا کہ جو شخص کسی گرجا کو نقصان پہنچاتا ہے، وہ پاگل یا کوڑھی ہو جاتا ہے، ولید کو اس پر زیادہ غصہ آیا خود اپنے ہاتھ میں کدال لیکر گرجا کی دیوار ڈھانی شروع کی، اور بالآخر گرجا مسجد میں شامل کر لیا گیا، حضرت عمر بن عبد العزیز نے دمشق کے عامل میں عیسائیوں نے اس تعدی کی شکایت کی، حضرت عمر بن عبد العزیز نے دمشق کے عامل کو لکھ بھیجا کہ گرجا کا جو حصہ مسجد میں ملا لیا گیا ہے، وہ عیسائیوں کو واپس کر دیا جائے، اس پر مسلمانوں کو نہایت رنج ہوا، کہ ہم جس مسجد میں نماز پڑھ چکے اور اذانیں دیکھے، اس کو کوئی ڈھائیں، آخر عیسائیوں کے پاس جا کر خوشامد کی، اور کہا کہ آغاز فتح میں غوطہ دمشق کے جس قدر گرجے مسلمانوں کے قبضہ میں رہ گئے تھے، اور اب تک ہیں، وہ سب واپس کر دیئے جائیں گے، اگر تم اس مسجد کے ڈھانے سے باز آؤ، عیسائی اس پر رضی ہوئے، اور عمر بن عبد العزیز کو اسکی اطلاع دی گئی، انھوں نے عیسائیوں کی خواہش کے موافق مسجد کا منہمک کرنا روک دیا، اور ان کو غوطہ دمشق کے تمام گرجے دلا دیئے،

اس واقعہ سے اندازہ ہو سکتا ہے کہ غیر مذہب والوں کی کسی عبادت گاہ پر تصرف کرنا کس قدر پر خطر کام سمجھا جاتا تھا، اور مقدس خلفاء کمان تک گرجاؤں وغیرہ کا

لے یہ پوری تفصیل فتوح البلدان صفحہ ۱۲۵ میں مذکور ہے،

محافظ رکھتے تھے،

یورپین مصنفوں کی طرف سے بڑا اعتراض یہ پیش کیا جاتا ہے کہ مسلمانوں کے عہد میں نے  
گرجاؤں یا بتخانوں کے بننے کی اجازت نہ تھی، لیکن یہ انکی سرسری معلومات کا نتیجہ ہے، یہ  
بحث خود صحابہؓ کے زمانہ میں پیش آچکی تھی، اور اس کا فیصلہ کر دیا گیا تھا، حضرت عبداللہ  
بن عباسؓ سے یہ مسئلہ پوچھا گیا تھا، تو انھوں نے جواب دیا کہ جو شہر مسلمانوں کے خاص آباد  
کر وہ ہیں، وہاں غیر مذہب والوں کو یہ حق حاصل نہیں کہ گرجا اور بتخانہ بنائیں، یا سنگھ  
بجائیں، باقی جو قدیم شہر ہیں وہاں ذمیوں سے جو معاہدہ ہے مسلمانوں کو اسکا پورا کرنا  
ضرور ہوگا، حضرت عبداللہ بن عباسؓ کا یہ فتویٰ بھی اس محافظ سے تھا کہ اس وقت  
تک مسلمان، اور دوسری قومیں بھی طرح لے جلتے نہیں تھے، لیکن جب یہ حالت نہیں ہی  
تو وہ فیصلہ بھی نہیں رہا، چنانچہ خاص اسلامی شہروں میں اس کثرت سے گرجا، بتخانے،  
آتشکدے بنے کہ انکا شمار نہیں ہو سکتا، بعد ازاں خاص مسلمانوں کا آباد کیا ہوا شہر ہے، وہاں  
کے گرجوں کے نام محکم البسندان میں کثرت سے ملتے ہیں، قاہرہ میں جو گرجے بنے وہ مسلمان  
ہی کے عہد میں بنے، یونان میں نے جو ۲۳۷ عہد میں اسکندریہ کا لارڈ بنشپ تھا، اپنی کتاب  
میں جو عربی زبان میں ہے، اور جس کو پروفیسر لوپکاگ نے لاطین ترجمہ کے ساتھ چھاپا ہے،  
اس قسم کے بہت سے گرجوں کا نام اور ان کے حالات لکھے ہیں،

خالد بن عبداللہ قسری نے جو ہشام بن عبدالملک کے زمانے میں عراق میں کا گورنر  
تھا، اور عربکے نہایت نام آور لوگوں میں شمار کیا جاتا ہے، اپنی ماں کے لئے جو عیسائی  
مذہب رکھتی تھی، خود ایک گرجا تعمیر کرا دیا تھا، عضد الدولہ نے جو بہت بڑا نامور شہنشاہ



گزر رہے اور نہایت صاحب فضل و کمال تھا، اپنے وزیر نصر بن ہارون کو چرچ اور گرجاؤں کے بنانے کی عام اجازت دی تھی، چنانچہ اس نے ۶۹ھ میں نہایت کثرت سے تمام ممالک اسلامیہ میں چرچ اور گرجے تعمیر کرائے،

مسلمانوں نے صرف یہی نہیں کیا کہ پرانے معبد قائم رکھے یا نئے معبدوں کی تعمیر کی اجازت دی، بلکہ انھوں نے نہایت انصاف سے معبدوں کے متعلق تمام عہدے اور تمام وہ جائیدادیں بحال رہنے دین جو ان معبدوں پر وقف تھیں، یہاں تک کہ پجاریوں اور مجاوروں کے جو روزینے پہلے سے مقرر تھے، وہ بھی اپنے خزانے سے جاری رکھے، عمرو بن العاصؓ نے حضرت عمرؓ کے عہد میں جب مصر فتح کیا تو جس قدر آراضیات گرجاؤں پر وقف تھیں، اسی طرح بحال رہنے دین، چنانچہ اس قسم کی جو آراضیات ۵۷ھ تک موجود تھیں انکی مقدار ۲۵ ہزار فدان تھی، محمد قاسم نے جب سندھ فتح کیا تو یہاں کوہلاکہ تہانوں کے متعلق انکو جو اختیار دیئے اسکو مورخ علی بن حامد نے اپنی تاریخ سندھ میں ان الفاظ میں لکھا ہے :-

”پس اکابر و مقدبان و براہمہ را فرمود کہ معبود خود را عبادت کنند و فقرائے برہمنان

را با احسان و تہمتیادارند و اعیاد و مراسم خود بہ شرائط آباد و اجداد قیام نمایند و

صدقاتے کہ پیش ازین در حق براہمہ میدادند برقرار قدیم بدہند“

بنیامین جو مصر کا پیٹریارک تھا، اور ایرانیوں کے تسلط کے زمانے میں مصر سے بھاگ

گیا تھا، اسکو خود عمرو بن العاصؓ نے ۶۲ھ میں امان کی تحریک بھیج کر مصر میں بلوایا، اور پیٹریارک کے عہدے پر مامور کیا، محمد فاتح نے جب ۸۵۳ھ میں قسطنطنیہ فتح کیا تو یونانی

لے ابن الاثیر واقعات ۶۹ھ، ۷۰ھ و کھوار تہریز جلد دوم صفحہ ۴۹۹، ۵۰۰، ایضاً صفحہ ۴۹۲،

کلیسا کا خود مختار بننا، اور تمام پادریوں کو ہر قسم کے قانون کے احکام سے بری کر دیا، اسلام میں غیر مذہب والوں کے مذہبی احکام کا جو سحاط کیا جاتا تھا، اس کا ثبوت اس سے بڑھ کر کیا ہو گا کہ یہ فقہ کا مسلک ہے کہ اگر کوئی عیسائی ایک گرجا بنانے کی وصیت کر جائے، تو اسلامی عدالت اس وصیت کو جائز تسلیم کرے گی اور مسجد بنانے کی وصیت کو جائز تو ناجائز، چنانچہ صاحب ہدایہ نے باب الوصیۃ میں امام ابوحنیفہ کا یہ مذہب نقل کر کے انکی طرف سے یہ دلیل پیش کی ہے، نحن امرنا بان تنزل کھرم و ما یدینون یعنی ہم کو یہ علم دیا گیا ہے کہ ہم غیر مذہب والوں کو ان کے احکام مذہبی پر چھوڑ دین، ایک دفعہ جب حضرت ابو بکرؓ کے عہد میں ایک عورت نے مسلمانوں کی بھوکے اشعار گائے، اور ایک افسر نے اس جرم پر اس کے ہاتھ کاٹ ڈالے، تو حضرت ابو بکرؓ نے اس افسر کو خط لکھا کہ اگر وہ عورت مسلمان تھی تو کوئی معمولی سزا دینی چاہئے تھی، اور اگر ذمی تھی تو جب ہم نے اُس کے شرک اور کفر سے درگزر کی تو بھوکے شرک سے بہر حال کم بھج، عیسائی نکتہ چینیوں کی نسبت ہم کو صرف یہی شکایت نہیں کہ وہ اسلامی تاریخوں سے نا آشنا ہیں، بلکہ افسوس یہ ہے کہ وہ خود اپنے قدیم عیسائی یزرگوں کی روایتوں سے دشمنی نہیں رکھتے، حضرت عثمانؓ کے زمانہ میں مرو کا جو پٹر بارک تھا، اور جس کا نام (JESUITAH) تھا، اس نے ایران کے لارڈ بشپ (SIMEON) کو جو خط لکھا تھا، اس میں یہ الفاظ تھے "عرب جن کو خدا نے اس وقت جہان کی بادشاہت دی ہے، عیسائی مذہب پر حملہ نہیں کرتے، بلکہ برخلاف اس کے وہ ہمارے مذہب کی امداد کرتے ہیں، ہمارے پادریوں اور خداوند کے مقدسوں کی عزت کرتے ہیں، اور اگر جہن اور خالق ہوں کے لئے

عطیہ دیتے ہیں“

مذہبی اور قانونی حقوق کے بعد جس کا ہم اوپر ذکر کر چکے، یہ امر زیادہ قابلِ بحاطہ ہے کہ ذمیوں کو رتبہ اور اعزاز کے بحاطہ سے اسلامی گورنمنٹ اور اسلامی پبلک مین کیا درجہ حاصل تھا، فاتح اور مفتوح کی تمیز ایک ایسا فطرتی اثر ہے جو کسی طرح کسی کے مٹائے نہیں مٹ سکتا، پچھلی دنیا میں تو یہ امتیاز اس حد تک پہنچا تھا، کہ فاتح قوموں نے ہمیشہ مفتوحین کو جانوروں سے کچھ ہی زیادہ سمجھا، ہندو آریں ہندوستان میں آئے تو یہاں کے اصلی باشندوں کو اس طرح خاک میں ملا دیا، کہ ان کو شودر کے لقب سے خود عار نہیں رہا، رومن نے تمام مفتوحہ قوموں کو گویا غلام بنا رکھا تھا، دنیا اسی حالت میں تھی کہ اسلام کا قدم آیا، اُس کے گرد پیش ہر طرف اسی قسم کی مثالیں موجود تھیں، لیکن اس نے کیا کیا؟ یہ کیا کہ دنیا کے اس رواج یافتہ قاعدے کو دفعۃً مٹا دیا، اور قول و فعل دونوں سے بتا دیا کہ حقوق عامہ میں جب قدر آدمی آسمان کے نیچے ہیں، سب برابر ہیں، اسلام ہی نے یہ بات سکھلائی تھی کہ جب ایک یہودی نے حضرت علیؑ پر خود انکی خلافت کے زمانہ میں ایک زرہ کا دعویٰ کیا، تو جناب ممدوح کو اسکی جواب دی کیلئے عدالت میں حاضر ہونا پڑا اور وہ بغیر کسی عذر کے معمولی فریق مقدمہ کی حیثیت سے عدالت میں حاضر ہوئے، اسلام ہی کی تعلیم تھی کہ جب ایک عیسائی نے ہشام بن عبد الملک پر جو بڑی عظمت اور اقتدار کا خلیفہ گذرا ہے ایک جاہلاد کا دعویٰ کیا، اور حضرت عمر بن عبد العزیزؓ کے دربار میں مقدمہ پیش ہوا تو حضرت عمرؓ نے ہشام کو عدالت میں طلب کیا، اور کہا کہ مدعی کے برابر کھڑے ہو کر جواب دی کرو، ہشام نے وکیل مقرر کرنا چاہا، حضرت عمرؓ نے کہا نہیں، تم خود سامنے کھڑے ہو کر جواب دو، ہشام نے عیسائی کے ساتھ سخت کلامی شروع کی،

حضرت عمرؓ نے نہایت سختی سے ڈانٹا، اور کہا کہ دوبارہ یہ حرکت سرزد ہوئی تو بغیر سزا دیئے، نہ چھوڑوں گا، چونکہ رد و داد سے عیسائی کا حق ثابت تھا، اسکو دگری دلائی اور حکم دیا کہ مہتام کی دستاویز جو اُس نے پیش کی تھی، چاک کر دی جائے، تاہم اسلام میں اس قسم کے اور بہت سے واقعات ہیں، لیکن ہم نے صرف اُن بزرگوں کے نمونے پیش کئے ہیں جو خود اسلام کے نمونے تھے،

اسلامی حکومتوں میں مسلمان، اور ذمی عموماً برابر ہی کی حیثیت سے رہتے تھے، سرکاری مناصب میں، مجالس عامہ میں، عام معاشرت میں، فاتح مفتوح کی کچھ تمیز نہ تھی، لیکن قبل اس کے کہ ہم اس دعویٰ کو تفصیلی طور سے ثابت کریں ہم کو اُن شہادت کا جواب دینا چاہیے جو اس موقع پر خواہ مخواہ پیدا ہونگے، عیسائی مصنفین نے ہمیشہ نہایت زور کے ساتھ اسلام پر یہ الزام لگایا ہے کہ اُس نے دوسری قوموں کو نہایت ذلت کی نگاہ سے دیکھا اور ذلت کی محسوس علامتیں قائم کیں، اسلام نے یا اسلام کے جانشینوں نے یہ قاعدے بنائے کہ ذمی ایک خاص قسم کا لباس اختیار کریں، جو اُن کی محسوس اور ذلت کی علامت ہو، گھوڑے پر نہ سوار ہوں، راستے میں تا دبا مسلمانوں سے بچ کر نکلیں، بڑے بڑے عہدے نہ پائیں، اُن کے ساتھ مساویانہ برتاؤ نہ کیا جائے،

ہم بے شبہ تسلیم کرتے ہیں کہ فقہ کی پچھلی تصنیفات میں ذمیوں کی نسبت یہ احکام موجود ہیں، لیکن ہمارا یہ دعویٰ ہے کہ یہ احکام خدا کے رسول کے صحابہ کے ائمہ مجتہدین کے احکام نہیں ہیں، اسی کے ساتھ ہمارا یہ بھی دعویٰ ہے کہ یہ احکام کسی زمانے میں رد و

نہیں پائے، کسی کسی ظالم بادشاہ نے جوشِ تعصب میں اس قسم کی کاروائی کی تو وہ اسی عہد تک رہی، مورخین نے عام طور پر لکھا ہے کہ ”سب سے پہلے جس نے ذمیون کا لباس بدلا وہ المتوکل باللہ عباسی تھا“ اس سے یہ امر تو علانیہ ثابت ہے کہ متوکل باللہ سے پہلے یہ لباس نہ تھا، متوکل نے ذمیون پر اور بھی طرح طرح کی سختیاں کیں، لیکن یہ یاد رکھنا چاہئے کہ یہ وہی متوکل ہے، جس نے حضرت امام حسین علیہ السلام کے مزار مبارک کو کھدوا کر خاک کے برابر کر دیا، اور منادی کرادی کہ کوئی شخص زیارت کو نہ آنے پائے جس شخص نے خود جگر گوشہ رسول کے ساتھ یہ برتاؤ کیا ہو، اس کے کسی فعل پر کیا استدلال ہو سکتا ہے، یہ سچ ہے کہ حضرت عمر فاروقؓ نے بھی ذمیون کے لئے ایک خاص لباس کی تعیین کی تھی، لیکن یہ وہی لباس تھا جو مدت سے افکار قومی لباس چلا آتا تھا، اور اس سے یہ خیال نہیں ہو سکتا کہ اس سے تحقیر اور ذلت مقصود تھی، اس بحث کو ہم نے مختصراً سیرۃ النعمان میں لکھا ہے، اور انشاء اللہ الفاروقؓ میں اس بحث کا قطعی فیصلہ کر دیں گے، یہاں صرف یہ دیکھنا ہے کہ حضرت عمرؓ کا یہ حکم آیا کوئی مذہبی اور انتظامی حیثیت رکھتا تھا یا صرف اُن کا مذاقِ طبیعت تھا جس کے معنی صرف یہ تھے، کہ تمام قوین اپنی قومی خصوصیتوں پر قائم رہیں،

اس امر کے فیصلہ کے لئے یہ دیکھنا چاہئے کہ لباس کے بارے میں حضرت عمرؓ کے احکام کس حد تک عمل میں آ سکے،

حضرت عمرؓ نے جہاں غیر قوموں کو عرب کے لباس کے اختیار کرنے سے روکا تھا، اہل غیر کو بھی عجم کی وضع سے پرہیز کرنے کی تاکید کی تھی، چنانچہ عبثہ بن فرقہ کو جو فرمان لکھا تھا اس میں یہ الفاظ تھے، علیکم لباس ایکم اسمعیل وایاکم و اللثعم و زری العجم و اللقوا الخفاف

والفوا السی ادیل یعنی تمکو اپنے باپ اسمعیل کا لباس پہننا چاہئے، خبردار عیش طلبی اور اہل عجم کی وضع نہ اختیار کرنا، موزہ اور پاجامہ پہننا چھوڑ دو،

لیکن نتیجہ یہ ہوا کہ حضرت عمرؓ بیت المقدس کے معاہدہ کے لئے تمام تشریف لیگے تو تمام افسران فوجی و سیون کے لباس میں تھے، اس پر ناراضی بھی ظاہر فرمائی، لیکن جہان لوگوں نے اس کا سبب بتایا تو چپ ہو گئے، اس سے بڑھ کر یہ کہ جب مہر فتح ہوا تو اہل فوج کی خوراک و لباس کا انتظام اس طرح کیا گیا کہ عیسائی ہر سال غلہ اور کپڑوں کی ایک تعداد مقررہ جزیہ کے ساتھ ادا کرتے رہیں، ان کپڑوں میں عامہ اور جبہ کے ساتھ موزے اور پاجامے بھی شامل تھے، حالانکہ موزہ اور پاجامہ کے استعمال کو حضرت عمرؓ اپنے سابق فرمانوں میں منع کر چکے تھے، حضرت عمرؓ کی ان دو مختلف کارروائیوں کی تاویل اس کے سوا اور کیا ہو سکتی ہے، کہ اول اول انکی وہ رائے تھی، لیکن حیب انھوں نے دیکھا کہ طبائع کے میلان عام کو وہ روک نہیں سکتے، تو انھوں نے اس خیال کو جانے دیا،

غیر قوموں کو حضرت عمرؓ نے جو روک ٹوک کی تھی وہ بھی یہ چل سکی، عیسائیوں اور یہودیوں نے مسلمانوں کی بہت سی خصوصیتیں اختیار کر لین یہاں تک کہ عمر بن عبدالمطلبؓ نے جو حضرت عمرؓ کے قدم بہ قدم چلنا چاہتے تھے اپنے ایک عامل کو کہا کہ وہ قد ذکر ہی اکثر ا من قبلک من النصا ہی قد سراجوا البس العایم و ترکوا المناطق یعنی مجھکو معلوم ہوا ہے کہ اکثر عیسائی عامہ باندھنے لگے ہیں اور پٹیوں لگانی چھوڑ دی ہیں۔

ایک خاص قابلِ لحاظ یہ بات ہے کہ مسلمان جہان جہان گئے اور جہان جہان انکی حکومتیں قائم ہوئیں، انھوں نے خود مفتوح قوموں کا لباس اختیار کر لیا اور یہ ظاہر

ہے کہ اگر ان کا لباسِ ذلت اور تحقیر کی علامت ہوتا تو مسلمان ذلت اور تحقیر کو کیوں گوارا کرتے  
عباسیوں کی سلطنت کا آغاز درحقیقت منصور کے عہد سے سمجھا جاتا ہے، اُس نے دربار کے لئے  
جو ٹوپی اختیار کی وہ وہی جو عبسوں کی ٹوپی تھی، جو خاص انکی قومی علامت تھی، مقسم باند  
جس کے زمانے میں دولت عباسیہ پورے شباب پر پہنچ گئی تھی، اُس نے بالکل شاہانِ عجم  
کی وضع اختیار کر لی تھی، مورخ مسعودی نے لکھا ہے، و غلب علیہ المشیبہ بلوک

الاعاجم فی الکلمۃ دلبس القلاش و النشایات فلبسھا الناس اقتداءً بفعلہ و  
دائمًا ما بہ فسمیت المعصیات یعنی وہ ٹوپی اور ٹخنے پگڑی باندھنے اور ساز و سامان  
رکھنے میں رسیانِ عجم کی تقلید کا بہت شائق تھا، چنانچہ اُسکو دیکھ کر سب یہ وضع اختیار کر لی  
اور اس وضع کا نام رسمی پڑ گیا،

سندھ وغیرہ میں جب عربوں کی حکومت قائم ہوئی اور اُس کے مختلف حصوں میں خاص  
عرب کی نسل کے سلاطین فرمان روا ہوئے، تو تمام مسلمانوں نے ہندوؤں کی وضعِ قیام  
کر لی، چنانچہ ابن حوقل بغدادی جس نے چوتھی صدی کے آغاز میں ان ممالک کا سفر کیا  
تھا، کھنیات کی نسبت اپنے جغرافیہ میں لکھتا ہے، و نری المسلمین و الکفار بھا واحد  
فی اللباس و اسالی الشعر، یعنی یہاں مسلمان اور کافروں کی ایک وضع ہے، دونوں ایک سا  
لباس پہنتے ہیں، اور بال بڑے بڑے رکھتے ہیں،

وہی مورخ سندھ اور منصورہ کی نسبت لکھتا ہے، و نری ہم نری اهل العراق الا ان  
ذی ملوکہم یقارب ذی ملوک الهند، یعنی یہاں کے مسلمانوں کا لباس عراق کا سا ہے  
لیکن یہاں کے بادشاہوں کی وضع ہندو راجاؤں کے قریب قریب ہے،

لہ مروج الذهب مسعودی ذکر خلافت قاہر بادشاہ،

مخالفوں کی طرف سے بلکہ خود متعصب مسلمانوں کی طرف سے بڑا استدلال پیش کیا جاتا ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے خود یہ حکم دیا تھا کہ عیسائیوں اور یہودیوں کو سلام نہ کرو، چنانچہ عبداللہ بن عمرؓ نے ایک دفعہ نادانستگی سے ایک عیسائی کو سلام کیا تو پھر اس سے جا کر کہہ آئے کہ تو میرا سلام پھر دے، یہ اور اس قسم کی روایتیں بہت زیادہ شہرت پکڑ گئی ہیں اور ہمارا فرض ہے کہ ہم اس راز سے بالکل پردہ اٹھا دیں،

حقیقت یہ ہے کہ مدینہ منورہ اور اس کے اطراف میں جو یہود رہتے تھے، ان میں اس قدر تعصب تھا کہ بات بات میں اسکا اثر پایا جاتا تھا، وہ مسلمانوں کو سلام کرتے تھے تو اسلام علیکم کے بجائے السلام علیکم کہتے تھے جس کے معنی یہ ہیں کہ تم کو موت آئے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے صحابہ سے فرمایا کہ جب یہود اس طرح سے سلام کریں تو تم صرف یہ کہو کہ علیکم یعنی ”تم پر“ یہی روایت ہے جو مختلف پیرایوں میں ادا کی گئی ہے، اور جبکا حاصل صرف یہ ہے کہ جس طرح لوگ تم سے پیش آئیں تم بھی ان سے اسی طرح پیش آؤ، شبہ عبداللہ بن عمرؓ نے سلام مکہ واپس لیا تھا، لیکن اولاً تو اس بات کا کوئی ثبوت نہیں کہ وہ عیسائی ذمی یعنی اسلام کی رعیت تھا، اور ہماری بحث یہاں صرف ذمیوں کے ساتھ مخصوص ہے، دوسرے اصلی بات یہ ہے کہ عبداللہ بن عمرؓ کی یہ ذاتی رائے تھی، اور دوسرے صحابہ جو علم و فضل تحقیق و اجتہاد میں ان سے بہت بڑھ کر تھے، ان کی رائے اس کے بالکل خلاف تھی، حضرت عبداللہ بن عباسؓ جو کجرا علم کا خطاب ملا تھا، وہ فرمایا کرتے تھے کہ کوئی شخص یہودی ہو یا عیسائی، یا آتش پرست، سب کے سلام کا جواب اسی طرح دینا چاہئے، جس طرح وہ تم کو سلام کرتا ہے، کیونکہ خدا نے خود فرمایا ہے کہ (اخافیتم بعبادہم فاعبواہم)



منہا اور دوا، یعنی جب تم کو کوئی شخص سلام کرے تو تم اُس سے زیادہ عمدہ طور پر اُس کا جواب دو یا عمدہ طور سے نہیں تو برابر طور سے ہی، عبداللہ بن عباس کا یہ قول امام بخاری نے ادب المفرد میں نقل کیا ہے، ابو موسیٰ اشعرؓ جو بڑے رتبہ کے صحابی تھے انھوں نے ایک عیسائی راہب کو خط لکھا تو سرنامہ پر سلام لکھا، اس پر ایک شخص نے اعتراض کیا انھوں نے جواب دیا کہ اُس نے مجھ کو خط میں سلام لکھا تھا تو میں نے بھی لکھا امام بخاری نے ادب المفرد میں عبداللہ بن عباسؓ کا قول نقل کئے لو قال لی فرعون <sup>ؑ</sup> اللہ فیلت قلت وفیلت یعنی اگر فرعون بھی مجھ کو یہ الفاظ کہے خدا تجھ کو برکت دے تو میں اُس کے جواب میں کہوں گا کہ خدا تجھ کو برکت دے

حاصل یہ کہ اسلام کا یہ اصول تھا اور اسی پر ہمیشہ عمل در آمد رہا، کہ جو قوم جس طرح اسلام کے ساتھ پیش آتی تھی، اسلام بھی اُس کے ساتھ اُسی طرح پیش آتا تھا، جو عیسائی یا یہودی وغیرہ دوستانہ اور مہذبانہ برتاؤ کرتے تھے، اُنکے ساتھ اُسی طریقے سے برتاؤ کیا جاتا تھا، البتہ اسلام میں عیسائیوں کی طرح یہ فیاضی نہیں ہے کہ کوئی شخص کسی کے ایک گال پر طمانچہ مارے تو وہ دوسرا گال پھیر دے کہ لو یہ بھی حاضر ہے،

ذمیوں کو معاشرت کے تمام امور میں جو مساویانہ درجہ حاصل تھا، اُس کا ثبوت اس سے بڑھ کر کیا ہو گا کہ اسلامی تذکروں میں جہان کسی صاحب علم عیسائی یا یہودی کا ذکر آتا ہو تو اُس کا نام اُسی معزز اور مدح آمیز طریقے سے لیا جاتا ہے، جس طرح ایک مسلمان اہل کمال کا لیا جاسکتا تھا، یہاں تک کہ اگر مذہب کی تصریح نہ ہو تو کسی طرح اتنا نہیں ہو سکتا کہ کسی مسلمان کا تذکرہ ہے، یا کسی غیر مذہب کے آدمی کا، بختیشور جبریل سلمویہ، حنین بن اسحاق، یوحنا بن ماسویہ، ابو اسحاق صابی کا تذکرہ اسلامی

تاریخوں میں جس عظمت سے کیا گیا ہے، اُن کتابوں کے پڑھنے سے اُس کا اندازہ ہو سکتا ہے  
 میں اس موقع پر نمونے کے لئے صرف ابن التلیذ کی نسبت جو بغداد کا ایک معزز عیسائی  
 تھا مورخان اسلام کے چند فقرے نقل کرتا ہوں، عباد کا تبے جو سلطان صلاح الدین  
 کامیرنشی تھا، اس کو سلطان احکما کے لقب سے مخاطب کر کے یہ الفاظ لکھے ہیں، و ترجمہ  
 دھو شیخ بھی المنتظر حسن الرداء لطیف المراح بعید، اللہ، عالی الہمة، مصیب الفکر  
 حاتم المرای دکننت اعجب فی امرہ کیف حمرہ الا سلا مرع کمال فہمہ وغیرہ

علم،  
 کیا کوئی قوم کسی دوسری قوم کا ذکر اس سے زیادہ مدح اور تعریف کے ساتھ کر سکتی  
 ہے، آج کل کے مقدس علماء کے آگے اگر دنیاوی حیثیت میں بھی کسی انگریز کا ذکر مدح کیسے  
 کیا جائے تو وہ اُنکو اسلامی شان کے خلاف سمجھیں گے، مگر اسکی صرف یہ وجہ ہے کہ اُنکو  
 تاریخ پر نظر نہیں اور اُنکو معلوم نہیں کہ وہ جن بزرگوں کے نام لیوا ہیں، اُن کا طریق عمل  
 کیا تھا،

خلفائے عباسیہ کے دربار میں غیر مذہب والوں کو جو اعزاز اور رتبہ حاصل تھا اس  
 کو انکار کر سکتا ہے، عباسیوں کے دربار کا یہ خاص آئین تھا کہ کسی شخص کا نام دربار  
 میں لقب یا کینت کے ساتھ نہیں لیا جاتا تھا، اس قاعدے سے کوئی ایسا ہی بڑی عرب  
 اور مرتبہ کا آدمی مستثنیٰ ہو سکتا تھا، یہاں تک کہ اکثر بڑے بڑے علماء کو یہ عزت نصیب نہیں  
 ہوتی تھی، باوجود اس کے مامون الرشید، جبریل بن بختیشوع کا نام دربار میں کینت کیسے  
 لیتا تھا، ہارون الرشید نے عام حکم دیدیا تھا کہ جس شخص کو مجھ سے کچھ کہنا ہو یا کوئی عرض  
 پیش کرنی ہو تو جبریل بن بختیشوع کے ذریعے سے کرے، چنانچہ بڑے بڑے افسران جو

بارون ارشد سے جو کچھ عرض محروض کرتے تھے حیرت بل کے ذریعہ سے کرتے تھے متوکل باللہ نے  
 باوجود اس کے کہ ذمیوں کی نسبت سخت احکام جاری کئے تھے، تاہم اُس کے دربار میں ذمی  
 اہل کمال کو یہ عزت حاصل تھی کہ بختیشوع دربار میں خود متوکل کا سالباں سپنکر آتا تھا اور  
 اکثر صحبتوں میں متوکل کے زانو سے زانو لاکر بیٹھا تھا، یہاں تک کہ ایک دفعہ بختیشوع متوکل  
 کی خدمت میں حاضر ہوا تو اتفاق سے وہ اس وقت دیوان خاص کی چوکھٹ پر بیٹھا ہوا تھا  
 بختیشوع بھی وہیں چوکھٹ پر اُس کے برابر بیٹھ گیا، سلویہ بن بنان کو جو عیسائی مذہب رکھتا  
 تھا معتقم باللہ کے دربار میں یہ عزت حاصل تھی کہ معتقم کے جس قدر فرمان صادر ہوتے تھے سلویہ  
 کے دستخط سے ہوتے تھے، علامہ بن ابی صبیحہ نے طبقات الاطباء میں سلویہ کی نسبت معتقم  
 کا یہ فقرہ نقل کیا ہے، اکبر عندی من قاضی القضاۃ یعنی سلویہ میرے نزدیک قاضی القضا  
 سے بڑھ کر ہی، سلویہ جب بیمار ہوا تو معتقم خود عیادت کو گیا اور افسوس کے ساتھ رویا سلویہ  
 نے جب وفات کی تو اس رنج میں تمام دن کھانا نہیں کھایا، اور حکم دیا کہ اس کا  
 جنازہ ایوان شاہی میں لا کر رکھا جائے، اور عیسائی مذہب کے موافق شمع اور بخور جلا کر  
 اس کے جنازے کی نماز پڑھی جائے،

خلیفہ المعتقد باللہ کے دربار میں جہاں تمام وزرا امر دست بستہ کھڑے رہتے تھے،  
 صرف وزیر اعظم اور ثابت بن قرۃ کو بیٹھنے کی اجازت تھی حالانکہ ثابت بن قرۃ مذہباً  
 صابی تھا اور ذمی تھا، ایک دن معتقد ثابت بن قرۃ کے ہاتھ میں ہاتھ دے کر ٹہل  
 رہا تھا دفعۃً معتقد نے اپنا ہاتھ کھینچ لیا، ثابت خون سے کانپ اٹھا معتقد نے کہا ڈرو  
 نہیں، میرا ہاتھ تمہارے ہاتھ کے اوپر تھا، لیکن چونکہ تم علم و فضل میں مجھ سے بڑھ کر ہو اس  
 لئے تمہارا ہاتھ اوپر ہونا چاہئے

سلطان صلاح الدین فاتح بیت المقدس، نہایت پاپند شریعت اور تقویٰ و پرہیزگار تھا، اُس کے دربار میں کثرت سے عیسائی تھے، اور وہ انکی نہایت عزت و توقیر کرتا تھا۔ انھیں میں سے ابن المطران ایک عیسائی تھا، صلاح الدین کی عادت تھی کہ وہ لڑائی کے معرکوں میں ایک سرخ خیمہ نصب کرتا تھا، اور جب لڑائی سے فارغ ہو کر بیٹھتا تھا تو انکی خیمے میں بیٹھتا تھا، چونکہ یہ امتیاز کی علامت تھی اس لئے حکم تھا کہ اور کوئی شخص اس رنگ کا خیمہ نہ رکھے، ابن المطران چونکہ شان و شوکت اور تمام باتوں میں خود سلطان صلاح الدین کی ہمسری کرنا چاہتا تھا، اس نے اپنا خیمہ بھی سرخ رنگ کا تیار کرایا، اور اسی میں بیٹھا کرتا تھا، صلاح الدین نے دیکھا تو کہا کہ مجھ کو اس سے کوئی اعزاز مقصود نہیں تھا صرف حضرت کی وجہ سے ایسا کیا گیا، تاکہ لوگ میرے خیمہ کو بآسانی پہچان لیں، یہ کہہ کر اس کا خیمہ اکھڑا دیا۔ ابن المطران اس پر سخت برہم ہوا اور دو دن تک دربار میں نہ آیا، آخر صلاح الدین نے بڑی استمالت سے اُس کو راضی کیا، اس قسم کی سیکڑوں مثالیں ہیں، کوئی کہنا تک گنوائے،

یورپ والو! اگر اسلامی حکومتوں میں ذمیوں کی اسی طرح ذلت اور تحقیر کی جاتی تھی، تو کاش تم اپنی مفتوحہ قوموں کے ساتھ اسی ذلت اور تحقیر کا برتاؤ کرتے،

اعزاز اور توقیر کی نسبت شاید کہا جائے کہ یہ بالٹیکس کی بنا پر تھا، اس لئے ہم یہ دکھانا چاہتے ہیں کہ اسلام اور جانشینان اسلام ذمیوں کی نسبت دلی ہمدردی، اور غمخواری کے کیا خیالات رکھتے تھے، ذمیوں کی نسبت اگرچہ ہر قسم کے معاملات حضرت عمرؓ کے عہد میں منضبط ہوئے، اور زمانہ مابعد میں بلاظا اُغلب انھیں کا طرز عمل، سچے مسلمانوں

کا طرز عمل رہا لیکن ابتدا خود جناب رسول اللہ کے زبان مبارک میں ہو چکی تھی اور اس وجہ سے ہم کو اس باب میں خود شریعت کا طرز عمل معلوم ہو سکتا ہے، قاضی ابو یوسف نے کتاب الخراج میں یہ حدیث روایت کی ہے کہ جب آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے عبد اللہ بن ارقم کو جزیہ کے وصول کرنے پر مقرر کیا تو انکو بلا کر فرمایا، اَلَا مَنْ ظَلَمَ مَعًا اَوْ كَلَفَهُ فَوْقَ طَاقَتِهِ اَوْ اخَذَ مِنْهُ شَيْئًا بَغَيْرِ طَلِبِ نَفْسِهِ فَاَنَا حَاجِبُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، یعنی جان لو کہ جو شخص کسی معاہدہ (یعنی ذمی) پر ظلم کرے گا، یا اس سے کسی طاقت سے زیادہ کام لے گا یا اس کو ذلیل کرے گا یا اس سے کوئی چیز اس کی مرضی کے بغیر لے گا تو میں قیامت کے دن اس کا دشمن ہو گا،

آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی اس ہدایت کا یہ اثر تھا کہ صحابہ جہاں کہیں ذمیوں پر کسی قسم کی سختی ہوتی دیکھتے تھے، فوراً مواخذہ کرتے تھے، سعید بن زید نے ایک دفعہ دیکھا کہ ذمیوں کو مال گزاری میں وصول کرنے کے لئے دھوپ میں کھڑا کیا گیا ہے، اسی وقت وہاں کے حاکم سے جا کر کہا کہ میں نے خود رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم سے سنا ہے کہ جو شخص لوگوں کو عذاب دیتا ہے، خدا اسکو عذاب دیگا، ہشام بن حکیم کو بھی اسی قسم کا واقعہ پیش آیا، اور انھوں نے اسی وقت حاکم وقت یعنی عیاض بن غنم کے پاس جا کر ملامت کی اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کا یہی قول سن دین پیش کیا،

ایک دفعہ حضرت عمرؓ نے ایک بوڑھے شخص کو ایک دروازے پر بھیک مانگتے دیکھا، اس سے پوچھا کہ تیرا کیا مذہب ہے، اس نے کہا یہودی، فرمایا بھیک کیون مانگتا ہے؟ بولا کہنگی اور بقلی کی وجہ سے اور جزیہ کے ادا کرنے کے لئے حضرت عمرؓ اسکو اپنے ساتھ لے

مکان پر لو گئے اور کچھ نقد اپنے پاس سے دیکر بیت المال کے افسر کے پاس ملا بھیجا کہ انظر  
 هذا و اضرب باعلا فواللہ ما انصفتا کانت کلنا لتبیتہ، ثم نخذ لہ عند الہم مرا انما الصد  
 للفقراء المساکین و الفقراء ہم المسلمون و هذا من المساکین من اهل الكتاب  
 یعنی اس بوڑھے اور اس کے اشرافیوں پر خیال کرو، خدا کی قسم یہ انصاف کی بات نہیں  
 کہ اس کی جوانی کی کمائی ہم نے کھائی، اور اب یہ بوڑھا ہو گیا ہے، تو اسکو ہم نکال دیں  
 صدقے کی نسبت جو خدا نے کہا ہے کہ فقیر دن اور مسکین دن کو دینا چاہئے تو فقیر دن سے ملے  
 اور مسکین دن سے اہل کتاب مراد ہیں،

حضرت عمرؓ کی اس ہمدردی اور رحم کا جو انکو ذمیوں کے ساتھ تھا اس سے بڑھ کر  
 کیا ثبوت ہو گا کہ باوجود اس کے کہ وہ ایک ذمی کے ہاتھ سے مارے گئے تھے، تاہم ذمیوں  
 کا ان کو یہ خیال تھا کہ وفات کے وقت تین نہایت ضروری وصیتیں جو کین ان میں  
 ایک یہ تھی کہ ذمیوں کے ساتھ جو اقرار ہیں وہ پورے کے جائیں، ان کی طاقت سے  
 زیادہ کام ان سے نہ لیا جائے، اور ان کے دشمنوں کے مقابلے میں ان کی طرف سے  
 لڑائی کی جائے،

عراق میں حضرت عمرؓ نے جوخراج مقرر کیا تھا، اگرچہ نہایت خفیف تھا، تاہم  
 ان کو ہمیشہ خیال رہا کہ تخصیص مال گزاری میں ذمیوں پر سختی تو نہیں کی گئی، چنانچہ  
 جن لوگوں نے زمین کی پائش کر کے جمع تخصیص کی تھی، ان کو اکثر بلا کر اس کی نسبت پوچھا  
 کرتے تھے، خراج جب آتا تھا تو دس شخص بھرے سے اور دس کوفے سے طلب کئے  
 جاتے تھے، حضرت عمرؓ ان کے اظہار ملتے تھے، اور جب وہ چار دفعہ شرعی قسم

لے حضرت عمرؓ کے اس قول کو امام بخاری نے اپنی کتاب میں نقل کیا ہے،

کھا کر کہتے تھے کہ مالگزار سی کے وصول کرنے میں ذمیوں پر سختی نہیں کی گئی، ہر تب انکو تسلی ہوتی تھی، مسلمانوں کو ذمیوں کے ساتھ جو ہمدردی تھی، اس کے لئے اس قسم کی سیکڑوں جزوی مثالیں ملتی ہیں، لیکن ان سب کا انتقضا نہیں کیا جاسکتا، اس لئے ہم ایک ایسے واقعہ پر اکتفا کرتے ہیں جس سے جماعت اسلامی کی عام رے کا اندازہ ہو سکتا ہے۔

جزیرہ سائپرس جب مسلمانوں میں فتح ہوا تو شرط یہ ٹھہری کہ وہاں کے لوگ مسلمانوں اور ذمیوں کے باہمی معرکوں میں کسی کا ساتھ نہ دیں گے، لیکن مسلمانوں نے انھوں نے مسلمانوں کے برخلاف رو میوں کو مدد دی، امیر معاویہؓ نے ان پر چڑھائی کی، اور شہر کو فتح کر کے پہلی شرط پر پھر صالح کر لی، لیکن وہ اپنی شرارت سے پھر باز نہ آئے، اس پر ولید بن یزید نے ایک گروہ کو جلا وطنی کی سزا دی، اگرچہ وہ اس سزا کے فی الحقیقت مستحق تھے، لیکن انکی سازش کا ثبوت قطعی نہ تھا، تمام مسلمان اور علماء اور فقہاء ولید کی اس حرکت پر سخت برہم ہوئے، کہ ذمیوں کے ساتھ ایسا سلوک کرنا جائز نہیں، چنانچہ ولید کے بعد جب اس کا بیٹا تخت خلافت پر بیٹھا تو اس نے ان سب کو واپس بلایا اور تمام مسلمانوں نے ولید کی اس کاروائی کی تحقیر کی، دولت عباسیہ کے زمانے میں وہاں کی رعایا نے پھر بغاوت کا ارادہ کیا، اس وقت عبدالملک بن صالح گورنر تھا، اور بڑے بڑے نامور ائمہ اور فقہاء مثلاً لیت بن سعد، امام مالک، سفیان بن عیینہ، موسیٰ بن اہسن، اسمعیل بن عیاش، یحییٰ بن حمزہ، ابو اسحق فزاری، محمد بن حسین وغیرہ موجود تھے، عبدالملک نے ان سب کے پاس متفقاً بھیجا اور پوچھا کہ قاعدہ شریعت کی روتے ان سے کیا سلوک کرنا چاہئے، علامہ بلاذری نے فتوح البلدان میں ان ائمہ کے فتوے

الگ الگ اُن کے الفاظ میں نقل کئے ہیں، اکثر دن نے تو یہی رائے دی کہ ان سے درگزر کرنا چاہئے، کیونکہ فقط ارادہ بغاوت سے وہ ذمیت کے حقوق سے محروم نہیں ہو گئے، لیکن جن بعض بزرگوں نے سختی کی مہفون نے بھی صرف یہ اجازت دی کہ اُن کو سال بھر کی ہملت دیجائے، اگر اس مدت میں وہ پورے مطیع ہو جائیں تو بہتر ورنہ ان کو کھدیا جائے کہ رومیون کے ملک میں چلے جائیں، یحییٰ بن حمزہ اور ابواسحاق فزارسی و غلہ بن کھمین نے یہ فتویٰ دیا کہ ان لوگوں کے پاس جس قدر مال و اسباب اور زمین وغیرہ ہے ایک ایک چیز کی دو گنی قیمت بیت المال سے ادا کی جائے اور ان کو کھدیا جائے کہ وہ اور کھمین جا کر آباد ہو جائیں، اسماعیل بن عیاش نے لکھا کہ وہ بیچارے رومیون کے مظلوم ہیں، اس لئے ہم کو ان کی مدد کرنی چاہئے، ان بزرگوں کے فتوؤں اور رایوں سے بہ آسانی قیاس کیا جاسکتا ہے کہ رومیون کے ساتھ اسلام کا کیا برتاؤ تھا،

سب سے اخیر بحث ملکی حقوق کی ہے یعنی یہ کہ رومیون کو انتظام سلطنت میں کہاں تک دخل تھا، لیکن یہ یاد رکھنا چاہئے کہ شرف سے اس بحث میں ہمارے مخاطب عیسائی ہیں جبکہ یہ دعویٰ ہے کہ اسلام غیر مذہب والوں کے ساتھ ظالمانہ برتاؤ کا حکم دیتا ہے، اس لئے ہم ملکی حقوق کی بحث میں یورپ کے نظام سلطنت سے موازنہ کریں گے، کیونکہ عیسائیوں کے نزدیک عدل و انصاف تہذیب و شائستگی کا معیار یورپ اور یورپ کا اصول حکومت ہے،

سب سے مقدم امر یہ ہے کہ ملکی حقوق کی نسبت یورپ کی مہذب سے مہذب حکومتوں نے فاتح و مفتوح میں جو حد فاصل قائم کی ہے، وہ اسلامی حکومتوں نے کبھی نہیں کی، اسلام نے یا اسلامی حکومتوں نے کبھی یہ قاعدہ نہیں بنایا، کہ جو شخص ولایت زائد ہوا اسکو



فلان قسم کے حقوق نہیں مل سکتے، یا فلان فلان عہدے فاتح قوم کے افراد کے ساتھ مخصوص ہیں،

اسلام کے آغاز میں ملکی اور فوجی عہدے مختلف نہ تھے، جو شخص صوبہ کا گورنر ہوتا تھا، وہی سپہ سالار بھی ہوتا تھا، یہاں تک کہ جو لوگ منصبِ قضا پر مامور ہوتے تھے، وہی ضرورت کے وقت فوج کے جنرل مقرر ہو کر بھیج دیے جاتے تھے، تہذیب اور شائستگی کے تاریخ دان اس بات کو بخوبی جانتے ہیں کہ سلطنت جب اول اول قائم ہوتی ہو تو اس کے مختلف صیغے مدت تک باہم مختلط رہتے ہیں، جس قدر تمدن زیادہ ترقی کرتا جاتا ہے اسی قدر تقسیمِ عمل کا اصول زیادہ عمل میں آتا جاتا ہے، اور ہر ہر صیغہ جدا جدا صورت پکڑتا جاتا ہے، اسی کلیہ کے موافق اسلام کے ابتدائی زمانے میں بھی اس قسم کا اختلاط والبتاس رہا، اور اس کا یہ لازمی نتیجہ تھا کہ مفتوح قومیں، ملکی انتظامات میں کم شامل ہو سکیں، کیونکہ اس وقت تک جس قدر ملکی عہدے تھے اُن میں فوجی ہمت بھی شامل تھیں، اور اس وجہ سے غیر قومیں خود اُن پر خطرِ عداوت کو گوارا نہیں کرتی تھیں،

اس موقع پر یہ امر قابلِ استفسار ہے، کہ اگر غیر قوموں نے خود فوجی خدمتوں کو قبول کرنا چاہا تو اسلام نے ان کی خواہش کا کہاں تک لحاظ رکھا، اور جواب یہ ہے کہ اسلام نے بے تکلف انکی درخواست منظور کی، حضرت عمرؓ کے وقت میں اُپاہیہ موقع پیش آئے کہ عسائیون اور آتش پرستوں نے باوجود اپنے مذہب پر قائم رہنے کے فوجی خدمتوں میں شامل ہونے کی درخواست کی، اور حضرت عمرؓ نے نہایت خوشی سے ان کی درخواست کو منظور کر کے انکو وہ تمام حقوق دیے جو مسلمانوں کو حاصل تھے، لیکن ناظرین کو یہ توقع نہیں رکھنی چاہئے کہ ہم اس موقع پر اُن واقعات کی تفصیل بھی بیان کریں گے، ورنہ الفاروق کیلئے کیا رنجائیگا،

بہر حال اسلام کے ابتدائی زمانے میں وہ خدمتیں اور عہدے جنہیں فوجی حیثیت بھی شامل تھی ذمیوں کو کم ملے لیکن جس صیغے میں اس حیثیت کا لگاؤ نہ تھا وہ ذمیوں کے لئے کھلا رہا، بلکہ حق یہ ہے کہ خاص انھیں کے قبضہ اختیار میں رہا، خراج اور مال گزاری کے محکموں اور دفتر رجوعاً عیسائی اور آتش پرست قابض تھے، یہاں تک کہ اس دفتر کی زبان بھی لاطینی اور فارسی قوطبی رہی، شام میں شہر ملک و دفتر خراج لاطینی زبان میں تھا، اور اس وقت انٹنساش نام ایک عیسائی اس محکمہ کا افسر تھا، عراق کا دفتر حاج بن یوسف کے زمانے میں، فارسی سے عربی زبان میں منتقل ہوا، وہ بھی اسوجہ سے کہ دفتر خراج کے میئرشی نے جو آتش پرست تھا، اور جگانام فرخ زاد تھا، مغرورانہ یہ دعویٰ کیا تھا کہ عربی زبان اس قابل نہیں کہ حساب کے تمام جزئیات کو ادا کر سکے،

رفتہ رفتہ عربستان نے زیادہ ترقی کی اور ملکی اور فوجی صیغے میں فی الجملہ امتیاز ہوا تو ذمیوں کو ملکی صیغے میں بار ہونے لگا، سب سے پہلے اس کی ابتدا امیر معاویہ کے عہد میں ہوئی، یعنی ابن اثال ایک عیسائی شخص کا قاتل کشز اور وہاں کا حاکم مقرر ہوا، رفتہ رفتہ کوئی بڑے سے بڑا منصب اور عہدہ ایسا نہیں رہا جو غیر مذہب والوں کے دسترس سے باہر رہا ہو، مذہبی حسینہ کو چھوڑ کر اور بار میں سب سے بڑے عہدے دو تھے، وزارت اور کتابت کتابت آج کل کی اصطلاح میں چیف سکریٹری کے عہدے کے برابر تھی یعنی ہر قسم کے فرامین سلطنت، اور سلطنت غیر سے مراسلت کا کام اسی سے متعلق ہوتا تھا، اور اسی وجہ سے وہ وزیر اعظم کے برابر یا اس سے دوسرے درجہ پر خیال کیا جاتا تھا، چنانچہ ابن خلدون نے مقدمہ تاریخ میں جہاں اس عہدے کا ذکر کیا لکھا ہے کہ ان صاحب ہذا المخطۃ

لے تاریخ یعقوبی ذکر حکومت معاویہ،

لابدان یحییٰ من اسمع طبقات الناس،

غرض یہ دونوں منصب جو اعلیٰ ترین مناصب تھے ذمیون کو عطا کئے گئے، عبد الملک بن مروان جو سلطنت بنو امیہ کا دوسرا تاجدار تھا، اس کا کاتب بن سر جو بن ایک عیسائی تھا دولت عباسیہ کے عہد میں ابو اسحاق صہابی جو اس منصب پر ممتاز تھا بڑے رتبے کا شخص گذرا ہے، اور ابن خلکان وغیرہ نے اس کے فضل و کمال کی بڑی تعریف کی ہے، سلطنتِ دہلیم کا سرتاج عہد الدولہ جو شہنشاہ کے لقب سے پکارا جاتا تھا، اس کا وزیر اعظم ایک عیسائی تھا جس کا نام نصر بن ہارون تھا، یہ تمام خلفاء و سلاطین دنیاوی جاہ و جلال کے ساتھ مذہبی شان بھی رکھتے تھے، یورپ کو اس قسم کی بے نقبسی اور فیاضی تک پہنچنے کے لئے ابھی کئی سو برس درکار ہیں،

ایک امر البتہ قابلِ لحاظ ہے کہ اسلامی حکومتوں میں سول اور ملٹری ڈپارٹمنٹ کسی زمانے میں صاف صاف الگ نہیں ہوئے، اس واسطے جس حد تک ملکی صیغہ میں فوجی حیثیت کا لگاؤ رہتا تھا، ذمی اُس سے کم متمتع ہو سکتے تھے، لیکن اس کے سوا اور ہر قسم کے مناصب اور عہدے تمام ذمیون کے لئے کھلے تھے، اور ہر زمانے میں سیکڑوں اور ہزاروں عیسائی یہودی ہندو، آتش پرست، سرکاری خدمتوں پر مامور رہے، ہندوستان میں ایک خاص تغیر ہوا یعنی یہ کہ ہندوؤں نے کثرت سے فوجی خدمتیں قبول کیں، اور فوج میں بہت بڑا حصہ اٹکا تھا، اس کا یہ نتیجہ ہوا کہ ہندوؤں نے ہر قسم کے بڑے بڑے ملکی عہدے حاصل کئے، ناواقف ہندو خیال کرتے ہیں کہ یہ فیاضی صرف اکبر کے ساتھ مخصوص تھی اور یہ اسکی مادری حیثیت کا اثر تھا، لیکن یہ انکی تاریخی جہالت کا نتیجہ ہے، جہاں انگریز شاہجہان، یہاں تک کہ عالمگیر جس کو نہایت متعصب خیال کیا جاتا ہے، سب نے ہندو

کو بڑے بڑے عہدے دیے، شاہ جہان کے دربار میں سب سے بڑا منصب تہ ہزاری تھا یعنی وہ ارکانِ سلطنت جبکو نو ہزار سواروں کے رکھنے کی اجازت تھی اس سے اکثر کثرت ہزار اور اس عہدے پر مہاتجان خان، خانانان ممتاز تھا، اُس کے نیچے پنہزاری و چار ہزاری وغیرہ تھے، چنانچہ اس درجہ کے مناصب پر مسلمانوں اور ہندوؤں کی تعداد قریب قریب برابر تھی، ہم نہایت اختصار کے ساتھ یہاں اس قسم کے ہندو عہدہ داروں کی فہرست لکھتے ہیں جس کو ہم نے شاہ جہان کی سرکاری تالیف شاہ جہان نامہ سے انتخاب کیا ہے،

چار ہزاری	راجہ پھل داس	پنہزاری	رانا جگت سنگھ
"	بھارت بندیلہ	"	گج سنگھ
"	راؤ سور	"	بج سنگھ
"	جگدیو رائے	"	راؤ رتن داو
"	ہمیر رائے	"	بھجار سنگھ
		"	مالو جی دکنی
		"	اوداجی رام
		"	بہادر جی

ان کے علاوہ گیارہ ہندو افسر دو ہزاری، بارہ ڈیڑھ ہزاری، سولہ ایک ہزاری، آٹھ نہ صدی، گیارہ ہشت صدی، آٹھ ہفت صدی تھے، اور ان سے نیچے کے عہدہ دار تو بیشمار تھے ان تمام واقعات کے ثابت ہونیکے بعد دنیا خود اس کا فیصلہ کر سکتی ہے کہ اسلام اور مسلمانوں نے غیر قوموں کے ساتھ کیا سلوک کیا تھا؟

## الحزب

غیر مذہب والوں نے ہمیشہ اس لفظ کو نہایت ناگواری سے سنا ہے، اُن کا خیال ہے کہ اسلام اس لفظ کا موجد ہے، اسلام ہی نے یہ اصول پیدا کیا جس سے اُس کا مقصد مسلمانوں اور غیر مذہب والوں میں نہایت متعصبانہ اور نامناسب تفرقہ قائم کرنا تھا، اُن کا خیال ہے کہ حزب یہ ایک ایسا جبر تھا جس سے بچنے کے لئے اسلام کا قبول کر لینا بھی گوارا کیا جاتا تھا، اور اس وجہ سے وہ جبراً مسلمان کرنے کا ایک قوی ذریعہ تھا، لیکن یہ تمام غلط خیالات انھیں غلط فہمیوں سے پیدا ہوئے ہیں، جو غیر قوموں کو اسلام کی نسبت ہیں، ہم اس موقع پر تین حقیقتوں سے حزب پر بحث کرنی چاہتے ہیں، حزب یہ اصل میں کس زبان کا لفظ ہے اور کن معنوں میں مستعمل ہوتا ہے، ایران اور عرب میں حزب کی بنیاد سے قائم ہوئی، اسلام نے اس کو کس مقصد سے اختیار کیا،

## پہلی بحث

حزب یہ گویا اصطلاح معنی میں خاص ہو گیا ہے، لیکن لغت کی رو سے وہ خراج اور حزبہ کے لئے یکساں موضوع ہے، قاموس میں ہے، الجزية خراج الارض وما یؤخذ من الذمی، جو ہری و صاحب قاموس نے اس لفظ کے اصل اشتقاق سے کچھ بحث نہیں کی، صاحب کشاف نے اس کو حزب سے مشتق خیال کیا ہے، اصل یہ ہے کہ غیر زبانوں کے

جو الفاظ عربی میں متعل ہو گئے ہیں، ان کی نسبت ہمارے مصنفین اکثر غلطی کرتے ہیں، تعجب یہ ہے کہ خاص اس قسم کے الفاظ نہایت استیاب سے جمع کئے گئے ہیں، اور یہ فن لغت کی ایک شاخ بن گئی ہے، تاہم جو کتابیں اس موضوع پر لکھی گئی ہیں، مثلاً شفا، العلیل وغیرہ ان صافات ظاہر ہوتا ہے، کہ ان کے مصنفین غیر زبانوں سے ماہر نہ تھے، مخنیق اور صوفی صافات یونانی الفاظ ہیں، جبکی اصل مکاتک اور صوف ہے، لیکن ہمارے علمائے لغت مخنیق کی اصل "سن چرنیک" بتاتے ہیں، اور صوفی کو صوف سے ماخوذ سمجھتے ہیں، جو ایک قسم کا کپڑا ہوتا ہے، اس قسم کے اور سیکڑوں الفاظ ہیں،

غیر زبانوں کے الفاظ اور مصطلحات کے متعلق نہایت صحیح اور مستند کتاب جو عربی زبان میں لکھی گئی وہ مفتاح العلوم ہے، یہ کتاب صاحب کشف الظنون کا ماخذ ہے، اور علامہ مقریزی نے اس کی نسبت لکھا ہے کہ، کتاب جلیل القدیم، اس میں جزیریہ کی نسبت لکھا ہے، وجہ اءہم و س اہل الذمۃ جمع جزیۃ دھومعرب گزیت دھو الخ ا ج بالفارسیۃ یعنی ذمیون سے جو جزیریہ لیا جاتا ہے، یہ معرب لفظ ہے، جبکی اصل گزیریہ ہے، اور اس کے معنی فارسی میں خراج کے ہیں،

فارسی لغت نویسون نے گزیت کی لغت میں تصریح کی ہے، کہ جزیریہ اسی کا معرب ہے، برہان قاطع میں ہے گزیت بفتح اول و کسر ثانی زرے باشد کہ حکام ہر سالہ از رعایا گیرند و آخر اخراج ہم گویند و زرے رانیز گویند کہ از کفار ذمی ستانند، نظامی گوید، گش خاقان خراج چین فرستد گمش قیصر گزیت وین فرستد و آنچه ثمرت دارد بہ کسر اول و فتح ثالث است و معرب آن جزیریہ باشد، فرہنگ انگلیزی

کے مصنف نے دوسرے سنی کے سندن حکیم سوزنی کا یہ شعر سندا نقل کیا ہے:  
 کتاب خویش بخوابم درو عمل نکم کہ تاگزیت رساند ناخو راہل کتاب  
 اور یہ بھی لکھا ہے کہ جزیرہ اسی کا معرب ہے،

ہم کو اس میں ذرا بھی شبہ نہیں کہ جزیرہ اصل میں فارسی کا لفظ ہے، تصریحاتِ لغت کے  
 علاوہ تاریخی قرینہ نہایت قوی موجود ہے، یہ مسلم ہے کہ اسلام سے پہلے عرب میں جزیرہ کا لفظ مستعمل  
 ہو چکا تھا، یہ بھی مسلم کہ فارسی میں گزیت کا لغت اسی سنی میں قدیم سے شائع ہے، تاریخی شہادت  
 یہ ہے کہ ہم آئینہ بیان کریں گے، ثابت ہے کہ نوشیروان نے جزیرہ کے قواعد مقرر کئے تھے،  
 اور اس زمانہ میں نوشیروان کے عمال میں اور مصنفات میں پر مضبوط تھے، اس طرح  
 گزیت کا لفظ قانونی طور پر عرب میں پھیلا اور معرب ہو کر جزیرہ ہو گیا، یہ عام قاعدہ ہے  
 کہ محکوم ملک میں جب فرمان روا زبان کے الفاظ دخل پانے لگتے ہیں، تو سب سے پہلے  
 وہ الفاظ آتے ہیں جو سلطنت کے قانونی الفاظ ہوتے ہیں، زبان عرب میں جس قدر فارسی  
 الفاظ معرب ہو کر شائع ہو گئے ہیں کسی اور زبان کے نہیں ہوئے، اُس پر طرہ یہ کہ جزیرہ  
 کا لفظ معرب ہونے کے لئے گویا پہلے ہی آمادہ تھا، صرف ایک حرف کی تبدیل اور دو  
 ایک تغیر سے وہ عربی قالب میں پورا اتر گیا،

## دوسری بحث

جہاں تک ہم کو معلوم ہے ایران و عرب میں خراج و جزیرہ کے وہ قواعد جو بادشاہی  
 تغیر اسلام میں رائج ہیں، نوشیروان کے عہد میں مرتب ہوئے، امام ابو جعفر طبری جو  
 بہت بڑے محدث اور مورخ تھے، نوشیروان کے انتظامات ملکی کے بیان میں لکھتے ہیں:

والنہ من الناس الجہیۃ ما خلا اهل البیوتات والعظام والمقاتلۃ والھل بدۃ والکتاب  
ومن کان فی خدمۃ الملک وصیروہا علی طبقات، (ثنی عشر) دس، ہمدون تمانینہ  
وستۃ واربعة، ولم یلزموا الجہیۃ من کان اتی لہ من السن دون العشر  
اد فوق الخمسین۔

یعنی لوگوں پر جزیہ مقرر کیا گیا، جسکی شرح ۱۲ درہم اور ۶ و ۷ شمش، لیکن خاندانی  
شرقا اور امرا و اہل فوج اور پیشوایان مذہب اور اہل قلم اور عمدہ دارانِ دربار جزیہ سے  
مستثنیٰ تھے، اور وہ لوگ بھی جنکی عمر ۵۰ سے زیادہ یا ۲۰ سے کم ہوتی تھی،

امام موصوف اس واقعہ کے بیان کرنے کے بعد لکھتے ہیں، وحی الوصایع اللتی  
بہا عمر بن الخطاب حین افتتح بلاد الفرس، یعنی حضرت عمرؓ نے جب فارس کو فتح کیا  
تو انھیں قاعدوں کی تقلید کی علامہ ابو حنیفہ دینوری نے بھی کتاب الاخبار الطوال میں  
بعینہ اس تفصیل کو نقل کیا ہے،

جس غرض سے نو شیروان نے جزیہ کا قاعدہ جاری کیا، اس کی وجہ علامہ طبرسی  
نو شیروان کے اقوال سے یہ نقل کی ہے، کہ "اہل فوج ملک کے محافظ ہیں، اور ملک کیلئے  
اپنی جانیں خطرے میں ڈالتے ہیں، اس لئے لوگوں کی آمدنی سے ان کے لئے ایک رقم  
خاص مقرر کی گئی، کہ ان کی محنتوں کا معاوضہ ہو،"

خراج و جزیہ کے متعلق جو کچھ ان مورخوں نے لکھا اس کی تائید فردوسی کے  
اشعار سے بھی ہوتی ہے، اگرچہ بعض امور میں دونوں کا بیان مختلف ہے، ہم ان  
اشعار کو اس موقع پر نقل کرتے ہیں۔

لے تاریخ گیر طبری صفحہ ۶۶۲، لے دیکھو کتاب مذکور صفحہ ۷۳،



ہر پادشاہان شدند انجن زمین را بسجید و بر زور سن  
 گزیتے نہادند بر یک درم گرایدون کہ دہقان بنودے درم  
 گزیت رزبار و رشش درم بخرستان برہین زور قم  
 کسے کش درم بود و دہقان بنودے غم در سنج کشت و درود  
 گذارندہ از وہ درم تا چہار بہ سالے از دستدے کار دہ  
 دبیر و پرستندہ شہر یار نہ بودے بہ دیوان کسے داشتار  
 دونوں روایتوں کے فرق کو ناظرین خود سمجھ سکتے ہیں،

## تیسری بحث

اسلام نے جو انتظام قائم کیا، اُسکی رو سے ہر مسلمان فوجی خدمت کے لئے مجبور  
 کیا جاسکتا تھا، یہ قاعدہ کچھ آسان قاعدہ نہ تھا اور لوگ اگر ذرا بھی اُس سے بچنے  
 کا حیلہ پاتے تھے، تو اُس سے فائدہ اٹھانا چاہتے تھے، چنانچہ ایک بار حبیب جزیرہ سلی میں  
 مکتب کے معلم اس جبرے بری کر دیئے گئے، تو سیکرٹون آدیون نے اور کام چھوڑ کر  
 یہی پیشہ اختیار کر لیا،

اس لحاظ سے کل مسلمان فوجی خدمت رکھتے تھے، اور ضرور تھا کہ وہ جزیرہ سے  
 اسی طرح بری رہیں جس طرح نوشیروان عادل نے عموماً اہل فوج کو اس (جزیرہ)  
 سے بری رکھا تھا، لیکن غیر مذہب والے جو اسلامی حکومت کے ماتحت تھے اور  
 جنگی حفاظت مسلمانوں کو کرنی پڑتی تھی، اُن کو فوجی خدمت پر مجبور کرنے کا اسلام

لے دیکھو ہم البلدان یا قوت حموی، ذکر صقلیہ،

کو کوئی حق نہ تھا نہ وہ لوگ ایسی پرخطر خدایات کے لئے راضی ہو سکتے تھے، اس لئے ضرور تھا کہ وہ اپنی محافظت کے لئے کوئی معاوضہ دین، اسی معاوضہ کا نام جزیہ تھا جو فارسی لغت سے سزا کیا گیا تھا، لیکن اگر کسی سوت پر غیر قوموں نے فوج میں شریک ہونا یا شرکت کے لئے آمادہ ہونا گوارا کیا تو وہ جزیہ سے بری کر دیئے گئے، جیسا کہ ہم آئندہ تاریخی شہادت سے ثابت کر دیں گے،

جزیہ کا معاوضہ حفاظت ہونا، علمی و عملی طور سے ہمیشہ مسلم رہا اور سچ یہ ہے کہ اسی خیال نے اکثر اہل لغت کو اس طرف متوجہ نہ ہونے دیا، کہ جزیہ فارسی زبان کا لفظ ہے وہ سمجھے کہ یہ لفظ جزاء سے نکلا ہے جس کے معنی بدلے کے ہیں، اور چونکہ یہ بھی ایک معاوضہ اور بدلہ ہے لہذا اس مناسبت سے اس کا نام جزیہ رکھا گیا،

آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم و خلفائے راشدین کے جو معاہدے تاریخیوں میں منقول ہیں ان سے عموماً پایا جاتا ہے کہ جزیہ ان لوگوں کی محافظت کا معاوضہ تھا، خود رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے دالی اہلیہ کو جو فرمان جزیہ کا تحریر فرمایا، اس میں الفاظ مندرج فرمائے، یخلفوا دینعوا یعنی ان لوگوں کی حفاظت کی جائے، اور دشمنوں سے بچائے جائیں، حضرت عمرؓ نے وفات کے قریب جو نہایت ضروری وصیتیں کیں ان میں ایک یہ بھی تھی کہ ”غیر مذہب والے جو ہماری رعایا ہیں وہ خدا اور رسول کی ذمہ دار ہیں، اور مسلمانوں کو انکی طرف سے ان کے دشمنوں سے مقابلہ کرنا چاہئے، اس موقع پر ہم بعض معاہدات اصلی الفاظ میں نقل کرتے ہیں، جن سے نہایت صاف اور مصرح طور پر ثابت ہوتا ہے کہ جزیہ صرف حفاظت کا معاوضہ تھا، اور غیر مذہب والے جو مسلمانوں

کی رعایا تھے، یہی سمجھ کر یہ معاوضہ ادا کرتے تھے،

ہذا کتاب من خالد بن الولید لصلوٰیہ  
ابن نسطورنا وقومنا فی عاہد تکم  
یہ خالد بن الولید کی تحریر ہے، صلوا بن نسطورنا  
اور اس کی قوم کے لئے ہیں نے تم سے معاہدہ کیا  
علی الجزیۃ والمنعۃ فلک الذمۃ  
مخافۃ ہم پر ہے، جب تک ہم تمہاری محافظت  
والمنعۃ ما منعناکم فلنا الجزیۃ  
کریں ہم کو جزیرہ کا حق ہے، ورنہ نہیں، اسلئے صفر  
والا فیلہ، کتب سنۃ اثنتی عشوۃ  
میں لکھا گیا،  
فی صفر،

علاوہ اسلام نے عراق عرب کے اضلاع میں وہاں کے باشندوں کو جو عہد نامے  
لکھے اور جن پر بہت سے صحابہ کے دستخط تھے، اُن کے ملقط الفاظ یہ ہیں،

براءۃ تلک کان من کذا وکذا من الجزیۃ  
اللی صالحم علیہا الا میر خالد بن الولید  
اُن لوگوں کے لئے جنہوں نے اس اہل تعداد کا  
جزیرہ دینا قبول کیا ہے، اور جن پر خالد بن الولید  
وقد قبضت الذی صالحم علیہ  
نے ان سے مصاحت کی ہے، یہ براۃ نامہ ہے،  
خالد و المسلمون کلمہ ید علی من  
خالد اور مسلمانوں نے جس تعداد پر صلح کی وہ  
بدل صلح خالد ما اقرہ، تم یا الجزیۃ  
ہم کو وصول ہوئی، جو شخص خالد کی صلح کو بدلنا چاہے  
وکنتم اما کما مان وصلکم صلح وخن  
اسکو تم لوگ مجبور کر سکتے ہو، بشرطیکہ جزیرہ ادا کرتے رہو  
تمہاری امان امان ہے، اور تمہاری صلح (یعنی جس سے  
کلمہ علی الوفاء،  
تم صلح کرو ہم بھی صلح کریں گے، اور جس کو تم امان دو گے

ہم بھی امان دیں گے)

لے تاریخ کیراوجہ جریطری مطبوعہ یورپ جزا خاص صفحہ ۴۵ تا تاریخ جریطری صفحہ ۴۵،

اس کے مقابلے میں عراق کی رعایا نے یہ تحریر لکھی،

انا قد ادینا الجزیۃ للقی عاہدنا علیہا ہم نے وہ جزیرہ ادا کر دیا جس پر خالد سے معاہدہ  
خالد، علی ان ینعونا د امیر ہمدان بنی کیا تھا، اس شرط پر کہ سلمان اور نیز اور تمام قوین اگر  
من المسلمین وغیر ہمدان (طبری ص ۱۷۰) ہم کو گزند پہنچانا چاہیں تو جماعت اسلام اور ان کے  
افسر ہماری حفاظت کے ذمہ دار ہوں،

ان تحریری معاہدوں کے علاوہ جہان جہان صحابہ نے دعوت اسلام کی جزیرہ کی نسبت  
یہ خیال ظاہر کیا، مثلاً ۱۳۷ھ میں یزدگرد کے پاس جب صحابہ پہنچے، تو نعمان بن مقرن نے  
جو سفارت کے سردار تھے گفتگو کے خاتمہ پر کہا، انا ان تعیقونا بالجزء قبلنا ومنعنا کھر  
یعنی اگر جزیرہ ادا کرنے کے ذریعے سے جان بچاؤ گے تو ہم قبول کریں گے، اور تم کو تمھارے  
دشمنوں سے بچائیں گے، یا جب سپہ سالار فارس سے گفتگو ہوئی تو حذیفہ بن محسن نے  
کہا ادا الجزاء ومنعکم ان یجمعتم الی ذلک یعنی یا جزیرہ دو اور اس صورت میں جب  
تم کو ضرورت ہوگی تو ہم تمھاری حفاظت کریں گے یہ معاہدے اور تقریریں صرف بانی  
باتین یقین بلکہ ہمیشہ اس پر عمل کیا گیا،

ابو عبیدہ جراح نے شام میں جب متواتر فتوحات حاصل کیں تو ہر قلعے کے ایک  
عظیم الشان فوج مسلمانوں پر حملہ کرنے کے لئے طیار کی، مسلمانوں کو اس کے مقابلے میں  
بڑی مستعدی سے بڑھنا پڑا اور ان کی تمام قوت و توجہ فوجوں کی ترتیب میں مصروف  
ہوئی، اس وقت حضرت ابو عبیدہ امین افسر فوج نے اپنے تمام عاملوں کو جو شام کے  
مفتوحہ شہروں پر مامور تھے، لکھ بھیجا، کہ جس قدر جزیرہ و خراج جہان جہان وصول کیا  
گیا ہے، سب ان لوگوں کو واپس دے دو جن سے وصول ہوا تھا، اور ان سے کہہ دو

کہ ہم نے تم سے جو کچھ لیا تھا، اس شرط پر لیا تھا کہ تمہارے دشمنوں سے تمہاری حفاظت کر سکیں، لیکن اب اس واقعہ کے پیش آجانے کی وجہ سے ہم تمہاری حفاظت کا ذمہ نہیں اٹھا سکتے، ابو عبیدہؓ کے خاص الفاظ صحیفین عیسائیوں سے خطاب ہو، یہ ہیں، انما سر دونا علیکم اموالکم لانہ قد بلغنا ما جمع لنا من الجوع وانکم قد اشتدتم علینا ان منعکم وانکلا فقد علی ذلک وقد سر دونا علیکم ما اخذنا منکم عیسائیوں نے مسلمانوں کو دل سے دعا دی اور کہا کہ خدا پھر تم کو ہمارے شہروں کی حکومت دے، اروی ہوتے تو اس موقع پر واپس دینا تو درکنار جو کچھ ہمارے پاس تھا وہ بھی لے لیتے، چنانچہ سب پہلے اس حکم کی تعمیل محض میں ہوئی جہاں حضرت ابو عبیدہؓ خود مقیم تھے، انھوں نے حبیب بن مسلمہ کو بلا کر کہا کہ جو کچھ ذمیوں سے وصول ہوا ہے، سب ان کو واپس کر دو اس کے بعد ابو عبیدہؓ دمشق میں آئے، اور سوید بن کلثوم کو اس کام پر مقرر کیا کہ ذمیوں سے جس قدر رقم وصول ہوئی ہے، سب ان کو واپس کر دیجائے،

ان سب باتوں سے زیادہ یہ امر اس دعویٰ کے لئے دلیل میں ہو، کہ اگر کسی غیر قوم نے فوجی خدمت پر رضامندی ظاہر کی تو اُسی طرح جزیرہ سے بری رہے جس طرح خود مسلمان، حضرت عثمانؓ کے زمانے میں جب حبیب بن مسلمہ نے قوم جر اجبہ پر فتح پائی تو ان

لے دیکھو کتاب الخراج قاضی ابویوسف صفحہ ۱۰۷ و فتوح البلدان صفحہ ۱۳۷ و فتوح الشام از دی صفحہ ۱۱۷ لے ایک عیسائی قوم تھی اور شہر جر اجبہ اور اس کے معاناتین آباد تھی، ہم البلدان میں اس مقام کا ذکر تفصیلاً لکھا ہے،

لوگوں نے فوجی خدمتوں میں بوقت ضرورت شریک ہونا خود پسند کیا اور اس وجہ سے وہ تمام قوم جزیرہ سے بری رہی، نہ صرف جراحہ بلکہ بہت سے بنیویں اور ان کے متصل کی آبادیوں نے یہ امر اختیار کیا اور جزیرہ سے بری رہیں خلیفہ داتق باللہ عباسی کے زمانے میں وہاں کے عامل نے غلطی سے ان لوگوں پر جزیرہ لگایا، تو انھوں نے خلیفہ کو اطلاع دی اور دربار خلافت سے انکی برائت کا حکم صادر ہوا، جزیرہ کا معاوضہ حفاظت ہونا اس قدر صاف صاف ظاہر کر دیا گیا تھا کہ معاہدوں میں یہاں تک تصریح کر دیجاتی تھی کہ ذمی اگر صرف ایک سال فوجی خدمت میں شریک ہوں گے، تو اس سال کا جزیرہ چھوڑ دیا جائے۔ چنانچہ خود حضرت عمرؓ کے زمانے میں کثرت سے یہ معاملہ پیش آیا، عقبہ بن وقعد نے جب آذربایجان فتح کیا تو معاہدے میں یہ الفاظ لکھے علی ان یودد الجندیۃ علی قدس طاقتمرد من جشکر منہم فی سنۃ وضع عنہ جنۃ ثلاث السنۃ یعنی صلح اس شرط پر ہوئی کہ جزیرہ ادا کریں، اور جو شخص کسی سال لڑائی میں بلایا جائیگا تو اس سال کا جزیرہ معاف کر دیا جائے۔ اسی طرح حضرت عمرؓ کے زمانے میں جب ارمینہ کے بعض حصے فتح ہوئے، تو سپہ سالار نے معاہدے میں یہ الفاظ لکھے، ان ینفروا لکل غلہ وہ ینفدوا لکل امرنا بادلہ ینیبہ الا لوالی صلاح علی ان توضع الجزاء عن اجاب الی ذلک ومن استغنی عنہ منہم وقعد فعلیہ مثل ما علی اہل باذرا بائجان من الجزاء، یعنی صلح اس شرط پر ہوئی کہ یہ لوگ جب لڑائی پیش آئے یا کوئی ضرورت پیش ہو تو مسلمانوں کے ساتھ شریک ہوں، اس صورت میں ان پر جزیرہ نہیں لگایا جائیگا، لیکن جس شخص کی ضرورت ہو اور وہ میٹھ رہے تو اس کو آذربایجان والوں کی طرح

جزیہ ادا کرنا ہوگا، اسی معاہدے میں یہ لفظ بھی ہے، اور وہ صاف صاف ہمارے دعوے کی توضیح ہے، والحق عوض من جن الیہم یعنی لڑائی میں ذمیوں کا شریک ہونا، جزیہ کا قایم مقام ہی، خود حضرت عمرؓ نے متعدد دفعہ یہ احکام بھیجے تھے، کہ اگر کسی ذمی سے اتفاق کسی موقع پر مدد تو اس سال کا جزیہ چھوڑ دو، حضرت عمرؓ کے زمانے میں جر جان وغیرہ مالک میں جو معاہدہ ہوا، اس میں یہ الفاظ تھے، ومن استعابہ منکم فلیہ جنۃ فی شتہ عوضا من جنۃ، یعنی ہم اگر کسی ذمی سے اعانت لین گے تو اس اعانت کے بدلے میں جزیہ چھوڑ دیا جائیگا،

معاہدات میں یہ تصریح کہ جزیہ کے عوض میں ہم تمہاری اندرونی و بیرونی حفاظت کے ذمہ دار ہیں، جب حفاظت پر قدرت نہ ہو تو جزیہ کا واپس کر دینا جو قومیں فوجی بحث پر آمادہ ہوں ان کو جزیہ سے بری رکھنا، کیا ان واقعات کے ثابت ہونے کے بعد بھی شبہ رہ سکتا ہو، کہ جزیہ کا مقصد وہی تھا جو ہم نے تیسری بحث کے آغاز میں بتایا ہو، جزیہ کے مصارف یہ تھے، لشکر کی آراستگی، سرحد کی حفاظت، قلعوں کی تعمیر، ان کے بچاؤ، سڑکوں اور پلوں کی تیاری، سررشتہ تعلیم بے شبہ اس طرح اس خاص رقم سے مسلمانوں کو بھی فائدہ پہنچتا تھا، اور پہنچنا چاہئے تھا، مسلمان لڑائیوں میں شریک ہوتے، جا میں لڑاتے، ملک کو تمام خطرون سے بچاتے تھے، پس جس طرح ان کے جسم و جان سے ذمی رعایا مستفید ہوتی تھی، اگر ذمیوں کے مال سے مسلمانوں کو بھی فائدہ پہنچتا تھا تو کیا بے جا تھا، اس کے علاوہ صدقہ کی رقم جو خاص مسلمانوں سے وصول کی جاتی تھی اس میں ذمی رعایا برابر کی شریک تھی، حضرت عمر فاروقؓ نے بیت المال

لے تا یخ گیر طبری،

کے داروغہ کو کھلا بھیجا تھا کہ خدا کے اس قول میں انما الصدقات للفقراء والمساکین (صدقات  
 فقیروں اور مسکینوں کے لئے ہیں) مسکینوں سے عیسائی اور یہودی مراد ہیں  
 جزیرہ کی تعداد زیادہ سے زیادہ میں روپے سالانہ تھی کسی کے پاس لاکھوں روپیہ ہوں  
 تو اس سے زیادہ دینا نہیں پڑتا تھا، عام شرح چھ روپے اور تین روپہ سالانہ تھی بیس برس  
 سے کم اور پچاس برس سے زیادہ عمر والے اور عورتیں، مفلول، مفلوج، العصفون، نابینا، مجنون، مفلج، یعنی  
 جس کے پاس دو سو روپہ سے کم ہو، یہ لوگ عموماً جزیرہ سے معاف تھے، اب ہم پوچھتے ہیں کہ ایسا ملک کیسے جسکی  
 تعداد سترہ فیصد قلیل تھی جسکے ادا کرنے سے فوجی پر خطر نہ رہے نجات مل جاتی تھی، جسکی بنیاد نوشیروان عادل نے  
 ڈالی تھی، کیا ایسی ناگوار چیز ہو سکتی ہو یہی کہ اہل یورپ نے خیال کی ہو، کیا دنیا  
 میں ایک شخص نے بھی اس سے بچنے کے لئے اپنا مذہب چھوڑا ہو گا، کیا کسی نے اپنے مذہب  
 کو ایسے ہلکے ٹکس سے بھی کم قیمت سمجھا ہو گا، اگر کسی نے ایسا سمجھا تو ہم کو اس کے مذہب کے  
 صنایع ہونے کا رنج بھی نہ کرنا چاہئے، جو لوگ جزیرہ ادا کرتے تھے، ان کو اسلام نے حقیقتہً  
 حقوق دیئے کون حکومت اس سے زیادہ دے سکتی ہو، لیکن چونکہ ہمارے مضمون کے عنوان  
 سے یہ بحث کسی قدر دور پڑ جاتی ہو، اس لئے اس موقع پر ہم یہ بحث چھڑنی نہیں چاہتے،





# اختلاف

## اور مساحت

آج کل قوم کے تنزل اور ادبار کے مسئلہ پر جب بحث کی جاتی ہے، تو تنزل کا سب سے بڑا سبب جو قرار دیا جاتا ہے وہ آپس کا اختلاف ہی، ہر شخص کو نظر آتا ہے کہ مسلمانوں میں اس سرے سے اُس سرے تک یہ عام مرض پھیلا ہوا ہے، شیعہ، سنی، مقلد، غیر مقلد، وہابی، عقی متعزل، حال دینچری، عیسویں فرقے ہیں، پھر ان میں الگ الگ جتنے جنین سے ہر ایک دوسرے کو گمراہ اور بدوین کہتا ہے، ارباب بریلی، دیوبند، ندوہ، سب حنفی ہیں، لیکن بلی والوں کے نزدیک دیوبند اور ندوہ دونوں کافر، اس تفرق، اس اختلاف، اس بولبولی کے ساتھ کوئی قوم کیونکر زندہ رہ سکتی ہے؟ یہ حالت پیش آئے تو ایک کوہ گران کی بھی دھجیان اڑ جائیں، چونکہ اس خیال کا اثر ایک بہت بڑے قومی اور تاریخی مسئلہ پر پڑا ہے اس لئے ہم اس تفصیل کے ساتھ بحث کرنا چاہتے ہیں،

اس مسئلہ کے طے کرنے کے لئے امورِ رذیل کا فیصلہ کرنا چاہئے،

(۱) کیا زمانہ سلف میں اختلاف نہ تھا؟

(۲) اختلاف کے ساتھ اتحاد ممکن ہے یا نہیں؟

پہلے امر کے لئے ہم کو اُس زمانہ پر نظر ڈالنی چاہئے، جب آفتاب اسلام کی دو پہر تھی

جب ایک طرف تیغ و سنان نے اسپین اور سندھ کے ڈانڈے ملا دیئے تھے، اور دوسری طرف صریح قلم نے مصر و یونان کے خفۃ علوم و فنون کو جگا دیا تھا، اس وقت قدری، تجربی، ہستیاتی، بھی وغیرہ اس قدر بے شمار فرقتے تھے کہ شکل ان کو ۳۷ کے عدد میں محصور کیا گیا، ان فرقوں میں جو اختلاف تھا، اس کی کیفیت ہے کہ ایک دوسرے کو کافر بلکہ کافر سے بدتر کہتا تھا، اور گمراہ و مرتد و زندیق کہتا تو معمولی بات تھی،

معتزلہ قرآن مجید کو مخلوق اور حادث کہتے تھے، اس مسئلہ کی نسبت محدثین اہل سنت کے یہ اقوال ہیں جو امام شافعی نے کتاب الاسماء والصفات میں نقل کئے ہیں،  
**وکیح بن ابجر اج،**

من زعم ان القرآن محدث فقد کفر جس کا یہ خیال ہو کہ قرآن مخلوق ہو وہ کافر ہو،  
**یزید بن ہارون،**

من زعم ان کلام اللہ مخلوق فهو الذی جو یہ سمجھتا ہو کہ کلام الہی مخلوق ہو، خدا کی قسم  
**لا الہ الا ہو سندیق،**  
 وہ زندیق ہو،

**امام بخاری،**

نظرات فی کلام الیہود والنصارى والجوس میں نے یہودیوں، عیسائیوں، مجوسیوں، سب کا کلام  
 فصار آیت قوما اصل فی کفر ہم من الجہنم دیکھا ہو، کوئی کفر میں اس قدر گمراہ نہیں جس قدر جہنم،  
 اشعری، ماتریدی، حنبلی، محدثین، سب اہل سنت و جماعت ہیں، اور سب ایک دوسرے  
 کو برسر حق سمجھتے ہیں، تاہم جب ان میں سے ایک اپنے عقائد کا ذکر دوسرے کے مقابلہ میں  
 کرتا ہے، تو اس کا نام اس طریقہ سے لیتا ہو، تہید ابو شکور سالمی حنفیوں کی علم عقائد کی مشہور

لے کتاب مذکور مطبوعہ الہ آباد ص ۱۷۹ تا ۱۹۳، اس کتاب حنفیوں کی علم کلام کی مشہور اور علم کتاب ہو،

و مستند کتاب ہے، اس میں لکھا ہے:-

قال بعضهم باننا نعرف الله تعالى بالهدى  
بعض کہتے ہیں کہ ہم خدا کو رسول کے ذریعہ سے جانتے  
ہیں اور یہی اشعری کا قول ہے اور اہل سنت  
والجماعۃ اننا نعرف الله تعالى  
(تعمید مطبوعہ دہلی صفحہ ۶)

امام بزدوی، نے علم کلام میں جو کتاب لکھی ہے اور جو کافلی نسخہ ہماری پیش نظر ہے  
اس میں بھی یہی طریقہ اختیار کیا ہے،  
علامہ ذہبی شہور محدث ہیں اور قرن حدیث میں ان کے بعد کوئی ان کا ہمسر نہیں  
پیدا ہوا انکی نسبت علامہ ابن ابی طبعات میں لکھتے ہیں:-

عن الشيخنا الذہبی له علم و دیانتہ و عندنا  
یہ ہمارے استاد ذہبی عالم ہیں متدین ہیں باہمیت  
علی اہل السنۃ تحمل مضطرب فلا یجوز ان  
اہل سنت سے نہایت تعصب برتتے ہیں اس لئے  
یعتقد علیہ و هو شیخنا و معلمنا غیر ان  
ان پر اعتماد نہیں ہو سکتا، اور وہ ہمارے شیخ اور  
الحق الحق بالاتباع  
مسلم ہیں لیکن حق بات پیروی کئے جانے کی زیادہ توجہ ہے

علامہ ابن عبد البر جو شہور محدث گذرے ہیں اور کبھی شرح موطائے امام مالک پر  
شرح موطائے سب سے بہتر ہے انھوں نے اپنی کتاب جامع بیان العلم میں جو ۳۳۲  
میں قاہرہ میں چھاپی گئی ہے، ایک خاص باب باندھا ہے، اس کا اقتباس ہم اس  
موقع پر نقل کرتے ہیں:-

فمن مفیوۃ عن حماد انہ ذکر اہل الجماعۃ  
مفیوہ سے مروی ہے اور مفیوہ حماد سے روایت کرتے

لے ارفع و انکلیل مصنفہ مولانا عبدالحی کھنوی صفحہ ۲۰

فقال ما لھم فلم یکن عندھم شیء واللہ  
لصبیانکم اعلم منھم بل صبیان صبیانکم

وعن الزھری قال ما ساریت قوماً انقص  
لعمری الا سلام من اھل مکة + + +  
وھذا ابن الشہاب (ای الزھری) قد  
اطلق علی اھل مکة فی زمانہ انھم یقولون  
عمری الا سلام ما استننہم احد  
فیعمر من اجلۃ العلماء من لا خفاء  
بجلالۃ فی الدین واطن ذلک واللہ  
اعلم لما روی عنھم فی الصحیف ومنتہ  
النساء وروی علی بن مسہم من ہشام  
بن عروہ عن ابیہ قال قلت عائشۃ ما  
علم الناس بن مالک والوسعید الخدری  
بحدیث رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم  
وانما کان اخلا میں صغیرین + + + عن  
ابن وہب قال مالک و ذکرہ عندہ اھل  
العراق فقال انزلوہم منزلاً اھل الکتاب

ہیں کہ انھوں نے اہل حجاز کا تذکرہ کیا تو کہا کہ  
میں نے ان لوگوں سے سوالات کئے تو ان کے پاس  
کچھ نہ تھا خدا کی قسم تمھارے بچے ان سے زیادہ علم  
رکھتے ہیں، بلکہ تمھارے بچوں کے بچے بھی،

زہری سے مروی ہو کہ میں نے کسی قوم کو اہل مکہ  
سے زیادہ شیرازہ اسلام کو منتشر کرنے والا نہیں دیکھا  
+ + + ابن شہاب ہری نے اپنے زمانہ کے عالم  
اہل مکہ کے متعلق کہا کہ وہ اسلام کے شیرازہ کو منتشر  
کرتے ہیں، زہری نے ان میں کسی کو مستثنیٰ نہ کیا،  
حالانکہ ان میں بڑے بڑے علماء موجود تھے، جن کی  
مذہبی عظمت و جلالت مخفی نہیں، میں گمان کرتا  
ہوں کہ زہری نے یہ اس لئے کہا کہ اہل مکہ سے  
مسئلہ صرف اور مستہ مروی ہے، علی بن سہر نے  
ہشام بن عروہ سے روایت کی اور ہشام اپنے باپ  
سے راوی ہیں کہ حضرت عائشہؓ نے فرمایا کہ اس  
بن مالک اور ابو سعید خدری نے حدیث نبوی  
صلی اللہ علیہ وسلم کو کچھ نہیں جانا، وہ دونوں چھوٹے  
بچے تھے اور ابن وہب سے مروی ہو کہ امام مالک  
کے سامنے اہل عراق کا تذکرہ ہوا تو انھوں نے فرمایا کہ

لا تصدقوه ولا تکنوا بوعمر، کہ اہل عراق کو اہل کتاب کی طرح سمجھو نہ انکی

تصدیق کرو نہ تکذیب،

اختلاف کے ساتھ اتحاد، اوپر کی روایتوں سے تم کو معلوم ہوا ہوگا کہ عین ترقی اسلام کے زمانہ میں اختلاف عقائد کی کیا حالت تھی، لیکن اس وقت لوگ اس نکتہ کو سمجھ سکتے تھے اور سمجھتے تھے کہ اختلاف کے ساتھ بھی مشترکہ اغراض میں اتحاد ممکن ہے، اس نکتہ کی تلقین خود قرآن مجید نے کی تھی،

وہاں جاہدات علی ان تمشکوا بی ما یس (اگر وہ دونوں دامن باپ، یہ کوشش کریں کہ تو  
للتبہ علم فلا تطعہما و صاحبہما ہمارا شریک اس چیز کو بنائے، جس کا تجھ کو علم نہیں  
فی الدینا معہ و فاء تو تو ان کا کہنا نہ مان لیکن دنیا میں ان سے بھی

طرح پیش آ،

اس آیت کا یہ مفہوم ہے کہ مثلاً ایک شخص مسلمان ہے، اور اس کے مان باپ مشرک اور کافر ہیں وہ چاہتے ہیں کہ اپنے بیٹے کو بھی مشرک اور کافر بنا لیں، اس حالت میں خدا حکم دیتا ہے کہ کفر اور مشرک میں انکا کہنا نہیں تسلیم کرنا چاہئے، لیکن اس سے انکے حقوق پوری زائل نہیں ہو جاتے، اس لئے دنیاوی معاملات میں ان کا ادب بجا اسی طرح ملحوظ رکھنا چاہئے جو عموماً والدین کا حق ہے،

اس آیت نے بتا دیا کہ اختلاف اور اتفاق کے حدود الگ الگ ہیں، یہ ممکن ہے کہ مذہب کے معاملہ میں اختلاف ہو اور دوسرے معاملات میں اتحادی اصول پر عمل کیا جائے، قرون اولی میں اس اصول پر عمل رہا، مثلاً لین ہم ذیل میں لکھتے ہیں جن سے یہ مسئلہ اچھی طرح ذہن نشین ہو سکے گا،

(۱) اوپر گزر چکا کہ محدثین، قدریہ، جبریہ، معتزلہ، شیعہ وغیرہ کو اہل بدعت اور اہل  
 اہوار کہتے تھے، ان کو گمراہ اور..... سمجھتے تھے، با انہمہ دین کا نہایت اہم کام، یعنی حدیث  
 کا روایت کرنا، ان سے جائز سمجھتے تھے، فن حدیث کا یہ ایک سلسلہ ہے کہ فرماتے باطلہ سے  
 حدیث روایت کرنا جائز ہی یا نہیں، یعنی مثلاً اگر ایک حدیث آنحضرت صلعم سے منقول ہو  
 جس کے سلسلہ روایت میں معتزلی، یا شیعہ وغیرہ ہوں تو یہ حدیث معتبر ہوگی یا نہیں اس  
 مسئلہ کے متعلق اکثر ائمہ حدیث کا یہی فتویٰ ہے کہ ان میں سے خطایمہ کے سوا جگہ بہ جگہ  
 میں جھوٹ بولنا جائز ہے، باقی اور فرقوں سے روایت کرنا جائز ہے فتح المغنی شرح القسۃ  
 الحدیث میں ابن حبان کا قول نقل کیا ہے،

لیس بین اہل الحدیث من ایماننا خلاص  
 ہمارے ائمہ میں سے محدثین کے نزدیک اس امر  
 فی ان المصدق المتقن اذا كانت فیہ  
 میں کوئی اختلاف نہیں ہے کہ اگر راست گو صاحب فہم  
 بدعتہ ولم یکن یدعو الیہا ان الاستحاج  
 بدعتی ہو، لیکن اپنی بدعت کی طرف لوگوں کو بلانا  
 یا خبیثاً سر لا جائز  
 نہیں تو ایسی روایات سے دلیل لانا جائز ہے،

اسی کتاب میں حاکم نیا بوری کی تاریخ بغداد سے نقل کیا ہے،  
 ان کتاب مسلم ملان من الشیعۃ  
 اہم مسلم کی کتاب میں رواۃ سے بھری ہوئی ہے،

علامہ ابن الصلاح کا قول ہے:-  
 فان کتبہم طافۃ بالروایۃ عن المبتدۃ  
 محدثین کی تصنیفات غیر داعی بدعتیوں کی روایت  
 غیر الدعا  
 سے پر ہیں،

ابراہیم بن یحییٰ امام شافعی کے استاد تھے، ان کا مذہب قدری تھا، اس لئے جب

اسے کتاب مذکور طبع کھنڈ صفحہ ۱۴۱ اسے کتاب مذکور صفحہ ۱۴۱، ۱۴۲

امام شافعی ان سے روایت کرتے تھے تو کہتے تھے کہ یہ حدیث مجھ سے ایسے شخص نے روایت کی جس کا دین مشکوک ہے لیکن روایت صحیح کرتا ہوں، خطیب بغدادی اسی قول کو نقل کر کے لکھتے ہیں:-

ان حدیثی من ابی لیلی وسفیان الثوری  
یہ ابن ابی لیلی اور سفیان ثوری کا مذہب ہے  
وغیرہ من ابی حنیفہ بل حکاکہ الحاکم  
اور اسی کے مثل ابو حنیفہ سے مروی ہیں بلکہ یہی ہے  
فی المدخل عن اکثر ائمة الحدیث  
حاکم نے مدخل میں اکثر ائمہ حدیث کا نقل کیا ہے،  
امام شافعی کتاب الامین لکھتے ہیں:-

فلما علم من سلف الائمة من یعتقد  
ہم نہ گذشتہ ائمہ میں سے جسکی اقتدا کیجاتی ہے،  
بہ کلام بعد ہم من التابعین ثم  
اور نہ ان کے بعد کے علمائے تابعین میں سے کسی  
شہادۃ احد بتاویل وان خطاء  
کو جانتے ہیں، جس نے کسی تاویل سے کسی کی شہادت  
وصلیہ وسلم وہا استعمل ما حرمہ اللہ علیہ  
رو کر دی ہو، گو وہ اسکو گنہگار یا گمراہ کیوں نہ قرار دے  
رفع ثبوت صفحہ ۱۴۳

ہو یا اس کے متعلق یہ کیوں نہ سمجھتا ہو کہ اس نے خدا  
کی حرام کی ہوئی چیز حلال کر دی،

علامہ قزہبی میزان الاعتدال ابان بن تغلب کے ذکر میں لکھتے ہیں:-

ان البدعة علی خاریجین بدعة صغریٰ  
بدعت کی دو قسمیں ہیں بدعت صغیرہ عیسائی شیعیت  
کفرو التشیع او کالتشیع بلا غلو ولا تم  
میں شدید ہو یا شیعیت بغیر شدت..... شیعیت  
فمن اکثر فی التابعین و تابعیہم مع اللہ  
تابعین و تبع تابعین میں بہت ہو، باوجود اس کے  
والجوع والصدق فلو صدق حدیث  
ان میں مذہب، تقویٰ اور صدق ہو، اگر ان لوگوں

هولاء لذهب جملة آثار النبوة و هذ  
 کی حدیثیں رد کر دی جائیں، تو آثار نبوی کا ایک حصہ  
 معتدلة بنية ++ فا لشیعی الغالی  
 جاتا رہے اور یہ خرابی ظاہر ہو ++ + شدید شیعی  
 فی زمان السلف و هم هم من تکلم  
 کے زمانہ میں اور اصطلاح میں وہ شخص ہے، جسکو حضرت  
 فی عثمان و الزبیر و طلحة و معوية و  
 عثمان، زبیر، طلحہ، معاویہ میں اور اس گروہ میں جس نے  
 حضرت علی سے جنگ کی کلام ہوا، اور ان کو برا  
 طائفة من حارب علیاً رضی اللہ عنہم  
 کہتا ہوا، اور ہمارے زمانہ میں اور ہماری اصطلاح میں  
 و تعارض بسببهم و الغالی فی زماننا و فتننا  
 شدید شیعی وہ ہے جو ان لوگوں کی تکفیر کرتا ہو، اور نیز  
 هو الذی یکفر هولاء و یتبرأ من الشیعین  
 شیعیں سے بیزاری ظاہر کرتا ہو، یہ شخص گمراہ اور غیب  
 ایضاً فہذ اصال معنوی  
 خوردہ ہے،

اس قسم کے سیکڑوں اقوال ہیں جنکا شمار نہیں ہو سکتا، یہ مسئلہ اس اصول کی بنیاد پر ہے،  
 کہ مذہبی اعتقاد اور راست گوئی الگ الگ باتیں ہیں، ممکن ہے کہ ایک شخص کے عقائد اچھے  
 ہوں لیکن کاذب الروایت ہو، اسی طرح یہ ممکن ہے کہ ایک شخص کے عقائد خراب ہوں  
 لیکن دروغ گو نہ ہو، محدثین کی یہ انتہا کی نکتہ سنجی حقیقت شناسی، اور بے تعصبی ہے کہ  
 وہ عہدہ کے لحاظ سے ایک شخص کو بدعقیدہ، بدعتی، گمراہ سمجھتے ہیں، لیکن اگر ان کے تجربہ  
 نے ثابت کر دیا ہے کہ وہ شخص جھوٹ نہیں بولتا، تو اس سے بے تکلف حدیث سیکھتے ہیں،  
 روایت کرتے ہیں، اس کی شاگردی کا اعتراف کرتے ہیں،

قتاوہ ایک مشہور محدث گذرے ہیں، ان کی نسبت علامہ ذہبی نے میزان الاعتدال  
 میں لکھا ہے :-

ما کان قتاوہ یرضی حق یصیح بہ، صیاحاً قتاوہ کو قدر کو زور شور کے ساتھ چلا کے کہے بغیر



یعنی القدر، قال ابن عربیہ والذستوائی جین نہیں آتا تھا ابن ابی عمرو اور دستوائی کہتے ہیں

قال قتادہ کل شیء بقدرہ الا المعاصی، قلت مع کہ قنادہ کا قول تھا ہر چیز کی تقدیر ہو چکی ہے، لیکن کثرت

عقلہ الاعتقاد السامی ما تاخر احد عن الاحتجاج <sup>(۱)</sup> میں کہتا ہوں کہ اس اعتقاد فاسد کے باوجود کوئی

بحد یشم اللہ لیسامعہ (مذکرۃ الحفظ مطبوعہ جدیدہ) اور <sup>(۲)</sup> انکی حدیث کیساتھ بحث لانے سے باز نہ رہا خدا انکو سناتا

(۲) اسی اصول کا یہ نتیجہ تھا کہ نصاب تعلیم میں، مخالفت فرقہ کے لوگوں کی مذہبی کتابیں

بھی داخل تھیں، ہر شخص جانتا ہے کہ زرخشتری معترزی تھا، اور اس نے قرآن شریف کی جو تفسیر

کائنات کے نام سے لکھی اس میں اپنے عقائد کمین صریحاً اور کمین اشارۃً داخل کئے تاہم

یہ کتاب ابتدا سے آج تک ہمارے علمائے درس اور مطالعہ میں رہی، علماء کو یقین تھا کہ

ادب عربیت، معانی و بلاغت کے لحاظ سے یہ کتاب لا جواب ہے، اس لئے اسکی عام فوجی

سے انکار نہیں کر سکتے تھے، البتہ جہان جہان زرخشتری نے اپنے عقائد کا اظہار کیا ہے، وہاں

تنبیہ کر دیتے تھے کہ یہ معتزلہ کے عقائد ہیں،

تنبیہ کر دیتے تھے کہ یہ معتزلہ کے عقائد ہیں،

(۳) عقلی اور ادبی علوم میں، اختلاف عقائد کا مطلق اثر نہ تھا، علوم عقلیہ میں جو

لوگ امام فن مانے جاتے ہیں قریباً کل، آج کل کے نقطہ نظر سے خارج المذہب اور

کم از کم فاسد العقیدہ تھے، فارابی اور بوعلی سینا افلاک کو قدیم مانتے تھے، محقق طوسی

غالی شیعہ تھے، چنانچہ تجرید میں خلفائے راشدین کے مطاعن نہایت تفصیل سے لکھے ہیں

فن بلاغت کے تمام ارکان یعنی جاحظ، عبد القادر جرجانی، سکاک، معترزی تھے، نحو کا سب

اعلیٰ درجہ کا مصنف رضی شیعہ ہے، فنون ریاضیہ یعنی اقلیدس اور حساب کا نامزد محقق

طوسی کی تصنیفات پر ہے، یا این ہمہ تمام علمائے اہل سنت و جماعت انہیں کتابوں کو پڑھتے پڑھتے

اور انہیں کو اپنا ماخذ اور مرجع قرار دیتے آئے، اور ان کے مصنفوں کے نام کے بجائے، ان کو

شیخ، محقق علم شافعی، امام کے لقب سے یاد کرتے ہیں، نائے عامل کا مشہور شعر ہے،

عامل اندر نحو صد باشد چنین فرمودہ

(۴) سب بڑھکر یہ کہ اہل سنت و جماعت مخالفین مذہب کے پیچھے نماز پڑھنا جائز سمجھتے تھے

اور پڑھتے تھے گو بعض لوگوں نے اس کی مخالفت بھی کی لیکن عام فتویٰ یہی ہا کہ سب پیچھے

نماز جائز ہے،

امام نووی جو مشہور محدث تھے، انھوں نے لکھا ہے :-

ولم یزل السلف والخلف علی الصلوۃ اور سلف و خلف کا اس پر برابر اتفاق رہا کہ معتزلہ غیر

خلف المعتزلۃ وغیرہم کے پیچھے نماز پڑھنا جائز ہے،

عبد العلی بحر العلوم ارکان اربعہ میں لکھتے ہیں :-

واما انہ لا یجوز الخلف منکر الشقاق باقی یہ امر کہ جو شخص شقاق کا کرا اور رویت اور

عذاب قبر اور کراٹا کاتبین کا منکر ہو، اس کے پیچھے سوچ لاہل الکبار و منکر الرویۃ و عذاب القبر

سے نماز ناجائز ہے کہ یہ امور شائع سے تواتر ثابت ہیں و منکر کہ امرا کاتبین لا ینہ کا ضلالت و اثبات

اس لئے اس کا منکر کافی ہے، اور یہ امر کہ مسخ خضین کا حدیث الا مومنین الشارح ولا یصلی خلف

جو منکر ہو اس کے پیچھے اور مشبہ کے پیچھے نماز ناجائز ہے منکر المسح علی الخضین و المشبہ و امثالہما

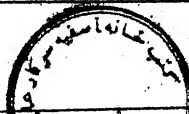
توبہ اور اس قسم کی باتیں، متاخرین کی تشویشات ہیں من تشویشات المتاخرین مخالفتہ لما علیہ

ہیں اور المحدثین کے خلاف ہیں، انکی طرف التفات القد ماء من الایمۃ المجتہدین فلا یلتفت

بھی نہیں کیا جا سکتا چہ جائیکہ ان پر فتویٰ الیہما فضلا عن ان یفتی بہا کتاب مذکور مطبوعہ

دیا جائے،

مطلع سیدی مکتبہ ۱۹۵/۱۹۶



فتح المینت صفحہ ۱۴۳

## الفاروق

یعنی حضرت فاروق اعظم کی لائف اور طرز حکومت، صحابہؓ کے فتوحات، طریقہ حکومت، عراق و شام، مصر اور ایران کے فتح کے واقعات، حضرت عمرؓ کی سیاست، اخلاق، زہد و عدل اور اسلام کی علمی تعلیم کا شاندار منظر، مولانا شبلیؒ کی یہ بہترین تصنیف سمجھی جاتی ہے، اگرچہ نسخ شدہ صورت میں معمولی کاغذ پر اس گران پایہ کتاب کے میسون اڈیشن فروخت ہو رہے ہیں، مگر اہل نظر کو ہمیشہ اس کے اعلیٰ اڈیشن کی تلاش تھی، مطبع معارف نے نہایت اہتمام اور سعی بیغ سے اس کا نیا اڈیشن تیار کر دیا ہے، جو حرف بحرف نامی پریس کان پور کی نقل ہے، نہایت عمدہ کتابت، اعلیٰ چھپائی، عمدہ کاغذ، دیکھا اسلام کارنگین نفیس نقشہ، مطلقاً ٹائٹل، ضخامت ۳۱۲ صفحے، قیمت: بللعمہ

## اجہاد فی الاسلام

اس کتاب میں اسلامی جہاد کی حقیقت بتائی گئی ہے، اسلام کے قوانین صلح و جنگ کی تفصیل کر کے دوسرے مذاہب کے قوانین جنگ سے ان کا مقابلہ کیا گیا ہے، اور موجودہ یورپین قوانین جنگ پر تبصرہ کر کے ان پر اسلامی قانون کا تفوق ثابت کیا گیا ہے، اور مخالفین کے تمام شکوک و شبہات زائل کئے گئے ہیں، ضخامت ۴۱۲ صفحے، لکھائی چھپائی کاغذ عمدہ، قیمت: بللعمہ

منہجدار المصنفین عظم گدہ

مَنْ لَمْ يَرْفَعْ رَأْيَهُ فِيهَا لَمْ يَرْفَعْ رَأْيَهُ فِي رَأْيِ رَبِّهِ  
سِلْسِلَةُ رِوَايَاتِ الْمُصَنِّفِينَ

(۳۹)

# مقالات شیلی



مولانا شبلی نعمانی رحمۃ اللہ علیہ

کے

تمام ادبی مضامین کا مجموعہ جن کو مختلف رسالوں سے یکجا کیا گیا ہے،

باہتمام مسعود علی ندوی

مطبع رفیع عظیم کٹنچ شہر  
۱۳۵۱ھ ۱۹۳۱ء

# فہرست التثانی جلد دوم

نمبر شمار	مضمون	صفحہ
۱	عربی زبان،	۱ - ۳
۲	فن بلاغت،	۴ - ۱۲
۳	نظم القرآن وجمہور البلاغہ،	۱۳ - ۲۸
۴	شعر العرب،	۲۹ - ۴۸
۵	عربی اور فارسی شاعری کا موازنہ،	۴۹ - ۵۶
۶	سر سید مرحوم اور اردو لٹریچر،	۵۷ - ۶۶
۷	املا اور صحیح الفاظ،	۶۷ - ۷۱
۸	اردو ہندی،	۷۲ - ۷۸
۹	بھاشا زبان اور سلمان،	۷۹ - ۹۱
۱۰	تختہ السند (ہندی صنائع بدائع)	۹۲ - ۱۰۳



# دیس

## بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

”مقالات شبلی“ کی دوسری جلد حسین مولانا مرحوم کے دس ادبی مضامین شامل ہیں پیشکش ہے، اس میں سے صرف دو مضمون ”سریہ مرحوم اور ادو لٹریچر“ اور ”املا اور صحت الفاظ“ علی گڑھ کان کنج پبلی میگزین بابت ۱۹۰۷ء سے لے گئے ہیں، اور دو دوسری معارف میں چھپا تھا، بقیہ کل مضامین الندوہ سے لیے گئے ہیں، فن بلاغت والے مضمون کا کچھ حصہ موازنہ میں ویرسین داخل ہے، مگر کسی قدر تغیر کے بعد، ”شعر العرب“ پر مولانا پوری کتاب لکھنا چاہتے تھے، مگر وہ نمبر ورن سے زیادہ نہ لکھ سکے،

دوسری جلد میں بھی بتدریج شائع ہونگی،

سید سلیمان ندوی

۱۳ اگست ۱۹۳۱ء

عربی زبان

دنیا میں یوں تو سیکڑوں ہزاروں زبانیں مروج اور مستعمل ہیں، لیکن سب کی اصل الاصول صرف تین زبانیں ہیں ایک سامی جو سام بن لوح کی طرف منسوب ہے، اس زبان سے جو زبانیں پیدا ہوئیں وہ عربی، عبرانی، سریانی، کلدانی، نبطی وغیرہ ہیں، ان زبانوں میں بعض اوصاف ایسے پائے جاتے ہیں جو انھیں کے ساتھ مخصوص ہیں ان میں سے ایک یہ ہے کہ ان میں بعض حرف ایسے ہیں جنکا تلفظ اور کوئی قوم نہیں کر سکتی، مثلاً ح، ع، ق، ص، ض، ط، ظ، دوسرے یہ کہ ان زبانوں میں مذکر اور مؤنث کے لئے ضمیرین اور افعال جدا جدا ہیں تیسرے یہ کہ ان زبانوں میں اسم، فعل، حرف، اہر ایک کے ساتھ ضمیر لاحق ہو سکتی ہے، اس امر میں اختلاف ہے کہ ان سامی زبانوں میں نسبت قدیم کون زبان ہو، قدام کا عام خیال یہ تھا کہ عبرانی سب سے زیادہ قدیم ہے، یورپ کے اکثر متاخرین، سریانی کو قدیم تر بتاتے ہیں، لیکن حق یہ ہے کہ یہ شرف عربی زبان کو حاصل ہے، اس کے دلائل حسب ذیل ہیں،

عربی، سریانی اور عبرانی میں	۱۔ عبرانی اور سریانی زبان میں جس قدر الفاظ کے مانے ہیں،
سب سے قدیم کون زبان ہے	عربی میں سب موجود ہیں، بخلاف اس کے عربی زبان میں بہت سے

ماوے ہیں جو عبرانی اور سریانی زبانوں میں نہیں، اس سے ثابت ہوتا ہے کہ عربی زبان اصل تھی، اس لئے تمام مادہ اس میں موجود تھے، عبرانی اور سریانی زبانیں چونکہ زمانہ نابالغ کی

زبانیں تھیں اس لئے بہت سے ماوے متروک ہو گئے،

۲۔ عربی میں جس قدر افعال ہیں سب قیاس کے موافق ہیں، بہت کم الفاظ ہیں جنہیں خلاف قاعدگی اور شذوذ پایا جاتا ہو، بخلاف اس کے سریانی اور عبرانی میں جس قدر الفاظ قیاس کے موافق ہیں، اس سے زیادہ اسی کے مخالف ہیں، اور یہ ظاہر ہے کہ جو زبانیں جہد زیادہ قدیم ہوتی ہیں، اسی قدر ان میں اصول اور قاعدہ کی پابندی پائی جاتی ہے،

۳۔ عبرانی اور سریانی زبانوں میں بہت سے ایسے الفاظ ہیں، جنکی اصل معلوم نہیں، اور یہ تہ نہیں لگتا کہ یہ کن الفاظ سے مشتق ہیں، لیکن عربی زبان میں ان الفاظ کی اصلیں اور مشتق منہ موجود ہیں،

۴۔ عبرانی اور سریانی میں اکثر الفاظ کے اجزاء اصلیت جاتے ہیں، لیکن عربی زبان میں موجود ہیں، مثلاً، انت اور انتم کا نون، الف لام تعریف کا لام، جمع مکمل مضارع کا نون، ۵۔ عربی میں جن الفاظ میں ضاد کا حرف تھا، عبرانی اور سریانی میں ص اور ع سے بدل دیا ہے، مثلاً، ارض، صان، قبض کو عبرانی میں ارص، صان، قبص کہتے ہیں، اور سریانی میں انھیں الفاظ کو ارع، عان، قبع کہتے ہیں،

یہ الفاظ اگر اصل میں عبرانی ہوتے، تو عربی میں ضاد اور سریانی میں ع سے بدلنے کی کچھ ضرورت نہ تھی، کیونکہ ان دونوں زبانوں میں خود ص کا حرف موجود ہے، اسی طرح اگر یہ الفاظ اصل میں سریانی ہوتے تو عربی میں ض اور عبرانی میں ص سے بدلنے کی کوئی ضرورت نہ تھی، کیونکہ عین کا حرف دونوں زبانوں میں پہلے سے موجود ہے،

اس سے ثابت ہوا کہ یہ الفاظ دراصل عربی ہیں، اور چونکہ ض عربی کے سوا اور کسی زبان میں موجود نہیں، اس لئے عبرانی نے اس کو ص سے بدل دیا اور سریانی نے ع سے پہلے



جن عربی الفاظ میں ذہے، وہ عبرانی میں زے اور سریانی میں دے بدل دیئے گئے مثلاً  
 ذکر، عذر، ذراع کو عبرانی میں زکر، عور، ذروع کہتے ہیں اور سریانی میں دکر، عدر، دواع  
 اسی طرح جن الفاظ عربی میں ث ہے، وہ عبرانی میں ش سے اور سریانی میں ت سے  
 بدل جاتے ہیں مثلاً تلخ، ثعلب، ثقل، ثور، میراث، وثب، انسان، ثلثہ، کہ یہ سب الفاظ عبری  
 میں ش سے اور سریانی میں د سے لکھے جاتے ہیں،

دلائل مذکورہ بالا کے سوا ایک بڑی دلیل عربی زبان کے قدیم ہونے کی یہ ہے کہ عبری  
 زبان کی سب سے قدیم تصنیف سفر ایوب تسلیم کی جاتی ہے، اس کتاب میں نہایت کثرت سے  
 عربی الفاظ بھرے ہوئے ہیں، اس سے ثابت ہوتا ہے کہ عربی زبان عبرانی سے پہلے موجود تھی،  
 یہاں ایک شبہ پیدا ہوتا ہے، وہ یہ کہ عبری اور سریانی زبان میں نہایت قدیم زمانہ  
 سے تصنیفات پائی جاتی ہیں، بخلاف اس کے عربی زبان کی قدیم سے قدیم تصنیف کاہلما  
 کے زمانہ سے کچھ ہی پہلے پتہ چلتا ہے،

لیکن اس سے صرف یہ ثابت ہوتا ہے، کہ تصنیفات کی حیثیت سے عربی زبان عبری  
 اور سریانی سے متاخر ہے، اور یہ سچ ہے کیونکہ عرب میں علوم و فنون کا رواج بہت چھپے ہوا  
 لیکن اس سے یہ نہیں ثابت ہوتا کہ عربی زبان، سرے سے موجود ہی نہ تھی، کسی زبان کا  
 وجود اور اس زبان میں تصنیفات کا وجود، دو مختلف امر ہیں، اور دونوں میں کوئی فرق  
 نہیں،

## فن بلاغت

مسلمانوں نے جو علوم و فنون خود ایجاد کئے اور جن میں وہ کسی کے مرہون ہنر نہیں ان میں ایک یہ فن بھی ہے، عام خیال یہ ہے، اور خود ہو بھی ایک مدت تک یہ گمان تھا کہ یہ فن بھی مسلمانوں نے یونانیوں سے لیا، ابن اثیر نے مثل السائربین ایک جگہ لکھا ہے کہ یونانیوں نے فن بلاغت پر جو کچھ لکھا ہے، اگرچہ اس کا ترجمہ عربی میں ہو چکا ہے، لیکن میں اس سے واقف نہیں، اور اس لئے اس فن میں میں نے جو نئے اضافے کئے ہیں ان میں سے کسی کا میں متعلق نہیں بلکہ خود مجتہد ہوں۔

ابن اثیر نے گواسپنے آپکو یونان کی خوشہ چینی کے الزام سے بچایا ہے، لیکن نحو عبارت سے اس قدر ثابت ہوتا ہے کہ اصل فن یونان ہی سے آیا تھا، لیکن اب اس خیال کی غلطی علانیہ ثابت ہو گئی، اصل یہ ہے کہ ارسطو نے ایک کتاب ریٹوریکا کے نام سے لکھی تھی، جس کو اس نے منطق کا ایک حصہ قرار دیا تھا، ریٹوریکا ہی لفظ ہے، جس کو انگریزی میں ریٹارک کہتے ہیں، اردو میں اس لفظ کا ترجمہ خطابت یا فن تقریر ہو سکتا ہے، یہی کتاب ہے، جسکی نسبت لوگوں کو دھوکا ہوا کہ مسلمانوں کا فن بلاغت اسی سے ماخوذ ہے، اس کتاب کو شیخ ابو علی سینا نے اپنی کتاب منطقیات شفا میں پورا پورا لے لیا ہے، یعنی اس کے مطالب اپنے الفاظ میں ادا کر دیئے ہیں، بہن رشد نے اس کتاب کے اصل ترجمہ کی جو اصلاح کی تھی اس کا بڑا حصہ بیروت میں چھپ گیا ہے، یہ ذخیرہ ہمارے سامنے

ہیں، اور ان سے ثابت ہوتا ہے کہ مسلمانوں کا فنِ بلاغتِ ارسطوی کی کتاب سے چھو بھی نہیں کیا ہے۔

ارسطوی کی کتاب کا موضوع یہ ہے کہ جب کوئی تقریر کسی موقع پر کی جائے تو امور ذیل قابلِ لحاظ ہوں گے،

(۱) مضمونِ تقریر کیا ہے،

(۲) تقریر کے مخاطب کون لوگ ہیں،

(۳) تقریر کرنے والا کون ہے،

ان مختلف حیثیتوں کے لحاظ سے تقریر کے مقدمات کس قسم کے ہونے چاہئیں چنانچہ ارسطو نے اس کتاب میں بتایا ہے کہ واعظ، وکیل، حکیم، فریق، مقدمہ وغیرہ وغیرہ کی تقریر کے اصول کیا ہیں؟ اور ہر ایک کے طریقہ استدلال کو کس طرح ایک دوسرے سے مختلف ہونا چاہیے، اگرچہ اس میں شبہ نہیں کہ ارسطوی کی یہ کتاب نہایت دقیق اور لطیف مباحث پر مشتمل ہے، اور اگرچہ اسکا بھی سخت افسوس ہے کہ مسلمانوں نے اس کتاب سے کچھ فائدہ نہیں اٹھایا، لیکن بہر حال مسلمانوں کا فنِ بلاغت ایک جداگانہ چیز ہے، اور اس کے وہ خود موجود ہیں۔

فنِ بلاغت پر جہاں تک ہم کو معلوم ہے سب سے پہلی جو کتاب لکھی گئی ہے، وہ دلائلِ بلاغیہ عبد القادر ابراہیم جانی ہے، اس سے پہلے کی تصنیفیں بھی ہم نے دیکھی ہیں، لیکن درحقیقت انکو اس فن کی تصنیف نہیں کہہ سکتے، دلائلِ الاعجاز کے بعد اور بہت سی کتابیں لکھی گئیں یہاں تک کہ مطول اور مختصر معانی پر گویا خاتمہ ہوا،

۱۔ جبکہ یہ فن جس طریقہ سے پڑھا اور پڑھایا جا رہا ہے، اس سے زیادہ کسی فن کی

مٹی تو نہیں ہوئی، طلباء اور علما ان لفظوں اور عبارتوں کو جو مختصر معانی وغیرہ میں مذکور ہیں بار بار دہراتے ہیں، لیکن خود نہیں جانتے کہ ہم کیا کہہ رہے ہیں، یہ ایک عام قاعدہ ہے کہ جب انسان کسی فن کے مسائل کو سمجھ لیتا ہے، اور اس پر عادی ہو جاتا ہے، تو جہان کہیں ان مسائل کا موقع آتا ہے، انسان ان کو استعمال کر سکتا ہے اور کرتا ہے، مثلاً اگر تم نے عربی فن نحو میں عبارت حاصل کر لی ہے، تو جب کوئی عربی عبارت تمہارے سامنے آجائے گی، تم اس کو بے تکلف پڑھتے چلے جاؤ گے، لیکن فنِ بلاغت کی درس و تدریس کی یہ حالت ہے کہ مختصر معانی اور مطول سو سو بار دہرا چکے ہیں، لیکن اگر قرآن مجید کی کوئی عبارت یا عربی کا کوئی شعر دیدیا جائے تو ہرگز نہ بتا سکیں گے، کہ اس میں کیا کیا بلاغت کے اصول پائے جاتے ہیں اس کی وجہ یہ ہے کہ ان درسی کتابوں میں مسائلِ بلاغت کو اس طرح صفا اور سلجھا کر نہیں لکھا ہے کہ طالب علم کے ذہن میں اصل مسئلہ کی تصویر اتر جائے، مسئلہ ابھی پورا بیان بھی نہیں ہوا ہے کہ اس کے ساتھ لفظی جھگڑے شروع ہو جاتے ہیں، اور طالب علم کا ذہن ان ہیودہ بحثوں میں پریشان ہو جاتا ہے،

ایک بہت بڑی وجہ یہ ہے کہ مسائل کے لئے کثرت سے مثالیں نہیں پیش کی جاتیں عبدالقادر جرجانی نے جو مثالیں کھدی تھیں، وہی آج تک چلی آتی ہیں بلکہ اسمیں سے بھی بہت سی چھوٹ گئیں،

مسائلِ بلاغت کے ذہن نشین کرنے کا سب سے بہتر طریقہ یہ ہے کہ اپنی زبان میں اس کی مثالیں سمجھائی جائیں، لیکن ہمارے علماء عربی مثالوں میں اس قدر محدود ہیں کہ کسی اور زبان سے ان مسائل کی مثالیں پیش ہی نہیں کر سکتے،

ان وجوہ کی بنا پر ہم نے ارادہ کیا ہے کہ وقتاً فوقتاً فنِ بلاغت کے نہات مسائل

اس رسالہ میں اس طرح ادا کئے جائیں کہ مسئلہ کی تصویر دل میں اتر جائے اور اس غرض کیلئے تمام مثالیں اردو کے کلام سے دی جائیں، چنانچہ اس پرچہ میں ہم فصاحت کے مسئلہ پر بحث کرتے ہیں، جو بلاغت کا پہلا زینہ ہے،

فصاحت کی تعریف علمائے ادب نے یہ کی ہے کہ لفظ متناظر اُخردون نہ ہونا مانوس نہ ہونا قاعدہ صر فی کے خلاف نہ ہونا، اس اجمال کی تفصیل یہ ہے کہ لفظ درحقیقت ایک قسم کی آواز ہے اور چونکہ آوازیں بعض شیریں دلاویز اور لطیف ہوتی ہیں، مثلاً طوطی و لیل کی آواز اور بعض مکروہ و ناگوار مثلاً گوسے اور گدھے کی آواز، اس بنا پر الفاظ بھی دو قسم کے ہیں، بعض شہتہ سیک شیریں اور بعض ثقیل بھدے ناگوار، پہلی قسم کے الفاظ کو فصیح کہتے ہیں، اور دوسرے کو غیر فصیح، بعض الفاظ ایسے ہوتے ہیں کہ فی نفسہ ثقیل اور مکروہ نہیں ہوتے، لیکن تحریر و تقریر میں ان کا استعمال نہیں ہوا ہے، یا بہت کم ہوا ہے، اس قسم کے الفاظ بھی جب ابتداءً استعمال کئے جاتے ہیں تو کانوں کو ناگوار معلوم ہوتے ہیں، ان کو فنِ بلاغت کی اصطلاح میں غریب کہتے ہیں، اس قسم کے الفاظ بھی فصاحت میں خلل انداز خیال کئے جاتے ہیں، لیکن یہ نکتہ یہاں لحاظ کے قابل ہے کہ بعض موقعوں پر غریب لفظ کی غزابت اس وجہ سے کم ہو جاتی ہے، کہ اس کے ساتھ کے الفاظ بھی اسی قسم کے ہوتے ہیں، مثلاً ایک شاعر کہتا ہے:۔

ذریعہ رسول کی خاطر جلائی نار

نار کا لفظ اس موقع پر نہایت نامانوس اور بیگانہ ہے، لیکن یہی لفظ جب فارسی ترکیبوں کے ساتھ اردو میں استعمال ہوتا ہے، مثلاً نارِ دوزخ، نارِ جہنم، تو وہ غزابت نہیں رہتی،

فصاحت کے مدارج میں اختلاف ہے، یعنی بعض الفاظ فصیح ہیں بعض فصیح تر، بعض اس سے بھی بڑھ کر فصیح، مثال کے طور پر ہم دو چار مثالیں نقل کرتے ہیں، جن سے فصاحت

اور فصاحت کے اختلاف مراتب کا اندازہ ہو سکے گا، ان مثالوں میں ایک ہی مضمون مختلف الفاظ میں ادا کیا گیا ہے،

ع کس نے نہ دی انگوٹھی رکوع و سجود ع سائل کو کس نے دی ہوا انگوٹھی نماز میں  
ع آنکھوں میں پھرے اور نہ مردم کو خبر ہو ع آنکھوں میں یوں پھیرے کہ مزہ کو خبر نہ ہو  
ع رویا میں بھی حسین کو رویا ہی کہتے ہیں ع حسرت ہے کہ خواب میں بھی دیا کیجئے  
ع جیسے مکان سے زلزلہ میں جیسا مکان ع جیسے کوئی بھونچال میں گھر جھوٹے بھلگے

معانی و الفاظ کی مناسبت | حسن کلام کا ایک بڑا نکتہ یہ ہے کہ مضامین کی نوعیت کے لحاظ سے الفاظ استعمال کئے جائیں، لفظ چونکہ آواز کی ایک قسم ہے اور آواز کے مختلف اقسام میں ہیئ پر عرب، سخت، نرم، شیریں، لطیف، اسی طرح الفاظ بھی صورت اور وزن کے لحاظ سے مختلف طرح کے ہوتے ہیں بعض نرم، شیریں اور لطیف ہوتے ہیں، بعض سے جلالت اور شان ٹپکتی ہے، بعض سے درد اور غمگینی، ظاہر ہوتی ہے، اسی بنا پر غزل میں سادہ، شیریں، سہل اور لطیف الفاظ استعمال کیے جاتے ہیں، قصیدے میں پر زور شاندار الفاظ کا استعمال پسندیدہ سمجھا جاتا ہے، اسی طرح رزم و بزم، مدح و ذم، فخر و ادعا، وعظ و پند ہر ایک کے لئے جدا جدا الفاظ ہیں، شعرا میں سے جو اس نکتہ سے آشنا ہیں وہ ان مراتب کا لحاظ رکھتے ہیں، اور یہ ان کے کلام کی تاثیر کا بڑا راز ہے، لیکن جو اس فرق مراتب سے واقف نہیں یا ہیں، لیکن ایک خاص رنگ ان پر اس قدر چڑھ گیا ہے کہ ہر قسم کے مضامین میں ایک ہی قسم کے لفظ ان کی زبان سے ادا ہوتے ہیں، انکا کلام بجز ایک خاص رنگ کے بالکل لپٹے ہوتا ہے، یہی نکتہ ہے کہ سعدی سے رزم اور فردوسی سے بزم نہیں بچھ سکتی، فردوسی نے جہاں حضرت یوسف کی نالہ و زاری کو اپنی کتاب یوسف زلیخا میں لکھا ہے، لکھا ہے،

ع عزیز دوست دگر بارہ زار،

رزم بزم، فخر حسرت، شوق، ہر ایک مضمون کے لئے خاص خاص قسم کے الفاظ موزون  
ہیں، اور ان معنایں کے لئے انھیں الفاظ کو استعمال کرنا چاہئے، مثلاً ایک شاعر نے جلال  
اور غیظ کو ان الفاظ میں ادا کیا ہے،

کم تھانہ ہم نہ اسدِ گردگار سے      نکلاؤ کارتا ہوا ضیغ کچھار سے  
کیا جانے کس نے ٹوک دیا ہر دلیر کو      سب دشت گو تجا ہی یہ غصم شیر کو  
تھایہ پھرا ہوا عباس مر شیر جوان      سینہ حریر رکھے دیتا تھا نیزہ کی سان  
لرزہ تھا رعبِ حق سے ہراک نابکار کو      روکے تھا ایک شیر جری دھزار کو  
ان اشعار میں جو الفاظ آئے ہیں، جس طرح ان کے معنی غیظ و غضب کے ہیں اس طرح  
ان الفاظ کی آواز اور لہجہ سے بھی ہیبت اور غیظ و غضب کا اظہار ہوتا ہے،

کلام کی فصاحت، یہ بحث مفرد الفاظ سے متعلق تھی، لیکن کلام کی فصاحت میں صرف لفظ  
کا فصیح ہونا کافی نہیں، بلکہ یہ بھی ضرور ہے، کہ جن الفاظ کے ساتھ وہ ترکیب میں آئے انکی  
ساخت ہیئت نسبت، سبکی اور گرانی کے ساتھ اس کو خاص تناسب اور توازن ہو، ورنہ  
فصاحت قائم نہ رہیگی، قرآن مجید میں ہر ماکذب المفواہد ماسرا، فواد اور قلب و ہم معنی  
الفاظ ہیں، اور دونوں فصیح ہیں، لیکن اگر اس آیت میں فواد کے بجائے قلب کا لفظ آئے  
تو خود ہی لفظ غیر فصیح ہو جائیگا جس کی وجہ یہ ہے کہ گو قلب کا لفظ بجائے خود فصیح ہے لیکن  
ما قبل اور ما بعد کے جو الفاظ ہیں، ان کی آواز کا تناسب قلب کے لفظ کے ساتھ نہیں ہے،

میرتبیں کا مصرع ہے ع فرمایا آدمی ہو کہ صحرا کا جانور، صحرا اور جنگل ہم معنی ہیں اول  
دونوں فصیح ہیں، انیس نے مختلف موقعوں پر ان دونوں لفظوں کا استعمال کیا ہے، اور ہم

ہونے کی حیثیت سے کیا ہے، لیکن اگر اس مصرعہ میں صحر کے بجائے جنگل کا لفظ آجائے تو یہی لفظ غیر فصیح ہو جائیگا، اذیل کے شعر میں

ظاہر ہوا میں مست ہرن سبزہ زار میں جنگل کے شیر گونج رہے تھے کچھ ہیں

اگر جنگل کے بجائے صحرا لاؤ تو مصرع کا مصرع بچھن بچھا ہو جاتا ہے،

شبنم اور اوس ہم معنی ہیں اور برابر درجہ کے فصیح ہیں لیکن اس شعر میں

کھا کھا کے اوس اور بھی سبزہ ہر ہوا تھا موتیوں سے دامن صحرا بھرا ہوا

اگر اوس کے بجائے شبنم کا لفظ لایا جائے تو فصاحت خاک میں بلجائیگی، یہی اوس

کا لفظ جو اس موقع پر اس قدر فصیح ہے، اس مصرع میں ۶ شبنم نے بھر دیئے تھے کٹوئے گلاب کے

شبنم کے بجائے لایا جائے، تو فصاحت بالکل ہوا ہو جائیگی،

اس میں نکتہ یہ ہے کہ ہر لفظ چونکہ ایک قسم کا سُر ہے، اس لئے یہ ضرور ہے کہ جن الفاظ کے

سلسلہ میں وہ ترکیب دیا جائے ان آوازوں سے اس کو خاص تناسب بھی ہو ورنہ گویا دو چٹا

سرون کو ترکیب بنا ہوگا، نغمہ اور راگ مفرد آوازوں یا سرون کا نام ہے، ہر سر بجائے خود دلکش

اور دلآویز ہے، لیکن اگر دو مخالفت سرون کو باہم ترکیب دیدیا جائے، تو دونوں مکررہ

ہو جائیں گے، راگ کے دلکش اور موثر ہونے کا یہی گھر ہے، کہ جن سرون سے اس کی ترکیب

ان میں نہایت تناسب اور توازن ہو،

الفاظ بھی چونکہ ایک قسم کی صوت اور سر ہیں، اس لئے ان کی لطافت شیرینی اور

روانی، اسی وقت تک قائم رہتی ہے، جب گرد و پیش کے الفاظ بھی لے میں ان کے مناسب

تقریر کا مشہور مصرع ہے، "عزیز قدم والدہ فردوس برین ہے" اس میں جتنے الفاظ

ہیں، یعنی، عزیز، قدم، والدہ، فردوس، برین، سب بجائے خود فصیح ہیں، لیکن ان کے باہم توازن



ہینے سے جو مصرع پیدا ہوا ہے، وہ اس قدر بھدا اور گران ہے کہ زبان اس کا تحمل نہیں کر سکتی، غلام  
 تم کو خیال ہو کہ مصرعہ کی ترکیب چونکہ فارسی ہو گئی ہے، اس لئے نقل پیدا ہو گیا ہے، لیکن یہ صحیح  
 نہیں، سیکڑن شعرون میں اس قسم کی فارسی ترکیبیں ہیں، لیکن یہ نقل نہیں پایا جاتا، مثلاً  
 میرانیں کہتے ہیں ۛ

مین ہون سطرر شباب چین خلد برین      مین ہون خالق کی قسم دوش محمد کاکین  
 پہلے مصرع میں فارسی ترکیب کے علاوہ توالی اضافات بھی موجود ہے، لیکن یہ بھدا ہیں  
 اور نقل نہیں ہے،

جب کسی مصرعہ یا شعر کے تمام الفاظ میں ایک خاص قسم کا تناسب، توازن، اور توافقی  
 پایا جاتا ہے، اور اس کے ساتھ وہ تمام الفاظ بجائے خود بھی فصیح ہوتے ہیں، تو وہ پورا مصرعہ  
 یا شعر فصیح کہا جاتا ہے، یہی چیز ہے، جس کو بندش کی صفائی، نشست کی خوبی، ترکیب کی دلآویزی  
 برجستگی، سلاست، اور روانی سے تعبیر کرتے ہیں، یہی چیز ہے، جس کی نسبت خواجہ حافظ فرماتے ہیں  
 آن را کہ خوانی استاد اگر بنگری تحقیق      صنعت گراست اما شعر روان ندارد

الفاظ کے توازن و تناسب سے کلام میں جو فرق پیدا ہو جاتا ہے، وہ ایک خاص مثال  
 میں آسانی سے سمجھ میں آسکتا ہے، میرانیں، حضرت علی اکبرؑ کی اذان دینے کی تعریف ایک موقع  
 پر اس طرح کرتے ہیں، ع ”تھا لیل حق گو کہ چمکتا تھا چمن میں“  
 اسی مضمون کو دوسرے موقع پر اس طرح ادا کرتے ہیں، ع

لیل چمک رہا ہے ریاض رسول میں

وہی مضمون ہے وہی الفاظ ہیں، لیکن ترکیب کی ساخت نے دونوں مصرعون میں کس قدر  
 فرق پیدا کر دیا ہے،

اسیلاف الوزن مع المعنی، ترکیب الفاظ کے لحاظ سے شعری بڑی خوبی یہ ہے کہ کلام کے اجزاء کی

جو اصلی ترتیب ہے وہ بحال خود قائم رہے، مثلاً فاعل مفعول، مبتدا، خبر، متعلقات، فعل جس

ترتیب کے ساتھ ہر وقت بول چال میں آتے ہیں، یہی ترتیب شعر میں باقی رہے، اگرچہ اس میں

شبہ نہیں کہ اس ترتیب کا بعینہ قائم رہنا قریب قریب ناممکن ہے، صرف ایک آدھ شعر یا بہت

سے بہت، شعرو شعور میں اتفاق یہ بات پیدا ہو جاتی ہے، مثلاً سعدی کے یہ اشعار

بد و گفتم کہ مشکلی یا عبیری      کہ از بوسے دلاویز تو مستم،

بگفتا من گلے ناچیز بود م      ولیکن مدے با گل نشتم

جال ہمنشین در من اثر کرد      و گرنہ من ہاں خالم کہ ہستم

لیکن چونکہ نظم کا درحقیقت، سب بڑا کمال ہی ہے کہ اگر اس کو نثر کرنا چاہیں

تو نہ ہو سکے اور یہ اسی وقت ہو سکتا ہے، جب شعر میں الفاظ کی وہی ترتیب باقی رہے

جو نثر میں معمولاً ہوا کرتی ہے، اس بنا پر شاعر کو کوشش کرنی چاہئے کہ اگر بھی ترتیب پوری پوری

قائم نہیں رہ سکتی، تو پھر حال اس کے قریب قریب پہنچ جائے، جس قدر اس کا لحاظ

رکھا جائیگا، اسی قدر شعر زیادہ صاف، برجستہ، روان، اور ڈھلا ہوا ہوگا، مثلاً یہ اشعار

کچھ تو ہوتے بھی ہیں وحشت میں جزئیے آثار      او کچھ لوگ بھی دیوانہ بنا دیتے ہیں

دل نہیں مانتا جہاں جاؤں      ہاے میں کیا کروں کمان جاؤں

## نظم القرآن وجمہ قرآن

”عام قیاس یہ ہے کہ صاحب کمال کسی حالت میں گناہ نہیں رہ سکتا، تجربہ اور تاریخ بھی اسی کی شہادت دیتے آئے ہیں، لیکن کوئی کلیہ مستثنیٰ ہے غالی نہیں، مولوی حمید الدین جنکی ایک عجیب و غریب تصنیف کا اس وقت ہم ذکر کرنا چاہتے ہیں، اس مشن کی ایک عمدہ مثال ہیں، مولوی صاحب موصوف نے پہلے قدیم طریقہ کے موافق، تعلیم دینی یعنی درس نظامیہ کے مطابق فارغ التحصیل ہوئے، پھر مولانا فیض الحسن صاحب شراح حماسہ سے جو میرے بھی استاد ہیں، ادب کی تکمیل کی، اس کے بعد انگریزی شرف کی اور مدرسۃ العلوم میں ریکرڈی، اے کی سند حاصل کی، زمان طالب علمی ہی میں سرسید مرحوم کے حکم سے انھوں نے سیرت نبوی کے متعلق دو کتابیں عربی سے فارسی میں ترجمہ کیں جو مدرسۃ العلوم کے نصاب دینیات میں شامل ہیں، اور چھپکر شائع ہو چکی ہیں مدرسہ سے نکل کر، کراچی کے مدرسۃ الاسلام میں عربی کے پروفیسر مقرر ہوئے، اور اب تک اسی عمدہ پر ہیں، ان کا فارسی دیوان چھپکر شائع ہو چکا ہو، لارڈ کرزن، جسٹس علی عرب کی مهم پر گئے تھے، تو یہ بھی ساتھ تھے، اور سرداران عرب کے سامنے عربی زبان میں لارڈ کرزن کی طرف سے جو تقریر پڑھی گئی، وہ انھیں کی لکھی ہوئی تھی، اہل قسم کے واقعات میں سے ایک واقعہ بھی انسان کی شہرت کے لئے کافی ہو سکتا ہو، لیکن

مولوی صاحب اب بھی گنہگار ہیں، ان کی یہی خواہش ہو، اور اگر وہ اس خواہش میں ہمیشہ کامیاب رہیں تو ہمارا کوئی ہرج نہیں،

لیکن ان کی جس تصنیف پر ہم ریویو کرنا چاہتے ہیں، اس کے متعلق ہم ان کی خواہش کی پیروی نہیں کر سکتے، یہ تصنیف (خصوصاً اس میں) اسلامی جماعت کے لئے اتنی مفید اور ضروری ہے جس قدر ایک تشنہ لب اور سوختہ جان کے لئے آبِ زلال، اس لئے ہم اس کتاب پر مفصل ریویو لکھنا چاہتے ہیں، افسوس ہو، کہ مصنف نے یہ کتاب عربی زبان میں لکھی ہو، اور اس لئے عام لوگ اس سے متمتع نہیں ہو سکتے، ہم نے ان سے بار بار کہا کہ اس زمانہ میں جو کچھ لکھنا چاہئے، ملکی زبان میں لکھنا چاہئے، لیکن انکی قدامت پرستی اردو کی طرف ان کو مائل نہیں ہونے دیتی، (اور یہ ہو کہ وہ اردو لکھ بھی نہیں سکتے) عربی ہونے کی وجہ سے ہم ان کی عبارت کے اصلی اقتباسات نہیں دے سکتے بلکہ ان کے مطالب پر اکتفا کر رہے ہیں۔

**نظم قرآن** یہ امر صاف نظر آتا ہے، کہ قرآن مجید کی اکثر آیات میں کوئی خاص ترتیب نہیں ہے، ایک آیت میں کسی فقہی حکم کا بیان ہو، اس کے بعد ہی کوئی اخلاقی بات شروع ہو جاتی ہے، پھر کوئی قصہ چھڑ جاتا ہے، ساتھ ہی کافرون سے خطاب شروع ہو جاتا ہے، پھر کوئی اور بات نکل آتی ہے، عرض یہ کہ عام تصنیفات کا جو طرز ہے، کہ ایک قسم کے مطالب ایک جا بیان کئے جائیں، قرآن پاک کا یہ طرز نہیں،

اس کے متعلق قدامت کی مختلف رائیں ہیں، شاہ ولی اللہ صاحب نے لکھا ہے کہ چونکہ قرآن مجید میں عرب کے خطبات کا انداز ملحوظ ہے، اور ان کے خطبے، اسی طرح کے ہوتے تھے، یعنی مختلف مضامین بلا ترتیب بیان کرتے تھے، اس لئے قرآن پاک میں بھی یہی

طرز ملحوظ رکھا ہو، اکثر علما کی یہ رائے ہے، کہ قرآن مجید کی آیتیں، مختلف وقتوں میں مختلف ضرورتوں کے پیش آنے پر نازل ہوتی رہیں، اس لئے ان میں کوئی ترتیب کیونکر قائم ہو سکتی ہے، مثلاً کسی شخص کی مختلف تفسیروں کو جو اس نے مختلف وقتوں میں کیں، اگر یک جا قلمبند کر دیا جائے، تو ان میں ترتیب کیونکر پیدا ہو سکتی ہے؟ یہ رائے بظاہر بالکل صحیح معلوم ہوتی ہے، کیونکہ یہ مسلم ہے کہ قرآن مجید نجانہ نجانہ جیسے جیسے نازل ہوا ہو، اور ہر سورۃ اور ہر ٹکڑے کا شان نزول مختلف ہو، اس لئے ان میں ترتیب کیونکر قائم رہ سکتی ہے؟ بعض علما نے یہ دعویٰ کیا ہے، کہ قرآن مجید کی تمام آیتوں میں ابتدا سے لیکر انتہا تک، ترتیب اور تناسب ہو، بقایا نے اس کے ثبوت میں مستقل تفسیر لکھی ہے، جب کا نام نظم الدرر فی تناسب الآیات والسور رکھا ہے، لیکن اس کے مطالب جو تفسیروں میں نقل کئے ہیں، ان کے دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ زبردستی تناسب پیدا کیا ہے، اور اس قسم کا تناسب دنیا کی نہایت مختلف بلکہ متناقض چیزوں میں بھی پیدا ہو سکتا ہے،

مولوی حمید الدین صاحب نے اسی مسئلہ پر یہ کتاب لکھی ہے، وہ اسی اخیر رائے کے مدعی ہیں، یعنی یہ کہ ایک سورہ میں جس قدر آیتیں ہیں، ان میں ضرور کوئی قدر مشترک ہے، اور اس لحاظ سے وہ سب آیتیں باہم متناسب ہیں،

ان کا دعویٰ ہے کہ جس طرح ہر کتاب کا کوئی خاص موضوع (سیکٹ) ہوتا ہے، بہ طور ہر سورۃ کا ایک خاص موضوع ہے، اور تمام آیتیں بالذات یا بواسطہ اسی موضوع سے متعلق ہوتی ہیں، ان کا عام استدلال یہ ہے کہ اگر ایک سورۃ کی آیتوں میں باہم اس قسم کا تناسب نہیں ہے، تو اس کی کیا وجہ ہو کہ جب کوئی سورۃ نازل ہونی شروع ہوتی تھی، اور مختلف وقتوں میں مختلف آیتیں نازل ہوتی تھیں، تو انھیں صلیح حکم دیتے تھے کہ ان آیتوں کو اس سورۃ

میں داخل کرتے جاؤ پھر ایک حد تک پہنچ کر آپ فرماتے تھے کہ اب یہ سورہ ختم ہو گئی، اور اس کے بعد دوسری آیت شروع ہوتی تھی، اگر یہ آیتیں اس سورہ سے کوئی خاص مناسبت نہیں رکھتی تھیں، تو ان آیتوں کو انھیں سورہوں میں داخل کرنے کی کیا ضرورت تھی، بلکہ سورہوں کی تحدید اور تخصیص بھی بے کار تھی، اس سے بڑھکر یہ کہ روایات سے یہ ثابت ہو کہ بارہا ایسا ہوتا تھا کہ دو سورہیں ساتھ ساتھ نازل ہو رہی ہیں، اور جب کوئی آیت نازل ہوتی تھی تو آپ فرماتے تھے کہ اس آیت کو فلان سورہ میں داخل کرو پھر دوسری آیت نازل ہوتی تھی، تو فرماتے تھے کہ اس کو دوسری سورہ میں شامل کرو، اگر اس آیت کو اس سورہ کے ساتھ کوئی خصوصیت نہیں تھی تو جس آیت کو جس سورہ کے ساتھ چاہتے شامل کر دیتے، اس بنا پر مصنف نے تمام سورہوں میں تناسب کا دعویٰ کیا ہو، اور نہایت دقت نظر سے ہر جگہ اس کو ثابت کیا ہو،

کتاب کا اصلی موضوع اسی قدر تھا، لیکن اس بحث کے ضمن میں، قرآن مجید کی فصاحت و بلاغت کی بحث بھی آگئی، مصنف ان کتابوں سے واقف تھا جو قرآن مجید کی فصاحت و بلاغت پر لکھی گئی ہیں لیکن اس کو نظر آیا کہ یہ تمام کتابیں نامام ہیں، اور اس کی وجہ یہ ہے کہ فصاحت و بلاغت کا جو فن مرتب کیا گیا تھا، وہ خود نامام تھا، اور تمام لوگوں نے اسی فن کے موافق قرآن مجید کی فصاحت و بلاغت ثابت کی تھی،

اس بنا پر مصنف نے اصل فن پر توجہ کی، اور اس کو ایک نہایت وسیع پیمانہ پر نئے سرے

ترتیب دیا، اور فصاحت و بلاغت کے بہت سے جدید اصول قائم کئے، اس طرح ایک اور مستقل کتاب تیار ہو گئی جس کا نام انھوں نے جمہرۃ البلاغۃ رکھا، اس کتاب کی تصحیف نے اس طرح شروع کی ہے:-

## فنِ بلاغت

علمائے اسلام نے جب یہ ثابت کرنا چاہا کہ قرآن مجید بلاغت کے لحاظ سے معجز ہے، تو اس بات کی ضرورت پیش آئی کہ پہلے بلاغت کے اصول اور قواعد مرتب کر دیئے جائیں، اس کا اصلی طریقہ یہ تھا کہ خود کلام عرب کا تتبع کیا جاتا، اور بلاغت کی جزئیات کا استقصا کر کے اس کے اصول اور ضوابط منضبط کئے جاتے، لیکن جس زمانہ میں یہ کوشش کی گئی، اس وقت عجم کے علوم و فنون کا اثر مسلمانوں پر غالب آ گیا تھا، اس لئے مسلمانوں نے جس طرح اور علوم و فنون یونان اور فارس سے اخذ کئے اس فن کے مسائل بھی انھیں کی تحقیقات کے موافق مرتب کئے، عجم کے نزدیک بلاغت کے اصلی ارکان تشبیہ اور بدیہ ہیں، اس لئے علمائے اسلام نے بھی انھیں چیزوں کو مہتمم بالشان قرار دیا، حالانکہ اہل عرب کے نزدیک بدیہ ایک لغوی چیز ہے اور تشبیہ جذبات قابلِ اعتنائیں،

علمائے اسلام نے فنِ شعر اور بلاغت کی بنیاد، ارسطو کی کتاب پر قائم کی، ارسطو اگر عرب میں پیدا ہوا ہوتا، اور کلام عرب کے تتبع اور استقرار کی بنا پر اس فن کی بنیاد قائم کرتا، تو یقیناً اس مقصد میں کامیاب ہوتا، لیکن وہ یونان میں پیدا ہوا، وہیں تربیت پائی، یونانیوں ہی کا کلام اس کے پیشِ نظر ہوا، اس لئے شاعری اور فنِ بلاغت کے جو اصول اس نے قائم کئے، یونانی شعرا کے کلام سے مستنبط کر کے قائم کئے، یونان میں شوخا جو بہتر سے بہتر نمونہ سمجھا جاتا تھا وہ ہومر اور ہیکلیس کی شاعری تھی، ان دونوں نے شاعری کی بنیاد مصنوعی قصوں اور حکایتوں پر رکھی تھی،

فنون لطیفہ کی تدوین کا عام قاعدہ یہ ہے کہ جس چیز کا حسن عام طور پر مسلم الثبوت

ہوتا ہو، اس پر نظر ڈالتے ہیں، اور اس کے اجزاء کی تحلیل کرتے ہیں یعنی یہ کہ اس میں کیا کیا باتیں پائی جاتی ہیں، پھر انھیں چیزوں کو بحاسن قرار دیکر کلیات قائم کر لیتے ہیں۔

یونان میں ہومرا و سوفوکلیس کا کلام فصاحت و بلاغت میں بے نظیر تسلیم کیا جاتا تھا، ارسطو نے تحلیل کر کے دیکھا تو ان کا کلام تمام تر حکایتیں اور افسانے تھے، اس نے یہ بھی

دیکھا کہ یہ حکایتیں واقعی نہیں ہیں، بلکہ اکثر مصنوعی اور فرضی واقعات ہیں، اس سے اسکو خیال پیدا ہوا کہ کلام کی اصلی خوبی صرف یہ ہے کہ کسی واقعہ کی تصویر کھینچی جائے، واقعہ فی

صحیح ہو یا نہ ہو، اس سے غرض نہیں، ارسطو نے یہ بھی دیکھا کہ دو چیزیں فی نفسہ بد صورت اور کریمہ المنظر ہیں، انکی بھی اگر بعینہ تصویر کھینچ دی جائے تو طبیعت کو مزہ آتا ہے، اس سے

اس نے یہ فیصلہ کیا کہ واقعہ صحیح ہو یا غلط، لیکن اگر اس طرح ادا کر دیا جائے کہ اس کی تصویر آنکھوں میں پھر جائے، تو حسن کلام حاصل ہو جائے گا، اس خیال کی اس پر ذیل سے او

بھی تائید ہوتی ہے،

انسان میں محاکات کا مادہ تمام اور حیوانات سے زیادہ پایا جاتا ہے، بحیبہ وہی

کام کرتا ہے، جو اور دن کو کرتے دیکھتا ہے، اس بنا پر کسی واقعہ کی تصویر کھینچنا، انسان کی

اصلی فطرت کا اقتضا ہے،

علم فی نفسہ ایک مرغوب چیز ہے، اور کسی واقعہ کا بیان کرنا بھی ایک طرح کا علم ہے،

اس بنا پر واقعہ نگاری مرغوب عام ہے،

ان وجوہ کی بنا پر ارسطو نے بحاسن کلام کی تمام تر بنیاد انھیں دو اصولوں پر رکھی

اور ان کے خلاف جو باتیں نظرائین انکور ذکر دیا، سوفوکلیس پر لوگوں نے اعتراض

کیا تھا کہ تم نے لوگوں کے اخلاق و عادات کی جو تصویر کھینچی، وہ اصل کے مطابق نہیں



سوفاکلیس نے کہا کہ :-

”میں نے انکا ویسا علیہ بیان کیا، جیسا ہونا چاہئے، نہ کہ جیسا انکا واقعی علیہ ہو“  
سوفاکلیس کا یہ جواب، اگرچہ غلط ہی، لیکن ارسطو اسکو اپنے اصول کے موافق پسند کرتا ہے،  
یونان میں شاعری سے جو کام لیا جاتا تھا وہ صرف مذاقیہ جلسوں کا گرم کرنا ہوتا تھا،  
شعرا عموماً مذاقیہ، مصنوعی قصے نظم کرتے تھے، یہاں تک کہ شاعر سخن ساز اور دروغ باز  
کے لقب سے پکارا جاتا تھا، اس بنا پر ارسطو نے یہ اصول قائم کیا کہ شاعری کا اصلی مقصد  
لطف انگیزی ہی، اور اسی بنا پر اس کی رے ہے کہ اگر راست گوئی سے یہ مقصد حاصل ہو  
تو شاعر کو، واقعہ کا گھٹانا بڑھا دینا جائز ہو،

علمائے اسلام نے چونکہ بنیادین، ارسطو کے اصول پر قائم کی، اس لئے تمام مسائل  
میں وہی ارسطو کے خیالات کا اثر پایا جاتا ہے، ارسطو نے جھوٹے طلسم باندھنے کو کمال شاعری  
قرار دیا تھا، علمائے اسلام نے بھی یہ اصول قرار دیا کہ احسن الشہم اذ بہ یعنی اچھا شعر  
وہ ہے جس میں زیادہ جھوٹ ہو، ارسطو کے نزدیک بلاغت مصوری کا نام ہے، اس لئے  
علمائے اسلام کے نزدیک بھی بلاغت کی اصلی روح و روان، تشبیہ و تمثیل ہی، کیونکہ تشبیہ بھی  
درحقیقت ایک قسم کی مصوری ہی، چنانچہ عبدالقادر جانی نے اسرار البلاغۃ میں لکھا ہے، کہ بلاغت  
کے ہمت مسائل، تشبیہ ہی سے متفرع ہیں،

ایک اور امر نے علمائے اسلام کو خیال دلایا کہ بلاغت اور شاعری میں جھوٹ کو بیج  
پر تریح ہو، انھوں نے دیکھا کہ استعارہ تشبیہ سے زیادہ لذیذ اور لطیف ہوتا ہے، مثلاً ان  
دونوں فقروں میں ”زید شیر کے مشابہ ہو“ زید شیر ہے

پہلا تشبیہ اور دوسرا استعارہ ہے، اور یہی دوسرا فقرہ زیادہ پر زور اور بلند ہے،

اب ان دونوں فقروں کو دیکھا تو نظر آیا کہ پہلا فقرہ، واقعیت کا پہلو رکھتا ہے، کیونکہ ایک شجاع شخص، دلیری اور بہادری میں شیر کا مشابہ کہا جاسکتا ہے، لیکن دوسرا فقرہ تا مٹر مبالغہ اور جھوٹ ہے، اس بنا پر یہ رسلے قائم ہوئی کہ بلاغت اور شاعری میں جو زور یا لطف پیدا ہوتا ہے، وہ مبالغہ اور جھوٹ سے پیدا ہوتا ہے، ان خیالات نے تمام لٹریچر کو مبالغہ اور کذب سے بھر دیا،

ارسطو کے دونوں مذکورہ بالا اصول غلط ہیں، ارسطو کا یہ خیال کہ انسان میں محاکات کا مادہ تمام جانوروں سے زیادہ ہے، محض غلط ہے، اگر فرض بھی کر لیا جائے کہ جانور اور انسان دونوں میں محاکات کا مادہ ہے، تاہم یہ فرق ہو گا کہ انسان صرف انسانوں کی محاکات کرتا، بخلاف اس کے بندر، تمام حیوانات اور انسانوں کی محاکات کرتا ہے، آدمی کا بچہ جانوروں کو بھی بولتے دیکھتا ہے، لیکن انکی بولی کی مطلق نقل نہیں کرتا، بخلاف اس کے ہزار داستان یا مینا، ہر جانور کی بولی بولنے لگتی ہے، آدمی کا بچہ، جو اپنے ماں باپ، بھائی کے اقوال و افعال کی نقل کرتا ہے، وہ اس بنا پر نہیں کہ اس کی فطرت میں محاکات کی قوت ہے بلکہ اسکی وجہ یہ ہے کہ بچہ جب پیدا ہوتا ہے، تو اس میں تمام خصائص انسانی بالقوہ موجود ہوتے ہیں، یہ خصائص نمونہ اور مثال کے دیکھنے سے ابھرتے اور ظہور کرتے ہیں، بچہ پیدا ہونے کے ساتھ دودھ پینا شروع کرتا ہے، اس نے پہلے کسی کو دودھ پیتے نہیں دیکھا تھا، لیکن چونکہ خدائے اسکی فطرت میں یہ قوت ودلیت رکھی ہے، اس لئے وقت معین پر خود بخود اسکا ظہور ہوتا ہے، اسی طرح انسان کو جو قوتیں عطا ہوئی ہیں، وقتاً فوقتاً خود انکا ظہور ہوتا ہے،

لے محاکات کا لفظ ارسطو کی تحریر میں بار بار آیا ہے، اسنے اس کے معنی اچھی طرح ذہن نشین کر لیں، محاکات کے معنی کسی چیز کی نقل آنا یا صورت کھینچنا ہے،

نمونہ اور مثال سے اس قوت کو صرف ترکیب ہوتی ہے، نہ یہ کہ یہ افعال محاکات کی فطرت کی وجہ سے وجود میں آتے ہیں،

ارسطو کا یہ خیال بھی غلط ہے کہ بلاغت کا مدار کذب، سخن سازی، اور مبالغہ پر ہے، چنانچہ اس کی حقیقت آگے چل کر واضح ہوگی،

ارسطو کے خیالات کے رد کرنے کے بعد مصنف نے خود اس مسئلہ پر نہایت تفصیل سے بحث کی ہے، کہ نطق اور بلاغت کس چیز کا نام ہے؟ اور اس کے کیا اصول و شرائط ہیں، انکی تقریر کا خلاصہ حسب ذیل ہے،

انسان فطرۃً ناطق پیدا کیا گیا ہے، انسان اور دیگر تمام جانوروں میں، جو چیز اصلی ماہ الامتیاز ہے، اور جس کو متنطق کی اصطلاح میں فصل کہتے ہیں، یہی نطق ہے، لیکن نطق آواز یا لہجہ یا راگ مقصود نہیں، یہ چیزیں لیل اور طوطی میں بھی پائی جاتی ہیں، اور انسان برہمکر پائی جاتی ہیں بلکہ نطق سے یہ مراد ہے کہ دل میں جو خیالات آئیں ان کا اظہار کر سکے، عقل کا کام، سوچنا اور غور و فکر کرنا ہے، غور و فکر سے جو خیال پیدا ہوتا ہے، عقل جب اس کو ظاہر کرنا چاہتی ہے تو نطق ہی کے ذریعہ سے کر سکتی ہے، اسی لئے نطق عقل کا آلہ ہے،

ارسطو کی پہلی غلطی یہ ہے کہ وہ انسان کی اصلی فضیلت اور اس کا اصلی خاصہ محاکات قرار دیتا ہے، حالانکہ یہ خاصہ محاکات نہیں، بلکہ نطق ہے، محاکات بھی نطق ہی کا ایک نتیجہ ہے، انسان میں قوت نطق نہ ہوتی تو محاکات بھی نہ ہوتی،

نطق کا کمال دو چیزوں پر منحصر ہے، اخلاقیات اور مطالب صحت اور خوبی سے ادا کئے جائیں، جو مطالب ادا کئے جائیں، خود بھی عمدہ اور صحیح ہوں،

ارسطو اور پیردان ارسطو کے نزدیک یہ دوسری شرط ضروری نہیں، ان کے نزدیک لفظ کا کام صرف یہ ہے کہ وہ مضمون کو معینہ و ذکر کے مضمون فی نفسہ براہویا بھلا اس شخص ابو جعفر قدماہ نقد الشعرین لکھتا ہو کہ

”اگر کسی شعر میں کوئی بیہودہ اور لغو مطلب ادا کیا گیا ہو، تو اس سے شعر کی

خوبی پر کوئی اثر نہیں پڑتا“

شعر کی خوبی کے لئے اسی قدر کافی ہو کہ جو مضمون ادا کیا گیا، کس خوبی اور لطافت

سے ادا کیا گیا،

لیکن یہ خیال تمام تر غلط ہو، اور چونکہ یہ ایک اہم بحث ہو، اس لئے اس کو ہم کسی تفصیل سے بیان کرتے ہیں، یہ مسلم ہے کہ لفظ صرف آواز اور صوت کا نام نہیں ہے بلکہ دو چیزوں کے مجموعہ کا نام ہے، آواز اور معنی اور جب تک ان دونوں میں حسن نہ پایا جائے، لفظ کا کمال نہیں ہو سکتا، خوش چشم آدمی اگر ایک لک کا کاڑھا ہو تو حسین نہیں کہا جاسکتا،

حسن کلام کی بھی یہی حالت ہو، اکثر ایسا ہوتا ہو کہ ایک عمدہ اور پر اثر مضمون نحو و صرف کی معمولی پابندیوں میں مقید رہ کر ادا نہیں ہو سکتا، اس حالت میں الفاظ، مضمون کا حجاب بنجاتے ہیں، اور اس وجہ سے مضمون، اس حجاب کو چاک کر کے دل میں اترتا ہے، اسی یہ مثال ہو کہ کوئی بادشاہ ضرورت کے وقت آداب سلطنت چھوڑ کر خود سفر نکرجاے اور اپنا پیغام خود پہنچا آئے، اس بیان سے ثابت ہو کہ حسن کلام، الفاظ کا پابند نہیں، بلکہ یہ کہ بلیغ در اصل مضمون ہوتا ہو، نہ الفاظ، لغت میں بلیغ کے معنی، ”پہنچنے والے“ کے ہیں اور جو چیز دل میں پہنچتی ہو، وہ در اصل معانی ہیں نہ الفاظ،

اس تھید کے بعد، اس بات پر لحاظ کرو کہ جب کوئی مضمون فی نفسہ ہیودہ اور لغو ہوتا ہو تو گو کیسے ہی فیض اور شستہ الفاظ میں ادا کیا جائے، دل میں جگہ نہیں کرتا، بلکہ اچٹ جاتا ہو، لیکن ہو کہ اس قسم کے مضمون سے کسی احمق اور بد مذاق کو مزہ آئے، لیکن کلام کی حسن و خوبی کا فیصلہ احمقوں کے مذاق کے رو سے نہیں ہو سکتا، غرض ان اسباب سے کلام میں جب تک مضمون اور معنی کی خوبی نہ ہو، دل میں نہیں اتر سکتا، اور اس بنا پر کہو بلیغ بھی نہیں کہہ سکتے، یہی وجہ ہے کہ شرعے عرب، کلام کی تعریف حسن مضمون کے لحاظ سے کرتے ہیں،

زہیر بن ابی سلمیٰ کہتا ہے

وخصم یکاد الحق یغلب باطلہ	وذی نفعۃ تممتھا و شکرھا
اذما اضل الناطقین مفاصلہ	دفعت بمعروین من القول ضلالتہ
مصیب فما یلعم بفہو قائلہ	وذی اخطل فی القول یحب انہ
واعرضت عنہ و هو باء مقاتلہ	عبأت لہ حلما و اکہمت غیرہ

قرآن مجید میں جہاں بلیغ کا لفظ آیا ہو، اسی معنی میں آیا ہو، مثلاً قل لہم فی انفسہم قولا یلیغا، یعنی اے محمد! ان لوگوں سے ایسی بات کہہ جو بلیغ ہو، یعنی ان کے دل میں اتر جائے، اسی طرح اس آیت میں بھی واللہ الحجۃ البالغہ یہی معنی مراد ہیں، حال یہ کہ جو مضمون جس قدر زیادہ دلنشین اور دلپذیر ہوگا اسی قدر زیادہ بلیغ ہوگا، ایک اور واضح مثال سے یہ نکتہ ذہن نشین ہو سکتا ہو، فرض کرو ایک شخص کسی آدمی کو گالیان دیر رہا ہے، اور گالیوں میں ہر قسم کی سخن آرائی، لفاظی، جدت پسندی، استعارہ بندی صرف کرتا ہو، الفاظ بھی نہایت شستہ با مجازہ اور فصیح ہیں، تو کیا تم

اس شخص کو فیض و بلیغ کہو گے!!

اس تمام تقریر سے امور ذیل ثابت ہوئے، کلام کی خوبی، صرف محاکات کا نام نہیں، کلام کی غرض و غایت صرف، سامعین کو محفوظ کرنا نہیں بلکہ عقل کی سفارت اور بینائی ہے، کلام سے جولنت حاصل ہوتی ہے، وہ اس لئے نہیں کہ کلام ایک قسم کی محاکات سے، اور محاکات، انسان کی فطرت میں داخل ہے، بلکہ اس وجہ سے ہے، کہ نطق ایک قوت ہے، اور ہر قوت کے استعمال میں انسان کو خواہ مخواہ مزہ آتا ہے، انسان کا اصلی خاصہ محاکات نہیں بلکہ نطق ہے، کلام کی خوبی سچائی پر موقوف ہے،

ان مقدمات سے معلوم ہوگا کہ بلاغت جس چیز کا نام ہے، وہ عقل کی دست و بازو انسانیت کا عنصر راستی کی مترجم اور فرخ کا تاج ہے، وہ اس رتبہ کی چیز ہے، کہ ایک پیغمبر اور العزم کا معجزہ قرار پائے، اسی کا اثر تھا، کہ قرآن مجید کے اعجاز نے اعجاز موسوی کو بے حقیقت کر دیا، عسک موسوی کا معجزہ، یہودیوں یا قبطیوں کو غلامی کی حد سے آگے نہ بڑھا سکا، لیکن اعجاز قرآنی نے لوگوں کو حقیقتِ خاک سے اٹھا کر آسمان تک پہنچا دیا،

لیکن اگر بلاغت کی وہ حقیقت ہو جو ارسطو نے بیان کی، تو خود بالہ، وہ کسی پیغمبر کا معجزہ کیا قرار پاسکتی ہے!

بلاغت کی ماہیت اور حقیقت بیان کرنے کے بعد اب ہم اس کے اصول اور آئین مرتب کرنا چاہتے ہیں، لیکن چونکہ بلاغت کا بہت بڑا منظر، شاعری اور خطبہ پر داری ہے، اس لئے پہلے ہم ان دونوں کی حقیقت سے بحث کرتے ہیں،

شاعری اور خطابت اگرچہ بلاغت کی حیثیت سے برابر کے شریک ہیں، تاہم ان دونوں میں بہت بڑا فرق ہے، شاعری کی حقیقت خود شاعری کے لفظ سے ابھی طرح سمجھ

میں آسکتی ہے، اہل عرب چونکہ شاعری کی حقیقت کو خوب سمجھتے تھے، اس لئے انھوں نے اسکا نام بھی ایسا رکھا جو خود شعر کی حقیقت پر دلالت کرتا ہو، شاعر کے لفظی معنی، صاحب شعر کے ہیں، شعور احساس (فیلنگ) کو کہتے ہیں، یعنی شاعر وہ شخص ہے، جبکا احساس قوی ہو، انسان پر خاص خاص حالتیں طاری ہوتی ہیں، مثلاً، رونا، ہنسنا، انگڑائی لینا، یہ حالتیں، جب انسان پر غالب ہوتی ہیں تو اس سے خاص خاص حرکات صادر ہوتے ہیں، مثلاً، رونے کی حالت میں آنسو جاری ہوتے ہیں، ہنسنے کے وقت ایک خاص آواز پیدا ہوتی ہے، انگڑائی کی حالت میں، اعضا تن جاتے ہیں، اسی طرح شعر بھی ایک خاص احساس کا نام ہے، شاعر کی طبیعت پر رنج یا خوشی یا غصہ یا استعجاب کے طاری ہوتے ہی ایک خاص اثر پڑتا ہے، یہ اثر الفاظ کے ذریعہ سے ظاہر ہوتا ہے، اسی کا نام شاعری ہے، شاعر کا احساس اور دن کے احساس سے قوی ہوتا ہے، لیکن اس کے یہی معنی نہیں کہ اسکو اور دن کی بہ نسبت، زیادہ رنج یا زیادہ خوشی ہوتی ہے، بلکہ اس کے یہی معنی ہیں کہ احساس کے وقت اس کی تمام قوتیں خوش میں آجاتی ہیں، احساس اس کی قوت متخیلہ کو، نطق کو، آواز کو، لہجہ کو، سب کو یکساں متشعل کر دیتا ہے، شاعر گویا نویدیدہ سبزہ ہے، کہ جب اسپر بانی پڑتا ہے تو رگ رگ میں سراپت کر جاتا ہے اور وہ لہلہانے لگتا ہے،

خطیب (پکچرار) کا احساس بھی شاعر کے احساس سے کم نہیں ہوتا، لیکن خطیب اس احساس سے مغلوب نہیں ہوتا، اس کی غرض، دوسروں پر اثر ڈالنا ہوتا ہے، وہ اپنے احساس کو قابو میں رکھ سکتا ہے، اور اس سے اسی حد تک اور اسی ترتیب اور مناسبت سے کام لیتا ہے، جہاں تک اور دن کے متاثر کرنے میں کام آئے، شاعر کو صرف موجودہ حالت سے کام ہوتا ہے، لیکن خطیب یہ بھی دیکھتا ہے کہ آئندہ کیا ہوگا، اس بنیاد پر خطیب، شاعر کی نسبت، زیادہ عاقل

زیادہ ذکی النفس، زیادہ عالی منزلت ہوتا ہے، اور اسی بنا پر اہل عرب شعر کو جادوگری اور خطبہ حکمت کہتے ہیں،

عام لوگوں کا خیال ہے کہ شاعری کا اصلی عنصر تشبیہات اور استعارات ہیں، چنانچہ وہ حضرت عیسیٰ کے مواعظ کو اس بنا پر ایک قسم کی شاعری سمجھتے ہیں، کہ وہ تشبیہات سے مملو ہیں، لیکن یہ خیال بالکل غلط ہے، شاعر کی اصلی خصوصیت یہ ہے کہ وہ نہایت سریع الانفعال اور موسیقی طبع ہوتا ہے، جب اس پر کوئی خاص اثر طاری ہوتا ہے، تو نغمہ، وزن، رقص کی قوتیں جو اس میں فطری ہوتی ہیں، دفعۃً تحریک میں آجاتی ہیں،

حضرت داؤد پر جب خدا کے احسانات کا اثر غالب آتا تھا تو بے ساختہ وہ وجد میں آکر رقص کرنے لگتے تھے، انکا کلام جس قدر ہے، سرتاپا شعر ہے، جو ان کے پر جوش دل سے بے ساختہ نکلتا تھا، اسی بنا پر ان کے اشعار کو مزامیر کہتے ہیں، بخلاف ان کے حضرت عیسیٰ پر شاعرانہ احساس غالب نہ تھا، اس لئے ان کے کلام میں شاعری کے بجائے حکمت اور فلسفہ ہوتا تھا۔  
اسطو اس بحث میں بھی سخت غلطی کی ہے، وہ کہتا ہے کہ شاعری کے جذبہ کے وقت انسان جو گانے یا ناچنے لگتا ہے، اس کی وجہ یہ ہے کہ نغمہ اور رقص ایک قسم کی محاکات ہے، یعنی انسان کے دل میں جو جذبات پیدا ہوتے ہیں، آواز اور حرکات کے ذریعہ سے وہ انکی تصویر کھینچتا ہے چنانچہ رقص جو کچھ گاتے ہیں، حرکات رقص کے ذریعہ سے اسکو بتاتے بھی جاتے ہیں،

لیکن یہ خیال غلط ہے، اصل حقیقت یہ ہے کہ جذبات انسانی مثلاً رنج، خوشی، خوف، تعجب، شوق، نفرت، یہ چیزیں، انسان کے دل میں ایک نہایت پر زور حرکت پیدا کرتی ہیں، یہی حرکت آواز یا راگ یا رقص، یا ٹرپ بن جاتی ہے مثلاً انسان کو جب ہنسی آتی ہے تو دل میں ایک قسم کی حرکت پیدا ہوتی ہے، یہی حرکت ہنسی بن جاتی ہے، اور چونکہ یہ اثرات



حرکاتِ نفسانی کے مشابہ ہوتے ہیں، اس لئے وہ حرکاتِ نفسانی پر اسی طرح دلالت کرتے ہیں جس طرح، الفاظِ معانی پر دلالت کرتے ہیں،

غرض جس طرح نطق، ایک فطری چیز ہے، اسی طرح یہ اشارات و حرکات بھی فطری ہیں، جو بے اختیار سرزد ہوتے ہیں، وہ محاکات کی غرض سے نہیں کئے جاتے، گو یہ ممکن ہے کہ محاکات کا مقصد، اس سے حاصل ہو جائے،

اس موقع پر یہو چکر ایک اور عام غلطی کا رنج کر دینا بھی ضرور ہے، اکثر لوگ، شعرا و شریبلغ کو ایک سمجھتے ہیں، چنانچہ قدما میں ارسطو اور متاخرین میں جان مل کا یہی مذہب ہے، ارسطو کا خیال ہے، کہ محاکات کے مختلف طریقے ہیں، اور خود کلام، جو محاکات کا ایک خاص طریقہ ہے، اس میں محاکات کے تین ذریعہ پائے جاتے ہیں، وزن، الفاظ، نعمتہ چیزیں، تنہا اور کبھی مل کر، واراتِ قلبی کی تصویر کھینچتی ہیں، یہی محاکات شعر ہے، یہ محاکات کبھی صرف الفاظ کے ذریعہ سے ہوتی ہے جس طرح سقراط کا مکالمہ اور کبھی الفاظ اور نظم و وزن کے ذریعہ سے وزن شعر کے لئے کوئی ضروری چیز نہیں، لیکن عام لوگوں نے اس کو شاعری کا ضروری جز قرار دیدیا ہے،

ارسطو کا خیال اس حد تک صحیح ہے کہ وزن پر شعر کا مدار نہیں، لیکن اس کے معنی نہیں کہ وزن، شعر کے اجزاء میں داخل نہیں، وزن شعر کا جز ہے، لیکن چونکہ کل کے لئے محض ایک جز کافی نہیں ہوتا، اس لئے تنہا وزن سے شعر نہیں بن سکتا، لیکن ارسطو کی یہ غلطی ہے کہ وہ سقراط کے مکالمہ اور ہومر کے کلام، دو وزن کو شعر قرار دیتا ہے،

جان مل کی رائے اس حد تک صحیح ہے کہ شاعری جذبات کے اظہار کا نام ہے، اول یہ کہ شاعر دوسروں کو نہیں بلکہ صرف اپنے آپ کو مخاطب کرتا ہے، اس تشریح سے جان مل

نشانہ کو خطیب الگ کر دیا، اور اس بنا پر وہ سقراط کے مکالمہ کو شاعری نہیں کہتا، لیکن جان مل نے بھی غلطی کی کہ وہ وزن کو شعر کا کوئی ضروری جز نہیں قرار دیتا،

اب دوبارہ غور کرو کہ شعر کس چیز کا نام ہے، انسان پر جب کوئی جذبہ طاری ہوتا ہے تو کسی نہ کسی ذریعہ سے ظاہر ہونا چاہتا ہے، اور چونکہ انسان کی تمام قوتوں میں سے لفظ سب سے زیادہ قوی اور اسی کی مخصوص قوت ہے، اس لئے یہ جذبہ لفظ ہی کے ذریعہ سے ظاہر ہوتا ہے، جس طرح کہ حیوانات کے جذبات مختلف قسم کی آوازوں سے ظاہر ہوتے ہیں، مثلاً شیر کا ہمہ، طاؤس کی جھنکار، کویل کی کوک وغیرہ وغیرہ بعض وقت یہ جذبہ موزوں حرکات کی صورت میں ظاہر ہوتا ہے، مثلاً طاؤس اور کبوتر کا رقص، یا راگ سننے کے وقت سانپ کا لہرانا، قدرت نے جن اشخاص کو لفظ اور لفظ کے ساتھ نغمہ کی بھی قوت دی ہے اس سے جذبات کی حالت میں شعرا داہوتے ہیں، اور ساتھ ہی وہ غنائے بھی لگتا ہے، اور جب جذبہ زیادہ قوی ہوتا ہے، تو رقص کے حرکات بھی سرزد ہونے لگتے ہیں، اس بنا پر شعرو زن، نغمہ اور رقص کے مجموعہ کا نام ہی، لیکن چونکہ یہ چیزیں جذبات کے کمال شدت کے وقت پیدا ہوتی ہیں، اس لئے ہر شعر میں ان چیزوں کا پایا جانا ضروری نہیں، تاہم کوئی شعر نغمہ اور راگ سے بالکل خالی نہیں ہو سکتا، خود وزن جو شعر کا ایک ضروری جز ہے، اور ک

کی ایک قسم ہے، اور یہی وجہ ہے کہ اہل عرب ہمیشہ شعر کو گاکر پڑھتے تھے اور یہی وجہ ہے کہ شعر پڑھنے کو اہل عرب نفا کہتے ہیں جسکے معنی گانے کے ہیں، اب تم نے بھی ہوگا کہ شعر کو وزن، نغمہ سے رقص سے کیا تعلق ہو، حقیقت یہ یہ ایک ہی مخرج سے نکلے ہیں، البتہ وزن کو شعر سے بہت نغمہ اور رقص کے زیادہ قوی تعلق ہے، اور اس وقت سے ہمیشہ لوگ وزن اور شعر کو ایک چیز سمجھتے آئے ہیں،

اس بحث کے بعد مصنف نے بلاغت کے اصول اور قواعد و جزئیات بیان کئے ہیں، ان کو ہم آئندہ پیچھے کیلئے اٹھا رکھتے ہیں

## شعر العرب

رجان طبع کی اور بات ہے، ورنہ یہ ظاہر ہے کہ اقتضائے حالات کے لحاظ سے ٹھکڑے شعر العجم سے پہلے شعر العرب لکھنا چاہئے تھا، بلکہ سچ یہ ہے کہ قومی ضروریات کی فہرست میں شعر العجم کا نام سیکڑوں نمبروں کے بعد آنے کی چیز ہے، لیکن کیا کیا جائے؟ شعر العرب لکھتا تو سمجھنے والا کہاں سے آتے؟ مدرسوں میں فن ادب کا مذاق نہیں، اور کالج والے عربی خود نہیں پڑھتے بلکہ یہ لقمہ زبردستی ان کے منہ میں ڈالا جاتا ہے، جس کو امتحان کے بعد وہ اگل دیتے ہیں، یہ سب کچھ سہی لیکن یہ کاٹا مڑے دم کئے ل سے نہیں نکل سکتا، کہ عربی شاعری اس وسیع پیراثر اور قومی جذبات سے لبریز اور اس کے متعلق ہماری زبان میں ایک حرف بھی نہیں زیادہ افسوس یہ کہ شعر العرب کے لئے کچھ بہت زیادہ کد و کاوش کی ضرورت نہیں کسی قدیم تصنیف کو سامنے رکھ لیا جائے اور انھیں عنواناتوں کو کچھ پھیلا کر، کچھ نئے مذاق کا رنگ چڑھا کر لکھ دیا جائے، تو اچھی خاصی تالیف ہو جائیگی اس قسم کی قدیم تصنیفوں میں سب سے بہتر اور سب سے جامع ابن رشیق قیروانی کی کتاب العمدہ ہے، اس کا نسخہ ہندوستان میں موجود نہ تھا، مدت ہوئی میں نے یہ صرف کثیر مصرعے کتب خانہ سے لکھوا کر منگوا یا تھا، لیکن وہ ایک دوست کی نذر ہوا، اور شاید ایشیائے یورپ میں ہو چوٹخ اتفاق سے اب کی ڈاک میں چھ مری کتابیں آئیں ان میں کتاب العمدہ کا بھی ایک نسخہ تھا، یا رگم گشتہ کے ملنے سے جو خوشی ہوئی اس کا بیان نہیں ہو سکتا، شعر العرب

کی یاد پھر تازہ ہو گئی، کتاب تو جب لکھی جائیگی، لکھی جائیگی، لیکن سر دست اس کتاب کا ریویو لکھتا ہوں جس سے شعر العرب کی داغ بیل پڑ جائیگی اسی پر کبھی عمارت بھی بنائیگی اور میں اس کام کو نہ کر سکوں گا تو کوئی اور خدا کا بندہ پیدا ہو جائے گا ع مرے از غیب برون آید و کائے بکند

ابن رشتیق افریقیہ کا رہنے والا تھا، اس کا باپ ایک رومی غلام تھا، اور زرگری کا پیشہ کرتا تھا، باپ نے ابتدا میں خاندانی پیشہ سکھلایا، لیکن اس نے اسی کے ساتھ علوم ادبیہ کی بھی تحصیل کی، اور یہ مذاق غالب آیا کہ شہ مین قیر وان گیا، جو افریقیہ کا دارالعلم تھا، یہاں اس نے ان علوم کی تکمیل کی، لیکن جب وحشی عربوں نے اس شہر کو برباد کر دیا تو وہ سسلی چلا آیا اور مارزین قیام کیا، ۱۳۳۷ھ میں وفات پائی،

ادب میں اس کی بہت سی تصنیفات ہیں، لیکن سب کی سرتاج کتاب العمدہ ہے جو ہمارے مضمون کا عنوان ہے، علامہ ابن خلدون نے اس کتاب کی نسبت لکھا ہے کہ اس فن میں کوئی کتاب اس درجہ کی نہیں لکھی گئی، اس کتاب کا موضوع اگرچہ عرب کی شاعری اور اس کے اصول اور آئین ہیں، لیکن چونکہ اس وقت تک زبان یا شاعری کی تاریخ اور اصول و آئین کا منضبط کرنا کوئی فن نہیں قرار پایا تھا، اس لئے مصنف نے شاعری کے اصول پر کم اور صنائع و بدائع پر زیادہ لکھا ہے، تاہم جو کچھ لکھا ہے کسی قدر ترتیب بدل دینے سے مذاق حال کے سانچہ میں ڈھل سکتا ہے، اور ہم اس وقت ریویو میں یہی مقصد پیش نظر رکھتے ہیں،

شاعری کی ابتدا عرب کا ملک ہزاروں برس سے موجود ہے، اس کا تمدن بھی کچھ نوعمر نہیں تاہم تعجب ہے کہ شاعری کا پتہ اسلام سے سو ڈیڑھ سو برس آگے نہیں چلا، سب سے

پہلا شاعر جس سے قصیدہ کی ابتدا ہوئی مہملہ بن ربیعہ بن جوامر القیس کا مومن تھا،  
 فردق کہتا ہے، ع دمہملہ الشعراء ذاک الاول،

امر القیس آنحضرت صلیع سے تقریباً ہم برس پہلے تھا، اس لئے مہملہ کا زمانہ بھی اس کے  
 قریب قریب سمجھ لینا چاہئے، یہ بات عرب کی تاریخ کا طغرائے زرین ہو کہ وہاں شاعری  
 کی ابتدا اشرفیافانہ اور مردانہ جذبات سے ہوئی، ایران کی طرح مداحی اور خوشامد گوئی میں  
 اس کی زبان نہیں کھلی، عرب ہمیشہ سے جنگ، بہادر مہمان نواز، سیر چشم، غیور، اور بلند ہمت تھے،  
 انھیں باتوں کو نظم میں ادا کرتے تھے، اور یہی ان کی شاعری تھی، کوئی قبیلہ کسی شاعر  
 کی خانہ جنگیوں میں کسی قسم کی مدد کرتا تھا تو شکریہ کے ساتھ اس کا ذکر کرتے تھے مثلاً  
 امر القیس نے بنو تمیم کی مدح میں کہا،

اقرحنا اصداء القیس بن حنظل بنو تميم مصايح الظلام  
 سب پہلا شخص جس نے بادشاہ کی مدح لکھی وہ زہیر بن ابی سلمی تھا جس نے  
 ہرم بن سنان کی مداحی کی تاہم اس نے یہ ان قائم رکھی کہ ہرم نے جب یہ حکم دیا کہ زہیر  
 جس وقت دربار میں آئے، اور مجھ کو سلام کرے تو اس کو انعام دیا جائے، اس حکم کے بعد  
 زہیر جب کبھی دربار میں جاتا تھا تو کہہ دیتا تھا کہ بادشاہ کے سوا اور سب کو سلام کرتا ہوں  
 زہیر کے بعد نابغہ ذبیانی نے سلامین کی مداحی کی، اور اس وجہ سے تمام  
 عرب اس کو ذلیل سمجھنے لگا اور اس کی قدر و منزلت جاتی رہی کتاب الحمدہ میں ہے  
 فسقط منزلتہ وتکسب ملاحیہا تو اس کی عزت جاتی رہی، اور اس نے مدح  
 سے بڑی دولت پیدا کی،

اہل عرب مداحی کو جس قدر ذلیل سمجھتے تھے اسکا اندازہ واقعات ذیل سے ہوگا،

لبید بن ربیعہ مشہور شاعر تھے، جبکہ ایک قصیدہ سببہ معلقہ میں خیل ہذا کا معمول تھا کہ جب پورب کی ہوا چلتی تھی تو عام ہمانی کرتے تھے، جس میں سیکرؤن اونٹ فرخ کرتے تھے، بڑھاپے میں جب دولت کی طرف سے تنگی ہوئی تو یہ معمول قضا ہونے لگا، ولید بن عقبہ کو خبر ہوئی تو اس نے سواونٹ بھیج دیے کہ معمول میں فرق نہ آنے دیجئے، لبید نے اپنی لڑکی کو بلا کر کہا کہ بیٹا! اس شخص نے میرے ساتھ احسان کیا ہے، لیکن اب مجھ سے شعر نہیں کہے جاتے میری طرف سے تو شکریہ کے اشعار کہہ دے، اس نے یہ قطعہ لکھا :-

اذ اہبت سرباخ ابی عقیل      دعونا عند ھبتھا الولید  
اغدا لوجه ابیض عشمیا      اعان علی سروتہ لبید  
ابا وہب جزاک اللہ خیرا      غمناھا واطعمنا الشریدا  
اخیر شعر یہ تھا :-

فعدان المکر لیرلہ معاد      وظنی بابن اسوی ان یعود

دوبارہ بھی ایسی ہی فیاضی کر کیونکہ شریف بابا زبیدی کہتے ہیں، اور میرا گمان ہے کہ تو اب ہی کرے گا۔ چونکہ اس شعر میں اظہار حاجت تھا لبید نے بیٹی سے کہا کہ اور شعر بہت اچھے ہیں، لیکن اخیر شعر غیرت کے خلاف ہے،

عمر بن ابی ربیعہ قریش کا مشہور شاعر تھا، عبد الملک نے اس سے مدح کی فرمائش کی اس نے کہا کہ میں صرف عورتوں کی مدح کیا کرتا ہوں، (یعنی غزل لکھتا ہوں) ابن میادہ نے خلیفہ منصور کی مدح میں قصیدہ لکھا اور قصہ کیا کہ بغداد جا کر دربار میں سنائے، سوار ہو رہا تھا کہ اس کا نوکر حب معمول اونٹنی کا دو دو لیکر آیا، ابن میادہ نے پیکر پیٹ پر ہاتھ پھیرا اور کہا کہ استغفر اللہ اس کے ہوتے میں امیر المومنین کی مدح لکھتا

ہوں اور بخیراد جاتا ہوں۔

یزید ثقفی، حجاج کا ہوطن شاعر تھا، حجاج نے اس کو فارس کا گورنر مقرر کیا جب وہ رخصت ہونے کے لئے آیا تو حجاج نے کہا کچھ شعر سناتے جاؤ، حجاج سمجھا تھا کہ اس کی مدح پڑھیں گے، یزید نے یہ رعبہ کہا :-

وَابِي الَّذِي سَلَبَ بَنِي سَعْدِ  
بَيْضًا تَحْفَقُ كَالْعَقَابِ الْمُنَابِئِ

میرا باپ وہ ہے جس نے نو شیران کی بیٹے سے علم چھین لیا تھا جو عقاب کی طرح لہراتا جاتا تھا، حجاج نے عرض کی تھی کہ کیا جب یزید باہر نکلے تو سند حکومت چھین لینا ادا کرنا کہ شیر باپ نے یہ چیز تجھ کو وراثت میں دی تھی، یزید نے کہا حجاج سے کہدینا کہ :-

وَوَرِثْتُ جَدِّي مَجْدًا وَفَعَالَةً  
وَوَرِثْتُ جَدَّكَ (عَنْزًا بِالْهَيْئَةِ

میں اپنے باپ کا شرف اور کارنامے وراثت میں پائے، اور تیرے باپ نے وراثت میں بکریاں چھوڑیں، فرزدق بنی امیہ کے دربار کا شاعر تھا تاہم جب سلیمان بن عبد الملک نے اس سے شعر پڑھنے کی فرمائش کی تو بجائے اس کے کہ وہ سلیمان کی مدح میں کچھ پڑھتا اپنے خاندان کی مدح میں فخریہ اشعار پڑھے، سلیمان سخت برہم ہوا، اتفاق سے دربار کا ایک اور شاعر جبکا نام نصیب تھا موجود تھا اس نے رعبہ یہ اشعار پڑھے :-

اقول لمرکب خافلين سراء يتهم  
فقا ذوات اوشال وموکل قاسم

قنوا خبروني عن سليمان انني  
لمعروف من اهل وددان طام

فاجاوا انشوا باللذی انت اهل  
ولو سکتوا انت علیا الحقا

سلیمان نے نصیب کو پانسوا شرفیاء دلوائیں اور کہا کہ فرزدق سے کہ دے کہ

کہ اپنے باپ کی آگ کے پاس جائے، فرزدق غصہ میں آکر یہ شعر پڑھتا ہوا دربار سے اٹھا،

وخیر الشعراء کرمہ ساجلا وشر الشعراء قال العبد

اچھے شعراء فاکتہ ہیں، اور سب بُر شعراء وہ ہے جو غلاموں کی مانند،

غیر قوموں کے میل جول اور شخصی حکومت کی بد اثری سے عرب میں مداحی کا رواج ہوا، تاہم شروع شروع میں اتنی آن قائم رہی کہ خلفاء اور سلاطین اور امرا کے سوا اور کسی کی مدح نہیں کرتے تھے اور نہ صلہ لیتے تھے، مروان ابن ابی حفصہ کہتا ہے:-

ولقد جئت بالث ألف لئلا تکتف خلافت ووسیر

میں نے لاکھوں روپیے حاصل کئے لیکن صرف خلیفہ یا وزیر سے،

مازلت ألف ان اولف مدح الا صاحب منبر ووسیر

میں ہمیشہ اس بات کو عار سمجھتا رہا کہ بجز صاحب تخت و منبر کے اور کسی کی مدح کروں۔

ذوق سخن میں یہ بحث زیادہ پھیل گئی اصل مضمون یہ تھا کہ عرب میں شاعری کی ابتدا کیونکر ہوئی اور کب ہوئی،

ابن رشیق نے شاعری کی ابتدا اور رفتہ رفتہ مختلف قبیلوں میں پھیلنے کا ایک سلسلہ بیان کیا ہے، جو مختصراً حسبِ میل ہے:-

اس قبیلہ کے مشہور شعراء یہ ہیں تہلیل بن ربیعہ، قرش قبیلہ ربیعہ،

اصغر واکبر طرہ بن عبد عارث بن ہلزہ، تملس، اعشی

ان میں سے دو شاعر سیدہ معلقہ والے ہیں،

اس قبیلہ میں نابغہ ذبیانی، نابغہ جندی، زہیر بن ابی

بنو قیس،

کعب بن زہیر، البتہ بن ربیعہ، حطیہ، شامخ، مشہور شعراء



تمیم

گذرے ہیں ان میں بھی دو سببہ متعلقہ والے ہیں

اس قبیلہ میں مدت تک شاعری قائم رہی اوس بن

حجر اسی قبیلہ کا شاعر تھا،

جنگ

ابتدا میں صرف قصیدے کہتے تھے اور جزو تین شعرت زیادہ نہیں ہوتے تھے جو مکرر

یا مفاخرت وغیرہ کے موقع پر بے اختیار شاعر کی زبان سے نکل جاتے تھے، سب سے پہلے عجاج

نے رجز کو وسعت دی، اور تمام وہ خیالات ادا کئے جو قصائد میں ادا کئے جاتے تھے، رو بہ بن

عجاج نے اسکو اور بھی ترقی دی یہ دونوں بنی امیہ کے زمانے میں تھے، افسوس یہ کہ رجز

انھیں دونوں پر ختم ہو گیا ورنہ اگر اس صنف کو ترقی ہوتی تو عرب میں بھی شہسوی کا رواج

ہو جاتا جو شاعری کی سب سے بڑی شاخ ہے اور جس کی بدولت عجم نے اس میدان میں

عرب سے علانیہ بازی جیتی، تاہم یہ صنف بالکل معدوم نہیں ہوئی، ابن المعتز وغیرہ نے

چھوٹی چھوٹی شہسوی لکھیں، اور الفیہ بن مالک وغیرہ بھی گویا اسی کے پرتوے ہیں، گو

وہ شعر نہیں بلکہ نظم ہیں،

زمانے کے اعتبار سے شعراے عرب کے چار دور ہیں،

جاہلی، یعنی اسلام سے قبل کے شعرا،

مختصری، یعنی جھون نے دونوں زمانے پائے، مثلاً لبید، حساق، نابذہ،

اسلامی، یعنی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانے سے لیکر نبو امیہ تک،

محدث، یعنی دولت عباسیہ کے شعرا، اور ان کے مابعد،

ایران میں شاعر کے لئے مختلف علوم و فنون میں کامل ہونا ضرور تھا، چنانچہ تمام

مشاہیر شعرا، نامور علما اور فضلا تھے، لیکن عرب میں اس کے برخلاف وہی شعر افروز شعر

کے امام اور پیشوا خیال کئے جاتے ہیں جو جاہل مطلق تھے اور ایک حرف لکھ پڑھ نہیں سکتے تھے، یہاں تک کہ کسی اسلامی شاعر کی بے انتہا تعریف کرنا چاہتے ہیں، تو کہتے ہیں کہ اگر اس نے زمانہ جاہلیت کا ایک دن بھی پایا ہوتا، تو سب بڑا شاعر ہوتا، اس کی وجہ یہی ہو کہ شاعری دراصل خالص فطری جذبات کے اظہار کا نام ہے، اور تمدن کے زمانے میں کوئی فطری حالت باقی نہیں رہتی، بلکہ تصنع اور آؤر دکا اثر آجاتا ہو، اس کے علاوہ تمدن کے زمانے میں جذبات کا جوش و خروش نہیں رہتا جو شاعری کی جان ہو، غور کرو ایک بہت بڑا تمدن شاعر فخریہ میں کہتا ہوا وہ یہ فخریہ شاعری کا بہترین نمونہ خیال کیا جاتا ہو،

اذا مضى الحما اع كانت ادمی      مقام عجمی حاسنہ وادب حاسنہ  
جب کہ قیدہ مضمر امورث اعلیٰ ہو      اور میری شرافت کے بانی حازم اور بن حازم ہیں،  
عطست بانفی شاخلو تاولت      یدای التریاق اعدا غیر قائل  
تو غور سے ناک پڑھا ہوں اور      میں ہاتھ پیٹھے پیٹھے تریا کو چھولیتے ہیں،  
لیکن ایک جاہلی شاعر یون فخر کرتا ہو:-

اذا لا یجھلن احد علینا      فنجھل فوق جھل الجاہلینا  
ہاں دیکھو! کوئی ہم سے جہالت نہ کرے      ورنہ ہم جاہلون سے بڑھکر جاہل ہیں،  
اذا بلغ الفطام لنا صبی      تخم لہ الجبابر ساجدینا  
جب ہمارا کوئی بچہ دو دو چھوڑتا ہے      تو بڑے بڑے جبار اسکے سامنے سجدہ میں گر پڑتے ہیں

شاعری کا رتبہ ایران بلکہ تمام ایشیائین شاعری تفریح طبع کی چیز تھی، اس لئے انوری شاعر کا اثر نے ایک قطعہ میں ثابت کیا ہو کہ انسانی جماعت میں شاعر کی اتنی بھی ضرورت نہیں، جس قدر بھنگی اور خاکروب کی ہو، لیکن عرب میں شاعر ایک جنرل

ایک فاتح ایک سردار اعظم کا رتبہ رکھتا تھا، ایک شاعر صرف اپنے کلام کے اثر سے قبیلہ کے قبیلہ کو برباد اور گنہگار کر دیتا تھا، عرب میں ایک نہایت معزز قبیلہ بنو نمیر تھا کسی مجمع میں اس قبیلہ کا کوئی آدمی بیٹھا ہوتا تھا اور کوئی اس کا نام و نسب پوچھتا تھا تو نمیر کا نام لیتے وقت اس کی آواز میں غرور کا لہجہ پیدا ہو جاتا تھا، جریر اس قبیلہ سے ناراض ہوا رات کو ان کی بھو لکھنے بیٹھا تو اپنے بیٹے سے کہا کہ ذرا چراغ میں تیل زیادہ ڈال دینا، آج دیر تک جاگوں گا، یہ لکھ کر بھو لکھنی شروع کی جب یہ شعر کہا:۔

فغض الطمأننت من نمیر فلا کعبا بلغت ولا عجا

تو زور سے اچھلا اور پکار اٹھا واللہ اخنیتہ لا یفلح ایدہ یعنی خدا کی قسم میں نے اس قبیلہ کو برباد کر دیا، اب یہ قیامت تک ابھر نہیں سکتے، اسی وقت یہ شعر تمام عرب میں پھیل گیا اور یہ حالت ہو گئی کہ اس قبیلہ کا کوئی آدمی کہیں جا بٹھکتا تھا، اور کوئی اس کا نام و نشان پوچھتا تھا تو قبیلہ کا نام بدل کر بتاتا تھا یہاں تک کہ رفتہ رفتہ اس قبیلہ کا نام ہی مٹ گیا،

اسی طرح وہ قبیلے جن کو کوئی پوچھتا بھی نہ تھا، صرف ایک شاعر کی بدولت نامور ہو گئے، اور بڑے معزز قدیم قبیلوں نے ان کو اپنا ہمسر مان لیا، یہی وجہ ہو کہ جب کسی گھرانے میں کوئی شاعر پیدا ہوتا تھا تو تمام قبیلوں کی طرف سے مبارکباد کے پیام آتے تھے، دعوتیں ہوتی تھیں، عورتیں جمع ہو کر مبارکباد کے گیت گاتی تھیں، قربانیان کچا کچا تھیں، بخلاف اس کے ایران میں کوئی شخص شاعری میں در آتا تھا تو قوم سمجھتی تھی کہ گدا گردن کی فہرست میں ایک نام کا اور اضافہ ہوا،

ایشان میں شاعری نے کبھی کوئی ملکی یا قومی انقلاب نہیں پیدا کیا، بلکہ یہ کہنا سچ ہے

کہ شخصی حالتوں پر بھی اس کا کوئی نمایاں اثر نہیں ہوا، ہم کہو گے کہ خواجہ حافظ کی شاعری نے تمام ایران کو زندہ بنا دیا، لیکن یہ فیصلہ کرنا مشکل ہے کہ خواجہ حافظ پر موجودہ سوسائٹی کا اثر تھا یا خواجہ صاحب نے سوسائٹی کو متاثر کیا یعنی خواجہ صاحب نے اس وقت کی موجودہ معاشرت کی تصویر کھینچی، یا انھوں نے وہ حالت اپنے کلام سے پیدا کر دی۔

لیکن عرب میں شاعری ایک قوت تھی اور شاعر کا ایک شعر بھی کسی نمایاں نتیجہ سے خالی نہیں جاسکتا تھا، عمرو بن کلثوم کے ایک قصیدہ نے قبیلہ تغلب کو دو سو برس تک غیرت اور شجاعت کے نشہ میں چور رکھا، اس قبیلہ کے ایک ایک بچہ کو پورا قصیدہ یاد ہوتا تھا اور وہ مجامع عام میں پڑھتا تھا، امیر معاویہ لیلۃ الہری کے دن حضرت علیؑ کے مقابلہ میں بھاگ نکلنے کے لئے بالکل تیار ہو چکے تھے، محض ان اشعار نے ان کو روک دیا۔

وقولی کلما اجشأت و جاشت      مکانک تمحمدی و دسترخی

کادخ عن ما نر صالحات      و احمی بعد عن عرض صحیح

سہل (امد صلعم) کے مقابلہ کے لئے کفار جو بار بار مدینہ پر چڑھائیاں کرتے تھے انہیں متعدد لڑایاں شہر ہی نے برپا کر لی تھیں،

اسی بنا پر شعر اسلاطین اور رؤسا تک سے نہیں دبتے تھے، عرب کے مشہور بادشاہ

عمرو بن ہند نے جب سلطنت کے نشہ میں آکر کہا کہ اب بھی کوئی عرب میں رہ گیا ہے، حبکو میرے سامنے گردن جھکانے سے انکار ہو، تو دیاریون نے کہا کہ مان عمرو کلثوم شاعر، بادشاہ نے اس کو اور اس کی مان کو بلا بھیجا، مان شاہی محل میں گئی، تو بادشاہ کی مان نے اس سے کسی چیز کی طرف اشارہ کر کے کہا کہ ذرا اٹھا دینا، اس نے کہا اپنا کام خود کرنا چاہئے، بادشاہ کی مان نے دوبارہ کہا، اس پر غصہ میں آکر اس نے نعرہ مارا کہ

واذکذا یعنی ہاے ذلت، عمر کلثوم نے باہر سے سنا سمجھا کہ میری ماں کی توہین کی گئی، اسی وقت تلوار میان سے کھینچ کر چھپٹا اور بادشاہ کا سر اڑا دیا، پھر بہت سخت رن پر دو نوں طرف کے ہزاروں آدمی کٹ گئے، عمر کلثوم نے یہ تمام واقعہ قصیدہ میں لکھا، اور سالانہ جنگل کے موقع پر عکاظ میں پڑھا،

کھلا لا یجھلن احد علینا      فنجھل فوق جھل الجاھلینا  
ہاں! ہم سے کوئی جہالت نہ کرنے      ورنہ ہم جاہلون سے بڑھ کر جاہل ہیں  
فانا نوسد الہامیات ببیضا      ونفسد سھن حصرا قد روینا  
ہم اپنی پرچھیان میدان جنگ میں      سفید لیجائے میں اور سرخ واپس لاتے ہیں

(۲)

مدح اگرچہ عرب کی اصلی شاعری میں داخل نہیں، لیکن اسلام کے بعد تمدن کی وسعت اور شخصی حکومتوں کے قائم ہونے کی وجہ سے شاعری کے چار ارکان میں سے مدح بھی ایک رکن قرار پا گئی، اب چار ارکان یہ ہیں، مدح، ذم، عشقیہ، فخریہ، اس بخار پر اہل ادب نے مدحیہ شاعری کے اصول اور ضابطے مقرر کئے، جنکو ابن رشیق نے نہایت تفصیل اور وضوح سے کتاب المعتمدہ میں لکھا ہے،

ایران میں مدحیہ بلکہ ہر قسم کی انواع سخن کے لئے مبالغہ اور غلو سے مستقیم شرط تھی، مدوح کے وصف میں جب قدر زیادہ ناممکن باتیں جمع کیجائیں، اسی قدر شاعری کا کمال خیال کیا جائیگا، مثلاً۔

نہ کر سی فلک نندانہ دیشہ نہیریے      تا بوسہ بر رکاب قزل ارسلان ڈ  
لیکن عرب نے اس کے لئے جو اصول قرار دیئے حرب فیل ہیں:-

(۱) الفاظ گزیدہ اور شستہ ہوں، سو قیامہ الفاظ اور محاورے نہ آئے پائیں،

(۲) زیادہ اشعار نہ ہوں، چنانچہ تجربی سلاطین کی جب مدح لکھتا تھا تو بہت کم

شعر لکھتا تھا، جزیر مشہور شاعر کہا کرتا تھا، اذ امد حتم فلا تظیلوا،

ایک دفعہ فرزدق، عبد الرحمن بن ام الحکم کے پاس گیا، اور اسکی مدح پڑھنی چاہی

عبد الرحمن نے کہا مجھ کو ایسی مدح سے معاف رکھو کہ اخیر اشعار تک پہنچے پہنچے پہلے

مضامین بھول جائیں، صرف دو شعر ہر گفتا کرو تو میں تم کو اس قدر انعام دوں گا کہ کسی

تم کو نہ دیا ہوگا، فرزدق نے صرف دو شعر میں مدح ادا کی اور عبد الرحمن نے دس ہزار

درہم عطا کئے،

(۳) مدح میں تفاوت مراتب کا لحاظ رکھا جائے، یعنی باوفاؤ زید زید افسر فوج عالم

عدالت، ہر ایک کی مدح میں اس کے خاص اوصاف کا خیال رکھا جائے، مثلاً دیر کی مدح

میں اگر دیر سی اور شجاعت کا وصف بیان کیا جائے، یا قاضی کو صاحب ہیبت و جلال کہا

جائے تو ناموزون ہوگا،

لیکن ایرانی شاعر سی میں ایک قلی کی مدح میں بھی تمام شاہانہ اوصاف

نابت کر دیئے جاتے ہیں، علامہ ابن رشیق نے اس بحث میں لکھا ہے کہ جب مدوح باوفا

ہو تو شاعر کو خیال رکھنا چاہئے، کہ ایسے اوصاف نہ بیان کرے جو عام رؤسوں میں بھی

پائے جاتے ہیں، مثلاً اخطل کے اس شعر

وقد جعل الله الخلافة منهم لا بیض لا عاصی الی الخوان فلا جد

یعنی خلافت خدا نے ایسے شخص کو دی جس کا دسترخوان تنگ نہیں،

پر لوگوں نے اعتراض کیا ہے کہ یہ وصف تو بادشاہ کے ایک ادنیٰ نوکر میں بھی پایا جا

ہے، اسی طرح احوص کے اس شعر پر

واذا كلف فعل ما نقول ولبعضهم مذاق الحديث يقول مالا يفعل

آپ جو کہتے ہیں کرتے ہیں اور اور لوگ صرف باتیں بناتے ہیں کچھ کرتے نہیں،

لوگوں نے یہ نکتہ چینی کی کہ یہ ایک معمولی بات ہو، بادشاہوں کی تعریف میں اغراق اور مبالغہ ہونا چاہیے، یعنی وہ اوصاف لکھتے چاہئیں جو عام انسانوں کے رتبہ سے بالاتر ہوں علامہ ابن رشيق پانچویں صدی ہجری میں تھے جب کہ عرب کا مذاق عجم کے اختلاف سے بالکل بدل گیا تھا، ورنہ وہ جانتے کہ عرب کی شاعری کی یہی خوبی تھی کہ کسی موقع پر ہر صلیت اور واقعہ سے تجاوز نہیں ہو سکتا تھا، شعراء عرب سلاطین کی مدح میں بھی وہی باتیں لکھتے تھے، جو واقعی ہوتی تھیں، یاد ہو گا کہ جب عرب کے ایک بادشاہ نے ایک شاعر سے کہا کہ میری مدح کرو تو اس نے کہا پہلے تم کچھ کر کے دکھاؤ تو میں (۴) مدح جب بادشاہ ہو تو اس کے اوصاف ذیل کا ذکر کرنا چاہئے یعنی عقل عفت، عدل، شجاعت، چنانچہ شعراء متقدمین انھیں اوصاف کا بیان کرتے تھے، لیکن متاخرین نے وسعت و بکراں اوصاف کی شاخوں اور شاخ و در شاخ اوصاف کو لیا اور اس میں وسعت پیدا کی، مثلاً وہ مدوح کی نکتہ ترسی، شرم و لحاظ، قوت تقریر، سیاست و غیرہ کا بھی بیان کرتے ہیں، اور ان سب اوصاف کو عقل کے نتائج قرار دیتے ہیں (۵) زیادہ تر اصلی اور ذاتی اوصاف بیان کرنے چاہئیں، جو اوصاف عارضی ہیں، مثلاً حسن و دولت مند سی جاہ و مال وغیرہ ان چیزوں کے ذکر کی ضرورت نہیں، کیونکہ یہ سب چیزیں چلتی چھاون ہیں، آج ہیں کل نہیں، بخلاف ذاتی اوصاف کے جو مرتے دم تک انسان کے ساتھ ہیں،

یہ قدر اس کی رے ہو لیکن علامہ ابن رشیق کا خیال ہو کہ عارضی اوصاف کو سرے سے ترک نہیں کرنا چاہئے البتہ ذاتی اوصاف کو مقدم رکھنا چاہئے،

اہل ادب میں یہ مسئلہ بحث طلب ہو کہ مدح میں سب سے بڑھ کر کونسا شعر ہے، ہم اس موقع پر علامہ ابن رشیق کی کتاب سے مختلف اقوال نقل کرتے ہیں، جس سے عرب کے مذاق کا اندازہ ہوگا،

ایک دفعہ خلیفہ معتمد باللہ کے دربار میں شعرا کا مجمع ہوا معتمد باللہ نے کہا کہ تم میں کوئی شخص ایسے شعر کہہ سکتا ہو یہ لکھ کر منصور غیری کے یہاں لے جاؤ اس نے ہارون الرشید کی مدح میں لکھے تھے،

ان المکارم والمعروف اودیتہ	احلک اللہ منها حیث تجتمع
شریفانہ خصال نہرین ہیں،	اور یہ نرین جہاں جا کر ملگنی ہیں وہ تیری جگہ
اذ اسرعت امر انا اللہ رافعه	ومن وضعت من الاقوام تنفع
تو جس شخص کو اونچا کچھ مذہبی اسکو اونچا کر دیتا	اور تو جس کو گرا دے وہ گرا تا ہے،
ان اخلف الغیث لم تخلف انا ملہ	اوصاف امر ذکرنا لا یتسع
بازل رک جائیں تو اس کا دست کرم نہیں رکنا	جب کہ کئی شکل اپنی ہو تو ہم خوش کا نام دیتے ہیں وہ وہ مل ہو جاتی
نلا ثلثہ تشرف الدنیا بجمعتهم	شمس لخصی و ابو اسحق والقمر
تین چہرے ہیں جنہوں نے دنیا کو روشن کر رکھا	آفتاب، چاند اور معتمد باللہ
تحکی افعالہ فی کل نایلة	الغیث واللیث المعصاة الذکر
بادل، شیر، اور تنواری	اسکے کارناموں کی نقل اتارتے ہیں



حطیہ ایک مشہور شاعر تھا، جب مرنے لگا تو کہا کہ انصار کو یہ پیام پہونچا دینا کہ تمہارا  
بھائی سب بڑا مدح گوہر جس کا یہ شعر ہو،

بغشون حتی ما تھتہ کلا بہمہر الا یسألون عن السواد قبل  
عرب میں عموماً لوگ کتے پالتے تھے، یہ کتے اجنبی آدمی کو دیکھ کر بھونکتے تھے، شاعر  
کتاہے کہ مدوح کے پاس اس کثرت سے نہان اور آئینہ دروند آتے جاتے رہتے ہیں  
کہ اس کے کتے کسی کو دیکھ کر بھونکتے نہیں، کیونکہ تمام لوگوں سے مانوس ہو گئے ہیں،  
یہ ایک سچی مدح تھی لیکن ثعلب نے جب یہ حطیہ کا یہ قول سنا تو کہا کہ یہ غلط ہے سب  
عمدہ شعر مدح کا یہ ہے:-

فتی لویاری الشمس لفت قاعہا او اھتہ لساہری لافقی المقالدا  
وہ اگر آفتاب و ماہتاب کا مقابلہ کرے تو آفتاب پتھر اور چاند سپر ڈال دے  
ثعلب اس زمانہ کا آدمی ہے، جب عرب کا صحیح مذاق خراب ہو چکا تھا، اس لئے اس  
مکلف اور مبالغہ کو واقعیت پر ترجیح دی،

عرب میں مدحہ شاعری کے جو عمدہ نمونے خیال کئے جاتے ہیں، ان میں سے  
بعض ہم نقل کرتے ہیں، ان سے اندازہ ہو گا کہ عرب کی شاعری کس قدر صحیح اور سچے  
خیالات کا آئینہ ہے،

اخی فتنہ لا یھلک الخم مالہ و کنتہ قد یھلک المال نایلہ

قابل اعتماد و ثرلہ اسکی دولت کو ضایع نہیں کر سکتی البتہ فیاضی اس کی دولت کو برباد کر دیتی ہو

قد ادا اذما جتہ متھللاً کانک تعطیل الذی انت سایلہ

اس کے پاس کچھ مانگنے جاؤ تو اس کا پہرو ادا نہ کئے ہو جائیگا کہ گویا تم ہی اس کو چھوڑ دو

فضیلت حسن فی الخیر و مثله      لا یتأسر ضمیمہ و الخصم یجادله  
 لڑائی کے وقت یا دشمن کے مقابلہ میں یا عورت  
 و فہم مقامات حسن جو چھوٹا      و اندیہ یتناہا القول الفعل  
 ان لوگوں کے کارنامے روشن ہیں      ان کی مجلسوں میں قول اور فعل ساتھ ساتھ ہیں  
 و ان جنتہم لفیت حول بیوتہم      مجالس دل شیفی باحلامہا الجمل  
 ان سے ملنے جاؤ تو وہاں      ایسے لوگ نظر آئیں گے جیسی دشت میں ہمارے گھوڑے  
 علی مکتلہم حق من یعترہم      و عند المقلین السماحة و الذل  
 انہیں جو دہشت دینا وہ غلو کی عادت و اگر بیتہ ہیں      اور جو لوگ دین میں وہ سالکوں سے خندہ پیشانی نہیں کرتے ہیں  
 سعی بعدہم قوم کی یدہا کوہم      فلم یفعلوا ولم یلا مودلہم بالو  
 اور روئے بھی مابا کہ انکار تہ جاہل کرین      لیکن نہ کر کے اور اس پر انکو الزام نہیں کیا جاسکتا  
 فعاکان من خیر اقوالہا      تو سرشتہ ایاء اباء ہم قبل  
 یہ جو کچھ کرتے ہیں ان کے باپ دادا      ان کو درخت میں پہونچا ہے

یہ اشعار زہیر کے ہیں جو اسلام سے پہلے زمانے کا شاعر ہے، اور جو بالکل لکھا ہوا  
 نہ تھا، اس لئے اس کے خیالات نہایت سادہ اور بے تکلف ہیں لیکن جب اسلام کے بعد آئے  
 اور تکلف آگیا، اس وقت بھی اہلیت اور واقعیت کا عنصر موجود تھا، مثبثی، ابو تمام، تحیری  
 نے اکثر جگہ بالکل غمیون کی طرح مبالغہ غلو اور دوراز کار خیالات سے کام لیا ہے لیکن  
 ان کے کلام کا بھی بہترین حصہ وہی خیال کیا جاتا ہے، جس میں واقعیت کی جھلک موجود  
 ہوتی ہے، مثبثی جب شام مصر اور بغداد ہر جگہ پھر کر عہد الدولہ کے دربار میں گیا تو  
 تو اسکو مخاطب کر کے کہتا ہے :-

و قد رأيت الملوک قاطبة      و سوت حتی رأیت مولاها  
 میں نے سب بادشاہوں کو دیکھا      اور اب اگر بادشاہوں کے آقا کو دیکھا  
 ابا شجاع بفارس عضلا للذی      فنا خسرو شہنشاہا  
 جس کا نام ابو شجاع عضل لدولہ      فنا خسرو شہنشاہ ہے  
 اسمایا لم تر ذل معرفتہ      و ہما لذل ذکرناہا

یہ سب نام اور لقب میں اسلئے نہیں لکھتا کہ لوگ ایک لقب نہ پہن تو دوسرے پہچان لیں، بلکہ اسلئے کہ بار بار کے لئے میں جھکو  
 مرزا آٹاہی،

برخلاف اس کے ایران کی شاعری میں ایک شعر بھی مدحیہ ایسا نہیں مل سکتا  
 جو عمدہ خیال کیا جاتا ہو، اور اسکو واقعیت سے بھی کچھ علاقہ ہو،  
 مخربہ، عرب کی شاعری کا ایک کن عظیم مخربہ شاعری ہر ایرانی شعر نے بھی مخربہ شعر  
 لکھے ہیں، لیکن وہ صرف شاعری یا علم و فضل کا مخربہ ہوتا ہے، یعنی میری شاعری اس درجہ  
 کی ہر یا علم و فضل میں میرا کوئی ہمسر نہیں مثلاً نصیحتی کہتا ہے،

امروز نہ شاعر مہر حکیم      دانندہ حادث و متدعیم  
 آنم کہ بہ سحر کایے زرف      از شعلہ تراش کردہ ام حرف  
 بانگ قلم درین شب تار      بس معنی خفہ کرد و بیدار  
 اسراف معانیم نظر کن      زین گنج بہ مفلسان خبر کن  
 آنان کہ بمن نظر فلکند      در معرفہ ام سپر فلکند  
 گر عشق چنین بسوزم پاک      ہتاب برون بریزم از خاک  
 بگداختہ آبگینہ دل      آئینہ دہم بدست محفل

عرفی نے یہ جدت پیدا کی کہ علم و فضل کے ساتھ اپنے حسن و جمال کی بھی تعریف کرتا ہو، اور چونکہ وہ واقعی خوبصورت بھی تھا، اس لئے یہ نازیبا نہ تھا، لیکن فخر کا پہلو نہایت برا اختیار کیا ہو، چنانچہ کہتا ہو:-

سربرزدہ ام بامہ کھنڈان کی جیب      معشوق تماشا طلب و آئینہ گیرم  
میگویم و اندیشہ ندارم ز طرفیان      من زہرہ را مشکرد من بدر منیرم  
مہ کنعان کے مقابلہ اور معشوقیت کا مصافحہ نہیں، لیکن زہرہ رقا ص بنا کون سی  
آدمیت ہو،

لیکن عرب کی فخریہ شاعری بالکل مختلف حیثیت رکھتی ہو، عرب بن سیکڑون مختلف قبیلے تھے، ان میں جنگ و جدل رہتی تھی، اور ہر ایک کو اپنی مدد کے لئے اول قبیلوں سے کام لینا پڑتا تھا، اس غرض کے لئے شاعری سب سے بڑا کارگر آ کر تھا، اشعار میں وہ اپنے رتبہ اور شان کو اس حیثیت سے دکھاتے تھے کہ دوسروں پر اثر ہوتا تھا اور لوگ خواہ مخواہ ان کے حلقہ بگوش یا یار و فادار بن جاتے تھے، اس طرح فخریہ شاعری کی بنیاد پڑی، رفتہ رفتہ اسکو وسعت ہوتی گئی اور فخریہ شاعری کے بہت سے موقع مل گئے، جنکی تفصیل یہ ہے،

(۱) قبائل کے مقابلہ میں فخر کا اظہار،

(۲) معرکہ جنگ میں فخر کا اظہار،

(۳) شعرا میں باہم مفاخرت، لیکن یہ عجیب بات ہو کہ ان میں کہیں شاعری

کا فخر نہیں ہوتا تھا بلکہ ایک شاعر شاعر کے مقابلہ میں بھی فخر اور تریح کا دعویٰ کرتا تھا، تو علو نسب، جود و کرم، رزم آرائی کے معرکوں کی بنا پر کرتا تھا،

جاہلیت اور ابتدائے اسلام کے فخریہ میں نسب کا فخر سب سے ضروری عنصر تھا، لیکن متاخرین  
میں یہ عنصر کم ہوتا گیا، بہت سی کہتا ہے:-

ما بقوی شرف بل شرفوا جی و بنفسی فخرات کلا یحید دی

میرا شرف خاندان کی وجہ نہیں ہے، بلکہ خاندان کو مجھ سے شرف ہے، مجھ کو اپنے باپ پر ناز نہیں، بلکہ اپنے آپ پر ناز ہے

یہ وہی خیال ہے، جب کو مرزا غالب نے نبوت کے ساتھ ادا کیا ہے،

گو ہر نہ بہ کان، کان، کان، بگہروی شناسست بر فرخی ذات و لیسلم اب و عمر ا

متنبی نے اگرچہ فخر کا صحیح مفہوم سمجھا، لیکن طرز ادا سے شبہ پیدا ہوتا ہے، کہ نسب کا سہیلا

ہوگا، اس لئے دوسرے شعراء نے اس پہلو کو ابھی لحاظ رکھا، عامر بن طفیل کہتا ہے:-

فانی و ان کنت بن سید عامر و فارس سہا المشہور فی کل کعب

میں اگرچہ قبیلہ عامر کے سردار کا بیٹا ہوں جو ہر معرکہ میں نامور رہا تھا

فعا سود تنی عامر عن حسن اقرہ ابی اللہ ان اسمو بامروکلاب

تاہم مجھ کو عامر کی وراثت نے سردار نہیں بنایا خدا یہ نہیں چاہتا کہ میری نثر، ان باپ کی منون

اب ہم فخریہ شاعری کے چند عمدہ نمونے نقل کرتے ہیں، جو حقیقی جوش کی تصویق میں ہیں

ما ینکر الناس طر حین نملکھم کافوا عبید و کنا نحن اربابا

لوگوں کو اس سے انکار نہیں کہ وہ غلام اور ہم آفا ہیں

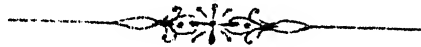
تری الناس لسان سیرنا لیسیر و خلقنا و ان نحن ادمانا الی الناس قفوا

لوگ ہمارے پیچھے پیچھے چلتے ہیں، اور جب ہم رکنے کا اشارہ کر دیتے ہیں تو سب ٹھہر جاتے ہیں

اذما غضبنا غضبتہ مضربہ هکتنا حجاب الشمس و امطر و ما

جب ہم کو مغربی غصہ آتا ہے تو ہم آفتاب کو جاکر کر دیتے ہیں، کہ اس سے خون ٹپکنے لگتا ہے

اذ اما اعمرنا میدامن قبیلۃ ذری منبر صلی علینا و سلم  
 جب کسی قبیلہ کا سردار منبر پر چڑھتا تو ہم پر درود اور سلام پڑھتا ہے،  
 ومن یقتحم منافعہا بحیامہ ومن یثقتہا من سائر الناس  
 ہمارے خاندان کا آدمی مفلس ہو جاتا ہو تو ملوایت میں نہ پڑا کرتا ہو اور دوسرے خاندان کے آدمی بھی نہ لگتے ہیں  
 وانا لنہو بالحر وہب کما اھت فانا یقینا و سحاب قمر فضل  
 ہم لڑائیوں کو اس طرح کھیل سمجھتے ہیں جس طرح پیسو کری، ہار رہے کھیلتے ہیں  
 (از اللہ وہ جلد المبر الامام و سحر ۱۹۰۹ء)



## عربی اور فارسی شاعری کا موازنہ

اوپر کے بیانات سے اس قدر تم کو معلوم ہوا ہوگا کہ فارسی شاعری عرب کی دشت ہے، لیکن یہ سوال پیدا ہوگا کہ استاد و شاگردین کیا فرق ہے، شاگرد نے استاد پر کیا اضافہ کیا، اور کن باتوں میں اب بھی وہ استاد کا ہمسر نہیں ہو سکتا؟

حقیقت یہ ہے کہ فارس کی شاعری اگرچہ بالکل عرب کا سایہ ہی، لیکن دونوں ملکوں کے تمدن، معاشرت اور مقامی حالات میں اس قدر اختلاف ہے کہ ہر طرح کے تعلقات کے ساتھ بھی، دونوں شاعر یوں میں زمین آسمان کا فرق پیدا ہو گیا ہے، عرب کا تمدن یہ تھا کہ بڑے بڑے جتھے پہاڑوں اور میدانوں میں رہتے تھے، کھسی بادشاہ یا فرمان روا کے محکوم نہیں تھے، آزادی اور خود سری کے خیالات ساتھ لیکر پیدا ہوتے تھے، او ساتھ لیکر جاتے تھے، طبیعت جنگجو اور شوریدہ سر تھی، اس لئے آپس میں لڑتے بھڑتے رہتے تھے اور ذرا ذرا سی بات پر قبیلے کے قبیلے لڑ کر قتل ہو جاتے تھے، فصاحت و بلاغت کا ملکہ فطرتی تھا، اس لئے جو حالت پیش آتی اور جو خیالات پیدا ہوتے ان کو اسی صلیت اور جوش و خروش کے ساتھ ادا کر دیتے تھے،

نفس  
رزمیہ شاعری، ان باتوں کا اثر یہ تھا کہ ان کے اشعار میں شجاعت، جانبازی، مخاطبہ

لے عربی شاعری سے مراد اسلام کے قبل کی شاعری ہے یا زیادہ سے زیادہ بنو امیہ کے عہد تک کے بعد کی شاعری عربی نہیں بلکہ عجمی ہے، صرف زبان کا فرق ہے جس طرح حکومت کے برائے نام عباسیہ کی تھی اصلی حکمران فارس اور ترک تھے،

اندھا دھندلہ دلیری کے جو خیالات پائے جاتے ہیں، فارس بلکہ دنیا کی کسی قوم کو نصیب نہیں ہو سکتی، اس قسم کے اشعار کو حماسیات کہتے ہیں ان حماسیات کو پڑھو تو یہ عالم نظر آتا ہے کہ جنگ میں شیر گونج رہا ہے، فردوسی نے بھی شاہنامہ میں بڑے بڑے زور کے معرکے لکھے ہیں، لیکن اورون کے افسانے ہیں، فردوسی داستان گو نگران کو بیان کرتا ہے، لیکن عرب کا شاعر جو کتا ہے، اپنی سرگزشت کہتا ہے، اور اس نے اسکا جو اثر ہوتا ہے، شاہنامہ کا نہیں ہو سکتا، عرب میں جو مشہور شاعر گذرے ہیں، وہی مشہور بہادر اور جنگ آور تھے مثلاً امر القیس عمرو بن کثوف عمرو معدیکرب، اس لئے وہ زبان سے وہی کتنے تھے جو ہاتھ سے کرتے تھے،

اس کے مقابلہ میں عجم کے شعرا کی یہ حالت تھی کہ انوری ایک دفعہ ڈاکو دن میں گھڑ گیا ایک حکیم صاحب اور ایک درزی بھی ساتھ تھا سب جان بچا کر بھاگ نکلے انوری بعلوہ علوم متعارفہ کے کہتا ہے، ع

حکیم و شاعر و درزی چکونہ جنگ کنند

ہر زمانہ خیالات، اسباب مذکورہ بالا نے عرب کی شاعری کو آزادانہ خیالات سے لبریز کر دیا تھا، فارسی شاعری یہ کہو یہ سکھاتی ہے،

اگر شہر و زر را گوید شبستین بیاید گفت اینک ماہ و پروین

بخلاف اس کے عرب کا شاعر اتفاق سے فلاکت میں پڑ جاتا ہے، ایک فرمان واریس جو نسب میں اس سے کم رتبہ ہے، اس کو حاکم جہند دیکھ کر چاہتا ہے کہ اس سے قرابت پیدا کرے شاعر کو خبر ہوتی ہے، وہ یہ اشعار جواب میں بھیجتا ہے،

یعنی ابن کونہ و السفاہۃ کا سمجھا لیستاد منا ان شتونا لیا لیا

ابن کوزدیس کا نام ہے، جسکا نام بھی ویسا ہی کہینہ ہے جیسا وہ خود کہینہ ہے یہ خواہش ظاہر



کی کہ ہمارے ہاں قرابت کر کے شریف بنجائے اور یہ اس بنا پر کہ ہم نے چند روز فاقہ سے گزارے،

و اما علیٰ عضل الزمان الذی تری      لہاج من کذا الخاضع لحد و اہیا  
ہاں زمانہ نے ہم کو ستایا تاہم ہم      ذلک کے مقابلہ میں مصائب کو برداشت کرتے ہیں  
فلا تطلبہا یا ابن کوثر فانہ      عند الناس عند قائم الذی الجواہر یا  
ابن کوثر اس خیال سے درگزر جبست رسول اللہ پیدا ہوئے لڑکیاں ہی لڑکیاں  
ہیں (اور کہیں شادی کر لو)

مشہنی کے زمانے میں عرب کی تمام خصوصیات مٹ چکی تھیں، تاہم جب سیف الدولہ  
نے مشہنی کی ناز برداریوں میں کمی کی اور شعرا کو اسکا ہم رتبہ قرار دیا، تو اس نے ایک قصیدہ  
لکھ کر دربار میں پڑھا جسکا ایک شعر یہ ہے،

وما انتفاع اخی الدینا بنا ظلمتہ      اذا استوت عند لا الا فاسر و ظلم

یعنی جب انسان کو روشنی اور تاریکی کیسا معلوم ہو تو آنکھ سے کیا حاصل،

تمام قصیدہ میں اسی قسم کے آزادانہ خیالات ظاہر کئے اور بکر دربار سے چلا آیا،

مفاخرت، اسی بنا پر عرب کی شاعری کا ایک بڑا میدان مفاخرت ہے، جس میں شاعر اپنے  
کارناموں کو بڑے جوش و خروش سے فخریہ بیان کرتا ہے، اور وہ اسکو زیب دیتا ہے،  
عرب کا ایک مشہور بادشاہ عمرو بن ہند گزرا ہے، اس کا اثر و اقتدار جب زیادہ بڑھا  
تو اس نے ایک دن درباریوں سے کہا کہ کیا اب عرب میں کوئی ایسا شخص بھی ہے جسکی  
مان کو میری مان کے سامنے گردن جھکانے سے عار ہو، انھوں نے کہا، ہاں عمرو بن کلثوم  
(قصیدہ تغلب کا مشہور شاعر تھا) بادشاہ نے اسکو دعوت دیکر بلایا اور لکھا کہ مستورات

بھی ساتھ آئیں، عمرو بن کلثوم دربار میں آیا اور عورتیں شاہی حرم میں گئیں، ادھر ادھر کی باتیں ہو رہی تھیں کہ بادشاہ کی والدہ نے عمرو بن کلثوم کی ماں سے کسی چیز کی طرف اشارہ کر کے کہا کہ بی ذرا اس کو اٹھا دینا، اس نے کہا آدمی کو اپنا کام آپ کرنا چاہئے، بادشاہ کی ماں نے دوبارہ کہا، وہ چیخ کر پکاری و اغتلابہ و اذلا یعنی ہائے تغلب کی ذلت عمرو بن کلثوم نے باہر سے آواز سنی اور سمجھا کہ ماں کے ساتھ کوئی نامناسب برتاؤ ہوا، اسی وقت تلوار سے بادشاہ کا سر اڑا دیا اور خود بچ کر نکل آیا، پھر دونوں قبیلوں میں بڑے زور کار نپڑا اور ہزاروں سر کٹ گئے، عمرو بن کلثوم نے اس پر ایک قصیدہ لکھا اور جب حکما ظ کا مشہور میلہ قائم ہوا تو مجمع عام میں جوش و خروش کے ساتھ پڑھایا، مدت تک یہ حالت رہی کہ قبیلہ تغلب کا بچہ بچہ اس قصیدہ کو زبانی یاد رکھتا تھا، بالآخر یہ قصیدہ آج کے لکھنؤ کے رعبہ پر آویزاں کیا گیا، اسی بنا پر اسکو معلقہ کہتے ہیں اور آج وہ سب سے معلقہ میں داخل ہے، اس قصیدہ کا ایک ایک شعر، جوش و غیرت، حمیت و آزدگی و لیری و فخر کے صاعقہ کی گرج ہے، بادشاہ کو مخاطب کر کے کہتا ہے،

اباھند فلا تعجل علینا	و انظرنا غفیرت الیقینا
اے ابو ہند! جلدی نہ کر	ہم تجھ کو سچے واقعات بتاتے ہیں
بانا فوسد الم ابات بیضا	و نصدھن حمی اقدھ دنیا
ہم سو کر جنگ میں سفید جھنڈے لیکر جا رہے ہیں	لیکن انکو سرخ کر کے لاتے ہیں
الا لا یجھلن احد علینا	ف یجھل فوق جھل الجاھلینا
ہاں ہم سے کوئی جہالت نہ کرے	ورنہ ہم جاہلون سے بڑھ کر جاہل ہیں
قد دنا و لقو عدنا س وید	متی کنا لا مکت مقتوینا

تو ہکو دھمکاتا اور ڈراتا ہے ، لیکن ہم کیا تیرے مان کے غلام ہیں

فان قناتنا یا عم و اعیت علی الا عداء قبلت ان تلینا

لے عمر! تجھ سے پہلے بھی ، ہمارے نزون کو لوگوں نے لچا ناچا ہا ، لیکن تھک کر گئے

وانالما نغون لہما اسما دنا وانا الناس لوان بحیث شینا

ہم جیکو چاہتے ہیں وک دیتے ہیں اور خود جہان چاہیں پڑو ڈال دیتے ہیں

اذ ابلغ الفظام لنا صبی تخم لہا لجا برسا حدینا

ہماری قوم کا بچہ جب دودھ چھوڑتا ہے ، تو بڑے بڑے چار اسکے آگے سجد میں گر پڑتے ہیں

غور کرو ، شعرے فارس اس کے مقابلہ میں کس چیز پر فخر کر سکتے ہیں ، نظامی اور عرفی

نے بڑے زور کے خزیہ لکھے ہیں ، لیکن فخر کی ساری کائنات یہ ہے کہ ہم قلم سخن کے بادشاہ

ہیں ، الفاظ اور مدح ہمارے با جگذا رہیں ، مضامین ہمارے سامنے دست بستہ کھڑے رہتے

ہیں ، اس سے آگے بڑھے تو یہ کہ ہم پری پیکر ہیں ، چنانچہ عرفی فرماتے ہیں ،

سر بر زده ام بامہ کنعان زیکے جیب معشوق تما نا طلب و آئینہ گیرم

میکویم و اندیشہ ندارم ز ظرفان من زہرہ را مشکرو من بد منیرم

مناظر قدرت | مناظر قدرت مثلاً بہار بھرا ، جنگل ، سبزہ زار ، آب روان ، ان چیزوں کی تصویر

بھی جس طرح عرب کا شاعر کھینچ سکتا ہے ، ایران کے شاعر سے نہیں کھینچ سکتی ، اول تو اس

قسم کی شاعری ایران میں کم ہی ، اور ہے تو وہ اہلیت اور موقع نگاری نہیں جو عرب کا

خاصہ ہے البتہ باغ و بہار کے مضامین نہایت بہتات کے ساتھ ہیں ، اور عرب اس بات

ایران کا مقابلہ نہیں کر سکتا ، اور یہ بھی عرب کی واقعیت پسندی کی دلیل ہے ، وہ جو کچھ

دیکھتا ہے ، وہی کہتا ہے ، اور یہ ظاہر ہے کہ عرب کو باغ و بہار کہاں نصیب تھے ، یہ ہمارا

ہندوستان کا جو مہر ہے کہ نرگس یا سمن، سنبل، ہنہشتہ، کبھی خواب میں بھی نہیں دیکھا، لیکن بہاریہ قصائد ایران میں بیٹھ کر لکھتے ہیں، یہاں کی کوئی چیز گویا دیکھی ہی نہیں،

جذبات انسانی ہا یہ شاعری بھی عرب کے ساتھ مخصوص ہو، جذبات انسانی میں سب سے بڑھکر رنج و غم کا جذبہ ہو جو مرثیہ کی بنیاد ہے، لیکن ایران کے مرثیے بھی دراصل قصائد ہیں، فرق یہ ہے کہ قصائد میں زندہ ممدوح کی مدح ہوتی ہے، اور مرثیوں میں مردہ کے اوصاف بیان ہوتے ہیں، بخلاف اس کے عرب اپنی اولاد، عزیز دوست، احباب بلکہ اونٹ اور گھوڑے کا مرثیہ لکھتا ہے، اور اس جوش و خروش کے ساتھ لکھتا ہے کہ دل باپنی ہو جائے، مرثیہ پر ختم نہیں ایران کے تمام جذبات کا یہی حال ہے، فارسی میں چار شعر ایسے نہیں ملتے جنہیں کسی شاعر نے خاص اپنے غیظ و غضب کے جذبہ کا اظہار کیا ہو بخلاف اس کے چونکہ عرب کے تمام جذبات نہایت سخت اور مشتعل ہوتے ہیں، اس لئے اسکو غصہ آتا ہے، تو منہ سے شرر جھڑنے لگتے ہیں، ایران میں غزل کو بہت ترقی ہوئی جو ایک خاص جذبہ عشق کا اثر ہے، لیکن یہاں بھی جھقدراؤر دہو آمد نہیں،

تمدن و معاشرت | عرب کی شاعری اس بات میں بھی ایران سے ممتاز ہے کہ عرب کا کی خصوصیات، شاعر معاشرت اور خانگی زندگی کی خصوصیات اسقدر بیان کرتا ہے کہ اس سے اس زمانہ کی رفتار، گفتار، نشست و برخاست، وضع قطع، رہنے سہنے کے طریقے زندگی کی ضرورتیں، اسباب خانہ داری، ایک ایک چیز کا حال معلوم ہو سکتا ہے، بخلاف فارسی شاعری میں یہ بھی نہیں معلوم ہو سکتا کہ لوگ زمین پر رہتے تھے یا آسمان پر بسر کرتے معشوق، عرب کا معشوق بھی ایران سے جدا ہے یعنی ایران میں بجائے عودت کے مرد کو معشوق قرار دیتے ہیں، اور اس نے ایرانی شاعری پر سخت برا اثر ڈالا ہے، تفصیل اسکی آگے آئے گی،

## فارسی شاعری کی چرچی خصوصیات

ع عیب ۷ جملہ بگشتی ہنرش نیز گو، بے شبہ عرب کی شاعری میں ایسی بہت سی باتیں پائی جاتی ہیں، جو ایران کو نصیب نہیں، لیکن فارسی شاعری کو بھی بہت سی خصوصیتیں حاصل ہیں، جنہیں وہ عرب سے علانیہ متاثر ہے،

مثنوی فارسی شاعری کی ایک بڑی صنف مثنوی ہے، جس میں سیکڑوں واقعات اور ہزاروں خیالات مسلسل بیان کئے جاسکتے ہیں، عربی اس سے محروم ہے،

فلسفہ، عربی شاعری میں فلسفہ بہت کم ہے، بخلاف اس کے فارسی میں ناصر خسرو و عمر خیام سیاحتی بخنی، مولانا روم و غنی وغیرہ نے ہر قسم کے فلسفہ کے مسائل اور خیالات ادا کر دیئے ہیں، اخلاق، اخلاقی شاعری عرب میں بھی، لیکن فارسی کی طرح مستقل حیثیت نہیں رکھتی تھی، قصائد میں اخلاقی خیالات ادا کر دیتے تھے، بخلاف اس کے فارسی میں سیکڑوں مثنویان، اخلاق میں لکھی گئیں جنہیں مسائل اخلاق مثلاً عفت، شجاعت، ہمت، توکل، استغنا کے عنوان قائم کئے گئے اور ہر عنوان کو نہایت تفصیل کے ساتھ لکھا،

قصوف، تصوف میں بھی عربی کم پایہ ہے، اے ویکر ابن فارض اور محی الدین عربی کا دیوان ہے، لیکن فارسی نے تصوف کے دریا بہا دیئے،

غزل، غزل کو بھی ایران نے بے انتہا ترقی دی، چنانچہ ان تمام خصوصیتوں کی تفصیل الگ الگ مستقل عنوانوں کے ذیل میں آئیگی،

تنوع خیالات، فارسی شاعری میں عرب کی شاعری سے بہت زیادہ ہے، اس کے ساتھ اسکی حدود حکومت بہت وسیع ہیں، جبکہ مقابلہ میں عرب کی وسعت نقطہ سے بھی کم ہے،

اس بنا پر گونا گون اور رنگ برنگ کے خیالات جو فارسی میں پائے جاتے ہیں، عرب میں نہیں مل سکتے،

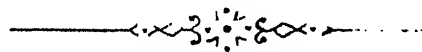
جدتِ تشبیہات، ایران آب و ہوا، اور زمین کی شادابی کی وجہ سے بہشت کا چین زار ہو سکتا تھا، ایرانی شاعری کیلئے تشبیہات کا جو سرمایہ ہاتھ آ سکتا تھا، عرب کو نصیب نہیں ہو سکتا تھا، مثلاً عرب کا شاعر دہن کی تعریف میں بڑی قوتِ تخیل صرف کرتا ہے تو انگوٹھی کے حلقہ سے تشبیہ دیکر رہتا ہے، لیکن ایران کا خیال بند درج گوئہر چشمہ نوش، بہتہ، غنچہ، ذرہ جو ہر فرد کچھ دیا جاتا ہے، اور پھر اس کی تشبیہ کا خزانہ خالی نہیں ہوتا،

امراء القیس عرب کا سب سے بڑا شاعر معشوق کی انگلی کو مسواک اور اسروع سے تشبیہ دیتا ہے جو جنگل کا ایک کیرا ہوتا ہے، لیکن فارسی کا شاعر اس کو دم قائم سے تشبیہ دیتا ہے،

آن دلاویز وارد از نرمی ، سر انگشت چون دم قائم

غرض تشبیہات کی لطافت اور استعارات کی نزاکت جو فارس میں پائی جاتی ہے عرب میں اس کا پتہ نہیں لگ سکتا، بے شبہ متاخرین عرب کے کلام میں بھی ہر قسم کے لطیف استعارات و تشبیہات پائے جاتے ہیں، لیکن یہ شعرا یا تو خود عجیب ہیں یا عجیب میں نشوونما پایا ہے اس لئے انکی شاعری درحقیقت فارسی شاعری ہے، صرف زبان کا فرق ہے،

(المذودہ، ج ۵ نمبر ۳۲ اپریل ۱۳۷۷ء)



## سرسید حوم اور دولٹریکس

سرسید کے جہد کارنامے ہیں اگرچہ رفاہی اور اصلاح کی حیثیت ہر جگہ نظر آتی ہے، لیکن جو چیزیں خصوصیت کے ساتھ ان کی اصلاح کی بدولت ذرہ سے آفتاب بنگلین ان میں ایک اردولٹریکس بھی ہے، سرسید ہی کی بدولت اردو اس قابل ہوئی کہ عشق و عاشقی کے دائرہ سے نکل کر ملکی، سیاسی، اخلاقی، تاریخی ہر قسم کے مضامین اس زور اور اثر و سحت و جامعیت، سادگی اور صفائی سے ادا کر سکتی ہو کہ خود اس کے استاد یعنی فارسی زبان کو آج تک یہ بات نصیب نہیں، ملک میں آج بڑے بڑے انشا پرداز موجود ہیں، جو اپنے اپنے مخصوص دائرہ مضمون کے حکمران ہیں، لیکن ان میں سے ایک شخص بھی نہیں جو سرسید کے بارِ احسان سے گردن اٹھا سکتا ہو، بعض بالکل نئے دامن تربیت میں پلے ہیں بعضوں نے دور سے فیض اٹھایا ہے، بعض نے مدعیانہ اپنا الگ ستہ نکالا، تاہم سرسید کی فیض پذیری سے بالکل آزاد کیونکر رہ سکتے تھے،

سرسید کی جس زمانہ میں نشوونما ہوئی دلی میں اہل کمال کا مجمع تھا اور امر او رو سائے لیکر ادبی طبقہ تک میں علمی مذاق پھیلا ہوا تھا، سرسید جس سوسائٹی کے ممبر تھے اس کے بڑے ارکان مفتی صدر الدین خان آزرہ، مرزا غالب اور مولانا صاحب تھے ان میں سے ہر شخص تصنیف و تالیف کا مالک تھا اور انھیں بزرگوں کی صحبت کا اثر تھا کہ سرسید نے ابتدا ہی میں جو مشغلہ علمی اختیار کیا وہ تصنیف و تالیف کا مشغلہ تھا

اول وہ رواج عام کے اقتضا سے شاعری کے میدان میں آئے آہی ٹھنکے اچھا کیا  
اور اردو میں ایک چھوٹی سی ٹھنکی لکھی جس کا ایک مصرعہ انھیں کی زبانی سنا ہوا مجھے یاد  
ہے، ع نام میرا تھا کام انکا تھا،

لیکن حقیقت یہ ہے کہ انکو شاعری سے مناسبت نہ تھی اس لئے وہ بہت جلد اس کو  
سے نکل آئے، اور نثر کی طرف توجہ کی، چونکہ حقائق اور واقعات کی طرف ابد اسے میلان  
تھا، اس لئے وہ کی غبار توں اور یادگاروں کی تحقیقات شروع کی اور نہایت محنت و  
کوشش سے اس کام کو انجام دیکر شائع میں ایک مبسوط کتاب لکھی جو آثار الصنادید کے  
نام سے مشہور ہے،

اس وقت اگرچہ سرسید کے سامنے اردو نثر کے بعض بعض عمدہ نمونے موجود تھے  
خصوصاً میرا من صاحب کی چہار درویش جو شائع میں تالیف ہوئی تھی، اور جس کی  
سادگی، صفائی اور واقعہ طرازی آج بھی موجودہ تصنیفات کی ہمسری کا دعویٰ کر سکتی  
ہے، اس کے ساتھ مضمون جو اختیار کیا گیا تھا یعنی عبارات اور انبیہ کی تاریخ وہ  
مکلف اور آرد سے بابر تھا تاہم آثار الصنادید میں اکثر جگہ بیدل اور ظہوری کا رنگ  
نظر آتا ہے،

اس کی وجہ یہ تھی کہ سرسید کی رات دن کی صحبت مولانا امام بخش صہبائی سے ہوتی  
تھی اور مولانا نے موصوف بیدل کے ایسے دلدادہ تھے کہ انکا کلمہ پڑھتے تھے، اور جو کچھ  
کہتے تھے اسی طرز میں لکھتے تھے،

سرسید نے مجھ سے خود بیان کیا کہ آثار الصنادید کے بعض بعض مقامات بالکل  
مولانا امام بخش صہبائی کے لکھے ہوئے ہیں جو انھوں نے میری طرف سے اور میری کام



سے لکھ دیتے تھے،

بہر حال اس کتاب میں جہان جہان انشا پر داری کا زور دکھایا ہے، اس کا نمونہ یہ ہے  
 ”ان حضرت کی طبع رسا شکل رابع سے پہلے اس سے نتیجہ حاصل کرتی ہے کہ یہی الانج  
 سے ارباب فہم و ذکا، اور ناخن فکر عقدہ لائیل کو پہلے اس سے واکرتا ہے کہ گرہ جبا  
 کو انگشت موج دریا معنی فہمی اس درجہ کہ راست و درست سمجھ لیا کہ زبان سوسن  
 نے کیا کہا اور رمز شناسی اس مرتبہ کہ واقعی معلوم ہو گیا کہ نگاہ نرس نے کیا اشارہ کیا،  
 اگر ان کی رے روشن معجز نہا تو نقطہ موہوم کو انگشت سے تقیم کرے اور جزر لائیل  
 کو دو نیم“

اگرچہ اس سے بہت پہلے یعنی ۸۳۶ء میں مولوی محمد حسین آزاد کے والد بزرگوار  
 مولوی محمد باقر نے اردو اخبار کے نام سے اردو کا ایک پرچہ نکالا تھا، اور خود سرسید نے  
 ایک پرچہ جاری کیا تھا جس کا نام سید الاخبار تھا اور دونوں پرچوں کی زبان ضرورت  
 کے تقاضا سے سادہ اور صاف ہوتی تھی تاہم، اس وقت تک یہ زبان علمی زبان نہیں  
 سمجھی جاتی تھی، اس لئے جب کوئی شخص علمی حیثیت سے کچھ لکھتا تھا تو اسی فارسی  
 نما طرز میں لکھتا تھا، سرسید نے بھی اسی وجہ سے آثار الصنادید میں جہان انشا پر داری  
 سے کام لیا اسی طرز کو برتا،

آثار الصنادید جس زمانہ میں نکلی اس کے تھوڑے ہی دنوں کے بعد تقریباً ۱۸۷۰ء  
 میں دلی کے مشہور شاعر مرزا غالب نے اردو کی طرف توجہ کی، یعنی مکاتبات وغیرہ  
 اردو میں لکھنے شروع کئے اور چونکہ وہ جس طرف متوجہ ہوتے تھے، اپنا کوچہ الگ نکال کر بیٹھ  
 تھے، اس لئے انھوں نے تمام ہمعصرین کے برخلاف مکاتبات کو مکالمہ کر دیا، مکاتبات

میں وہ بالکل اس طرح اولے مطلب کرتے تھے، جیسے دو آدمی آسنے سامنے بیٹھے باتیں کر رہے ہوں، اس کے ساتھ بہت سے خطوط میں انسانی جذبات، مثلاً رنج و غم، ہسرت و خوشی، حسرت و بیکسی، کو نہایت خوبی سے ادا کیا ہے، اکثر جگہ واقعات کو اس بیساختگی سے ظاہر کیا ہے کہ واقعہ کی تصویر آنکھوں کے سامنے پھر جاتی ہے، اس کا طے یہ کہنا چاہیے نہیں کہ اردو انشا پر دازی کا آج جو انداز ہے، اور جس کے مجدد اور امام سرسید مرحوم تھے اس کا سنگ بنیاد دراصل مرزا غالب نے رکھا تھا،

سرسید کو مرزا سے جو تعلق تھا وہ ظاہر ہے، اس لئے کچھ شبہ نہیں ہو سکتا کہ ستر ضرور مرزا کی طرز سے مستفید ہوئے،

اسی زمانہ میں ہندوستان کے ہر حصہ میں کثرت سے اردو اخبارات جاری ہو گئے اور اردو انشا پر دازی کو روز بروز ترقی ہوتی گئی، اخبارات کو ہر قسم کے اخلاقی تمدنی، ملکی مذہبی، تاریخی مسائل سے کام پڑتا تھا، اس لئے ہر قسم کے مضامین لکھے گئے تاہم انشا پر دازی کا کوئی خاص اسٹائل متعین نہیں ہوا تھا، اس کے علاوہ جو کچھ تھا ابتدائی حالت میں تھا، ستر ۱۸۷۷ء میں جبکہ آج کم و بیش ۲۷ برس ہوئے، سرسید نے قوم کی حالت کی اصلاح کے لئے تہذیبِ لاخلاق کا پرچہ نکالا اور اردو انشا پر دازی کو اس پرچہ پر چڑھایا جس کے آگے اب ایک قدم بڑھنا بھی ممکن نہیں، سرسید نے اردو میں جو باتیں پیدا کیں اسکو وہ مختصر تہذیبِ لاخلاق میں خود ایک مقام پر لکھے ہیں، ان کی خاص عبارت یہ ہے:-

”جہاں تک ہم سے ہو سکا ہم نے اردو زبان کی علم ادب کی ترقی میں اپنے ان ناچیز پرچوں کے ذریعہ سے کوشش کی، مضمون کے ادا کا ایک سیدھا اور صاف

طریقہ اختیار کیا، رنگین عبارت سے جو تشبیہات اور استعارات خیالی سے بھری ہوئی ہے، اور جس کی شوکت صرف لفظوں ہی لفظوں میں رہتی ہو، اور دل پر اس کا کچھ اثر نہیں ہوتا، پرہیز کیا، اس میں کوشش کی کہ جو کچھ لطف ہو مضمون کے اندام میں ہو، جو اپنے دل میں ہو وہی دوسرے کے دل میں پڑے تاکہ دل سے نکلے اور دل میں بیٹھے۔

اس آرٹیکل میں سرسید نے انشا پر دازی کے اور بہت سے اصول بتائے ہیں، جبکہ اس موقع پر ہم اختصار کی وجہ سے قلم انداز کرتے ہیں، سرسید کی انشا پر دازی کا سب سے بڑا کمال یہ ہے کہ ہر قسم کے مختلف مضامین پر کچھ نہ کچھ بلکہ بہت کچھ لکھا ہو، اور جن مضمون کو لکھا ہو اس درجہ پر پہنچا دیا ہو کہ اس بھکرنا ممکن ہو، فارسی اور اردو میں بڑے بڑے شعرا اور نثر نگاروں سے ہیں، لیکن انہیں ایک بھی ایسا نہ تھا جو تمام قسم کے مضامین کا حق ادا کر سکتا،

فردوسی بزم میں رہ جاتا ہو، سعدی رزم کے مرویدان نہیں، نظامی رزم و بزم دونوں کے استاد ہیں، لیکن اخلاق کے کوچہ سے آشنا نہیں، ظہوری صرف بدیع نثر لکھ سکتا ہو، برخلاف اس کے سرسید نے اخلاق، معاشرت، پالیٹکس، مناظر قدرت وغیرہ وغیرہ سب پر لکھا ہو، اور جو کچھ لکھا ہو، لاجواب لکھا ہو، مثال کے طور پر بعض بعض مضامین کے حسبہ حسبہ فقرے نقل کرتے ہیں، امید کی خوشی پر ایک مضمون لکھا ہو، حسین امید کو مخاطب کیا ہے، اس کے چند فقرے یہ ہیں:۔

”دیکھ ناوان بے بس بچہ گموارہ میں سوتا ہو، اسکی مصیبت زدہ ماں اپنے دھندے میں لگی ہوئی ہو، اور اس گموارہ کی ڈوری بھی ہلاتی جاتی ہو، بات کام

مین اور دل بچہ مین ہوا اور زبان سے اسکو یوں لوری دیتی ہی، سورہ میرے بچے سورہ،  
 اے اپنے باپ کی مورت اور میرے دل کی ٹھنڈک سورہ، اے میرے دل کی کنپلی  
 سورہ، بڑھو اور پھل پھول، تجھ پر کبھی خزان نہ آئے، تیری ٹہنی مین کبھی کوئی خار  
 نہ پھوٹے، کوئی کٹھن گھڑی تجھ کو نہ آئے، سورہ میرے بچے سورہ، میری آنکھوں  
 کے نور اور میرے دل کے سرور میرے بچے سورہ، تیرا کھڑا چاند سے بھی زیادہ  
 روشن ہوگا، تیری خصلت تیرے باپ سے بھی اچھی ہوگی، تیری شہرت تیری لیاقت  
 تیری محبت جو تو ہم سے کر لیا ہمارے دل کو تسلی دینگے، سورہ میرے بچے سورہ۔  
 سورہ میرے بالے سورہ

” یہ امید کی خوشیاں مان کو اس وقت تھیں جبکہ پیچون خان بھی نہیں کر سکتا  
 تھا، مگر جب وہ ذرا اور بڑا ہوا اور معصوم ہنسی سے مان کے دل کو شاد کرنے لگا  
 اور امان امان کہنا سیکھا، اسکی پیاری آواز ادھورے لفظوں مین اسکی مان کے  
 کان مین پہونچے لگی، آنسوؤں سے اپنی مان کی آتشِ محبت کے بھرکانے کے قابل  
 ہوا، پھر کتب سے اسکو سر و کار پڑا، رات کو مان کے سامنے دن کا پڑھا ہوا سبق  
 غمزدہ دل سے سنانے لگا، اور جبکہ وہ تارون کی چھاؤں مین اٹھکر مینوہا تھا دھو کر  
 اپنے مان باپ کے ساتھ صبح کی نماز مین کھڑا ہونے لگا، اور اپنے بے گناہ دل بے گناہ  
 زبان سے، بے ریا خیال سے خدا کا نام پکارنے لگا، تو امید کی خوشیاں اور کتنی  
 زیادہ ہو گئیں، اور ہماری پیاری امید! تو ہی ہے جو ہم سے لمحہ تک ہمارے  
 ساتھ ہے“

” وہ دلاور سپاہی لڑائی کے میدان مین کھڑا ہے، کوچ پر کوچ کرتے تھکتا

ہے، لڑائی کے میدان میں جبکہ بہادرون کی صفین کی صفین چپ چاپ کھڑی ہوتی ہیں اور لڑائی کا میدان ایک سن سان کا عالم ہوتا ہے، دلون میں عجیب قسم کی خوفناکی ہوئی جرات ہوتی ہے، اور جبکہ لڑائی کا وقت آتا ہے، اور وہ آنکھ اٹھا کر نہایت بہادری سے بالکل بے خوف ہو کر لڑائی کے میدان کو دیکھتا ہے، اور جبکہ کچلی سی چمکنے والی تلواریں اور سنگین اسکی نظر کے سامنے ہوتی ہیں اور بادل کی سی کڑکنے والی اور آتشیں پہاڑ کی سی آگ برسانے والی توپوں کی آواز سناتا ہے، اور جبکہ اپنے ساتھی کو خون میں لٹھڑا ہوا زمین پر پڑا ہوا دیکھتا ہے، تو اسے بہادرون کی قوت بازو! اور بے بہادرون کی مان تیرے ہی سبب سے فتنہ می کا خیال اس کے دل کو تقویت دیتا ہے، اسکا کان نقارہ میں سے تیرے ہی نغمہ کی آواز سناتا ہے، تم دیکھ سکتے ہو کہ ان چند سطروں میں کس طرح نیچر کی تصویر کھینچی ہو اور اس میں کس قدر درد اور اثر پیدا کیا ہے،

پالٹیکس کا راستہ اس سے بالکل الگ ہے،

پنجاب میں جب یونیورسٹی قائم ہو رہی تھی، حسین اور ٹیل تعلیم پر بہت زور دیا گیا تھا، سرسید کو یہ خیال پیدا ہوا کہ اس سے پالٹیکس کی بنا پر ہم کو اعلیٰ تعلیم سے روکنا مقصود ہے، اس وقت سرسید نے پے درپے تین آرٹیکل لکھے، ان آرٹیکلوں نے یونیورسٹی کے بانیوں کو اس قدر گھبرا دیا کہ خاص ان آرٹیکلوں کے جواب میں سیکڑوں مضامین لکھے گئے، اور انکا مجموعہ یکجا کر کے ایک مستقل کتاب طیار کی، افسوس ہے کہ اختصار کی وجہ سے ہم ان آرٹیکلوں کا کوئی حصہ نقل نہیں کر سکتے،

سرسید نے انشا پر دازی کی ترقی کے جو طریقے ایجاد کئے، ان میں ایک یہ تھا کہ بہت

اعلیٰ درجہ کے انگریزی مضامین کو اردو زبان کا قالب پہنایا، لیکن ترجمہ کے ذریعہ سے نہیں، کیونکہ یہ طریقہ اب تک بے سود ثابت ہوا ہے، بلکہ اس طرح کہ انگریزی کے خیالات اردو میں اردو کی خصوصیت کیساتھ ادا کئے، اسید کی خوشی کا مضمون جس کے ہم نے بعض فقرات و نقل کئے دراصل ایک انگریزی مضمون سے ماخوذ ہے، انگریزی میں اڈسین اور اسٹیل بڑے مضمون گذرے ہیں، سرسید نے ان کے متعدد مضامین کو اپنی زبان میں ادا کیا،

سرسید کی انشا پر داری کا بڑا کمال اس موقع پر معلوم ہوتا ہے جب وہ کسی علمی مسئلہ پر بحث کرتے ہیں، اردو زبان چونکہ کبھی علمی زبان کی حیثیت سے کام میں نہیں لائی گئی اس میں علمی اصطلاحات، علمی الفاظ اور علمی تلیجات بہت کم ہیں، اس لئے اگر کسی علمی مسئلہ کو اردو میں لکھنا چاہو تو الفاظ مساعدت نہیں کرتے، لیکن سرسید نے مشکل مشکل مسائل کو اس وضاحت صفائی اور دلاویزی سے ادا کیا ہے کہ پڑھنے والا جانتا ہے کہ وہ کوئی چپ قصہ پڑھ رہا ہے،

پروفیسر رینان نے جو فرانس کا ایک بڑا شہور مصنف گذرا ہے، اپنے ایک مضمون میں لکھا ہے، کہ عربی زبان میں یہ مصلحت نہیں کہ وہ فلسفی مسائل کو ادا کرے، "رینان جن مسائل کے ادا کرنے کے لئے عربی زبان کو ناقابل سمجھتا ہے، گو یہ اسکا خیال محض غلط ہے، سرسید نے اردو جیسی کم بایہ زبان میں وہ مسائل ادا کر دیئے ہیں، سرسید نے فلسفہ الہیات پر جو کچھ اپنی مختلف تحریریں میں لکھا ہے، وہ فلسفہ کے اعلیٰ درجہ کے مسائل ہیں،

زمانہ جاتا ہے کہ مجھ کو سرسید کے مذہبی مسائل سے سخت اختلاف تھا، اور میں ان کے بہت سے عقائد و خیالات کو بالکل غلط سمجھتا تھا، تاہم اس سے مجھ کو کبھی انکار نہ ہوا، کہ ان مسائل کو سرسید نے جس طرح اردو زبان میں ادا کیا ہے، کوئی شخص کبھی ادا نہیں کر سکتا،

سرسید کی تحریر دن میں جا بجا ظرافت اور شوخی بھی ہوتی ہے، لیکن نہایت تہذیب اور لطافت کے ساتھ مولوی علی بخش خان صاحب مرحوم جو سرسید کے رد میں رسالے لکھا کرتے تھے، حرمین شریفین گئے اور وہاں سے سرسید کی تکفیر کا فتویٰ لائے، اس پر سرسید ایک موقع پر تہذیب الاخلاق میں لکھتے ہیں :-

”جو صاحب ہمارے تکفیر کے فتوے لینے کو مکہ معظمہ تشریف لے گئے تھے، اور ہماری کفر کی بدولت ان کو حج اکبر نصیب ہوا، اُن کے لائے ہوئے فتوؤں کے دیکھنے کے ہم بھی مشتاق ہیں،

یہ بین کراستہ بچانہ مرا اسے شیخ کہ چون خراب شود خانہ خدا گردد  
سبحان اللہ ہمارے کفر بھی کیا کفر ہے کہ کسی کو حاجی اور کسی کو کافر اور کسی کو مسلمان بناتا ہے،

بارانِ کدِ لطافتِ طبعش خلالتِ در باغِ لالہ دید و در شورہ بوم خس  
تہذیب الاخلاق جب بند ہوا ہے، تو سرسید نے خاتمہ پر جو مضمون لکھا ہے، اس کے ابتدائی فقرے یہ ہیں :-

”سو توں کو جھنجھوڑتے ہیں کہ جاگ اٹھیں، اگر اٹھ کھڑے ہوئے تو مطلب پورا ہو گیا، اور اگر نیند میں اٹھانے سے کچھ ٹیڑھے، کچھ جھجھکے، ادھر بات جھٹک دیا، ادھر سر جھٹک دیا، اور اینڈے پڑے سو تے رہے تو بھی توقع ہوئی کہ تھوڑی دیر بعد جاگ اٹھیں گے، شاید ہمارے بھائیوں کی اس اخیر درجہ تک نوبت آگئی ہے اگر یہ خیال ٹھیک ہو تو ہم کو بھی زیادہ نہ چھیڑنا چاہئے، بچے اٹھاتے وقت کہہ ٹھٹھے ہیں کہ ہم کو اٹھائے جاوے، تو ہم اور پڑے رہیں گے، تم ٹھہر جاؤ ہم آپ ہی اٹھ کھڑے ہونگے،

بچہ کڑوسی دوا پیتے وقت بسور کرمان سے کہتا ہے کہ بی بی امیت کے جاؤ کہ شاباش بٹیا  
 پی لے، بی لے، تم چپ رہو میں آپ ہی پی لوں گا، لو بھائیو! اب ہم بھی نہیں کہتے  
 کہ ”اٹھو اٹھو پی لو پی لو“

حقیقت یہ ہے کہ سرسید نے اردو انشا پردازی پر جو اثر ڈالا ہے، اس کی تفصیل کیلئے  
 دو چار صفحے کافی نہیں ہو سکتے، یہ کام درحقیقت مولانا حالی کا ہے، وہ لکھیں گے، اور خوب  
 لکھیں گے، بلکہ یہ کہنا چاہئے کہ لکھ چکے ہیں، اور خوب لکھا ہوگا، مین کالج کی طرف مجبور  
 کیا گیا تھا کہ اس وقت جبکہ تمام ملک میں سرسید کا آواز مٹا کر مٹا کر مٹا کر رہا ہے، اور ہر شخص انکے  
 کارناموں کے سننے کا شائق ہے، کچھ نہ کچھ مختصر طور پر فوراً لکھنا چاہئے مین نے اسی کی تعمیل کی، ورنہ  
 مین مولانا حالی کی مقبوضہ سرزمین میں مداخلت کا کوئی حق نہیں رکھتا، اور اس شعر کا مقصد  
 بننا نہیں چاہتا،

بھلا تر دیتی ہے اس میں کیا حاصل اٹھا چکے ہیں زمیندار جن زمینوں کو

(محمد بن ابی بکر اور نائل کالج میگزین علی گڑھ مئی ۱۸۹۰ء)





## اطلا اور صحت لفاظ

ایک معزز اور محترم بزرگ نے جو ہندوستان کے مشہور صاحبِ قلم، اور معاملات ملکی میں بڑے اہل الرائے ہیں، ہم کو ایک نہایت طولانی خط لکھا ہے، جس میں سخت افسوس کے ساتھ اس بات کی شکایت کی ہے، کہ نا اہلون کی وجہ سے اردو زبان روز بروز بگڑتی جاتی ہے، اور اگر اس کا تدارک نہیں کیا جاتا تو ہماری قومی زبان برباد ہوئی جاتی ہے، ان کے خاص الفاظ یہ ہیں:-

”آج کل میں دیکھتا ہوں کہ اردو کے اخبار اور رسالے جو انگریزی پر مبنی ہوئے مضامین نگار لوگ نکال رہے ہیں یا اخباروں وغیرہ میں مضامین لکھتے ہیں، ان غریبوں کے ہاتھ سے بچاری اردو کی ایسی مٹی خراب ہونی شروع ہوئی ہے کہ توبہ،

مضامین کا عمدہ ہونا دوسری بات ہے، مگر زبان معنی الفاظ اور املا کی غلطیاں ایسی ہوتی ہیں کہ میرا تو اکثر ان کے پڑھے تنک سے دل نفرت کرتا ہوں یہ حالت خود انھیں کے لئے قابلِ افسوس نہیں ہے، بلکہ ایسی غلط عبارتوں اور لفظوں کے شیعہ سے آئندہ بہت ہی برے نتائج پیدا ہوں گے، لاہور کے ایک غیر انگریزی دان پر نے اخبار نویس نے جو پیارہ سولے عربی کے صرف معمولی سی فارسی بڑھا ہوا تھا، لفظ جناب کا مونث جنابہ بنایا، اب میں دیکھتا ہوں کہ انکی بدولت یہ جہت

ایسی بری طرح پھیلتی جاتی ہے کہ توبہ،

لفظ نذر اور نظر میں فرق نہیں کیا جاتا، بجائے آئینہ کے منقہ میرے خیال  
میں غلط ہے، اسکا استعمال برابر ہو رہا ہے، موافقت کے مقابلہ میں لفظ اتفاق  
لکھا جا رہا ہے اور جو کوئی کسی امر میں اسے فائز رکھتا ہو اس کو اس طرح ہر  
خواہ مخواہ منافق کہا جاتا ہے، آپ فلان امر کے لئے مجاز نہیں ہیں اسکی جگہ لکھتے ہیں  
کہ آپ کو اس بات کا کیا مجاز ہے، مجازی کی جگہ محاذ اور ایک بڑی ضخیم کتاب کو نوسند  
صاحب نے بجائے لفظ منادی یعنی واعظ کے متناہر وزن قناد و شاداد اختراع کیا ہے،  
وغیرہ وغیرہ، آپ کی خدمت میں یہ شکایت اس لئے لکھتا ہوں کہ آپ کے اہتمام  
سے (جو شاید بڑے نام پر) رسالہ کالج میگزین شائع ہوتا ہے، اس میں ایسی  
فاش غلطیاں ہوتی ہیں کہ جکو دکھکر بہت رنج ہوتا ہے، اور غضب یہ ہے کہ جبکہ ابھر  
لکھا جاتا ہے کہ مولانا محمد شبلی صاحب کے اہتمام سے شائع ہوا تو غور فرمائیے کہ یہ آپ کے  
انگریزی خوان اردو نویسوں کے لئے تو گمراہ ہو جانے کے لئے ایک بڑی دلیل ہو گئی،  
جب کوئی انکو سمجھانا چاہے گا، تو وہ یہی جواب دیں گے، کہ فلان مقام پر ہم نے  
ایسا ہی لکھا دیکھا ہے، اور چونکہ وہ رسالہ جناب مولانا جیسے مستند شخص کے اہتمام سے  
شائع ہوتا ہے، تو یہ لفظ باللا وغیرہ وغیرہ غلط کس طرح ہو سکتا ہے، اسی طرح ہمارے  
ایک عالی کرم فرما مصنف و مضمون نگار نے ہماری عرق کا یہ شعر پڑھ لیا ہو گا کہ  
از نقش و نگار در و دیوار شکستہ آثار پدید است صنایع پر ہم نے  
یا جناب سید صاحب کی کتاب کا نام آثار الصنادید سن لیا ہو گا، اب بے تکلف  
آثار قدیمہ کی نسبت لفظ صنایع لکھنا شروع کر دیا اور ان کی دیکھا دیکھی اور

لوگ بھی غلطی میں پڑتے جاتے ہیں، ایک رسالہ آج کل ہمارے بنام اصلاح جاری ہو رہا ہے، اس کے ٹائٹل پیج پر جو ایک عربی کا حصہ ہے وہ قابلِ ملاحظہ ہے،

اگر آپ اخبار علی گڑھ کا ایک حصہ واسطے اصلاح ایسے اعلیٰ طبقے کے مخصوص فرما کر الفاظ و املا اسے غلط و محاورات غیر صحیح کی تصحیح فرمایا کریں تو دنیا پر خصوصاً ہماری زبان اردو پر بڑا احسان ہو ورنہ چند ہی سال میں ایک ایسی "گڈ ڈامی" اردو پیدا ہوگی کہ باید و شاید، ناظر الی الاصل کیفیت خلقت یہ ضرور نہیں کہ کاتب مضمون کا نام لیکر اخبار میں نکتہ چینی کیجائے، بلکہ صرف اشارہ کے طور پر لکھا جاسکتا ہے، اور جبکہ ایک آدھ کالم اسی کام کے لئے وقف کیا جائیگا تو لوگ خواہ مخواہ ناراض بھی نہ ہوں گے، کیونکہ اس عام طریق سے کسی کی تضحیک او توہین مقصود نہ ہوگی، بلکہ محض اصلاح زبان، زیادہ کہان تک سامعہ خروشی کروں

سب سے پہلے میں اپنے محترم بزرگ کی خدمت میں یہ گزارش کرتا ہوں کہ میں سال بھر سے کالج میگزین کا ڈیڑھ نہیں ہوں، اس لئے اس کی غلطیوں کا (اگر واقع میں ہیں) میں ذمہ دار نہیں،

اصل بحث کی نسبت اس امر سے انکار نہیں ہو سکتا کہ اردو زبان میں بہت سے ایسے الفاظ داخل ہو گئے اور ہوتے جاتے ہیں، جو لغت اور ترکیب کے لحاظ سے غلط ہیں لیکن سوال یہ ہے کہ آیا یہ عام قاعدہ قرار پاسکتا ہے یا نہیں، کہ جو لفظ اصل لغت کے لحاظ سے غلط ہے، اسکا استعمال بھی عموماً غلط ہے، فارسی زبان میں جب عربی کا اختلاط ہوا تو عربی کے سیکڑوں الفاظ اور جملے شامل ہو گئے، فارسی کے شعراء اور نثر نگار عموماً علوم عربیہ میں نہایت مہارت رکھتے تھے لیکن عربی الفاظ جو انھوں نے برتے اس قدر غلط برتے کہ آج کم مایہ اردو دان اسے زیادہ

غلطی نہیں کر سکتے، تاہم وہی فارسی ابجد مستند و فصیح اور شیریں سمجھی جاتی ہو

چند مثالیں میں اس موقع پر منتقل کرنا ہوں،

ع بہ سخنہائے دروغ تو تسلی شد و رفت۔ سبیلی

، بنشت و قرآن خواند و بچیانہی سر قاتانی

، جام شریف شد مزرب۔ والدہ

، شاخ بنفشہ چون بروز لفین دوست گشت۔ منوچہری

، قوم اشرب الصبوح یا ایہا النائمین۔

، درویشیو بندیش کاین نجستہ نہاد۔ عربی

، سر دمن طرح نو انداختہ یعنی چہ۔ حزمی

اصل حقیقت یہ ہو کہ زبان کی ابتداء عوام سے ہوتی ہو، اور یہ گروہ صحتِ الفاظ سے بالکل

بخیر ہوتا ہو، خواص اسی زبان کو لیکر کاٹ چھانٹ کر اصلاح کرتے ہیں، اصلاح میں وہ بہت

سے الفاظ کو اسی طرح چھوڑ دیتے ہیں جسکی وجہ بھی تو یہ ہوتی ہو کہ وہ غلط الفاظ اس قدر عام استعمال

میں رائج پائے ہوتے ہیں کہ صحت کے ساتھ بولے جائیں تو عام لوگوں کی سمجھ میں نہ آئیں، اور کبھی یہ

یہ امر زبان کی عزت اور خود بخاری کی دلیل سمجھی جاتی ہو کہ دوسری زبان کے الفاظ اس میں آئیں تو اسی

کے قالب میں ڈھلک کر آئیں،

فارسی اور اردو پر موقوف نہیں، ہر زبان میں دوسری زبان کے الفاظ اگر اصلی حالت پر

نہیں رہتے، البتہ چونکہ اردو کوئی مستقل زبان نہیں، بلکہ عربی، فارسی، ہندی کا مجموعہ ہے،

اسلئے اسکو عربی فارسی وغیرہ الفاظ پر تصرف کا بہت کم حق حاصل ہو، اس لئے جہاں تک ہو سکے

اسبات کا التزام زیادہ موزوں ہو کہ غیر زبانوں کے الفاظ صحیح تلفظ اور ترکیب کے ساتھ قائم رکھے جائیں

لیکن اس سے بھی انکار نہیں ہو سکتا، کہ اساتذہ قدیم و جدید نے عربی فارسی کے ہر ایک الفاظ کو اردو زبان میں غلط طور سے برتا اور آج وہی غلط استعمالات ایضاً اور با محاورہ خیال کیے جاتے ہیں بہر حال اس قسم کے الفاظ کے استعمال عدم استعمال کیلئے جو قاعدہ کلیہ قرار پاسکتا ہو، وہ ہے کہ جو الفاظ فصحا اور سلم البشوت اہل زبان کے عام استعمال میں آجائیں وہ صحیح الاستعمال ہیں اور حکمو اہل زبان عموماً نہ قبول کر لیا ہوا نکاح استعمال صحیح نہیں، اسی بنا پر جب مشہور اساتذہ مثلاً انیس فیہ انش وغیرہ غلط الفاظ استعمال کئے تو لوگوں نے بیوقوف اعتراض کیا، کیونکہ وہ الفاظ فصحا کے نزدیک استعمال عام کی سند نہیں پا چکے تھے، اسلئے صرف ایک و بزرگوں کا استعمال گو وہ کیسے ہی مسلم البشوت استاد ہوں صحت کی دلیل نہیں قرار پاسکتا تھا،

ہمارے محرم بزرگ نے جن الفاظ کا ذکر کیا ہو وہ یقیناً فصحا اہل زبان کے استعمال میں نہیں اسلئے انکے غلط ہونے میں کچھ کلام نہیں ہو سکتا، بے شبہ ایسے الفاظ کو بہت سختی سے لوکنا چاہئے اور زبان پر بہت برا اثر پڑیگا، کیونکہ اگر اس قسم کے الفاظ تحریر و تقریر میں کثرت سے پھیل گئے تو ہر شخص کہان تک یہ تحقیق کرتا پھر بیگا کہ ان میں سے کون سے فصحا کے نزدیک مقبول ہو چکے ہیں اور کون غیر مقبول،

(محمد انیسگو اور ٹیل کا کج میگزین علی گڑھ) مارچ ۱۹۷۵ء



## اردو ہندی

”۱۲۱ء میں الہ آباد گورنمنٹ نے ایک ورٹیکولر اسکیم کمیٹی قائم کی تھی جسکا مقصد

یہ تھا کہ اسکولوں اور کالجوں میں دیسی زبان کا کورس ایسی زبان میں مرتب کیا جائے جو اردو و ہندی دونوں زبانوں میں ایک ہی عبارت و الفاظ کے ساتھ پڑھا جائے

نیز اردو کے کورس میں بھاشا لٹریچر بھی ضروری قرار دیا جائے،

مسٹر برن چیف سکریٹری نے اس کے متعلق ایک اسکیم مرتب کی مولانا مرحوم

اس کمیٹی کے میرٹھے، اس اسکیم کے متعلق انھوں نے جو خیالات ظاہر کئے تھے، وہ حسب

ذیل تحریر ہے،

یہ تحریر اس درجہ موثر رہی کہ مسئلہ کا فیصلہ خود ہندو ممبروں کی تائید سے

مولانا ہی کی رہے، پر ہوا، اور اس طرح اردو و ہندی بچانے سے بال بال بچ گئی،

مسٹر برن نے اپنی یادداشت میں جو تجویزین پیش کی ہیں، ان میں اصلی اور مہتمم باشان

سائل دفعہ ۳ وہ ہیں، ان دفعات کا ورٹیکولر پر نہایت وسیع اور دیرپا اثر پڑ سکتا ہے، اس

ہکو نہایت غور اور توجہ سے ان پر نظر ڈالنی چاہئے،

دفعات ۳ وہم کا ماحصل یہ ہے :-

”اردو زبان اور ہندی زبان، دراصل ایک ہی زبانیں ہیں، کیونکہ انکی گرامر متحد ہے

اور جن دونوں زبانوں کی گرامر متحد ہوتی ہے، وہ زبانیں دراصل ایک ہی ہوتی ہیں، اس بنا پر

ورنیکو لکھو رس ایسی مشترک زبان میں بننا چاہئے کہ صرف رسم خط (دیکر لکھنے کے فرق سے وہ اردو اور ہندی دونوں بن جائے،

لیکن ہندی زبان کی ایک یہ خصوصیت ہے کہ اس کی نظم و نثر کی گرامر مختلف ہے اس لئے ہندی نظم کی گرامر کی واقعیت اور مہارت کے لئے "راماین" تلسی داس، کورس میں داخل ہونی چاہئے، ہندوؤں کے لئے وہ لازمی کر دیجائے، اور مسلمانوں کے لئے بھی اس کا پڑھنا مناسب ہوگا۔

اس تجویز پر بحث کرنے کے لئے ہم کو پہلے یہ فیصلہ کر لینا چاہئے کہ ہندی کے لفظ سے مسترین کی کیا مراد ہو؟ ہندی دو قسم کی ہے، ایک جو دیہات میں بولی جاتی ہے، اور گنوار بولتے ہیں، دوسری جو شہر میں تعلیم یافتہ ہندو روزمرہ استعمال کرتے ہیں، پہلی قسم کی ہندی تو کسی طرح کورس کی صلاحیت نہیں رکھتی، جس کے دلائل حسب ذیل ہیں:-

(۱) یہ ہندی ہر ضلع کی الگ ہے، اور ان میں باہم اس قدر اختلاف ہے کہ ایک ضلع کا آدمی دوسرے ضلع کی ہندی کو مشکل سے سمجھ سکتا ہے، اس لئے یہ فیصلہ کرنا ناممکن ہوگا کہ کس ضلع کے دیہات کی زبان کورس میں داخل کی جائے،

(۲) دیہات اور گنوار دن کی زبان کسی ملک میں داخل نصاب نہیں کی جاتی، اور نہ وہ کبھی علمی زبان قرار پاتی ہے، انگلستان میں دیہات کی انگریزی، کسی نصاب تعلیم میں داخل نہیں ہے، ایران اور عرب وغیرہ کا بھی یہی حال ہے،

(۳) یہ زبان معمولی روزمرہ کے مطالب کے ادا کرنے کے لئے کافی ہو سکتی ہے، لیکن وہ کوئی علمی زبان نہیں بن سکتی، حالانکہ ورنیکو لکھو اس حد تک ترقی دینا مقصود ہے کہ

کلاسوں میں اخیر تک اسی کا سلسلہ قائم رہا،

اب جو کچھ بحث ہو سکتی ہو، وہ دوسری قسم کی ہندی کے متعلق ہو سکتی ہو،

اس میں شبہ نہیں کہ شہزادوں میں عموماً ہندو جو زبان بولتے ہیں، وہ اور اردو زبان،

ایک ہی زبانیں ہیں، یعنی ان کے افعال اور اکثر مفرد الفاظ اور گرامر ایک ہی ہیں، فرق

یہ ہے کہ عام ہندو جو بالکل تعلیم یافتہ نہیں ہوتے، یا جو پندت بھاشا اور سنسکرت میں

زیادہ تو غل رکھتے ہیں، وہ فارسی عربی الفاظ کے بجائے زیادہ تر برج بھاشا یا سنسکرت

کے الفاظ استعمال کرتے ہیں، لیکن، عام تعلیم یافتہ ہندو جو ہندوستانی زبان میں مقیم

اور آئیں اور رسالے لکھتے ہیں ان کی اردو اور مسلمانوں کی اردو میں مطلق فرق نہیں

ہوتا، متعدد علمی میگزین جن کے مالک و ایڈیٹر ہندو ہیں، مثلاً زمانہ کانپور، ادیب الہ آباد،

زبان دہلی، ان میں ہندو انشاپرواز جو مضامین لکھتے ہیں، ان کی زبان اور اعلیٰ درجہ

کے مسلمان انشاپروازوں کی زبان میں کچھ فرق نہیں ہوتا، وہ عموماً عربی اور فارسی

علمی الفاظ کثرت سے استعمال کرتے ہیں، کیونکہ علمی خیالات کے لئے معمولی ہندی کے

الفاظ کافی نہیں ہو سکتے اور سنسکرت کے الفاظ کی نسبت وہ جانتے ہیں، کہ اگر استعمال

کئے جائیں تو سمجھنے والوں کی تعداد تھوڑی رہ جائیگی،

سٹربرن کی غالباً یہ مراد ہوگی کہ ان دونوں زبانوں کا ایک ہی نصاب بننا چاہئے،

اسکی مثال بھی موجود ہو، کیونکہ پرائمری اسکولوں میں پانچویں درجہ تک جو کورس پڑھایا جاتا

ہے اور جس میں سے جنرل ریڈر اس سلسلہ کی اخیر کتاب ہو، دونوں زبانوں کے کورس میں

داخل ہو،

لیکن اس کے متعلق حسبِ میل امور قابلِ لحاظ ہیں،



اس قسم کی مشترک زبان، صرف اس حد تک کے لٹریچر کے لئے کافی ہو سکتی ہے جو نہایت معمولی مطالب اور خیالات کے ادا کرنے کے لئے کافی ہو، جیسے کہ جنرل ریڈر کی زبان ہو، لیکن جبکہ یہ مقصود ہے کہ ورکیو لریکا سلسلہ کالج کے اخیر کلاسوں تک قائم رہے تو ایسے نصاب بنانے کی ضرورت ہوگی، جس میں ہر طرح کے علمی مضامین اور علمی خیالات ادا کئے جائیں، اس حالت میں ان مضامین اور خیالات اور اصطلاحات کے ادا کرنے کے لئے عام روزمرہ کے الفاظ کافی نہ ہوں گے، بلکہ کسی علمی زبان سے مستعار لینے پڑیں گے، یہ علمی زبان، عربی یا سنسکرت ہوگی، اور یہاں سخت کشمکش پیدا ہوگی، مسلمان ہرگز اس بات پر رضامند نہ ہونگے کہ بجائے ان عربی الفاظ کے جنکو ہر تعلیم یافتہ مسلمان نہایت آسانی سے فوراً سمجھ سکتا ہے سنسکرت کے الفاظ سیکھیں جو ان کے لئے بالکل گوش نا آشنا ہیں، ہندو بھی اگرچہ ان الفاظ سے درحقیقت گوش آشنا نہیں ہونگے، لیکن وہ بطور ایشار کے اس محنت کو برداشت کریں گے بہر حال جنرل ریڈر موجودہ حال سے آگے چل کر صاف فیصلہ کر دینا ہوگا کہ ہندی اور اردو کے کورس الگ الگ ہو جائیں، ورنہ ان دونوں زبانوں کے غلط کر کے حسبِ میل نقصانات ہونگے،

(۱)، ہمیشہ ایک کشمکش رہیگی، نصاب بنانے میں ہندو اور مسلمان، دونوں اپنی اپنی قومی زبان یعنی عربی اور سنسکرت کی طرف داری کریں گے، اور کبھی کوئی اور کبھی کوئی فریق کاہلی ہوگا، (۲)، دونوں سے ملکر ایک نئی زبان پیدا ہوگی، جو نہ اردو ہوگی نہ ہندی، اردو اور ہندی دونوں زبانوں کو اس حد تک ترقی دینا چاہئے کہ وہ علمی زبانیں بن جائیں، اور ان میں ہر قسم کے خیالات اور مضامین ادا کئے جاسکیں، اور یہ اسی وقت ہو سکتا ہے جب دونوں کو علیحدہ علیحدہ آزادی کے ساتھ ترقی کا موقع دیا جائے، اور ایک دوسرے کی راہ میں حائل نہ ہو،

ہم کو اس بات پر بھی سب سے زیادہ نظر رکھنی چاہیے، کہ زبان کو اس حد تک ترقی دینی چاہیے کہ اس کی تصنیفات ہمارے صوبہ تک محدود نہ رہیں بلکہ ہندوستان کے تمام تعلیم یافتہ لوگوں میں رواج پاسکیں، یہ امر بالکل بدیہی ہے کہ ہندوستان کے تمام تعلیم یافتہ مسلمانوں کی زبان اردو ہے، پنجاب، بنگال، مدراس، بمبئی میں قابل اور لائق مسلمان جو تصنیفات انگریزی زبان کے علاوہ کرتے ہیں، وہ اردو میں ہوتی ہیں، اور یہ وہی اردو ہے، جو سنسکرت الفاظ سے بالکل خالی ہے، اس لئے اگر اس زبان کو سنسکرت الفاظ ملا کر ہندی اور اردو کی ایک زبان بنائی جائے گی، تو ایک زبان جو تمام ہندوستان کی اور کم از کم یہ کہ تمام مسلمانوں کی لینگوا فرنگا ہے گھٹ کر ایک صوبہ بلکہ ایک ضلع کی زبان رہ جائے گی،

اب میں مشربین کی اس منطق کی طرف متوجہ ہوتا ہوں جو ان کی تمام تجویزوں کا سنگ بنیاد ہے، یعنی یہ کہ ہندی اور اردو کی گرامر ایک ہیں۔

دو زبانوں کی گرامر کے متحد ہونے سے صرف یہ ثابت ہو سکتا ہے کہ دونوں ایک ہی خاندان کی زبان ہیں، یا ایک دوسرے سے نکلی ہیں، اسیرین زبانوں میں گرامر کے اعتبار سے ایک عام اتحاد پایا جاتا ہے، اور یہ اتحاد بعض زبانوں میں بہت زیادہ ہوتا ہے، تاہم وہ زبانیں مختلف رہتی ہیں، اور ان سے مشترک کو رس نہیں تیار ہو سکتا، عبری زبان کی جو گرامر آج کل بیروت میں شائع ہوئی ہے، اور جو ایک قدیم مستند تصنیف ہے، وہ عربی کے نہایت قریب ہے، اور اس اتحاد سے کسی طرح کم نہیں حقیر کہ ہندی اور اردو میں اتحاد ہے، تاہم عبری اور عربی زبان کا کوئی مشترک کو رس نہیں بن سکتا،

اس کے علاوہ اگر دو زبانوں کی گرامر ایک ہو، لیکن الفاظ بالکل مختلف ہوں تو

ان کو ایک زبان نہیں کہہ سکتے، مشرقی ہندوستان کی زبانوں کی گرامر قریباً بالکل متحد ہے، یا وجود اس کے نہ وہ ایک زبانیں کہی جا سکتی ہیں نہ ان کا کوئی مشترک کورس بن سکتا ہو،

مسٹر برن کا یہ دعویٰ اور سخت حیرت انگیز ہے کہ ہندی کی نظم کی ایک یہ خصوصیت ہے کہ اس کی گرامر، نثر کی گرامر سے مختلف ہے، نظم و نثر میں گرامر کا ایک خفیہ فرق تمام زبانوں میں اس لحاظ سے ہوتا ہے کہ نظم میں وزن کی ضرورت سے الفاظ آگے پیچھے کر دیے جاتے ہیں لیکن اس کے لئے علیحدہ گرامر بنانے کی ضرورت نہیں ہوتی، متعلم خود سمجھ لیتا ہے کہ وزن کی ضرورت نے یہ تغیر کر دیا ہے، ہندی زبان کی نظم کی گرامر نثر سے مختلف ہوگی تو اسی قدر ہوگی اس سے زیادہ اختلاف کی کوئی وجہ نہیں ہو سکتی،

نظم کی گرامر کے مختلف ہونے سے جو استدلال کیا گیا ہے اس میں سخت منطقی مغالطہ ہے، رمان کی گرامر مختلف ہے، لیکن اسکی یہ وجہ ہے کہ آج سے تین سو برس پہلے کی زبان ہے اس زمانہ کی اگر کوئی نثر لے گی، تو آج کی نثر کی گرامر سے اسی قدر مختلف ہوگی، جب قدر کہ نظم کی گرامر مختلف ہے،

رمان کی زبان آج کل کی ہندی نہیں ہے، اسلئے اسکا کورس میں داخل کرنا اگر اس لحاظ سے ہو کہ زبان کی وسیع واقفیت کے لئے اسکی ابتدائی حالت اور عہد لہجہ کی تبدیلیوں سے واقفیت ضروری ہو تو یہ رسل بالکل بجا ہے، لیکن اس غرض کے لئے دو امر کا لحاظ فرمائیے ایک یہ کہ ایسا کورس اسکول کے لئے موزون نہیں، بلکہ کالج کلاسوں میں داخل ہونا چاہئے جس طرح کہ قدیم انگریزی زبان کی کوئی کتاب انٹرنس تک اخل نہیں ہے، دوسرے یہ کہ اس قسم کا کورس خالص ہندی زبان کے لئے ہونا چاہئے جو صرف

ان لوگوں کے لئے بنایا جائے جو ہندی بھاشا اور سنسکرت کی تحصیل کرنا چاہتے ہیں، ایسا کورس عام درنیکو لے کے بالکل موزوں نہیں ہو سکتا،

اخیر میں میں نہایت زور سے کہتا ہوں کہ نہایت ابتدائی درجوں تک ایک سادہ زبان جو عربی اور سنسکرت دونوں سے قریباً آزاد ہو اختیار کی جا سکتی ہے، لیکن ہائر کلاسوں کے لئے اردو اور ہندی زبانوں کو بالکل الگ الگ قائم کرنا چاہئے، اور اسی صورت میں دونوں اعلیٰ درجہ تک ترقی کر سکتی ہیں،

گرامر ون کے معمولی اشتراک سے دونوں زبانوں کو ایک قرار دینا اور اس کی بناء پر آخر درجہ تک دونوں کا ایک نصاب بنانا سخت غلطی ہے، جس سے دونوں زبانیں برباد ہو جائیں گی۔  
(معارف اکتوبر ۱۹۱۴ء)

# بھاشا زبان

اور

## مسلمان

”ناظرین کو یاد ہو گا کہ ایک سربراہ ہندو اڈیٹر نے ایک مضمون لکھا تھا جس میں دعویٰ کیا تھا کہ مسلمانوں نے تعصب مذہبی کی وجہ سے ہندی علم ادب پر کبھی توجہ نہیں کی، اور اگر اتفاقہ کسی نے کچھ کی تو اس کو مسلمانوں نے کافر کہہ پکڑا اس کا جواب الودہ کے پرچہ میں ”مسلمانوں کی تعصب“ کے عنوان سے لکھا گیا تھا، جس میں مسلمانوں کی ان فیاضیوں کو تفصیل دکھایا گیا تھا جو سنسکرت اور بھاشا کی تصنیفات کی حفاظت، ترجمہ و اشاعت کے متعلق ان سے ظہور میں آئیں،

یہ مضمون اسی کا دوسرا حصہ ہے، اس میں یہ دکھایا کہ ترجمہ و اشاعت کے علاوہ مسلمانوں نے خود بھاشا زبان میں کیا کیا تصنیفات کیں، اور بھاشا کی شاعری میں کس درجہ کا کمال پیدا کیا،

یہ امر بھی اس موقع پر یاد رکھنا قابل ہو کہ سنسکرت زبان ایک مدت سے مروجہ ہے، یعنی ایک زمانہ دراز سے خود ہندو بھی اس زبان میں تصنیف و تالیف نہیں کرتے، اور اسلام کے زمانہ سے تو غالباً کوئی کتاب اس زبان میں نہیں لکھی گئی، ہندوؤں کی تصنیفات

یا شاعری جو کچھ ہے بھاکھا زبان میں ہو اس کے سلطانوں نے بھی کچھ لکھا ہی تھا شا  
زبان میں لکھا۔

عام طور پر مشہور ہے کہ سب سے پہلے جس شخص نے بھاکھا زبان میں شعر و شاعری کی، وہ حضرت  
امیر خسرو ہیں، لیکن حقیقت یہ ہے کہ اس مسئلہ کا پتہ آگے تک چلتا ہے، سعود و سعد سلطان جو  
غزنویہ کا مشہور شاعر گذرا ہے، اور جو حضرت امیر خسرو سے تقریباً دو سو برس پہلے تھا، اسکی  
نسبت تمام تذکرہ متفق لفظ ہیں کہ ہندی زبان میں بھی اس نے ایک دیوان لکھا تھا تذکرہ  
مجمع الفصحاء میں لکھا ہے :-

”الحاصل دے راسہ دیوان بود تازی، ہندی، و پارسی“

اس واقعہ سے صرف والدہ داغستانی نے اس بنا پر انکار کیا ہے کہ کوئی شخص کسی دوسرے  
ملک کی زبان میں اس قدر کمال نہیں پیدا کر سکتا کہ اس میں شاعری کر سکے، لیکن مولوی غلام  
آزاد نے اس شبہ کو اس طرح رفع کر دیا کہ سعود و سعد سلطان، گو خاندان کے لحاظ سے ایرانی  
تھا، لیکن پیدا لاہور میں ہوا تھا، اس لئے ایک ہندوستان زاکا ہندی میں اس درجہ کا  
کمال پیدا کرنا کچھ بعید نہیں۔

حضرت امیر خسرو نے سنسکرت اور بھاکھا میں جو کمال پیدا کیا، وہ محتاج اظہار  
نہیں، مثنوی نہ سپہر میں انھوں نے خود اپنی سنسکرت دانی کا ذکر کیا ہے، افسوس ہے کہ آج  
بھاکھا کے خالص اشعار آج ناپید ہیں، عام زبانوں پر صرف وہ اشعار ہیں جن میں انھوں نے  
فارسی اور بھاکھا کو میوند دیا ہے، مثلاً :-

چون شمع سوزان، چو ذرہ حیران	زمہ آن مہ بگشتم آہسر
نہ نیند نینان نہ انگ چینان	نہ آپ آوین نہ بھیجین پشیان
آتش بدن آرام	حفا

اس طرز کے اُن کے اشعار عام طور پر مشہور ہیں اس لئے ہم اُن کو قلم انداز کرتے ہیں،

امیر خسرو کے بعد شیر شاہی عہد میں ملک محمد جالسی پیدا ہوئے وہ بھاکا زبان کے ایسے بڑے زبردست شاعر تھے کہ خود ہندوؤں میں آج تک کوئی انکا ہمسر نہیں پیدا ہوا، پدماوت اُن کی مثنوی آج موجود ہے، اور گھر گھر پھیلی ہوئی ہے، ہندوؤں میں سے بڑے بڑے شاعر آخر زمانہ کا کالیداس گندراہے جس نے رامین کا بھاکا میں ترجمہ کیا ہے، نکتہ شناسوں کا بیان ہے، کہ قدرت زبان کے لحاظ سے پدماوت کی طرح رامین سے کم نہیں، اور اس قدر تو ہر شخص دیکھ سکتا ہے کہ پدماوت کے صفحہ کے صفحہ پڑھتے چلے جاؤ، عربی فارسی کے الفاظ مطلق نہیں آتے، اور یوں شاذ و نادر تو رامین بھی ایسے الفاظ سے خالی نہیں، ملاحظہ ہو۔

رامان کے بعض اشعار،

رام اینک گریب فواہے      لوگ برابر بردبر ابے  
غنی گنی، گریب، گراقم، نرناگر      پنڈت موٹے ملین اوجاگر

ملک محمد جالسی نے پدماوت کے سوا بھاکا میں اور بھی دو مثنویاں لکھیں جو ان کے خاندان میں اب بھی موجود ہیں، لیکن افسوس کہ ان کے چھپنے کی نوبت نہیں آئی،

اکبر کے زمانہ میں ہندی زبان کو اور بھی مقبول عام حاصل ہوا، نوبت یہاں تک پہنچی کہ امرا اور شہزادے تک ہندی زبان میں شاعری کرتے تھے، شہزادہ دانیال (پسر اکبر شاہ) کے ضمنی تذکرہ میں جہانگیر اپنی ترک مین لکھتا ہے :-

”وہ نمونہ ہندی ماہی بود، گاہے ہر زبان اہل ہندو باصطلاح ایشان شعرے میگفت،

بدنہوے“

عبد الرحیم خان خانان جو دربار اکبری کا گل سرسبد تھا ہندی شاعری میں کمال

کا درجہ رکھتا تھا، اسی کتاب میں خان خانان کے وفات کے ذکر میں لکھا ہے،  
 ”خان خانان در قابلیت و استعداد یکسے روزگار بود و زبان عربی و ترکی و  
 فارسی و ہندی می دانست و از اقسام دانش عقلی و نقلی حتی علوم ہندی بہرہ وافی  
 داشت، و بہ زبان فارسی و ہندی شعر نیکو گفتہ“

جہانگیر کے زمانہ میں غواصی نام ایک شاعر تھا، اس نے طوطی نامہ کو جو نثر میں تھا  
 اس طرح نظم کیا کہ ایک مصرعہ فارسی اور ایک ہندی میں تھا، اس سے اس کی قدرت  
 زبان کا اندازہ ہو سکتا ہے، میر حسن صاحب اپنے تذکرہ شعرا میں لکھتے ہیں :-  
 ”غواصی تخلص در وقت جہانگیر بادشاہ بود، طوطی نامہ بخشی را نظم نمودہ  
 است بزبان قدیم نغصہ فارسی و نغصہ ہندی بطوریکہ کہانی، سرسری دیدہ  
 بودم شعر آن نظم بیاد نیست“

اسی زمانہ میں ملا نوری ایک بزرگ تھے جو قصبہ عظیم پور کے قاضی زادوں میں  
 تھے اور فیضی سے نہایت اتحاد رکھتے تھے، وہ اگرچہ فارسی کہتے تھے، لیکن کبھی کبھی ہندی  
 میں بھی طبع آزمائی کرتے تھے، ریختہ یعنی اردو زبان کی ترکیبیں بھی ان کے کلام میں پائی  
 جاتی ہیں، چنانچہ میر حسن صاحب نے اپنے تذکرہ میں ان کا ایک شعر نقل کیا ہے،  
 ہر کس کہ خیانت کند البتہ تبرسد بیچارہ نوری نہ کر سہے ز ڈوسے

اکبری اور جہانگیری دور میں سب زیادہ جس نے اس فن میں نام پیدا کیا وہ شیخ  
 شاہ محمد بن شیخ معروف فرہلی تھے، یہ بلگرام کے رہنے والے تھے، اور حصار کی حکومت پر ممتاز  
 تھے، ایک دفعہ سفر میں ایک ہندو لڑکی کی حاضر جوابی ان کو بہت پسند آئی، اسکو ساتھ  
 لائے، اور تربیت کی چنانچہ ان کے اکثر دوہے اور کبت، اسی کے ساتھ سوال جواب میں ہیں

میر حسن معصفت بد مزاج کا تذکرہ شعرا ہمارے کتب خانہ میں موجود ہے،



ایک فہم سفر سے آئے اسنے انکو مدت کے بعد دیکھا تو جوشِ محبت سے اسکی آنکھوں  
سے آنسو نکل آئے، انھوں نے کہا،

کم درگ دھری رسناہ      مم آیو بھایو نہیں  
کیون تیری آنکھ آبدیدہ ہوئی لے نازین      کیا میرا آنا پسند نہیں ہوا؟  
اس نے برجستہ کہا،

لیٹھن نین پکھاہ      لمن ہتی تو کو ورس بن  
آنکھ صاف کرنا      گود آلو دتھیے دیدار کے بغیر  
یعنی چونکہ میری آنکھیں تمھاری جدائی میں گرد آلود ہو رہی تھیں، اس لئے میں نے ان کو  
آنسوؤں سے دھو لیا،

یہ شیخ محمد کے اشعار نہایت کثرت سے سرو آزاد کے دوسرے حصہ میں نقل کئے ہیں،

لے یہ بات جادوینے کے قابل ہو کہ مولوی غلام علی آزاد نے سرو آزاد جو تذکرہ لکھا اس کے دو حصے کئے، ایک فارسی  
شعر کے ذکر میں اور دوسرا ہندی یعنی بھاشا لکھنے والوں کے حالات میں، اس دوسرے حصہ کی تجلید میں لکھتے ہیں  
”فصل ثانی فی ذکر کافہ بھان ہندی جزاءم عبدی کزہ البخر من مچھ ان بازبان عربی و فارسی ہندک آشنایم

واہر سہ میکدہ بقدر حوصلہ قدسے پی پام، مشق سخن ہندی ہر چند اتفاق یافتاد، اما سمرہ را از نو  
طوطیان ہند خطے وافر است و ذائقہ را از چاشنی شکر و روان این گل زمین نصیبے مکار، افسون  
خوانان ہند ہم دین وادی پاسے کمی ندارند بلکہ در فن نایکا مید قدم سحر سازی پیش می گذارند،  
سوز و مان زبان ہندی، در بگرم فروان جلوہ نمودہ اند، لہذا فصل دین جماعہ ملحدہ بہ تحریر میزد و شام  
معطرے بدست بو شاسان حوالہ گردید“

پھر اس حصہ کے خاتمہ میں لکھتے ہیں :-

”بہ اقصائے تربیتی کہ درین تالیف اختیار افتادہ ختم کتاب بر نظم ہندی دست بزم دادہ ہے  
مضائق بعض الفاظ ہندی جز و فرقان عظیم است“

سرو آزاد کا یہ حصہ، ہمارے دوست نواب نور الحسن خان خلیف اکبر (بقیہ حاشیہ صفحہ ۸۴ پر ہے)

تیموری سلاطین بھاشا زبان کی شاعری کی اسی طرح قدردانی کرتے تھے جس طرح وہ اپنی شاہی زبان (فارسی) کے قدردان تھے اور یہ اس بات کا بڑا سبب تھا کہ ہندی شاعری بھی روز بروز ترقی کرتی جاتی تھی، راہبہ سورج سنگھ نے جب ایک ہندو شاعر کو جہانگیر کے دربار میں پیش کیا، اور اس نے ایک اچھوتے مضمون کی نظم پڑھی تو جہانگیر نے ایک ہاتھی انعام میں دیا، چنانچہ خود ترک میں لکھتا ہے:-

”باین تازگی مضمونے از شعرے ہند کم گوش رسیدہ یہ جلد دے این مدح فیلے یہ او

مرحت کر دہم“

جہانگیر کے حکم سے ان اشعار کا فارسی میں ترجمہ بھی کیا گیا،

گر سپر داشتے جهان افروز      شب نہ گشتے ہمیشہ بوئے روز

زان کہ چون او نہفت افسرد      بہ نمودے کلاہ گوشہ پسر،

شکر گز بعد او چنان پد رے،      جانشین گشت این چنین پسرے

کہ ز شفقار گشتن آن شاہ      کس بہ ماتم نہ کرد جامہ سیاہ

ان اشعار کا حاصل یہ ہے کہ اگر آفتاب کے کوئی بیٹا ہوتا تو کبھی رات نہ ہوتی، کیونکہ جب

آفتاب چھپ جاتا تو اُس کا بیٹا اُس کے بجائے عالم افروزی کرتا، خدا کا شکر ہے کہ آپ کے

والد (اکبر شاہ) کو خدا نے ایسا بیٹا دیا کہ لوگوں نے ان کے انتقال کا غم نہ کیا،

دقیقہ عیشہ صفیہ قبل ہجواب نواب صدیق الحسن خان مرحوم نے اپنے تذکرہ طوکلیم میں یہاں شامل کر لیا، چنانچہ

فروع دوم میں جہان سے ہندی شعرا کا تذکرہ جو عبارت تحفیدی بھی وہی سرواژاد کی ہے، میں اس مضمون میں

بلگرامی شعرے بھاکا کا تذکرہ لکھو گا اور ان کے اشعار نقل کروں گا وہ طوکلیم سے منقول ہونگے، لیکن طوکلیم کا یہ حصہ دراصل

سرواژاد ہی طوکلیم چھپ گیا ہوا، اور ہر جگہ ملتا ہوا اسلئے ناظرین کو وہ باسانی ہاتھ آسکتا ہے، لے کر جہانگیری مطبوعہ علی گڑھ

ہندی تصنیفات کے ساتھ مسلمانوں کی توجہ کی یہ نوبت پہنچی کہ لوگ ہندی کی مشہور کتابوں کو زبانی یاد کرتے تھے، امین رازی تذکرہ ہفت اقلیم میں میر باشم محترم کے حال میں لکھتے ہیں:-

”امروز در ہندست، تمام کتاب ہما بھارت را کہ تنجہ اسامی غریبہ و حکایات عجیب است و تذکرہ دارد“

اس مسئلہ میں حیرت انگیز بات یہ ہے کہ عالمگیر کو نہایت متعصب کہاجاتا ہوا اور عام خیال ہے کہ وہ ہندوؤں کے علوم اور زبان سے نہایت نفرت رکھتا تھا، لیکن مسلمانوں نے بھاشا زبان پر جس قدر اُس کے زمانہ میں توجہ کی پہلے کبھی نہیں کی تھی ضمیمہ ایران کا ایک مشہور شاعر تھا، وہ عالمگیر کے زمانہ میں ایران سے آیا اور شاہی منصب داروں میں مقرر ہوا، اُس نے بھاشا زبان میں انتہا درجہ کا کمال پیدا کیا، اگرچہ بھاشا سنسکرت کے الفاظ کا وہ صحیح تلفظ نہیں کر سکتا تھا، تاہم اس زبان میں نہایت برجستہ اشعار کہتا تھا، ہندی میں اُس کا تخلص تھی تھا، یا رجا تک جو موسیقی میں ہندی زبان کی مشہور کتاب ہے، اس کا ترجمہ اُسی نے فارسی زبان میں کیا، مولوی غلام علی آزاد بلگرامی یہ ریضامیں اُس کے حالات کے ذیل میں لکھتے ہیں:-

”در عہد عالمگیر بادشاہ از ولایت ایران بہ ہند آمدہ و در ملک منصب داران شاہی انتظام داشت با وجود آن کہ بہ ہند آمدہ زبان این ولایت آموخت تا بواسطہ حدیث در نظم ہندی طبع او آن قدر و خیل شد کہ از جملہ استادان فن برآمد زبانش بہ تلفظ این زبان خوب نمی گردید اما نظم بسیار بخوبی واقع شد و در ہندی تھی تخلص میکرد و ترجمہ پاجا تک در فن رقص و نغمات ہندی از دوست“

عالمگیر ہی کے متوسلین میں ایک اور شاعر دانا مخلص تھا، اس کی نسبت مولوی غلام علی آزاد بگرا می، یدِ بیضا میں لکھتے ہیں:

”نظم ہندی بسیار خوب گفته“

بھاشا کی زبان دانی اور شاعری کا ذوق، اس زمانہ میں اس قدر عام ہوا کہ بڑے بڑے علماء اور حضرات صوفیہ اس میں کمال پیدا کرتے تھے، شیخ غلام مصطفیٰ متخلص بہ افسان بہت بڑے پایہ کے شخص گذرے ہیں، وہ قوم کے کنبہ اور مراد آباد کے رہنے والے تھے، معقولات کی تحصیل حضرت ملا قطب الدین شہید سہالوی (جو مولانا بکر العلوم) کی خدمت میں کی حدیث کا فن محدث دہلوی کے خاندان سے حاصل کیا، تصوف میں شیخ جان محمد شاہ جہان آبادی کے مرید تھے، طب، نجوم، خوشنویسی، فنِ جنگ، ان تمام چیزوں میں کمال رکھتے تھے، عالمگیر کے زمانہ میں منصب داری کے عہدہ پر مامور ہو کر دکن گئے، لیکن چند روز کے بعد استعفا دیکر چلے آئے، ۱۲۳۱ھ میں بمقام ایچیوروفات پائی، ہندی زبان اور بھاشا کی شاعری میں انکا جو درجہ تھا اسکا اندازہ مولوی غلام علی آزاد کی عبارت ذیل سے ہو سکتا ہے،

”علم ہندی بختیہ کہ اکثر براہِ مدحل خواص از خدمت شیخ میکروند و شعر ہندی نیز خوب میگفت، اصنادِ شعر ہندی در حضور او سر فرو می آوردند و اصلاح کتب موجود میگردفتند“ (سر و آزاد)

عبد الباقی بگرا می (مولوی غلام علی آزاد کے نانا) جو عالمگیر کے درباری تھے ہندی زبان کے ممتاز شاعر تھے، فارسی قصیدوں میں بھی کہیں کہیں بھاشا بول جاتے ہیں چنانچہ ایک قصیدے میں لکھتے ہیں:—

اسیں دیکھ کے ہندوی میں یونینیت رہے جگت میں اہل باس یہ دیر سدا  
یہ ذوق اس قدر ترقی کرتا گیا کہ محمد شاہ کے زمانہ میں جب راجہ سیجے سنگھ والی جیپور  
نے بیس لاکھ کے صرف سے رصد خانہ قائم کیا، اور فن ریاضی کے ساتھ نہایت اہتمام کیا  
تو علمائے اسلام نے اس کے حکم سے شرح چغنی اور تہیت کی اور کتا یون کا ترجمہ بھاشا  
زبان میں کیا، چنانچہ آزاد، سبحة المرجان میں لکھتے ہیں :-  
وقد نقل العلماء الہاندا بامصحی <sup>سنگھ</sup> ہندوستان کے علمائے جے سنگھ کے حکم سے شرح  
شرح الحغنی وغیرہ من کتب لہیئة <sup>چغنی</sup> چغنی وغیرہ کتابوں کا جو علم ہیئت اور ہند  
والہند ستہ من العلم بیتا لی <sup>میں تھی</sup> عربی زبان سے ہندی زبان میں ترجمہ  
الہندیة (سبحة المرجان صفحہ ۱۳) کیا،

شرح چغنی اس درجہ کی مشکل کتاب ہو کہ اردو میں اس کا ترجمہ نہیں کیا جاسکتا اس سے  
قیاس کرنا چاہئے کہ جو علماء بھاشا زبان میں اس کا ترجمہ کر سکے، ان کی بھاشا دانی کا کیا رتبہ ہوگا  
اسی زمانہ میں سید نظام الدین بگڑامی نے سنسکرت اور بھاشا کے علم ادب میں نہایت  
شہرت حاصل کی سنسکرت کے حاصل کرنے کے لئے بنارس کا سفر کیا اور وہاں رہ کر اس علم  
کی تکمیل کی، ہندی موسیقی میں اس درجہ کا کمال پیدا کیا کہ لوگ ان کو نایک کہتے تھے، چنانچہ  
اس فن کے متعلق بھاشا میں دو کتابیں تصنیف کیں تا وچندر کا اور مدھنا ایک سنگار بھاشا  
میں مدھنا ایک تخلص کرتے تھے، مسئلہ میں وفات پائی، کلام کا نمونہ یہ ہے،

جو جہتر ان جیت چڑھے، نہ ٹڑے بندھ بدن گر تھنہ گاسے  
فرشتہ دل <sup>نریک مٹور، عقلا کتہا، قدیم کنین</sup>

بھار تھی، بھوی کری، بھریں، جب، جوگن، جوگ، اتھید گناسے  
گنوبائی <sup>بہر گوانی ریاضت، مراض</sup>

جو کچھ جوت جلی، نہ تھکی بدھنا یک گھوٹ چنل ہے  
چہرہ روشنی نام شاعر

جھنن، دو کول، چھ بھلکی، انکھ، برجت، اچھ، رچھاب  
بارن، ڈوپٹر، زین، بنا، نعل، فریتر کرنا

مطلب یہ ہے کہ تیری آنکھیں نقاب کے اندر جس قدر خوش نمایں اسکی خوبی فرشتوں  
کے خیال میں بھی نہیں آسکتی اور نہ آسمان کی کتابوں میں ان کی توصیف پائی جاتی ہے،  
قوتِ لفظ خود تجو حیرت ہے اور نہ اہم تراض، سمجھ گردانی سے بھی زیادہ اس کا مدح  
ہے نقاب ان آنکھوں کی خوبی کو چھپا نہیں سکتی، بلکہ باریک ڈوپٹر اس کی خوبی اور بھی بڑھا  
کر دیتا ہے،

ان کا اور بہت سا کلام سر و آزاد میں نقل کیا ہے، لیکن چونکہ ناظرین کے لئے وہ نائوب  
صدا ہوگی، اس لئے ہم ہر کلام انداز کرتے ہیں،

سید رحمت اللہ پسر سید خیر الدین بلگرامی بھاشا زبان کے مشہور استاد تھے، سلطنت  
کی طرف سے دوصدی منصب اور جاگیر مقرر تھے، اس زمانہ میں بھاشا کا مشہور شاعر  
چٹنامن ایک ہندو تھا، اس کا ایک شاگرد رحمت اللہ کا شہرہ سنکر ان کی خدمت میں حاضر  
ہوا، اور چٹنامن کا دو ہا ان کے سامنے پڑھا،

ہو ہوت ار کرت ات چٹنامن چپت چین

وامرگ نینے کی لکھی واہی کی سی نین،

سید رحمت اللہ نے اس دوہہ میں غلطی نکالی اور چٹنامن نے سنا تو غلطی تسلیم کر کے  
اُس کی اصلاح کر دی، چٹنامن نے سید رحمت اللہ کی مدح میں ایک دوہہ بھی لکھا،  
جس کا مطلع یہ ہے:-

گر ب، گھ، سنگ، جیون، بیل، گل، گاج، سن، پر، بل، گج، باج، دل، ساج، دھالو  
غور، میر، بطور، قوی، انظار، دلیری، تیز، زب، ہنسی، انھور، فوج، آراستہ، حلقہ

بیت اک چمک گھن گھک د پندھین کی تنگ گھر، دھک بھوتل ہلاو  
 ایک طرح پر گردن شکات تقارہ کھوڑیچا سم  
 سید رحمت اللہ نے سارہ ریح النانی رحمہ اللہ میں وفات پائی، ان کے بہت دوسے سردار  
 میں نقل کئے ہیں، ہم صرف ایک پر اکتفا کرتے ہیں،

کر اچاے جھپے تیر دھاری بھج یہ بھپے،  
 ہاتھ پلیر کرنا اگر اچاے تیر دھاری بھج یہ بھپے،  
 گویا چیل دوی چک ہوئے گری بھوم پر آئے،  
 یعنی محبوب نے جہائی لیتے ہوئے جب دونوں ہاتھ اٹھا کر نیچے کر لئے تو یہ معلوم ہوا کہ  
 گویا دو بھلیاں چمک کر زمین پر گر پڑیں،

سید غلام نبی پسر سید محمد باقر، سید عبدالکلیل بلگرامی کے بھانجے تھے، ۲۰ محرم ۱۱۱۱ھ  
 میں پیدا ہوئے، سید عبدالکلیل اس زمانہ میں عالمگیری کے ساتھ دکن کے ہم پر تھے، بھانجے کے  
 پیدا ہونے کی خبر سنی تو سال تیارخ کی فکر ہوئی اسی حالت میں سو گئے، اور خواب میں یہ  
 ملاقات آیا ع

نور چشم باقر عبدالحمید

تقاول کے طوے پر پیشین گوئی کی کہ یہ لڑکا شاعر ہوگا، خدا کی قدرت پیشین گوئی صحیح  
 اتری، اگرچہ عربی و فارسی میں بھی مہارت رکھتے تھے لیکن بھاشا کی شاعری میں نہایت کمال  
 پیدا کیا، ۱۱۲۳ھ میں نواب وزیر اور افغانہ کی لڑائی میں، نواب کو ہر کا ب تھے، اور عین کد  
 جنگ میں مارے گئے، مولوی غلام آزاد سے نہایت درجہ کا اتحاد تھا، چنانچہ آزاد نے تاریخ کئی  
 ع رقم کر دے ہے غلام نبی

بھاشا زبان میں ایک دیوان لکھا حسین، ۷، ادوہے ہیں، اس کا نام انک ویرن رکھا  
 بھاشا میں انکا تخلص درس لکھن ہے، درس کے معنی بھاشا میں دیدار کے ہیں، اور لکھن کے

معنی محو کے ہیں، درسلین کا لفظی ترجمہ خود دیدار ہے، ان کے کلام کا نمونہ یہ ہے،

### توحید

تیری منور تھ کو ہوت ہے سین، لوک تون ہی ہوئی اکاش نکت نکمت اور سین  
 اشارہ دنیا اشارہ آسمان ستارہ روشنی  
 تون ہی چارو تو سبیل، تیر پس پیچی، ہوت تون ہی میگھ، پوجی، کوت اور کوٹ  
 اربعہ عناصر پہاڑ، درخت، پرند، پرند  
 تون ہی بن ناری بھرتا، کی درسلین، ہوت تون ہی ہوئی کی، تیر پس پوجی، بن تون  
 عورت شوہر  
 جاگ پرین جھونٹون جیون سین، لوگ ہوت تون سین، اما بچاری لوک جاگت کو ہوت  
 پندری خوب  
 یعنی تیر سے ہی اشارہ سے دنیا پیدا ہوتی ہے، تو ہی آسمان بنکر ستاروں کو روشن کرتا ہے،  
 تو ہی اربعہ عناصر اور پہاڑ، درخت، چرند، اور پرند بناتا ہے، تو ہی بادل بنکر عیاب بارش کرتا ہے،  
 تو ہی عورت کے قالب میں اگر مرد کا راحت رسان ہے، تو ہی بالآخر موت کی صورت میں جان  
 کا دشمن ہے، تو جس طرح کہ جاگنے کے بعد خواب بالکل وہم معلوم ہوتا ہے، اسی طرح حشرنا سون  
 کے نزدیک یہ دنیا تمام تر خواب ہے،

سید برکت احمد بہت بڑے فقیہ تھے، بھاشا میں شعر کہتے تھے، اور سہمی تخلص کرتے  
 تھے بھاشا میں جو ان کے نظموں کا مجموعہ ہے اس کا نام خود پیہم پرکاش رکھا تھا ہڑڈا  
 میں ان کا بہت سا کلام نقل کیا ہے، ہم صرف ایک دوہے پر اکتفا کرتے ہیں،

چمکے جو گی، کنٹھا گرین، ارین، سپام اور سیت  
 ہچھوڑا سرخ سیاہ سفید  
 آنسو بوند پیہم لین در سن بچھا ہدیت  
 خپلا دیدار

یعنی آنکھیں ایک ریاضت کش جو گی ہیں جو سرخ سیاہ اور سفید قانون کا مالا پیہم ہوئے  
 اور آنسوؤں کی تسبیح لے ہوئے دیدار کی جھپک کی طالب ہیں،

ان بزرگوں کے سوا اور بہت سے اہل کمال گزرے ہیں جنہوں نے بھاشا زبان کی



انتشار پر دازی اور شاعری میں ناموری حاصل کی اور جن کے حالات مختلف تذکروں میں مل سکتے ہیں، کیا ان واقعات کے بعد بھی ہمارے ہندو دوست کا یہ بیان قابلِ تسلیم ہے کہ مسلمانوں نے کبھی ہندو لٹریچر پر توجہ نہیں کی، اور جو کرنا چاہتا تھا وہ کافر قرار پاتا تھا، ہمارے ہندو دوستوں کو یاد رکھنا چاہیے کہ مسلمانوں سے زیادہ بے تعصب قوم، نہ صرف دنیا کی پھیلی تاریخ بلکہ موجودہ اور آئندہ زمانہ بھی قیامت تک نہ پیش کر سکے گا،

(المسودہ اکتوبر ۱۹۰۶ء)



## ”تختہ لہند“

مسلمانوں کی توجہ برج بھاشا پر، برج بھاشا کا فن معانی و بیان،

یا دہوگا کہ ہمارے ایک عزیز ہندو دوست نے اردو سے معلیٰ میں ایک مضمون لکھا تھا جس میں

اس پر معترضانہ افسوس ظاہر کیا تھا کہ مسلمانوں نے سویرس تک اس ملک میں حاکم

نہ کر بھی ملکی زبان کی طرف توجہ نہ کی ہم نے اس کا جواب الندوہ میں تفصیل دو نمبروں میں

لکھا تھا، جس میں بتایا تھا کہ مسلمانوں نے ہندوؤں کی زبان کے ساتھ کس قدر اعتنا کیا، اور خود

برج بھاشا میں کس درجہ کی قابلیت پیدا کی، یہ مضمون بھی اس سلسلہ کا گویا خاتمہ ہی،

تختہ لہند جو ہمارے مضمون کا عنوان ہے، ایک کتاب کا نام ہے، جو اورنگزیب عالمگیر

کے زمانہ میں تصنیف ہوئی، مصنف کا نام میرزا خان بن فخر الدین محمد ہے، دیباچہ میں لکھا

ہے کہ میں نے یہ کتاب شہنشاہ عالمگیر کے زمانہ میں شہزادہ اعظم شاہ کے مطالعہ کے لئے تصنیف

کی کتاب کا موضوع ہندوؤں کا فن بلاغت اور عروض و قافیہ وغیرہ ہے، اس میں باب پہنچا

۱۔ نیچل یعنی علم عروض ۲۔ تک، یعنی قافیہ،

۳۔ النکار یعنی علم بدیع ۴۔ سرنگار رس یعنی عشق و محبت،

۵۔ سادک یعنی علم قیافہ ۶۔ کوک، یعنی علم النساء،

۷۔ لغات ہندی، اس میں برج بھاشا کے ضروری کثیر الاستعمال الفاظ لکھے ہیں

اور ان کے معنی بتائے ہیں،

یہ کتاب عالمگیر کے زمانہ میں تصنیف ہوئی ہے، اور اس کے سب سے چھپنے اور منظور نظر  
فرزند کے مطالعہ کے لئے تصنیف ہوئی ہے، عالمگیر کی نسبت اس کے مخالفوں کا دعویٰ ہے  
کہ وہ تعصب کا دیوتا تھا، اور اس نے ہندوؤں کی نہ صرف عمارات، بلکہ ان کے لٹریچر کو بھی مٹا  
دینا چاہتا تھا، اور اس لئے ان کی تمام درسگاہیں، اور پاٹشالے بند کرادیئے تھے،

یہ بھی یاد رکھنا چاہئے کہ یہ تاریخ کا سلسلہ مسئلہ ہے کہ عالمگیر ملک کے ایک ایک جزئی واقعہ  
سے اس قدر واقفیت رکھتا تھا کہ کسی حصہ ملک کا ادنیٰ سا واقعہ بھی اس کی نگاہِ تجسس سے مخفی  
نہیں رہ سکتا تھا، باوجود اس کے کہ سرج بھاشا کو جس قدر اس کے زمانہ میں ترقی ہوئی  
مسلمانوں نے جس قدر اس کے زمانہ میں ہندی کتابوں کے ترجمے کئے، اور خود جس قدر  
سرج بھاشا میں نظم و نشر لکھی کسی زمانہ میں اس قدر ہندی کی طرف التفات نہیں ظاہر  
کیا گیا تھا، چنانچہ اسکی تفصیل ہم ایک مستقل مضمون میں لکھ چکے ہیں، یہ کتاب (تحفۃ الہند)  
اسی سلسلہ کی ایک کڑی ہے،

یہ ناممکن ہے کہ عالمگیر جو اپنے بیٹوں کی ایک ایک حرکت سے خبر رکھتا تھا، اسکی  
نظر سے ایک ایسی کتاب جو اس کے محبوب ترین شہزادہ کے لئے لکھی جائے مخفی رہ جائے۔  
نعت خان عالی نے وقائع لکھی اور عالمگیر سے چھپانے کی بے انتہا کوشش کی، لیکن  
چھپ نہ سکی،

اس کتاب میں سے ہم صرف صنائع و بدائع کے حصہ کا اقتباس درج کرتے ہیں،  
جس سے اندازہ ہوگا کہ ہندی زبان کے فن بدیع کو عربی سے کیا نسبت ہے؟ اس موقع  
پر یہ بات بھی اظہار کے قابل ہے کہ مصنف نے ہندی صنائع و بدائع کی تفصیل لکھ کر

چند صنعتیں خود اضافہ کی ہیں، ان کے خود نام رکھے ہیں، اور ان صنعتوں میں خود ہندی  
اشعار کم کر، درج کتاب کے ہیں جس سے اندازہ ہو سکتا ہو کہ مصنف کو خود اس زبان  
میں کہاں تک قدرت تھی، یہ صنائع اکثر بلکہ قریباً کل عربی سے لے آئے ہیں اور عربی ناموں  
کا ترجمہ بجا شاہین کر دیا ہو۔

بجا شاہین علم بدیع کو انکار کرتے ہیں، چونکہ باغت کا اصلی کام جذبات اور حساستا  
بہ اثر ڈالنا ہو، اس لئے انکار کی تین قسمیں قرار دی ہیں،  
۱۔ نورس، اس میں تمام احسانات کا استقصاء کیا ہو اور ان کی نو قسمیں قرار دی ہیں  
جکی تفصیل حسب ذیل ہے،

سرنگار رس، اس کی دو قسمیں ہیں، تنوگ، بیوگ تنوگ یعنی وصال و فراق،

باسیہ رس - مسرت و خوشی، کزنار رس - رجم و ہمدردی،

دیر رس - شجاعت و بہادری، زود رس - غیظ و غضب،

بھے رس - خوف و بیم، بی بھیس رس - نفرت و کراہت،

شانت رس - سکون و اطمینان، اذغبت رس - استعجاب،

عربی اور فارسی زبان میں اس قسم کی سائیکلفک تقسیم نہیں ہو اور اس لحاظ سے ہندی

کو فارسی اور عربی پر ترجیح ہے،

۲۔ رے نیگ کسی مضمون کو لطیف نازک، اور شوخ پیرایہ میں ادا کرنے کو

کہتے ہیں، مثلاً عورت اپنے محبوب شوہر سے جو کسی اور عورت پر عاشق ہو کہتی ہے کہ

پیارے! تیری پیشانی پر جو سرخی ہے، یہ تیری سرخ ٹوپی کا عکس ہے، یا رقیبہ کی

خاکا اثر ہے،

سوال سے بظاہر صرف اس قدر مفہوم ہوتا ہے کہ عورت کو اپنے شوہر سے رقیبہ کے پاس جانے، اور اس سے ملنے کی شکایت ہو، لیکن درپردہ وہ یہ بات ثابت کرنا چاہتی ہے کہ شوہر نے رقیبہ کے پاؤں پر چٹائی رکڑی ہے، جس سے چٹائی میں سرخی آگئی ہو، یہ وہ صنعت ہو، جسکو عربی میں قریض کہتے ہیں،

سنگرت کا اظہار اس صنعت کو اس قدر وسعت دیتا ہے کہ الفاظ اور عبارت کی ضرورت نہیں، صرف حالت کا دکھانا بھی اس صنعت میں داخل ہے، مثلاً محبوب، رات بھر کا جاگا ہوا کسی صحبت سے آیا ہے جس کی وجہ سے بال پریشان ہیں، آنکھیں مجھور ہیں، آنکڑاؤں پر آنکڑاؤں آ رہی ہیں، عاشق زبان سے کچھ نہیں کہتا، صرف آئینہ لا کر سامنے رکھ دیتا ہے کہ یہ سب کچھ کہہ لیگا، یہ بھی اسی صنعت میں داخل ہے،

۳۔ اُچّان اس کے معنی تشبیہ کے ہیں، تشبیہ ایک نہایت لطیف صنعت ہے، عربی میں اسکو نہایت وسعت دی ہو، اور اس کی بہت سی قسمیں کی ہیں، بھاشا میں بعض باتیں تو مشترک ہیں مثلاً مکہ اپمان، یعنی جب تشبیہ کے الفاظ مذکور ہوں، مثل چون، مثل صغیرہ، پست اپمان، حرف تشبیہ مذکور نہیں لیکن مقدم ہے جیسے "قذلب" یعنی لب چون قذ، اسکو عربی میں استعارہ کہتے ہیں،

لیکن بعض باتوں میں جدت ہے، مثلاً،

مالو اپمان، تشبیہ کا یہ طریقہ عربی اور فارسی میں نہیں، یا ہر تو اس کا کوئی خاص نام نہیں، یہ وہ صورت ہے کہ مشبہ بہ کے اجزاء اور عوارض سے تشبیہ دیتے ہیں، مثلاً چاند کی تشبیہ میں کہا جائے کہ وہ ایک باغ ہے، اس میں جو سیاحی ہے، وہ خوشن کی چھاؤں ہے، اکی کرین اور خوں کی ٹہنیان ہیں، اس کو تشبیہ مرکب کہہ سکتے ہیں، لیکن کسی قدر اس سے

مختلف الصورت ہے،

شمر نکھلا اچان۔ اس میں سلسلہ بہ سلسلہ تشبیہ دیتے جاتے ہیں یعنی ایک چیز کو ایک چیز سے تشبیہ دی، پھر اسکو کسی اور چیز سے تشبیہ دی، پھر اسکو بھی کسی اور چیز سے تشبیہ دی، انتہیتی اچان، یہ وہ صورت ہے جسکو فارسی میں تشبیہ اشئی بنفسہ کہتے ہیں یعنی کسی

کو خود اسی شے سے تشبیہ دینا، مثلاً فارسی میں ع

چو تو گر کے باشند ہم توئی

اردو میں آج کل کہتے ہیں وہ شخص آپ اپنا نظیر ہے،

حقیقت میں یہ مبالغہ کی ایک صورت ہے یعنی جب یہ کہنا ہوتا ہو کہ اس شخص کی نظیر نہیں، تو یوں کہتے ہیں کہ وہ اپنا آپ ہی نظیر ہے اور کوئی اسکا نظیر نہیں، اس صنعت کو فارسی میں اور بھی ترقی دی ہے یعنی یوں کہتے ہیں کہ وہ "خود بھی اپنا نظیر نہیں" اردو میں کسی کا مصرع ہو، ع

تم ہے جب تم ہی نہیں پھر کوئی تم سا کیا ہو

النکار، یہ ایک عام لفظ ہے جس کے معنی صنعت و بدیع کے ہیں اسنکیت میں اسکی بہت سی انواع ہیں "ان میں سے، ازیاوہ متداول ہیں، چکی تفصیل حسبِ میل ہے،

و ترکا النکار یہ وہ صورت ہے کہ جس چیز سے مدوح کو تشبیہ دیتے آئے ہیں اس میں عیب ثابت کیا جائے تاکہ مدوح کی تریح ثابت ہو مثلاً سخاوت اور فیاضی میں مدوح کو بادل سے تشبیہ دیتے ہیں لیکن عفری کہتا ہو ع

او بھی بخشد و بھی گرید تو بھی بخششی و بھی خندی

یعنی بادل برستا ہو تو روتا جاتا ہو اور تو برستا ہو تو ہنستا ہو،

درود ہا بھاس النکار یعنی عبارت کے معنی واقع میں صحیح ہوں، لیکن بظاہر غلط معلوم ہوں جب ایک لفظ کے معنی مختلف ہوتے ہیں، تو اس صنعت سے کام لیتے ہیں مثلاً بھاشا میں سیام سیاہ کو بھی کہتے ہیں، اور معشوق کو بھی، اسی طرح لال سرخ کو بھی کہتے ہیں اور محبوب کو بھی، اب اگر یہ کہا جائے کہ سیام زرد ہو، تو بظاہر غلط ہوگا، کیونکہ سیاہ چیز زرد نہیں ہو سکتی، لیکن اگر سام کے معنی محبوب کے لئے جائیں تو یہ جملہ صحیح ہو سکتا ہے،

عربی میں اس صنعت کو نہایت وسعت دی ہے، مقامات حریری میں سوفقی سوال اور جواب ہیں، جوابات تامل غلط معلوم ہوتے ہیں، لیکن واقع میں صحیح ہیں، مثلاً ایک سوال یہ ہے کہ اگر کوئی شخص وضو کے بعد نفل کو چھوئے تو کیا حکم ہے، جواب دیا ہے کہ وضو ٹوٹ جائیگا، نفل عربی میں جوتی کو کہتے ہیں اور معنی زیادہ متداول ہیں، لیکن نفل عورت کو بھی کہتے ہیں اور شافعیوں کے نزدیک عورت کے چھونے سے وضو ٹوٹ جاتا ہے،

سکارنات برکچھا، حسن تعلیل کو کہتے ہیں، یہ صنعت عربی اور فارسی میں بہت مستعمل ہے، بھاشا میں اس کے نہایت لطیف نئے نئے پیرایے ملتے ہیں مثلاً چاند معشوق کا حسن چرا کر آسمان پر بھاگ گیا، اسی وجہ سے ہمیشہ چور دن کی طرح رات کو نکلتا ہوا فارسی کا شاعر کہتا ہے،

از شرم ابروان بلند تو ماہ نو خود را چنان نمود کہ کسی دیکشن ویر  
یعنی معشوق کے ابرو کی شرم سے، ماہ نو اس طرح چھپ کر نکلا کہ کسی نے دیکھا کسی  
نے نہیں دیکھا،

اکارنات برکچھا، مبالغہ اور اغراق کو کہتے ہیں،  
انکرن النکار، لطف و نشر کو کہتے ہیں،

سندھیا النکار، یعنی دو چیزوں میں جان بوجھ کر شک کرتا مثلاً یوں کہیں کہ یہ چہرہ ہے، یا چاند، زلف ہے، یا سانپ، عربی میں اسکو تجاہل عارفانہ کہتے ہیں،

پہچان النکار، یعنی الفاظ و عبارت کے بغیر کسی مطلب کو محض اشارے و کنایے سے ادا کرنا، مثلاً عاشق معشوق سے سوال کرتا ہو کہ میں کب آؤں؟ معشوق کچھ جواب نہیں دیتا بلکہ اسکی بجائے ایک گورے چمچے آدمی کو نیلگوں پر قہ پینا کر بھیجتا ہو جس سے یہ اشارہ ہوتا ہو کہ جب چاند ڈوب جائے اور تاریکی چھا جائے تب آنا،

اینا دید لیسا ر النکار، کسی پر بات ڈوہال کے کہنا، مثلاً ایک وفاکیش معشوقہ کا عاشق آیا ہے، وہ دوسرے شخص کی طرف مخاطب ہو کر کہتی ہو کہ آہ! آج میرا شوہر ایک کام کو گیا ہے، اس بھی کہیں گئی ہو، گائے بھینس کا بانڈھا مجھ پر کس قدر شاق ہو، اور اندھیری رات میں مجھکو سخت ڈر معلوم ہوتا ہو، لیکن ان باتوں کا اصلی مخاطب درحقیقت عاشق ہو، اردو فارسی میں اس کی مثالیں نہایت کثرت سے مل سکتی ہیں، لیکن مصنف نے جو مثال دی ہے، اس سے ہندوستان کی قدیم طرز معاشرت کا اندازہ ہوتا ہو،

ات سیوکت النکار، اس کی چار قسمیں ہیں یعنی

مگر جادہ ہوسان، یعنی مشبہ بہ کو ذکر کر کے مشبہ مراد لیتے ہیں، مثلاً یہ کہ چاند، سانپ، ہرن، چیتا، میرادل اور لالے گئے، رخسار، زلف، آنکھ، کمر کو چاند، سانپ، ہرن اور چیتے سے تشبیہ دیتے ہیں، لیکن اس جگہ خود ان چیزوں کو بول کر رخسار وغیرہ مراد لیا ہو،  
برکتسیا تنھا بھجان، اس میں تشبیہ کا شائبہ بھی باقی نہیں رہتا، اور نہ مشبہ و مشبہ کا ذکر ہوتا، بلکہ مشبہ کی نفی کر کے اسکو عین مشبہ بہ فرض کر لیتے ہیں، مثلاً کہتے ہیں، کہ اب تم وہ نہیں رہے، بلکہ دوسری چیز ہو گئے،



کارن کا لچ پڑ جی، اس صنعت میں سبب سبب سے پہلے واقع ہوتا ہے، مثلاً جرم مواخذہ کا سبب ہے، لیکن یوں کہتے ہیں اس شہر میں عجیب رسم ہے کہ گناہ کرنے سے پہلے مواخذہ کرتے ہیں۔

جدید یارتہ، اس میں مشبہ کو مشبہ بہ پر ترجیح دیتے ہیں، مثلاً چاند سے معشوق کو تشبیہ دیتے ہیں لیکن اگر یوں کہیں کہ چاند معشوق کے برابر اس وقت ہو سکتا ہے، کہ اس کے یا قوت کے مثل لب، موتی کی طرح دانت، سانپ کی طرح زلف اور ہرن جیسی آنکھیں ہوں، عربی و فارسی میں اسکی مثالیں کثرت سے ہیں،

اچھے حقیقہ کا انکار، یعنی صنعت سوال و جواب، فارسی میں یہ صنعت نہایت کثرت سے مستعمل ہے، لیکن بھاشا میں یہ جدت ہے کہ مسلسل سوالات کئے جاتے ہیں، اس کے بعد صرف ایک ایسا مفرد لفظ بولتے ہیں، جو کل سوالوں کا جواب ہوتا ہے، مثلاً ان سوالات کے جواب میں کہ زمین و زمان کی روشنی، مینائی، انسان کی معاش کا سبب کیا ہے، صرف عین کا لفظ کافی ہوگا کیونکہ عین آفتاب، آنکھ، سونا کو کہتے ہیں، اور وہ ان سوالات پر حاوی ہے، بھرم ان انکار، مغالطہ میں پڑنا، مثلاً یہ کہ میرا دل معشوق کے تل کو دانہ سمجھ کر اسکی زلف کے جال میں جا بھینسا، ایک ہندی شاعر نے اس مضمون کو عجیب لطیف پیرائے میں ادا کیا ہے، وہ کہتا ہے کہ ایک بھونرا طوطے کی چونچ کو ڈھاک کا پھول سمجھ کر رس چوسنے کے لئے اس پر جا بیٹھا، طوطے نے اس کو جاسن کا پھل سمجھا اور نگل گیا،

ان صنائع میں سے ہم نے بہت سے چھوڑ دیئے جس کی وجہ یہ ہے کہ اولاً تو ان میں سے بہت سے فارسی اور عربی میں بہ کثرت مستعمل ہیں، دوسرے سنسکرت الفاظ کا تلفظ ہم سے صحیح ادا نہیں ہوتا،

اس موقع پر نکتہ خاص سحاط کے قابل ہے کہ اگرچہ ہمارے انشا پردازوں نے سنسکرت اور برج بھاشا کے علم ادب کے نکتہ نکتہ کو سمجھا، اور اس سے بہت فائدہ اٹھایا، لیکن اسکے فیض سے وہی محروم رہ گیا، جو سب سے زیادہ حقدار تھا، یہ ظاہر ہے کہ اردو بھاشا سے نکلی اور اس کے دامن میں پٹی لیکن بھاشا سے جو سرمایہ اسکو ملا، صرف الفاظ تھے، مضامین اور خیالات سے اسکا دامن خالی رہا، بخلاف اس کے عربی زبان، جبکو بھاشا سے کسی قسم کا تعلق نہ تھا، وہ سنسکرت اور بھاشا دونوں سے مستفید ہوئی (تفصیل اسکی آگے آئے گی)

اس کی وجہ یہ ہوئی کہ آج سے ۵۰ برس پہلے مسلمان، اردو کو کوئی علمی زبان نہیں سمجھتے تھے، خط کتابت تک فارسی میں تھی، اردو شعرا جو قدر گزرے ان میں سے ایک بھی عربی کا فاضل نہ تھا، یا یون کہو کہ کوئی عالم اردو کو اس قابل نہیں سمجھتا تھا کہ اس میں انشا پردازی یا شاعری کا کمال دکھائے، علمی زبان اس وقت صرف عربی تھی، اس لئے جہان سے جو سرتا ملتا تھا اسی کے خزانہ میں جمع کیا جاتا تھا، بہر حال ہندی شاعری کے مضامین، عربی زبان میں بعینہ نقل ہوئے، یعنی علما ادب نے سنسکرت اور بھاشا کی نظموں کا بعینہ عربی میں ترجمہ کیا، ہم چند مثالیں ذیل میں لکھتے ہیں، یہ مثالیں سیمۃ المرجان سے لی گئی ہیں، مولوی غلام علی آزاد نے ہر جگہ تصریح کر دی ہے کہ وہ ہندی سے ترجمہ کی گئی ہیں،

لقد نخلت فی یوم مرآح جبینہا      الی ان ہو علی صبا عیا انضار

ولما اتاہا مخبر عن حد و ہما      علی سامد الملائک ضاق سطرہا

(یہ یاد رکھنا چاہئے کہ ہندی میں عاشق، عورت ہو، اور مر و معشوق ہو،)

یعنی جس دن معشوق نے سفر کیا، میں اس قدر ذلیل ہو گئی کہ ہاتھ کے کڑے ڈھیلے ہو کر گر پڑے لیکن جس دن قاصد نے آکر معشوق کے آنے کی خبر دی، اور میں نے کڑوں کو پہننا چاہا،

تو اب وہ تنگ ہو گئے اور چڑھتے نہ تھے،

ما لاح فی شفتیک کحل سرات ۱ فی ابینہ بحسن بیان

نفقت علی شفتیک ذات تدلی ۲ کیدا تکلمنی علی الا حیان

واقعہ یہ ہے کہ شوہر کسی اور عجبو بہ سے مل کر آیا ہے اور چونکہ اس نے اس کی سرکھن کو چومنا تھا، اس لئے اس کے ہونٹوں پر سیاہی لگ گئی، اب عورت شوہر سے کہنے آئی ہے کہ تیرے ہونٹوں پر جو سیاہی ہے، میں تیرے ہونٹوں سے اور کہاں آئی ہے؟ کافر ادا نے تیرے ہونٹوں پر ہر کر دیا ہے، کہ تو کبھی مجھ سے بات نہ کرے،

سرات المہاجرة العاصرية صدرہ ۳ بالظفر مكلوما فحالت مرجبا

هذه اهلل بتغيبه طبعتي ۴ سروحي فداءك لا لعلبا

ایک بھولی کمسن عورت نے اپنے شوہر کے سینہ پر ناخن کا خراش دیکھا جو ناخن کے مشابہ تھا، بھولے پن سے شوہر سے کہتی ہے کہ یہ تو نئی رات کا چاند ہی، مجھ کو بہت پیارا معلوم ہوتا ہے، مجھ کو دیرو میں اس کھیلون گی،

بات المحب مع الحناء باسرحه ۵ حتى بدى حاجب من اعظم الشب

وسر اسرته وجته في الصبح فاقبضت ۶ لعاسرات طرفه الحم كالمسك

قالت قماء لها في العين منعكس ۷ يا قوت سيمك النقم عن لهاب

تبسمت من سماع القول وامرعة ۸ فضل الخمار على ضوء من الشب

فصار يغضب للصبياء كيف قد ۹ تحلى منابت وازدهار عن كلاب

قالت له لا تكن غضبان مرحمة ۱۰ فحمت طرفك فخر عن الغضب

شوخی ادا، عارفانہ تجاہل اور نزاکت خیال کی اس سے بہتر مثال نہیں مل سکتی، اور

ان اشعار سے اندازہ ہو سکتا ہو کہ بھاشا کی شاعری کس قدر لطیف اور نازک ہو، صورت حال یہ ہے کہ شوہر رات بھر کا جاگا ہوا کمین سے آیا ہو اور اسکی آنکھیں سرخ ہیں عورت کو بدگمانی ہوتی ہو کہ کسی مجبورہ کے ہاں رات گزاری ہے، اس لئے آنکھیں سرخ ہیں ایک سیلی بدگمانی کو مٹانا چاہتی ہو، اور کہتی ہو کہ نہیں، یہ تمہارے ہونٹوں کی سرخی کا عکس ہے عورت شرما کر آنچل کا گوشہ منہ پر رکھ لیتی ہے (اس سے اصل میں یہ غرض ہو کہ اگر ہونٹوں کی سرخی تھی تو وہ آنچل میں چھپ گئی، اب کیون سرخی نظر آتی ہو) شوہر غصہ کی صورت بنا کر کہتا ہے کہ شراب کو کیا حق ہو جو تیرے آبِ دہن کا مقابلہ کرے، عورت کہتی ہو، آپ غصہ نہ ہوں، میں سمجھی، آپ کی آنکھیں غصہ کی وجہ سے سرخ ہیں،

اردو زبان میں، اگر اس لطافت کی کوئی نظیر ہے، تو یہ شعر ہے،

نہ میں سمجھا نہ آپ آئے کمین سے      پسینہ پونچھے اپنی چین سے

جس زمانہ میں مولوی غلام علی آزاد بلگرامی اور نگ آباد دکن میں تھے، ان کے مامون مولانا طفیل احمد نے بلگرام سے ایک ہندی نظم عربی میں ترجمہ کرنے کے لئے بھیجی، آزاد نے حضرت اسکاترجمہ کیا (سجۃ المرجان صفحہ ۲۵۰)

نہ اسرار سے عباد بلا بعد فقلت لھا	یا مرجأتک من القلاق فی القعب
قالت لقد جاء فی غیرہ وکلفنی	انی اوجوب لیک الامراض بالھن۔
فقلت کیف طوبت الامراض ما شئت	وقت الدھی وسکوب الدمع من سجب
قالت ہذا انی شعاع النیر فی حیرت	فمثلہ سورت فی القیعان والکلب
فقلت سیرت فی حنج الدھی غلط	بلا حریف شریک فی خطی الطلب
قالت خیالت طول السیر کا معنی	فی حالۃ عن تجاہد لعین لغیب

یعنی معشوقہ میرے پاس اچانک آئی، میں نے کہا خیر ہے؟ اس وقت کیونکر تکلیف کی،  
 بولی کہ بادل آگئے، انھوں نے مجھ کو آمادہ کیا کہ تیرے پاس آؤں، میں نے کہارات اور بادل  
 کی تاریکی میں راستہ کیونکر نظر پڑے، بولی کہ بجلی نے رہنما ساتھ کر دیا تھا، میں نے کہا لیکن رات  
 کو اکیلے سفر کرنا کسی طرح مناسب نہیں، بولی کہ میں تنہا نہیں آئی، تیرا خیال برابر میرے ساتھ  
 رہا، اور ساتھ آیا،

واقعات مذکورہ بالا کو پڑھ کر ایک دفعہ اور ہمارے ہندو دوست کے وہ الفاظ یاد کرو  
 کہ "مسلمانوں نے کبھی ہندوستان کے لڑ بھڑ سے فائدہ نہیں اٹھایا، ہم وہ لوگ ہیں کہ، -  
 بیچ گے ذوق طلب از جہتِ باز مہشت دانہ می چیدم من آن فوے کہ خرمن شتم

(الندوہ، فروری ۱۹۱۱ء)

# مولانا شبلی کے مجموعہ مضامین کی پہلی جلد

## فہرست مضامین

صفحہ	مضمون
۱-۲	دیباچہ
۱-۲۴	تاریخ ترتیب قرآن
۲۵-۳۳	علوم القرآن،
۳۴-۴۷	اعجاز قرآن
۴۸-۴۵	قرآن مجید میں خدا نے قرآن کیوں کھائیں؟
۴۶-۶۵	قضاوت در اور قرآن مجید،
۶۶-۷۷	یورپ اور قرآن کے عظیم البصیرہ ہونے کا دعویٰ،
۷۸-۸۱	مسائل فقہیہ پر زمانہ کی ضرورتوں کا اثر
۸۲-۱۰۴	وقف اولاد،
۱۰۵-۱۲۳	پروردہ اور اسلام،
۱۲۴-۱۳۷	الاسلام،
۱۳۸-۱۶۷	مسلمانوں کو غیر مذہب حکومت کا محکوم ہو کر کیونکر رہنا چاہیے،
۱۶۸-۱۸۱	غیر قرآن کی مشابہت،
۱۸۲-۱۸۶	خلافت،
۱۸۸-۲۲۶	حقوق الذمیین،
۲۲۷-۲۳۸	انجریہ
۲۳۹-۲۴۸	اختلاف اور مسامحت،

یہ منظر

لکھائی چھپائی اعلیٰ قیمت :- غیر

(طابع و ناشر محمد اویس و آرتی)

مَدَنِيَّاتُ مَحْمُودِ قَاسِمِ قَاسِمِ  
مَسْلُوكَاتُ الْمَصْنُفِينَ

(۴۰)

# مَدَنِيَّاتُ

(تعلیمی)



مولانا ابی نعیمی رحمہ اللہ علیہ کے

کے

تعلیمی مضامین کا مجموعہ جو مختلف رسالوں سے یکجا کیا گیا ہے

بہارِ مشرقی علی ندوی

مطبع دار الفکر طبع شد  
درن معالیہ کرم گدھن سندھ

۱۳۵۱ھ

۱۹۳۲ء

# فہرست مضامین

## مقالاتِ پہلی جلد سوم (تعلیمی)

نمبر شمار	مضمون	صفحہ
۱	مسلمانوں کی گذشتہ تعلیم،	۳۴ — ۱
۲	مدرسے اور دارالعلوم،	۴۴ — ۳۴
۳	قدیم تعلیم،	۹۰ — ۷۸
۴	ملا نظام الدربانی درس نظامیہ،	۱۰۱ — ۹۱
۵	درس نظامیہ،	۱۲۵ — ۱۰۲
۶	نذوہ اور مضامین تعلیم،	۱۴۳ — ۱۲۶
۷	فنِ نحو کی مروجہ کتابیں،	۱۳۷ — ۱۳۴
۸	تعلیمِ قدیم و جدید،	۱۴۴ — ۱۳۸
۹	مشرقی کانفرنس،	۱۵۱ — ۱۴۵
۱۰	ریاست حیدرآباد کی مشرقی یونیورسٹی،	۱۶۳ — ۱۵۲
۱۱	احیاء علوم عربیہ اور ایک ریڈیکل،	۱۷۷ — ۱۶۴



# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## مسلمانوں کی گذشتہ تعلیم

”مسلمانوں کی گذشتہ تعلیم“ میرے مضمون کا عنوان ہے، یہ ایک ایسا وسیع مضمون ہے کہ اگر اس کے ذیل میں مسلمانوں کے تمام علمی کارنامے بیان کئے جائیں تو شاید ناموزون نہ ہو، لیکن میں نے اپنے مضمون کے لئے ان میں سے صرف دو بحثیں انتخاب کی ہیں (۱) مسلمانوں نے علوم فنون کس طرح حاصل کئے، (۲) دنیا کی تمام قوموں کو ان علوم کی کیونکر تعلیم دی، غالباً تعلیم کے خاص لفظ سے جو اس مضمون کا اصلی عنوان ہے، یہی دو بحثیں قوی تعلق رکھتی ہیں،

مسلمانوں نے جن علوم کی اشاعت کی ان میں سے کچھ ان کے ذاتی علوم ہیں جو خود انھوں نے ایجاد کئے، یا خاص طرح پر انکو ترتیب دیا، کچھ ایسے ہیں جو دوسری قوموں سے حاصل کئے اور پھر ایسی ترقی دی کہ گویا انھیں کے ایجادات سے ہیں، میرے مضمون کو ان دونوں قسم کے علوم سے تعلق رکھتا ہے، لیکن علوم کی ذاتی حیثیت سے نہیں، بلکہ انکی طرز تعلیم کے اعتبار سے۔

میں افسوس کے ساتھ اس بات کا اعتراف کرتا ہوں کہ ان دو بحثوں کی تفصیل کیلئے جس قسم کے ضروری حالات و کاربن یعنی فلسفہ، لسانی وغیرہ کے ترجمے ترجموں اور تصنیفات کیلئے

اسلامی دارالعلوم اور مدرسوں کی تفصیل، طریقہ درس، نصاب تعلیم، غرض اس قسم کے حالات نجوم کو کسی مستقل تصنیف میں نہیں ملے، اور شاید لکھے بھی نہیں گئے، کشف الظنون جیسی بڑی فہرست میں صرف ایک کتاب کا نام ملتا ہو، لیکن غالباً خود کشف الظنون کے مصنف کو بھی اس کا دیکھنا نصیب نہیں ہوا، چنانچہ اجمالی حالات جو گین کی روشن امپائر و ہسٹری آف فلاسفی نے صفحہ ہسٹری لوئیس و اقوام المسالک و جیمز انسائیکلو پیڈیا و برٹانیکا انسائیکلو پیڈیا وغیرہ میں ملتے ہیں، وہ اس غرض کے بے شائبہ مفید ہیں، کہ جب مسلمانوں کی پھیلی ترقی کے عام ذکر میں کسی پر جوش خطیب کی زبان سے ادا ہوں تو یہ دونوں کو ملا دیں، لیکن ان سے ایک مفصل تاریخی آرٹیکل کیونکر مرتب ہو سکتا ہو، میں نے مختلف تاریخوں اور دوسری قسم کی تصنیفوں کے حسبہ جتہ مقامات سے کچھ حالات بہم پہنچائے ہیں، اور غالباً یہ پہلی تحریر ہو، جو میں اس قدر واقعات جمع کئے گئے ہیں، اصل مضمون شروع کرنے سے پہلے میں ایک اجمالی نظر پر مسلمانوں کے خاص علوم انکی ابتدائی تاریخ اور سبیل سجاد کا تذکرہ کرنا مناسب خیال کرتا ہوں۔

اسلام سے پہلے گو عرب کی قومیں رسمی علوم و فنون بالکل بے بہرہ تھیں، تاہم ان خانہ بدوش صحرائوں میں علمی مذاق کی جان پائی جاتی تھی، نظم و نثر انکا مایہ خیر تھا، لیکن وہ طوطی و بیل کی طرح محض نچرل فصیح اللسان نہ تھے، بلکہ نصاحت و بلاغت کے دقیق نکاتوں تک انکی نگاہ پہنچتی تھی، بازار عکا ظ کے پر جوش شاعرے اور انکے باہمی مباحثے اور نکتہ چینیاں بتاتی ہیں کہ جو کچھ وہ کہتے تھے جانتے تھے کہ کیا کہتے ہیں اور کیا کہنا چاہئے، امر القیس اور علقمہ اہل کی شاعرانہ نزاع کا ایک عام عورت نے جس خوبی سے فیصلہ کیا آج فنِ انشا کے بڑے ماہر بھی اس سے عمدہ ریسارک نہیں کر سکتے، اسکے سوانح کے فخر اور رشتہ و قرابت کی پابندیوں کی وجہ سے اہل عرب

سے یہ ایک نہایت ضخیم کتاب کئی جلدوں میں ہے، جہاں قریباً پچاس ہزار اسلامی تصنیفوں کے نام اور ان کے حالات ہیں، پچھتر ضخیم جلدوں میں بمقام لندن مشن میں چھاپی گئی ہو،

انکے کارناموں کو ایک تاریخی ترتیب کے ساتھ محفوظ رکھتے تھے،

اسلام نے اگر مذہب و معاشرت کیساتھ انکی علمی زندگی بھی بالکل بدل دی تو قرآن مجید

کی پر تاثیر آیتوں نے شعرا اور خطیبوں کی زبانیں بند کر دیں، اور چونکہ دوستانہ یا مخالفانہ سرگرمی نے تمام عرب کی دماغی قوتوں کا رخ اسلام کی طرف پھیر دیا تھا، پچھلے قصے تھوڑے دنوں کے لئے جلا دیے گئے اور علم آنا سب وایام العرب کا زور بھی گھٹ گیا، لیکن اسلام نے جس قدر چھینا اس سے بہت زیادہ عطا کیا، قرآن کی برابری کرنے کے حوصلے بہت جلد بہت ہو گئے، اب شعرا اور خطیبوں کے لئے قرآن خود رہنما بنا، اور فصاحت و بلاغت کے متعلق بہت سے نئے اصول سکھادیے، زبان نہایت شستہ اور صاف ہو گئی اور اونٹ بکری کے قصوں کے علاوہ شعرا کو اخلاق اور تربیت کے بہت سے مضامین ملتے آ گئے، یہی وہیم جو کہ حسان جعفیہ، ذوالرسمہ، جریر، فرزدق، احوص کے کلام میں جو لحاظ اور حسرتی ہو شعرا نے جاہلیت کے رجز و قصائد میں اسکا سراغ نہیں ملتا،

تمام مذہبی علوم گویا اسلام کیساتھ پیدا ہوئے، زمانہ مابعد میں گو وہ کسی حد تک پہنچ گئے ہوں، لیکن کچھ شبہ نہیں کہ انکے ابتدائی اصول تمام قرآن پاک سے ماخوذ ہیں، اس کے اوامرو نواہی نے فقہ کی طرف رہبری کی، آیت توریث نے فرائض کا ایک مستقل فن قائم کیا، انبیاء سابقین کے حالات سے قصص کی ترتیب ہوئی، اعتقادات اور معاد کے متعلق آیتوں سے علم کلام استنبط کیا گیا، اور گو ایک مدت تک کسی قسم کی تدوین و ترتیب نہیں ہوئی، لیکن پیغمبر صلیم کی وفات کے بعد ہی ان علوم کی ابتدائی بنیاد قائم ہو گئی، اور دوسری صدی کے آغاز تک ہزاروں مسائل کا رواج ہو چکا تھا،

قرآن مجید میں فرائض اور اعمال کا بیان اجمالی طریقے پر تھا طریق عمل کی خصوصیتیں

قرآن نے عرب کے  
فن انشاء پر کیا  
اثر پیدا کیا،

فقہ و فرائض  
قصص، علم کلام

حدیث صحاح  
علم الدرایہ

نم

آنحضرت صلعم کے طریق عمل پر مختصر تھیں، اس ضرورت سے آنحضرت صلعم کے اقوال و افعال کو متعلق ہوا تو کچھ جمع کرنے کی طرف خیال مائل ہوا اور رفتہ رفتہ علم الحدیث و اسما و الرجال و علم الدرایہ پیدا ہو گئے، ان تحقیقات میں گو کسی قدر نکتہ چینی کی جائے، مگر عموماً ہر صفت فیصلہ کر گیا کہ جس بے انتہا کوشش اور تفتیش سے مسلمانوں نے پیغمبر صلعم کے اقوال و افعال محفوظ رکھے دنیا کی کسی قوم میں اسکی نظیر نہیں مل سکتی اور یہ کہ انسانی سعی اور جستجو کی یہ آخری سرحد ہے، ہر نکتہ مسلمان پہنچ گئے تھے، علم نحو اگرچہ کوئی مذہبی فن نہ تھا، لیکن مذہبی ہی ضرورت سے اسکی تدوین کی طرف خیال مائل ہوا، اسلام دور و دور از ملکوں میں پھیلتا جاتا تھا اور سینکڑوں نئی قومیں اس میں شامل ہوتی جاتی تھیں، دوسری زبانوں کے الفاظ عربی زبان میں بہت جلد جگہ پا گئے تھے جس سے اچھا تھا کہ مشتقات و در اصول اعراب میں بھی فرق آجائے، اس قسم کے تصرفات سے جو صدمہ بان پر پڑتا اسکا بہت بڑا اثر قرآن و حدیث پر ہوتا، چند واقعات نے اس احتمال کو قوی کر دیا، اور بالآخر ابوالاسود دؤلی المتوفی ۱۱۰ھ جس نے خود اس قسم کے تجربے حاصل کئے تھے، مسائل نحو کی تدوین کی طرف مائل ہوا، اس نے چند قاعدے مضبوط کئے جو رفتہ رفتہ وسعت حاصل کرتے گئے، ہمارے دن شیعہ کے زمانہ میں خلیل بن احمد بصری المتوفی ۱۸۰ھ و سیبویہ و کسائی وغیرہ کی توجہ سے وہ ایک مستقل فن بن گیا، جسکو متاخرین نے بھی بہت کچھ ترقی دی،

غرض مذہب کے متعلق جس قدر ضروری اور اہم بالشان علوم تھے گویا مذہب کیساتھ پیدا ہوئے، اور مسجدوں کے صحن یا عام مجلسوں میں ان کے مسائل رواج پانے لگے، خود صحابہ کے عہد میں ایسے متعدد دانشمندان موجود تھے جو کثرت معلومات کیساتھ طرز استدلال، طریق استنباط، تخریج احکام میں اجتہاد کا حق رکھتے تھے، اور زمانہ مابعد میں جب صحابہ کے حالات زندگی قلمبند

سلاہ بن حزم نے انکی تعداد بیس تک خیال کی ہے، دیکھو فتح المیث مطبوعہ مکتبہ صفحہ ۳۸

عمر صحابہ کے علماء

ہوئے تو وہ مجتہدین کے لقب سے پکائے گئے، کچھ لوگ ایسے تھے جو حدیثوں کے یاد رکھنے میں مشہور تھے، چنانچہ حضرت ابو ہریرہؓ سے ۵۳۶۴ھ میں عمرؓ سے ۲۶۶ھ انسؓ سے ۲۲۸۶ھ ابن عباسؓ سے ۶۶۰ھ اخبار سے ۱۵۴۰ھ حدیثیں مروی ہیں، چودہ صحابی مفسر تھے جو قرآن پاک کی فقہی اور تاریخی آیتوں کے متعلق نہایت کافی معلومات رکھتے تھے، باوجودیکہ ایک مدت تک قدیم یونانیوں کی طرح تعلیم و تعلم جو کچھ تھا زبانی تھا تاہم سیکڑوں ہزاروں اشخاص ان مسائل کے سیکھنے سکھانے میں مصروف تھے اور تمام ممالک اسلامیہ میں حدیثیں اور فقہ کے مسائل اسی تیزی سے رواج پارہے تھے جب طرح خود اسلام لگے ہو رہا تھا عرب کی بلند صلیب اور عظمت کے لئے حجاز و مین کی وسعت کافی نہ تھی اسلئے ہزاروں صحابہ سرزمین عرب نکلتے کر تمام نئے فتح کئے ہوئے ملکوں میں پھیل گئے اور بعضوں نے وہیں مستقل سکونت اختیار کرنی اس طرح شام میں دس ہزار کوہنہ میں ایک لاکھ اڑھیس میں پانچ سو بصرین کم و بیش تین سو صحابہ موجود تھے، یہ لوگ جہاں گئے حدیثوں اور عام مذہبی مسائل کا ذخیرہ بھی اپنے ساتھ لیتے گئے، جو انکی عظمت و قبول کا بہت بڑا قوی سبب ہوتا تھا، چنانچہ صرف ان صحابہ کی تعداد چھ لوگوں نے حدیثیں سیکھیں یا روایت کی کم از کم ڈیڑھ ہزار بیان کی گئی ہیں،

ایک مدت تک کچھ اس تقلیدی خیالی سے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے حدیثوں کو قلمبند کرنے کی طرت خود توجہ نہیں فرمائی، اور کچھ اس وجہ سے کہ اہل عرب کو اپنے حافظہ کے بھروسے پر تدوین اور تصنیف کی چنداں پروا بھی نہ تھی، کاغذ اور قلم سے کام نہیں لیا گیا، مگر بعد از زمانہ کو استدعا ہوتا جاتا تھا ان روایتوں کے دفتر تیار ہوتے جاتے تھے، جنکو زبانی محفوظ رکھنا، انسانی قوت کا کام نہ تھا، غرض ۳۳۳ھ میں تالیف و تدوین شروع ہو گئی، ابن جریرؒ نے مکہ میں امام مالکؒ نے مدینہ میں

۱۵ دیکھو فتح المغنث صفحہ ۳۰۸۔ ۵۲۰ ایضاً صفحہ ۳۰۸ مصر کے صحابہ کے نام و نسب اور ان کی تعداد سیوطی نے ایک مستقل رسالے میں لکھی ہے جس کا نام ذرا لٹا ہے، دیکھو حسن الحاضری فی اخبار مصر و قاہرہ مطبوعہ مصر ۱۲۹۹ھ صفحہ ۹۹۔

تصنیف و تدوین  
شروع ہوئی۔

ادراعی نے شام میں ابن ابی عروہ اور حماد نے بصرہ میں ہمرے میں سفیان ثوری نے کوفہ میں  
حدیث اور تفسیر کی کتابیں لکھیں امام ابو حنیفہ نے دلائل کیساتھ فقہ کو ترتیب دیا ابن سنی نے مخاریج  
وسیر کی تدوین کی یہاں تک کہ فضل بن یحییٰ برکی کے ہتام اور توبہ سے کاغذ بنانے کا  
کارخانہ جاری ہو گیا تو یہ علوم و فنون گھر گھر پھیل گئے جس کثرت کے ساتھ مذہبی تصنیفیں ہوئیں  
اندازہ اس ہو سکتا ہو کہ صرف تفسیر کے متعلق ستو سے زیادہ ایسے مضامین پیدا ہو گئے جنکو الگ الگ  
علم کا لقب دیا گیا اور ہر ایک پر مستند و اوجہ ہیکڑوں بلکہ ہزاروں کتابیں لکھی گئیں،

علم بیان

اس زمانہ میں اور دو علم مذہبی ضرورت سے ایجاد ہوئے، علم ابیان و کلام اسلام کا جو بڑا معجزہ  
اور جو ہمیشہ استعمال کیا جاسکتا ہو قرآن تھا، اسکے معجزہ ہونے کا دعویٰ جب اہل عرب کے سامنے  
پیش کیا جاتا تھا، تو کسی دلیل لانے کی ضرورت نہیں پڑتی تھی، کفار عرب کو انکار کرنا چاہتے تھے  
مگر انکا مذاق زباندانی اس دعویٰ کے تسلیم کرنے پر انکو مجبور کرتا تھا، وہ منہ سے انکار کرتے تھے مگر  
قرآن پڑھے جانے کے وقت انکی بے اختیاری حالت بے قصہ تحسین بے تابانہ تاثر انکے اظہار کے  
خلاف شہادت دیتے تھے، لیکن اس طرح پر یہ دعویٰ صرف عرب کے سامنے چل سکتا تھا، اہل عجم اولاً  
تو زبان عربی سے ناواقف، اور واقعہ بھی ہوں تو عرب کا سا قدرتی ذوق کہاں سے لائیں، اسلئے  
ضرورت پڑی کہ فصاحت اور بلاغت کے اصول مرتب کئے جائیں تاکہ دوسری قومیں اگر مذاق  
نہیں تو علمی طور پر اس دعویٰ کے تسلیم کرنے پر مجبور ہوں، اول اول جعفر برکی وزیر ہارون الرشید  
اور جاحظ نے کچھ قاعدے لکھے، پھر متاخرین کلام کے ہر ایک حصہ کے متعلق مسائل استنباط کئے اور علامہ کا  
۱۰

۱۰ تاریخ اختلاف سیوطی، خلافت منصور و واقعات ۳۷۷ھ، ۳۷۸ھ مقدمہ ابن خلدون، فصل ۱۳ از فصل ۱۴

۳۷۸ اتفاق فی علوم القرآن میں مختصر ان علوم اور ان کے متعلق تصنیفات کا تذکرہ کیا گیا ہو،

۳۷۸ مقدمہ ابن خلدون ذکر علم بیان،

کی متنازع پر اس فن کا خاتمہ ہو گیا، علم البیان یونانیوں کے ہاں بھی تھا، لیکن یہ کم معلوم ہو کر ان کے خیالات سے مسلمانوں کو بہت کم اگلی ہوئی بلکہ بالکل نہیں ہوئی، تاہم ہم یقین کرتے ہیں کہ اگر یونانی زندہ ہوتے تو ہمارے علماء کی دقت نظر اور قوت استنباط کی داد دیتے، علم کلام اس وقت پیدا ہوا، جب یونانی علوم کے شائع ہونے سے مذہب اسلام فلسفہ سے ٹکرا گیا، اور عام ظاہر میں یہی مذہبی اعتقادات کو بے پروائی کی نگاہ سے دیکھنے لگیں، لیکن محققین اسلام کو پورا بھر مسلم تھا کہ ”سچ کو کوئی چیز صدہ نہیں پہنچا سکتی“ انھوں نے غلط خیالات اور انسانی رالیوں کو جو مذہب میں خلل ہو تھیں چھانکر الگ کر دیا، اور بزرگ و بزرگ دلائل سے یہ بات ثابت کی کہ فلسفہ یونانی جس قدر کہ اسلام کے اصلی مسائل سے مختلف ہو، خود غلط اور بطل ہے، امام غزالی کی تہافتہ الفلاسفہ اس فن میں پہلی تصنیف ہے جس کا نتیجہ امام رازی وغیرہ نے کیا، اور اس ترقی کو پہنچایا کہ تہافتہ تقویم پارینہ کے برابر ہو گئی، اسلام اگرچہ فلسفہ کھانے نہیں آیا تھا، تاہم ذات باری کے متعلق اس نے جو کچھ بتایا وہ فلسفہ کے بڑے حصے یعنی آئیات کی جان ہے، لیکن صاحب لکھتے ہیں:-

”محمد کا مذہب شہد اور ابہام سے آزاد ہے، اور قرآن وحدانیت کا عمدہ ثبوت ہے، خدا تعالیٰ کے باب میں آپ کا عقلی جوش مذہبی تسلیم کرتا ہے کہ قابلِ عبادت ایک ذات غیر محدود اور قدیم بدون کسی صورت اور مکان اور بدون اولاد و منشا بہت کے ہے، ہم ہمارے نہایت پوشیدہ خیالات میں حاضر ہے، اور خاص اپنی قوت کی ضرورت سے موجود ہے، مسلمانوں کے ہر لہجہ مذہب میں حکیم و محدث شریک ہو سکتا ہے، اور یہ دین زمانہ حال کے ادراکات سے شاید بہت عالی ہے، کیونکہ جب ہم ماہیت غیر محسوس سے تمام خیالات زمان اور مکان و حرکت و مادہ و جس وائل کو علاوہ کر دین، تو کون چیز تصور اور فہم کے لئے باقی رہے گی،“

۱۵۔ یہ اس علم کلام کے علاوہ ہے، جس کا ذکر اوپر ہو چکا،

علم کلام

الہیات اور قرآن

مسلمانوں کے مذہبی علوم کا یہ ایک مختصر سا خاکہ ہے جو ان کے ہر مسلمانوں میں جن علوم و فنون پر کتابیں لکھیں انکی تعداد تقریباً دو سو چوبیس ہفت الفنون اور مدنیہ العلوم میں انکے بیان مع تصنیفات کی تفصیل کے مل سکتا ہے، مگر چھکویہ بھولنا نہ چاہئے کہ میرے مضمون کا عنوان مسلمانوں کی گذشتہ تعلیم ہے، نہ گذشتہ علوم مذہبی علوم جس طرز سے تعلیم دیئے جاتے تھے انکا تفصیلی بیان آج کے اسکے مسلمانوں نے جو کچھ دوسری قوموں سے سیکھا وہ منطبق الہی ہندوستانی و ہنیت تھے جسٹ آج طب میں بھی انھوں نے زیادہ تر دوسری قوموں کی شاگردی کی اس بات کی بہت کم مثالیں ہیں کہ مسلمان عالموں نے خود یونانی و سریانی زبانوں کی تحصیل کی ہو اور اصل کتابوں سے یہ علوم سیکھے ہوں، اب شہد خلفاء کے درباروں میں مترجموں کا ایک گروہ موجود تھا، مگر سبزی لوئیس صاحب کے چھپتے ہوئے اعتراض کا کچھ جواب نہیں ہو کہ ان میں اکثر عیسائی تھے جنہیں جیسٹ شیخ خا اتقی بیوقوف کندی وغیرہ جو بہت بڑے مترجم مشہور ہیں سب عیسائی تھے، حکماء اسلام میں صرف فارابی ایک ایسا شخص ہے جو ان زبانوں کا پورا ماہر تھا، اور اس نے خود ایک عیسائی عالم یوحنا بن خیالان سے یہ علوم اور زبانیں سیکھی تھیں، ارسطو کی کتابوں کی شرح اور توضیح میں یوحنا اور ابن رشد بہت زیادہ نامور ہیں، اور یورپ نے بھی اسکا اعتراف کیا ہے، تاہم چھکویہ شہد ہے کہ ان دونوں میں سے ایک کو بھی یونانی یا سریانی زبان آتی ہو،

مسلمانوں نے دوسری قوموں سے کیا سیکھا،

تلفیونی کے جیسٹ اکثر عیسائی تھے،

ترجمہ مختلف ونگ کوہ ششیں ترجموں کی صحت و غلطی ہر عام

عام مورخین کا بیان ہے کہ اول جس نے ترجموں کی بنیاد ڈالی وہ دولت عباسیہ کا دوسرا خلیفہ ابو جعفر منصور تھا، لیکن میرا خیال یہ ہے کہ منصور کے حق میں مورخین کی یہ ایک بیانیہ

خاص فلسفوں کی الہی ملا ہے، ورنہ مسلمانوں نے الہی کے عمدہ مسائل خود قرآن مجید سے حاصل کئے تھے،



یہ، ہکو دولت بنی امیہ میں بھی فلسفہ کا پتہ ملتا ہے اور اس کو توادر زیادہ مدت گزری کہ عرب پر فلسفہ کا پرتو پڑا شروع ہو چکا تھا۔ امیر معاویہ کے دربار میں ابن اثنال نامی ایک عیسائی طبیب تھا، جس نے یونانی زبان کی بعض کتابیں عربی میں ترجمہ کیں، اور ان کا پوتا خالد بن یزید المصنفیؒ تو درحقیقت حکیم بنی امیہ کے لقب کا سہمی تھا اُس نے مرافش نام ایک رومی راہب سے کیمیا اور طب پڑھی تھی، اس نے یونانی زبان اُنون کو جمع کیا اور ترجمے کی خدمت دی،

اُس کے عہد کا مشہور مترجم صطفیٰ تھا جس نے چند اور مترجموں کی اعانت سے صنعت وغیرہ کی کتابیں ترجمہ کیں جس اولیت کا متغہ مورخوں نے منصور کے لئے تجویز کیا ہے، انصاف یہ ہے کہ اس کا سہمی خاں تھا، مروان بن الحکم کے زمانے میں ماسر جو یہ ایک یہودی عالم نے جس کی مادری زبان سریانی تھی ہلویوں قس کی ایک کتاب کا ترجمہ عربی زبان میں کیا، عبدالملک کے بعد غالباً فلسفہ پر کچھ توجہ نہیں ہوئی، یہاں تک کہ ۳۳۰ھ میں زمانے نے بنو امیہ کی حکومت کا ورق اُلٹ دیا،

مصلوحتی کا عہد

۳۳۰ھ میں جب منصور عباسی بغداد کے تخت پر بیٹھا تو ترجمہ و تصنیفات پر جو صلہ شاہانہ سے توجہ کی، قیصر روم کو خط لکھ کر فلسفہ کی کتابیں منگوائیں، اور چونکہ اس وقت تک دار الخلافہ میں ان باتوں سے جاننے والے موجود نہ تھے یہ بھی فرمائش کی کہ جو کتابیں آئیں وہیں سے عربی میں ترجمہ ہو کر آئیں، چنانچہ اقلیدس اور کچھ طبیعیات کی کتابیں مع ترجمہ کے بغداد میں پہنچیں، علماء اے اسلام ان کو پڑھ کر اُد بھی متاثر ہوئے، منصور کا شوق علمی دیکھ کر دور دور سے مترجمین اور حکماء اس کے دربار میں آنا شروع ہوئے، جبرجیورس، فرات بن سحنان، علی بن بطریق (یہ سب عیسائی عالم تھے)

۱۰ دیکھو نامہ دانشوران ناصری مطبوعہ ایران حالات ابن اثنال، ۱۱ دیکھو ابن خلکان، حالات خالد، اور کثف الظنون جلد سوم صفحہ ۹۶، علامہ ابن خلدون نے اپنی تاریخ کے مقدمہ میں خالد کے علم و فضل و دافیت فلسفہ سے تعجانیہ انکار کیا ہے، مگر ابن خلدون کے خلاف بہت سی معتمد شہادتیں موجود ہیں، ۱۲ مقدمہ ابن خلدون صفحہ ۴۱۹، مطبوعہ بیروت،

نوجنت خیمہ بابو ہسل مجوسی تھے، ابن المقفع اس کے دربار کے مشہور مترجم و حکیم تھے، بطریق سنہ یونانی ہوا اور ابن المقفع نے فارسی زبان سے ترجمہ کئے، <sup>۱۵۴</sup> سنہ ۱۵۴ میں ہندوستان کا ایک بڑا ریاضی دان ہندو عالم <sup>۱۵۵</sup> کی پایہ شناسی کا شہرہ منکروں و افتخار میں داخل ہوا، اس نے ایک نہایت عمدہ زیچ جس کو اس نے ایک عمدہ اور جامع تصنیف سے جو ایک بادشاہ ہندوستان سسی بہ بیگر کی طرف منسوب ہے، خلاصہ کیا تھا منصور کی خدمت میں پیش کی، محمد بن ابراہیم فزاری نے منصور کے حکم سے ۶۰ فی زبان میں اس کا ترجمہ کیا اور اس سے ایک کتاب مرتب کی جو ریاضی دانوں میں ہندو ہند کے نام سے مشہور ہے، مامون الرشید کے زمانے تک اعمال کو اکسین میں اسی زیچ پر اعتماد کیا جاتا تھا۔

منصور کے نامور فرزند ہمدی نے اگرچہ اس طرف کچھ توجہ نہیں کی بلکہ ایک نکلہ تحقیقات زنادقہ قائم کر کے آزادی لے کر کو بالکل روک دیا، لیکن خاندان براکھ نے جو اس کے عہد میں سلطنت کا ایک بڑا رکن تھا، اس باب میں بڑی ناموری حاصل کئی ان کے ہاتھ سے یونانی اور فارسی کی بہت سی کتابیں ترجمہ ہوئیں، ابن ناعمہ، سلام ابرش، عبداللہ ابوازی ان کے عہد کے نامور مترجم تھے، ہارون الرشید اعظم نے جس کے نام سے یورپ ڈیٹا د و فون و اتھ یں پچھلی کوششوں میں اور بہت کچھ اضافہ کر دیا، اس نے ترجمہ اور تصنیفات کا ایک بڑا محکمہ قائم کیا، جس میں ہر زبان کے بڑے بڑے ماہر تصنیف اور ترجمہ کے کام پر

ہارون الرشید کا عہد

۱۵۵ دیکھو مختصر الدول حالات حکماء عہد منصور کی ایک مختصر اور مفید تاریخ ہے جو ابو الفرج طبری ایک عیسائی عالم کی تصنیف ہے، اور عربی زبان میں ہے، ڈاکٹر بوکا ک ہروفیسر آکسفورڈ کا بیچ زلیں میں اس کا ترجمہ کیا، جو اصل کتاب سے ترجمہ نہیں <sup>۱۵۶</sup> ۱۵۶ میں بمقام لندن چھاپی گئی ہے، جہاں کہیں اس آرٹیکل میں مختصر الدول کا نام آئے اس سے یہی تاریخ مراد ہے، ابن بطریق و ابن المقفع کے لیے دیکھو کشف الطغون حروف ذکر حکمت، ۱۵۷ تفصیل سے حالات نااند جان اعظم الدول میں ہے جو ہندوستان کے حالات بن چندر سالوں کا ایک مجموعہ ہے، اور فرض میں بمقام بن <sup>۱۵۸</sup> ۱۵۸ میں چھپا ہے، ابن ناعمہ اور سلام ابرش کا ذکر بحیثیت مترجمین براکھ صاحب کشف الطغون نے حکماء کے ذکر میں کیا ہے آگے فرست میں چند کتابوں کے نام ملیں گے جو لایک کے لئے ترجمہ کی گئیں،

ماہور تھے، یوحنا بن ماسویہ، ایک عیسائی عالم جس کی مادری زبان سریانی تھی، قدیم یونانی طب کی تصنیفات کے ترجمے کے لئے انتخاب کیا گیا، اس محکمہ سے جس کو سمیت الحکمہ کہتے تھے، نذر یونانی تھا، سنسکرت زبانوں کے ترجمے ہمیشہ تیار ہوتے تھے اور شاعت پاتے تھے، منکھ اور صاحب دو ہندو حکیم اس دربار میں تھے جو ترجموں کے علاوہ صاحب تصانیف بھی تھے، شاناق ہندی کی کتاب السموم منکھ ہی نے فارسی میں ترجمہ کرائی تھی، چرک اور شہرت کی تصنیفات طبی جو عربی میں ترجمہ ہوئیں، غالباً اسی عہد میں اور انھیں ہندو حکیموں کے اہتمام میں ہوئیں تھیں۔

ماسون الرشید کا عہد

اب تک جو کچھ ہوا تھا گو بہت کچھ تھا، مگر مامون الرشید کے فیاضانہ حوصلوں کے سامنے تمام پچھلی کوششیں گنہاری کے پردے میں چھپ گئیں، جو انھیں نے مامون کے اس جوش التفات کی ایک عجیب و غریب حکایت لکھی ہے، یعنی ایک رات اُس نے خواب میں دیکھا کہ ایک محترم شخص تخت پر جلوہ فرما ہے، مامون نے بڑھکر پوچھا آپ کون بزرگ ہیں، تخت نشین نے کہا ارسطو، مامون پھر اٹھا اور عرض کی اے حکیم، ابھی کیا چہرہ ہے، خیالی ارسطو نے جواب دیا کہ جسے عقل اچھا کہے، دوبارہ مامون نے درخواست کی کہ میرے لئے کچھ نصیحتیں ارشاد ہوں، جواب ملا کہ "توجید" اور صحبت نیک خواب کا کچھ اثر ہوا ہو یا نہیں، مگر اس واقعہ سے مامون کے شوق اور محویت کا ضرور اندازہ ہوتا ہے، غرض سبب جو کچھ ہو مامون نے قیصر روم کو نامہ لکھا کہ ارسطو کی کل تصانیف ہم پہنچائی جائیں

۱۵ ان ترجموں کا ذکر پام صاحب کی تاریخ ہارون الرشید صفحہ ۳۳۲ و ۳۳۳ میں ہے اس انسائیکلو پیڈیا جلد اول مطبوعہ لندن ۱۸۴۷ء اور کشف الطنونین صراحتہ اور ضمنی ملے گا، ۱۶ الفسٹن صاحب نے تاریخ ہندوستان حصہ سہمات میں لکھا ہے کہ منکھ و سالی دو ہندی طبیب ہارون الرشید کے دربار میں تھے، الفسٹن صاحب نے صراحہ کو سالی پڑھایا اور غالباً یہی صحیح ہے، شاناق کا اصلی نام شاید سنگھ ہو جو عربی خراج پر چڑھکر شاناق ہو گیا ہے، چرک حضرت علی بن ابی طالب سے کہی سو برس پہلے ایک طبیب تھا، ۱۷

یہ وہ زمانہ تھا کہ خلفاء کے معمولی خطوط قیصر و قفقہ پر فرمان کا نام دینے پر قیصر اور شاہ کے لکھنے والے  
 ہوا، مگر روم کے اطراف میں فلسفہ خود گنہم ہو چکا تھا، بڑی تلاش سے ایک راہب نے جس نے چہ ویا کہ  
 یونان میں ایک مکان میں قیصر طالعین کے نام سے قتل ہوا، جتنے تاجدار تھے ان کے ہاتھوں سے لے کر  
 کی متعدد بڑھانے کے فلسفین نے اس مکان میں اس غرض سے فلسفہ کی کتابیں بند کر دیں کہ  
 اگر فلسفہ وحکمت کو آزاد دیں تو وہیں سچی کوخت صدے اٹھانے پرین کے قیصر روم کے حکم سے یہ پرخطر  
 خزانہ کھولا گیا، تاہم خیال ہو اگر مسلمانوں کے ساتھ اس قسم کی فیاضی مذہباً ممنوع تو نہ ہو، لیکن ان  
 دولت نے قیصر کی تسکین کر دی، کہ اچھا ہے، فلسفہ مسلمانوں میں پہنچا تو ان کے مذہبی ہوش کو بھی  
 ٹھنڈا کر کے رہے گا، غرض پانچ اونٹ لاد کر فلسفہ کی کتابیں مامون کی خدمت میں روانہ کی گئیں،  
 مامون نے خود بھی حجاج بن المطروا بن البطریق کو جو یونانی و سریانی زبان کے بڑے ماہر تھے  
 اس غرض سے روم بھیجا کہ انہی پسند سے کتابیں انتخاب کر کے لائیں، بیت الحکیم کا منبر اور افسر جس کا  
 نام سلما تھا، وہ بھی ان دونوں کے ساتھ گیا، مامون نے اسی پر اکتفا نہیں کیا، بلکہ جیسا کہ گنہم  
 صاحب لکھتے ہیں، اس کے کارندوں نے آرمینیا، شام و مصر میں فنون یونانی کی کتابیں جمع  
 کیں جس کا ترجمہ اس کے حکم سے نہایت عاقل مترجم نے زبان عربی میں کیا، اسی زمانہ میں قسطا  
 بن لوقا بعلبکی ایک عیسائی فلاسفر اپنے شوق سے روم گیا، اور فلسفہ کی بہت سی کتابیں اپنے ساتھ  
 لایا، مامون نے اس کی شہرت سے مطلع ہو کر بلا عیبیا اور بیت الحکیم میں ترجمہ کے کام پر مقرر کیا، اہل  
 یں ہر وہ کو جو ایک فارسی لہجہ میں حکیم تھا فارسی کتابوں کے ترجمہ کا اہتمام سپرد ہوا، سب سے بڑا  
 نسخہ تاریخ التواریخ مولفہ لسان الملک سپہر جلد اول حالات ارسطو کے ذیل میں یہ پوری تفصیل مذکور ہے،  
 سب سے پوری تفصیل کشف الطہون باب الحکیمین ہے، سب سے گہن صاحب کی روئے امیر احمد مسلمانان، باب سوم آغاز توحید  
 سب سے مختصر الاول حالات یعقوب کنری  
 سب سے فوات الوفیات ترجمہ ہل بن ہرون،

نامور حکیم اور مختلف زبان کا ماہر اور مترجم یعقوب کندی تھا جو خاص تصنیفات ارسطو کے ترجمہ پر مامون  
تھا، وہ ایک عیسائی امیر تھا اور اس کا باپ کوفہ کا گورنر رہ چکا تھا، فارسی، ہندی، یونانی زبان جانتا  
تھا، اور مامون کا نہایت محترم اور مقرب تھا، غالباً مامون نے خود بھی یونانی زبان سیکھ لی تھی چیمبرس  
انسانیہ کلویسٹ یا تین<sup>۱۱</sup> مامون نے یونان کے بادشاہ کو پانچ ٹن سونادینا اور صلیب وائی کا اس شرط پر وعدہ  
کیا کہ حکیم لیو کو اجازت دیجائے کہ وہ کچھ دنوں کے لئے اگر مامون کو فلسفہ سکھا جائے؟

فلسفہ کے لئے اتنی قیمت صرف کرنے کی مثال بہت کم مل سکتی ہے، شاگرد مخم کے تینوں بیٹے  
محمد و احمد و حسن نے بھی جو ہندسہ و نجوم و موسیقی میں اپنا جواب نہیں رکھتے تھے، اور مامون کے خاص  
مقرب اور نزدیک تھے اس کام پر بہت توجہ کی، اپنے ذاتی شوق سے روم کے اطراف میں قاصد بھیجے  
اور فلسفہ وغیرہ کی بہت سی کتابیں منگوائیں، دو دروازہ ملکون میں قاصد بھیج کر مترجم بلوائے اول  
ان کتابوں کے ترجموں پر مامور کیا، مامون کی بیست کا پھل تھا کہ ان نامور بھائیوں کی کوشش بھی مامون  
کے کارنامہ میں لکھی گئی، اس عہد میں جن زبانوں کے ترجمے ہوئے، وہ یونانی، فارسی، کالڈی، قبطی، سنسکرت  
زبانیں تھیں،

بارون الرشید کا پوتا متوکل بادشاہ بھی اسی قسم کی فیاضیوں میں نامور ہوا، مترجموں میں جس  
کثرت اور عمدگی و تراجم کے لحاظ سے سب سے زیادہ شہرت حاصل کی ہے وہ متوکل ہی کے عہد کا نامو  
حکیم حنین بن اسحاق تھا، حنین نے بلاد رومیہ میں دو برس مستقل رہ کر یونانی زبان اور فلسفہ  
کامل طور سے سیکھا، روم سے واپس آکر وہ بصرہ چلا گیا، ابوخلیل بن احمد بصرہ سے عربیت کی تحصیل  
کی، اور چونکہ دونوں زبانوں کا پورا ماہر ہو چکا تھا اپنے شوق سے فلسفہ کی کتابیں عربی میں ترجمہ کرنی  
لے ہٹری آف فلاسفی، مصنفہ ہنری لوئیس، صاحب فلسفہ عرب حالات یعقوب کندی، سلسلہ کتاب نوکر ذکر عرب

سلسلہ ابن خلکان ترجمہ محمد بن موسیٰ،

ستوکل بائد

شروع کیں، اس کی شہرت روز افزون نے اس کو ستوکل بائد کے دربار میں پہنچایا، ستوکل نے پیش قدمی  
 تنخواہ اور بجاگیرین مقصود کر دین جنین کا ایک بیٹا آتی اور اس کا بھانجا حبیش یہ دونوں ہی یونانی و  
 سریانی زبان کے بڑے ماہر تھے، اس نے محکمہ ترجمہ میں مقرر ہوئے، عربی میں جو ترجمے ہوئے، اکثر اسی  
 اسحاق و جنین کی طرف منسوب ہیں۔

مترجموں کی  
 تنخواہیں

جنین بن اسحاق و ثابت بن قرہ حبیش بن الحسن اور دوسرے نامور مترجموں میں سے  
 ہر ایک کی ماہانہ تنخواہیں پانچواں صدی میں تھیں، معتقد بائد کے بعد کا مشہور مترجم ثابت بن قرہ  
 حرانی ہے، ثابت نے محمد بن موسیٰ کے گھر میں پرورش پائی اور اس کی سفارش سے معتقد کے دربار  
 میں داخل ہوا، معتقد اس کی نہایت عزت کرتا تھا، حتیٰ کہ دربار اور خواص بھی اس کو رشک کی نگاہ  
 سے دیکھتے تھے، ترجموں کا اہتمام اور بیت الحکمہ کا انتظام غالباً دو سو برس سے زیادہ قائم نہ رہا، کیونکہ  
 اتنی مدت کی کیم تلاش اور حیثیتیں روم و یونان کا کوئی علمی خزانہ ایسا باقی نہیں رہا جو اہل عرب کی آنکھوں  
 سے چھپا رہ گیا ہو، اس کے علاوہ اس مدت میں مسلمان فلاسفوں کا ایک بڑا گروہ طیار ہو چکا تھا،  
 اسحاق، ابو جعفر محمد بن موسیٰ احمد سرخسی، ابو نصر فارابی، وغیرہ حکما کی تازہ اختراعات اور خاص  
 تصنیفات نے فلسفہ کو فلاحوں و ارسطو کی اطاعت سے آزاد کر دیا تھا، تاہم خلفاء کا دربار ایک صد  
 تک ہر ملت اور مذہب کے فلاسفوں سے بھر رہا جو اپنے ذاتی شوق یا بعض اوقات خلفاء کی  
 فرمائش سے تصنیفات کے علاوہ دوسری زبانوں سے ترجمہ بھی کرتے تھے، رافضی بائد کے بعد خلافت  
 قریبیہ کے عہد میں ہی بن یونس منطوق کا بڑا عالم مشہور ہوا، اور ارسطو کی بعض کتابیں ترجمہ کیں، بہنری  
 سلسلہ تمام تفصیل مختصر الدولہ عہد متوکل میں موجود ہے، سلسلہ نسخ التواریخ جلد اول، حالات ارسطو سہ مختصر الدولہ  
 سلسلہ گوین صاحب لکھتے ہیں کہ غزالی سے مسوع، اجابہ رازی، ابن سینا کے نام حکما نے یونانی کے ہم پلہ کئے تھے، غالباً یہ  
 یورپین شہادت زیادہ قابل اعتبار ہوگی، سہ مختصر الدولہ،

ہسٹری آف فلاسفی میں لکھتے ہیں، "دسویں صدی عیسوی میں یحییٰ بن عدی اور عیسیٰ بن زرع نے نئے  
ترجے کئے، اور پہلے جنوں کی اصلاح کی، اسی طرح محمد بن یحییٰ جو زبانی جویش<sup>۳۳</sup> میں تھا اور ابو الفرج  
المونی<sup>۳۴</sup> وغیرہ نے سریانی وغیرہ سے نئے ترجمے کئے، اور شریحین نکھیل<sup>۳۵</sup>، ابوریحان بیرونی جو بوعلی<sup>۳۶</sup>  
کا معاصر اور فلسفہ و طبیعت میں اس کا حریف مقابل تھا ہندوؤں کے علوم کے شوق میں ہندوستان  
گیا، اور برسوں رہ کر فلسفہ وغیرہ کی تحصیل کی، سنسکرت سے ایسی واقفیت حاصل کی تھی کہ ہندوؤں  
کو فلسفہ یونان کے مسائل ان کی زبان میں سکھائے اور اس طرح ہندوؤں کی شاگردی کے حق سے  
بھی ادا ہو گیا، محمد بن اسماعیل تنوخی نے بھی ہیئت و نجوم سیکھنے کے لئے ہندوستان کا سفر اختیار کیا اور  
وہاں رہ کر علوم و فنون کی تحصیل کی،

بعض اتفاقی طریقوں سے بھی مسلمانوں کو دوسری قوموں کے خیالات و مسائل معلوم ہوئے  
جس زمانہ میں فتوحات اسلامی کا سیلاب ہندوستان کی سرحد کے اونچے اونچے مقامات سے گذر  
رہا تھا، بنارس کا ایک صوفی عالم جس کا نام بھوجو برہمن تھا مسلمانوں سے مذہبی مباحثہ کے لئے روانہ  
ہوا، اور سلطان علی مرد کے زمانہ میں شہر الکوت پہنچ کر قاضی رکن الدین سمرقندی سے ملاقات کی،  
مباحثہ کا ارادہ تو جاتا رہا بجائے اس کے علوم عربیہ سیکھنے شروع کئے، اس نے قاضی صاحب کی  
خدمت میں ایک کتاب جس کا نام ابنرت کنڈ تھا پیش کی اور اس کے مطالب بیان کئے، قاضی صاحب  
اس کے مسائل سے بھدی آگئی حال کرنے کے ایسے شایق ہوئے کہ اس سے سنسکرت پر مبنی شروع  
کی، اور اصل زبان سے واقف ہو کر پہلے فارسی میں اور پھر عربی میں کتاب مذکور کا ترجمہ کیا، تاہم

سہ مختصر الدول، سہ دیکھو جامع المقصود، الهندیہ و مختصر الدول، بیرونی کی ایک کتاب جمین ہندوستان  
اور بیان کی معاشرت اور تمدن کا حال اس نے لکھا ہے، النذرین نہایت اہتمام سے چھاپی گئی ہے، مہیر پر پوسٹر  
سی شتوئے جرجرین کا مشہور عالم ہے ایک دیباچہ محاسبہ، بیرونی کے شوق علمی اور تحقیقات کا اندازہ اس دیباچہ  
سے ہو سکتا ہے،

اس کے شکل مقامات ہنوز شرح کے محتاج تھے، اتفاق سے بیجوہر کا ایک شاگرد ابھوانا تھا بلا واسطہ  
میں پہنچا، تو ایک سنسکرت دان عالم نے اس سے یہ کتاب پڑھی اور عربی زبان میں اس کا نہایت عمدہ  
ترجمہ کیا، جس کا نام مرآۃ المعانی لادراک العالم الانسانی ہے،

سلطان فیروز شاہ والی ہندوستان قریباً سترہ سو سال پہلے کیوں نہ ہو، ان لوگوں نے اس کتاب  
کی کہ اس کتاب میں ۱۴ سو کتابیں قدیم زمانہ کی موجود ہیں، فیروز شاہ نے ان کے ترجمہ کئے جانے کا حکم  
دیا اور موسیقی و نجوم وغیرہ کی تصنیفات ترجمہ کی گئیں، نجوم کی ایک کتاب عزالدین نے نظم میں  
ترجمہ کی،

علوم و فنون کے تراجم کی یہ ایک مختصر سی تاریخ ہے، اب ہم کو دیکھنا ہے کہ کس قسم کی کتابیں ترجمہ  
ہوئیں اور اس انتخاب کے کیا اسباب تھے، ان ترجموں کو اسلامی تصنیفات سے کیا تعلق ہے، ان  
ترجموں کی صحت پر کمان تک اعتبار ہو سکتا ہے، مسلمانوں نے اس کام میں دوسری قوموں کا احسان  
کیونکہ اٹھایا اور خود ترجمہ کرنے پر کیوں نہیں مائل ہوئے، جہاں تک ہم کو معلوم ہے طب اور فلسفہ کے  
سوا جس میں منطقی، طبیعی، آسمانی، موسیقی، فلکیات، ہیئت، ہندسہ، حساب جبر مقابلہ وغیرہ شامل ہیں  
اور علوم کی تصنیفات کم ترجمہ ہوئیں،

اصل یہ ہے کہ عرب مسلمانوں کو اپنی زبان اور مذہب پر اس قدر ناز تھا کہ وہ دوسری قوموں  
کی ان تصنیفات کو ہمیشہ بے پروائی کی نگاہ سے دیکھتے رہے، اور واقعی جو شخص فصاحت و بلاغت  
کے متعلق جزئیات کے انضباط قواعد کی ترتیب مسائل کے استنباط میں ان کی موٹا گیان دیکھتا

فلسفہ و طب کے سوا  
اور علوم کے ترجمہ کیوں  
نہیں ہوئے،

لے یہ پوری تفصیل جامع القصص الهندیہ میں مذکور ہے، یہ پہلی مثال جو کہ عربی دان مصنف نے سنسکرت یا چھٹا  
الفاظ کو صحیح اور پورا ادا کیا ہے جس طرح میں نے یہ سب پورے نام لکھے ہیں، اصل کتاب میں بھی ای طرح ہیں،  
۱۷۔ دیکھو تاریخ بدایونی، حالات فیروز شاہ، ان کتابوں میں سے بعض کے ترجمے مثلاً رزم نامہ وغیرہ لاہور میں بدایونی  
نے خود بھی دیکھے،



مان جایگا کہ ایسے نکتہ دانوں کو علم انشائین کسی قوم کا زلہ رہا ہونا نہیں چاہئے، علامہ ابن اثیر جس نے علم الدین کو بہت کچھ ترقی دی ہے، فخر کے ساتھ کہتا ہے کہ تین یونانی زبان مطلق نہیں جانتا اور فن کے متعلق ان کے خیالات سے بین بالکل نا آشنا ہوں، یونانی و رومی تصنیفات، فلسفہ و طب کے سوا زیادہ فی مذہب سے متعلق تحقیق مسلمانوں نے بے شبہ، دانستہ ان دونوں سے بے اعتنائی کی، اور افسوس ہے کہ اس غیر معتدل فخر نے ان کو دوسری قوموں کے علم تیار بخ سے بھی محروم رکھا،

مسلمان فلسفہ و طب کے پہلے مرحلہ میں بے شبہ یونان و روم کے احسانمندیں، ان کی تصنیفات کے ہر صفحے سے اس احسانمندی کا اظہار ہوتا ہے اور سچ یہ ہے کہ افلاطون و ارسطو (وغیرہ) کے ناموں کو عموماً اسلامی ممالک نے جو عزت دی یونان میں ان کو نصیب نہ ہوئی ہوگی لیکن مسلمانوں نے ایک ذرہ پایا تھا اور اس کو آفتاب بنا دیا، ہیئت کو بہت کچھ ترقی دی، طبیعت کے متعلق ارسطو کی بہت سی غلطیاں دریافت کیں، منطق کو بالکل نئے طرز سے ترتیب دیا اور چند اصول اضافہ کئے، نئے نئے آلات رصدیہ ایجاد کئے، نور کی رفتار دریافت کی، علم مناظرین انعکاس کا قاعدہ معلوم کیا، جبر و مقابلہ جو چند جزئی مسنون کا نام تھا انھیں کی طباعی سے ایک علم کے رتبہ پر پہنچایا، دو سازی، شخون کی ترتیب، عرق کھینچنے کے آلے، مواد ثلاثہ کی تحلیل، تیزابوں کے فرق باہمی اور مشابہت کا امتحان، انھیں کی ایجادات سے ہیں، یکمشری کی انھیں نے بنیاد ڈالی، علم نباتات میں اپنے تجربوں سے دو ہزار پودے اور اضافہ کر دیئے، غرض آج یونانی و عربی تصنیفات کا کوئی شخص اگر موازنہ کرے تو قطرہ و دریا کا فرق پائے گا،

عیسائی مترجموں کو بے شبہ ترجمے کا فخر حاصل ہے، لیکن مسلمان دعویٰ کے ساتھ کہہ سکتے

ہے اگر زمانے نے مساعدت کی تو ان تمام باتوں کی تفصیل اس طرح پر جس سے صاف ظاہر ہو جائے کہ مسلمانوں کو جب یہ علوم ملے تو کیا تھے، اور ان کی کوششوں نے ہر ایک علم کو کس قدر آگے بڑھا دیا، ایک مستقل رسالے میں لکھو گا اور شاید اسی انجمن کے کسی دوسرے جلسے میں اس کے پیش کرنے کا اتفاق ہو،

ہیں کہ ان کے مستقل مرتب جامع تصنیفات کے سامنے یہ ترجمہ تقویٰ کم پارہ نہ تھے کچھ زیادہ رتبہ نہیں رکھتے یہی وجہ ہے کہ چند دوزوں کے بجز ترجموں کا کسی کو خیال نہیں رہا اور دنیا میں جس چیز نے علوم و فنون کو ناپید ہونے سے بچا دیا وہ خاص اسلامی تصنیفات تھیں، آج مسلمانوں کی بڑی بڑی لائبریریوں میں ترجمے کا پتہ بھی نہیں ہے، اور جن لوگوں کی قسمت میں یورپ کا استاد بننا لکھا تھا مثلاً ابوعلی سینا ابن طفیل، محقق طوسی، امام غزالی وہ ان ترجموں کے کبھی احساس نہ نہیں ہوئے،

ترجموں کی  
صحت و غلطی

ترجموں کی صحت و غلطی کی نسبت ہم کوئی خاص فیصلہ نہیں کر سکتے، آج یورپ عربی و یونانی دونوں زبانوں پر قابض ہے، قریباً دو سو برس تک اس نے عربی ہی کے ذریعہ سے فلسفہ کی تحصیل کی ہے، اس وجہ سے اور نیز اس وجہ سے کہ بعض قدیم تصنیفات (مثلاً پانچویں اور چھٹی اور ساتویں جلدیں تراشہ ماہی، مفسرہ پائولس پریس) (APOLO NIUS PERGEUS)

وغیر ذلک) عربی ہی زبان کے ذریعے سے محفوظ ہیں، ورنہ ان کی اصل جاتی رہتی ہے، یورپ اسلامی کوششوں کا ممنون ہے، اور امید ہے کہ ان ترجموں کی نسبت اس کا فائدہ زیادہ سے زیادہ کی تلاش سے خالی ہوگا، گین صاحب لکھتے ہیں، ان عربی ترجموں کی خوبی پر رناوٹ (RENAUDOT) نے خوب بحث کی ہے اور گیسرا (GASIRA) نے دیانت داری سے اسکی حمایت کی

ہے، ہسٹری آف فلاسفی، مفسرہ ہنری لوئس (G. HENRY LEWES)

میں ہے، منک کہتا ہے کہ بعض ترجمہ نہایت خوبی سے کئے گئے، لیکن ایک فرانسیسی مصنف کا بیان ہے کہ اکثر ترجمے اصل یونانی سے نہیں بلکہ شامی ترجموں سے ہوئے اور ترجمہ در ترجمہ ہونے کی وجہ سے بہت غلطیاں رہ گئیں، گو ہم اس امر کو کسی قدر تسلیم کرتے ہیں، اور نہ صرف اسی بنا پر بلکہ اس وجہ سے بھی کہ ترجمہ کو کتنا ہی عمدہ ہوتا ہم یہ دعویٰ نہیں ہو سکتا ہے کہ اصل مطلب بالکل یورپ اور ادا ہو گیا، لیکن ہمارا خیال ہے کہ اس قسم کی غلطیوں نے اسلامی تصنیفات پر

کوئی محسوس اثر پیدا نہیں کیا۔ مسلمان فلاسفر یونانی فلاسفروں کی اصلی غلطیوں کے درست کرنے والے تھے، ان ہزنئی غلطیوں سے ان پر کچھ اثر نہیں ہو سکتا تھا۔

مسلمانوں نے ترجمہ کا کام دوسری فوج سے کیوں لیا،

مسلمانوں کا خود ترجمہ کرنے کی طرف مائل نہ ہونا گہن صاحب کے نزدیک اسی فخر اور غرور کا اثر ہے جو عرب کا افسنی خاصہ ہے، وہ لکھتے ہیں کہ اہل عرب اپنی ملکی زبان کی کثرت الفاظ پر فخر کر کے غیر زبان کے محاورہ کو حقیر سمجھتے تھے، انھوں نے اپنی عیسائی رعایا میں سے یونانی مترجم بچھائے جو عرب کی پر غر طبیعت کا خاصہ ہم کو بھی معلوم ہے، لیکن افسوس ہے کہ گہن صاحب کی بدگمانی نے اس کا اندازہ اعتدال سے زیادہ کیا ہے، اصل یہ ہے کہ عرب میں فلسفہ کا چرچا منصفو عباسی کے عہد سے اور اس کے ذاتی شوق سے شروع ہوا، یہ وہ وقت تھا کہ مذہبی بے شمار دواویلوں اور مسائل کے اہلکار لوگوں کی قوتِ حافظہ پر ایک بڑا بھاری بوجھ تھا، اور سب کو یہ پڑی تھی کہ کاغذ کے حوالے کر کے غذا سبکدوش ہوں مذہبی علوم کے بہت سے مبادی اور مقدمات بھی مرتب کرنے تھے، اسلام کا جوش ابھی شباب پر تھا، اور کم و بیش ہر مسلمان میں اس کا اثر پایا جاتا تھا، یہ ظاہر ہے کہ ایک سرگرم مذہبی گروہ کو اپنے مذہبی علوم اور مسائل کے سامنے دوسری باتوں پر کس قدر توجہ ہوگی، اس وقت تعلیم یافتہ گروہ حدیث، فقہ، تفسیر، اسما و الرجال وغیرہ کی تدوین و ترتیب میں مصروف تھا، اس پر طرہ یہ ہوا کہ فلسفہ کا جو کچھ تھوڑا بہت رواج ہوا اس طبیعتوں میں آزادی پیدا کر دی، اور بڑے بڑے نامور امام و مجتہد اس خیال سے اس کے مخالف ہو گئے کہ فلسفہ و مذہب ایک ساتھ بسر نہیں کر سکتے،

خلفاء (وہ بھی سب نہیں) بے شبہ فلسفہ کے حامی تھے لیکن گہن صاحب خود فیصلہ کر سکتے

۱۔ طبیعات میں ارسطو اور موسیقیات میں فیثاغورث پر ابوعلی سینا و فارابی نے جو قابل قدر نکتہ چینیائی کی ہیں وہ عام طرح سے مشہور ہیں، ہنری لویس صاحب نے بھی نااہل کہ فارابی نے فیثاغورث کی غلطیاں درست کر دیں، ۱۶۰

ہیں کہ یونانی زبان سیکھنے سے ان کو مہات ملکی مانع تھے، یا دوسری قوموں کی زبانوں کی حقارت  
 کئی صدیوں تک فلسفہ الیوانِ خلافت کا خاص مہمان رہا، تیسری صدی کے بعد البتہ ہر اس  
 قبول عام کی سند حاصل کی، لیکن اس وقت جیسا کہ ہم لکھ آئے ہیں بے شمار ترجمے اور اسلاف  
 موجود تھے، اور فلسفہ حاصل کرنے کے لئے یونانی و رومی زبانوں کا دیو زدگر ہونا چند ان ضروری  
 نہ تھا، یہ خیال بھی کتبہ صحیح نہیں ہے، کہ ترجمہ کے کام میں مسلمان سرے سے شریک ہی نہیں  
 ہوئے، عبدالکریم شہرستانی نے ملل و محل میں جہاں مترجموں کے نام لئے ہیں ان میں ہم کو  
 مسلمانوں کے بھی نام ملتے ہیں، مثلاً ابوسلیمان بن بکر مقدسی، یوسف بن محمد غیشا پوری، ابو زید  
 احمد غلجی، ابوالسارح حسن بن سہیل قمی، احمد بن محمد اسفرائی، طلحہ النسفی اور محمد بن ابراہیم فزاری  
 سہل بن ہرون، ابوریحان بیرونی، محمد بن اسماعیل تنوخی، قاضی رکن الدین وغیرہ بھی تو آخر مسلمان  
 ہی تھے، بہت سے اولوالعزم خلفاء اور امرا کی پیہم کوششوں نے ترجموں کی تعداد جس قدر کثیر کر دی ہو،  
 اس کا اندازہ کرنا بھی مشکل ہے، تاہم نمونے کے طور پر میں چند ترجموں کی ایک فہرست ناظرین  
 کے سامنے پیش کرتا ہوں، میں نے ان ترجموں کو مطلقاً چھوڑ دیا ہے، جنکے مترجموں کے نام  
 یا ان کے زائد حالات میں نہیں معلوم کر سکا ہوں، جن حکما کی کتابوں کے ترجمے ہوئے ان میں  
 بعض کے نام یہ ہیں:-

Ammonius, Themistius, Pyrrhus, Simplicius,  
 Philoponus, Pythagoras, Diogenes, Democritus, Hippocrates, Socrates, Aristotles, Archimedes, Galen, Ptolemy.

Appollonius, Pappus, Plato

تاؤذوسوس، آناکلاؤس، بقیس، ارسطیوقس، ویقوریدس، آوطوقس، بارلوقا قسطوس، ابقلاؤس،  
 ابقینوس، نبقولاؤس، بولیوس، الاحاطلی، ویوقنطوس،

نام کتاب	نام مصنف	نام مترجم
النباتات	ارسطو	یحییٰ بن عدی
		ابوالبشر متی ہر ایک نے اس کا پورا ترجمہ کیا، اور بعض مقالوں کا حنین بن اسحق نے بھی،
السماع الطبعی	"	آٹھ مقالوں میں ہے، شیخ ابو علی سینا، اور دوسرے علماء اسلام نے اس کی تفسیر کی ہے،
کتاب السماء	"	متی
والعالم	"	یہ کتاب چار مقالوں میں ہے، قاضی ابوالولید ابن الرشید نے اسکا خلاصہ کیا، (محب)
کتاب النيازک	"	حنین بن اسحق نے اس کی شرح لکھی، اور خلاصہ کیا،
کتاب جرمی ٹشس	"	علامہ تفسیر الدین طوسی نے اس کی اصلاح کی،
والقمر و الجدرها	"	دو مقالے ہیں، ثابت بن قرہ نے اصلاح کی،
کتاب النبات	"	اسحق
کتاب المرأة	"	ججاج بن مطر
کتاب الحس المحسوس	"	متی بن یونس
	"	قاضی ابوالولید نے اس کا خلاصہ کیا، اور شرح لکھی (محب) ۳ مقالوں میں ہے،
ستر الاسرار	"	مامون الرشید کے حکم سے ترجمہ ہوئی، اس میں سکندر کیلئے ارسطو نے وصیتیں کی ہیں،

نام کتاب	نام مصنف	نام مترجم
کتاب الیاستہ	ارسطو	سات مقالوں میں ہے، اس کو ارسطو نے سکند کے لئے لکھا تھا۔
کتاب الاخلاق	"	حنین بن اسحق اس میں بارہ مقالے ہیں، فروریوس نے اسکی ویچی بن عدی تفسیر کی ہے،
کتاب النفس	"	حنین نے پوری کتاب کا ترجمہ سریانی میں کیا، اور بعض مقالوں کا اسحق نے، نامسطیوس نے اس کتاب کی جو مبوط شرح لکھی تھی اسکا ترجمہ اسحق نے ایک خراب نسخہ سے کیا، اوپر ایک عمدہ نسخہ سے مقابلہ کر کے صحیح کیا،
قاطینوریاس	"	حنین بن اسحق یعنی مقولات عشر، ابو نصر فارابی، ابو شہر ستی، ابن مقفع، و ابن ہریر، و کنذی، و اسحق بن حنین، و احمد بن طیب و رازی نے زمین لکھیں،
بارمیناس	"	" و اسحق یعنی مباحث الفاظ حنین نے سریانی میں اور اسحق نے عربی میں ترجمہ کیا، او یحییٰ نخوی و ابو شہرستی، و فارابی نے شرحیں لکھیں، اسحق بن مقفع کنذی، ابن ہریر، رازی، ثابت بن قریۃ

نام کتاب	نام مصنف	نام مترجم
انالوطیف	ارسطو	شیاروزوس
انالوطیف کا ثانی	،	اسحق وغیرہ
طوسیٹ		یحییٰ بن عدی

احمد بن طیب نے ملخص اور مختصر کیا،

یعنی تحلیل قیاس جنین نے سریانی میں اور اسحق نے عربی میں اس کے بعض اجزاء ترجمہ کئے، یحییٰ نخوی و کندہی نے اس کی شرح لکھی، ابوالبرکت سیستانی نے دو مقالوں کی شرح کی،

یعنی برہان جنین نے بعض اجزاء سریانی میں ترجمہ کئے، اور سیستانی نے اس ترجمہ کی عربی کی، یحییٰ نخوی، و ابویحییٰ مروزی نے اہل کتاب پر نکتہ چینیان کی ہین ہستی کندہی، فارابی نے شرحیں لکھیں،

یعنی جدل، اسحق نے سریانی میں ترجمہ کیا اور یحییٰ بن عدی نے اس ترجمہ کی عربی کی و مشقی نے بھی سات مقالوں کا ترجمہ کیا، اور ابوالہجیم بن عبد اللہ نے آٹھ مقالوں کا یحییٰ بن عدی نے اس کی جو تفسیر لکھی وہ ہزار ورق میں ہے، فارابی ہستی نے شرحیں لکھیں، اسکندر راوی البینوس نے جو شرحیں

نام کتاب	نام مصنف	نام مترجم
سوفسطینا	ارسطو	ابن ناعمہ غیرہ اس پر لکھی ہیں ان کا ترجمہ اسحاق نے عربی میں کیا یعنی مغالطہ، ابن ناعمہ و ابوالشستری نے سریانی میں ترجمہ کیا، اور یحییٰ بن عدی و قوبری و ابراہیم نے عربی میں نقل کیا، اور شرح لکھی، کندہ کی بھی اس پر شرح ہے،
ریطوریقا	"	اسحاق و ابراہیم یعنی خطابیات، فارابی نے شرح لکھی جو سو ورق میں ہے،
انوطیف	"	ابوالشستری - یحییٰ یعنی شعر، کندہ نے اس کو مختصر کیا، بن عدی
سماع طبعی مشہور بہ سبع الکلیان	"	یہ کتاب آٹھ مقالوں میں ہے، مقالہ اولیٰ کی تفسیر اسکندر افروسی نے کی، جس کا ترجمہ ابوالوثر صابی نے عربی میں کیا، اور یحییٰ بن عدی نے اس کی اصلاح کی، دوسرا مقالہ حنین نے سریانی میں ترجمہ کیا، اور یحییٰ نے اسکو عربی میں نقل کیا، تیسرا مقالہ موجود نہیں ہے، چوتھے مقالہ کی تفسیر اسکندر افروسی نے تین مقالوں میں کی، چھٹین سے دو مقالے کامل اور تیسرے کا



نام کتاب	نام مصنف	نام مترجم	
سماع عالم	ارسطو	یحییٰ بن عدی وغیرہ چار مقالوں میں ہے، ابن بطریق ہستی نے اس کے بعض حصے ترجمے کئے جنہیں بن سہمی نے اس کے سوا سئلون پر گفتگو کی ہے ابو زید	<p>کچھ حصہ قطاب بن لوقا نے ترجمہ کیا، قطاب نے پانچویں اور ساتویں مقالے کا ترجمہ کیا، اول اٹھویں کی شرح لکھی، فرقدیوس یونانی نے اس کے چار مقالوں کی جو شرح لکھی ہے، اس کا ترجمہ بسیل نے کیا، اور ابو البشر متی نے دوبارہ نقل کیا، تاسطیوس نے بھی اس پر شرح لکھی ہے، جس کا ترجمہ متی نے سریانی میں کیا، ابو احمد نے مقالہ اولی وچام کی شرح لکھی، ثابت بن قرہ نے مقالہ اولی و ثانیہ پر حاشیہ لکھا، ایرازیم بن القسطنطین نے مقالہ اولی کی شرح کی، ابو الفرج بن قدامہ نے روم زبان میں جو شرح لکھی ہے، عربی زبان میں اس کا بھی ترجمہ ہوا، اس کتاب پر علیہ السلام نے بہت سی شرحیں اور حاشیے لکھے،</p>

نام کتاب	نام مصنف	نام مترجم
کتاب الکون والقصار	ارسطو	حنین وغیرہ
کتاب فی الآثار العلویۃ	”	یحییٰ بن بطریق وغیرہ
کتاب یحیوان	”	ابن بطریق

نے ابو جعفر خازن کے لئے اس کی شرح لکھی  
 ابو ہاشم نے اصل کتاب پر رد و قدح کیا، اور  
 اعتراضات لکھے، جو تصحیح کے نام سے مشہور ہیں  
 حنین نے سریانی میں ترجمہ کیا، اور اسحق و  
 دمشق نے عربی میں، اسکندر نے اس کی شرح  
 لکھی ہے، جس کا ترجمہ متی نے کیا، اور ابو زکریا  
 یحییٰ بن عدی نے اس کی اصلاح کی، یحییٰ بن  
 عدی نے بھی اس کی شرح لکھی، مقالہ اولیٰ کا ترجمہ  
 قسطلانی بھی کیا، لایئذروس یونانی نے خود شرح  
 لکھی ہے، اس کا ترجمہ بھی عربی زبان میں کیا گیا  
 لایئذروس یونانی نے اسکی شرح لکھی ہے، جو کہ  
 متی نے عربی میں نقل کیا، اسکندر، افروسی کی بھی شرح  
 ہے، جو کہ ترجمہ عربی زبان میں کیا گیا، ناسطیوس کی شرح  
 ترجمہ یحییٰ بن عدی نے کیا، یحییٰ بن عدی حنین وغیرہ نے بھی  
 اصل کتاب کے ترجمے سریانی و عبرانی میں کئے،  
 ۱۹ مقالوں میں ہے، یہی قول لاؤس نے اسکو مختصر کیا ہے  
 جس کا ترجمہ ابو علی بن ذرہ نے عربی میں کیا،

تقی الدین سپہر نے نسخ التواریخ میں لکھا ہے کہ اس کتاب کی تصنیف کے وقت ارسطوی کتابوں میں سے کتاب اتالوجیا و کتاب زبرجد و کتاب الیا قوت میری نظر سے گزریں۔

### افلیدس

حجاج ابن یوسف کو فی نے دو ترجمے کئے، پہلا ہارونی کے لقب مشہور ہے، اور دوسرا مامونی کے نام سے، مگر یہ دوسرا ترجمہ عمدہ اور صحیح ہونے کی وجہ سے زیادہ شایع ہوا، حجاج کے نسخے میں کل شکلیں ۸۸ ہیں مگر ثابیت کے نسخے میں ۱۰۰ شکلیں اور زیادہ ہیں، کچھ مقالے ابوعثمان دشقی نے بھی ترجمے کئے، عبداللطیف طلیب نے جو رومی نسخہ دیکھا، اس میں چالیس شکلیں اور زائد تھیں، جبکہ اس نے ترجمہ کرنا چاہا تھا، علماء اسلام نے نہایت کثرت سے اقلیدس پر شرحیں اور حواشی لکھے مثلاً یزیدی، ابوہری، ہامانی، ابوحنفلہ، بحر الخراسانی، ابوالوفاء البوزجانی، ابوالقاسم الطحاکی، احمد بن محمد الکرامی، ابویوسف الرازی، قاضی ابومحمد عبدالباقی البغدادی، المشور بہ قاضی بیارستان، (ہسپتال) ابوعلی الحسن بن الحسین بن الیثم البصری، ابو جعفر خازن ابہوازی، ابوداؤد سیلمان بن عقبہ، محقق طوسی، ہامانی نے صرف پانچویں مقالے کا ترجمہ کیا اور ابویوسف رازی نے صرف دسویں مقالہ کا، قاضی عبدالباقی کی شرح نہایت بسیط ہے، اسے اشکال کی مثالیں عدد سے بھی دی ہیں، ابن ہشیم نے اس کے مصداقات کی شرح لکھی، اور ایک کتاب اس پر اعتراض و جواب کی لکھی، ابوجعفر خازن و ابہوازی کی شرح صرف دسویں مقالے پر ہے، ثابیت بن قرف نے ان علل کی تشریح کی جن پر اقلیدس نے شکوک کی ترتیب رکھی ہے، اس کتاب کی بہت سی اصلاحیں بھی ہوئیں، جنکو تحریر کا لقب ملا مثلاً تحریر تقی الدین، اس تحریر کا نام تہذیب الاصل ہے، اور تحریر محقق طوسی جو نہایت عمدہ تراور شایع ہے، اور اسی وجہ سے بہت سے علماء نے اس پر حواشی لکھے جنہیں سے علامہ سید شریف قاضی زادہ رومی نامور ہیں،

نام کتاب	نام مصنف	نام مترجم	
المعطیات	اقلیدس	اسحق	اسحق نے عربی میں ترجمہ کیا، ثابت نے اصلاح کی، علامہ طوسی نے تحریر کی، ہاشکون میں ہے۔
المنظر	"	"	ہاشکون میں ہے، علامہ طوسی نے اس کی تحریر کی،
ظاہرات الفلک	"	"	۳۳ شکلیں ہیں، نصیر الدین طوسی نے تحریر کی، تبریزی نے اُس کی شرح لکھی،
کنشس	اہرون بقیس	ماسرجویہ	یہ حکیم ماسرجویہ بعصرہ کارہنے والا، اور یودی المذہب تھا، مروان کے زمانے میں (غالبا) اس کی فرمائش سے یہ ترجمہ اس نے عربی میں کیا،
کتاب البحر والمقابلہ	ایو قسطیوس	"	نحمد بن محمد یحییٰ ابن ابی البقار البوزجانی نے جو ۳۳۳ میں موجود تھا، اس کتاب کی تفسیر کی، (مختصر)
المطالع	السبقلاوس	قطابن لوقا	کندی نے اصلاح کی اور علامہ طوسی نے تحریر کی، ۳ مقدمے اور دو شکون پر مشتمل ہے،
المنی	افلاطون	بہلکی	موفق الدین بغدادی نے اس کو مختصر کیا، اور ترتیب دی،
الفلاحۃ الرومیہ	قسطوس بن	سرحس بن	اس نے پہلا ترجمہ رومی سے عربی زبان میں کیا

نام کتاب	نام مصنف	نام مترجم	
	اسکوالسکینہ	ہلیا	پھر قسطا بن لوقا بولسکی، ابو زکریا بن یحییٰ بن حدادی اسطاس نے عربی میں الگ الگ نسخے کئے، فارسی میں بھی اس کا ترجمہ ہوا، جس کا نام در زمانہ ہے،
الکرة المتحرکة	او طولوقس	ثابت	ثابت نے اصلاح کی، اور محقق طوسی نے تحریر کی، ایک مقالہ اور بارہ شکلیں ہیں،
کتاب اللیل والنهار	ثاودسیوس		دو مقالے ہیں، اور سہ شکلیں، علامہ طوسی نے تحریر کی،
کتاب المسکن	"	قسطا بن لوقا	شکلیں ہیں، علامہ طوسی نے تحریر کی،
کتاب الحشائش	ولیقوریدس	اصطفیٰ بن	اس کتاب میں نباتات کی تصویریں یونانی قدیم حروف میں بنی ہوئی تھیں،
کتاب السموم	بارہ بوقا نعلی	ابوبکر احمد	یہ کتاب سنبل زبان میں تھی، ابوبکر احمد بن علی المعروف بابن وحیثہ نے عربی میں ترجمہ کیا،
کتاب الادویہ	ولیقوریدس		۵ مقالے ہیں، ابن بریطار شخ عبد اللہ بن احمد مالقی نے اس کی تفسیر کی،
کتاب تطبیح الکرة	بطلمیوس		ابو جعفر احمد بن محمد الطیب المتوفی ۳۶۲ھ نے اس کی شرح لکھی، جو کہ رجب ۳۴۲ھ میں نام ہوئی
الفنرق	جالینوس		
لے اس کتاب کا ترجمہ میں نے خود دیکھا ہے،			

نام کتاب	نام مصنف	نام مترجم
کتاب القوی لطبیہ	جالینوس	حنین بن اسحق
کتاب الحیات	"	ابو جعفر احمد بن محمد طبیب نے اس پر شریک لکھی
کتاب الکرة	ارشیدس	ثابت بن قرة نے اصلاح کی مگر چونکہ اصل
والاسطوانة	مصری	ترجمہ خراب تھا اصلاح میں بھی بعض مبادیات
		چھوٹ گئے اور طوقیوس عسقلانی نے اس کے
		مشکلات کی شرح لکھی جس کا ترجمہ عربی میں
		اسحق بن حنین نے کیا، علامہ طوسی نے اس کی
		تحریر کی، ثابت کے نسخے میں اس کی تہمکین
		ہیں اور اسحق کے نسخے میں صرف ۳۳،
المأخوذات	"	ثابت بن قرة
فی الاصول		ابو الحسن علی ابن احمد النسوی نے اس کی تفسیر
		کی، تہمکین بن علامہ طوسی نے اصلاح
		کی، ابوسهل نے بھی کچھ اس کی اصلاح کی،
		جس کا نام تزئین کتاب ارشیدس ہو،
المخروحات فی	ابلیونیون النجار	احمد بن موسیٰ
انوال الخطوط النحیة		الحصینی ثابت
		ترجمہ کرانین ان میں اس کا بھی ترجمہ ہوا، یہ سات
		مقالوں میں تہمی، مگر مقدمے کی عبارت سے
		معلوم ہوا کہ اصل کتاب آٹھ مقالوں میں
		ہے، اور اس آٹھویں مقالہ میں سب پہلے مقالوں

نام کتاب	نام مصنف	نام مترجم
		<p>کے مطالب مع فوائد دیگر موجود ہیں، لیکن          آٹھویں مقالے کا باوجود تلاش کے پتہ نہ لگا          ابو موسیٰ شاکر کا بیان ہے کہ اب جس قدر یہ کتاب          موجود ہے، اس میں سات مقالے اور کچھ          حصہ آٹھویں کا موجود ہے، جہاں کہ صرف چار          مشکلیں ہیں، چار پہلے مقالوں کا ترجمہ احمد          بن موسیٰ نے کیا، اور تین پچھلے مقالوں کا          ابن قرقہ نے جب کو کہ حسن و احمد دونوں ابن موسیٰ          بن شاکر نے اصلاح کر کے درست کیا، اہل          یورپ نے اس کتاب کو صرف مشرقی ترجموں          کے ذریعہ سے پایا، کیونکہ اس کی اصل بالکل          جاتی رہی، (گبن رومن ایمپائر)          دو مقالوں میں ہے، پہلے مقالے کے ترجمہ          کی تو ثابت نے اصلاح کی، مگر دوسرے مقالے          کا ترجمہ بے معنی ہے،</p>
نسبۃ السجود	ابلیئوس التجار	یہی بن عدی
ما بعد الطبیعة	ناؤ فریطوس	سریانی میں تھی (مختصر الدول)
کتاب المحسوس	”	ابراہیم بن تومین (از مختصر الدول)

نام کتاب	نام مصنف	نام مترجم
اسباب النبیات	ثناؤ فریڈیوس	ابراہیم بن کنوین (مفسر الدول)
کتاب من حل فلسفۃ ارسطو	نیقلاؤس	حنین نے پوری کتاب کا ترجمہ سریانی میں کیا، (مختصر الدول)
ثنا لوجیا	برقلس	ابو عثمان شہتلی
احمدود	ازسطیقوس	ابو الوفا
	یونانی	اصلاح کی بجائے اس پر شریعت کبھی حسین دلائل ہندی قائم کئے،

### مبسوطی

اس کتاب کے مترجم نہایت مقبول اور مشہور ہوئے پہلا حجاج بن اسلم کا، دوسرا اسحق کا جس کے ثابت نے صحیح کیا تیسرا خود ثابت کا، اول اس کا ترجمہ یحییٰ بن خالد برکی کے لئے کیا گیا جس کی بہت سے لوگوں نے تعلیقات اور تفسیریں لکھیں، مگر وہ سب ترجمے اور تفسیریں بہم اور مجمل تھیں ابو حسان و سلمان نے جنکو میت اسکیمہ کا اہتمام سپرد تھا، ان ترجموں کی خوب توضیح و تفسیح کی، چونکہ ماسون شہد کو اس کتاب کے ساتھ نہایت شیفتگی تھی، تو اس کی فرمائش سے حنین بن اسحق نے بھی ترجمہ کیا اور حجاج ابن یوسف و ثابت بن قرو نے زوائد سے پاک کر کے خلاصہ لکھا، ابو الریحان بیرونی نے اسکا اختصار کیا اور عمرو بن فرخان و ابراہیم بن الصلت و فضل ابن حاتم و شمس الدین سمرقندی نظام الدین حسن بن محمد غیاث پوری و دیگر علما نے شرحیں لکھیں، شیخ یحییٰ بن محمد بن ابی اسحاق غزالی الاندلسی نے محبیطی کا ملخص علیہ کے پوپ ابو الفرج غریفورس بن ہارون کے اشارے سے لکھا،



نام کتاب	نام مصنف	نام مترجم
فصول بقراط	بقراط	ابو عثمان حید
منوذاری الاعمارو	لکھنہ ہندی	ابن یعقوب
اسرار الموالید	"	"
والقرآناۃ الکبیر	"	"
والقرآناۃ الصغیر	"	"
کتاب حساب العبد		
رسالۃ السرفی	ہرس بود	یہ مترجم نہایت نامور حکیم اور مقتدر باشند کے وزیر کا خاص طیب تھا،
الکیمیا	شیر قشاش	یہ حکیم ہندوستان کا رہنے والا ہارون الرشید کے دربار میں داخل تھا، اور علاوہ طبابت کے ترجمے کا کام بھی اس کے متعلق تھا، الفسٹن نے تاریخ ہند میں اس کا نام منکا لکھا ہے،
	بن اراسیس	یہ کتاب سنسکرت زبان میں تھی جس کی توضیح و تفسیر ابو جعفر محمد بن موسیٰ خوارزمی نے کی،
		(جامع القصص العربیہ)
		یہ رسالہ انیم مصر میں ایک قبہ میں پایا گیا، اس قبہ میں ایک عورت کی مٹی تھی، اور اس کے بال پاؤں تک لٹک رہے تھے، سات نہایت عمدہ جملے اس کے بدن پر تھے اور اس کے ارد گرد چند تخت تھے جن پر چھوٹی چھوٹی لڑکیوں کے میدان تھیں، یہ رسالہ سونے کی تختی پر لکھا ہوا تھا، اور اس عورت کے سر کے نیچے تھا، مامون الرشید جب مصر گیا تو اس نے اس رسالہ کا ترجمہ کرایا جس کو ایک حمیر کے شخص نے کیا تھا،

نام کتاب	نام مصنف	نام مترجم
کلیدہ دمنہ	عبداللہ بن المقفع	یہ کتاب ہندی زبان سے نوشیروان کے لئے ترجمہ کی گئی پھر اس فارسی کا ترجمہ عبداللہ بن المقفع نے عربی میں کیا جو کہ ابو جعفر منصور کا رشتی تھا، دوسرا ترجمہ عربی میں عبداللہ بن ہلال ابو ازی نے یحییٰ بن خالد برکی کے لئے کیا جو کہ ۳۷۱ھ میں تمام ہوا پھر ہسل بن نوخت حکیم نے یحییٰ بن خالد کے لئے نظم کیا، جب کا صلہ اس کو اپنا اردنیار ملا، کلیدہ دمنہ کے ڈھنگ پر ہسل بن ہارون نے ایک کتاب مامون الرشید کے لئے لکھی جس میں ہر ایک باب فصل کلیدہ دمنہ کے معارف کے طور پر لکھی،
کتاب الادویہ	دقیق ریدس	عبداللہ الملقی نے اس کی شرح لکھی،
کتاب سبرک	سبرک	پہلے اس کتاب کا ترجمہ فارسی میں ہوا، پھر عبداللہ بن علی نے فارسی سے عربی میں ترجمہ کیا،
کتاب الطلوع والغروب	ہندی	نابت بن قرق نے اصلاح کی، اور محقق طوسی نے تحریر دو مقالے ہیں، اور ۴۳۰ شم کلین،
کتاب السموم	شاناہی ہندی ابو حاتم بلخی	یحییٰ بن خالد برکی کے حکم سے منکہ ہندی نے نابت ابو حاتم بلخی فارسی میں ترجمہ کیا پھر مامون الرشید کے حکم سے علی بن العباس بن احمد نے عربی میں نقل کیا

نام کتاب	نام مصنف	نام مستوف
الاکرام المخرکہ	ادوٹو فوس	مامون الرشید کے عہد میں ترجمہ ہوا اور یعقوب گندی نے اصلاح کی،
اُکر	ٹاؤڈ ویوس	مسطابن لوقا یہ کتاب تین مقالوں میں ہے، ثابت بن قرہ نے اصلاح کی اور محقق طوسی و تقی الدین الراصد نے تحریر کی،
اگر	مانالاوس	اس کتاب کے بہت سے ترجمے ہوئے، مہابی و ابوالفضل احمد بن سعید ہرودی نے اصلاح کی، اس میں تین مقالے ہیں،

یہ فہرست زیادہ تر کشف الظنون سے مرتب کی گئی ہے، خاص ارسطو کی تصانیف کے متعلق کسی قدر زائد تفصیل تاسخ التواریخ جلد اول حالات ارسطو سے لی گئی ہے،

## بیمارک،

یہ فہرست نہایت مختصر ہے، ہم نے خود اختصار کی غرض سے بہت سے ترجموں کے نام نہیں لکھے، گو عام طور پر ان مفصل واقعات سے لوگ بہت کم واقف ہیں، تاہم ترجموں کی اجمالی پرکھ تیار آج قوم کے ایک ایک ممبر کو معلوم ہے، انہیں واقعات پر خیال کرنے سے باینان سین ٹیفک سوسائٹی علی گڑھ کو دھوکا ہوا اور وہ سمجھے کہ جس طرح ہمارے مورثوں نے بذریعہ ترجموں کے علوم کو ترقی دی ہم بھی یورپ کے علوم و فنون کو اپنی زبان میں ترجمہ کر کے اپنے علوم اور اپنی قوم کو ترقی کے رتبے پر پہنچائیں گے، مگر انکا یہ قیاس غلط اور قیاس مع الفارق تھا، اول تو ترجموں کے

استہام اور لاکھوں روپیہ کا خرچ جو خلفائے عباسیہ کے زمانے میں ہوا اب غیر ممکن ہے، دوسرے  
 اس زمانے میں علوم محدود تھے، اور ترقی رک چکا تھی جس قدر کہ تین ترجمہ کرنی گئیں یہ نانیوں کے علوم  
 پر گویا احاطہ کر لیا گیا اس زمانہ میں نہ علوم کی ترقی کی انتہا ہے نہ ان کتابوں کے شمار کی کوئی حد ہے  
 جن کی تصنیف کا سلسلہ برابر جاری ہے، تیسرے بڑی غلطی اس قیاس میں یہ تھی کہ اُس زمانے  
 میں عربی زبان جس میں ترجمے ہوئے تمام ممالک اسلامی میں حکومت کرنے والی زبان تھی، دنیا میں  
 ایسی کوئی مثال موجود نہیں ہے کہ قوم نے اُس زبان میں علوم و فنون کو ترقی دی ہو، جو ان پر حکومت  
 کرنے والی نہیں ہے، مگر ہم کو اس بات کے معلوم کرنے سے خوشی ہے کہ خود سید احمد خان  
 صاحب نے جو بین ٹیفک سوسائٹی کے بانی ہیں متعدد تحریروں میں اپنی غلطی کا اعتراف کیا

## مد سے اور دارالعلوم

اگرچہ ۱۳۳۱ء کے متصل ہی تمام ممالک اسلامی میں درس و تدریس کا ایک عظیم الشان سلسلہ قائم ہو گیا، اور انہیں دو تین صدیوں میں جس درجے کے سیکڑوں ہزاروں مجتہد، فقیہ، ادیب، شاعر، فلاسفہ، مورخ پیدا ہو گئے، زمانے کو نو سو برس کی وسیع مدت میں بھی اس پایہ کے لوگ نصیب نہیں ہوئے، لیکن تعجب ہے کہ تاریخ کے صفحوں میں چوتھی صدی کے اخیر تک بھی کسی کا کج یا سکو کا نشان نہیں ملتا، مسجدوں کے صحن، خانقاہوں کے حجرے، علماء کے معمولی مکانات یہی اس وقت کے مد سے یاد دار علوم تھے چیمبرس انسائیکلو پیڈیا میں لکھا ہے کہ مامون الرشید کے زمانہ میں عہدہ عمدہ مدرسہ بغداد پھر، کو فہ، بخارا میں قائم ہوئے، اس سے بھی زیادہ واضح انسائیکلو پیڈیا برٹانیکا کی شہادت ہے کہ مامون نے اپنی دیہدی کے زمانے میں خراسان میں ایک کالج بنوایا جس میں مختلف ملکوں سے نہایت لائق لائق استاد بلا کر مقرر کئے، اور میوع ایک بڑے فاضل کو جو مشق کار پنے والا اور مذہباً عیسائی تھا، کالج کا پرنسپل مقرر کیا، اگر یہ روایتیں صحیح ہوں تو مد سے کی انتہائی تاریخ تصنیفات کے عہد سے بہت قریب ہو جاتی ہے، لیکن ہم کو معلوم ہے کہ شہاد کا وسیع النظر مورخ ان شہادتوں کو بے پروائی کی نگاہ سے دیکھے گا اور یہ لکھ کر ٹال دیگا کہ ”اپنے گھر کا حال ہم تم سے زیادہ جانتے ہیں۔“

عام خیال تو یہ ہے اور تعجب ہے کہ علامہ ابن خلکان بھی اس سے متفق ہیں کہ ”اسلامی دنیا

۱۔ کتاب مذکور ذکر عرب،

۲۔ کتاب مذکور حلاوت مامون الرشید

مد سے کی  
ابتداء

میں اول جس نے مدرسوں کی بنیاد ڈالی وہ دولت بھوقیہ کا وزیر عظم نظام الملک خٹوی تھا، اولیت کی تعیین تو ہم بھی نہیں کر سکتے، مگر یہ بتا سکتے ہیں کہ نظام الملک سے پہلے ہی مارتوں کے آثار موجود تھے، سہ ماہی میں حاکم نے مدرسہ میں ایک بڑا مدرسہ بنوایا، بہت سی کتابیں اس پر وقف کیں اور فقہ و محدثین درس و تدریس کے لئے مقرر کئے۔

سلطان محمود غزنوی نے بھی ہندوستان کی بے انتہا دولت کا ایک حصہ اس عمدہ کام میں صرف کیا، ہتمرا کی فتح سے واپس جا کر قریباً سہ ماہی میں خاص دارالسلطنت غزنویں میں ایک نہایت عالیشان مدرسہ بنوایا، ایک کتب خانہ بھی اس میں شامل تھا، چین مختلف زبانوں کی کتابیں نہایت کثرت سے جمع کی گئی تھیں، مدرسہ کے معارف کے لئے بہت سے دیہات اور مواضع وقف کئے تھے، مجدد قائم فرشتہ کا بیان ہے کہ اس عمدہ نظیر کی تقلید تمام ارکان دولت اور امرائے بھی کی اور تھوڑے ہی دنوں میں غزنویں علمی یادگاروں سے سمور ہو گیا، دارالسلام بغداد اس فخر کے لئے ہنوز نظام الملک کا انتظار کر رہا تھا، لیکن نیشاپور میں بڑے بڑے کالج و اسکول قائم ہو چکے تھے، سلطان محمود کے بھائی امیر نے ایک مدرسہ بنوایا جو سعیدیہ کے نام سے مشہور ہوا، مدرسہ بریقیہ کے مدرس اعظم ابو القاسم اسکاف اسفرانی تھے،

امام اکبرین نے جو امام غزالی کے استاد ہیں اسی مدرسہ میں تعلیم پائی تھی، استاد ابو بکر فرنگی کو لوگوں نے خطوط بھیج کر بلایا، اور جب وہ تشریف لائے تو خاص ان کے درس کے لئے ایک مدرسہ تعمیر ہوا، جس کی نسبت کہا جاسکتا ہے کہ تاریخ اسلام میں اگر کوئی مدرسہ عام قومی چہرہ سے بنا تو شاید یہی تھا، استاد ابو بکر نے سہ ماہی میں وفات پائی، ان کی تعینات کا اندازہ

سہ ماہی حاضر علامہ سیوطی ذکر حوادث غریبہ پیر سہ ماہی قمریہ ج ۱ ص ۱۸۱ و ۱۸۲ سے ملتا ہے۔

سہ ماہی فرشتہ فتح مستحضر،

سو کے قریب کیا گیا ہے، اسی طرح ایک اور مشہور مدرسہ علامہ ابوالفتح اسفہانی المتوفی ۸۱۵ھ کیلئے قائم ہوا حکیم ناصر خسرو سفر کرتا ہوا ۳۸۳ھ ہجری میں جب نیشاپور پہنچا تو اس نے ایک مدرسہ دیکھا جو طفیل بیگ سلجوقی کے حکم سے تعمیر ہو رہا تھا، ایک اور مدرسہ تھا جو ابو سعید اسماعیل استرآبادی کی طرف منسوب ہے،

اور شاید سب سے اخیر وہ مدرسہ تھا جو نظام الملک کی علمی فیاضی کا پہلا دیباچہ تھا یہ مدرسہ بھی نظامیہ کے نام سے مشہور تھا لیکن جب بغداد کا مشہور دارالعلوم قائم ہوا تو اسکی علمی شہرت دب گئی اور اب اگر اسکو نظامیہ کہتے ہیں تو ساتھ ہی نیشاپور کی قید لگانی پڑتی ہے، تاہم اس کا یہ خیر کوئی نہیں گھٹا سکتا کہ امام غزالی کے استاد علامہ ابوالمعانی امام احمد بن اسحاق مدرس اعظم تھے، اور امام غزالی سے فرزند گارا سی مدرسہ کے ایک مستعد طالب علم تھے حقیقت یہ ہے کہ نظامیہ کی عزت کچھ اس وجہ سے نہیں ہے کہ وہ دنیا میں سب سے پہلا مدرسہ تھا، بلکہ اس لئے ہے کہ اس کی عالمگیر شہرت نے تمام پھیلی یادگاروں کو اس طرح دلوں سے بھلادیا کہ گویا اس سے پہلے کوئی دارالعلم بنا ہی نہ تھا، خود بغداد میں بھی تو اس سے کچھ پہلے الپ ارسلان سلجوقی کا ایک مدرسہ موجود تھا، جو زرخاطر کے صرف سے تیار ہوا تھا مگر آج کتنے آدمی ہیں، جو اس نام بھی بتا سکیں،

عرب کے سوا اسلامی ممالک میں جتنے خاندان فرمانروا ہوئے، ان سب میں پر عظمت اور قوی تر آل سلجوق تھے، الپ ارسلان و ملک شاہ جنگی شہرت نے یورپ و ایشیا دونوں کی

۱۔ اس مدرسہ اور مدرسہ سیدہ کے لئے دیکھو حسن الخضر و علامہ سیوطی ذکر اہمات مدارس باقی مدرسوں کے حالات ابن خلکان میں ان علماء کے تراجم میں لکھیں گے جن کے لئے وہ قائم کئے گئے مابین خلکان میں امام احمد بن خلکان بھی دیکھو ۲۔ سفر نامہ ناصر خسرو و مطبوعہ دہلی صفحہ ۳۴، ۳۵ دیکھو ابن خلکان ترجمہ نام احمد بن و امام غزالی،

برابر قبضہ کیا ہے، اسی خاندان کے یادگار تھے، اور نظام الملک طوسی جس کے مبارک ہاتھوں نے نظامیہ بغداد کی بنیاد ڈالی انھیں دوسرے دربار میں وزیر اعظم تھا، وہ صرف وزیر نہ تھا، بلکہ سفید و سیاہ کا مالک تھا، اس نے چھ لاکھ دینار کی رقم خاص اس فیاضانہ کام کے لئے خزانہ شاہی سے مقرر کی تھی، اور تمام عملداری میں مکتب اور مدرسے قائم کئے تھے، خاص اپنی کل جاگیرات میں سے بھی دسواں حصہ مدرسوں کے لئے وقف کر دیا تھا، لیکن سب سے بڑا کام جو اس کے ہاتھ پڑا ہوا نظامیہ کی تعمیر تھی، لیکن صاحب اس کی نسبت لکھتے ہیں کہ ایک سلطان کے وزیر نے بغداد میں مدرسہ قائم کرنے کے لئے دو لاکھ دینار وقف کئے، اور پندرہ ہزار دینار سالانہ اس کے صرف کے لئے مقرر کئے، نتائج علمی سے چھ ہزار درجہ کے طلباء مختلف وقوت میں بہرہ اندوز ہوئے، ان میں امرائے لڑکے بھی تھے اور اہل حرفہ کے بھی، غریب طالب علموں کیلئے کافی آمدنی مقرر تھی اور مدرسوں اور محققوں کی تنخواہیں پیش قرار تھیں:

۴۵۰۰ میں اس کی تعمیر شروع ہوئی اور اربعہ قیدہ روز شنبہ ۴۵۹ھ کو بڑی شان و شوکت سے کھولا گیا، اگر موزین کا یہ بیان صحیح ہے کہ رسم افتتاح کے وقت سارا بغداد امنڈ آیا تھا، اور دار الخلافہ کی کل عظمت اور قوت نظامیہ کے ہال میں مجتمع تھی۔ تو قوم کے علمی جوش اور سلسلہ عمارت کی وسعت کا بھی ہم صحیح اندازہ کر سکتے ہیں علامہ ابوالحسن شیرازی جو ان ممالک میں استاد کل تسلیم کئے جاتے تھے، مدرس اعظم منتخب ہوئے، لیکن انھوں نے ایک شہنشاہ کی بنا پر اس عہد

نظامیہ بغداد

۵۰۰ ملک شاہ کی سلطنت کا شرف سے بیت المقدس تک طول میں اور فلسطین سے بلاد خزر تک عرض میں پھیلی ہوئی تھی اس عہد میں گویا وہ تمام ممالک اسلامی کا مالک تھا ۴۵۰۰ میں پیدا ہوا اور ۴۵۰۰ میں وفات پائی نظام الملک نے بیس برس تک اس کے دربار میں وزارت کی (ابن خلکان ترجمہ ملک شاہ و نظام الملک) ۵۰۰ آثار البلاد و علامہ فردوسی ذکر طوس و روضتین فی اخبار الدولتین، ۵۰۰ وینا کم از کم پانچ روپیہ کا ہوتا ہے، اگر اسی شرح سے حساب لگائیں تو بھی دس لاکھ روپیہ ہوتے ہیں،



کو ناپسند کیا اس لئے سردست ابو نصر مصنف شمال کو یہ خدمت سپرد ہوئی، اور پیش دن کے بعد علامہ ابو اسحق بڑے اصرار سے اس منصب کے قبول کرنے پر رضی کئے گئے، نظامیہ کی عمر میں خدا نے بڑی برکت دی اور جب تک بغداد کی حکومت قائم رہی، اس کی فیاضیان بھی دور و دراز ملکوں تک اپنا اثر پہنچاتی رہیں، ہمارے مخدوم سعدی شیرازی اس کے اخیر زمانہ کے طالب العلم ہیں امام غزالی، امام طبرسی، ابن الخطیب، تبریزی شایح حماسہ، ابو الحسن نصیعی شاگرد امام عبدالقادر جیلانی وغیرہ، مدرس اعظم و امام احمد غزالی ابو المعانی قطب الدین شافعی، کیا ہر اسی وغیرہ وقتاً فوقتاً اس میں نائب مدرس رہ چکے ہیں، ہر زمانے میں علماء کے لئے نظامیہ کی پروفیسری سے بڑھ کر کوئی بات اعزاز کی نہیں ہو سکتی تھی، اور دوسو برس کی مدت میں کوئی ایسا شخص اس منصب پر نہیں مقرر ہوا جو اپنے زمانے میں یکساں فن و یگانہ دہ نہ سمجھا جاتا ہو، نظامیہ کے احاطہ میں ایک بڑا کتب خانہ بھی تھا، جو خود نظام الملک کے عہد میں تیار ہوا تھا، علامہ ابوزکریا تبریزی جو ایک مشہور مصنف عالم تھے، کتب خانہ کے منظم تھے، (آثار البلاذقرونی ذکر شہر تبریز)

۵۹۰ھ میں ناصر لدین، الخلیفہ عباسی کے حکم سے ایک اور کتب خانہ اس کے احاطے میں تعمیر ہوا اور ہزاروں کتابیں شاہی کتب خانہ سے اس کے لئے عنایت ہوئیں، نظامیہ کی مخصوص فیاضیات میں یہ بات بھی شمار کی گئی ہے، کہ اس نے طلباء کے لئے وظیفے اور تنخواہیں مقرر کیں جس کا اس سے پہلے شاید کبھی رواج نہیں تھا، نظام الملک نے عام مدرسوں کے علاوہ نیشاپور، ہرات، موصل،

۱۰۰۰ھ نظامیہ کے یہ حالات کا مل بن الاثیر واقعات ۵۹۰ھ و ۵۹۱ھ و اعلام تاریخ مکہ معلومہ میں ۵۹۰ھ و ۵۹۱ھ و تلخیص اختلاف سیوطی حالات ۵۹۰ھ و تاریخ ابن خلکان ترجمہ ابو اسحق شیرازی و ابو نصر مصلح و گین صاحب کی دونوں پر حصہ مسلمانان آفاذ دولت عباسیہ، حسن المحاضرہ علامہ سیوطی ذکر مدارس مصرین، اجالا و تفضیل مائل سکتے ہیں، ۵۹۰ھ کا مل ابن الاثیر واقعات ۵۹۰ھ،

۵۹۰ھ حسن المحاضرہ بحوالہ الطبقات، سبکی، فضل الہیات مدارس،

اصفہان میں جو بڑے بڑے کالج قائم کئے تھے وہ بھی نظامیہ کہلاتے تھے، اور نہ تک نہایت مشہور  
فائق علما ان کے پروفیسر مقرر ہوتے رہے، مثلاً نظامیہ ہرات کے مدرس ابو سعد محمد بن یحییٰ شاگرد  
امام غزالی تھے، نظامیہ موصل میں ابو حامد محمد بن الدین المتوفی ۴۴۴ھ نے درس دیا، ارجانی المتوفی  
۴۴۴ھ نے نظامیہ اصفہان میں تحصیل کی، لیکن نظامیہ بغداد کو یا یونیورسٹی تھی اور یہ تمام کالج اس کی  
شاخیں تھیں،

نظام الملک نے جو صورت کثیر مدارس وغیرہ کے لئے شاہی خزانہ سے مقرر کیا تھا، اس پر  
ملک شاہ کو بھی خیال ہوا، اور اس نے نظام الملک کو بلا کر اپنے معمولی طریقے کے موافق کہا  
کہ پیارے باپ اس قدر زکثیر سے تو ایک فوج مرتب ہو سکتی ہے، جن لوگوں پر آپ یہ فیاضیت  
کر رہے ہیں ان سے ایسا بڑا کام کیا نکل سکتا ہے، نظام الملک نے کہا: جان پد، امین تو بوڑھا  
ہوں، لیکن تم جو ایک نوجوان ترک ہو، اگر بازار میں بیچنے کے لئے کھڑے کئے جاؤ تو امید نہیں کہ تین دن  
سے زیادہ تمہاری قیمت اٹھے، اس پر خد نے تم کو اتنا ملک غایت کیا، کیا اس کا اتنا شکریہ بھی تم ادا  
نہیں کر سکتے، تمہاری فوج کے تیر چند قدم پر کام دیکھتے ہیں، لیکن میں جو فوج تیار کر رہا ہوں سبکی  
دعاؤں کے تیر آسمان کی سپرے بھی نہیں رک سکتے، ملک شاہ بیباختہ بول اٹھا کہ ”جہاں پیارے  
باپ ایسی فوجیں جس قدر ممکن ہوں اور تیار کرنی چاہیں گے“۔

مسلمانوں کی علمی تاریخ میں یہ بات بھی نہایت عجیب اور یاد رکھنے کے قابل ہے کہ جب  
ماوراء النہر کے علما کو نظامیہ کے قائم ہونے کے تمام حالات سے اطلاع ہوئی تو سب نے ایک مجلس  
ماتم منعقد کی اور اس بات پر روتے کہ اب علم علم کیلئے نہیں، بلکہ جاہ و ثروت حاصل کرنے کے لئے سکھایا  
جائیگا، اس روایت سے آئندہ ہم کو ایک رے قائم کرنے میں مدد ملیگی، نظامیہ نے اپنے اثر سے  
۱۔ اعلام تاریخ مکہ و کربلا و مدینہ،

ایک عجیب گرجوشتی تمام ملک میں پیدا کر دی، وہ پانچویں صدی میں قائم ہوا، اور چھٹی صدی تک اسلامی دنیا کا کوئی کونہ (بحر اسپین کے) علمی عمارتوں سے خالی نہ رہا، خراسان کے بڑے بڑے صوفیہ مثلاً مروغنیہ پورہ ہرات بلخ، اور ایران کے علاقے، گو پہلے سے علم و فضل کے مرکز تھے، مگر نظامیہ کے اترنے اور بھی مالا مال کر دیا، یا قوت جموی قریباً چھٹی صدی میں جب مرو پہنچا تو وہاں بہت سے مدرسے اور کتب خانے موجود پائے جن مدرسوں کے متعلق بڑے بڑے کتب خانے تھے، ان کے یہ نام ہیں مستوفیہ، شرف الملک ابوسعید محمد بن منصور المتوفی سن ۵۸۶ھ کا قائم کیا ہوا حمیدیہ، خاتونہ اس میں چند کتب خانے تھے، نظامیہ، نظام الملک حسن بن اسحاق کا قائم کیا ہوا،

یا قوت جموی، معجم البلدان صبی عجیب اور جامع کتاب انھیں کتب خانوں کی مدد سے لکھ سکے، خاص شہر نیشاپور کی کثرت مدارس کا اس سے اندازہ ہو سکتا ہے، کہ ۵۶۶ھ میں جب اندرونی فسادات نے اس کو غارت کیا تو عام عمارتوں کے ساتھ ۲۵ حقیفہ اور شاخہ مدرسے بھی برباد ہوئے

ان کے علاوہ بارہ کتب خانے بھی جل گئے، یا لوٹ لے گئے، یزدین صرف علامہ حسین بن احمد ابوالفضل المتوفی ۵۹۶ھ کے اہتمام میں بارہ مدرسے تھے جنہیں بارہ سوطیہ تعلیم پاتے تھے، خوارزم کا بڑا کالج امام فخر الدین رازی المتوفی ۶۰۵ھ کی پروفیسری سے ممتاز تھا، سٹرشارڈن کیا فرانس جیفون نے دولت صفویہ کے زمانہ میں ایران کے اکثر مقامات کی سیر کی، اپنے سفر نامہ میں لکھتے ہیں کہ سلیمان صفویہ کے عہد میں خاص شہر صفہان میں آرٹالیش مدرسے موجود تھے، و مرآت البلدان ناصری، جلد اول صفحہ ۵۴، مطبوعہ ایران

۱۵ یہ عربی زبان میں ایک جغرافیہ کی کتاب ہے جو کم و بیش چار ہزار صفحوں میں ہے اور اس جامعیت سے لکھی گئی ہے، کہ تخیل حیران ہوتی ہے، اور پین چھاپائی گئی ہے،

۱۶ دیکھو معجم البلدان حالات مرو

۱۷ حسن المحاضرہ جلد اول صفحہ ۲۶۴ مطبوعہ مصر ۱۲۹۹ھ

خود بغداد میں نظامیہ کے ہوتے تھے بڑے بڑے کالج موجود تھے جن کے بلند ایوانات اور وسعت عمارت کی نسبت علامہ ابن جیسر کا بیان ہے کہ ہر ایک بجائے خود ایک مستقل شہر معلوم ہوتا ہے علامہ موصوف نے ۳۵۵ھ میں بغداد کو دیکھا تھا، بغداد کے بعض مدرسوں کا ہم ایک مختصر سافشہ فہرست کے طور پر درج کرتے ہیں:-

مدرسہ	بانی	کیفیت
مدرسہ تاجیہ	تاج الملک مستوفی السلطان	غالباً ۳۵۵ھ میں تعمیر ہوا، امام ابو بکر ناشی مدرس اعظم مقرر ہوئے، (کامل بن الاثیر واقعات ۳۵۵ھ)
مدرسہ مستوفیہ	شرف الملک ابوسعید محمد بن منصور	یہ سلطان ملک شاہ سلجوقی کا مستوفی تھا، ۳۹۳ھ میں وفات پائی، یہ مدرسہ باب الطاق کے پاس تھا، (کامل واقعات ۳۹۳ھ)
مدرسہ کمالیہ	کمال الدین ابوالفتوح	صاحب الخزن تھا، یہ مدرسہ ۳۳۵ھ میں تیار ہوا رسم افتتاح میں بغداد کے تمام اعیان شریک تھے، (کامل واقعات ۳۳۵ھ)
مدرسہ ابوالمظفر	ابوالمظفر عون الدین	۳۴۴ھ میں خلیفہ المقتدی بامرشد کے دربار میں منصب وزارت پر ممتاز ہوا، (ابن خلکان حالات وزیر مذکور)
مدرسہ ثقتہ الدولہ	علی بن محمد معروف ثقتہ الدولہ	خلیفہ المقتدی کا مقرب تھا، یہ مدرسہ شافعیوں

سلا سفر نامہ علامہ ابن جیسر حالات بغداد بمقام لیڈن ۳۵۵ھ میں چھاپا گیا ہے،

بغداد کے مدرسے

درسہ	بانی	کیفیت
مدرسہ بہائیمہ		<p>کے لئے خاص تھا، وجہ کے کنارے پر اس کی عمارت تھی، فقہ الدولہ نے ۱۱۹۵ھ میں وفات کی (ابن خلکان ترجمہ شہدۃ فخر النساء)</p> <p>نظامیہ کے متصل ہے ابو منصور محمد ہروی جن کی عظمت و شان ان کے حالات کے پڑھنے سے معلوم ہوتی ہے، قریباً ۱۱۶۵ھ میں پروفیسر مقرر ہوئے، مدرسہ نظامیہ میں بھی وعظ کیا کرتے تھے نظامیہ کی پروفیسری کیلئے بھی امیدوار کئے گئے تھے، (ابن خلکان، حالات ابو منصور مذکور)</p>
مدرسہ فخریہ	فخر الدولہ	<p>ان کا باپ وزیر تھا، فخر الدولہ نے ۱۱۹۵ھ میں وفات پائی، (کاظم بن الاثیر واقعات مشہور)</p>
مدرسہ والدہ	خلیفہ ناصر لدین اللہ	
ناصر لدین اللہ	کی والدہ	
مستنصریہ	خلیفہ المستنصر باللہ	<p>اس مدرسہ کا کسی قدر تفصیلی حال ہم لکھتے ہیں ان مدرسوں کے علاوہ بغداد میں مشہد ابی حنیفہ، وقفیہ زیر کیمہ معینیہ، عثمانیہ مدرسہ قدیمیہ عباسیہ شہرت عام رکھتے تھے طبقات الحنفیہ وغیرہ میں ان کے مدرسین وغیرہ کے حالات مل سکتے ہیں بغداد کے اکثر مدرسے بغداد کے</p>

نباہ ہونے کے بعد بھی باقی رہا،

دولت عباسیہ کی تاریخ میں یہ بات بڑے الزام کے قابل تھی کہ ان تمام علی عمارتوں میں سے ایک بھی کسی عباسی خلیفہ کے نام سے نہ تھی، اور دارالخلافہ بغداد میں خاص حیثیت سے بالکل دوسری سلولن کا ممنون تھا، خلیفہ المستنصر باقی رہنے جو جب ۳۲۳ھ میں تخت نشین ہوا، اس الزام کو اٹھانا چاہا، اتنی مدت کی غلطی کا کفارہ بھی اسی مقدار سے ہونا چاہئے تھا، اور انصاف یہ ہے کہ ایسا ہی ہوا، باتفاق تسلیم کیا گیا ہے کہ جس عظمت و شان کا یہ مدرسہ بنا اسکی نظیر سے گذشتہ اور موجودہ دونوں زمانے خالی ہیں، ۳۲۳ھ میں وجہ کے کنرے اُس کی بنیاد کا مبارک پتھر رکھا گیا، اور چھ برس کی مدت میں سلسلہ عمارت پورا تیار ہوا، عمارت کا ایک حصہ ۳۲۷ھ میں وجہ میں تھا، (مستنصر یہ کہ آثار اب بھی موجود ہیں، ناصر الدین بادشاہ عالم ایران نے سفر نامہ ایشیا میں اس کی گذشتہ شوکت یاد دلانے والی ٹوٹی ہوئی عمارت کا ذکر کیا ہے) اسی سنہ میں ماہ رجب جمعات کے دن اس کی رسم افتتاح بڑی شوکت و شان سے ادا ہوئی، حسین بغداد کے تمام اعیان و افسران فوج و علما، مدرسین و قضاة و اہل منصب شریک تھے مستنصر نے تمام اعیان و امر کو خلعتیں عنایت کیں، اور مودیال ترین غلطی جس کے اہتمام میں عمارت بنی ہوئی تھی اس کی جاگیر مضاعف کر دی، مذاہب اربعہ کے فقہاء اور شیخ ابھریش شیخ انخو شیخ الفرائض، شیخ الطیب، درس کے لئے مقرر ہوئے، ایک سو ساٹھ اونٹ پر لا کر عمدہ عمدہ کتابیں کتب خانہ شاہی سے اس کے استعمال کے لئے آئیں، مدرسہ ہی کے احاطہ میں ایک ہسپتال اور مزبلہ بھی تھا، (جس سے گرمیوں میں پانی ٹھنڈا کرتے ہیں) دو سواٹھ تالیس مستعد طلباء مدرسہ کھینے کے ساتھ بورڈنگ میں داخل ہوئے، جنکو مکان، فرش، خوراک، روغن، کاغذ، قلم وغیرہ مدرسہ کی طرف سے ملتا تھا، ان کے دسترخوان پر معمولی کھانے کے علاوہ شیرینی کو

میوسے بھی چنے جاتے تھے، ان سب کے علاوہ ایک اشرفی ماہوار الگ ذیلیہ کے طور پر مقرر تھی سیکڑوں دیہات اور موضع مدرسہ کے سالانہ مصارف کے لئے وقف تھے جنکی مجموعی آمدنی ستر ہزار تھال سونا یعنی آج کل کے حساب سے تقریباً ساڑھے چار لاکھ سالانہ تھی، (علامہ ذہبی نے تاریخ دول الاسلام میں ان مواضع کی پوری فہرست دی ہے) حنفیوں کے مدرس اعظم شیخ عمر لقب برشید الدین فرغانی تھے جو فقہ اصول، حکمت، کلام میں بڑے ماہر گئے جاتے تھے پہلے سنجاہ کے مدرسہ میں مدرس تھے پھر مستنصر بادشاہ نے فرمان بھیج کر بلا لیا تھا، مدرس کے دروازے پر ایک یوان تھا جس میں ایک نہایت عجیب اور بیش قیمت گھڑی رکھی تھی جس کو علی بن قنبل بن ابی الضیاء بلبلکی ایک مشہور نہایت دال و بچھنے تیار کیا تھا جو بعد کو الساعاتی یعنی گھڑی ساز کے نام سے مشہور ہوا

۱۱۰ دیکھتا ہوں خلفاء اسید علی، حالات، مستنصر بادشاہ و اعلام تاریخ مکہ صفحہ ۴۸، او مرآت البلدان ناصری مطبوعہ ایران جلد اول صفحہ ۴۲، دول الاسلام علامہ ذہبی، وجوہ مضیفہ فی طبقات الخفیفہ ترجمہ عمر بن محمد بن اسحاق بن ابی عمر محمد ابو حفص فرغانی درس اول مستنصر جوہر مضیفہ میں مدرسین شافعیہ والکیر و حلیہ کے نام بھی لکھے ہیں، آثار البلاد و تواریخ ذکر شہر فرغانہ،

۱۱۱ شاید یہ دوسری گھڑی ہے جو دولت عباسیہ کے عہد میں تیار ہوئی اس سے بہت پہلے ہرون الرشید نے جو گھڑی شاہ فرانس کو بھیجی تھی، یورپ میں وہ فوج کی نگاہ سے کھینچی گئی، فرانس کے مورخوں کا بیان ہے کہ پہلے ملکہ میں بیٹا گھڑی وہ ظاہر ہوئی، جو ہرون الرشید نے شہنشاہ میں شارل میں بادشاہ فرانس کو تحفہ کے طور پر بھیجی تھی، یہ گھڑی ایسی عجیب و غریب تھی کہ تمام دربار فرانس حیرت میں رہ گیا، اس گھڑی میں بارہ دروازے تھے جب گھنٹہ پورا ہوتا تھا تو ایک دروازہ خود بخود کھل جاتا تھا اور ایک مونگھری جو تانبے کی بنی ہوئی تھی وہ جس پر بڑی تھی یہ دروازہ کھلتے رہتے تھے اور جب ایک دورہ پورا ہو جاتا تھا تو دروازوں سے بارہ سوار نکلتے تھے اور گھڑی کی پیشانی پر چکر لگاتے تھے، (دیکھو کشف الخباہن فنون اور ما مطبوعہ جواب ۱۲۹۹ صفحہ ۲۱۸ و ۲۱۹) ایک انگریزی تصنیف میں بھی قریب قریب یہی تفصیل مذکور ہے،

۱۱۲ دیکھو جوہر مضیفہ فی طبقات الخفیفہ ترجمہ احمد بن علی بن قنبل بن ابی الضیاء المذکورہ کسی قدر اس گھڑی کے حالات آثار البلاد و تواریخ میں بذیل عجائبات بغداد ملین گے،

عبدالرزاق ابن الخوطی جو محقق طوسی کا شاگرد رشید تھا، اور دہل برس تک مراغہ کی رصد گاہ میں محقق صاحب کے ساتھ خزائنہ الرصد کا مہتمم رہ چکا تھا، واقعہ تار کے بعد کتب خانے کا افسر مقرر ہوا، جہاں رکبر اس نے تاریخ کی ایک کتاب، ۷ جلدوں میں لکھی۔

چھٹی صدی میں جیسا کہ ہم اوپر لکھ آئے ہیں، ممالک اسلامیہ کا کوئی حصہ علی یادگاروں سے خالی نہ رہا، عرب اور مصر بھی جہاں اب تک اس قسم کی ایک عمارت بھی موجود نہ تھی، اس صدی میں کالج اور اسکولوں سے معمور ہو گئے، مصر میں خلیفہ عبیدی حاکم بامر اللہ نے شکستہ میں جو دارالعلم قائم کیا تھا، اس میں خود اس کو برباد کر دیا، اور اس وقت سے پھر کسی نے اس طرف توجہ نہیں کی، چھٹی صدی میں دو خاندان نور یہ و صلاحیہ اسلامی عظمت و شوکت کی اصلی مرکز تھے، نور الدین محمود زنگی السو فی ۶۹۹ھ جو شوال ۷۳۵ھ میں تخت نشین ہوا، دولت نور یہ کا بانی اور مصر و شام کا مستقل فرمان روا تھا، اس نے قریباً پچاس شہر و قلعے یورپ کے پنجہ غصب سے واپس لئے تھے، صلاح الدین السو فی ۷۹۹ھ نے نور الدین ہی کے دامن فیض میں تربیت پائی تھی، لیکن کرسیڈ کی لڑائیوں اور خصوصاً بیت المقدس کی فتح نے اُس کو اپنے آقا سے بھی زیادہ شہرت اور عزت دی، یہ دونوں خاندان صرف اسی بات میں نام آور نہ تھے، کہ انھوں نے مسلمانوں کی معمولی معمولی حکمت ایک بار اور یورپ کو یاد دلادی، بلکہ اس بات میں بھی کہ ان کی وجہ سے ممالک مصر و شام میں علم کا آوازہ نہایت بلند ہو گیا،

نور الدین نے حلب، حماہ، حمص، بلبلک، دمشق، جبہ میں بڑے بڑے مدرسے قائم کئے، خاص و مشرق میں جو اس کا پایہ تخت تھا، ایک ایسا عظیم الشان مدرسہ بنایا کہ مدت تک اسے نظیر خیال کیا جاتا تھا، یہ فخر بھی خاص نور الدین کی قسمت میں تھا کہ تمام دنیا میں جو پہلدار احادیث

۱۰ دیکھو تہ ابن خلکان ترجمہ ابن الخوطی،

صلاح الدین  
نور الدین کا  
عہد



قائم ہوا، اس کے نام سے ہوا، اور نہ اس سے پہلے خاص علم حدیث کے درس کے لئے کوئی مدرسہ نہیں تعمیر ہوا تھا۔ علامہ ابن حبیہ نے ۷۷۵ھ میں جب دمشق کو دیکھا تو خاص شہر میں ۲۰ کالج تھے، عام حکم تھا کہ جو شخص کوئی مدرسہ قائم کرے اس کو تمام مصارف خزانہ شاہی سے ملین گے ہنری طلباء کے لئے خاصۃً سات باغ اور کچھ زمین وقف تھی جس کی سالانہ آمدنی پانچواں شرفیاء تھیں، جو لوگ قرآن ختم نہیں کر سکتے تھے ان کو صرف سورہ کوثر سے اخیر تک پڑھایا جاتا تھا، ان میں سے پانچ لوگ کافیلہ خزانہ شاہی سے مقرر تھے، نور الدین نے خاص اپنے ذاتی مال سے مدارس اور کتاب وغیرہ پر جو باگیرین وقف کی تھیں، اور جو اس کی وفات کے بعد بھی سیکڑوں برس تک قائم رہیں ان کی آمدنی نو ہزار صورتیہ اشرفیاء تھیں۔

اسی طرح سلطان صلاح الدین نے، اسکندریہ، قاہرہ، بیت المقدس، دمشق وغیرہ میں مدرسے قائم کئے، اور بے انتہا آمدنی ان پر وقف کی علامہ ابن حبیہ لکھتے ہیں کہ اسکندریہ کے بورڈنگ میں اذن عام تھا کہ جو شخص کہیں سے بطلب علم آئے، اس کو مکان، خوراک، حمام، ہسپتال منجبت سلطنت کی طرف سے میاں لگا، صلاح الدین کے عہد میں علما کی جو تنخواہیں مقرر تھیں ان کی تعداد تین لاکھ دینار سالانہ تھی جس کے آج کل کے حساب سے کم از کم پندرہ لاکھ روپیے ہوتے ہیں، (روضتین فی اخبار الدولتین جلد ثانی صفحہ ۱۳۸، مطبوعہ مصر)

صلاح الدین کا تمام خاندان اس قسم کی فیاضیوں میں نامور تھا، عموماً امر اور اعیان دولت بلکہ خواتین میں بھی یہ جوش پھیل گیا تھا، اور یہ بات نہایت ذلت کی سمجھی جاتی تھی کہ کوئی

۱۵ ابن خلکان ترجمہ نور الدین حسن الحاضریہ ذکر مدرسہ کالیہ، ۱۵۷۵ء یہ تمام حالات سفرنامہ علامہ ابن حبیہ دمشق کے ذکر میں ملین گے، ۱۵۷۵ روضتین فی اخبار الدولتین مطبوعہ مصر ۱۵۷۵ء جلد اول صفحہ ۱۱۰، روضتین کے مصنف نے ایک عہدہ دار سے جو ان جاگیروں سے تعلق رکھتا تھا، ۱۵۷۵ء میں یہ تعداد تحقیق کی تھی، ۱۵۷۵ ابن خلکان ترجمہ صلاح الدین ۱۵۷۵ سفرنامہ ابن حبیہ صفحہ ۳۸،

صلاح الدین کے  
عہد میں علما کی  
تنخواہیں

دولتمند شخص مرے اور دنیا میں کوئی علمی یا دگر نہ سمجھو جائے۔

سلطان صلاح الدین کا نامور فرزند الملک الظاہر ابوالفتح غازی جس زمانہ میں حلب کا فرمان روا تھا، قاضی ابوالحسن بہار الدین شافعی جو مدرسہ نظامیہ میں نائب رہ چکے تھے اور نہایت مشہور جنرل تھے، شہسوار میں اس کی خدمت میں باریاب ہوئے، حلب میں اگرچہ اس وقت بھی چند مدرسے موجود تھے لیکن قاضی صاحب نے ان کو کافی نہیں سمجھا، اور الملک الظاہر سے کہہ کر بہت سی جاگیریں خاص ان مصادر کے لئے مقرر کرائیں، خود بھی دودرست، شافعیہ و دارالحدیث قائم کئے، علامہ ابن خلکان لکھتے ہیں کہ اس وقت سے حلب کی علمی شہرت نہایت عام ہو گئی، اور دور و دور از ملکوں سے اہل علم نے وہاں آنا شروع کیا، تھوڑے ہی دنوں میں حلب بھی دمشق و مصر کی طرح علوم و فنون کا مرکز بن گیا،

دولت صلاحیہ

اس زمانہ میں مصر قاہرہ، دمشق، حلب، اربل کے تمام علاقوں میں جو بے انتہا مدارس قائم ہو گئے، انکو کون شمار کر سکتا ہے، اگر کوئی شخص چاہے تو جو اہر مضیفہ فی طبقات الحنفیۃ حسن الخضر فی تاریخ مصر و قاہرہ، و فیات الوفیات و ابن خلکان وغیرہ سے ایک بڑی فہرست تیار کر سکتا، ہوا لیکن ہم اس موقع پر صرف ان بڑے بڑے مدرسوں کا ایک نقشہ دیتے ہیں جو خاصۃً صلاحیہ و نور خانہ ان سے تعلق رکھتے ہیں، بعض مدرسین کے بھی ہم نام لکھیں گے جس سے معلوم ہوگا کہ جو علماء اس زمانہ میں علم و فضل کے مامن تھے اکثر انھیں مدرسوں کے منصبِ درس پر ممتاز تھے،

۱۔ شہسوار میں جب علامہ ابن جیسر نے حلب کو دیکھا تو وہاں چند مدرسے موجود تھے جن میں سے ایک مدرسہ نہایت عالیشان اور عمارت کی خوبی میں وہاں کے مشہور جامع مسجد کا ہمسر تھا، اس کے بورڈنگ اور عام مکانات برائے گورکی سلیبن پر عمارتیں اور طالب علم اپنی جگہ سے بے ہلے گھر رکھا کرتے تھے، (سفرنامہ ابن جیسر ذکر حلب) ۲۔ ابن خلکان ترجمہ قاضی صاحب بوصوف،

## دولت صلاحیہ

مدرسہ	بانی	مقام مدرسہ	کیفیت
شافعیہ یا صلاحیہ	صلاح الدین المتوفی ۵۸۹ھ	مصر	علامہ نجم الدین خوشنای بنشاہروہ دینا مدرسہ اعظم اوندہ متعمم مقرر ہوئے اور اس مدرسہ ان کے ماتحت تھے بقی الدین بن دقیق البعید سراج بلقینی، حافظ ابن حجر، بہار الدین قاضی القضاۃ وغیرہ وقتاً فوقتاً اس میں مدرس مقرر ہوئے، نہایت کثیر آمدنی اس پر وقت تھی، علامہ ابن جریر لکھتے ہیں کہ اس کی سلسلہ عمارت پر ایک مستقل آبادی کا گمان ہوتا ہے۔
شافعیہ	"	"	شاید مصر میں صلاح الدین نے پہلا مدرسہ ۵۶۶ھ میں ہی قائم کیا، (روضتین، جلد اول صفحہ ۱۹۱)
مالکیہ یا قحجیہ	"	"	محرم ۵۶۶ھ میں قائم ہوا، قریباً ۵۸۵ھ میں علامہ ابن خلدون نے بھی اس میں درس دیا (تاریخ ابن خلدون، حالات مصنف) و

مدرسہ	بانی	مقام مدرسہ	کیفیت
زین التجار (یا) شریفیہ	صلاح الدین المتوفی ۵۸۹ھ	مصر	روضتین فی اخبار الدولتین، عماد الدین عباسی، سراج الدین بلقینی، (استاد جلال الدین سیوطی) نقی الدین قاضی القضاۃ وغیرہم اس میں مدرس دیتے تھے، یہ مدرسہ صلاح الدین کے نام سے مشہور نہیں تھا (ابن خلکان، حالات صلاح الدین) حقیقوں کے لئے خاص تھا،
سوفیہ	"	"	"
صلاحیہ	"	بیت المقدس	اس کے مدرسین کی تحواین میں قرار تھیں، (افسوس کلیل تاریخ بیت المقدس)
صلاحیہ	"	دمشق	"
افضلیہ	الملک الفضل بن صلاح الدین	بیت المقدس	مالکیہ کے لئے خاص تھا،
ظاہریہ	الملک الظاہر بن صلاح الدین	حلب	ابو الحسن سیاح مدرس اعظم تھے،
عزیزیہ	الملک العزیز بن صلاح الدین	دمشق	نہایت مشہور اور عظیم الشان مدرسہ تھا، علا سیف الدین آمدی المتوفی ۸۳۰ھ مدرس اعظم تھے
اسدیہ	اسد الدین شیرکوه عم صلاح الدین	حلب	علامہ ابن الصلاح کے والد مدرس اعظم تھے،

مدرسہ	باقی	مقام مدرسہ	کیفیت
ستیہ دیا، زمر دیہ	زمر و ہشیر صلاح الدین	دُشَق	زمر داور اس کے شوہر اور بھائی کی قبر میں اسی مدرسہ میں ہیں،
منازل الغر، دیا، تقویہ	الملک المعظف تقی الدین المتوفی ۷۵۵ھ برادرزادہ صلاح الدین	مصر	جزیرہ روضہ کا کل خراج، دحام الذہب کی آمدنی اس پر وقف تھی، (روضتین جلد اول صفحہ ۱۹۱) شافعیوں کے لئے خاص تھا، ۷۶۶ھ میں قائم ہوا تھا، مالکیوں کے لئے خاص تھا،
مالکیہ تقویہ	"	"	"
عند رائیہ	عذر اصلاح الدین کی بھتیجی تھی،	دُشَق	"
دار احادیث	الملک الاشرف برادرزادہ صلاح الدین	"	علامہ ابن الصلاح المتوفی ۶۴۳ھ مدرس اعظم تھے، علامہ ابن خلکان نے ایک برس تک ان کی خدمت میں تحصیل علم کی،
مغلیہ	الملک المعظم برادرزادہ صلاح الدین	"	الملک المعظم اور ان کے اکثر عزیز اسی مدرسہ میں مدفون ہیں، ملک المعظم تصنیف اور فن ادب وفقہ میں نامور تھا، اس نے عام حکم دیا تھا کہ جس کو زرخشری کی مفصل زبانی یاد ہو سو اشرفیان اس کو انعام دی جاوے

مدرسہ	بانی	مقام مدرسہ	کیفیت
مغلیہ	الملك المعظم برادرزادہ بیت المقدس صلاح الدین	اس مدرسہ پر بہت سے دیہات و مواضع وقف تھے، سنہ ۶۲۵ھ میں قائم ہوا،	اس تقریب سے اکثروں نے یہ مفید کتاب حفظ کر لی تھی،
دارالحدیث الکالمیہ	الملك الکامل اورزادہ قاہرہ صلاح الدین الستوفی ۶۳۵ھ	یہ دوسرا دارالحدیث ہے جو مالک اسلامی میں دارالحدیث نوریہ کے بعد قائم ہوا، حافظ ابن وجیہ، زکی الدین منذری قطب قسطلانی، ابن دقیق العید، ابن میدان حافظ زین الدین عسراقی استاد حافظ ابن حجر، وقتاً فوقتاً اس کے مدرس مقرر ہوئے، یہ سب علما اپنے زمانہ میں پیش خیال کئے گئے ہیں،	اس تقریب سے اکثروں نے یہ مفید کتاب حفظ کر لی تھی،
صاحبیہ	الملك الصالح نجم الدین ایوب بن الملك الکامل	یہ مدرسہ چار مدرسوں پر مشتمل تھا، مقرری کام بیان ہے کہ وہ قاہرہ کے نامور عظیم الشان مدرسوں میں گنا جاتا ہے، جب وہ کھولا گیسا تو شعرا نے قصائد و قطعے لکھے، حسن المحاضرہ میں چند اشعار نقل کئے ہیں،	اس تقریب سے اکثروں نے یہ مفید کتاب حفظ کر لی تھی،

مدرسہ	بانی	مقام مدرسہ	کیفیت
معینیہ	معین الدین خسر	دمشق	۶۳۹ھ میں قائم ہوا
شبلیہ	سلطان صلاح الدین شبہل الدولہ	"	نہایت مشہور مدرسہ ہے، شبہل الدولہ زمرہ خاتون (نیشیہ صلاح الدین) کا غلام تھا،
عزیزہ	عزالدین ایبک	"	عزالدین الملک المعظم کا غلام اور صرغدا حاکم تھا، یہ مدرسہ میدان انحضرت واقع تھا
شہابیہ	شہاب الدین بھغزل	حلب	الملک العزیز اسی مدرسہ میں مدفون ہے،
مجیریہ	مجیر الدین	قاہرہ	مجیر الدین مشہور عالم اور سلطان صلاح الدین کا وزیر تھا، یہ مدرسہ درب لونجیہ کے پاس ہے، ۸۳۵ھ میں قائم ہوا،
بہائیتہ	ابوالمحسن یوسف بہاء الدین	حلب	علامہ ابن خلکان اسی مدرسہ کی بورڈنگ میں مدت تک رہے ہیں، اور علوم کی تحصیل کی ہے،
دارالحدیث	"	"	"
فاضلیہ	قاضی فضل التوفی	قاہرہ	قاہرہ کا مشہور مدرسہ ہے، قاضی فضل سلطان صلاح الدین کے دربار کا فاضل اور نہایت مشہور شخص تھا
فلکیہ	فلک الدین بزرگ الملک	دمشق	۵۹۶ھ

## خاندان نوریہ

مقام مدرسہ	بانی	مدرسہ	کیفیت
دمشق	نور الدین محمود زنگی المتوفی ۵۶۹ھ	نور حنفیہ	نور الدین کی تربیت اسی مدرسہ میں ہے، عراقہ ایک شاعر نے اسی مدرسہ کی شان میں لکھا ہے، دمشق فی المدارس بیت ملک ونہی فی المدارس بیت ملک (روستین)
"	"	دار الحدیث نوریہ	ممالک اسلامی میں حدیث کے درس کے پہلے مدرسہ ہی تعمیر ہوا،
"	"	نوریہ شافعیہ	یہ مدرسہ خاص شافعیوں کے لئے بڑی عظمت و شان سے تعمیر ہونا شروع ہوا مگر تیار ہونے سے پہلے نور الدین نے وفات کی پھر الملک العادل برادر صلاح الدین کے اہتمام سے اتمام کو پہنچا، حافظ ابو شامہ لکھتے ہیں کہ تمام مدارس میں اس کا کوئی ہم نہیں ہے، حافظ مذکور نے کتاب الروستین اسی مدرسہ میں رہ کر لکھی ہے،
حلب	"	نوریہ	قطب الدین شافعی جو مدرسہ نظامیہ بغداد



مدرسہ	بانی	مقام مدرسہ	کیفیت
عمادیہ	نور الدین محمود زنگی المتوفی ۵۶۹ھ	حلب	بین نائب مدرس رہ چکے تھے، اس مدرسہ کے مدرس اعظم مقرر ہوئے (ابن خلکان ترجمہ قطب الدین) نور الدین نے ۵۶۷ھ میں عماد کاتب کو اسکا مستتم اور افسر مقرر کیا، اس وجہ سے یہ مدرسہ انہیں کے نام سے مشہور ہو گیا، ۵۶۹ھ میں نور الدین نے عماد کاتب کے پاس مدرسہ کے دروازہ پر مینا کاری اور سنہری کام بنوانے کے لئے باقوت وغیرہ اور سونا بھجوا یا، (روضتین)
غریہ	عز الدین نبیرہ نور الدین موصل المتوفی ۵۸۹ھ	موصل	یہ مدرسہ ایوان شاہی کے مقابل واقع ہوا شافعیہ و حنفیہ دونوں فرقوں کے لئے تھا عمدہ امر مشہور مدرسہ ہے، عز الدین کی قبر بھی اسی کے احاطہ میں ہے، (ابن خلکان روضتین)
سیفیہ متیقہ	سیف الدین غازی برادر نور الدین المتوفی ۵۴۴ھ	"	عالمی شان اور مشہور مدرسہ ہے، سیف الدین اسی کے احاطہ میں مدفون تھے، حنفیہ و شافعیہ کے لئے تھا،

مدرسہ	بانی	مقام مدرسہ	کیفیت
ارسلانیہ	ارسلان نور الدین	موصل	عزالدین کے مدرسہ کے سامنے ہے، علامہ ابن خلکان لکھتے ہیں کہ حسن و خوبی میں یہ مدرسہ لاجواب کہا جاسکتا ہے،
مدرسۃ الملک القاہر	الملک القاہر ابن نور الدین ارسلان شاہ المتوفی ۷۱۵ھ	"	الملک القاہر اسی مدرسہ میں مدفون ہیں
مدرسہ الیوسعد	الیوسعد شرف الدین المتوفی ۷۸۵ھ	دمشق	نور الدین نے مساجد کے اوقاف کا انتظام ان کے متعلق کیا تھا، اور ان کے ایمان بہت سے مدرسے بنوائے،
قایمازیہ	ابو منصور قایماز	موصل	ابو منصور سیف الدین غازی کی طرف سے موصل کا حاکم تھا، علامہ ابن اثیر مصنف مثل الساکر اسی کے دربار میں بنی تھے ۵۵۹ھ میں قائم ہوا،
قائماریہ زینیہ	زمین الدین علی المتوفی ۵۶۳ھ	اربل	اس مدرسہ پر بہت سے مواضع وقف تھے، ابو منصور قایماز انجین کا آزاد کردہ غلام تھا، زمین الدین نے موصل اور بغداد میں بھی مدرسے بنوائے تھے، (روضتین)
مجاہدیہ	امیر مجاہد الدین	دمشق	مجاہد الدین امرے نور الدین میں ایک

مدرسہ	بانی	مقام مدرسہ	کیفیت
مجاہد یہ	امیر مجاہد الدین المتونی ۵۵۵ھ		نامور شخص تھا، یہ مدرسہ باب الافرادیس کے پاس ہے، (روضتین) یہ مدرسہ نور الدین کے مدرسہ کے پہلو میں ہے، (روضتین)

ان مدرسوں کے علاوہ اس زمانہ میں اور بہت سے نامور مدرسے شام و مصر میں موجود تھے، جبکہ تذکرہ اکثر طبقات اور تاریخوں میں پایا جاتا ہے، دمشق میں رواجیہ، صاوریہ، ریجانیہ، ایشیہ، حلب میں حلاویہ، قلیجیہ، طرخانیہ، اربل میں مظفریہ، مدرستہ اقلعہ، ایسے مشہور مدرسے تھے، جن کی شہرت عام کی وجہ سے مورخین ان کے تذکرہ میں صرف نام پر اکتفا کر جاتے ہیں، یہ مختصر فہرست جو ہم نے نمونہ کے طور پر پیش کی ہے، ابن خلکان، حسن الحاضری، علامہ سیوطی، روضتین فی اخبار الدولتین، جو اہر مضیئۃ فی طبقات الخفیفۃ، وائس اکیلیل فی تاریخ القدس واخلیل، و ذیل ابن خلکان سے ماخوذ ہے، لیکن یہ حالات ایسے متفرق موقوفوں پر مذکور ہیں، کہ خاص خاص حوالے نہیں دیئے جاسکتے تھے،

خاندان صلامیہ کا سلسلہ ۶۵۲ھ میں منقطع ہو گیا، اور ۹۲۳ھ تک مصر و عرب کی قسمت اتراک و چرکسہ کے ہاتھ میں رہی، اتراک نے ۱۲۸۰ھ تک حکومت کی، پھر چرکسہ قابض ہوئے یہ دونوں خاندان زرخیز غلام تھے، جو ترقی کر کے منصب حکومت تک پہنچے تھے، ان خاندانوں میں بھی حکومت خاندان کے سلسلہ سے نہیں چلتی تھی، ترک اور چرکس غلام جو فوج میں بھرتی ہونے کے لئے ہمیشہ خریدے جاتے تھے، ان میں سے اقبال نے جس کا ساتھ دیا تخت نشین

چرا کہ عہدین  
مدرسوں کی ترقی

ہو گیا، ان میں سے بعض بڑے جاہ و اقتدار کے حکمران ہوئے۔ اور علم و فن کی نہایت قدر دانی کی اس عہد میں مدرسوں کو اور بھی ترقی ہوئی، جن کے چند اسباب تھے، مدارس کے تمام اخراجات اوقات میں داخل ہو چکے تھے، اور اگر کوئی جانشین حکومت ان کو واپس لینا چاہتا تو گروہ علی جن کا ملک پر بہت اثر تھا عموماً مخالفت ہو جاتا جیسا کہ ایک بار شہسوارین واقع ہوا، یہ ترکی غلام جنگو کل تک لوگ بازاروں میں بکتے ہوئے دیکھ چکے تھے، اگر خود بھی اس قسم کی بیاضیان نہ دکھاتے اور اہل علم ان کا ساتھ نہ دیتے تو ان کو تخت حکومت پر بیٹھنا نصیب نہیں ہو سکتا تھا، خاص کر حرمین میں اس خاندان نے جو علی بیاضیان کین ان کی نظیر کچھ زانوں میں نہیں ملی سکتی،

اس عہد سے پہلے مکہ معظمہ میں بہت کم مدرسے تھے، ۱۱۵۹ھ میں امیر فخر الدین زنجیلی نے مکہ معظمہ میں ایک مدرسہ بنوایا، ۱۱۵۹ھ میں خلیفہ المستنصری بامشدد کی کثیر خاص طالب الزمان نے ایک مدرسہ قائم کیا جس میں دس فقہائے شافعی مدرسے تھے، ۱۱۶۲ھ میں ایک اور مدرسہ تعمیر ہوا جس کا بانی الملک المنصور عمر بن علی والی مین تھا، مصر کے ترک بادشاہوں سے پہلے حرمین میں جو قابل اعتداد مدرسے موجود تھے، غالباً یہی دو تھے، لیکن ان ترکوں کے عہد سے مکہ معظمہ بھی دوسرے شہروں کی طرح ایک بڑا دارالعلم بن گیا،

عبدالباسط نے جو سلطان طاہر طبر کی فوج میں ناظر تھا، مکہ معظمہ میں تین عمدہ مدرسے بنوائے، قاہرہ، غزوہ، شام میں بھی اس نے بہت سے مدرسے قائم کئے تھے،

ملک اشرف قایتباہی نے جو خاندان چراگتہ میں سے تھا، اور ۱۲۱۸ھ میں تخت نشین ہوا، مکہ معظمہ میں چاروں مذہب کے لئے نہایت عظیم الشان مدرسہ بنوایا جس میں بہتر کمرے تھے اور بیچ میں جو نہایت وسیع کمرہ تھا اس کی چھت سنگ مرمر کی تھی، اور سونے کا کام کیا ہوا تھا، قایتباہی جب مکہ معظمہ گیا تو فوج و حشم کے ساتھ اسی مدرسے میں ٹھہرا، اور طلباء، فراش، بواب،

اہل مطبخ و منجھڑ خزانچی، وغیرہ کی تنخواہیں مقرر کیں، قاتیبا ئی نے مذہبیہ منورہ میں بھی ایک عالیشان مدرسہ بنوایا، ابن الناصر محمد بن قلاؤن نے مصر میں جو مدرسہ قائم کیا، وہ رفعت و شان کے اعتبار سے تمام دنیا میں بے نظیر سمجھا گیا ہے، ۷۸۷ھ میں اس کی تعمیر شروع ہوئی اور تین برس متصل روز اس کی تعمیر میں بیس ہزار درہم صرف ہوئے، جس کی کل تعداد آج کل کے حساب سے کم و بیش چوٹن لاکھ روپیہ ہوتی ہو، اس کا بڑا کمرہ جس کو پرنسپل ہال کہنا چاہئے، ۶۵ گز درگرتھا، خود سلطان ابن الناصر بھی زمانہ تعمیر میں کثرت مصارف سے عاجز آ گیا تھا، مگر یہ خیال ہمیشہ غیر دلاتار ہا کہ نصیر کا وسیع ملک کیا ایک مدرسہ کے صرف سے بھی عمدہ برآ نہیں ہو سکتا، چاروں مذہب کے فقیہ درس کے لئے مقرر تھے، ابن الناصر نے یہ بھی ارادہ کیا تھا کہ چار بڑے بڑے منارے تعمیر کئے جائیں، تین بن بھی چکے تھے، مگر جب ۸۰۷ھ میں اتفاقاً ایک منارہ کے گرنے سے تین سو تیس بجے جو مکتب السبیل میں پڑھ رہے تھے دب کر مر گئے، تو یہ ارادہ ترک کر دیا گیا، اس عمدہ میں یہ واقعہ بھی ایک عجیب یادگار ہے، کہ ہندوستان کے حکمرانوں میں سے بھی ایک بلند حوصلہ بادشاہ یعنی سلطان غیاث الدین نے مکہ معظمہ میں مدرسہ قائم کرنے کے لئے شریف مکہ کے پاس زر خیر روانہ کیا، ہندوستان کا یہ پہلا بادشاہ ہے جس کے نام سے ایک مدرسہ منسوب کیا گیا ہے، ورنہ جیسا کہ ہم آگے چل کر لکھیں گے، اس سرزمین میں اس قسم کا خیال کبھی نہیں پیدا ہوا، رمضان ۸۰۷ھ میں اس کی تعمیر شروع ہوئی، اور صفر ۸۰۸ھ میں اتمام کو پہنچی، زمین بارہ ہزار مثقال کو خریدی گئی، اور مدرسے کے متعلق بہت سے ایوانات و مکانات تیار ہوئے، ۸۰۸ھ میں بڑی شوکت و شان سے کھولا گیا، ساٹھ طالب العلم اسی وقت مدرسہ میں داخل ہوئے، اور سب کے لئے وظیفہ مقرر ہوا، چاروں مذہب کے مدرس مقرر

۱۔ یہ پوری تفصیل حسن الحاضر مدرسہ سلطان حسین کے ذکر میں ہے،

ابن الناصر کا تمام  
جسم کی تعمیر تین چار  
لاکھ روپیہ صرف ہوئی

ہوئے تھے، اور ہر ایک کے درس کا الگ الگ وقت مقرر تھا، غیاث الدین نے اس کے سوا چار مدرسے اور وہاں قائم کیے،

نمونے کے طور پر ہم آتراک و چراگسہ کے عہد کے چند مدرسوں کا ذکر کرتے ہیں، جو حاصل اسکندریہ و ذہریہ میں موجود تھے، اور یوں تو بلادِ مصر و شام میں سیکڑوں ہزاروں مدرسے قائم ہو چکے تھے قاضی محیر الدین صنبلی نے سترہمین خاص شہریت المقدس کی جو تاریخ لکھی اس میں وہاں کے ۳۸ ایسے مدرسوں کی فہرست مع تاریخ تعمیر و اسماء بانیان درج کی ہے، جو اس کے عہد میں موجود تھے، یہ تاریخ جس کا نام انس الجلیل ہے، ۱۲۸۳ھ میں بمقام مصر مطبع و ہبیہ میں چھاپی گئی

نام مدرسہ	سنت تعمیر یا افتتاح	بانی مدرسہ	بعض مدرسوں کا نام	کیفیت
ظاہریہ قدیمہ	۶۶۲ھ	الملک الظاہر	علامہ تقی الدین بن رزین الشافعیہ مجتہد	ایک کتب خانہ بھی اس پر وقت
		بیر بن قداری	بن عبد الرحمن مدرس	و تیار پر چند بار فتحین حاصل کیں
		الموتوی ۶۶۶ھ	حنفی، حافظ شرف الدین	اس کی فتوحات اور بہت سی
			دمیاطی، مدرس حدیث	عالی شان تعمیرات و مصارف
			کمال الدین قرشی مدرس	سلطنت کو تتمہ ابن خلکان میں
			قرأت	تفصیل کے ساتھ لکھا ہے،

۱۵۰۰ء حرمین شریفین کے مدرسوں کا ذکر اعلام و شفا القرام تاریخ مکہ میں اجمالاً و تفصیلاً لکھا ہے، ۱۵۰۰ء مدرسہ عبداللہ کے سوا اور باقی مدرسوں کا ذکر علامہ سیوطی نے اجمالاً و تفصیلاً کیا ہے، لیکن بہت سے زائد حالات میں نے نسخہ ابن خلکان و موجود حسن الحاضرہ کے مختلف مقامات سے لکھے ہیں،

نام مدرسہ	تقریباً افتتاح	بانی مدرسہ	بعض مدرسوں کا نام	کیفیت
منصوریہ	۶۸۹ھ المتوفی ۶۸۹ھ	ملک منصور قلاؤن	ابو حیان برہان الدین ابن الدین شاگرد ابن الہمام	یہ مدرسہ نہایت عظیم الشان تھا علامہ کبھی مصنف تھے ابن خلیکان نے لکھا ہے کہ یہ مدرسہ اور اس میں جو ہسپتال تھا، بے نظیر خیال کئے گئے ہیں، ملک منصور بڑی سلطنت و جبروت کا بادشاہ تھا، اور اس کے خاندان نے اکثر یورپ پر فتحیں حاصل کیں،
ناصریہ	۷۰۳ھ المتوفی ۷۰۳ھ	ناصر محمد ولد قلاؤن		اس مدرسہ کا درس ہوتا تھا یہ مدرسہ نہایت پر شوکت تھا اور دروازے پر ہر وقت چوکی بہرہ رہتا تھا،
خانقاہ سیرتہ	۷۰۳ھ	امیر کن لدین بیک		قاہرہ میں اس سے بڑی کوئی خانقاہ نہیں ہے، اس میں جو کنگہ رہتا تھا، وہ بعد ازاں کے ایوان خلافت سے نکال کر آیا تھا اویس یار کا فتح آسمان لگایا گیا تھا

نام مدرسہ	سنہ تیسریا افتتاح	بانی مدرسہ	بعض مدرسوں کے نام	کیفیت
خانقاہ شیخ	۵۵۰ھ	امیر کپڑیہ الدین	اکمل بن محمود بارتی جھکا	علامہ سیوطی نے بہت سے
		افسر امراء	حاشیہ ہدایہ پر غنایہ کے نام	مدرسین کے نام لکھے ہیں جو
		جمہاریہ،	سے مشہور ہے، مدرس حنفی	اس میں وقتاً فوقتاً فقہ و
			تقیہ شیخ بہار الدین بن علا	حدیث کے درس کے لئے
			تقی الدین سبکی مدرس	مقرر ہوئے،
			شافعی، شیخ خلیل مصنف	
			مختصر مدرس مالکی، تفتی	
			موفق الدین مدرس حنبلی	
			جمال الدین عبداللہ بن	
			رولی مدرس حدیث،	
عتمشیہ	۵۵۰ھ	عتمش افسر	قوام اتقانی مدرس	اس کی عمارت نہایت بلند
		امراء جمہاریہ،	حنفی،	اور پر تکلف تھی،
ظاہریہ جدیدہ	۵۵۰ھ	-	علامہ الدین مدرس حنفی،	۱۲ رجب کو کھولا گیا، شعرا نے
			اوحد الدین رومی مدرس	اس کی شان میں قصیدے
			شافعی، شمس الدین بن	لکھے بادشاہ نے نہایت تکلف
			تکلیف مدرس مالکی،	ایک عام دعوت کی جس میں
			صلاح بن الاعلی مدرس	تمام علما وغیرہ مدعو تھے علامہ الد
			حنبل، احمد زادہ حنبلی	سیرانی مدرس حنفی جب آئے



تام مدرسہ	سنہ تعمیر یا افتتاح	بانی مدرسہ	بعض مدرسوں کے نام	کیفیت
			مدرس حدیث فخر الدین توبادشاہ نے ان کا فرش	
			ضریر مدرس قرأت اپنے ہاتھ سے بچھایا علامہ بن	
			حجر لکھتے ہیں کہ جتنے مدرس	
			اس میں مقرر ہوئے کوئی شخص	
			اس زمانے میں اسکا ہمسرہ تھا	
مدرسہ عبدالباسط		عبدالباسط	یہ سلطان ظاہر طرطونی	
		بن خلیل بن	۷۲۷ھ کا ناظر العسا کر تھا	
		ابراہیم الدمشقی		
مودیتہ	۷۱۹ھ	الملک المودید	اس کی عمارت پرچا لیس ہزار	
			اشرفیان صرف ہوئیں،	
اشرفیہ	۷۳۹ھ	ملک اشرف	یہ مدرسہ نہایت زر خطیر	
		سیدنا الدین	کے صرف سے تیار کرایا، او	
		ابو نصر الدقماقی	بہت سی آمدنی اوس پر	
		جس نے قبرس	وقف کی، (اعلام صفحہ ۲۰)	
		فتح کیا،		
اسکندریہ وقاہرہ کے یہ وہ مدرسے ہیں کہ ہر ایک کو کلج بلکہ یونیورسٹی کہنا چاہئے علامہ				
سیوطی نے ان کو (بجز اخیر مدرسہ کے) اہمات مدارس میں لکھا ہے، اور مصر کے اور بہت سے				

مدرسوں مثلاً تحریک وفاق صلیبیہ، تحریک ہندوستانی، مدرسہ قادیان، دارالماہون، عاشورہ  
خشبہ، گہارہ وغیرہ کا ذکر چھوڑ دیا ہے، حالانکہ اکثر ان کے مدرسین کے نام فقہائے مصر کے ذیل  
میں لکھے ہیں،

تعلیم کے سلسلہ تاریخ میں سلاطین ترک کا زمانہ تمام پچھلے زمانوں سے زیادہ نمایان  
اور تابندہ ہے، ترکی مدارس بہت سے خصوصیات میں اولیت کا دعویٰ کر سکتے ہیں، اور اس  
بات کا جائز حق رکھتے ہیں کہ تاریخ کے صفحوں میں تمام پچھلے مدرسوں کے سلسلے سے الگ لیکن  
ممتاز موقع پر جگہ لین، گذشتہ صدوں میں مدرسے آپس میں کوئی انتظامی تعلق نہیں رکھتے تھے  
بلکہ بعض حالتوں میں یہ کہنا چاہئے کہ وہ باہمی اختلاف کی ایک تحریک دلانے والی مثال تھی  
لیکن ترکی مدارس ایک انتظامی رشتہ میں منسلک تھے، اور یہ کہنا چاہئے کہ ایک ہی خاندان  
کی اولاد تھے، پچھلے عہد میں تمام مدرسے محض مذہبی مدرسے تھے، اگرچہ ان میں اور علوم بھی پڑھائے  
جاتے تھے، لیکن ترکوں کا سررشتہ تعلیم پولیٹیکل حیثیت رکھتا تھا، وہ سلطنت کے لئے لائق لائق  
عہدہ دار پیدا کرتا تھا، تمام درجے ایک یونیورسٹی کے تابع تھے، اور طلباء مدرسین درجہ بدرجہ ترقی  
حاصل کرتے تھے، مدرسین کے لئے پنشن کا حق جو ترکی حکومت میں نہایت فیاضانہ طور پر قائم  
کیا گیا تھا، اسلامی تاریخ میں غالباً پہلی ایجاد تھی، یہ تعجب ہے کہ اکثر حالتوں میں پنشن اصل تنخواہ  
کے برابر ہوتی تھی، ترکوں کے عہد میں تنخواہیں بھی اکثر پنشن قرار تھیں، بڑے بڑے مدرسوں  
میں مدرس کو اکثر ساٹھ یا اسی درہم روزانہ ملتے تھے، اور بعض حالتوں میں یہ تعداد سولہ سو  
درہم یا سو تیسک پہنچ جاتی تھی، ہم اس موقع پر تاریخ نویسین کا کچھ انتخاب نقل کرتے ہیں،

سے ترکی کے سفر میں مجھ کو اس رے سے رجوع کرنا پڑا، درہم میں چیز کا نام ہے، اس سے مراد وہ سکے جو  
جسکو آج کل قرش کہتے ہیں، اور یہ کل امر کا ہوتا ہے، اس حساب سے یہ تنخواہیں بیش قرار نہیں رہیں،

History of the ottomana Turko. By Sir Edward  
creasy, M.A. late chief Justice of Ceylon London  
n - Richard Bentley & son

جس سے ترکی مدرسوں کی نسبت ایک معقول رے قائم کجا سکتی ہے، یہ مورخ ترکی  
خاندان کے آئین ملکی اور عام انتظامات کے ذیل میں لکھتا ہے، محمد ثانی سے جو بادشاہ پہلے ہوئے  
وہ اور ان میں خاص کر ارخان کو مدرسے اور کالجوں کے قیام کا از حد شوق تھا، لیکن محمد ثانی  
ان سب بڑھ کر نکلا اور اس کے زمانے میں تعلیم کا بڑا چرچا ہوا، اور عالم لوگ بڑے بڑے مدرسے  
پانے لگے، قسطنطنیہ کا فاتح غازی جاننا تھا کہ سلطنت کے قیام اور دست کے لئے علاوہ جو اندری  
اور قواعد دانی کے کچھ اور بھی ضروری ہے، چونکہ وہ خود پڑھا لکھا تھا، اس لئے اس نے اپنی رعایا کی  
تعلیم میں کوئی دقیقہ اٹھا نہیں رکھا، محمد نے علاوہ ابتدائی مدرسوں کے جو کتب کے نام ذکر مشور  
ہیں اور ہر گاؤں میں کثرت سے پائے جاتے ہیں، بڑے بڑے مدرسوں کی بنیاد ڈالی، طالب  
العلوم کو دنوں مختلف مضامین میں تعلیم ہوتی تھی، صرف، نحو، منطق، تاریخ، زبان، طرز تحریر،  
علم فصاحت، بلاغت، اقلیدس، ہیئت، جو غالب العلم ان دسوں مضامین میں دستگاہ کامل  
حاصل کرتے تھے، دانشمند کا خطاب پاتے تھے، یہ بھی سب مضامین مثل اور مولوی فاضلون کے  
جھوٹے لڑکوں کو پڑھاتے تھے، دانشمندان کو ابتدائی مدرسوں کی اعلیٰ مدرسے ملتی تھی،  
لیکن جماعتِ علمائے داخل ہونے کے لئے اول کو بہت کچھ قانون فقہ سے مراد ہے، چونکہ  
اور متواتر امتحان دینے ہوتے تھے، اور درجہ بدرجہ سند پاتے تھے، یہ تعلیم بے بنیاد تھی تعلیم کے  
مطابق ہے، جو پندرہویں صدی میں پیرس اور کیمبرج میں دیجاتی تھی، اور اس بات کا بہت  
خیال کیا جاتا تھا کہ علمائے داخل ہوں جو ذی علم اور ذی لیاقت ہوں، ان

لوگوں کو بڑی عزت اور فیاضانہ مدد اور خاص حقوق ملتے تھے، اسی جماعتِ علمائین سے بڑے کا بون کے اعلیٰ مدرس، قاضی ہفتی اور راج مقرر ہوتے تھے، مجددوں کے امام اور واعظ علمائے بعدین دنیا میں بجز ترکی کے کوئی ایسا ملک نہیں جہاں علمائے مذہب ایسے ذی اختیار اور حکم شرع ایسا قوی ہو، عثمانی اس بات میں بڑے قابلِ عزت ہیں کہ وہ لوگ مدرسوں اور علمائے بڑی عزت کرتے ہیں، جس کا نشان بھی عیسائی قوموں میں نہیں پایا جاتا؛

ترکوں میں ارخان (یولی ۱۷۲۶ء) پہلا فرمانروا تھا جس نے مدرسوں کی بنیاد ڈالی، اس وقت کا مدرسہ نہایت نامور ہوا، داؤد قیصری جنکی شرح فصوص الحکم مشہور ہے اور علاء الدین شایخ وقایہ وغیرہ مدرس تھے، سلطانِ ملوک کے زمانے میں اس کے مدرسِ اعظم کی تنخواہ مائت درہم لومیہ تھی، ارخان کے جانشینوں نے اس سلسلہ کو بہت ترقی دی، اور محمد خان فاتح کے عہد میں حد کمال کو پہنچ گیا، محمد خان نے بچپن میں عہدِ تعلیم حاصل کی تھی، لیکن اس کا علمی شوق اتنا بڑھا ہوا تھا کہ حکومت کے زمانے میں بھی وہ طالبِ علمی کرتا رہا، اور علامہ خواجہ زاوہ علامہ ابنِ خطیب وغیرہ علمائے خاص اس کے پڑھانے پر مقرر تھے،

محمد فاتح نے ۱۴۵۵ء میں بمقامِ قسطنطنیہ ایک بڑی یونیورسٹی کی بنیاد ڈالی جس کے تحت آٹھ کالج تھے، اور سب کے ساتھ جداگانہ بورڈنگ تھے، یہ عظیم الشان عمارت رجب ۱۴۵۵ء میں تمام ہوئی، علاء الدین طوسی خواجہ زاوہ، ملا عبد الکریم، محمد بن مصطفیٰ، اور بہت سے علماء مدرس مقرر ہوئے جن میں سے اکثر کی تنخواہ سو درہم لومیہ تھی، محمد خان خود بھی ان مدرسوں میں درس کے وقت کبھی کبھی شریک ہوتا تھا، ایک بار علامہ علاء الدین طوسی کے درس میں حاضر ہوا، شرحِ عضدیہ سید شریف کا درس ہو رہا تھا، علامہ کی حسنِ تقریر سے ایسا مخطوط ہوا کہ وہ رک رک کر کھڑے ہو جاتا تھا، سبق ختم ہوا تو وہ سزاوارہم علامہ کو اور پان پانسو درہم طلبہ کو صلہ دیا، علامہ علاء الدین

توشیحی کو مدرسہ ابا صوفیہ کا مدرس اعظم کیا، اور دوسو درہم یومیہ تنخواہ مقرر کی، علامہ توشیحی کی شرح  
تجرید و خواجہ زادہ کے محاکمہ تہافت الفلاسفہ امام غزالی نے شہرت عام حاصل کی ہے، یہ محاکمہ  
بھی محمد خان کی فرمائش سے لکھا گیا تھا جس کے مصلحین اس نے دس ہزار درہم عنایت کیے  
بایزید خان جو ۸۸۶ھ میں تخت نشین ہوا، بہت سے مدرسے قائم کئے اس زمانہ میں مدرسین  
کے علاوہ جتنے نامور علمائے سب کی تنخواہیں بشرح دس ہزار عثمانی سالانہ مقرر کر دیں، او  
جو لوگ شرح مفہام سکا کی کادرس دیتے تھے ان کی تنخواہ چار ہزار سالانہ مقرر کی، حریرین  
شریفین کے فقہاء کے لئے چودہ ہزار اشترنی سالانہ کا حکم دیا، سلطان سلیمان نے جو ۹۲۳ھ  
میں سریر حکومت پر بیٹھا علاوہ اور مدارس کے ۹۲۳ھ میں مکہ معظمہ میں چار بڑے مدرسے  
تعمیر کرائے، قاضی مکہ نے بنیاد کا پتھر رکھا اور تمام علمائے ان کی متابعت کی، ہر مدرس کی تنخواہ  
اس وقت، عثمانی یومیہ پھر تنخواہ مقرر ہوئی، ان مدرسوں میں طب و حدیث کا بھی درس  
ہوتا تھا، قسطنطنیہ میں بہت سے عمدہ مدرسے بنوائے اور تھوڑے طلبہ کا وظیفہ مقرر کیا (عقد المنطوم  
فی افاضل الروم) سلطان سلیم نے پچھلی کوششوں میں اور بہت کچھ اضافہ کیا، مراد نے جو ۹۳۵ھ  
میں تخت نشین ہوا، مکہ معظمہ میں بہ مقام صفا ایک مدرسہ بنوایا، حسین ایک مدرس ایک معید  
اور بیس دانش مندرجے،

ترکوں کی علمی تاریخ کا ہم نے نہایت چھوٹا حصہ اور وہ بھی نہایت اختصار کیساتھ  
ناظرین کے سامنے پیش کیا ہے، ترکوں کی حکومت کو کم و بیش آج چھ سو برس ہوئے، اس  
وسیع مدت میں بیسیوں سلطانین، سیکڑوں وزراء، ہزاروں اہل منصب نے نہایت حوصلہ مند

لے ترکی مدارس کے متعلق جو کچھ میں نے لکھا ہے، انارالدول قرمانی و علام و شہار النہام ہر دو تاریخ مکہ و شقائق  
نہایتہ فی علم الدولہ العثمانیہ و عقد المنطوم فی افاضل الروم سے لکھا ہے،

سے فیاضیان دکھائیں، ایک مختصر سے آرکیکل مین ان کی اجمالی صورت بھی نہیں دکھائی جا سکتی  
 شقائق نعمانیہ فی علماء الدولۃ العثمانیہ وعقد المتطوع فی ذکر افاضل الروم ان دو تاریخوں میں  
 ارخان کے عہد سے ۱۲۳۹ء تک کے علماء مذکور ہیں ان کے حالات میں ترکی مدارس کا ذکر  
 بھی ضمناً آجاتا ہے، اگر کوئی چاہے تو انھیں دو کتابوں سے قریباً دوسو کا بحون اور مدرسوں  
 کی فہرست بنا سکتا ہے جن میں تمام علوم درسیہ پڑھائے جاتے تھے، اور جن کے بانیوں مدرسوں  
 اور شرح تنخواہ کا حال ان تاریخوں میں کسی قدر تفصیل سے مل سکتا ہے، اس موقع پر ہم جویا  
 للعادة ایک مختصر سافستہ درج کرتے ہیں جس میں چند بڑے بڑے نامور کا بحون کا ذکر اور  
 ان کے اجمالی حالات ہیں،

نام مدرسہ	مقام مدرسہ	بانی	شرح تنخواہ مدرسین	کیفیت
مرادیہ	بروسہ	سلطان مراد	۱۲۳۹ء یومیہ یعنی	اسی طرح تمام مدرسین کی تنخواہیں
سلطانیہ	"	بولیو ۱۲۶۱ء سلطان بایزید خان	۱۰۰۰ ماہوار	جو کبھی ہیں یومیہ یقیناً ترکوں میں
قاسمیہ	"	قاسم پاشا	۲۵۰	تنخواہوں کا حساب یوم سے ہوتا تھا
مناسٹر	"	"	۲۵۰	"
محمدیہ	"	سلطان محمد خان اول	۲۵۰	"
مرادیہ	قبلوچہ	سلطان مراد	۱۲۳۹	"
مرادیہ	بروسہ	بن محمد خان	"	"
مرادیہ	بروسہ	"	۲۵۰ الی ۱۲۵۰	ملانیت شد معروف بر شنی زادہ،

نام مدرسہ	مقام مدرسہ	بانی	ترتیب و درجہ	کیفیت
حلبیہ	اورنگ	.	۱۰	
محمودیہ	قسطنطنیہ	محمد پاشا وزیر اعظم	۱۰	عرب زادہ
مرادیہ	"	مراد پاشا	.	
قلندریہ	"	.	۱۰	
مدرسہ ابی ایوب	"	.	۱۰	
بایزیدیہ	"	بایزید خان	۱۰	
بایزیدیہ	اماسیہ	"	۱۰	
ابراہیمیہ	قسطنطنیہ	ابراہیم پاشا	.	
مدرسہ علی پاشا	"	علی پاشا	۱۰	
مدرسہ مصطفیٰ پاشا	"	مصطفیٰ پاشا	۱۰	
رتقیہ	"	رتسم پاشا وزیر کبیر	۱۰	شمس الدین خلیفہ بنشی ابوالسعود غفرلہ
				یہ شہرہ برس کے سن میں اس مدرسہ کے
				مدرس اعظم مقرر ہوئے ۱۰
				وفات کی،
قاسمیہ	"	قاسم پاشا	۱۰	لما محمد خلیفہ مفتی ابوالسعود وفی ۱۰
سلیمانہ	"	سلطان سلیمان	۱۰	
		بن سلیم		

نام مدرسه	مقام مدرس	بانی	شرح مختصراً مدرسین	کیفیت
سلیمانیه	قسطنطنیه	سلطان سلیمان	مدرسه	
"	"	بن اسلم	"	
داودیه	"	داود پاشا	مدرسه	
پیری	"	پیری پاشا	لشکر	
سنایه	"	سنان کنگی	مدرسه	
سلیمیه عتیقه	"	سلطان سلیم	مدرسه	
		بن اسلم		
سلیمیه جدیدیه	"	"	مدرسه	
مدرسه ست خاتون	"	ست خاتون	لشکر	
خاصکیه	"	زوجه سلیمان خان		
مدرسه خاتماه	"	"	مدرسه	
مدرسه طربزون	طربزون	والده سلطان	مدرسه	ملا نعمت الله معروف بروشنی زاده.
		سلیم خان		
دارالحکومت	قسطنطنیه	سلطان سلیمان خان	دار	ملا کوسج امین
مدرسه خسرویه	"	امیر الامر خسرو	مدرسه	
سلیمانیه	دمشق	سلطان سلیمان خان	لشکر	
مدرسه اطنه	اطنه	پیری پاشا	مدرسه	
گیوزره		مصطفی پاشا	"	



نام مدرسہ	مقام مدرسہ	بانی	شرح تنخواہ مدرسین	کیفیت
دارالحدیث	ادرنہ	.	مار	ملائس الدین قاضی زادہ مدرسہ،
احمدیہ	پجورے	احمد پاشا وزیر اعظم	ص	ملا کو سچ امین،
سیما نیہ	ازینق	سیمان پاشا	ص	
سید گیلوڑ	لکیوزہ	مصطفیٰ پاشا	.	
افضلینہ	قطنطینہ	.	ص	

اخیر میں مجھ کو یہ بھی بتا دینا چاہئے کہ ترکی مدارس کو جو ترمیم ہے، اور جس کا میں اعتراف کر چکا ہوں، وہ زیادہ تر سلسلہ انتظام، اصول ترقی، انضباط قواعد کثرت مصارف کی رو سے ہے، اور سب سے زیادہ یہ کہ وہ ان کے تعلیم یافتہ طلباء کو باقاعدہ ملکی عہدے ملتے تھے لیکن یہ یاد رکھنا چاہئے کہ جس قدر پولیٹیکل پلہ بھاری ہوا، کمال علمی کا وزن کم ہوتا گیا یہی بات ہے کہ پچھتوس کی مدت میں ان مدارس سے ایسے کم لوگ اٹھے جو حکیم یا محقق کا لقب حاصل کر سکے، علامہ ابن خلدون نے تو کلیتہً نفی کی ہے، لیکن اگر صاحب کشف الظنون کی فرسب حکماء تسلیم بھی کر لیجائے تاہم اس کا اختصار ترکوں کے وسیع سلسلہ حکومت سے موزون نسبت نہیں پیدا کر سکے گا، حقیقت یہ ہے کہ ایشیا کی تاریخ میں کمال کو دنیوی جاہ و منصب کی خواہش سے کم تعلق رہا ہے،

ہمارے آرکیکل کا یہ حصہ جس میں خاص قسم کے مدارس اور دارالعلوم سے بحث ہے، ختم کے قریب ہے اور صرف دو ناموں کی جگہ اس میں اور خالی ہے، یعنی اندلس (اسپین) و ہندوستان اس بات کا ہم کو بھی افسوس ہے کہ اسپین جو تاریخ و قلم دونوں میں خلافت بغداد کا حریف مقابل تھا، اس خاص سلسلہ میں سب سے اخیر نمبر ہے، ہم قرطبہ (کارڈوا) غرناطہ (گرنیڈا) کی شہرت

اور عظمت کے منکر نہیں ہیں، قرطبہ کے نقشہ میں ہم ۳۸۳۷ مسجیدیں، ۷۰۰ حمام، ۳۰۰۰ انعام رعایا کے مکانات دیکھتے ہیں، قصر الزہراء اکال، مجدد، قصر الکائن، روضہ مبارک، قصر السرور، ریشق، تاج بدیع کے بلند اور زیب و زینت سے معمور عمارتیں بھی ہماری آنکھوں کے سامنے ہیں، لیکن اس تمام وسعت میں کسی کالج یا اسکول کا ہم کو نشان نہیں ملتا، بے شہہ قرطبہ کی علمی شہرت بغداد کم درجہ پر نہیں ہے، بے شہہ یورپ کی استادی کا خراسان ہی کا خاص حصہ ہے، لیکن اس وقت اصطلاحی مدارس سے بحث ہے جس کے معنی اتنے ہی تک محدود ہیں کہ خاص درس و تدریس کی غرض سے کوئی عمارت تیار کی گئی ہو، اسپین کی بجا طرف اری علامہ مقرئ سے زیادہ کوئی شخص نہیں کر سکتا جو اسپین کی ایک ایک خوبی کو تمام اور ممالک اسلامیہ کے سامنے اس دعویٰ سے پیش کرتا ہے کہ ”ہم ایک کا بھی جواب لا سکتے ہو، تاہم اس محقق اور وسیع النظر مؤرخ نے صاف صاف اقرار کیا ہے کہ تمام اسپین میں ایک بھی مدرسہ نہ تھا، نہ صرف مسجدوں کے صحن تھے جن میں تمام علوم و فنون پڑھائے جاتے تھے“

فوسٹر صاحب کی تاریخ اسپین و نظم الممالک و جیمیرس انسانیکلو پیڈیا وغیرہ میں اسپین کے مدرسوں کا جہان اجمالاً ذکر کیا گیا ہے، غالباً اس سے اسی قسم کی عام درس گاہیں مراد ہیں،

ہندوستان کے تذکرے میں ہم کو بے خطر کہنا چاہئے کہ اس سرزمین پر شاید ایک بھی علمی عمارت نہیں قائم ہوئی، لیکن اس ملک کی عام علمی فیاضیوں کا انکار نہیں ہو سکتا، اکبر، جہانگیر، شاہجہان، عالمگیر کے خزانہ شاہی سے عوامان کو گون کے لئے جاگیروں اور وظیفہ مقرر تھے جو

ہندوستان

سلسلہ بر سب قرطبہ کے حالیشان، اوقات و باغات کے نام ہیں سلسلہ و کھونج الطیب تاریخ اندلس مطبوعہ فرنس جلد اول صفحہ ۱۳۶ - سلسلہ میں اس بات کا اعتراف کرنا ہوتا ہے کہ میری یہ تحقیق صحیح نہیں ثابت ہوئی، ہندوستان میں بہت سے مدارس تعمیر ہوئے تھے، گو اب ان کا نام و نشان باقی نہیں رہا،

بطور خود درس بتدریس کرتے رہتے تھے، دولت ترکیہ اس قدر بے انتہا صرف اور سعی و اہتمام کیساتھ  
بھی اہل نتیجہ میں دولت تیموریہ سے کچھ فائق نہیں ہے، شمس الدین، قاری، قاضی زادہ خواجہ  
علامہ قشجی، ابن المودید وغیرہ کے مقابلہ میں جنگو صاحب کشف الظنون، حکم کا لقب دیتے ہیں  
ہم نامچود جو پوری، ملا نظام الدین، محب اللہ بہاری، حمد اللہ بحر العلوم، شاہ ولی اللہ صاحب  
کو کسی قدر ترجیح کے ساتھ پیش کر سکتے ہیں،

جن مدرسوں کے حالات ہم لکھ آئے ہیں، اکثر مذہبی یا عقلی علوم کے درس کے لئے تھے  
صنعتی مدارس کے متعلق ہماری واقفیت نہایت محدود ہے، اسلامی ملکوں میں عمدہ صنعتوں  
کے بہت سے آثار موجود ہیں، مگر ان کی تعلیم کے کسی مرتب سلسلہ کو ہم نہیں معلوم کر سکے ہیں، جنگ  
میں مسلمانوں کی ترقی اب بھی دنیا کی موجودہ حالت و صورت سے عیاں ہے، اور مسٹر ایڈورڈ  
گری صاحب نے یورپ میں ترکوں کی فتوحات کو اسی امر سے خوب کیا ہے، لیکن ہم عبد المومن  
سلطان مراکو کے مدرسہ حربیہ کے سوا اور کسی حربی تعلیم گاہ کے حالات سے نہیں واقف ہیں،  
چرا کہ اس کے بعد میں جو عمدہ فوجیں تیار ہوئیں، اس کا یہ طریقہ تھا کہ ترک اور چرکس غلام جو خرید کر کے  
آئے تھے ان کو پہلے قرآن اور معمولی خط و کتابت اور کسی قدر حساب سکھایا جاتا تھا، پھر فقہ کی تعلیم  
ہوتی تھی اور بعض تیز طبع فوجان محتہ بہ لیاقت تک پہنچ جاتے تھے، اس کے بعد نیزہ بازی  
اور تیر اندازی اور چہرہ سسوازی سکھائی جاتی تھی، جوان کی تعلیم کا انتہائی رزنیہ تھا، لیکن یہ طریقہ  
بھی کسی باقاعدہ ہیئت اجتماعی کی صورت نہیں رکھتا تھا، اور غالباً تمام ممالک اسلامیہ میں جی  
تعلیم کا یہی انداز تھا، خلیفہ عبد المومن بن علی کا مدرسہ حربیہ خاصۃً قابل ذکر ہے جس کی تفصیل  
ہسٹری آف ڈومنین آف اسپین، مصنفہ کاٹھی سے قریب قریب اس کے لفظوں میں نقل کرتے ہیں

اس (عبداللہ) نے ایک اسکول لڑکوں کے لئے بنایا جس میں صرف علوم نہیں بلکہ سیکھی کے کام بھی سکھائے جاتے تھے، کیونکہ وہ یہ نہیں چاہتا تھا کہ صرف پڑھے لکھے قاضی تیار ہوں، بلکہ سب خواہش تھی کہ لائق لائق گورنر ملکوں کیلئے اور خالق کردہ قضاۃ شہروں کے انتظام کے لئے پیدا ہوں، اور بڑے بڑے جنرل اور اچھے جنگ اور اس کے اسکول سے تعلیم پا کر نکلیں، ان کا کاج اور اسکولوں میں وہ مصائدہ اور دوسری قوموں کے شریف خاندانوں سے جو ان کے ملک میں رہتے تھے، لڑکے جمع کرتا تھا جن کی تعداد تین ہزار تھی اور جو قریب قریب ایک ہی عمر ہونے کی وجہ سے ایسا معلوم ہوتا تھا کہ گویا ایک ہی دن کے پیدا ہونے والے لڑکے حافظ اور طالبین کہلاتے تھے، کیونکہ وہ موطا یا اصول الہمدی حفظ یاد کرتے تھے، اور ایک دوسری کتاب بھی پڑھتے تھے جس کا نام مابطلہ القاضی تھا، حافظین کو بادشاہ جمعہ کے دن الگوزمین جمع کیا کرتا تھا جس دن کہ وہ ازالہ جایا کرتا تھا، وہ ان کو حکم دیتا تھا کہ ہفتے بھر کا پڑھا اس کے سامنے دو ہر این، ہفتہ میں ایک دوسرے دن ان کو حکم دیتا تھا کہ شسواری ہتھیاروں کے کرتب، نیزہ بازی گھوڑ دوڑ اور بہت سی مشقوں کا جو سپاہیوں کے لئے ضرور ہیں، تماشا دکھلائیں، تیسرے دن ان کی تیر اندازی کی مشق دیکھتا تھا اور ایک اور دن ان کی شنواری کی استادیاں ملاحظہ کرتا تھا، جس کے لئے اس نے اپنے باغ میں ایک بڑا وسیع تالاب بنوایا تھا، جو تین سو قدم لمبا اور اتنا ہی چوڑا تھا، تالاب میں مختلف قسم کی کشتیاں اور اور قسم کی جو کہ خود اس نے ایجاد کی تھیں اور اس وضع کی اس سے پہلے کبھی نہیں دیکھی گئی تھیں، پڑی رہتی تھیں، وہ ان کشتیوں پر حافظین کو سوار کرتا تھا جنہیں ہتھکڑیاں ایک دوسرے پر جکڑ کر لے اور اپنے آپ کو بچانے میں وہ بڑی چھرتی اور چالاکیاں دکھلاتے تھے، عبداللہ خود ان کشتیوں کے کھینے اور کسی خاص سمت لیجانی اور تمام ان اعمال کے طریقے بتاتا تھا جو سمندر میں جہازوں کے استعمال کے لئے ضروری ہیں، اس طرح ہر ہفتہ کا ہر ایک دن کام میں لایا جاتا تھا، اور ہر

کام کے لئے ایک خاص دن مقرر تھا، یہ لڑکے بڑے جوش سے اپنا کام کرتے تھے، بوجہ ان گراں قدر انعاموں کے جو کہ عبدالمومن کی طرف سے ان نوجوانوں کو دیئے جاتے تھے، جنہوں نے فتح حاصل کی ہے، یا اپنے فرائض میں زیادہ مشاق ہیں، یہ سب خرچ عبدالمومن خود دیتا تھا، یہاں تک کہ ہتھیار اور گھوڑے بھی اسی کے عنایت لئے ہوئے ہوتے تھے، ان حافظین میں ۱۳ لڑکے خود عبدالمومن کی لاد تھے، جو ہتھیاروں کے کام اور دوسری قسم کی مشاقیوں میں نہایت چالاک تھے، اس کے علاوہ وہ ذاتی اخلاق میں بھی نہایت برگزیدہ اور ممتاز تھے،

یہ سب مدرسے وہ تھے جو مالک اسلامیہ میں قائم ہوئے، لیکن مسلمانوں کی علمی فیاضی اس وسیع دائرے میں بھی محدود نہ تھی، انہوں نے یورپ کے خاص شہروں میں بھی رصد خانے، صنعت گاہیں، اور مدرسے قائم کئے جنہیں سے میں ایک کا ذکر کہیں صاحب کی تاریخ سے نہیں کہے الفاظ میں کرتا ہوں، وہ روس اسپار حصہ مسلمانان فتح سلر نو کی ذیل میں لکھتے ہیں: "افریقہ اور سپانیہ اور سیلی میں جو عرب کی نوآبادیاں تھیں ان کو یونانی دواؤں سے واقفیت حاصل ہوئی اور بوجہ اجتماع جنگ صلح علم کا پرتو سلر نو جیسے مشہور شہر میں چمک اٹھ رہا ہوا ہی اول فرنگستان کے زمانہ جہالت میں قائم ہوا وہ فن ہر جامی کے لئے مخصوص تھا، اس مفید اور صحت بخش پیشہ کے لئے پادریوں اور راہبوں کی منظوری لے لی گئی تھی، اور بہت سے نامی گرامی مریض دور دور مقامات کے سلر نو کے اطباء کے پاس رجوع کرتے تھے، یا ان کو طلب کرتے تھے، یہ طب نامندی کی فتح مند یون کے ظل حمایت میں رہتے تھے، مسطظین نام افریقہ کا ایک عیسائی آئیں برس سفر حج میں رہ کر اور زبان و علم عربی کی تحصیل کامل کر کے بغداد سے واپس آیا، اس طرح بوعلی سینا کے شاگرد کے مطب اور ہدایات اور تحریرات سے سلر نو مالا مال ہو گیا،

یورپ میں اسلامی  
دار سے

## تعلیم قدیم

۳۵۰ اور تعلیم کی وسعت اور اس کے اسباب طرز تعلیم، اوقات

### مختلف ملکوں کی خصوصیتیں تعلیم کا مذہبی اثر

۳۵۱ اب تک یعنی جب تک تصنیف و تالیف نہیں شروع ہوئی تھی جو علم و تعلیم تھی وہ عرب کے کوزہ پتھر طرز پر تھی کیلئے نمودن تھی علوم و ہنر جو ماحظ سے زیادہ ترقی تھی تھا بحث طلب سائل بھی محدودی فہم کی دسترس سے باہر نہ تھے، اور طرز تعلیم تو بالکل وہی تھا (یعنی مندرجہ ذیل) جو قدیم زمانے سے ان میں رائج تھا، لیکن سو برس کی مدت میں تمدن بہت کچھ ترقی کر گیا، اور اسی نسبت سے تعلیم بھی زیادہ وسیع اور مرتب دیا قاعدہ ہو چکی، اس دور میں جن علوم کو رواج عام حاصل ہوا وہ نحو، معانی لغت، فقہ، اصول، حدیث، تاریخ، اسما و الرجال، طبقات، اور ان کے متعلقات تھے عقلی علوم کا سرمایہ گو بہت کچھ جمع ہو گیا تھا، مگر رواج عام نہ حاصل کر سکا جس کی وجہ یہ تھی کہ سلطنت نے اس کی اشاعت پر چندان زور نہیں دیا، اور عام ملک کو کچھ ناواقفیت، کچھ مذہبی غلط فہمی کی وجہ سے فلسفہ و منطق کے ساتھ ہمدردی نہ تھی،

تعلیم کا یہ دوسرا دور عجیب و غریب ہے، دیکھو نیکی سے دیاے سندھ کے کنارے تک اسلام حکومت کر رہا ہے، حجازی فتوحات کا سیلاب اب رکتا چلا ہے مفتوحہ ممالک میں امن و انتظام کا عمل ہوتا جاتا ہے، سینکڑوں قبیلے رگستان عرب سے نکل کر درو

تعلیم کا دوسرا دور  
اور انکی وسعت

دراز ملکوں میں آباد ہوتے جاتے ہیں بہت سی نئی قومیں دلی ذوق سے اسلام کے حلقے میں داخل  
 ہو رہی ہیں لیکن اب تک اس وسیع دنیا میں سلطنت کی طرف اسے نہ کوئی سرشت تعلیم ہے، نہ  
 یونیورسٹیاں ہیں، نہ مدرسے ہیں، عرب کی نسلیں حکمران ہیں، اگر حکومت ایسی بہ تعلق اور اوپری  
 ہے کہ ملک کے عام اخلاق، معاشرت، تمدن پر فاتح قوم کی تہذیب کا اثر چندان نہیں پڑتا  
 تمام علوم پر عربی زبان کی مہر لگی ہے، ان سب باتوں پر دیکھو کہ علوم و فنون کس تیزی اور وسعت  
 سے بڑھتے جاتے ہیں، مرو، ہرات، یغتاپور، بخارا، فارس، بخارا، مصر، شام، اندلس کا  
 ایک ایک شہر بلکہ ایک ایک گاؤں علمی صدراؤں سے گونج اٹھا، عام تعلیم کے لئے ہزاروں  
 مکتب قائم ہیں، جن میں سلطنت کا کچھ بھی حصہ نہیں رہتا، اور جو آج کل کے تحصیل مدارس سے زیادہ  
 مفید اور فیاض ہیں، اوسط اور اعلیٰ تعلیم کے لئے مسجدوں کے صحن، خانقاہوں کے حجرے علما  
 کے ذاتی مکانات ہیں، لیکن ان سادہ اور بے تکلف عمارتوں میں جس وسعت اور فیاضی کو  
 علم کی تربیت ہو رہی ہے، بڑے بڑے عالیشان قسروا دیوان میں بھی جو پانچویں صدی کے آغاز  
 میں اس غرض سے تعمیر ہوئے، اس سے کچھ زیادہ نہ ہو سکی، اگرچہ اس وقت اس زمانہ کا کوئی رجسٹر  
 نہیں موجود ہے جس سے ہم حساب لگا سکیں، کہ فیصدی کتنے آدمی تعلیم یافتہ تھے، لیکن تذکرہ  
 تراجم، اسماء الرجال، طبقات کی سیکڑوں ہزاروں کتابیں موجود ہیں، جن سے ہم صحیح اندازہ کے  
 قریب پہنچ سکتے ہیں، اگرچہ متواتر انقلابات، تنحکاہوں کی بربادی اسپین کی تباہی، تاتاریں  
 عام غارت گری کے بعد ہمارے پاس جو کچھ رہ گیا ہے، وہ ہزاروں ایک ہی نہیں ہے اور اس  
 وجہ سے ہزاروں لاکھوں ناموروں کی صورتیں زمانہ کی تباہی نگاہ سے چھپ گئی ہیں، تاہم ہم  
 میں ہم سیکڑوں ماہرین و مجتہدین فن کا نشان دے سکتے ہیں، صرف ہم عصر وہ وطن اہل کمال  
 کی فہرست تیار کی جائے تو بھی بہت سی جلدیں تیار ہو سکتی ہیں، ڈاکٹر اسپرنگ صاحب تخمینہ کرتے

ہیں، (شاید جن ظن ہو) کہ مسلمانوں کے استاد الرجال میں پانچ لاکھ مشہور عالمان کا حال مل سکتا ہے، اب اگر یہ قیاس لگایا جائے کہ تعلیم یافتہ گروہ میں کس نسبت سے ایک صاحب کمال پیدا ہوتا ہے، تو عام تعلیم کا ایک معقول اندازہ ہو سکتا ہے،

مشہور علما کے تعلیمی حالات پڑھو، ایک ایک استاد کے حلقہ درس میں سیکڑوں بلکہ ہزاروں طالب علم مشغول درس نظر آئیں گے، علامہ ذہبی، طبقات میں ابوالفتحی المتوفی ۴۵۱ھ کے ترجمے کے بعد لکھتے ہیں کہ "اس زمانے کے بعض حلقہ درس ایسے ہوتے تھے جن میں دہزار سے زائد دو تین کہیں جاتی تھیں اور لوگ احادیث نبوی لکھتے تھے، اس بڑے مجمع میں دو سو امام حاضر ہوتے تھے، جو اجتہاد و فتویٰ دینے کی پوری قابلیت رکھتے تھے" خطیب مورخ بغداد علامہ ابو حامد اسفہرانی کے حلقے میں خود شریک تھا، اس کا بیان ہے کہ سات سو طلبہ درس میں حاضر تھے، فرارنجوی نے کتاب المعانی کا جب پچھرا (جسکو عربی زبان میں المار کہتے ہیں) تو حاضرین میں سے ۱۰۰ صرت قاضی تھے، رضی الدین نیشاپوری کے حلقہ درس میں چار سو فارغ التحصیل اہل علم حاضر ہوتے تھے، بصرہ کی جامع مسجد میں امام بخاری نے جب مجلس المار منعقد کی تو ہزار کے قریب محدثین، فقہار، حفاظ، اہل مناظرہ شامل ہوئے، خود امام بخاری سے جن لوگوں نے صحیح بخاری کی سند حاصل کی ان کی تعداد قریباً نوے ہزار ہے، اس قسم کی سیکڑوں مثالیں ہیں جبکہ ہم متقصاً نہیں کر سکتے،

ہر قوم ہر فرقہ، ہر طبقہ میں تعلیم کثرت سے جاری تھی، مصنفین و اہل فن کے حالات پڑھو، سیکڑوں ہزار دن اہل کمال ملین گے، جن کے باپ دادا، خیاط، اسکاٹ، جولاہے، جلوائی، بکلا حادّ، وغیرہ تھے، امرا کا عیش پسند گروہ بھی تعلیم سے مالا مال تھا، لوگ تعجب سے سنیں گے کہ

۱۔ ان لوگوں کے تراجم دیکھو، ۲۔ دیکھو مقدمہ مطلقاً،

دستِ تعلیم



ابن المقربہ نجاشی المتوفی ۲۹۶ھ جو علم بدیع کا موجد اور شاعری میں ابونواس و بشیر کا ہمسر تھا، اور ابونفراس جس پر عرب کی شاعری کا خاتمہ ہو گیا، والیال ملک تھے، اور حکیم بوعلی سینا و محقق طوسی وزارت کے بلند منصب پر ممتاز تھے،

اس دور میں تعلیم کا مستند طریقہ وہی تھا جو آج ہند ملکوں میں جاری ہے یعنی الما جس کو اردو میں کچر دینا کہتے ہیں، استاد ایک بلند مقام مثلاً کرسی یا منبر پر بیٹھ جاتا تھا، اور کرسی کے مسائل زبانی بیان کرنا شروع کرتا تھا، طالب العلم جو ہمیشہ دوات و قلم لیکر بیٹھتے تھے ان تحقیقات کو استاد کے خاص لفظوں میں لکھتے جاتے تھے، اس طرح پر ایک مستقل کتاب تیار ہو جاتی تھی، اور امالی کے نام سے مشہور ہوتی تھی، امالی ابن درید و ثعلب وغیرہ اسی قسم کی تصنیفات ہیں جب معمول سے زیادہ طلبہ صلفہ درس میں جمع ہوتے تھے تو استاد کے سامنے یا دائیں بائیں چند ضل کھڑے ہوتے تھے، جو دور والوں کو استاد کے خاص الفاظ سنا سکتے تھے، یہ لوگ سنہلی کہلاتے تھے، یہ طریقہ تعلیم منقولی علوم کے ساتھ مخصوص نہیں تھا، ابونشرتی جو بغداد میں ارسطو کی کتاب المنطق کا درس دیتا تھا، اس کے کچر میں سیکڑوں طلبا شریک ہوتے تھے جن میں فارابی بھی تھا، اور اس نے کئی سو صفحے خود نقل کئے تھے،

اعلیٰ تعلیم کے لئے دور و دراز مسافتوں کا طے کرنا، اور متعدد اہل کمال کی خدمت میں پہنچ کر فائدہ اٹھانا نہایت ضروری خیال کیا جاتا تھا، شہور اہل فن کی لائف چھان ڈالو، ایک شخص بھی ایسا نہیں ملیگا، جس نے تکمیل تعلیم کے لئے دو چار سو میل کی مسافت نہ طے کی ہو، اس زمانے میں ایک شہور ضل جو سفر کی زحمت اٹھائے بغیر اپنے فن میں نامور ہوا اس زمانے کے لوگ ہمیشہ اس کو حیرت کی نگاہ سے دیکھتے تھے، بغداد، نیشاپور، قرطبہ وغیرہ میں گوہر فن کے کامل موجود تھے، مگر ان شہروں کے رہنے والے بھی مشرق و مغرب کی خاک چھانے بغیر نہیں رہتے تھے

اعلیٰ تعلیم کے  
شرائط

علامہ مرقی کی تاریخ کا ایک بڑا حصہ انھیں علمائے حالات میں ہے جو اسپن سے مصر و شام و بغداد گئے، یا ان مقامات سے چل کر اسپن میں داخل ہوئے، جس کثرت و جوش و سرگرمی سے تعلیم کے لئے مسلمان ہمیشہ سفر کرتے رہے ہیں، دنیا کی تاریخ میں اسکی نظیر موجود نہیں ہے،

دوسری چیز جو اعلیٰ تعلیم کے لئے گویا لازمی تھی مناظرہ کی مجلسوں میں شریک ہونا تھا مشہور شہروں میں بحث و مناظرہ کے لئے خاص وقت اور مقام مقرر تھے، بعض اہم اس قسم کی مجلسیں اپنے مکانون پر منعقد کرتے تھے، فقہ ادب، نحو وغیرہ ہر ایک علم کے لئے جداگانہ مجلسیں تھیں، ان میں علماء اور طلباء دونوں شریک ہوتے تھے، اور کوئی ممتاز عالم بحث کے تصفیہ کے لئے انتخاب کیا جاتا تھا، یہ جلسے جن میں زیادہ تر انصاف اور حق پسندی کا استعمال ہوتا تھا، معمولی انصاف تعلیم ختم کرنے کی نسبت بہت زیادہ مفید اور پر اثر تھے، تحصیل سے فارغ ہونے کے بعد استاد ایک تحریری سند عنایت کرتا تھا، جس میں اس کی تعلیم کی ایک اجمالی کیفیت اور درجہ دینے کی اجازت لکھی ہوتی تھی، اس سند میں وہ طیلسان پینے کی بھی اجازت دیتا تھا، جو علماء کا مخصوص لباس تھا،

تعلیم کی وسعت کے متعدد اسباب تھے، (۱) تعلیم، مذہب کا ایک ضروری جزو بن گئی تھی، قرآن و حدیث (جس پر مذہب کی بنیاد تھی) عربی زبان کے ساتھ خصوصیت رکھتے ہیں، اتنے تعلق سے، نحو، صرف، لغت، معانی، اسماء الرجال بھی گویا مذہبی تعلیم کے ضروری اجزاء فلسفہ نے علم کلام کی صورت میں مذہبی علم ہونے کی عزت حاصل کی تھی، اس سلسلے نے بڑھتے

۱۔ علامہ ابن خلدون کہتے ہیں کہ اول جن شخص نے علماء کے لئے خاص لباس قرار دیا وہ قاضی ابویوسف جہاں ہیں، وہی لباس اب بھی چلا آتا ہے، یہ لباس طیلسان کے علاوہ ایک جہیز ہوتا تھا، جو آج کل کی ایم لے کے گونج بہت مشابہ تھا، اس میں بڑ بھی لگا ہوتا تھا، (دیکھو من الحاضرة، جلد ثانی، صفحہ ۲۲۶، مطبوعہ مصر)

بڑھتے قریب علم و فن کو اپنے دائرہ میں لے لیا تھا، اب خیال کرو کہ ایک قوم جس میں اسلام کا  
جوش ابھی تازہ ہے جسکی رگوں میں ہنوز عرب کا لہو ہے جس کی ہمتیں بلند ارادے مستقل  
و سید ہیں، اور پیغمبر کی کامیابیوں نے اس کے جوش کو زیادہ تیز کر دیا ہے جب کسی کام پر پوری  
توجہ سے مائل ہوگی تو کس حد تک پہنچا کر رہیگی، عرب کے سوا دوسری قومیں جو اسلام قبول  
کر چکی تھیں، مذہب نے انکو بھی انہیں سرگرم جذبات سے بھر دیا تھا، جو عرب کے ذاتی حصے  
تھے، اور چونکہ وہ مدت سے تمدن و معاشرت کی آبادی میں بسر کرتے آئے تھے تعلیم کے  
معاملے میں انھوں نے اپنے استاد (عرب) سے زیادہ کام دیا، یہی بات ہے کہ نحو، لغت، حدیث  
اصول، فقہ، فلسفہ کے امام و مشیوا، قریباً کل عجیب ہیں، علامہ ابن خلدون نے اس پر مقدمہ  
تاریخ میں ایک مستقل مضمون لکھا ہے جس کی سرخی یہ ہے، "حملة العلم في الاسلام اکثر بعمجم"  
یعنی اسلام میں علم کے حاملین اکثر عجم ہیں، ہمارے اکثر اخوان جو عرب کی نسل سے ہیں اس  
بات کو رشک اور تعجب سے سنیں گے، مگر ان کو ہشام علی کی طرح صبر کرنا چاہئے،  
(۲) تعلیم مسجد وں اور علما کی خاص درگاہوں میں مقید نہ تھی، وزراء احکام، فوجی  
اہل منصب، ہر طبقہ کے لوگ پڑھتے پڑھاتے رہتے تھے، وزارت کے کثیر الاشغال وقت  
میں بھی بوعلی سینا کی خدمت میں مستعد طلبا کا ایک گروہ حاضر رہتا تھا،

۱۵ ہشام بن عبدالملک دولہ بنو امیہ کا نامور خلیفہ تھا، راوی کا بیان ہو کہ مجھ سے ہشام نے پوچھا کہ اس وقت  
مکہ میں علم کا سردار کون ہے، میں نے کہا، عطاء (ہشام) وہ عربی الاصل ہے دین، ہنیں، اسی طرح اس نے شام، مصر  
جزیرہ، خراسان، بصرہ کی نسبت پوچھا میں نے کول، یزید، میمون ضحاک کے نام لے، ہر نام پر پوچھا جاتا تھا کہ عربی الاصل  
ہے اور مجھ سے نہیں، کالفظ سنکر بیچ و تاب کھاتا جاتا تھا، اخیر میں میں نے کہا کہ ابراہیم الخفی جو کوفہ کا امام جو عربی الاصل  
ہو اس پر اس نے ایک ٹھنڈی سانس بھر کر کہا کہ "خیر اس سے کچھ تسکین ہوئی" (فتح الملیح صفحہ ۸۹ و ۹۰)  
عیسیٰ کی نسبت بھی ایک اسی قسم کا واقعہ بیان کیا گیا ہے،

(۳) تعلیم میں نہایت آزادی تھی کسی مقررہ نصاب کی پابندی ضرور نہیں تھی، جو شخص جس خاص فن کو چاہتا تھا حاصل کر سکتا تھا، اہل کمال کے زمرے میں سیکڑوں گذرے ہیں جو ایک فن میں امام تھے اور دوسرے فنوں میں معمولی طالب علم کا بھی وہ نہیں رکھتے تھے، (۴) امرا اور اہل منصب کا گروہ جو شائقین علم کی سرپرستی کرتا تھا عموماً تعلیم یافتہ اور پایہ شناس تھا تعلیم کی اشاعت کا یہ بہت بڑا سبب تھا، سلطانین و وزراء تو ایک طرف معمولی سے معمولی رئیس کی خدمت میں سیکڑوں ادیب و فاضل موجود ہوتے تھے، اور چونکہ ان کی تنخواہ کسی خدمت کے بدل نہ تھیں بلکہ صرف ان کا ذاتی کمال اور قبول عام منگے داموں کو خریدا جاتا تھا، تمام ملک میں لیاقت اور شہرت پیدا کرنے کا ایک عام جوش پھیل گیا تھا، تصنیفات میں زور طبع کے ساتھ تحقیق و احتیاط کا لحاظ اس لئے زیادہ تر کرنا پڑتا تھا کہ جن قدر دانوں کے سامنے پیش کرنا ہے، وہ خود صاحب النظر اور نکتہ چین ہیں،

مدرسوں کا زمانہ

مدرسوں کے قائم ہونے نے دفعۃً کوئی تبدیلی نہیں پیدا کی، انصاب تعلیم قریباً وہی رہا جو پہلے تھا، پراویٹ تعلیم کا مین عموماً قائم رہا، اور حتیٰ یہ ہے کہ جب تک ان پر کچھ زوال نہیں آیا تعلیم بھی نہایت وسعت سے جاری رہی، لیکن رفتہ رفتہ ان مدرسوں میں خاص خاص قاعدوں کی پابندیاں شروع ہوئیں، اور سلطنت عثمانیہ کے زمانے میں تو گویا تعلیم کا ایک جداگانہ قانون پاس کیا گیا، آٹھویں صدی سے پہلے فارغ التحصیل ہونے کے لئے ایک خاص مدت معین ہو چکی تھی، گو ملکوں کے اعتبار سے مختلف تھی، مثلاً مغرب (مرا کو وغیرہ) میں سولہ برس، او بیونس میں پانچ برس طالب العلم کو تعلیم گاہ میں رہنا لازمی تھا، املا کا طریقہ بھی رفتہ رفتہ جاتا آٹھویں صدی میں حافظ زین الدین عراقی نے (حافظ ابن حجر کے استاد تھے) اس کو زندہ کرنا چاہا اور قریباً چار سو مجلسوں میں اس طرح درس بھی دیا، حافظ ابن حجر و سخاوی نے بھی انکی

املا کا طریقہ جاتا رہا

تقلید کی، مگر انھیں بزرگوں پر خاندہ ہو گیا، جلال الدین سیوطی نے ارادہ کیا، مگر لوگوں کی بے چہی  
دیکھ کر خود باز رہے،

یہ مدرسے اکثر مذہبی تھے اور کسی ایک مذہب کے ساتھ خصوصیت رکھتے تھے، دارالعلوم  
نظامیہ صرف شافعیوں کے لئے تھا، مستنصریہ وغیرہ میں چاروں مذہب کا درس ہوتا، مگر  
مدرسین و نصاب تعلیم بالکل جدا گانہ تھے، اس خصوصیت نے مذہب پر ایک نمایاں اثر ڈالا،  
جو پچھلی صدی میں بلکہ اس سے پہلے تقلید مذہبی کی بنیاد پر چکی تھی، مگر ان مدرسوں نے چونکہ  
اس کو محسوس صورت میں دکھایا، قوم میں اس کا عام رواج ہو گیا اور نہایت سستی کے ساتھ  
ہوا، شاہ ولی اللہ صاحب نے تقلید شخصی کی ابتدا چوتھی صدی کے بعد قرار دی ہے، ہر شخص  
بہ آسانی یہ فیصلہ کر سکتا ہے کہ ان مدرسوں نے جو تقلید شخصی کے ہر مان میں، یا خود تقلید  
کو پیدا کیا ہوگا، یا کم سے کم اس کو نرمی اور استواری دی ہوگی، مدرسوں کے ابتدائی زمانہ  
میں تو ایسے علماء کثرت سے تھے جو اجتہاد کا حق رکھتے تھے، لیکن رفتہ رفتہ تقلید کے عام رواج  
نے علوم اور ایجاد کی قوت کو اس قدر گھٹا دیا کہ گویا قوم سے اجتہاد کی قابلیت ہی جاتی لائی  
شاہ ولی اللہ صاحب نے کتاب الانصاف میں نہایت سچ لکھا ہے کہ اس زمانے میں (یعنی  
پانچویں چھٹی صدی میں) تقلید ہی ضروری تھی،

تیسرے دور میں اس بات نے تعلیم کو نہایت ابتر کر دیا، کہ جو فن مقصود بالذات تھے،  
مثلاً نحو، صرف منطق و امثال ذلک ان کی تعلیم میں وہ اہتمام اور موثر گمان ہونے لگیں  
کہ عمر کا ایک بڑا حصہ انھیں کے نذر ہو گیا، اور اتنا وقت نہ مل سکا کہ جن علوم کی تکمیل مقصود  
اصلی تھی ان پر پوری توجہ ہو سکتی،

تصانیف کی کثرت اور ان کا درس میں داخل ہونا اس بات نے بھی نہایت ضرر پہنچایا پہلے  
اور دوسرے دور میں زیادہ تر فن کی تعلیم ہوتی تھی لیکن تیسرے دور نے کتابی تعلیم کی بنیاد  
ڈالی جس میں اہلی مسائل سے زیادہ کتاب کی عبارت اور ان کے متعلقات سے بحث ہوتی  
تھی، ہمارے ہندوستان میں تو ضمیر وں کو مرجع اور حثیت تعلیمی و تقلیدی و بعدیت  
ذاتی و زمانی کی تنگ دائرے سے طلباء کو کیا اکثر علماء بھی کبھی باہر نہیں نکلتے،

ان مدرسوں میں (ترکی مدارس کے سوا) فلسفہ و منطق کی تعلیم کا بہت کم اہتمام تھا،  
اور اکثر نامور مدرسوں میں تو ان علوم نے رسائی ہی نہیں پائی لیکن اس کا الزام بائیان  
مدرسہ پر نہیں ہے، بلکہ قوم کے ان بزرگواروں پر جو دینی یا دنیوی حیثیت سے قوم پر حکمران  
تھے، ہم لکھ آئے ہیں کہ مسلمانوں میں علوم کی بنیاد مذہب کی زمین پر رکھی گئی، اس کا لازمی  
نتیجہ یہ تھا کہ مذہبی پیشواؤں کی اہم تادی رائیں جدھر رخ کرین علوم بھی ان کا ساتھ دین  
اسی وجہ سے مملکت اسلامی کے ہر گوشے میں رہ رہ کر فلسفہ کو صدمے اٹھانے پڑتے تھے،

معتضد باللہ خلیفہ عباسی نے جو ۳۳۰ھ میں تخت نشین ہوا، پہلے ہی سال فرمان نافذ کیا  
کہ کتب فروش فلسفہ کی کتابیں نہ بیچنے پائیں، حکیم ابن رشد کو اپنی فلسفی تصنیفات سے اس لئے  
خود انکار کرنا پڑا کہ خاندان عبدالمومن (سلاطین مراکو) نے اس جرم پر اس کو قید کر دیا تھا  
اسی خاندان کے ایک فرمان رونے جس کا نام مامون تھا، حکیم بن جبیب کو قتل کر دیا،  
عثمانیہ میں بھی ایک مفتی صاحب نے فلسفہ کا درس بند کر دیا، حافظ جلال الدین سیوطی نے

۱۰ علامہ ابن خلدون نے ان دونوں باتوں پر نہایت عمدہ بحث لکھی ہے، دیکھو مقدمہ تاریخ فصل ۶-۷ کی فصل ۲۰  
فصل ۳۱، ۳۲ تاریخ اختلاف خلافت معتضد باللہ ۳۳۰ھ فتح الطیب تاریخ اسپین مطبوعہ فرانس جلد ثانی  
صفحہ ۱۲۵، ۱۲۶ کشف الظنون، ذکر علم کلام،

علم منطق کے ناجائز ہونے پر ایک کتاب ہی تصنیف کر ڈالی جس کا نام "القول المشرق فی تحریم  
الاشتغال بالمنطق" ہے، علامہ ابن الصلاح نے بھی اس مضمون کا ایک فتویٰ لکھا، علامہ ابن تیمیہ  
مامون الرشید پر ہمیشہ ترس کھاتے رہے، کہ دیکھئے اس جرم پر (فلسفہ کا رواج دینا) خدا اس  
کیا مواخذہ کرتا ہو، اسپین بن امرؤ اور خواص فلسفہ کے حامی تھے، لیکن عوام کی برہمی کے خوف سے  
کبھی اس علم کو عام آزادی نہیں دی گئی، تاہم مجھ کو اقرار کرنا چاہئے کہ فلسفہ کے دوستوں کی  
تعداد (عوام کا ذکر نہیں) دشمنوں سے زیادہ تھی،

مذہب نے تعلیم پر جو بڑا نمایاں اثر دکھایا وہ یہ ہے کہ قدیم عربی زبان نہایت احتیاط  
سے محفوظ رہی، حالانکہ قدیم عربی ایک مدت سے نہ ملک کی زبان ہے، نہ حکومت کی فارس و خراسان  
کی عام زبان فارسی تھی، عباسی جو بغداد میں خلیفہ کہلاتے تھے، انکا جاہ و جلال بغداد کی شہرنا  
تک محدود تھا، عنان حکومت دیم یا سلجوق کے ہاتھ میں تھی جو زبان اور اصل دونوں اعتبار سے  
عجمی تھے، مصر و شام ایک مدت تک ایوبیہ، لوریہ، چرکسہ کے قبضہ میں رہے، اور یہ سب عجمی  
تھے، ممالک مغربی (مراکش تونس وغیرہ) میں بربر و زناتہ کی مملداری تھی، خود عربین قدیم عربی  
کا رواج نہیں رہا تھا، غرض اُس کے زندہ رہنے کا کوئی سہارا نہ تھا، لیکن صرف اس بات  
کہ قرآن پاک اور حدیث اسی زبان میں تھی، اس کہنہ زبان کو تیرہ سو برس کی عمر دی اور خدا  
امید ہے کہ قیامت تک اسکو قائم رکھے،

اس بات کا بے شبہ افسوس ہے کہ اس یکطرفہ توجہ نے موجودہ زبان سے ہم کو بالکل  
محروم رکھا، آج چھ سو برس ہوئے کہ عرب کی زبان بالکل بدل گئی، سیکڑوں نئے الفاظ  
کا داخل ہو جانا، مختلف تصرفات و تبدیلیاں، نئے محارون کا استعمال یہ سب ایک طرف

خود اعراب و ترکیب کی وہ حالت نہیں رہی، موجودہ علم و نواح سرے سے بیکار ہو گیا ہے  
تقریباً پانچویں برس سے عربی نئی زبان میں شعر و قصائد لکھتے ہیں، اسی زبان میں ان کے  
فیصح و بلیغ خطبے پائے جاتے ہیں، لوگوں کو یہ سنکر تعجب ہو گا کہ یہ قصائد اگر اعراب کیسا  
پڑھے جائیں تو موزون نہیں رہتے، افسوس ہے کہ اس جدید عقلی زبان پر کسی نے توجہ  
نہ کی، اور ان اشعار و خطبے کے سمجھنے کے لئے ہمارے پاس کوئی لغت موجود نہیں ہے۔  
افسوس و شرم کی بات ہے کہ ان لغات مجربہ کے لئے ہر کو عیسائی فاضلون کا در یوزہ  
ہونا پڑتا ہے، یعنی پروفیسر لٹریس کا جس نے نہایت تحقیق سے محیط الحیط لکھی ہے، اور  
لین صاحب انجکشی کا جن کی کتاب مدالقاموس کی، اجلدین لندن میں چھپ چکی ہیں،  
اسلام جس وسیع دنیا پر حکومت کر رہا تھا، اس میں جزائی تقسیم کی حیثیت سے مختلف  
ملک شامل تھے، اور متحد و قومین آباد تھے، اسلامی اتحاد نے اگرچہ ہر حصہ میں یکساں طور  
پر علوم کی روشنی پھیلانی مگر ملکی و قومی خصوصیتوں نے مختلف صورتیں پیدا کیں،

ملکی خصوصیتیں

ایران نے منقوی علوم کے علاوہ عقیدات کو معراج کمال تک پہنچایا، مصر و شام  
میں فقہ حدیث و اشعار الرجال پر زیادہ توجہ ہوئی، حافظ جلال الدین سیوطی، مصر کی  
فضیلت کی ایک بڑی وجہ یہ قرار دیتے ہیں کہ وہاں فلسفہ کا زور نہیں ہے، اسپین میں  
زبانذانی، شاعری، تاریخ کو زیادہ فروغ ہوا، یہاں تک کہ لڑکوں کو قرآن پڑھنے کے زمانہ  
سے اشعار و امثال یاد کر لے جاتے تھے، یہ اختلاف انہیں ملکی خصوصیتوں کا اثر تھا، ایرانیوں  
کے ذہن کی لطافت، موثر گانی، دقیقہ سنجی، فلسفہ و منطق کے بالکل مناسب تھی، مصر و شام

لے علامہ ابن خلدون نے مذکورہ میں اس بحث پر متعدد مضمون لکھے ہیں، شاعر بھی نقل کرتے ہیں، جو اس نئی زبان میں شعر لے

عرب نے لکھے، اور جنہیں اعراب کا مطلق پتہ نہیں،



عرب کے دامن میں تھے، اور اس وجہ سے قوت حافظہ کی عمرگی اور متوسط ذہانت نے حدیث و اسما، الرجال کو زیادہ پسند کیا، اسپین عرب ہونے کی حیثیت سے مصر و شام کا ہمایا تھا، لیکن اتنی خصوصیت نے کہ وہاں مدت تک عرب خاندان حکومت کرتے رہے، جو شعرو شاعری پر جان دیتے تھے، اسپین میں ادب و شاعری کو زیادہ چمکایا، شام میں بھی آل احمد کے زمانے میں جو عموماً سخنور تھے، شاعری کا پایہ نہایت بلند ہو گیا تھا،

انقلابات حکومت کا اثر،

انقلابات حکومت جو کثرت سے ممالک اسلامی میں ہوا، کے علمی مقاصد کے لئے اکثر مفید ثابت ہوئے، ایک خاندان کو کلیتہً برباد ہو جاتا تھا، مگر اُس کے علمی آثار اکثر محفوظ رہتے تھے، جو موضوع اور علما کے مدرسوں پر پہلے وقف ہو چکے تھے، دوسری نئی حکومت ان کو غصب نہیں کر سکتی تھی، ہلا کو خان نے نہ صرف بغداد کو غارت کیا بلکہ تمام ممالک اسلامی کو برسوں تک بے چراغ کر دیا، تاہم اوقات میں کچھ تصرف نہ کر سکا، اوس نے بغداد وغیرہ کے تمام اوقات محقق طلوسی کے ہاتھ میں دے، جس کا بہت بڑا حصہ محقق موصوفی رصد خانے کی تعمیر میں صرف کیا، ممالک اسلامی میں جب کوئی نئی حکومت قائم ہوتی تھی تو اس کو استحکام سلطنت اور عظمت و جلال قائم رکھنے کے لئے ضرور تھا کہ مدرسوں کی تعمیر اور علم کی اشاعت میں کچھلی حکومت سے زیادہ فیاضیان دکھائے اس بات سے تعجب اور افسوس دونوں ہوتا ہے کہ کچھلی تعلیم جس کا اثر ہوا تھا کہ اب بھی ہندوستان میں موجود ہے، لیکن آواز سے بالکل خالی تھی، نصاب تعلیم میں ایسی کوئی کتاب داخل نہ تھی، تاریخ کی کتابیں اگر پڑھائی جاتی تھیں، تو تاریخی حیثیت سے نہیں بلکہ فنِ افتاء کے اعتبار سے، طالب العلموں کی سادہ اور فلسفانہ طرز زندگی، دنیوی خواہشوں سے مبرا اور بے غرض شوق، کمالات علمی کے لئے جس قدر زیادہ مفید تھا، اسی قدر ان کو معاملات ملکی سے الگ رکھتا تھا، ہم کو تو جرات نہیں ہو سکتی، مگر علامہ ابن خلدون فرماتے ہیں (گو

پولیکل تعلیم نہیں تھی،

بیان سبب میں ہم سے مختلف ہیں کہ ان العلماء میں البشر بعد الامم عن الیسا یعنی نوع  
بشر میں عالم لوگ انتظامات ملکی سے بہت دور ہیں۔

ہم نے اس آرٹیکل میں کسی قدر تفصیل کے ساتھ مدرسوں کے حالات لکھے ہیں، مگر ہم  
بتا دینا چاہتے ہیں کہ اسلامی تعلیم کے اندازہ کرنے کا یہ نہایت چھوٹا پیمانہ ہے، ہماری علمی  
فیاضیوں اور ایجادات و صنایع کو مدرسوں کے احاطہ سے باہر ڈھونڈنا چاہئے، مدرسوں  
کی کثرت اور عالمگیر رواج نے بھی پراپرٹی تعلیم گاہوں کی تعداد کو کم نہیں کیا، ۱۸۳۸ء میں  
جبکہ مصر مدرسوں اور دارالعلوم سے معور تھا، خود مصر کی ایک جامع مسجد میں چالیس زائد  
حلقہ درس تھے جن میں ہر قسم کے علوم و فنون پڑھائے جاتے تھے،

میں نے اس آرٹیکل میں اس بات سے قصداً پرہیز کیا ہے، کہ سلف کے کارنامے زیادہ  
آب و تاب سے کھنوں، قوم کی آج یہ حالت ہے کہ تعباً لکھا گیا یہ بھی اس کے چہرے پر نہیں  
کھلتا، سلف کے مفاخر کا ہم کیا ذکر کر سکتے ہیں، ہم نے جب خود کچھ نہیں کیا، تو اس سے کیا  
حاصل کہ سلف نے بہت کچھ کیا تھا،

### مؤلف

گر قلم گزریاں نیش یا کم یقوان گفتن      "ز دست تاجہ آمد" آخر انہم متوان گفتن

# ملانظام الدین علیہ الرحمہ

## بانی درس نظامیہ

آج تمام ہندوستان میں عربی تعلیم کا جو نصاب ہے، وہ نظامیہ کے نام سے مشہور ہے، لیکن یہ سخت تعجب ہے کہ اکثر لوگوں کو معلوم نہیں کہ یہ نصاب کب بنا؟ اور کس نے بنایا؟ حال کی ایک تصنیف میں اس کو نظام الملک وزیر دولت سلجوقیہ کی طرف منسوب کیا گیا ہے، پرانی تعلیمات اس قدر جانتے ہیں کہ اس کے بانی ملا نظام الدین صاحب لکھنوی ہیں، لیکن اس سے زیادہ ان کو بھی واقفیت نہیں،

ملا نظام الدین صاحب جس رتبہ کے شخص تھے، اور خصوصاً اس نصاب کے قائم کرنے سے ان کو جو شہرت حاصل ہوئی، اس کے لحاظ سے میں ایک مدت سے اس بات کا آرزو مند تھا کہ ان کے مفصل حالات دریافت کروں، لیکن چونکہ ہمارے ملک میں بیوگرافی (سوانح عمری) لکھنے کا طریقہ بہت کم تھا، اس لئے اس آرزو کے پوری ہونے کی بہت کم امید ہو سکتی تھی، میر غلام علی آزاد نے سچۃ المرجان میں مختصر طور پر ان کا تذکرہ کیا ہے، جو بالکل ناکافی ہے، بڑے تلاش سے ایک رسالہ ہاتھ آیا جو مولانا ولی اللہ صاحب فرنگی محلی دہلوی (صدر) کی تصنیف ہے، اور خاص ملاحظہ مرحوم کے حالات میں ہے، لیکن اس میں اہلی حالات نہایت کم ہیں، البتہ ان کی کرامتوں اور

خرق عادات کا ایک بڑا دفتر ہے، وہ اس زمانہ کے کام کا نمین،

تاہم بمصدق ماکلا یدہا کہ کلہ لایترک کتہ۔ میں ایک مختصر سا خاکہ ان کی سوانحی

کا ناظرین کے سامنے پیش کرتا ہوں،

خاندان کا حال | لکھنؤ کے اطراف میں جو مردم خیز نیتیان ہیں، ان میں ایک مشہور قصبہ سہالی ہے

جو لکھنؤ سے اٹھائیس میل ہے، یہاں مسلمانوں کے دو مشہور خاندان آباد تھے، انصاری جو حضرت

ابو ایوب انصاریؓ کی اولاد سے تھے، عثمانی، یعنی حضرت عثمانؓ کی اولاد سے، ملا صاحب اسی قصبہ

کے رہنے والے تھے، اور انصاری خاندان سے تھے ان کے والد ملا قطب الدین بہت بڑے مستند

عالم تھے، اور ان کا حلقہ درس تمام شہر فی ممالک کا قبلہ گاہ تھا، عثمانیوں اور انصاریوں میں قدیم

سے عداوت چلی آتی تھی، جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ ایک دن عثمانی ملا صاحب کے گھر چڑھ آئے، اور انکو

قتل کر کے گھر میں آگ لگا دی، یہ واقعہ ۱۱۳۳ھ میں پیش آیا، چونکہ وہ یگیناہ قتل کئے گئے تھے، قوم

نے ان کو شہید کا لقب دیا، چنانچہ کتب علمیہ میں جہاں انکا نام آتا ہے، اسی لقب کے ساتھ

آتا ہے، ملا قطب الدین صاحب کے چار فرزند تھے، بڑے صاحبزادے اس وقت دہلی میں

عالمگیر بادشاہ کے دربار سے تعلق رکھتے تھے، شیخ محمد حمید، شیخ محمد اسعد اور ملا نظام الدین مکان

پر تھے، ملا قطب الدین صاحب کی شہادت کے بعد یہ لوگ سبکیسی کی وجہ سے سہالی سے نکل کر لکھنؤ

چلے گئے، لیکن یہاں رہنے کا کوئی ٹھکانہ نہ تھا، سلطنت تیموریہ کے زمانے میں چونکہ واقعہ نگاری

کا صیغہ نہایت وسعت کے ساتھ قائم تھا، اور ملا کا ایک ایک بیٹری واقعہ دربار شاہی تک پہنچا رہتا

تھا، لکھنؤ کے واقعہ نگار نے فوراً دربار کو اطلاع دی، اور وہاں سے فرمان صادر ہوا کہ ملا صاحب

کے صاحبزادوں کو فرنگی محل کے محلہ میں ایک قطعہ مکان مع عمارات متعلقہ عنایت کیا جائے

اطلاع کی تیا شیخ ۳۷۰ شعبان ۱۲۳۰ھ جلوس والا مطابق ۱۲۳۰ھ اور فرمان صادر ہونے کی تاریخ

ارشوال شہد جلوس والا ہے، اس فرمان کی کچھ عبارت ہم آگے نقل کریں گے،

لکھنؤ میں آباد ہونے کا سبب

لانظام الدین صاحب جن کا ہم تذکرہ لکھ رہے ہیں، اس وقت پانچوہ سالہ تھے، اس لئے فرمان میں ان کا نام نہیں ہے، بلکہ ان کے دونوں بڑے

بھائیوں کا ہے، یہ فرمان اب تک اس خاندان میں موجود ہے، اور میں نے ایک دفعہ لکھنؤ میں اس کی زیارت کی تھی، چنانچہ ہم اس کے ضروری الفاظ اس موقع پر درج کرتے ہیں، پیشانی پر عالمگیر کی مہر ہے،

عالمگیر کا فرمان | اس میں یہ عبارت ہے :-

”درین وقت بمنّت اقرآن فرمان والا شان واجب الادعان صادر شد کہ کنیز لحویلی  
فرنگی محل باستخلفہ آں واقع بلکہ لکھنؤ، مضاف بہ صوبہ اودھ کہ از اکتہ نزولی است برائے بود  
شیخ محمد اسعد و محمد سعید پسران ملا قطب الدین شہید حسب الضمن مقرر فرمودیم، باید کہ حکام و  
عمال و مصدیان ہمت حال و استقبال و جاگیر داران و کردریان آزا بنام مشار الیہما  
معان و مرفوع القلم و افستہ بوجہ من الوجہ مراحم و محترض نہ شوند، و اندرین باب سند  
مجدودہ طلبند“  
فرمان کی پشت پر جو عبارت ہے، اس کا پہلا فقرہ یہ ہے :-

”شرح یادداشت و وقع تبایخ روز پنجشنبہ ۱۱ ارشومان العظم شہد جلوس والا موافق ۱۰۵۱ھ  
مطابق مرداد ماہ بر سالہ صدارت و شجیت پناہ فیضیت و کمالات و تنگاہ سزاوار محبت و  
احسان صدر مشیخ القدر فاضل خان و نوبت واقع نویسی کترین بندگان و گاہ غلایق پناہ  
صام الدین سین قلمی میگردد کہ بحرین مقدس و مطلی رسید کہ شیخ محمد اسعد و محمد سعید پسران  
ملا قطب الدین شہید ساکن قصبہ سہالی سبب شہادت پر خود قصبہ مذکور را گزاشتہ علما و

گردیدند و کدام مکانها سکونت ندارند انجہ

طالب علمی | جس وقت ملاقطب الدین کا خاندان لکھنؤ میں آباد ہوا، ملا نظام الدین صاحب کی عمر پندرہ برس کی تھی، اور شرح جامی پڑھتے تھے، اگرچہ اس وقت تک اطمینان کی معقول صورت نہیں پیدا ہوئی تھی، تاہم ملا صاحب نے فراغِ خاطر کا انتظار نہ کیا اور علوم کی تحصیل جاری رکھی، غلام علی آزاد نے سچۃ المر جان میں لکھا ہے کہ ملا صاحب نے پورب کا سفر کیا، اور مختلف شہروں میں تحصیل کی، اخیر میں لکھنؤ واپس آکر شیخ غلام نقشبند لکھنوی سے بقیہ کتابیں پڑھیں اور انھیں سے سندِ فضیلت حاصل کی، لیکن مولوی ولی اللہ صاحب نے جو مستقل رسالہ ان کی سوانحی میں لکھا ہے، اس میں لکھا ہے کہ ابتدائی کتابیں دیوانہ اور قصبات میں جا کر پڑھیں، لیکن انتہائی کتابیں بنارس میں جا کر حافظ امان اللہ بناری سے ختم کیں، فرنگی محل میں آج جو روایت مشہور ہے، وہ بھی اسی کی موید ہے، فراغِ تحصیل کے ساتھ ہی ملا صاحب اپنے والد بزرگوار کے مسندِ درس پر متمکن ہوئے

اور تھوڑے ہی دنوں میں ان کا آستانہ تمام مشرقی ہندوستان کا مرجع بن گیا، تصوف، علوم ظاہری کی تکمیل سے فارغ ہو کر ملا صاحب نے علوم باطنی کی طرف توجہ کی

اس وقت حضرت شاہ عبدالرزاق صاحب بالنوی کے فیوض و برکات کا تمام ہندوستان میں غلغلہ تھا، ملا صاحب ان کے آستانے پر حاضر ہوئے، اور ان کے ہاتھ پر بیعت کی، شاہ صاحب موصوفِ علوم سمیہ سے نا آشنا تھے، اس لئے تمام لوگوں کو استعجاب ہوا، یہاں تک کہ علمائے فرنگی محل نے علانیہ ملا صاحب سے شکایت کی، ملا صاحب کے تلامذہ میں سے ملا کمال علوم عقلیہ میں بڑی دستگاہ رکھتے تھے، اور چونکہ بے انتہا دین اور طباع تھے کسی کو خاطر میں نہ لاتے تھے، ملا صاحب کی بیعت پر دوید و گستاخانہ عرض کیا، کہ آپ نے ایک جاہل کے ہاتھ

بر کیون بہت کئی، اس پر بھی قناعت نہ کر کے شاہ صاحب کی خدمت میں پہنچے اور فلسفہ کے چند مشکل مسئلے سوچ کر گئے، کہ شاہ صاحب سے پوچھیں گے اور ان کو الزام دین گے، مشہور ہے کہ شاہ صاحب نے خود ان مسائل کو چھیڑا، اور ملاکمال کی خاطر خواہ نسکین کر دی، چنانچہ یسوی ملاکمال اور ان کے ساتھ بہت سے علماء شاہ صاحب کے قدموں پر گرے اور ان کے ہاتھ پر بہت کر لی،

شاہ صاحب نے ۱۳۶ھ میں رحلت فرمائی، ان کی وفات کے بعد ملا نظام الدین نے ان کے خلیفہ سید اسماعیل بلگرامی سے باطنی فیوض حاصل کئے، بیماری اور وفات، ملا صاحب کو ابتدا سے قرعہ کا مرض تھا، لیکن کبھی معالجہ کی طرف توجہ نہ کی، اور اخیر عمر میں جبکہ سن شریف ۵۷ برس کو پہنچ گیا، نہایت ضعیف ہو کر صاحبِ فرس ہو گئے اور زنا سخا نہ میں رہنے لگے، لیکن چونکہ نہایت کثرت سے لوگ بیمار پرسی کو جاتے تھے، اور بار بار پردہ کرنے میں گھردالوں کو تکلیف ہوتی تھی، ملا احمد عبدالحی صاحب نے عرض کیا کہ حضور اکرمؐ دیوانخانہ میں تشریف رکھتے تو بہتر ہوتا، ملا صاحب نے کچھ جواب نہ دیا، دوسرے دن شاہ عبدالغنی صاحب عیادت کو گئے تو ملا صاحب نے یہ مصرعہ:-

” ہر روز نیم تنگ تر سوراخ میں غواہا“

پڑھ کر فرمایا کہ اچھا میان عبدالحی ہی کی مرضی پر عمل کرو، چنانچہ دیوانخانہ میں اٹھ کر تشریف لائے، پھر وہیں وفات کی،

ملا صاحب کی دو بیویاں تھیں، دوسری شادی غالباً اس غرض سے کی تھی کہ پہلی سے اولاد نہین ہوتی تھی، بیماری چہاں شداد ہوا تو زوجہ اولیٰ ملا صاحب کی خدمت میں حاضر ہوئیں اور کہا کہ مجھ سے جو تقصیر ہوئی ہو معاف فرمائیے، فرمایا تم نے کوئی تقصیر نہین کی، البتہ مجھ سے

یہ گناہ ہوا کہ تمہارے ہوتے دوسری شادی کی، اس جرم کو معاف کر دو، تھوڑی دیر کے بعد زوہ  
 ثانیہ آئیں اور کہا کہ آپ تو تشریف لئے جاتے ہیں اولاد کو کس پر چھوڑے جاسے ہیں، ملا صاحب  
 کو سخت رنج ہوا حاضرین سے کہا کہ مجھ کو اٹھا کر بھا دو، پھر فرمایا کہ "نظام الدین تو جاتا  
 ہے، لیکن خدا ہمیشہ رہے گا"

تاریخ وفات، آخر لوہین تاریخ جمادی الاولیٰ روز چہار شنبہ ۱۱۸۸ھ دوپہر دن چڑھے انتقال فرما  
 تاریخ وفات یہ ہے، ع

ملک بود و بیک حرکت ملک گشت،

عربی مادہ یہ ہے:-

مال العاشق الخ المعشوق

اخلاق و عادات ملا صاحب ابتدا ہی سے نہایت غنی النفس اور توکل تھے، ان کی علمی شہرت  
 ان کی زندگی ہی میں اس درجہ تک پہنچ گئی تھی کہ وہ ذرا سی خواہش کرتے تو ہر قسم کا جاہ و  
 حاصل ہو سکتا تھا، لیکن اس طرف توجہ نہ کی تین تین دن کے فاصلے ہوتے تھے اور نہایت استقلال  
 کے ساتھ برداشت کرتے تھے، امر اور اہل دول سے بالکل نہیں ملتے تھے، بلکہ اس قسم کے لوگ  
 خدمت میں حاضر ہوتے تو بے اتفاقی ظاہر فرماتے، شیخ غلام محمد دم کا بیان ہے کہ میں ایک  
 دفعہ ملا صاحب کی خدمت میں حاضر تھا، اور بیماری کی وجہ سے پلنگ پر لیٹا ہوا تھا، اتفاقاً امر  
 میں سے ایک صاحب ملنے کے لئے آئے، میں نے اُن کے محاسن سے پلنگ پر سے اترنا چاہا، ملا  
 صاحب نے فرمایا کہ "سفید پوشوں کو دیکھ کر بدحواس کیوں ہوتے ہو آرام سے لیٹے رہو،"

امرا سے شاہی میں سے ایک رئیس جو ہفت ہزاری کا منصب رکھتا تھا، ملا صاحب کی  
 خدمت میں اکثر حاضر ہوا کرتا تھا، ایک دفعہ جمعہ کے دن عین نماز کے وقت کہلا بھیجا کہ اگر آپ



ذرا انتظار فرمایا تو میں بھی حاضر ہو کر حضور کی اقتدار کا شرف حاصل کر سکوں، ملا صاحب نے ایک ذرا دیر انتظار فرمایا، پھر کہا کہ "نماز خدا کے لئے ہے، اہل دنیا کے لئے نہیں ہے۔" یہ کہہ کر نماز کے لئے کھڑے ہو گئے،

بے نفسی، لیکن یہ بے نیازی اور بددماغی امر اور جاہ پرستوں کے لئے مخصوص تھی اور نہ مزاج میں یکسانی اور تواضع تھی، ایک دن ایک ایرانی ابو المعالی نام ملا صاحب کا شہرہ منکر ملاقات کے لئے آیا، ملا صاحب درس گاہ میں چٹائی پر بیٹھے درس دے رہے تھے، اس نے ایرانی علی کا جاہ و جلال دیکھا تھا، ملا صاحب کی طرف اس کا خیالی نہج اسکا، لوگوں سے پوچھا ملا نظام الدین کہاں تشریف رکھتے ہیں، آپ نے فرمایا مولانا کا حال تو میں نہیں جانتا، لیکن نظام الدین میرا ہی نام ہے، اس نے چند فقہی مسائل پیش کئے کہ اہل حق (یعنی شیعہ مذہب والوں) کے نزدیک اس کا کیا جواب ہے، ملا صاحب نے اس کا متنازعہ سمجھ کر شیعوں کی روایتوں کے مطابق جواب دیا نہایت پسند کیا اور کہا کہ انھیں مسکون کو اہل ضلالت (سنیوں) کے مذہب کے موافق بیان فرمائیے، ملا صاحب نے سنیوں کی روایتیں بیان کیں، وہ عیش عیش کر گیا، اور کہا کہ جس قدر سنا تھا اس سے زیادہ پایا،

علماء کی نسبت عام شرکایت ہے کہ علمی مباحثات سے ہمیشہ ان کو فخر اور امتیاز مقصود ہوتا ہے، اور اس لئے وہ کبھی حریف کے مقابلہ میں سکوت اختیار نہیں کرتے، لیکن ملا صاحب اس عیب سے بالکل پاک تھے، ایک دفعہ ایک صاحب ان سے بحث کرنے کے لئے تشریف لائے، ملا صاحب نے مسئلہ کی تحقیق بیان فرمائی، انھوں نے اعتراض کیا، ملا صاحب چپ ہو گئے، انھوں نے مشہور کرنا شروع کیا کہ میں نے ملا نظام الدین کو بزرگ دیا، ملا صاحب کے تلامذہ کو ناگوار گذرا اور ایک شاگرد نے جا کر ان صاحب کو زورِ تقریر سے بالکل ساکت کر دیا، ملا صاحب

کو خبر ہوئی تو اس قدر برہم ہوئے کہ اس شاگرد کو حلقہ درس سے الگ کر دیا، اور کہا کہ میں ہرگز یہ نہیں پسند کرتا کہ میری وجہ سے کسی شخص کی شہرت اور عزت میں فرق آئے،

تصنیفات، ملا صاحب کی تصنیفات کثرت سے ہیں، مثلاً شرح مسلم القیوت، شرح منار سنی، صبح صادق، حاشیہ صدرا، حاشیہ شمس باز غم، حاشیہ برداشیہ قدیمیہ، یہ تمام کتابیں بڑے پایہ کی ہیں، اور نہایت دقیق تحقیقات پر مشتمل ہیں، لیکن درحقیقت ملا صاحب کی شہرت ان تصنیفات کی وجہ سے نہیں بلکہ ان کے طریقہ درس کے بدولت ہو، ملا صاحب کے زمانہ میں ہندوستان کے تمام اطراف میں بڑے بڑے علما موجود تھے، اور ہر ایک کی الگ الگ درس گاہ قائم تھی مثلاً ملا محب اللہ بہاری مصنف سلم و سلم متوفی ۱۱۱۹ھ، ملا جیون مصنف نور الالوار المتوفی ۱۱۳۳ھ، سید عبد الجلیل بلگرامی استاذ غلام علی آزاد المتوفی ۱۱۲۷ھ، میر غلام علی آزاد بلگرامی حضرت شاہ ولی اللہ صاحب دہلوی المتوفی ۱۱۴۲ھ، لیکن ملا صاحب کے حلقہ درس سے جس قدر تہ کے فضلا پیدا ہوئے، وہ خود ان بزرگوں کی ہمسری کا دعویٰ کر سکتے تھے، ملا صاحب کے فرزند مولانا عبد العلی کو تمام ملک نے بحر العلوم کا لقب دیا، جو آج تک مشہور ہے، اور درحقیقت ہندوستان کی خاک سے کوئی شخص اس جانیست کا شرف اسلام سے آج تک نہیں پیدا ہوا، ملا صاحب کے دوسرے شاگرد ملا کمال اس پایہ کے شخص تھے کہ مولوی عبد اللہ جنکی شرح سلم آج نہایت تعلیم میں داخل ہے، انھیں کے دامن فیض میں پلے تھے، ملا حسن کو بھی ملا صاحب کی شاگردی کا فخر حاصل تھا،

ملا صاحب کے درس نے اس قدر قبولیت حاصل کی، کہ ہندوستان میں ہر جگہ سلسلہ بہ سلسلہ انھیں کے شاگرد نظر آتے تھے، لکھنؤ کا فرنگی محل تو علم و فن کا معدن بن گیا، جہاں سو برس سے آج تک علمی سلسلہ منقطع نہیں ہوا، اور سیکڑوں اہل کمال پیدا ہو کر یوں نہ خاک ہو

ملازمین، مولانا ظہور اللہ مولانا ولی اللہ مفتی محمد یوسف، مولانا عبد الرحیم، مولانا عبدالحی صاحب مرحوم جو چار سے زمانہ میں موجود تھے، ان کی تصنیفیں تمام ملک میں پھیلی ہوئی ہیں، آج جہان جہان علوم عربیہ کا نام و نشان باقی ہے، اسی خاندان کا یہ توفیق ہے، ہندوستان کے کسی گوشہ میں جو شخص تحصیل علم کا احرام باندھتا ہے، اس کا رخ فرنگی محل کی طرف ہوتا ہے، میں نے ۱۹۶۷ء میں جب ملا نظام الدین کے آستانہ کی زیارت کی اور ان کی درس گاہ کو جو ایک مختصر سا بالا خانہ تھا، دیکھا تو عجب عبرت ہوئی، اللہ اکبر ہمارے ہندوستان کا کیمبرج بھی ہے، یہی خاک ہے، جس سے عبد العلی بحر العلوم اور ملا مالک پیدا ہوئے، انھوں نے اب یہ کعبہ ویران ہوتا جاتا ہے، یادِ رنگان صرف ایک مقدس بزرگ مولانا نعیم صاحب باقی ہیں، جو عبد العلی بحر العلوم کے پر پوتے ہیں، اور جن کو ہماری سرکائے شمس العلماء کا خطاب دیا ہے،

درس نظامیہ کے خصوصیتیں | ملا صاحب کے حالات میں سب سے زیادہ قابلِ توجہ انکا مقرر کردہ نصاب ہے جو نظامیہ کے نام سے مشہور ہے، اس نصاب کے خصوصیات یہ ہیں:-

(۱) نصاب میں ہندوستان کے علماء کی متعدد کتابیں داخل ہیں، مثلاً نور الانوار، مسلم، مسلم، رشیدیہ، شمس بازغہ حالانکہ اس سے پہلے یہاں کی ایک تصنیف بھی درس میں داخل نہ تھی،

(۲) ہر فن کی وہ کتابیں لی ہیں جن سے زیادہ مشکل اس فن میں کوئی کتاب نہ تھی،

(۳) منطق و فلسفہ کی کتابیں تمام علوم کی نسبت زیادہ ہیں،

(۴) حدیث کی صرف ایک کتاب ہے یعنی مشکوٰۃ،

(۵) ادب کا حصہ بہت کم ہے،

اس نصاب میں سب سے زیادہ مقدم خصوصیت جو ملا صاحب کو پیش نظر تھی

یہ تھی کہ قوت مطالعہ اس قدر قوی ہو جائے کہ نصاب کے ختم کرنے کے بعد طالب العلم جس فن کی جو کتاب چاہے سمجھ سکے، اس سے کوئی شخص انکار نہیں کر سکتا کہ درس نظامیہ کی کتابیں اگر اچھی طرح سمجھ کر پڑھ لی جائیں تو عربی زبان کی کوئی کتاب لایکل نہیں رہ سکتی، بخلان درس قدیم کے کہ اس سے یہ بات حاصل نہیں ہو سکتی تھی،

اختصار کے لحاظ سے بھی اس نصاب کو نصاب قدیم پر ترجیح ہے، ایک متوسط الذہن طالب العلم سولہ سترہ برس کی عمر میں تمام کتب درسیہ سے فائدہ نہ ہو سکتا، چنانچہ علماء آخری محفل میں اکثر اتنی ہی عمر میں فائز ہو جاتے تھے،

اس نصاب کی بڑی خصوصیت یہ بھی ہے کہ چونکہ اس میں فقہ کی کتابیں بہت کم ہیں اور جوہن ان میں معقولی استدلال سے کام لیا گیا ہے، اس لئے اس نصاب سے وہ تقشف اور ظاہر پرستی اور مذہب کا بیجا تعصب نہیں پیدا ہوتا تھا جو سطحی فقہاء کا خاصہ ہے، اسی کا اثر ہوا کہ فرنگی محل میں جو بڑے بڑے علماء پیدا ہوئے، ان میں کسی نے مذہبی منافرات کی کوئی کتاب نہیں لکھی، شیعہ دینی کا جھگڑا سب سے زیادہ لکھنؤ میں پیدا ہو سکتا تھا، لیکن یہ صد ادلی سے بلند ہوئی، اور گو تمام ملک اس ہنگامہ میں مبتلا ہو گیا، اور تھوڑا سا عشریہ کے فترے رجز کی طرح مذہبی پہلو انون کی زبانوں پر چڑھ گئے، تاہم علمائے فرنگی محل اخیر تک اس شورش سے الگ رہے، اس نصاب سے اور باتوں کے ساتھ ملا نظام الدین صاحب کی انصاف پرستی اور فرائض و صلی کی کا بڑا ثبوت ملتا ہے، علماء میں یہ خصلت بہت کم پائی جاتی ہے، کہ ان کو معاشرہ کے فضل و کمال کا اقرار ہو، لیکن ملا صاحب نے اپنے معاصر علماء کی اس قدر عزت کی، کہ ان کی کتابیں درس میں داخل کر دیں، نور الانوار، سلم و سلم سب ان کے معاصرین کی تصنیفات ہیں، اور درس نظامیہ میں داخل ہیں، ملا صاحب کی کس نفسی اس سے بڑھ کر کیا ہوگی، کہ اپنی

کوئی تصنیف نصاب میں داخل نہیں کی، حالانکہ ان کا کوئی معاصر ان کی ہمسری نہیں کر سکتا،  
 اس موقع پر یہ بتادینا بھی ضرور ہے کہ موجودہ درس جو نظامیہ کے نام سے مشہور ہے، دراصل  
 درس نظامیہ نہیں ہے، اس میں بہت سی کتابیں ایسی اضافہ ہو گئی ہیں جو ملا نظام الدین  
 صاحب کے عہد میں موجود بھی نہ تھیں، مثلاً لاجن، حمد اللہ، حاشیہ غلام محی، قاضی مبارک اگرچہ  
 ہمارے نزدیک ضروریات زمانہ کے لحاظ سے درس نظامیہ میں بہت کچھ ترمیم و اضافہ کی  
 ضرورت ہے، لیکن اس مضمون میں ہم اس بحث کو نہیں چھیڑتے اور اسی تحریر پر بس کہتے ہیں،

(معاذ علی گڑھ فوری نمبر ۱۹۰۶ء)



# درس نظامیہ

فرنگی محل  
بانظامیہ بغداد  
ہندوستان کا کیمبرج

ہماری قدیم طرز تعلیم اور آج کل کی مغربی تعلیم میں اس قدر فرق ہے کہ چند روز کے بعد لوگوں کو قدیم تعلیم کی صحیح تصویر ذہن نشین کرانی مشکل ہوگی، جس طرح آج سلطنت تیمور کے اصول حکمت اور طریقہ انتظام کا خاکہ لوگوں کے ذہن میں نہیں آتا، ایک شان دار عظیم الشان عمارت، ماہران فن کا ایک گروہ، لکچرون کا ایک سلسلہ، چند محدود گھنٹے جس کے بعد وہ عمارت غالب بیجاں رہ جاتی ہے (یہ چیزیں کجا ہو جائیں تو یہ ایک یونیورسٹی یا کالج ہو لیکن قدیم اصطلاح میں کالج ایک شخص کے وجود خاص کا نام تھا، وہ جہاں بیٹھا تھا کالج بن جاتا تھا، اس کے گرد مستفیدون کی ایک جماعت کثیر جمع ہو جاتی تھی، اس کے فیض کا بادل ہر وقت برستار رہتا تھا، دن رات جس وقت جو کچھ بولنا تھا علمی کچھ ہوتا تھا، اس کے حرکات سکناات نشست برخاست، وضع قطع، طور طریقے سب خاموش علمی کچھ تھے

۱۔ اس مضمون کی باختر حسب ذیل کتاب میں ہیں (۱) رسالہ قطبیہ در حال طاعت لکھنؤ شہید از ملا عبد اللہ فیروز  
عبد اللہ بحر العلوم (۲) غصان اردبیل مولوی ولی اللہ بخش صاحب (۳) عمدۃ الوسائل مولوی ابوالحسن صاحب مؤلف الصد در حال طاعت  
قطب الدین و شاہ عبدالرزاق بانسوی (۴) غصان الانساب مصنفہ رضی الدین محمد انصاری تصنیف ۱۲۶۲ ہجری  
اس موقع پر مجھ کو جناب مولوی عبدالباہی کا شکریہ ادا کرنا بھی فرض ہے جنہوں نے یہ کتاب مجھ کو دیکھنے کیلئے فرمائی

شاگردوں کا سلسلہ در سلسلہ چلیتا جاتا تھا یہاں تک کہ چند دن کے بعد یہ ذی روح کالج یونیورسٹی  
یا جامعہ اعظم بنجاتا تھا، آج لوگ کالج کی طرف منسوب ہوتے ہیں مثلاً اکسن لیکن اس  
زمانہ میں شخص کی طرف منسوب ہوتے تھے، نظامیہ بغداد سے ہزاروں ارباب کمال تعلیم  
پاکر نکلے، لیکن آسمانے رجال میں جہان کین انکا حال لکھا جاتا ہے، نظامیہ کا نام نہیں آتا  
بلکہ ان استادہ کا آتا، جو جن سے انھوں نے تعلیم پائی تھی، آج کل کی یونیورسٹیاں یا کالج  
صرف بڑے بڑے شہروں میں قائم کئے جاسکتے ہیں، لیکن اس وقت کے ذی روح کالج  
ہر قصبہ، ہر گاؤں، ہر جھونپڑے میں قائم ہو سکتے تھے، دلی اور گھنوا پائے تخت تھے، لیکن علمی  
فیض رسانی میں سہائی دیو، اگو پائسو، بلگرام جیسے دیہات ان دارالسلطنتوں سے بیجا مہسری کا دعویٰ  
کر سکتے تھے، ملا نظام الدین جنکے پرتو فیض سے آج تمام ہندوستان روشن ہو، ملا محب اللہ بہاری جن کے  
سلم اور سلم نے آدھا حصہ درس کا دیا، یہاں ہے قاضی مبارک جنکی تصنیف کا سمجھنا منہا ہے استعد  
سمجھا جاتا ہو، یہ اہل کمال انھیں دیہات نے پیدا کئے تھے،

اس قسم کے زندہ کالج، اگرچہ ہندوستان کے ہر گوشہ میں موجود تھے، لیکن نسبتاً اودھ  
کا صوبہ تمام اور صوبہ جات سے متاثر تھا، اس صوبہ میں دس دس پانچ پانچ میل پرشرفا  
اور پنچائے دیہات آباد تھے جنہیں اچھے اچھے نامور فضلا درس دیتے تھے، اور دور دورے  
تھیں علم کے لئے طلبہ آتے تھے، سلاطین وقت کی طرف سے ان درمگاہوں کے لئے دیہات  
معاونت تھے، مولوی غلام علی آزاد نے مائثر الکرام میں اس واقعہ کو تفصیل سے لکھا ہے، ہم  
اس موقع کا اقتباس نقل کرتے ہیں:-

”اگرچہ جمیع صوبہ جات ہند موجود حالانکہ علم تبار دارنذا صوبہ اودھ والہ آباد خصوصاً

دارد کہ درج صوبہ نہواں یافت، چہ در تمام صوبہ اودھ و اکثر صوبہ الہ آباد و بنارس و کڑو

نہایت دہ کردہ آبادی شرفاء و نجارہست کہ از سلاطین و حکام، وظائف و زمین مددستان  
داشتہ اند و مساجد و مدارس و خانقاہات بنا نمادہ و مدرسان عصر در ہر جا ابواب علم  
بر روی دانش پردازان کشادہ و طلبہ علم خیل خیل میروند، و ہر جا موافقت دست ہم دہ  
بہ تحصیل مشغول میشوند و صاحب توفیقان ہر سمورہ طلبہ علم را نگاہ میدارند، و خدمت این  
جماعہ را سعادت عظمی میداند صاحبقران ثانی شاہ بہمان انار اشد برہانہ می گفت پوری  
شیراز ملکست ماست۔

یہ نظام ۱۱۳۰ھ تک قائم رہا جب برہان الملک سعادت خان نیشاپوری او دہ کے  
صوبہ دار ہوئے، تو تمام معافیان ضبط کر لیں، علماء و فضلا کی اولاد کسب معاش کی ضرورت  
سے پڑھنا پڑھانا چھوڑ کر سپہگری میں مصروف ہوئی، مدرسے ویران ہو گئے اور علی ہجوین درہم بہم  
ہو گئے ۱۱۵۰ھ میں الہ آباد کا صوبہ بھی اس خاندان کے قبضہ میں آ گیا اور صفدر جنگ صوبہ دار  
مقرر ہوئے، انھوں نے یہی سہی معافیان بھی ضبط کر لیں، احمد شاہ کے زمانہ میں صفدر جنگ  
کو وزارت ملی، ان کے نائب نے وظیفہ داروں کو اور بھی زیادہ تنگ پکڑا اور اس طرح وہ  
تمام علمی بستیان اجڑ گئیں۔

غرض انھیں زندہ کاجون میں ایک سہالی بھی تھی جس نے آگے چل کر فرنگی محل  
کا قالب اختیار کیا، یہ لکھنؤ سے ۳۲ میل پر ایک چھوٹا سا گاؤں ہے جو کسی زمانہ میں بہت بڑا  
قبضہ تھا، درس نظامیہ کا سنگ بنیاد اسی سرزمین پر رکھا گیا،

درس نظامیہ ہندوستان کی علمی تاریخ اور علمی زبان کا سب سے زیادہ نمایاں لفظ ہے ہندوستان  
میں آج کلکتہ سے پشاور تک جس قدر تعلیمی سلسلے پھیلے ہوئے ہیں سب اسی درس کی شاخیں

۱۱۵۰ھ کتاب مذکور تذکرہ ملا نظام الدین ۱۱۵۰ھ یہ پوری تفصیل تاثر انکرام میں ہے،



ہیں، کوئی عالم عالم نہیں مانا جاسکتا جب تک ثابت نہ ہو کہ اس نے اسی طریقہ درس کے موافق تعلیم حاصل کی ہے، جس طرح کھوٹا سکہ کس سال باہر کھلتا ہے، اسی طرح کسی کتاب کا درس نظامیہ سے خارج ہونا اس بات کی شہادت ہے، کہ وہ نصاب تعلیم میں داخل ہونے کی قابلیت کا دعویٰ نہیں کر سکتی، درس نظامیہ اگرچہ خاص ہندوستان کا کارنامہ فخر ہے، لیکن نظام الملک نے بغداد میں جو بدیع العظم نظامیہ کے نام سے قائم کیا تھا، اس کی عالمگیر شہرت نے اس قدر دست درازی کی کہ اس سلسلہ کو بھی اس کے فہرست اعمال میں داخل کرنا چاہا، چنانچہ ہمارے زمانہ کے اکثر ادا افتون کو دھوکا ہو گیا، یہاں تک کہ ایک اردو تصنیف میں عراحتہ یہ دعویٰ کیا گیا،

درس نظامیہ اگرچہ ملا نظام الدین صاحب کی طرف منسوب ہے، لیکن درحقیقت اسکی تاریخ ایک پشت و پور سے شروع ہوتی ہے، یعنی ملا نظام الدین کے والد جگنام ملا قطب الدین شہید تھا، اور اس لئے اس علمی لوح کے طغرا وہی قرار پاسکتے ہیں، تمام ہندوستان میں بلکہ انصاف یہ ہے کہ تمام دنیا سے اسلام میں یہ بات صرف اسی مقدس ذات کو حاصل ہو کر پورے دو سو برس تک متواتر اور بلا فصل ان کی نسل سے علما ہوتے چلے آئے اور آج بھی یہ سلسلہ قائم ہے، ہندوستان کی علمی تاریخ میں یہ بات بھی سحاظ کے قابل ہو کہ اس ملک میں تاریخ اور رجال کا مذاق کم تھا، لیکن اس سلسلہ نے خاص اپنے خاندان کا حال اس استقامت کیساتھ لکھا کہ اس کی نظیر نہ مل سکتی، چنانچہ ہم کو اس مضمون کے لکھنے میں ایسی معلومات کی حیثیت سے کوئی دفت نہیں پیش آئی،

اسلام جب عربیت سے نکل کر دور دور ملک میں پھیلا تو اکثر عرب کے خاندان ہجرت کر کے ان ممالک میں چلے آئے، ان میں سے حضرت ابو یوسف انصاری کی نسل سے ایک

بزرگ ہر تین آئے اور یہاں سکونت کی، ان کے خاندان سے ایک بزرگ علاء الدین انصاری  
ہندوستان آئے، چنانچہ ان کا مزار قصبہ برنادہ میں ہے جو دلی اور متھرا کی راہ میں واقع  
ہے، ان کی نسل سے شیخ نظام الدین سہاکی میں آئے شیخ موصوف نے یہاں مستقل  
سکونت اختیار کی اور درس و تدریس کا سلسلہ جاری کیا،

شیخ نظام الدین کے پر پوتے شیخ حافظ نے علم و عمل میں زیادہ شہرت حاصل کی،  
یہ شہنشاہ اکبر کا زمانہ تھا، تیوری حکومت کی خصوصیت اس کے کارناموں کا طفرے  
زیرین ہے کہ تمام ملک میں چپہ چپہ پر واقعہ نو میں موجود تھے جن کے متعلق یہ خدمت بھی تھی  
کہ ارباب کمال کے وجود سے بادشاہ کو اطلاع دیتے رہتے تھے، چنانچہ خبر ہونے کیساتھ  
ان لوگوں کی جاگیروں مقرر ہو جاتی تھیں جن کی مالگذاری ان کے لئے معاف ہو جاتی  
تھی، اس قسم کے بیشمار فرامین شاہی خود ہماری نظر سے گذرے ہیں، غرض، شیخ حافظ  
کی بھی جاگیر مقرر ہو گئی، اور اس کے متعلق فرمان شاہی عطا ہوا، یہ فرمان اب تک اس  
خاندان میں موجود ہے، اور اس میں (جیسا کہ مولوی ولی اللہ صاحب نے اغصان اربعہ  
میں لکھا ہے) شیخ کی نسبت نہایت تعظیمی الفاظ مذکور ہیں، شیخ موصوف کی درس گاہ میں  
طلبہ کی سکونت کا انتظام تھا، جن کے مصارف کا تکفل خود شیخ کی طرف سے کیا جاتا تھا،  
ملاقطب الدین شہید انھیں شیخ حافظ کی نسل سے جو تھی پشت میں تھے،  
درس نظامیہ کی اصلی بنیاد انھیں سے شروع ہوتی ہے، ملا صاحب کے والد لاہور کے  
مدرسہ میں مدرس تھے، ملا صاحب نے اسی زمانہ میں ان سے تعلیم پائی، ان کے علاوہ

۱۰ ۱۱ ۱۲ ۱۳ ۱۴ ۱۵ ۱۶ ۱۷ ۱۸ ۱۹ ۲۰ ۲۱ ۲۲ ۲۳ ۲۴ ۲۵ ۲۶ ۲۷ ۲۸ ۲۹ ۳۰ ۳۱ ۳۲ ۳۳ ۳۴ ۳۵ ۳۶ ۳۷ ۳۸ ۳۹ ۴۰ ۴۱ ۴۲ ۴۳ ۴۴ ۴۵ ۴۶ ۴۷ ۴۸ ۴۹ ۵۰ ۵۱ ۵۲ ۵۳ ۵۴ ۵۵ ۵۶ ۵۷ ۵۸ ۵۹ ۶۰ ۶۱ ۶۲ ۶۳ ۶۴ ۶۵ ۶۶ ۶۷ ۶۸ ۶۹ ۷۰ ۷۱ ۷۲ ۷۳ ۷۴ ۷۵ ۷۶ ۷۷ ۷۸ ۷۹ ۸۰ ۸۱ ۸۲ ۸۳ ۸۴ ۸۵ ۸۶ ۸۷ ۸۸ ۸۹ ۹۰ ۹۱ ۹۲ ۹۳ ۹۴ ۹۵ ۹۶ ۹۷ ۹۸ ۹۹ ۱۰۰ ۱۰۱ ۱۰۲ ۱۰۳ ۱۰۴ ۱۰۵ ۱۰۶ ۱۰۷ ۱۰۸ ۱۰۹ ۱۱۰ ۱۱۱ ۱۱۲ ۱۱۳ ۱۱۴ ۱۱۵ ۱۱۶ ۱۱۷ ۱۱۸ ۱۱۹ ۱۲۰ ۱۲۱ ۱۲۲ ۱۲۳ ۱۲۴ ۱۲۵ ۱۲۶ ۱۲۷ ۱۲۸ ۱۲۹ ۱۳۰ ۱۳۱ ۱۳۲ ۱۳۳ ۱۳۴ ۱۳۵ ۱۳۶ ۱۳۷ ۱۳۸ ۱۳۹ ۱۴۰ ۱۴۱ ۱۴۲ ۱۴۳ ۱۴۴ ۱۴۵ ۱۴۶ ۱۴۷ ۱۴۸ ۱۴۹ ۱۵۰ ۱۵۱ ۱۵۲ ۱۵۳ ۱۵۴ ۱۵۵ ۱۵۶ ۱۵۷ ۱۵۸ ۱۵۹ ۱۶۰ ۱۶۱ ۱۶۲ ۱۶۳ ۱۶۴ ۱۶۵ ۱۶۶ ۱۶۷ ۱۶۸ ۱۶۹ ۱۷۰ ۱۷۱ ۱۷۲ ۱۷۳ ۱۷۴ ۱۷۵ ۱۷۶ ۱۷۷ ۱۷۸ ۱۷۹ ۱۸۰ ۱۸۱ ۱۸۲ ۱۸۳ ۱۸۴ ۱۸۵ ۱۸۶ ۱۸۷ ۱۸۸ ۱۸۹ ۱۹۰ ۱۹۱ ۱۹۲ ۱۹۳ ۱۹۴ ۱۹۵ ۱۹۶ ۱۹۷ ۱۹۸ ۱۹۹ ۲۰۰ ۲۰۱ ۲۰۲ ۲۰۳ ۲۰۴ ۲۰۵ ۲۰۶ ۲۰۷ ۲۰۸ ۲۰۹ ۲۱۰ ۲۱۱ ۲۱۲ ۲۱۳ ۲۱۴ ۲۱۵ ۲۱۶ ۲۱۷ ۲۱۸ ۲۱۹ ۲۲۰ ۲۲۱ ۲۲۲ ۲۲۳ ۲۲۴ ۲۲۵ ۲۲۶ ۲۲۷ ۲۲۸ ۲۲۹ ۲۳۰ ۲۳۱ ۲۳۲ ۲۳۳ ۲۳۴ ۲۳۵ ۲۳۶ ۲۳۷ ۲۳۸ ۲۳۹ ۲۴۰ ۲۴۱ ۲۴۲ ۲۴۳ ۲۴۴ ۲۴۵ ۲۴۶ ۲۴۷ ۲۴۸ ۲۴۹ ۲۵۰ ۲۵۱ ۲۵۲ ۲۵۳ ۲۵۴ ۲۵۵ ۲۵۶ ۲۵۷ ۲۵۸ ۲۵۹ ۲۶۰ ۲۶۱ ۲۶۲ ۲۶۳ ۲۶۴ ۲۶۵ ۲۶۶ ۲۶۷ ۲۶۸ ۲۶۹ ۲۷۰ ۲۷۱ ۲۷۲ ۲۷۳ ۲۷۴ ۲۷۵ ۲۷۶ ۲۷۷ ۲۷۸ ۲۷۹ ۲۸۰ ۲۸۱ ۲۸۲ ۲۸۳ ۲۸۴ ۲۸۵ ۲۸۶ ۲۸۷ ۲۸۸ ۲۸۹ ۲۹۰ ۲۹۱ ۲۹۲ ۲۹۳ ۲۹۴ ۲۹۵ ۲۹۶ ۲۹۷ ۲۹۸ ۲۹۹ ۳۰۰ ۳۰۱ ۳۰۲ ۳۰۳ ۳۰۴ ۳۰۵ ۳۰۶ ۳۰۷ ۳۰۸ ۳۰۹ ۳۱۰ ۳۱۱ ۳۱۲ ۳۱۳ ۳۱۴ ۳۱۵ ۳۱۶ ۳۱۷ ۳۱۸ ۳۱۹ ۳۲۰ ۳۲۱ ۳۲۲ ۳۲۳ ۳۲۴ ۳۲۵ ۳۲۶ ۳۲۷ ۳۲۸ ۳۲۹ ۳۳۰ ۳۳۱ ۳۳۲ ۳۳۳ ۳۳۴ ۳۳۵ ۳۳۶ ۳۳۷ ۳۳۸ ۳۳۹ ۳۴۰ ۳۴۱ ۳۴۲ ۳۴۳ ۳۴۴ ۳۴۵ ۳۴۶ ۳۴۷ ۳۴۸ ۳۴۹ ۳۵۰ ۳۵۱ ۳۵۲ ۳۵۳ ۳۵۴ ۳۵۵ ۳۵۶ ۳۵۷ ۳۵۸ ۳۵۹ ۳۶۰ ۳۶۱ ۳۶۲ ۳۶۳ ۳۶۴ ۳۶۵ ۳۶۶ ۳۶۷ ۳۶۸ ۳۶۹ ۳۷۰ ۳۷۱ ۳۷۲ ۳۷۳ ۳۷۴ ۳۷۵ ۳۷۶ ۳۷۷ ۳۷۸ ۳۷۹ ۳۸۰ ۳۸۱ ۳۸۲ ۳۸۳ ۳۸۴ ۳۸۵ ۳۸۶ ۳۸۷ ۳۸۸ ۳۸۹ ۳۹۰ ۳۹۱ ۳۹۲ ۳۹۳ ۳۹۴ ۳۹۵ ۳۹۶ ۳۹۷ ۳۹۸ ۳۹۹ ۴۰۰ ۴۰۱ ۴۰۲ ۴۰۳ ۴۰۴ ۴۰۵ ۴۰۶ ۴۰۷ ۴۰۸ ۴۰۹ ۴۱۰ ۴۱۱ ۴۱۲ ۴۱۳ ۴۱۴ ۴۱۵ ۴۱۶ ۴۱۷ ۴۱۸ ۴۱۹ ۴۲۰ ۴۲۱ ۴۲۲ ۴۲۳ ۴۲۴ ۴۲۵ ۴۲۶ ۴۲۷ ۴۲۸ ۴۲۹ ۴۳۰ ۴۳۱ ۴۳۲ ۴۳۳ ۴۳۴ ۴۳۵ ۴۳۶ ۴۳۷ ۴۳۸ ۴۳۹ ۴۴۰ ۴۴۱ ۴۴۲ ۴۴۳ ۴۴۴ ۴۴۵ ۴۴۶ ۴۴۷ ۴۴۸ ۴۴۹ ۴۵۰ ۴۵۱ ۴۵۲ ۴۵۳ ۴۵۴ ۴۵۵ ۴۵۶ ۴۵۷ ۴۵۸ ۴۵۹ ۴۶۰ ۴۶۱ ۴۶۲ ۴۶۳ ۴۶۴ ۴۶۵ ۴۶۶ ۴۶۷ ۴۶۸ ۴۶۹ ۴۷۰ ۴۷۱ ۴۷۲ ۴۷۳ ۴۷۴ ۴۷۵ ۴۷۶ ۴۷۷ ۴۷۸ ۴۷۹ ۴۸۰ ۴۸۱ ۴۸۲ ۴۸۳ ۴۸۴ ۴۸۵ ۴۸۶ ۴۸۷ ۴۸۸ ۴۸۹ ۴۹۰ ۴۹۱ ۴۹۲ ۴۹۳ ۴۹۴ ۴۹۵ ۴۹۶ ۴۹۷ ۴۹۸ ۴۹۹ ۵۰۰ ۵۰۱ ۵۰۲ ۵۰۳ ۵۰۴ ۵۰۵ ۵۰۶ ۵۰۷ ۵۰۸ ۵۰۹ ۵۱۰ ۵۱۱ ۵۱۲ ۵۱۳ ۵۱۴ ۵۱۵ ۵۱۶ ۵۱۷ ۵۱۸ ۵۱۹ ۵۲۰ ۵۲۱ ۵۲۲ ۵۲۳ ۵۲۴ ۵۲۵ ۵۲۶ ۵۲۷ ۵۲۸ ۵۲۹ ۵۳۰ ۵۳۱ ۵۳۲ ۵۳۳ ۵۳۴ ۵۳۵ ۵۳۶ ۵۳۷ ۵۳۸ ۵۳۹ ۵۴۰ ۵۴۱ ۵۴۲ ۵۴۳ ۵۴۴ ۵۴۵ ۵۴۶ ۵۴۷ ۵۴۸ ۵۴۹ ۵۵۰ ۵۵۱ ۵۵۲ ۵۵۳ ۵۵۴ ۵۵۵ ۵۵۶ ۵۵۷ ۵۵۸ ۵۵۹ ۵۶۰ ۵۶۱ ۵۶۲ ۵۶۳ ۵۶۴ ۵۶۵ ۵۶۶ ۵۶۷ ۵۶۸ ۵۶۹ ۵۷۰ ۵۷۱ ۵۷۲ ۵۷۳ ۵۷۴ ۵۷۵ ۵۷۶ ۵۷۷ ۵۷۸ ۵۷۹ ۵۸۰ ۵۸۱ ۵۸۲ ۵۸۳ ۵۸۴ ۵۸۵ ۵۸۶ ۵۸۷ ۵۸۸ ۵۸۹ ۵۹۰ ۵۹۱ ۵۹۲ ۵۹۳ ۵۹۴ ۵۹۵ ۵۹۶ ۵۹۷ ۵۹۸ ۵۹۹ ۶۰۰ ۶۰۱ ۶۰۲ ۶۰۳ ۶۰۴ ۶۰۵ ۶۰۶ ۶۰۷ ۶۰۸ ۶۰۹ ۶۱۰ ۶۱۱ ۶۱۲ ۶۱۳ ۶۱۴ ۶۱۵ ۶۱۶ ۶۱۷ ۶۱۸ ۶۱۹ ۶۲۰ ۶۲۱ ۶۲۲ ۶۲۳ ۶۲۴ ۶۲۵ ۶۲۶ ۶۲۷ ۶۲۸ ۶۲۹ ۶۳۰ ۶۳۱ ۶۳۲ ۶۳۳ ۶۳۴ ۶۳۵ ۶۳۶ ۶۳۷ ۶۳۸ ۶۳۹ ۶۴۰ ۶۴۱ ۶۴۲ ۶۴۳ ۶۴۴ ۶۴۵ ۶۴۶ ۶۴۷ ۶۴۸ ۶۴۹ ۶۵۰ ۶۵۱ ۶۵۲ ۶۵۳ ۶۵۴ ۶۵۵ ۶۵۶ ۶۵۷ ۶۵۸ ۶۵۹ ۶۶۰ ۶۶۱ ۶۶۲ ۶۶۳ ۶۶۴ ۶۶۵ ۶۶۶ ۶۶۷ ۶۶۸ ۶۶۹ ۶۷۰ ۶۷۱ ۶۷۲ ۶۷۳ ۶۷۴ ۶۷۵ ۶۷۶ ۶۷۷ ۶۷۸ ۶۷۹ ۶۸۰ ۶۸۱ ۶۸۲ ۶۸۳ ۶۸۴ ۶۸۵ ۶۸۶ ۶۸۷ ۶۸۸ ۶۸۹ ۶۹۰ ۶۹۱ ۶۹۲ ۶۹۳ ۶۹۴ ۶۹۵ ۶۹۶ ۶۹۷ ۶۹۸ ۶۹۹ ۷۰۰ ۷۰۱ ۷۰۲ ۷۰۳ ۷۰۴ ۷۰۵ ۷۰۶ ۷۰۷ ۷۰۸ ۷۰۹ ۷۱۰ ۷۱۱ ۷۱۲ ۷۱۳ ۷۱۴ ۷۱۵ ۷۱۶ ۷۱۷ ۷۱۸ ۷۱۹ ۷۲۰ ۷۲۱ ۷۲۲ ۷۲۳ ۷۲۴ ۷۲۵ ۷۲۶ ۷۲۷ ۷۲۸ ۷۲۹ ۷۳۰ ۷۳۱ ۷۳۲ ۷۳۳ ۷۳۴ ۷۳۵ ۷۳۶ ۷۳۷ ۷۳۸ ۷۳۹ ۷۴۰ ۷۴۱ ۷۴۲ ۷۴۳ ۷۴۴ ۷۴۵ ۷۴۶ ۷۴۷ ۷۴۸ ۷۴۹ ۷۵۰ ۷۵۱ ۷۵۲ ۷۵۳ ۷۵۴ ۷۵۵ ۷۵۶ ۷۵۷ ۷۵۸ ۷۵۹ ۷۶۰ ۷۶۱ ۷۶۲ ۷۶۳ ۷۶۴ ۷۶۵ ۷۶۶ ۷۶۷ ۷۶۸ ۷۶۹ ۷۷۰ ۷۷۱ ۷۷۲ ۷۷۳ ۷۷۴ ۷۷۵ ۷۷۶ ۷۷۷ ۷۷۸ ۷۷۹ ۷۸۰ ۷۸۱ ۷۸۲ ۷۸۳ ۷۸۴ ۷۸۵ ۷۸۶ ۷۸۷ ۷۸۸ ۷۸۹ ۷۹۰ ۷۹۱ ۷۹۲ ۷۹۳ ۷۹۴ ۷۹۵ ۷۹۶ ۷۹۷ ۷۹۸ ۷۹۹ ۸۰۰ ۸۰۱ ۸۰۲ ۸۰۳ ۸۰۴ ۸۰۵ ۸۰۶ ۸۰۷ ۸۰۸ ۸۰۹ ۸۱۰ ۸۱۱ ۸۱۲ ۸۱۳ ۸۱۴ ۸۱۵ ۸۱۶ ۸۱۷ ۸۱۸ ۸۱۹ ۸۲۰ ۸۲۱ ۸۲۲ ۸۲۳ ۸۲۴ ۸۲۵ ۸۲۶ ۸۲۷ ۸۲۸ ۸۲۹ ۸۳۰ ۸۳۱ ۸۳۲ ۸۳۳ ۸۳۴ ۸۳۵ ۸۳۶ ۸۳۷ ۸۳۸ ۸۳۹ ۸۴۰ ۸۴۱ ۸۴۲ ۸۴۳ ۸۴۴ ۸۴۵ ۸۴۶ ۸۴۷ ۸۴۸ ۸۴۹ ۸۵۰ ۸۵۱ ۸۵۲ ۸۵۳ ۸۵۴ ۸۵۵ ۸۵۶ ۸۵۷ ۸۵۸ ۸۵۹ ۸۶۰ ۸۶۱ ۸۶۲ ۸۶۳ ۸۶۴ ۸۶۵ ۸۶۶ ۸۶۷ ۸۶۸ ۸۶۹ ۸۷۰ ۸۷۱ ۸۷۲ ۸۷۳ ۸۷۴ ۸۷۵ ۸۷۶ ۸۷۷ ۸۷۸ ۸۷۹ ۸۸۰ ۸۸۱ ۸۸۲ ۸۸۳ ۸۸۴ ۸۸۵ ۸۸۶ ۸۸۷ ۸۸۸ ۸۸۹ ۸۹۰ ۸۹۱ ۸۹۲ ۸۹۳ ۸۹۴ ۸۹۵ ۸۹۶ ۸۹۷ ۸۹۸ ۸۹۹ ۹۰۰ ۹۰۱ ۹۰۲ ۹۰۳ ۹۰۴ ۹۰۵ ۹۰۶ ۹۰۷ ۹۰۸ ۹۰۹ ۹۱۰ ۹۱۱ ۹۱۲ ۹۱۳ ۹۱۴ ۹۱۵ ۹۱۶ ۹۱۷ ۹۱۸ ۹۱۹ ۹۲۰ ۹۲۱ ۹۲۲ ۹۲۳ ۹۲۴ ۹۲۵ ۹۲۶ ۹۲۷ ۹۲۸ ۹۲۹ ۹۳۰ ۹۳۱ ۹۳۲ ۹۳۳ ۹۳۴ ۹۳۵ ۹۳۶ ۹۳۷ ۹۳۸ ۹۳۹ ۹۴۰ ۹۴۱ ۹۴۲ ۹۴۳ ۹۴۴ ۹۴۵ ۹۴۶ ۹۴۷ ۹۴۸ ۹۴۹ ۹۵۰ ۹۵۱ ۹۵۲ ۹۵۳ ۹۵۴ ۹۵۵ ۹۵۶ ۹۵۷ ۹۵۸ ۹۵۹ ۹۶۰ ۹۶۱ ۹۶۲ ۹۶۳ ۹۶۴ ۹۶۵ ۹۶۶ ۹۶۷ ۹۶۸ ۹۶۹ ۹۷۰ ۹۷۱ ۹۷۲ ۹۷۳ ۹۷۴ ۹۷۵ ۹۷۶ ۹۷۷ ۹۷۸ ۹۷۹ ۹۸۰ ۹۸۱ ۹۸۲ ۹۸۳ ۹۸۴ ۹۸۵ ۹۸۶ ۹۸۷ ۹۸۸ ۹۸۹ ۹۹۰ ۹۹۱ ۹۹۲ ۹۹۳ ۹۹۴ ۹۹۵ ۹۹۶ ۹۹۷ ۹۹۸ ۹۹۹ ۱۰۰۰ ۱۰۰۱ ۱۰۰۲ ۱۰۰۳ ۱۰۰۴ ۱۰۰۵ ۱۰۰۶ ۱۰۰۷ ۱۰۰۸ ۱۰۰۹ ۱۰۱۰ ۱۰۱۱ ۱۰۱۲ ۱۰۱۳ ۱۰۱۴ ۱۰۱۵ ۱۰۱۶ ۱۰۱۷ ۱۰۱۸ ۱۰۱۹ ۱۰۲۰ ۱۰۲۱ ۱۰۲۲ ۱۰۲۳ ۱۰۲۴ ۱۰۲۵ ۱۰۲۶ ۱۰۲۷ ۱۰۲۸ ۱۰۲۹ ۱۰۳۰ ۱۰۳۱ ۱۰۳۲ ۱۰۳۳ ۱۰۳۴ ۱۰۳۵ ۱۰۳۶ ۱۰۳۷ ۱۰۳۸ ۱۰۳۹ ۱۰۴۰ ۱۰۴۱ ۱۰۴۲ ۱۰۴۳ ۱۰۴۴ ۱۰۴۵ ۱۰۴۶ ۱۰۴۷ ۱۰۴۸ ۱۰۴۹ ۱۰۵۰ ۱۰۵۱ ۱۰۵۲ ۱۰۵۳ ۱۰۵۴ ۱۰۵۵ ۱۰۵۶ ۱۰۵۷ ۱۰۵۸ ۱۰۵۹ ۱۰۶۰ ۱۰۶۱ ۱۰۶۲ ۱۰۶۳ ۱۰۶۴ ۱۰۶۵ ۱۰۶۶ ۱۰۶۷ ۱۰۶۸ ۱۰۶۹ ۱۰۷۰ ۱۰۷۱ ۱۰۷۲ ۱۰۷۳ ۱۰۷۴ ۱۰۷۵ ۱۰۷۶ ۱۰۷۷ ۱۰۷۸ ۱۰۷۹ ۱۰۸۰ ۱۰۸۱ ۱۰۸۲ ۱۰۸۳ ۱۰۸۴ ۱۰۸۵ ۱۰۸۶ ۱۰۸۷ ۱۰۸۸ ۱۰۸۹ ۱۰۹۰ ۱۰۹۱ ۱۰۹۲ ۱۰۹۳ ۱۰۹۴ ۱۰۹۵ ۱۰۹۶ ۱۰۹۷ ۱۰۹۸ ۱۰۹۹ ۱۱۰۰ ۱۱۰۱ ۱۱۰۲ ۱۱۰۳ ۱۱۰۴ ۱۱۰۵ ۱۱۰۶ ۱۱۰۷ ۱۱۰۸ ۱۱۰۹ ۱۱۱۰ ۱۱۱۱ ۱۱۱۲ ۱۱۱۳ ۱۱۱۴ ۱۱۱۵ ۱۱۱۶ ۱۱۱۷ ۱۱۱۸ ۱۱۱۹ ۱۱۲۰ ۱۱۲۱ ۱۱۲۲ ۱۱۲۳ ۱۱۲۴ ۱۱۲۵ ۱۱۲۶ ۱۱۲۷ ۱۱۲۸ ۱۱۲۹ ۱۱۳۰ ۱۱۳۱ ۱۱۳۲ ۱۱۳۳ ۱۱۳۴ ۱۱۳۵ ۱۱۳۶ ۱۱۳۷ ۱۱۳۸ ۱۱۳۹ ۱۱۴۰ ۱۱۴۱ ۱۱۴۲ ۱۱۴۳ ۱۱۴۴ ۱۱۴۵ ۱۱۴۶ ۱۱۴۷ ۱۱۴۸ ۱۱۴۹ ۱۱۵۰ ۱۱۵۱ ۱۱۵۲ ۱۱۵۳ ۱۱۵۴ ۱۱۵۵ ۱۱۵۶ ۱۱۵۷ ۱۱۵۸ ۱۱۵۹ ۱۱۶۰ ۱۱۶۱ ۱۱۶۲ ۱۱۶۳ ۱۱۶۴ ۱۱۶۵ ۱۱۶۶ ۱۱۶۷ ۱۱۶۸ ۱۱۶۹ ۱۱۷۰ ۱۱۷۱ ۱۱۷۲ ۱۱۷۳ ۱۱۷۴ ۱۱۷۵ ۱۱۷۶ ۱۱۷۷ ۱۱۷۸ ۱۱۷۹ ۱۱۸۰ ۱۱۸۱ ۱۱۸۲ ۱۱۸۳ ۱۱۸۴ ۱۱۸۵ ۱۱۸۶ ۱۱۸۷ ۱۱۸۸ ۱۱۸۹ ۱۱۹۰ ۱۱۹۱ ۱۱۹۲ ۱۱۹۳ ۱۱۹۴ ۱۱۹۵ ۱۱۹۶ ۱۱۹۷ ۱۱۹۸ ۱۱۹۹ ۱۲۰۰ ۱۲۰۱ ۱۲۰۲ ۱۲۰۳ ۱۲۰۴ ۱۲۰۵ ۱۲۰۶ ۱۲۰۷ ۱۲۰۸ ۱۲۰۹ ۱۲۱۰ ۱۲۱۱ ۱۲۱۲ ۱۲۱۳ ۱۲۱۴ ۱۲۱۵ ۱۲۱۶ ۱۲۱۷ ۱۲۱۸ ۱۲۱۹ ۱۲۲۰ ۱۲۲۱ ۱۲۲۲ ۱۲۲۳ ۱۲۲۴ ۱۲۲۵ ۱۲۲۶ ۱۲۲۷ ۱۲۲۸ ۱۲۲۹ ۱۲۳۰ ۱۲۳۱ ۱۲۳۲ ۱۲۳۳ ۱۲۳۴ ۱۲۳۵ ۱۲۳۶ ۱۲۳۷ ۱۲۳۸ ۱۲۳۹ ۱۲۴۰ ۱۲۴۱ ۱۲۴۲ ۱۲۴۳ ۱۲۴۴ ۱۲۴۵ ۱۲۴۶ ۱۲۴۷ ۱۲۴۸ ۱۲۴۹ ۱۲۵۰ ۱۲۵۱ ۱۲۵۲ ۱۲۵۳ ۱۲۵۴ ۱۲۵۵ ۱۲۵۶ ۱۲۵۷ ۱۲۵۸ ۱۲۵۹ ۱۲۶۰ ۱۲۶۱ ۱۲۶۲ ۱۲۶۳ ۱۲۶۴ ۱۲۶۵ ۱۲۶۶ ۱۲۶۷ ۱۲۶۸ ۱۲۶۹ ۱۲۷۰ ۱۲۷۱ ۱۲۷۲ ۱۲۷۳ ۱۲۷۴ ۱۲۷۵ ۱۲۷۶ ۱۲۷۷ ۱۲۷۸ ۱۲۷۹ ۱۲۸۰ ۱۲۸۱ ۱۲۸۲ ۱۲۸۳ ۱۲۸۴ ۱۲۸۵ ۱۲۸۶ ۱۲۸۷ ۱۲۸۸ ۱۲۸۹ ۱۲۹۰ ۱۲۹۱ ۱۲۹۲ ۱۲۹۳ ۱۲۹۴ ۱۲۹۵ ۱۲۹۶ ۱۲۹۷ ۱۲۹۸ ۱۲۹۹ ۱۳۰۰ ۱۳۰۱ ۱۳۰۲ ۱۳۰۳ ۱۳۰۴ ۱۳۰۵ ۱۳۰۶ ۱۳۰۷ ۱۳۰۸ ۱۳۰۹ ۱۳۱۰ ۱۳۱۱ ۱۳۱۲ ۱۳۱۳ ۱۳۱۴ ۱۳۱۵ ۱۳۱۶ ۱۳۱۷ ۱۳۱۸ ۱۳۱۹ ۱۳۲۰ ۱۳۲۱ ۱۳۲۲ ۱۳۲۳ ۱۳۲۴ ۱۳۲۵ ۱۳۲۶ ۱۳۲۷ ۱۳۲۸ ۱۳۲۹ ۱۳۳۰ ۱۳۳۱ ۱۳۳۲ ۱۳۳۳ ۱۳۳۴ ۱۳۳۵ ۱۳۳۶ ۱۳۳۷ ۱۳۳۸ ۱۳۳۹ ۱۳۴۰ ۱۳۴۱ ۱۳۴۲ ۱۳۴۳ ۱۳۴۴ ۱۳۴۵ ۱۳۴۶ ۱۳۴۷ ۱۳۴۸ ۱۳۴۹ ۱۳۵۰ ۱۳۵۱ ۱۳۵۲ ۱۳۵۳ ۱۳۵۴ ۱۳۵۵ ۱۳۵۶ ۱۳۵۷ ۱۳۵۸ ۱۳۵۹ ۱۳۶۰ ۱۳۶۱ ۱۳۶۲ ۱۳۶۳ ۱۳۶۴ ۱۳۶۵ ۱۳۶۶ ۱۳۶۷ ۱۳۶۸ ۱۳۶۹ ۱۳۷۰ ۱۳۷۱ ۱۳۷۲ ۱۳۷۳ ۱۳۷۴ ۱۳۷۵ ۱۳۷۶ ۱۳۷۷ ۱۳۷۸ ۱۳۷۹ ۱۳۸۰ ۱۳۸۱ ۱۳۸۲ ۱۳۸۳ ۱۳۸۴ ۱۳۸۵ ۱۳۸۶ ۱۳۸۷ ۱۳۸۸ ۱۳۸۹ ۱۳۹۰ ۱۳۹۱ ۱۳۹۲ ۱۳۹۳ ۱۳۹۴ ۱۳۹۵ ۱۳۹۶ ۱۳۹۷ ۱۳۹۸ ۱۳۹۹ ۱۴۰۰ ۱۴۰۱ ۱۴۰۲ ۱۴۰۳ ۱۴۰۴ ۱۴۰۵ ۱۴۰۶ ۱۴۰۷ ۱۴۰۸ ۱۴۰۹ ۱۴۱۰ ۱۴۱۱ ۱۴۱۲ ۱۴۱۳ ۱۴۱۴ ۱۴۱۵ ۱۴۱۶ ۱۴۱۷ ۱۴۱۸ ۱۴۱۹ ۱۴۲۰ ۱۴۲۱ ۱۴۲۲ ۱۴۲۳ ۱۴۲۴ ۱۴۲۵ ۱۴۲۶ ۱۴۲۷ ۱۴۲۸ ۱۴۲۹ ۱۴۳۰ ۱۴۳۱ ۱۴۳۲ ۱۴۳۳ ۱۴۳۴ ۱۴۳۵ ۱۴۳۶ ۱۴۳۷ ۱۴۳۸ ۱۴۳۹ ۱۴۴۰ ۱۴۴۱ ۱۴۴۲ ۱۴۴۳ ۱۴۴۴ ۱۴۴۵ ۱۴۴۶ ۱۴۴۷ ۱۴۴۸ ۱۴۴۹ ۱۴۵۰ ۱۴۵۱ ۱۴۵۲ ۱۴۵۳ ۱۴۵۴ ۱۴۵۵ ۱۴۵۶ ۱۴۵۷ ۱۴۵۸ ۱۴۵۹ ۱۴۶۰ ۱۴۶۱ ۱۴۶۲ ۱۴۶۳ ۱۴۶۴ ۱۴۶۵ ۱۴۶۶ ۱۴۶۷ ۱۴۶۸ ۱۴۶۹ ۱۴۷۰ ۱۴۷۱ ۱۴۷۲ ۱۴۷۳ ۱۴۷۴ ۱۴۷۵ ۱۴۷۶ ۱۴۷۷ ۱۴۷۸ ۱۴۷۹ ۱۴۸۰ ۱۴۸۱ ۱۴۸۲ ۱۴۸۳ ۱۴۸۴ ۱۴۸۵ ۱۴۸۶ ۱۴۸۷ ۱۴۸۸ ۱۴۸۹ ۱۴۹۰ ۱۴۹۱ ۱۴۹۲ ۱۴۹۳ ۱۴۹۴ ۱۴۹۵ ۱۴۹۶ ۱۴۹۷ ۱۴۹۸ ۱۴۹۹ ۱۵۰۰ ۱۵۰۱ ۱۵۰۲ ۱۵۰۳ ۱۵۰۴ ۱۵۰۵ ۱۵۰۶ ۱۵۰۷ ۱۵۰۸ ۱۵۰۹ ۱۵۱۰ ۱۵۱۱ ۱۵۱۲ ۱۵۱۳ ۱۵۱۴ ۱۵۱۵ ۱۵۱۶ ۱۵۱۷ ۱۵۱۸ ۱۵۱۹ ۱۵۲۰ ۱۵۲۱ ۱۵۲۲ ۱۵۲۳ ۱۵۲۴ ۱۵۲۵ ۱۵۲۶ ۱۵۲۷ ۱۵۲۸ ۱۵۲۹ ۱۵۳۰ ۱۵۳۱ ۱۵۳۲ ۱۵۳۳ ۱۵۳۴ ۱۵۳۵ ۱۵۳۶ ۱۵۳۷ ۱۵۳۸ ۱۵۳۹ ۱۵۴۰ ۱۵۴۱ ۱۵۴۲ ۱۵۴۳ ۱۵۴۴ ۱۵۴۵ ۱۵۴۶ ۱۵۴۷ ۱۵۴۸ ۱۵۴۹ ۱۵۵۰ ۱۵۵۱ ۱

قاضی گھانسی سے علوم حاصل کئے جو بہت بڑے صوفی اور حضرت محب اللہ آبادی کے خلیفہ اور جانشین تھے اس زمانہ میں تصبیہ دلیو ابو لکھنؤ کو نواح میں ہے مولانا عبد السلام کے درس کی وجہ سے علم و فضل کا مرکز تھا، ملا صاحب نے وہاں بھی جا کر علم کی تحصیل کی، مولانا عبد العلی بحر العلوم کے خلف اکبر مولوی عبدالاعلیٰ اپنے رسالہ قطبیہ میں لکھتے ہیں کہ ”ان کی تصنیفات میں سے صرف شرح حکمت العین کا حاشیہ اور رسالہ امور عامہ کے مسودہ کے کچھ اجزاء میرے والد کے کتب خانہ میں موجود ہیں، تلویح کا حاشیہ بھی ملا نظام الدین کے زمانہ تک موجود تھا مگر اب مفقود ہے“

ملا صاحب کا معمول تھا کہ دن کو درس دیتے تھے، شب کو عبادت میں مصروف ہوتے تھے، اور سہ شنبہ اور جمعہ کے دن تصنیف کرتے تھے

ملا صاحب کے فضل و کمال کا شہرہ ہوا تو عالمگیری نے ان سے ملاقات کی خواہش ظاہر کی، لیکن ملا صاحب نے اپنے اسلاف کے طریقہ کے موافق گوشہ عزلت کا چھوڑنا گوارا نہ کیا،

ملا صاحب نے درس کا ایک خاص طریقہ اختیار کیا تھا جو خود ان کا قیام کردہ تھا، وہ ہر فن کی صرف ایک جامع اور مستند کتاب پڑھاتے تھے، کہ شاگرد کو تمام مسائل پر مجتہدانہ عبور ہو جاتا تھا، رسالہ قطبیہ میں ہے،

”مولانا سے شہید ملا قطب الدین (ازہر فن) ایک کتاب بخوانید و شاگردان محقق

می شدند“

ملا نظام الدین اور مولانا بحر العلوم نے اس پر اضافہ کیا، چنانچہ تفصیل آگے آتی ہے

رسالہ قطبیہ از مولانا عبد الاعلیٰ در حال ملا قطب الدین شہید علیہ کلز اللفاۃ

ملا صاحب کے حلقہ درس نے نہایت وسعت حاصل کی، اور سلسلہ تلامذہ میں ایسے  
 علماء پیدا ہوئے جن کے الگ الگ حلقہ درس ہو گئے اور تمام ہندوستان پر چھانکے گئے۔  
 سے چار شخص نہایت نامور ہیں، ملا نظام الدین جن کے نام سے درس نظامیہ مشہور ہے  
 ملا محب اللہ بہاری جو بیک واسطہ ملا صاحب کے شاگرد ہیں، اور جن کی تصنیف  
 سلم اور سلم اس قدر مقبول ہوئی کہ آج علماء کاسرمانہ کمال ہی کتابیں اور ان کی شرحیں ہیں،  
 مولوی امان اللہ بناری جو ملا نظام الدین کے استاد تھے اور جن کی اصول فقہ میں ایک  
 معرکہ آرا تصنیف ہے، قطب الدین شمس آبادی جو ملا محب اللہ بہاری کے استاد تھے،  
 ملا صاحب کی شہادت | ملا قطب الدین کی شہادت اگرچہ ایک اہم واقعہ ہے، لیکن سخت تعجب ہے  
 کہ رسالہ قطبیہ اغصان اربعہ اور سجدۃ المرجان ان سب کتابوں میں اس واقعہ کو نہایت اجمال  
 سے لکھا ہے، اس لئے ہم عمدۃ الوسائل اور گلزار انصارت اس کی تفصیل لکھتے ہیں، اگرچہ  
 پچھلی کتاب ایک معمولی درجہ کی تصنیف ہے،

قصبہ سہالی کے آس پاس خانزادے رہتے ہیں ان سے اور چودھری محمد آصف  
 سے جو سہالی کے زمیندار اور ملا صاحب کے ابن اعم تھے ہمیشہ سرحدی جھگڑے رہتے تھے،  
 ملا صاحب کی شادی چودھری محمد آصف کی لڑکی سے ہوئی تھی، اس تعلق سے خانزادوں  
 کو ملا صاحب سے بھی عداوت ہو گئی، تاہم چونکہ ملا صاحب کی عزت دربار شاہی میں بھی تھی  
 یہ لوگ کچھ جرات نہیں کر سکتے تھے، سو اتفاق یہ کہ خود سہالی میں عثمانی خاندان کے جو شخص  
 تھے، ان سے اور چودھری محمد آصف سے، موضع بلرن کی آبپاشی کے متعلق نزاع ہوئی  
 اہل نهران جزئیات کی وقت نہیں کر سکتے، لیکن ہم دیہات والے ان مہات کو ایران  
 توران کے معرکوں سے کم نہیں سمجھتے، غرض دونوں طرف سے بڑے زور کی تیاریاں

ہوئیں، لیکن ملا صاحب نے جا کر بیچ بچاؤ کیا، اور دونوں طرف کی فوجیں واپس گئیں۔  
موقع پاکر خانزادے کی سوا آدمی کے ساتھ سہالی میں آئے اور عثمانیوں کو جا کر بھر کا یا  
کہ ہم ساتھ ہیں آپ حملہ کیجئے، سب نگر چودھری محمد آصف کے گھر پر چڑھ آئے چودھری  
صاحب ملا صاحب کے مکان پر قریب وادرت کی مبارکباد دینے گئے تھے ظالموں نے  
جا کر ملا صاحب کے گھر کا محاصرہ کر لیا، دیواروں میں نقب لگا کر گھس گئے، ایک نازک  
اور کمزور جسم کے لئے ہکا سا ایک وار کافی تھا، لیکن ظالموں نے تمام آلات جنگ استعمال  
کئے، پہلے تیر بھر بندوق، اور آخر تلوار کے ساتھ واروں نے ٹکرا اس پیکر روحانی کو برباد  
کرنا چاہا، اور اپنے اعتقاد کے مطابق کامیاب بھی ہوئے لیکن،

کشتگانِ خنجرِ قیلم را ہر زمان از غیب جانے دیگرست  
اس واقعہ کی تاریخ روز دوشنبہ رجب ۱۱۳۷ھ ہے،

ملا صاحب کے ساتھ چند طلباء نے بھی جو مشغول درس تھے وفات پائی، ظالموں  
نے خوزریزی سے قانع ہو کر، گھر کا مال و اسباب لوٹا اور ملا صاحب کا ذخیرہ علمی، جس میں  
سات سو کتا بین تھیں جلا کر برباد کر دیا، ملا صاحب کی لاش، اور چودھری آصف کا سر  
ساتھ لے گئے، تین چار دن کے بعد ملا صاحب کے دونوں ہاتھ کاٹ کر رکھ لئے اور لاش  
سہالی بھیج دی، چنانچہ ۲۷ رجب کو نماز جنازہ پڑھ کر تجہیز و تکفین کی،

اس واقعہ میں ملا صاحب کے صاحبزادوں میں سے تین صاحب موجود تھے، ملا

۱۰ یہ تفصیل گلزار الفار سے ماخوذ ہے، مختصر نامہ میں نہیں جو قصص ان الاشیاء اور رسالۃ القطبیین میں جو کہ بعض  
نے پہلے چودھری آصف کے گھر پر حملہ کیا، وہ ملا صاحب کے پاس اعانتہ و مشورت کے لئے آئے، مخالفوں  
نے قاتل کیا اور ان کے ساتھ ملا صاحب کو بھی شہید کیا،

لانظام الدین، ملا رضا، ملا سید زخمی ہوئے اور لانظام الدین کو اشتیاق پکڑ کر بیٹے پر لگئے  
لیکن فتنہ اور دیوانہ کے شر فاسے جا کر نہایت بجا جت اور احاح سے ان کی رہائی کرائی،  
صاحبزادوں نے ایک محضر لکھا جس میں تمام واقعات کی تفصیل لکھی، یہ محضر اب تک موجود ہے  
اور اس پر تمام مشہور علماء اور رؤسا اور رجال شاہی کے تصدیقی دستخط ثبت ہیں، چونکہ اس  
محضر میں تمام واقعات اور قاتلون کے نام تفصیل سے درج ہیں، اس لئے ہم اسکو بعینہ  
نقل کرتے ہیں:-

بسم اللہ الرحمن الرحیم

بحکم آیہ کریمہ لا تملکوا الشہادۃ من یکتمھا فانہ آثم قلبہ، سوال میکنم و گواہی  
میخواہم، باجماعہ ستم رسیدگان محمد سعید و نظام الدین، و محمد رضا پیران مولوی قطب الدین ساکن  
قصبہ سہالی سرکار لکھنؤ صوبہ اودھ و از قضاۃ اسلام و شایخ کرام و جمہور نام بر این معنی  
کہ بر اصاغرواکا بر این دیار روشن و ہویداست کہ مولوی مذکور موصوف کلمات انسانیہ و فضائل  
علیہ و علیہ و حافظ قرآن مجید بودند و غیر اثنال تدریس و تکرار باطلہ علوم دینیہ و عبادت  
و طاعت کار سے نداشتند، و در اوقات فراغ از درس و عبادت، بہ تصنیف در علم تفسیر  
و حدیث و فقہ و اصولی پرداختند، تباریخ رجب المرجب سنہ ۱۲۸۰ مطابق روز و شب  
بر عادت قدیمہ از نماز فجر و طاعت فراغ اندوختہ در مدرسہ آمدہ بدرس جمیع از فضلا حاضر  
مشغول شدند چون دو گھنٹی روز برآمد اسد اللہ و باقر و پیر محمد سکنہ روضہ علمہ پر گنہ سہالی  
و نور و غلام محی الدین بساوند و سہاوند اکنان قصبہ سہالی فقیر اللہ مولوی و ادا و نور ساکن استی معمولہ  
پر گنہ بجنور و غیرہ زمینداران اگر دوش خانہ مولوی را محاصرہ نمودند و از ہر چار طرف دیوار  
نغمہ زده اندرون در آمدند و مولوی را ایک زخم تیر و یک زخم تفنگ و ہفت ضرب شمشیر بر

روز ساینده شهید ساختند و شیخ غلام محمد بنیره زبده الاولیاء بندگی شیخ نظام الدین ساکن  
 ایٹمی و دیگر شیخ شریف اللہ ساکن سند بلہ کہ بخواندن فاتحۃ الغرغ در خدمت بودند نیز از دست  
 ظلمہ مذکورین شهید شدند و محمد آصف چودھری پرگنہ سہالی کہ برلے مدد مولوی رسیدہ باہم  
 خود شہید شدند، بندہ محمد سعید و جے از طلبہ و شیخ فضل اللہ برادر نائب قاضی عبداللہ  
 قاضی پرگنہ سہالی و غیرہ زخمی شدند پس از آنکہ ظلمہ مذکورین از قتل و نکل فارغ شدند بہ  
 اموال و استعہ کہ در حویلی بود پر داخند چنانچہ اثرے ازان نگذاشتند و کتب مولوی و غیرہ از  
 مردم کہ قریب ہند جلد جمع بود اکثرے ازان آتش دادہ سوختند و ازان میان مصحف مجید  
 چہار جلد و مشکوٰۃ و غیرہ از کتب حدیث و تصنیفات مولوی حاشیہ تلویح و شرح عقائد نسفہ  
 و تعریفات بزدوی و حاشیہ مطول و غیرہ کتب کہ کثیرا کچھ شتمل بر فوائد جمیلہ بودند ہمہ سوختہ شد  
 و ہمہ را برداشتہ بردند با مستوران مولوی و برادران با نواع ہنگ حرمت پیش آمدند ازان  
 برخانی شیخ حسام الدین برادر عمر اوصیقی مولوی و غیرہ برادران و مردم غریبا سکنہ قصبہ سہالی  
 بر ریختن دال و متاع ہر چہ بود بغارت بردند، چون وقت دو پہر از کار ہائے مسطور فارغ شدند  
 و مراجعت بسکن خود کہ موضع سینے پور بمولہ پرگنہ فچور دیو او غیرہ باشند نمودند، بندہ نظام الدین  
 پسر خور دو مولوی را اسیر کردہ ہمراہ گرفتند، و نقش مولوی دسر محمد آصف چودھری نیز با خود ہا  
 بموضع مذکور بردند، بعد از سہ چہار روز از اسحاق و عجز بعضے شرفا فچور دیو ابندہ نظام اللہ  
 را خلاص نمودند، و سر محمد آصف دادند نقش مولوی را جا بجا دفون میگردند و می بر آوردند،  
 آخر بعد از روز ہر دو دست بریدہ گرفتند و نقش قصبہ سہالی فرستادند، چنانچہ جمیع از مسلمین نماز گزار  
 خواندہ تہنیت بہتم شہر مذکور در قصبہ سہالی دفون ساختند

تذکرون مین دشمنوں کی مخالفت کی کوئی خاص وجہ لاصحاب سے نہیں ہے، انکو

صرف آصف چودھری کی پناہ گزینی، ایسی برجی اور سفاکی کا سبب نہیں ہو سکتی عمدۃ الوسائل  
 میں لکھا ہے کہ مخالفین اپنی زمینداری میں نہایت ظلم کرتے تھے، اور چونکہ عالمگیر ملاقب الدین  
 سے بہت راہ ور ہم رکھتا تھا، اور امرے دربار کو ان کی خدمت میں بھیجتا رہتا تھا، اس لئے  
 انھوں نے سمجھا کہ ہمارے مظالم، بادشاہ تک پہنچ جائیں گے، ملا سید یہ محض لیکر عالمگیر کے پاس  
 دکن گئے، عالمگیر نے عمال کے نام فرمان بھیجا کہ قانون سے قصاص لیا جائے اور ان کا  
 خانہ مان برباد کر دیا جائے، چنانچہ صوبہ دار لکھنؤ نے سرکاری سپاہ بھیج کر ان کا گھر بار غارت  
 کر دیا، مخالفین بھاگ کر جلا وطن ہو گئے، اور بالآخر خاندان والوں نے جلی فوجی نامہ بنا کر  
 عالمگیر کے دربار میں پیش کیا کہ قاتل مر گئے، اصل قاتل اسد اللہ تھا جو موضع بنتی پور کا رہنے  
 والا تھا، وہ گور و پوش ہو کر بچ گیا، لیکن مدت تک زندہ رہا۔ چنانچہ ملا نظام الدین دیپسرا  
 قطب الدین شہید کی خدمت میں حاضر ہوا کرتا تھا، اس نے ملا صاحب کی خدمت میں  
 خون بہا بھی پیش کیا، لیکن انھوں نے قبول کرنے سے انکار کیا، بلکہ اپنا حصہ معاف کر دیا  
 تاہم خون کا یہ اثر تھا کہ جب وہ ملا صاحب کی خدمت میں حاضر ہوتا تھا، تو آپ اس کی طرف  
 سے منہ پھیر لیتے تھے، مولوی ولی اللہ صاحب عمدۃ الوسائل میں لکھتے ہیں کہ میں نے ضلع  
 میں بنتی پور جا کر دیکھا تو دیران اور تباہ تھا، اور گاؤں واسے کہتے تھے کہ یہ اسی خون جحش  
 کی سزا ہے،

عالمگیر نے ملا قطب الدین کے صاحبزادوں کے رہنے کے لئے فرمان کے ذریعہ سے  
 لکھنؤ میں دو مکان عنایت کئے، یہ فرمان اب تک اس خاندان میں موجود ہے اور ہم اس کے  
 جتہ جتہ حصے نقل کرتے ہیں :-



”درین وقت نہایت اقران والا شان واجب الانفعان صادر شد کہ کمینزل حویلی فکری محل  
 باستعلقہ آن واقع بلکہ لکھنؤ مصاف یہ صوبہ اودھ کہ ازا مکثہ نزدیکی ست برے بودن شیخ  
 محمد اسعد و محمد سعید سپران ملا قطب الدین شہید حسب الغنم مقرر فرمودیم باید کہ حکام و عامل و  
 مستعدیان نہات حال و استقبال و جاگیر داران و کردریان آثران نام مشائرا الیہا معان و  
 مرفوع القلم و انتہہ بوجہ من الوجہ مزاحم و متعرض نہ شوند و اندرین باب سند مجدد نہ طلبند  
 مرقوم غرہ و لقیعہ سال سی و ہفتم جلوس دالانوشہ شد“

فرمان کے منبت پر جو عبارت ہو، اس کا پہلا فقرہ یہ ہے۔

”شرح یادداشت و تاریخ تباریخ روز پنجشنبہ ۴ ارشبعان ۱۲۳۷ لمظلم ۳۷ جلوس والا موافق  
 ۱۲۳۷ مطابق فر دماہ بر سالہ صدارت و شیخ پناہ فضیلت و کمالات دستگاہ ہزاوار  
 مرحمت و احسان صدر رنج القدر فضل خان و نوبت واقعہ نویسی کمترین بندگان در گاہ خلافت  
 پناہ حسام الدین حسین قلی می گرد کہ بعض مقدس و معلی رسید کہ شیخ محمد اسعد و محمد سعید سپران  
 ملا قطب الدین شہید ساکن قصبہ سہالی بسبب شہادت پد خود قصبہ مذکور را گذشتہ جلاوطن  
 گردیدند و کد ام مکان ہا سکونت ندارند الخ“

ملا صاحب کی شہادت ۱۲۳۷ مین ہوئی اور فرمان کی تاریخ تحریر شعبان ۱۲۳۷ مین ہوئی  
 عالمگیر اس زمانہ مین دکن مین تھا، اس لئے ملا سعید کو دیان پہنچے اور حکم صادر ہوتے ہوئے  
 دو برس کا زمانہ گذرا، غرض فرمان کے بعد سارا خاندان لکھنؤ مین آگیا، اور فرنگی محل  
 دار العلم و العمل بن گیا،

اس محلہ کی وجہ تسمیہ یہ مشہور ہے کہ فرانس کا ایک سوداگر اس محلہ مین اگر تجارت  
 کے تعلق سے رہا تھا، وہ وطن چلا گیا، تو اس کے مکانات سرکاری قبضہ مین آگئے او

وہی اسلامی علوم کی یونیورسٹی بن گئی،

بدین کرامت تجا نہ مراے شیخ کہ چون خراب شود خانہ خدا گرد

ملا صاحب کے چار صاحبزادے تھے، ملا اسعد، ملا سعید، ملا نظام الدین، ملا رضا،

ملا اسعد سب میں بڑے تھے اور بہت بڑے عالم تھے، حاشیہ قدیمہ پر حاشیہ لکھا تھا، ملا حیون

سے مناظرہ میں فتح حاصل کی، مزاج امیرانہ تھا، اس لئے دربار میں توسل پیدا کیا، اور ہمیشہ

عالمگیر کے ہمرکاب رہتے تھے، شاہ عالم کے زمانہ میں وفات پائی، ملا حسن جو مشہور عالم گذرے

ہیں، انھیں کے پوتے تھے،

دوسرے صاحبزادے ملا سعید باپ کے ساتھ زخمی ہوئے تھے، اچھے ہو کر دکن گئے،

اور فرنگی محل کی معافی کا فرمان لائے، بنفوان شباب میں وفات کی، ملا احمد عبدالحق جو

مشہور صوفی اور مصنف گذرے ہیں، انھیں کے صاحبزادے ہیں، مولوی مبین شارح سلم

انھیں کے فرزند تھے،

تیسرے صاحبزادے ملا نظام الدین تھے، ان کا حال تفصیل سے آتا ہے،

جو تھے صاحبزادے ملا محمد رضا ملا نظام الدین سے سات برس چھوٹے تھے، یہ بھی

بڑے عالم تھے، سلم پر شرح لکھی، لیکن اخیر میں درس و تدریس کا سلسلہ چھوڑ کر شاہ عبدالرزاق

بالسوی کے ہاتھ پر مرید ہوئے، قوتدارک الدینا ہو گئے،

ملا نظام الدین کی عمر باپ کی شہادت کے وقت ۴۴ برس کی تھی، اور شرح

ملا جامی تک پڑھ چکے تھے، لکھنؤ میں اگر طالب علمی میں مشغول ہوئے، ابتدائی کتابیں

دیوانین جا کر پڑھیں، جو آج حاجی وارث علی صاحب مرحوم کے انتساب سے مشہور

۱۰ رسالہ تطبیہ

اور اس زمانہ میں مولانا عبد السلام کا درس گاہ تھا، پھر اکثر کتابیں جارس میں جا کر  
 ملا علی قلی سے پڑھیں، امور عامہ مولانا ایمان اللہ بہاری سے پڑھا، خوشیچہ کی تحصیل ملا  
 نقشبند گورکھپور سے کی مولوی غلام علی آزاد سہیلہ المرحمان میں لکھتے ہیں کہ آخری کتابیں ملا غلام علی نقشبند  
 سے لکھنؤ میں پڑھیں، انہ کا انقلاب دیکھو کج چالس اور دیو امعولی دیہات میں ایک زمانہ تھا کہ وہ ملا نظام  
 کے قبلہ قصد تھے، غرض ملا جہانے ۳۴ برس کی عمر میں تمام علوم و فنون سے فراغت حاصل کی،  
 سلسلہ قطبیہ میں یون تو سیکڑوں علم پیدا ہو گئے، لیکن ملا نظام الدین کے نام  
 کو خدائے وہ عزت دی کہ آج سب کا امام انھیں کے نام سے روشن ہوا، اور ہندوستان  
 کا تمام سلسلہ درس انھیں کے نام سے منسوب ہے، مولوی غلام علی آزاد مآثر المکرام میں  
 لکھتے ہیں "امروز علمائے اکثر قطر ہندوستان نسبت تلمذ بہ مولوی دارند و کلاہ گوشہ تھاخر  
 می شکند و کسیہ سلسلہ تلمذ بہ اور ساند بن الفضل و علم امتیازی افراد، وہ علم و فضل کے  
 ساتھ زہد و قناعت، صبر و رضا، تقدس اور اثبات نفس کے وجود و مجسم تھے، ان کی تصنیفات  
 بھی کثرت سے ہیں، لیکن یہ بھی ان کا اثبات نفس ہے کہ سلسلہ درس میں اپنی ایک تصنیف  
 بھی نہیں رکھی، بلکہ اپنے استاد بھائی، ملا محبوب اللہ بہاری کی کتابیں سلم و سلم درس میں داخل  
 کیں جس کی بدولت آج ان کتابوں کا نام آفتاب و ماہتاب کی طرح روشن ہوا،  
 ملا صاحب نے چالیس برس کی عمر میں شاہ عبدالرزاق بانسوی کے ہاتھ پرست  
 کی، اور پھر تصوف کا رنگ ان پر غالب آگیا۔ ملا صاحب کا بالا خانہ جس پر بیٹھ کر درس  
 دیا کرتے تھے آج بھی موجود ہے، میں نے شیشہء میں اسکی زیارت کی تھی، اور حادوی الاولیٰ  
 شیشہء میں سنگِ ثمانہ کی بیماری میں وفات پائی،

۱۔ تفصیل اخصان الاشباب میں ہے

عبدالباسط میٹھوی نے تاریخ لکھی :-

نظام الدین محمد واصل حق چو از روے زمین سوے فلک شد  
وصال سال تاریخش فلک گفت ملک بود و بیک حرکت ملک شد  
تصنیفات حسب ذیل ہیں :-

شرح منار، حاشیہ شمس بازغہ، حاشیہ حاشیہ قدیمیہ، شرح عقائد جلالیہ، شرح مسلم  
شرح تحریر الاصول، حاشیہ صدرا،

ملا صاحب نے نہایت زہد و قناعت کی زندگی بسر کی کبھی تین تین دن کا فاقہ  
گزر جاتا تھا، اکثر چنے چاب کر رہ جاتے تھے، کبھی اہل دنیا کی طرف توجہ نہ کی، مناظرہ اور مجادلہ  
جو علماء کا عام طریقہ ہے، اس سے پرہیز کرتے تھے، ان کے طلبہ میں اگر کوئی کسی کو بحث میں الزام  
دیتا تھا تو اس سے ناراض ہوتے تھے، چونکہ میں نے ملا صاحب کا حال معارف میں تفصیل  
سے لکھا ہے، اس لئے یہاں قلم انداز کرتا ہوں،

مولانا عبدالعلی بحر العلوم، ملا صاحب کی پہلی شادی سے کوئی اولاد نہ تھی، لوگ کہتے تھے کہ دوسری  
شادی کیجئے، فرماتے تھے کہ میں بکھڑے میں پڑنا نہیں چاہتا، ہاں کسی بزرگ کا ارشاد ہوگا  
تو مجبوری ہے، میرا خلیل بلگرامی سے ملا صاحب نے فیض باطنی حاصل کیا تھا، انھوں نے کہلا بھیجا کہ  
مجھ کو امام سے معلوم ہوا ہے کہ دوسری شادی سے تمہارے اولاد ہوگی، غرض اخیر میں  
قصبہ سترکہ میں شادی کی جس سے وہ گوہر شاہ ہوا پیدا ہوا جو آج بحر العلوم کے نام سے  
مشہور ہے،

بحر العلوم نے جبکا اصلی نام عبدالعلی ہے، تمام کتابیں ملا صاحب ہی سے پڑھیں

۱۰ رباعی عمدۃ الوسائل میں نقل کی ہے اور شاعر کا نام انصان الانساب میں لکھا ہے،

اس وقت ان کا سن ۷۷ سال کا تھا، اسی زمانہ میں ملا صاحب نے ان کی شادی قصبہ کاوڑی میں کر دی، ملا صاحب کی وفات کے بعد بحر العلوم نے ملا کمال سے استفادہ کیا، جو ملا نظام الدین کے شاگردوں میں سب سے ممتاز تھے،

آغازِ شباب تھا کہ ایک ناگوار واقعہ پیش آیا، جس کی وجہ سے ان کو وطن چھوڑنا پڑا، تفصیل اس اجمال کی یہ ہے کہ سید نور الحسن خاندانِ صاحب بلگرامی ایک بزرگ شیعہ مذہب تھے وہ اس زمانہ میں بیمار تھے، اور مولوی محب الدین صاحب کے مکان پر جو مولوی حسین شایح سلم کے والد تھے مقیم تھے، محرم کا زمانہ آیا، تو بیماری کی وجہ سے خود تعزیہ کی زیارت کو نہ جاسکے، اور کہلا بھیجا کہ تعزیہ کو اسی طرف سے لجائیں، تاکہ مین بہین سے زیارت کر لوں، مولانا بحر العلوم کا مدرسہ سربراہ تھا، اور اتفاق یہ کہ اس وقت مولانا محرم کے شہرت پر فاتحہ دیر ہے تھے، ان کو معلوم نہ تھا کہ بلگرامی صاحب کے حسب طلب تعزیہ آیا ہے، چونکہ فاتحہ میں مصروف تھے، زبان سے نہ بولے، ہاتھ سے اشارہ کیا کہ ادھر سے راستہ نہیں، طلبہ موجود تھے، سمجھے تعزیہ کے ٹوٹنے کا حکم دیا، اٹھ کر تعزیہ توڑ چھوڑ ڈالا، یہ نوابانِ آودھ کا زمانہ اور شہیت کا زور تھا، غل پر گیا کہ مولانا نے بغاوت کی، قاضی غلام مصطفیٰ جو شیعہ مذہب تھے، بلوہ عام کر کے مولانا کے گھر پر چڑھ آئے، مولانا نے بھی سیکڑوں ہزاروں آدمی جمع کر لئے اور مقابلہ کی تیاری کی، یہ سامان دیکھ کر قاضی صاحب نے صلح کی درخواست کی، اور معاملہ رفع دفع ہو گیا، لیکن یہ محض دفع الوقتی تھی قاضی صاحب چاہتے تھے کہ بے خبری میں مولانا کو قتل کر اوین، مولانا نے اہل خاندان سے مشورت کی، مشورہ یہ تھا کہ مقابلہ کون کر سکتا تھا، لوگوں نے کہا مصلحت یہ ہے کہ آپ کچھ دنوں کے لئے ٹل جائیں، لیکن مولانا کے اہباب نے کہا کہ ملا نظام الدین صاحب کی نشنگاہ سے نکلنا ٹھیک نہیں

آپ ہمیں رہیں ہم لوگ سینہ سپر ہوں گے، لیکن خاندان کے لوگ خود مولانا کا عروج نہیں دیکھ سکتے تھے، اور چاہتے تھے کہ یہ پتھر سینہ سے ٹل جائے، ان لوگوں نے کہا آپ اپنے ساتھ ہم کو نہ برباد کرائیے، مولانا کے رفتار اب بھی راضی نہ تھے، لیکن مولانا چھپر گھر سے نکلے، اول شاہجہان پور چلے آئے، یہاں حافظ رحمت خان کی حکومت تھی، اس نے بڑی تعظیم و تحکیم کی، مولانا نے ۲۰ سال تک یہاں قیام کیا،

حافظ رحمت خان نے مولانا کے مصارف کے لئے معقول رقم مقرر کر دی، اور ان کے طلبہ کے وظائف مقرر کر دیئے، نواب عبداللہ خان رئیس شاہجہان پور نے قلعہ میں لیجا کر اپنے مکان میں اتارا، دور دور سے طلبہ مولانا کا نام سن کر آئے گئے، اور بہت بڑی درس گاہ قائم ہو گئی، بہت سے لوگ فائز تحصیل ہو کر نکلے، یہاں مولانا نے بہت سی کتابیں تصنیف کیں، حافظ رحمت خان نے جب شہادت پائی تو یہ اطراف نواب شجاع الدولہ کی حکومت میں آئے، تو مولانا نے یہاں سے نکلنے کا ارادہ کیا، اس زمانہ میں راجپور کی ریاست پر نواب فیض اللہ خان حکمران تھے، وہ خود اگر مولانا کو ساتھ لے گئے، چند روز تک مولانا نے یہاں قیام کیا، لیکن نواب موصوف مولانا کے گروہ طلبہ کی کفالت نہ کر سکے، اور مولانا نے یہاں سے بھی نکلنے کا ارادہ کیا، اس زمانہ میں منشی صدر الدین خان بولہار میں جو کلکتہ کے نواح میں ہے، ایک مدرسہ قائم کیا تھا، مولانا کے پاس زادراہ بھیج کر تشریف لاسے، کئی درخواست کی، مولانا تنو شاہ گروہوں کے ساتھ بولہار کو روانہ ہوئے، قریب پہنچے تو منشی صدر الدین خان خود استقبال کر کے لائے، چار سو تنخواہ مقرر کی اور مولانا کے تمام شاگردوں کے وظائف مقرر کر دیئے، یہ واقعات انحصار الرجہ سے منقول ہیں، لیکن رسالہ قطبیہ میں ہے، کہ مولانا کو راجپور میں کچھ شکایت کی وجہ نہیں پیدا ہوئی تھی، لیکن منشی صدر الدین خان کے سخت اصرار کی وجہ سے

لے یہ پوری تفصیل رسالہ قطبیہ میں ہے، اور چونکہ یہ خود مولانا کے خلف گوہر علی صاحب رحمۃ اللہ علیہ نے لکھا ہے، اور کوئی شائبہ نہیں رہتا

مجبور ہو گئے قطبیہ میں یہ بھی لکھا ہے کہ منشی صدر الدین خان نے افسرانِ انگریزی کی سفارشات پر بھی نواب فیض اللہ خان کے پاس بھیجا میں کہ وہ مولانا کو ادھر روانہ کر دیں،

بہر حال مولانا نے بومبارین کچھ زمانہ تک قیام کیا، یہ وہ زمانہ ہے کہ مدراس میں نواب والا جاہ محمد علی خان والی ارکاٹ کی حکومت تھی، وہ خاص قصبہ گوپالمو کے رہنے والے تھے اس نعلق سے مولانا کے ہم وطن تھے، مولانا بعض اسباب کی وجہ سے بومبارسے دل برداشتہ ہو گئے تھے، یہ خبر نواب کو پہنچی، فوراً درخواست بھیجی، مولانا بومبارسے روانہ ہوئے مدراس کے قریب پہنچے تو نواب نے، اعزہ خاندان اور امرے دربار کو ایک منزل آگے استقبال کے لئے بھیجا، شہر میں داخل ہوئے، تو سب امراء جلو میں ساتھ ساتھ تھے، ڈیوڑھی کے قریب پالکی پہنچی تو نواب مع تمام معززین کے پیادہ پانکلا، مولانا نے پالکی سے اترنا چاہا، نواب نے دوڑ کر پالکی میں کاندھا دیا، اور اسی طرح مکان کے صحن تک لایا، دربار میں جہان خود اس کی نشست تھی مولانا کو اس جگہ بٹھایا اور مولانا کے قدم چومے اور کہا اللہ اکبر یہ نصیب کہاں تھے کہ حضور کا قدم میرے گھر میں آتا،

اغصان الانساب میں لکھا ہے کہ مولانا بومبارسے اٹھ کر پہلے کلکتہ میں آئے یہاں نظام حیدر آباد اور سلطان حیدر (ٹیپو سلطان کا باپ) کی متعدد عرضیاں آئیں کہ یہاں قدم رنجہ فرمائیے لیکن چونکہ ہموطنی کا واسطہ تھا، اس لئے مولانا نے مدراس کو ترجیح دی، نواب محمد علی خان نے مولانا کو ایک نہایت عمدہ محل رہنے کو دیا، اور روزانہ اپنے باورچیخانہ سے کھانا بھیجتا تھا، جب کبھی مولانا اس کے ملنے کو جاتے تھے تو اسی پہلے دستور کے موافق استقبال اور تعظیم کرتا، چند روز کے بعد ایک بڑا مدرسہ تعمیر کرایا، مولانا کی مرضی

تخواہ مقرر کی، طلبہ کے وظیفے مقرر کئے، مولانا اب اسی مدرسہ میں طلبہ کے ساتھ رہنے لگے،

نواب محمد علی خان کے مرنے کے بعد ان کے بیٹے عمدۃ الامراء، مسند نشین ہوئے خاندان میں مسند نشینی کے متعلق نزاع کا احتمال تھا، لیکن مولانا نے جب ان کو لیجا کر مسند پر بٹھایا تو سب نے گردن اطاعت خم کر دی، عمدۃ الامراء نے باپ سے بھی زیادہ عزت و حرمت کی، مولانا کے علاوہ ان کے خاندان کے لئے الگ ماہوارین مقرر کیں، عمدۃ الامراء کے مرنے کے بعد لوگوں نے ان کے بیٹے کو مسند نشین کیا، لیکن چونکہ مولانا اس کے عتقاد اور مذہب کی طرف سے مطمئن نہ تھے، خود اس رسم میں شریک نہ ہوئے، چونکہ اس نے اہل خاندان کے ساتھ اچھا برتاؤ نہیں کیا، لوگوں نے شکایت کی، بالآخر چھ مہینے کے بعد انگریزوں نے اسکو معزول کر دیا اور عظیم الدولہ کو جو نواب محمد علی خان کے بڑے بیٹے تھے، مسند نشین کیا، عظیم الدولہ مولانا کے شاگرد خاص تھے، عظیم الدولہ کی نوابی برلے نام تھی، کیونکہ گورنمنٹ انگریزی نے ملک اس کے قبضہ سے نکال کر روزیہ مقرر کر دیا تھا، لیکن عظیم الدولہ نے مولیت کی ماہوار جاری رکھی،

اب مولانا کی عمر ۳۸ برس کی ہو چکی تھی، اور ضعف غالب آتا جاتا تھا، یہاں تک کہ ۸ رجب ۱۲۳۵ھ میں مرض الموت میں گرفتار ہوئے، چار دن تک یہ حالت رہی کہ کبھی کبھی ہوش آجاتا تھا، پھر غشی طاری ہو جاتی تھی، ہوش کی حالت میں چند بار فرمایا کہ نفی و اثبات کی حقیقت اب معلوم ہوئی، خدا کے سوا کوئی چیز موجود نہیں، ۱۲ رجب کو انتقال کیا، مولانا کے اخلاق و عادات کی سب سے نمایان صفت، فیاضی اور دریادگی تھی،



ہمیشہ نہایت فاسخ البال رہے، لیکن جو کچھ آتا تھا، احباب اور فقرہ کو تقسیم کر دیتے تھے، اس وجہ سے اہل و عیال نہایت تنگی سے بسر کرتے تھے، لکھنؤ سے بار بار اپنی عسرت اور تنگ حالی کی شرکایت لکھتے تھے، لیکن مولانا کچھ خیال نہیں کرتے تھے، کبھی کبھی نواب کو خبر ہو جاتی تھی تو وہ براہ راست بھیج دیتا تھا،

مزاج میں اپنے والد کے خلاف ادعا اور تمکنت تھی، کسی سے دبتے نہ تھے، مناظر کے بہت شایق تھے، ان سے زیادہ سن و سال کے جو علماء تھے، ان سے مباحثہ کرتے تھے، لکھنؤ میں جب شیعوں نے ان کے مقابلہ میں بلوہ کرنا چاہا تو ایک گروہ کثیر ساتھ لے کر مقابل ہوئے، اور آخر حریف کو ہٹ جانا پڑا، تصنیفات میں بھی اندازِ طبیعت کی جھلک نظر آتی ہے،

مولانا کے تین صاحبزادے تھے، ان کے حالات تفصیل سے لکھے جاسکتے ہیں، لیکن یہ مضمون ایک کتاب بن جائیگی،

سلسلہ نظامیہ کی علمی حالت | اس خاندان نے علم و فن کے ترقی دینے میں جو جو کام کئے  
ایک عام آجہالی نظر | ان کی تفصیل کے لئے ایک دفتر درکار ہے، میں مختصر بعض

اہم باتیں لکھتا ہوں :-

۱۔ سب سے پہلے یہ کہ اتفاق سے یہ خاندان کثیر الافراد تھا، ملاقطب الدین شہید کے چار صاحبزادے تھے، ان سب سے خاندان پھیلے، اور ہر طبقہ میں کثرتِ اولاد رہی، مولوی عبدالمباری صاحب نے ایک رسالہ آثارِ لاؤلی نام لکھا ہے، جو شایع ہو چکا ہے، وہ گویا اس خاندان کی انسائیکلو پیڈیا ہے، اس میں سیکڑوں بزرگوں کے نام اور مختصر حالات لکھے ہیں، ان بزرگوں میں اکثر صاحبِ علم اور صاحبِ تصنیفات تھے، یہاں تک کہ اگر

ان سب کی تصنیفات جمع کیجائیں تو ایک کتب خانہ بن جائیگا، میرے زمانہ تک جو مشائخ تھے، ان کے یہ نام ہیں، مولانا مفتی محمد یوسف، مولانا مفتی عبدالرحمن ریاضی دان، مولانا عبدالحکیم مولانا محمد نعیم، مولانا عبدالحکیم، مولوی فضل اللہ، ان بزرگوں کے تلامذہ سیکڑوں اور ہزاروں سے تجاوز تھے جنہیں بہت سے خود بڑے بڑے سلسلہ درس کے مالک تھے خاکسار کو بھی اس سلسلہ شاگردی کا فخر حاصل ہے،

ہندوستان میں جس قدر اور بہان جہان بڑے بڑے سلسلہ درس قائم ہوئے اکثر اسی خاندان کا فیض ہے، مثلاً پورب میں محب اللہ بہاری اور غلام محی بہاری سے علم پھیلا، دونوں اسی خاندان کے شاگرد ہیں، رام پور ایک زمانہ تک درس گاہ عام تھا، یہ مولانا بحر العلوم اور ملا حسن کا فیض تھا، کیونکہ یہ دونوں بزرگ ایک مدت تک یہاں رہے تھے، اور ملا حسن نے رام پور ہی میں وفات پائی، نجیب الدولہ نے دارالانگریزین جو امرہ کے قریب ہے، ایک مدرسہ قائم کیا تھا جس میں نہایت کثرت سے طلبہ نے تعلیم پائی، اس مدرسہ کے اکثر مدرسین اسی خاندان کے شاگرد تھے،

بنگال اور مدراس میں جو کچھ علم پھیلا وہ مولانا بحر العلوم کا فیض ہے، کہ ان مقامات میں آپ نے قیام فرمایا تھا، یہ بات خاص لحاظ کے قابل ہے کہ یہ خاندان اگر دنیا کی طرف متوجہ ہوتا، تو جاہ و منصب کی کمی نہ تھی، چنانچہ بعض بعض نے اتفاقاً ادھر کا رخ کیا تو بڑے بڑے عہدے حاصل کئے، مثلاً مولوی غلام محی اور مولوی غلام محمد صدر الصدور تھے، نور یہ سلسلہ نے حیدرآباد میں نہایت عظمت حاصل کی، لیکن من حیث الاغلب اس خاندان نے علم و فن کو مقصد زندگی قرار دیا، فقر و فاقہ میں بسر کی اور اس میں عمر بھر گزار دینا یہ بھی عجیب اتفاق ہے کہ ہندوستان میں اور جو علمی خاندان تھے، مثلاً ولی بن شاہ ولی

الہ آباد میں شاہ محمد افضل صاحب کا دائرہ بہار میں ملا محب اللہ جونپوری ملا محمود جونپوری بلگرام میں عبد الجلیل بلگرامی غلام علی آزاد، یہ سب خاندان دودو تین تین پشت سے یا دو نہ چلے، یعنی وہ علمی حیثیت قائم نہ رہی، لیکن فرنگی محل کا خاندان دوسو برس تک ایک حیثیت سے قائم رہا، اور سیکڑوں علما و فضلا پیدا ہوئے،

۲۔ آج تمام ہندوستان میں جو نصاب تعلیم جاری ہے، اس میں اکثر کتابیں اسی علمی سلسلہ کی تصنیفات ہیں، سلم ملا محب اللہ بہاری کی تصنیف ہے، جو ملا قطب الدین کے شاگرد تھے، اس کی تین شرحیں داخل درس ہیں، وہ سب اسی خاندان کی یا ان کے شاگردوں کی تصنیف ہیں، میرزا ادر پر غلام کجی کا حاشیہ درس میں داخل ہے، وہ بیک واسطہ ملا کمال کے شاگرد تھے،

۳۔ ایک مدت سے درس کا جو طریقہ چلا آتا تھا اس خاندان نے اس کو بدل دیا اور اس میں مناسب اصلاح کی، اس خاندان سے پہلے ہر فن میں متعدد ادوار کثرت سے کتابیں درس میں داخل تھیں، ملا قطب الدین شہید نے یہ طریقہ قائم کیا کہ ہر فن کی صرف ایک مختصر اور جامع کتاب مقرر کی، ملا نظام الدین نے ایک ایک کتاب کا اضافہ کیا، یعنی ہر فن کی دودو کتابیں لیں، اس طرح ایک بڑا طومار کم ہو گیا، مثلاً پہلے منطق میں شرح مطالع پڑھاتے تھے ملا صاحب نے بجائے اس کے قطبی رکھی جو اس سے بہت مختصر ہے، حقاً قدیمہ و جدیدہ وغیرہ جس کو ملا فتح اللہ نے ہندوستان میں رواج دیا تھا، اب اٹھا دیا، یہ امر خاص طور پر اظہار کے قابل ہے کہ آج جس چیز کو لوگ درس نظامیہ کہتے ہیں اور اس نام کی وجہ سے نہایت سختی کے ساتھ اس پر اڑے ہوئے ہیں، اس کا بڑا حصہ درس نظامیہ سے کوئی تعلق نہیں رکھتا، مثلاً محمد اللہ ملا حسن آج درس میں داخل ہیں،

یہ کتابیں ملا نظام الدین صاحب کے زمانہ میں تصنیف بھی نہیں ہوئی تھیں، تاہم مبارک  
 بھی درس میں داخل نہ تھی، غلام محی کا مطلق پتہ نہ تھا، اس کے علاوہ متعدد کتابیں جو اس وقت  
 درس میں داخل تھیں، اب اڑادی گئیں، مولوی عبدالاعلیٰ دہلوی اکبر مولانا بحر العلوم نے  
 اپنے زمانہ کا جو سلسلہ درس بتایا ہے، اس میں شرح حکمت العین داخل ہے، حالانکہ آج کل  
 بالکل متروک ہے، اسی طرح انھوں نے فن موسیقی کو بھی داخل درس رکھا ہے، حالانکہ آج  
 اس فن کا نام لینا بھی گناہ ہے،

درس نظامیہ کا اصول کیا تھا، درس نظامیہ میں اصول ذیل ملحوظ رکھے گئے،

۱۔ اختصار یعنی ہر فن کی ایک دو مختصر کتابیں لے لی گئیں،

۲۔ اختصار کے اصول پر اکثر کتابیں، نا تمام درس میں رکھی گئیں، یعنی صرف اس قدر حصہ لیا  
 جو ضروری خیال کیا گیا، مثلاً، میرزا بہلول، صدرائیس، بازنغہ، مسلم، تلویح، ان سب کتابوں کے  
 کچھ کچھ حصے درس میں داخل ہیں،

۳۔ ہر فن میں وہی کتاب رکھی ہو جو اس فن کی سب سے مشکل کتاب ہے، اس سے مقصد  
 یہ تھا کہ غور کی قوت پیدا ہو جائے کہ پھر جس کتاب کو چاہے دیکھ کر سمجھ سکے،

۴۔ منطق جو پہلے بالکل سادہ تھی، یعنی اس میں کسی اور فن کی آمیزش نہ تھی، ملا محمد

نے اس میں فلسفہ کے مسائل ملا دیئے، اور اس کا عام انداز بدل دیا، یہ کتاب ملا نظام الدین  
 صاحب نے درس میں داخل کی، پھر ملا صاحب کے شاگردوں نے اس پر تشریحیں لکھیں، اور  
 ان میں فلسفہ کا اور زیادہ اضافہ ہوتا گیا، یہ سب کتابیں درس میں داخل ہوتی گئیں، جس کا  
 نتیجہ یہ ہوا کہ آج منطق کی بہت سی کتابیں پڑھ کر بھی منطق نہیں آتی، کیونکہ جس کو منطق سمجھتے  
 ہیں، وہ منطق نہیں بلکہ فلسفہ ہے، اسی کا نتیجہ ہے کہ آج دو عالم جو باہم بحث کرتے ہیں، تو انکی

تقریر منطقی قواعد سے بالکل الگ رہتی ہو، اسی طرح اصول فقہ کا فن فلسفہ سے بالکل الگ تھا، مگر محب اللہ نے اس میں بھی فلسفہ کا رنگ پیدا کیا، اور اب اصول بھی گویا فلسفہ ہے، ہندوستان میں علم و فن کا رواج گویا سب سے پہلے مولانا عبد اللہ ملتوی <sup>۱۲۳۱</sup> نے منقولات کی ترویج کی ان کے بعد قطب الدین شہید، اور ان کے خاندان نے منقولات کو ترقی دی، اس کا ایک نتیجہ یہ ہوا کہ علمائین وہ سختی کم ہو گئی جو فقہاء میں عموماً ہوتی ہے، فتاویٰ عالمگیری میں تکفیر کا باب اٹھا کر دیکھو، اس کے مقابلہ میں مولانا بکرا العلوم نے ارکان اربعہ میں امامت کی بحث میں جو کچھ لکھا ہے اس کا مقابلہ کر دو، تو زمین و آسمان کا فرق نظر آئے گا،

(الندوہ ج ۱، نمبر ۱۲ دسمبر ۱۹۱۷ء)

# ندوہ و نصاب تعلیم

ندوہ کے قائم ہونے کی سب سے بڑی ضرورت جو ظاہر کی گئی اور واقعی تھی یہی وہ نصابِ تعلیم کی اصلاح تھی، ندوہ کے مقاصد میں یہ اہم المقاصد تھا اور آج تک ندوہ کے جتنے اجلاس ہوئے، اس مقصد کو ہمیشہ نہایت بلند آہنگی سے بیان کیا گیا، لیکن یہ امر بظاہر نہایت تعجب انگیز ہے کہ پارسال تک جو نصاب جاری تھا، وہ قریباً وہی قدیم نصاب تھا جو دیوبند وغیرہ میں جاری ہے،

اس کی وجہ بہت بڑی یہ ہے کہ اصلاحِ نصاب کا خیال صرف چند روشن خیال علما کے دل میں پیدا ہوا ہے، باقی تمام لوگ اُسی لکیر کے فقیر ہیں، اور چونکہ فیصلہ عموماً کثرتِ رائے پر ہوتا ہے، اس لئے انہیں بزرگوں کا پلہ بھاری رہتا ہے،

اس سے بڑھ کر یہ مشکل ہے کہ مدرسین جو ہاتھ آ سکتے ہیں، اسی قدیم نصاب کے تعلیمات ہیں، اس لئے وہ جدید نصاب (جس میں قدما کی تصنیفات داخل کی گئی ہیں) کے پڑھانے سے عاجز ہیں، مثلاً مختصر المعانی و مطول ہزاروں دفعہ کی پڑھی پڑھائی ہیں، ان کے بیسیوں حاشیے موجود ہیں، اس لئے ان کا پڑھ لینا ہر کس و ناکس کو آسان ہے، لیکن جدید نصاب میں ان کے بجائے دلائل الاعجاز عبد القادر جانی رکھی گئی ہے، یہ کتاب اگرچہ فنِ بلاغت کی جان ہے، اور مطول وغیرہ سب اس کے خوشہ چین ہیں، لیکن نہ ہمارے مدرسین نے کبھی اس کتاب کو دیکھا تھا، نہ اس پر تشریحیں اور حاشیے موجود ہیں،

اس لئے یہ لوگ اس کے پڑھانے سے عاجز ہیں، اور چونکہ اپنی ہجر کا تسلیم کرنا کسر شان ہے اس لئے یہ کہتے پھرتے ہیں کہ اس قسم کی کتابوں سے کافی استعداد پیدا نہیں ہوتی، بہر حال سال حال میں قیطنی فیصلہ کیا گیا کہ جو کچھ موجود یہ نصاب جاری کر دیا جائے، اس کے اجرا کیساتھ فوراً ایک مدرس صاحب نے استغادیا، اور اب اخبارات وغیرہ میں مضامین شایع کئے جا رہے ہیں کہ جدید نصاب، درس کے قابل نہیں، بے شہمہ اس نئے راستہ کے اختیار کرنے میں نہایت مشکلات پیش آئیں گی، لیکن اگر نندوہ میں اس قدر بھی ہمت اور حوصلہ نہیں کہ وہ ان مشکلات کا مقابلہ کرے، تو اس کو سرے سے اصلاح نصاب کا نام لینا نہ چاہئے، یہ سخت بددیانتی ہے کہ تمام دنیا میں اصلاح نصاب کا غل مچایا جائے، اور ایک ذرہ اصلاح نہ کی جائے،

ہم نے اسی خیال سے اصلاح نصاب کے متعلق ایک سلسلہ وار مضمون شروع کیا ہے، جس کا پہلا نمبر آج کے پرچے میں درج ہے،

## نصاب تعلیم

یہ ایک نہایت اہم سوال ہے کہ ہندوستان میں ہمارے علمی تنزل کا اصلی سبب کیا ہے اس کے مختلف جواب دیئے جاتے ہیں،

عام جواب تو یہ ہے کہ تقدیر، لیکن یہ جواب صرف اسی سوال کا نہیں، بلکہ دنیا کے تمام سوالوں کا جواب ہے، اور ہم کو ایسے جواب کی ضرورت ہے، جس کو اس سوال سے بھی کوئی خاص خصوصیت ہو، بعض لوگ کا خیال ہے کہ انقلاب سلطنت، لیکن اسلامی سلطنتوں کی نسبت کیا کہا جائیگا، خاص قسطنطنیہ میں کم سے کم بیس ہزار طلباء علوم عربیہ کی تعلیم

پاتے ہیں، لیکن مدتوں سے ایک شخص بھی صاحب کمال نہیں پیدا ہوا، اور سچ یہ ہے کہ صرف شام و روم کا علمی معیار ہندوستان سے بھی گھٹا ہوا ہو، اس سوال کا صحیح جواب صرف یہ ہے کہ، نصاب تعلیم کا نقص، اس کی تفصیل آگے آئیگی، لیکن تفصیل سے پہلے بعض ظاہر و درہم اعتراضات کا ذکر کرنا اور ان کا جواب دینا ضرور ہے۔

اس جواب پر عموماً یہ اعتراض کیا جاتا ہے کہ اسی نصاب نے عبدالعلی بحر العلوم رحمہ اللہ محب الدہبہاری، قاضی مبارک شاہ ولی اللہ، ملا حسن جیسے اشخاص پیدا کئے تھے، اس لئے اگر نصاب تعلیم کا قصور ہوتا تو اس سے اس درجہ کے کامل الفاضل کیونکر پیدا ہوتے۔

اس اعتراض کا سرسری جواب تو یہ ہے کہ جو نصاب اب ہے وہ ان بزرگوں کے زمانہ میں کہاں تھا، شرح مسلم، حمد اللہ، شرح سلم ملا حسن، حاشیہ بحر العلوم، قاضی غلام محلی، ہدیہ سعید، وغیرہ یہ کتابیں اس زمانہ میں کہاں تھیں، لیکن اس اعتراض کا حقیقی جواب یہ ہے کہ کسی چیز کی خرابی کا اثر عموماً ابتدا میں ظاہر نہیں ہوتا بلکہ یہ اثر پہلے پیدا ہوتا ہے پھر آہستہ آہستہ بڑھتا ہے، یہاں تک کہ بالآخر علانیہ ظاہر ہو جاتا ہے، موجودہ نصاب کی خرابی کا اثر پہلے ہی دن شروع ہو گیا تھا، جس کی بدیہی دلیل یہ ہے کہ جس دن سے یہ نصاب جاری ہوا عین اسی وقت سے علم کا تنزل شروع ہو گیا، جس کا سلسلہ آج تک جاری ہے، یعنی جس درجہ کے علماء اس وقت تھے، ان کے شاگرد ان سے کم درجہ کے نکلے، شاگرد کے شاگرد ان سے بھی کم پھر ان سے بھی کم یہاں تک کہ یہ زمانہ آگیا جس میں کمال کا نام و نشان بھی نہ رہا، پہلے طبقوں کا تنزل ہم کو اس لئے محسوس نہیں ہوتا کہ گو وہ لوگ علم و فضل میں انگوٹوں سے کم تھے، تاہم آج کی حالت کے لحاظ سے نہایت بلند رتبہ تھے، لیکن جب تنزل کی ذوقاً روز بروز تیز ہوتی گئی، اور اب یہ نوبت پہنچی کہ تمام ہندوستان میں اس سرے سے اس سرے



تک ایک بھی صاحب فن نظر نہیں آتا تو کون شبہ کر سکتا ہے، کہ یہ نتیجہ اسی تحکم کا ثمر ہے جو سو برس پہلے بویا گیا تھا، ہم اس دعویٰ کے ثابت کرنے کے لئے امارات و قراین پر اکتفا نہیں کرتے، بلکہ قطعی طریقہ سے ثابت کرتے ہیں، کہ موجودہ نصاب تعلیم، نہایت ناقص اور اتر ہے، سب سے پہلے ہم کو چند مقدمات اصول موضوعہ کے طور پر ذہن نشین کر لینے چاہئیں اور وہ یہ ہیں:-

- ۱۔ تعلیم سے مقصود یہ ہے کہ نفس فن حاصل کیا جائے،
- ۲۔ ہر فن کے حاصل کرنے کا یہ عمدہ طریقہ ہے کہ اس کے مسائل کو منفرداً اور مستقل حاصل کیا جائے تاکہ اس فن کی طرف کافی توجہ ہو سکے، بجائے اس کے اگر چند فنون کے مسائل کو مخلوط کر کے حاصل کیا جائے گا، تو کسی فن کی اچھی طرح تکمیل نہ ہوگی،
- ۳۔ متعدد علوم و فنون کی تحصیل میں الاقدام والاقدام کا خیال ضرور ہے یعنی کچھ فنون مقصود بالذات ہیں، ان کے حاصل کرنے میں زیادہ وقت صرف کیا جائے، جو مقصود بالآخر ہیں، ان میں کم اسی طرح علوم مقصود بالذات میں بھی بجا مواہبت کے فرق مراتب کرنا چاہئے، یعنی جو علوم زیادہ ہتم بالشان اور ضروری ہیں، وہ زیادہ توجہ کے قابل ہیں،
- ۴۔ ہر علم کی تحصیل میں سب سے مقدم یہ پیش نظر رکھنا چاہئے کہ اس فن کی جوہریت ہے، وہ حاصل ہو،

مذکورہ بالا اصول کی صحت سے کسی کو انکار نہیں ہو سکتا، اب ان اصول کی بناء پر ہم موجودہ نصاب سے بحث کرتے ہیں،

۱۔ موجودہ نصاب میں اکثر کتابیں ایسی ہیں جن میں نفس مسائل کے علاوہ نہایت کثرت سے لفظی مباحث ہوتے ہیں جبکہ مدار کسی کتاب کے خاص الفاظ پر ہوتا ہو، یعنی اگر اصل

مسئلہ کو دوسرے الفاظ میں بیان کیا جائے تو وہ تمام مباحث سب کا رہو جائیں، مثلاً شمسین  
یہ عبارت تھی کہ العلم اما لقصود فقط وہی الخ قطعی میں اس کے متعلق ایک بڑی بحث آئی  
بنیاً پر چھیڑ دی گئی کہ ہو کی ضمیر تصور کی طرف پھرتی ہے، یا تصور فقط کی طرف، اس بحث  
میں قطعی اور میر کے کسی صفحہ صرف ہو گئے، لیکن اگر مصنف ضمیر کے بجائے خود جمع کو نوکر کر دیتا  
تو یہ تمام بحثیں رائگان جاتیں، اس طرح بجائے اس کے کہ اصل مسئلہ پر وقت صرف کیا جائے،  
مصنف کے ایک خاص لفظ، اور اس کے منشا پر بے فائدہ وقت صرف کرنا پڑتا ہے،

نصاب موجودہ کی اکثر کتابوں کی یہی حالت ہے، یعنی جس قدر اصل فن کے مسائل ہیں،  
ان کے قریب بلکہ ان سے زیادہ فیضول لفظی مسائل ہیں،

اس موقع پر یہ بات بتا دینا بھی ضروری ہو کہ قدما کے ہاں میں شرح اور حاشیہ کا طرز  
نہ تھا، ابوعلی سینا کے بعد سے یہ طریقہ پیدا ہوا لیکن اس وقت تک شرح میں بھی مصنف کی  
خاص عبارت اور الفاظ سے بحث نہیں کرتے تھے، بلکہ اصل مسئلہ کی توضیح اور تشریح کرتے تھے  
اس کے بعد یہ طریقہ پیدا ہوا کہ اصل فن سے چند ان غرض نہیں رہی بلکہ تمام تر توجہ اس پر صرف  
ہوتی تھی کہ مصنف کی عبارت کا کیا مطلب ہے؟ کس لفظ سے کیا خاص فائدہ ہے؟  
کون سی ضمیر کس طرف پھرتی ہے؟ مصنف کی عبارت کا اور دن نے جو مطلب سمجھا ہے  
غلط ہے، فلان جگہ مصنف نے دفع دخل مقدر کیا ہے، مصنف کی عبارت پر یہ  
اعتراف وارد ہوتا ہے، وغیرہ وغیرہ، جس وقت سے یہ طریقہ جاری ہوا وہ  
علی تنزل کا پہلا دن تھا،

علامہ ابن خلدون نے مقدمہ تاریخ میں ایک مضمون لکھا ہے، جس کی سرخی یہ ہے  
فی ان کثرة التالیف فی العلوم عاقبة عن التحصیل اس مضمون کا حاصل یہ ہے، چنانچہ

وہ مثلاً فن فقہ کی بہت سی کنون کا نام لکھ کر لکھتے ہیں۔

وہی کلاما متکررہ و المعفو واحد و المتعلم  
یہ تمام عبارتیں مکرر ہیں، اور مطلب ایک ہے  
مطالب باستحضار جمیعہا و تمیز  
اور شمار و پر لازم کیا جاتا ہے کہ وہ تمام عبارتوں  
ما بینہا و الاحد یتقاضی فی وینہا منها  
کو یاد کرے، اور عمر ایک ہی کے محفوظ رکھنے  
ولو اقتصرا لمعلمون بالمتعلمین علی  
میں صرف ہو جاتی ہے، اس لئے اگر مدرسین  
المسائل المذہبیۃ فقط لکان الامور بدلت و ذلک  
صرف مسائل مذہبی پر اکتفا کرتے تو تعلیم نہایت  
بکثیر و کان التحلیم سہلاً  
سہل ہوتی اور بہت کم زمانہ صرف ہوتا،

عجیب بات یہ ہے کہ علامہ ابن خلدون کے زمانہ میں بھی وہی حالت تھی، جواب ہر  
یعنی باوجود اس طریقے کی خرابی کے لوگ اس کو ترک نہیں کر سکتے تھے، کیونکہ یہ طریقہ لوگوں  
کے لئے بجائے طبیعت ثانیہ کے ہو گیا تھا، چنانچہ علامہ موصوف عبارت مذکورہ کے بعد لکھتے ہیں  
ولکنہ داع لا یرفع الاستقرا  
لیکن یہ ایک مرض بن گیا ہے، جو دفع نہیں ہو سکتا،  
العوا ید علیہ فصار است  
کیونکہ معمول عام ہو جانے کی وجہ سے وہ بجائے  
طبیعت کے ہو گیا ہے،  
طبیعتہ۔

۲۔ سب سے بڑی خرابی نصاب موجودہ کی یہ ہے کہ اس میں اکثر ایسی کتابیں داخل  
ہیں جنہیں متعدد دفن مخلوط ہیں، اس خلط بحث کی وجہ سے طالب العلم کا ذہن پریشان  
ہوتا ہے، یہاں تک کہ اس کو یہ فیصلہ کرنا مشکل ہوتا ہے کہ وہ کون سا فن حاصل کر رہا ہے  
ملا حسن حمد اللہ قاضی مبارک ہنطق کی کتابیں ہیں لیکن ان میں اکثر مباحث الہیات او  
ما بعد الطبیعہ کے ہیں، مثلاً علم باری، جعل بسیط و جعل مرکب، کلی طبعی کا وجود فی الخارج، وجود  
ذہنی وغیرہ وغیرہ،

ملا جلال فن منطق میں بڑے معرکہ کی کتاب سمجھی جاتی ہے، لیکن جس قدر درس میں ہو، اسکا بڑا حصہ دیباچہ کی شرح میں ہے، جو صرف اس خاص عبارت سے متعلق ہے، جو مصنف نے حمد و نعت میں لکھی ہے، ان کتابوں کے درس کا جو زمانہ رکھا گیا ہے، اس وقت تک میبذی کے سوا فلسفہ کی اور کوئی کتاب پڑھائی نہیں جاتی، اس لئے التیارات کے مباحث طالب العلم کو بالکل اجنبی اور سخت نامانوس معلوم ہوتے ہیں۔

۳۔ بہت بڑی غلطی یہ ہے کہ جو علوم مقصود بالعرض ہیں ان کو مقصود بالذات بنالیا گیا ہے، اور زمانہ تحصیل کا بڑا حصہ انہیں کے حاصل کرنے میں ضمر کر دیا جاتا ہے، مثلاً نحو، صرف، منطق مقصود بالعرض ہیں، لیکن کتب درسیہ زیادہ تر انہی فنون کے متعلق ہیں، منطق کا مقصود یہ ہے کہ فلسفہ میں کام آئے، لیکن منطق

کی درسی کتابیں فلسفہ کے اعتبار سے اضواء مضاعفہ ہیں، صغریٰ، کبریٰ، میزان منطق، تہذیب قبطی، میر قبطی، ملا حسن، ملا جلال، میرزا ہد، ملا جلال، حمد اللہ قاضی مبارک یہ انبار کا انبار منطق میں ہے، اور درس میں داخل ہے، لیکن فلسفہ کی صرف تین کتابیں درس میں داخل ہیں، جن میں سے میبذی پوری پڑھائی جاتی ہے، باقی کے جسہ جسہ مقامات، اسی طرح نحو و صرف میں برسوں اوقات صرف کیجاتی ہے، اور جو اس کی غرض و غایت ہے یعنی علم ادب اس میں بہت کم زمانہ صرف ہوتا ہے، اسی کا نتیجہ ہے کہ سیکرٹون ہزاروں طلباء میں سے ایک بھی صاحب فن نہیں پیدا ہوتا۔

علامہ ابن خلدون نے اس خرابی پر نہایت تفصیل سے بحث کی ہے، چنانچہ لکھتے ہیں:-

واما العلوم التي هي آلة لتغيرها مثل  
العربية والمنطق واما التي لا يتغير  
بآتي وه علوم يود دس علوم كا آله بن مثلاً  
عربيت اور منطق وغيره توان كو صرف اسي حيثيت

ان ينظر فيها الا من حيث هي الت  
 لذلك الغير فقط ولا يوسع فيها  
 الكلام ولا تفرغ المسائل لان ذلك  
 يخرج لها عن المقصود \* \* \*  
 فيكون الاشتغال بهذه العلوم  
 الآلية تضييعاً للعصر وشغلاً بآلا  
 يعني وهذا كما فعل المتأخرون في ضلالتهم  
 الفنى وضلالتهم المنطق واصول الفقه  
 لانهم اوسعوا دایرة الكلام فيها...  
 ففى من نوع اللغوى وهى ايضا مضرة  
 بالمعلمين على الاطلاق .....  
 فاذا اقصوا العمر في تحصيل الوسائل  
 فنتى يظفرون بالمقاصد .....

سے دیکھنا چاہئے، کہ وہ فلاں علم کا آلہ ہیں، ان  
 میں نہ کام کو وسعت دینی چاہئے، نہ مسائل کی تفہیم  
 کرنی چاہئے، کیونکہ ایسا کرنا اس کو اصل مقصد سے  
 خارج کر دینا ہے،

تو ان علوم آلہ میں مشغول ہونا عمر کا ضایع کرنا  
 ہے، اور لایعنی کام میں مشغول ہونا ہے، جیسا کہ  
 متأخرین نے نحو اور منطق اور اصول فقہ کے متعلق  
 کیا یعنی کلام کے دائرہ کو بہت وسیع کر دیا،

یہ تو ایک قسم کی لغویت ہے، اور وہ طالب علم  
 کو بھی عموماً مضرت ہے،  
 کیونکہ جب وہ وسائل میں عمر ضایع کر دیں گے  
 تو اصل مقصد تک کب پہنچیں گے،

(الذودہ ج ۱ نمبر ۱۱ جادی الثانی ۱۳۲۲ھ)

# فن نحو کی مروجہ کتابیں

ابن حاجب نے کافئہ میں مسائل نحویہ کو جس طریقہ سے مدون کیا وہ اس قدر مقبول ہوا کہ اس کے بعد جس قدر کتابیں اس فن میں لکھی گئیں، گویا اسی کی عکس تصویر بن گئیں، ایک مدت کی مارت اور انس کی وجہ سے اب یہ خیال بھی نہیں آتا کہ اس طریقہ میں کوئی نقص ہو گا، لیکن اؤ تقلید کے دائرہ سے نکل کر دیکھیں کہ کیا ایسا ہی ہے،

علوم فنون کی تدوین میں عمرگی کا جو معیار قرار دیا جاسکتا ہے، وہ حسب ذیل ہے  
۱۔ مسائل کی ترتیب اصولی عقلی کے بنا پر ہو،

۲۔ جو اصطلاحات قائم کئے جائیں ان کے لغوی اور مصطلح معنی میں نمایان تناسب ہو، تاکہ لغوی معنی سے اصطلاحی معنی کی طرف خیال جلد منتقل ہو سکے،

۳۔ قواعد کلیہ کی تعداد اس قدر کم ہو کہ اس سے کم نہ ہو سکتی ہو،

سب سے پہلے ہم اس پر بحث کرتے ہیں کہ موجودہ ترتیب کہاں تک اصول عقلی پر مبنی ہے، اس کے لئے پہلے ہم کو نحو کی حقیقت اور ماہیت پر غور کرنا چاہئے،

نحو کی تعریف متاخرین نے یہ کی ہے، علم باصول یعرف بھا احوال و اخرا الکلام لیکن اگر نحو کی ہی حقیقت ہے، تو جن زبانوں میں اعراب نہیں ہے، ان کے لئے نحو کا فن بالکل بیکار ہو گا، کیونکہ اس تعریف کی رو سے نحو کا یہ مقصد ہے کہ الفاظ کا اعراب معلوم کیا جائے اس لئے جن زبانوں میں سرے سے اعراب نہیں، مثلاً موجودہ فارسی

یا اہل زبان کی عربی میں تمام الفاظ ساکن الاواخر ہوتے ہیں، اور عوال کے آنے سے ان میں کوئی تغیر نہیں پیدا ہوتا، وہ نحو کے دائرہ سے باہر ہونگی،

حقیقت یہ ہے کہ ہر زبان میں اداسے مطلب کے لئے الفاظ کی ترتیب کا خاص طریقہ ہے یہ طریقے بعض مشترک ہوتے ہیں بعض اور کسی دوسری زبان میں بھی پائے جاتے ہیں، اور بعض غیر مشترک جو خاص ایک ہی زبان کے ساتھ مخصوص ہیں، انہیں طریقوں کے جزئیات کا نام نحو ہے اور نحو کی تدوین کے یہ معنی ہیں کہ ان تمام جزئیات کا استقصا کر کے ان کو کلیات کے تحت میں لایا جائے،

علامہ ابن خلدون نے نحو کی تعریف ان جامع الفاظ میں کی ہے، بتبیین اصول المعاصد بالذلالۃ اس تعریف سے ثابت ہوگا کہ نحو کا اصلی مقصد اولے معانی سے متعلق ہے یعنی جب ہم ایک مطلب ادا کرنا چاہیں تو ہم کو فاعل، مفعول، متعلقات فعل وغیرہ کو کس ترتیب سے لانا چاہئے، باقی یہ امر کہ الفاظ پر ان تراکیب کا کیا اثر پڑتا ہے، اور اواخر حروف کو کس حالت میں کون سا اعراب ہوتا ہے، یہ ایک ضمنی مسئلہ ہے، البتہ چونکہ نحو کی تدوین اصل میں علمائے عجم نے کی، اور ان کے لئے اعراب کی صحت بھی ایک امر اہم تھا اس لئے رفتہ رفتہ اعراب کی حیثیت اس قدر اہم ہو گئی کہ متاخرین نے اس کو عین نحو سمجھ لیا جب یہ امر ثابت ہو گیا کہ نحو کا اصلی تعلق الفاظ کی ترتیب، اور تقدیم و تاخیر سے ہوتا ہے تو نحو کی ترتیب یہ ہونی چاہئے کہ کلام کے جو اجزاء سب سے مقدم ہیں، ان کا حال پہلے بیان کیا جائے، پھر ان سے کم درجہ کے اجزاء کا حال پھر ان سے کم کا، اس لحاظ سے پہلے سے بعد کا حال بیان کرنا چاہئے، پھر متند کا، پھر متعلقات کا، پھر توابع کا، اس بنا پر، ابتدا و فاعل، حرکت، شبہ کے اسماء، افعال ناقصہ کی خبر و امثال ہذا کا حال ایک عنوان کے نیچے لکھنا

چاہئے، لیکن متاخرین نے اس معنوی حیثیت کو چھوڑ کر، صرف اعراب کا لحاظ رکھا، اور مرفوعات، منصوبات اور مجرورات کے لحاظ سے ترتیب قائم کی، اس اعراب پرستی کی وجہ سے بہت سے مسائل کی حیثیت بدل گئی، اور ان کے موقع ترتیب میں فرق اگیا، چنانچہ ہم چند مثالیں ذیل میں درج کرتے ہیں:-

۱۔ مفعول بمعنی کے لحاظ سے مجرور باللام ہے: ضریبة تادیباً اور ضریبة لئلاذین معنا کسی طرح کا فرق نہیں، لیکن صرف اس وجہ سے کہ اس کو فتح ہوتا ہو، اس کے لئے زبردستی ایک نیا نام ایجاد کیا گیا، اور اس کو مفعول کے اقسام میں شمار کیا گیا، یہی کیفیت مفعول منہ کی ہے، خوب غور سے دیکھو معنی کے اعتبار سے مفعول مع او معطوف بالکل ایک ہیں، صرف اعراب کی بنا پر اس کو مفعول کا لقب دیا گیا، حالانکہ یہ نہایت آسان بات تھی کہ اس کو واو عاطفہ کے تحت میں بیان کیا جاتا، اور اس قدر اضافہ کر دیا جاتا کہ بعض موقعوں پر معطوف کو فتح ہوتا ہے، اس کے ساتھ مفعول مع کے خصوصیات بیان کر دی جاتیں،

۲۔ حروف مشبہہ کو اسماء مسند الیہ ہیں اور اس لحاظ سے ان کو فاعل اور مبتدأ کیساتھ بیان کرنا چاہئے، لیکن اعراب کے لحاظ سے وہ منصوبات میں داخل کئے گئے اس قسم کی اور بہت سی مثالیں ہیں،

ایک بڑا نقص موجودہ نحو میں یہ ہے کہ کلمات کے بہت سے اقسام اور اصطلاحات بے فائدہ بنائے گئے ہیں، چنانچہ ہم چند مثالیں درج ذیل کرتے ہیں:-

۱۔ مفعول مالم یسم فاعلہ کو ایک خاص اصطلاح قرار دینا اور اس کے مسائل جداگانہ لکھنا محض بیکار ہے، مفعول مالم یسم فاعلہ کوئی الگ چیز نہیں، بلکہ فعل مجہول کے فاعل



کا نام ہے، فاعل کے لئے یہ ضرور نہیں کہ اس سے فعل کا ارتکاب ہوا ہو، بلکہ اصطلاح نحو میں فاعل کے لئے صرف اس قدر کافی ہے کہ وہ فعل یا شبہ فعل کا سند الیہ ہو، یہ ظاہر ہے کہ ضرب زید میں مضروبیت کی اسناد زید کی طرف ہے، اس بنا پر وہ بھی اسی طرح فاعل ہے، جس طرح ضرب زید میں زید،

۲۔ افعال ناقصہ کو تمام افعال سے جداگانہ قرار دینا اور اس کے معمول کے لئے بالکل ایک نئی اصطلاح اسم و خبر کے نام سے قائم کرنا محض لغو ہے، یہ غلطی اس وجہ سے پیدا ہوئی کہ افعال ناقصہ کو فعل لازم سمجھا ہے، حالانکہ وہ درحقیقت متعدی ہیں، چنانچہ اس کا بنیائے آئینہ کا،

۳۔ افعال مقاربت کی جداگانہ اصطلاح قائم کرنا بے فائدہ ہے، افعال مقاربت میں جن چیز کو اسم کہتے ہیں، وہ درحقیقت فاعل ہے، اور جس کو خبر کہتے ہیں وہ مفعول ہے، ان افعال میں بھی فعل تنہا فاعل پر تمام نہیں ہوتا، بلکہ ایک اور چیز کا محتاج رہتا ہے، اور وہی مفعول ہے،

۴۔ اسی طرح افعال مدح و ذم کی اصطلاح کی بھی ضرورت نہیں، نعم الرجل نرید میں الرجل فاعل ہے اور زید بدل اور یہ مفعول ترکیب ہے،

متعدی کی تعریف کا فیہ وغیرہ میں یہ کی ہے، مایوقوف نہم علی متعلق اس بنا پر افعال ناقصہ عموماً متعدی ہیں کیونکہ ان کا مفہوم تنہا فاعل سے سمجھ میں نہیں آتا، علامہ رضی نے تصریح کی ہے کہ اس تعریف کی بنا پر قرب وغیرہ متعدی ہیں، چنانچہ لازم و متعدی کی بحث میں لکھتے ہیں، وعلی ما حد یثی ان لیکن نحو قرب و بعد و خرج و دخل متحدیا اذکالا ینفہم معانیہا الا بتعلق اس بنا پر افعال ناقصہ کے اسم و خبر درحقیقت فاعل اور مفعول ہیں،

(الذودج المبر ۶ شوال ۱۳۲۲ھ)

## تعلیم قدیم و جدید

کیا ان میں سے کوئی غیر ضروری ہے؟ کیا ان دونوں میں تضاد ہے؟ کیا ان میں کسی اصلاح کی ضرورت ہے؟ دونوں مل کر کیونکر کام کر سکتے ہیں؟

اگرچہ یہ سوالات قومی مسئلہ کے متعلق اہم اور ضروری سوالات ہیں لیکن قوم نے کبھی ان سوالات پر مستقل حیثیت سے بحث نہیں کی اس کی وجہ یہ ہے کہ اس وقت جو دنیوی اور دینی درسگاہیں یا انجمنیں ملک میں قائم ہیں ان کو جو کامیابی اس وقت حاصل ہے وہ اس پر قانع ہیں اس لئے ان مسائل کے حل کرنے کی ان کو ضرورت معلوم نہیں ہوئی، مثلاً اسلامی کالجوں میں سیکڑوں ہزاروں بچے تعلیم پاتے ہیں، ہر سال سیکڑوں ایم اے اور بی اے ہو کر نکلتے ہیں، سیکڑوں فارغ شدہ طلبہ نے معقول نوکریاں حاصل کیں، سیکڑوں وکالت کر رہے ہیں، سیکڑوں انپرنس اور امیدوار ہیں، ان باتوں کے ہوتے ان کو اس بات کی کیا ضرورت ہے کہ وہ قدیم تعلیم کی ضرورت اور اس کے نتائج اور ترمیم و اصلاح کا سودا مول لیں،

کار دینا کسے تمام نہ کر د  
ہر چہ گیرید مختصر گیرید

اس کے مقابلہ میں عربی مدارس دیکھ رہے ہیں کہ ان کے تعلیم یافتہ مساجد میں

پھیلے ہوئے ہیں، ہزاروں مولوی تیار ہو گئے ہیں، ہر ہر ضلع میں عربی کے چھوٹے چھوٹے مدرسے قائم ہوتے جاتے ہیں، ہر جگہ واعظوں کی مانگ ہے، ان باتوں کے ساتھ انکو کیا غرض ہے کہ وہ جدید تعلیم کی ضرورت اور نتائج پر غور کرنے کی زحمت اٹھائیں، لیکن اب اس سکول میں کچھ جنبش پیدا ہو چلی ہے، کیونکہ اب ہر گروہ جس قسم کی تعلیم کا حامی ہے، چاہتا ہے کہ تمام ملک میں وہی تعلیم پھیل جائے، اس کا لازمی نتیجہ تھا کہ دونوں گروہوں میں تقابلی مسابقت اور محاسدہ پیدا ہو، چنانچہ ایسا ہوا، صرف یہ تین باقی رہا کہ نسبت جو حملہ لوگوں نے علانیہ اپنے حریف مدارس اور انجمنوں کی برائی شروع کی، اور تہذیب حضرات نے دل آزاری اور بدگوئی سے احتراز کیا،

اگرچہ حقیقت یہ ہے کہ مہندوستان کے چھ گروہ مسلمانوں سے دونوں کو بہ قدر کافی اپنے کام کے لئے مدد مل سکتی ہو، لیکن واقعی اب اس کا وقت آ گیا ہے کہ تمام قوم ملکر ایک وسیع خاکہ تیار کر دے، جس میں تمام درگاہوں اور انجمنوں کی نسبت طے کر دیا جائے کہ کون کون ضروری ہیں؟ کس حد تک ضروری ہیں؟ اور مجوزہ نقشہ میں ہر ایک کی جگہ کہاں ہے؟ تاکہ جو کام ہو رہے ہیں، سب مل کر ایک کام بن جائیں، اور ایک کام دوسرے کام میں خلل انداز نہ ہونے پائے، ورنہ دو طرفہ کشمکش میں ہزاروں لاکھوں مسلمان فیضیہ نہ کر سکیں گے کہ وہ کس رخ اور کدھر جائیں،

اس غرض سے سوالات ذیل پر نظر ڈالنی چاہئے،

جدید تعلیم ضروری ہے یا نہیں؟

قدیم تعلیم ضروری ہے یا نہیں؟

دونوں میں اصلاح کی ضرورت ہے، یا نہیں؟

اصلاح کا کیا طریقہ ہے؟

علی گڑھ دیوبند و ندوہ کے کیا حدود ہیں، اور کون کون کام کس کس کے حوصلے میں

چھوڑ دینے چاہئیں،

پہلے سوال کے جواب میں اب اختلاف نہیں رہا، اور اگر کسی کو ہو تو ہم کو اس سے

خطاب کرنے کی ضرورت نہیں،

دوسرے سوال کا جواب جدید گروہ کے ذہن میں دفعۃً نفی کی صورت میں آئے گا،

لیکن انکو ذرا خوش کام لینا چاہئے اور پہلے ان سوالات کا جواب دینا چاہئے،

کیا مسلمانوں کی قومیت مذہب کے سوا اور کچھ ہے؟

اگر نہیں ہے تو مذہب کے قیام کے بغیر ان کی قومیت کیونکر قائم رہیگی؟

اگر مذہب کی ضرورت ہے تو مذہب ہی تعلیم، قدیم تعلیم کے بغیر کیونکر ممکن ہے؟

شاید یہ کہا جائے کہ انگریزی کے ساتھ مذہب ہی تعلیم بہ قدر ضرورت ممکن ہو، اور اسی قدر

کافی ہے، لیکن کیا صرف اس قدر تعلیم سے قرآن و حدیث کی حفاظت ہو سکتی ہے، کیا اس

درجہ کے تعلیم یافتہ اسلامی مشکل مسائل کی تشریح کر سکتے ہیں، کیا غیر مذہب والے مذہب اسلام

اور تاریخ اسلام پر جو اعتراضات کرتے ہیں، ان کے مقابلہ کے لئے اتنی تعلیم کافی ہو؟ کیا

اس قدر تعلیم پائے ہوئے لوگ مذہبی خدمات مثلاً خط و کتابت فتویٰ وغیرہ انجام دے سکتے

ہیں، کیا عوام پر ان لوگوں کا کوئی مذہبی اثر قائم ہو سکتا ہے؟

تیسرا سوال یہی ہے کہ دونوں طریقہ تعلیم میں اصلاح کی ضرورت ہے یا نہیں،

ایک محرکہ کا سوال ہے، نہ اس لئے کہ درحقیقت وہ ایسا ہے، بلکہ اس لئے کہ دونوں فریق

ایک مدت سے اسی حالت پر قائم ہیں، اور چونکہ دونوں اپنے اپنے حوصلہ کے مطابق کامیاب

ہیں اس لئے انکو علانیہ نظر آتا ہو کہ اصلاح کی ضرورت نہیں، تاہم جدید گروہ برہ آسانی اپنے خلاف  
 نکتہ چینی سننے پر آمادہ ہو سکتا ہو، اس لئے پہلے ہم انھیں سے خطاب کرتے ہیں،  
 اس قدر مسلم ہونے کے بعد کہ تعلیم جدید کے ساتھ کسی قدر مذہبی تعلیم ضروری ہی ہوگا  
 باقی رہتا ہے کہ اس ضرورت کی مقدار کیا ہے؟ اور اس کا کیا طریقہ ہے؟

یہ ظاہر ہے کہ انگریزی تعلیم یافتہ لوگوں سے بہکوند ہی خدمات یعنی آاست، وعظ، افتا کا  
 کام لینا نہیں ہے، بلکہ غرض یہ ہے کہ وہ خود بہ قدر ضرورت مسائل اسلام اور تاریخ اسلام  
 سے واقف ہوں اس کیلئے صرف ایک مختصر اور جامع و مانع سلسلہ کتب دینیات کی ضرورت ہے جس میں  
 سلسلہ اسکول سے کالج کلاسوں تک کے قابل کتابیں ہوں، اس سلسلہ میں تین قسم کی کتابیں ہونی  
 چاہئیں، فقہ، عقائد، تاریخ اسلام، فقہ اور تاریخ کے متعلق مصر میں عمدہ کتابیں تیار ہو گئی ہیں،  
 ان کا ترجمہ کافی ہوگا، عقائد کی نسبت البتہ مشکل ہے، کیونکہ ہندوستان میں جو کتابیں چل  
 لکھی گئی ہیں ان پر ابھی تمام لوگوں کا اتفاق نہیں ہو سکتا، اور مصر وغیرہ کی جدید تصانیف نا کافی  
 اور ناقابل درس ہیں اس لئے یہ بہتر ہوگا کہ اسکول کلاسوں میں صرف فقہ، اور تاریخ اسلام  
 اور سادہ عقائد کی تعلیم ہو، اور کالج کلاسوں میں امام غزالی اور ابن رشد اور شاہ  
 ولی اللہ صاحب کی چیدہ تصنیفات خود غریبی ہی زبان میں پڑھائی جائیں، اور ان سب  
 کی مجموعی ضخامت نو سو صفحوں سے زیادہ نہ ہو،

لیکن نہایت مقدم امر یہ ہے کہ کالجوں میں صرف کتابی تعلیم سے مذہبی اثر نہیں پیدا  
 ہو سکتا، بلکہ اس بات کی ضرورت ہے کہ طلبہ کے چاروں طرف، مذہبی عظمت کی تصویر نظر  
 آئے، دینیات کے نتائج امتحان کو انگریزی تعلیم کے نتائج کی طرح لازمی قرار دیا جائے،  
 مذہبی علمائے ایش قرار مشاہرہ کے مقرر کئے جائیں، وعظ کے موقعوں پر اکثر اراکین کالج تا

امکان شریک ہوں، مذہبی پابندی کی بنا پر طلبہ کی خاص توقیر و تحسین کی جائے، اور سب سے  
مقدم یہ کہ دو چار طلبہ کو گران بہا و تحائف دیکر ڈگری حاصل کرنے کے بعد مذہبی اعلیٰ درجہ  
کی تعلیم دلوائی جائے،

یہ امر اگرچہ بدیہی ہے کہ قدیم تعلیم بن بخت و محنت و زحمت کی ضرورت ہے، لیکن  
افسوس ہے کہ بڑے بڑے مقدس علماء اب تک اس ضرورت کے قائل نہیں، اس لئے  
ہم ان سے سوالات ذیل کے جواب چاہتے ہیں،

(۱) یورپ کے مصنفین، مذہب پر جو حاکم کر رہے ہیں اس سے واقف ہونے کی ضرورت  
ہے یا نہیں؟

۲۔ اگر علماء خود ان خیالات سے واقف نہ ہوں گے تو کیا انگریزی خوان مسلمانوں میں  
ان خیالات کا شایع ہونا کوئی روک سکتا ہے؟

۳۔ مذہب پر عموماً اور مذہب اسلام پر جو اعتراضات یورپ کے لوگ کر رہے ہیں انکا  
جواب دینا کس کا فرض ہے؟

۴۔ علماء جب تک ان خیالات سے واقف نہ ہوں گے، جواب کیونکر دے سکیں گے؟

۵۔ کیا علماء سلف نے یونانیوں کا فلسفہ نہیں سیکھا تھا، اور ان کے اعتراضات  
کے جواب نہیں دیئے تھے؟

۶۔ اگر اس وقت اس زمانے کے فلسفہ کا سیکھنا جائز تھا تو اب کیون جا نہیں

ان سوالات کا اگرچہ خود بخود یہ جواب ہوگا کہ تعلیم قدیم کے ساتھ جدید خیالات سے

واقف ہونے اور انگریزی زبان اور انگریزی علوم پڑھنے کی ضرورت ہے، لیکن بائیں  
اس بات کی ضرورت نہیں کہ ہم ان علماء کو جو کسی قسم کی اصلاح کی ضرورت نہیں خیال

کرتے اصلاح پر مجبور کریں، اس کی وجہ ہم کسی قدر تفصیل کے ساتھ بیان کرنا ضروری سمجھتے ہیں،

مذہبی کاموں کا دائرہ بہت وسیع ہے مثلاً دیہات کے جاہل مسلمانوں میں احکام اسلام کا پھیلاتا اتنا بڑا وسیع کام ہے جس کے لئے سیکڑوں ہزاروں مولویوں اور وعظوں کی ضرورت ہے، اسی طرح مساجد کی امامت اور فتویٰ وغیرہ بہت سے کام ہیں جو محض خالص قدیم تعلیم یافتہ حضرات انجام دے سکتے ہیں، اس لئے تقسیم عمل کو روسے یہ کام اس گروہ کے ہاتھ میں دیدینے چاہئیں اور ہر طرح پران کی تائید و اعانت اور احترام کرنا چاہئے، لفظ خیال کو اگر پیش نظر رکھا جائے، تو جو لوگ قدیم عربی مدارس کو بیکار بتاتے ہیں، وہ بھی تسلیم کر لیں گے کہ دنیا میں کوئی چیز بیکار نہیں ہے، صرف ہم کو ان کا استعمال صحیح طور سے کرنا چاہئے، صحابہ میں حضرت عبدالرحمن بن عوف بھی تھے جو لاکھوں روپے کے مال تھے، اور حضرت ابوذر بھی تھے جن کا قول تھا کہ صاحب المال کافر (جس کے پاس روپیہ ہو وہ کافر ہے)، یا نہ ہم اسلام کو دونوں کی ذات سے نفع پہنچتا تھا، کیونکہ دونوں سے مختلف کام لئے جاتے تھے البتہ اس قسم کے قدیم مدرسوں میں اس قسم کی تربیت پر اصرار کرنا چاہئے، جن سے تعصب، سخت دلی تنگ خیالی نہ پیدا ہو جس کا یہ نتیجہ ہوتا ہے کہ پرانے مولوی اور جدید تعلیم یافتہ ایک صحبت میں بسر نہیں کر سکتے، اور ہر موقع پر دونوں دوحریف کی صورت میں نظر آتے ہیں، ان لوگوں کو دربار نبوی کا نمونہ پیش نظر رکھنا چاہئے جہاں کافروں اور منافقوں تک کو بار ملتا تھا، اور ان کی بھی خاطر داری کیجاتی تھی حضرت موسیٰ علیہ السلام فرعون کی ہدایت کے لئے بھیجے گئے، تو ان کو حکم ہوا کہ حق کالہ حق کالینا یعنی فرعون سے نرمی سے بات کرنا،

دونوں گروہ اب قوم کے ضروری اجزاء ہیں، اس لئے دونوں کو آپس میں دوست و  
بازو ہو کر کام کرنا چاہئے،

لیکن عمل کے جس گروہ نے جدید ضرورتوں کا اندازہ کیا ہے، اور اس کے موافق تعلیم  
تعلیم میں اصلاح و اضافہ کرنا چاہتے ہیں، وہ ان اصول کے سوا اور کیا اختیار کر سکتے ہیں  
جو مذہب نے اختیار کیا ہے، اور جو کلی صورت میں ظاہر ہو رہا ہے،

اگر قوم ان واقعات کو پیش نظر رکھے، تو آج کل قوم کی کوششوں کی پراگندگی کا یہ اثر  
ہے، وہ اٹھ جائے، اور لوگ اطمینان اور سکون اور بے تعصبی کے ساتھ اپنی اپنی حدود میں  
محدود رہ کر اپنے کاموں کو انجام دیں،

(الندوہ ج ۱، نمبر ۶)

ستمبر ۱۹۱۰ء



# ہوا کا رخ دوسری طرف مشرقی کافر نس

ندوة العلماء کے متعلق ایک فراتر وہ ہے جس کی منفصلہ رائے یہ ہے کہ یہ ایک بے معنی  
بلکہ مضر کام ہے، لیکن جو لوگ اس کو اصولاً مفید بھی سمجھتے تھے، وہ بھی ہمیشہ مجھ سے کہتے تھے  
کہ ہوا کا رخ دوسری طرف ہے اس لئے ندوہ کا میاب نہیں ہو سکتا،  
میرا اصول عمل یہ ہے کہ اگر ایک کام قوم اور مذہب کے لئے ضروری ہے، تو ہمارا  
فرض اس کے لئے کوشش کرنا ہے، کامیابی یا ناکامیابی سے ہم کو بحث نہیں، ہم ان لوگوں  
میں ہیں جن کا قومی نعرہ یہ تھا،

اذا هم المقي بين عينه عزمه      ونكبت عن ذكر الحواقب جانباً  
جب قصد کرتا ہوں اپنے عزم کو اکھٹوں کے لئے اکٹھا      اور اس سے کچھ بحث نہیں کرتا کہ انجام کیا ہوگا؟  
سمندر میں جب کوئی کشتی شکستہ ڈوبنے لگتا ہے تو اس کو نظر آتا ہے کہ کوسوں تک  
کنارہ کا پتہ نہیں کوئی سہارا نہیں، اس کی شناوری، سمندر کے عرض و طول کا مقابلہ  
نہیں کر سکتی، تاہم کیا وہ دیدہ و دانستہ ہاتھ پاؤں مارنا چھوڑ دیتا ہے، اور قصداً ڈوب  
جاتا ہے؟

ہمارا اسی قدر فرض ہے، فرض کا ادا کرنا ہی کامیابی ہے کسی اور کامیابی کی ہم کو ضرورت نہیں، لیکن واقعہ یہ ہے کہ اس کے ساتھ ہمیشہ ہاتھ غیب کی دھیمی اور آہستہ آواز بھی میرے قانون میں آیا کرتی تھی کہ ممکن ہے کہ خود ہوا کا رخ بدل جائے، مشرقی کانفرنس اسی خواب کی تعبیر ہے،

مشرقی تعلیم کی تحریکین اس سے پہلے بھی ہوئیں، ڈاکٹر لائیز کی سرگرم کوششوں سے پنجاب میں تعلیم مشرقی کی ایک شاخ یونیورسٹی میں قائم ہوئی، الہ آباد یونیورسٹی میں ملاؤ جنٹل کے امتحانات اسی خیال کے نام تمام خاکے ہیں، سر سید مرحوم نے ہمیشہ ان کوششوں کی سخت مخالفت کی، پنجاب یونیورسٹی پر ان کے تین پرزور آرٹیکل، قلعہ شکن توپیں تھیں جنکے صدمہ نے مشرقی تعلیم کو چٹکانا چور کر دیا، الہ آباد یونیورسٹی جب بن رہی تھی، اور بظاہر نظر آتا تھا کہ اس میں بھی مشرقی تعلیم کی شاخ کھولی جائیگی، تو سر سید نے متعدد آرٹیکل اس زور کے لکھے کہ اس تجویز کے پرچے اڑ گئے، سر سید کی مخالفت اس پر مبنی تھی، کہ وہ سمجھتے تھے کہ مشرقی تعلیم کی یہ کوشش مغربی تعلیم کی ترقی کو روک دیگی، جو ملک کے لئے نہایت ضرر رساں کام ہے،

اس میں ایک ذرہ شبہ نہیں کہ اگر ہم کو یہ یقین ہو کہ مشرقی تعلیم کی کسی تجویز سے مغربی تعلیم میں ذرہ بھر بھی کمی ہوگی تو ہمارا فرض ہے کہ اس تجویز سے علانیہ نفرت کا اظہار کر دیں،

مسلمان، اس وقت کشمکش زندگی کے میدان میں ہیں، ان کی ہمسایہ قومیں مغربی تعلیم ہی کی بدولت ان سے اس میدان میں بڑھ رہی ہیں، اگر خدا نخواستہ مسلمان مغربی تعلیم کی کوشش میں ذرا بھی پیچھے رہ جائیں، تو ان کی ملکی اور قومی زندگی، دھستہ

برباد ہو جائے گی،

لیکن اب وہ حالت نہیں ہے مسلمانوں نے اچھی طرح سمجھ لیا ہے، کہ ان کی دینی ترقی صرف اس بات پر موقوف ہے کہ ان کا ایک ایک بچہ انگریزی میں تعلیم یافتہ ہو جائے لیکن باوجود اس کے یہ ممکن ہے کہ مشرقی تعلیم کے لئے بھی جگہ نکل سکے ترقی یافتہ قوموں کی مثال ہمارے سامنے موجود ہے، یورپ سب کچھ کر رہا ہے، تاہم ان میں ایک وسیع گروہ موجود ہے جو اپنی مذہبی تعلیم اور مذہبی لٹریچر کا محافظ تو وہاں ہمسایہ قوموں کا کیا حال ہے، آریہ انگریزی تعلیم میں اس تیزی سے ترقی کر رہے ہیں کہ مسلمان ان کی گزرتی بھی نہیں پہنچتے، تاہم وہ گروہ کل بھی قائم کر رہے ہیں، جو سنسکرت کی تعلیم کے لئے مخصوص ہے، اور جس کا مقصد صرف اپنے مذہب اور اپنے لٹریچر کی اشاعت ہے اس گروہ میں جو لڑکے داخل ہوتے ہیں، ان سے عہد لیا جاتا ہے کہ دنیا کا کوئی کام نہیں کریں گے۔ ۲۳ برس کی عمر تک ان کو تعلیم دی جاتی ہے، ان کو نہایت سادی اور خشک غذا دی جاتی ہے، سونے کو لکڑی کا تختہ ملتا ہے، اپنے ہاتھ سے سب کام کرنا پڑتا ہے، اس جفاکشی اور دنیاوی بے تعلقی کے ساتھ تین سو دو لاکھ روپے اپنے بچے اس میں بھیج دیئے ہیں اور لاکھوں روپے ہر ماہ اور ایک ایک بچے کا خرچہ دیتے ہیں، ہر سال اس مدرسہ کے لئے لاکھوں کا چندہ جمع ہو جاتا ہے اور اس کی شاخیں جا بجا قائم ہوتی جاتی ہیں، کیا اس مدرسہ نے آریوں میں انگریزی تعلیم کو کم کر دیا ہے؟ کیا انگریزی تعلیم پر کوئی برا اثر ڈالا ہے؟ بلکہ سچ یہ ہے کہ اس کے تعلیم یافتہ مدرسہ سے نکل کر تمام قومیں انگریزی تعلیم اور دنیاوی ترقی کی روح چھونک دیں گے، تیر انداز اپنی جگہ پر رہتا ہے لیکن تیر کو سون نکل جاتا ہے، رجز خوان خود نہیں لڑتے، لیکن ہزاروں لڑتے ولے

پیدا کر دیتے ہیں،

غرض، اگر یورپ کو بہ این دنیا طلبی، پادریوں کی حاجت ہے، اگر آریون کو بہ این انگریزی خوانی گردل کی ضرورت ہے، تو مسلمانوں کو بھی عربی تعلیم اور مذہبی تعلیم کی ضرورت ہے، اور یہ ضرورت اس وقت تک باقی رہے گی جب تک مسلمانوں کی قوم کا باقی رہنا ضرور ہے،

انہیں اسباب سے باوجود تمام مخالفتوں کے ندوہ قائم ہوا، اور باوجود تمام مڑھٹوں کے اس نے اپنا وجود قائم رکھا، یہ سوال پہلے ہی دن پیدا ہوا کہ ندوہ کے تعلیم یافتہ کیا کھائیں گے؟ اس کا جواب آسان تو یہ تھا کہ اب تک عام مولوی کسی نہ کسی طرح اپنی زندگی بسر کر رہے ہیں، اور علم الاعداد سے نظر آتا ہے کہ عربی مدرسوں کی تعداد گھٹتی نہیں بلکہ بڑھتی جاتی ہے، جب ہم اس کو روک نہیں سکتے، تو اس میں کیا سہرج ہے کہ اس گرو کو زیادہ بکار آمد بنادیا جائے،

لیکن اس کا اصلی اور صحیح جواب یہ ہے کہ مسلمان بہت جلد اس بات کا احساس کریں گے کہ ان کو اپنی قومیت اور مذہب کے بقا کے لئے ششری یونی مبلغین اسلام) قائم کرنے کی ضرورت ہے، یورپ اس قدر دیوی تعلیم میں مہمک ہے، تاہم صرف لندن میں ششری پر ڈوکر در روپیہ سالانہ خرچ کر رہا ہے، جب اسلامی ششری قائم ہوگی، تو اس کے موزون اور صحیح کارکن صرف ندوہ ہیہا کر سکے گا،

لیکن چونکہ ابھی تک اسلامی ششری کا باقاعدہ طریقہ نہیں قائم ہوا اس لئے اس سوال کے جواب دینے کے لئے اور اور پہلوؤں پر بھی نظر پڑتی تھی، انہیں میں ایک یہ بھی تھا، کہ ندوہ کے تعلیم یافتہ، کیا گورنمنٹ کے بھی کچھ کام آسکتے ہیں،

گورنمنٹ کی تعلیمی پالیسی ایک ایسی تھی کہ وہ مذہبی تعلیم سے بالکل الگ تھی، اور مشرقی تعلیم بھی اس میں محض برائے نام تھی، لیکن ملک کی عام رائے یہ تھی کہ مذہبی تعلیم کے بغیر اخلاق اور تربیت کا شیرازہ قائم نہیں رہ سکتا، اس کے ساتھ یہ بھی خیال تھا کہ عربی اور سنسکرت زبانوں کی اعلیٰ تعلیم بھی سلسلہ تعلیم کا ایک ضروری حصہ ہے، یہ کہنا مشکل ہے کہ گورنمنٹ نے بھی مذہبی تعلیم کی ضرورت کا احساس کیا یا نہیں، لیکن یہ صاف نظر آتا ہے کہ گورنمنٹ نے اس بات کو ضروری خیال کیا کہ مشرقی تعلیم کو قدر و عزت کی نگاہ سے دیکھا جائے، حال میں گورنمنٹ نے جو مشرقی کالجز شملہ میں قائم کی، اس کے مقاصد میں سے بعض مقاصد یہ تھے :-

- (۱) مشرقی و مغربی تعلیم میں اتحاد پیدا کرنا،
- (۲) علم الآثار (ارکیالوجی) کی تعلیم دینا، اور جدید طریقہ تحقیقات آثار قدیمہ سے واقف کرنا،
- (۳) اعلیٰ طریقہ پر قدیم و قلمی کتب خانوں کی فہرست سازی (کینلوگنگ) کی تعلیم دینا،
- (۴) اعلیٰ مشرقی تعلیم کے لئے پیش قرار و طالبین مقرر کرنا،
- (۵) دیسی زبانوں کو ترقی دینا، اور ان کے لئے امتحانات قائم کرنا،
- (۶) علمی مشرقی تعلیم یافتوں کے لئے کالجوں میں پروفیسری، مدرسوں میں پجری، عجائب خانوں میں تحقیقات آثار قدیمہ، اور قدیم کتب خانوں میں ترتیب فہرست کیلئے عہدے قائم کرنا،

- (۷) کلکتہ کی مشرقی درسگاہوں کو متفق و متحد کرنا،
- (۸) افسروں کی زبانہ اندازی کا امتحان لینا،
- (۹) کلکتہ میں اغراض بالا کے لئے ایک عظیم الشان مشرقی درسگاہ قائم کرنا،

یہ نظاہر بات ہے کہ علماء کا گروہ مسلمانوں کی جماعت کا ایک ضروری جز ہے، انکی تعداد کثیر ملک میں موجود ہے اور ہمیشہ موجود رہیگی، ان کا قوم پر نہایت قوی اثر ہے، عربی زبان ایک علمی زبان ہے، ان اسباب سے یہ مناسب نہیں کہ مشرقی تعلیم سے بالکل بے اعتنائی اختیار کی جائے، البتہ اس کی ضرورت ہے کہ اس کو زیادہ بکار آمد بنایا جائے، اور مذہبی حصہ کو چھوڑ کر باقی چیزوں میں ایسی ترقی اور اصلاح کی جائے کہ مشرقی تعلیم یافتہ لوگوں کی معاش کے لئے کچھ وسائل پیدا ہو سکیں،

کافر نس نے جو کچھ طے کیا ہے، ابھی اس کی باضابطہ منظوری نہیں ہوئی ہے، اس لئے اس کی تفصیل ابھی غیر ضروری ہے، لیکن بظاہر حسب ذیل نتائج کی توقع کی جاسکتی ہے،  
(۱) گورنمنٹ کی طرف سے ایک انسپکٹر ہوگا جو قدیم عربی مدارس کا معائنہ کر سکے گا، اگر مدرسہ کے مہتمم ایسی نگرانی کو پسند کریں گے،

(۲) جن مدرسوں کو گورنمنٹ اس قابل سمجھے گی ان کو کچھ ماہوار امداد دیگی،

(۳) گلگتہ میں بہت بڑے وسیع پیمانہ پر ایک مشرقی درس گاہ قائم ہوگی، مدارس عربیہ کے فائز شدہ اگر چاہیں گے تو اس درس گاہ میں تعلیم حاصل کریں گے،

(۴) اس درس گاہ کے تعلیم پانے والوں کو بیش قرار وظیفے دیئے جائیں گے،

(۵) اس درس گاہ سے سند لینے کے بعد ان کو متعدد اسامیان مل سکیں گی، جو مشرقی

تحقیقات سے متعلق ہوں گی،

(۶) مدارس عربیہ جن کو گورنمنٹ تسلیم کرے گی، اور جس کے تعلیمیافتہ کم سے کم انگریزی

زبان جانتے ہوں گے ان کو کالجوں اور اسکولوں کی پروفیسری اور مدرسہ سی مل سکے گی،

ان واقعات کے بیان کرنے سے غرض یہ ہے کہ جو فرقہ اب تک بغیر کسی معاون

کے عربی علوم کی تحصیل میں مشغول تھا، اب کسی قدر ذریعہ معاش حاصل ہونے کی صورت  
 میں امید ہے کہ اپنا کام زیادہ مستعدی اور زیادہ وسعت و صلہ سے انجام دے،  
 ہم تو گ اگر عربی علوم اور مذہبی علوم کے جان دادہ اور جان نثار ہیں، تو  
 اس قدر معاوضہ ہمارے لئے بالکل کافی ہے، اور کوئی غیر گورنمنٹ اس سے زیادہ  
 اور کیا کر سکتی ہے،

(الندوہ، جلد ۸ نمبر ۸)  
 اگست ۱۹۱۱ء



## رہایت حیدرآباد کی مشرقی یونیورسٹی

معلوم نہیں مسلمانوں میں کون سی مبارک ساعت میں تعلیم کی بنیاد پڑی تھی کہ زمانے کے سیکڑوں ہزاروں انقلابات کے ساتھ بھی اس کی بندشیں اب تک کمزور نہیں ہوئیں، تعجب اور سخت تعجب یہ ہے کہ جدید تعلیم یافتہ فرقہ جو اجتہاد اور جدت کا دعویٰ رہے اور درحقیقت جدید تعلیم کا یہی اثر ہونا چاہئے تھا، وہ بھی اسی طرح بے سمجھے ہوئے، ایک عام راستے پر پڑ لیا ہے اور کچھ نظر نہیں آتا کہ ہم کہاں جا رہے ہیں، جس تعلیم اور نتائج تعلیم کا اس قدر شور و غل ہے، وہ کیا ہے؟ کاجون کی ڈگریاں اور نوکریاں و دیگر بیچ، شاید کہا جائے کہ اس کے سوا ہم اور کیا کر سکتے ہیں، اور اسی لئے تو ہم اپنی خاص یونیورسٹی چاہتے ہیں کہ اپنی ضرورتوں کے موافق اپنی تعلیم کا سامان ہم پہنچائیں، لیکن مجبوری یہ ہے کہ اس قدر روپیہ ہم نہیں پہنچتا کہ یونیورسٹی بن سکے، لیکن سوال یہ ہے کہ جہاں یونیورسٹی بن سکتی ہے وہاں کیا ہو رہا ہے؟ حیدرآباد میں عثمانیہ تعلیم انھیں لوگوں کے ہاتھ میں رہی ہو، جو ہندوستان میں یونیورسٹی بنانے کے محرک اور جان دہ ہیں، یونیورسٹی کے لئے دس لاکھ روپیہ مانگا جا رہا ہے، حیدرآباد میں ایک منٹ میں یہ رقم مل سکتی ہے، حیدرآباد میں صرف ایک کالج



ڈیڑھ لاکھ روپیہ صرف ہو رہا ہے، حیدر آباد کو اس بات کی کچھ پروا نہیں ہو سکتی کہ اگر وہ اپنی یونیورسٹی بنائے، تو اس کے تعلیم یافتہ انگریزی گورنمنٹ میں نوکریان نہ پائیں گے، کیونکہ حیدر آباد، خود ایسی وسیع ریاست ہے کہ وہاں کے تعلیم یافتہ دوسری جگہ نوکری کرنے کے محتاج نہیں، لیکن تقلید پرستی کی یہ حالت ہے کہ انگریزی تعلیم میں کسی قسم کی اصلاح و ترمیم ایک طرف، خاص مشرقی تعلیم میں بھی جس کے لئے وہاں ایک دارالعلوم ہے، پنجاب یونیورسٹی کے مشرقی امتحانات کے ہیو وہ نصاب کی آج تک، تقلید کی گئی، پنجاب نے مولوی فاضل اور مولوی عالم وغیرہ کے جو امتحانات مقرر کئے ہیں، وہ دنیا کے کام کے ہیں نہ دین کے تاہم آج تک اسی کی محکومی کی گئی، اور اس وقت تک آزادی کا خیال نہ آیا جب تک خود یونیورسٹی نے یہ قاعدہ نہیں بنایا کہ ہم دوسرے ممالک کے لوگوں کو اپنے امتحانات میں شریک نہیں کر سکتے دوسرے بار با تو گفتم کہ مرا بہیچ بستان نشد اتفاق، شاید کہ بہ این بہا گرام

بہر حال خوبی تقدیر سے پنجاب یونیورسٹی نے حیدر آباد کے طلباء کو اپنے امتحانات میں شامل کرنے سے روکا، اب اگر یہ ممکن ہوتا کہ یہ سب طلبہ، وہاں کے انگریزی اسکولوں میں داخل ہو جاتے تو پھر اسی تقلید پرستی کے دام میں گرفتار ہو جاتے،

از دام جبتہ باز سوے دام میر و

لیکن سات تنو طلبہ جو انگریزی کے ایک حرف سے واقف نہ تھے، اور جنہیں سے اکثر انگریزی پڑھنا بھی نہیں چاہتے تھے، وہ کیونکر ایک نئی زندگی اختیار کر سکتے تھے، عرض اب یہ خیال ہوا کہ دارالعلوم کا نصاب یہاں کی ضرورتوں کے لحاظ سے خود تیار کیا جائے، نواب عماد الملک بہادر بلگرامی سی، ایس، آئی، ممبرانڈیا کو نسل اس وقت ناظم تعلیمات تھے، انھوں نے سرکار میں یہ تجویز پیش کی، اور منظور ہوئی، اس کے بعد نواب صاحب موصوف

نے میرے نام ایک سرکاری مراسلہ بھیجا جس کا اقتباس حسب ذیل ہے:-

”اس وقت باعث تصدیق یہ امر ہوا کہ میں نے اس حادثہ (میرے پاؤں کے زخمی ہونے کی طرف اشارہ ہے) کے چند ہی روز پہلے سرکار میں یہ تجویز پیش کی تھی کہ چونکہ ہمارے دارالعلوم کا تعلق اب پنجاب یونیورسٹی سے منقطع ہو گیا ہے، پس مناسب ہو گا کہ ہم اپنے لئے غرضی مناسب انتظام کریں یعنی عربی و فارسی نصاب تعلیم مرتب کرنے کی غرض سے ایک کمیٹی جلد مقرر کی جائے جس میں ایک رکن آپ ہوں اور نصاب تعلیم زمانہ حال کی ضرورتوں کے لحاظ سے مرتب ہوتا کہ جو لوگ اس مدرسہ میں تعلیم پا کر امتحان میں کامیابی حاصل کریں، وہ سرکاری خدمات ادا کرنے کے اہل پائے جائیں“

اس امر کے اطلاع دینے سے میرا یہ مشائین کہ آپ سے فوراً تکلیف گوارا کرنے کی خواہش کروں بلکہ محض اس قدر اطمینان حاصل کرنا منظور ہے کہ کمال صحت کے بعد آیا یہ امر ممکن ہو گا کہ آپ یہاں تشریف لائیں، ایسے قومی کاموں میں آپ ہمیشہ تکلیف گوارا کرتے رہتے ہیں اگر آپ کا تشریف لانا ممکن نہ ہو تو کیا آپ نصاب تعلیم پنجاب یونیورسٹی پر نظر غائر ڈال کر ایک جدید نصاب دین مرتب فرما سکتے ہیں، ترسیم نصاب میں چند ابواب مد نظر ہیں، تو بہتر ہے،

(۱) اصلاح نصاب موجودہ پنجاب یونیورسٹی بہ لحاظ مقتضات وقت و زمانہ و ضروریات

خدمات حکومتی،

(۲) تکمیل تحصیل علوم شرعیہ،

مردوم کی ضرورت اس وجہ سے ہو کہ پنجاب کی اور شیل تعلیم ناقص ہے بہت سے علوم جن سے تکمیل فیضیت کی ہوتی ہے، اس تعلیم میں متردک ہیں اس لئے مناسب معلوم ہوتا ہو

کہ جامع مولوی فاضل سے بالاتر اہل مرتبہ دو جامعین ہوں جنہیں تحصیل کی تکمیل ہو سکے  
میری رلے ناقص ہیں اگرچہ سلسلہ نظامیہ کی پابندی ضرور نہیں ہو، مگر تکمیل تحصیل کے لئے  
بہت کچھ اضافہ کتب درسیہ کی ضرورت ہے۔

نواب صاحب موصوف کا یہ خط اس وقت پہنچا جب مجھ پر یادوں کے زخمی ہونے کا  
واقعہ گذر چکا تھا، اور میں صاحب فراش تھا، جب اس سے صحت ہوئی، تو مولوی عزیز مرزا  
صاحب ہوم سکریٹری حیدر آباد نے نواب عماد الملک بہادر کی تحریر کی بنا پر مجھ کو پھر طلب  
کیا، اور میں جون سنہ ۱۲۸۷ء میں حیدر آباد گیا، وہاں چند روز رہ کر ایک نصاب تیار کیا، اور  
اس کے متعلق ایک یادداشت لکھی جس سے یہ ظاہر ہوتا ہے کہ نصاب کن اصول پر تیار کیا  
گیا ہے، یادداشت مذکور کی نقل درج ذیل ہے،

## رپورٹ متعلق

### اصلاح نصاب دارالعلوم حیدر آباد

بموجب مراسلہ ناظم صاحب سابق نواب عماد الملک بہادر و مراسلہ ناظم صاحب  
حال مورخہ ۳۰ ماہ ۱۲۸۷ھ ہجری نشان (۱۲۶۳) دارالعلوم کی نصاب اور مدت تعلیم  
میں جو تغیر اور اصلاح میں نے کی ہے، اور جس کا نقشہ اس یادداشت کے ساتھ منسلک ہے  
اس کی نسبت میں ایک علیحدہ مفصل یادداشت پیش کرتا ضروری سمجھتا ہوں، جس سے یہ ظاہر  
ہوگا کہ ترمیم اور اصلاح کن اصولوں پر کی گئی، اور ترمیم اور اصلاح کی ہمت، انوکھیتیں

نصاب دارالعلوم کی ترتیب دینے کے وقت سب سے پہلے یہ امر پیش نظر ہونا چاہئے کہ دارالعلوم کا اصلی مقصد کیا ہے، اور کس قسم کے لوگ، اس سے پیدا کرنے مقصود ہیں، دارالعلوم جب تک پنجاب یونیورسٹی سے متعلق رہا، اس کی غرض صرف ایسے لوگوں کا پیدا کرنا تھا، جو سرکاری دفاتر میں کام کرنے کے لائق ہوں، اور اس مقصد میں دارالعلوم نمایاں طور پر کامیاب رہا، لیکن اب جبکہ دارالعلوم خود مختار اور آزاد ہو گیا ہے، اس کے مقاصد زیادہ وسیع ہو گئے ہیں، اس کی غرض اب ایسے اشخاص کو پیدا کرنا ہے، جو نہ صرف سرکاری دفاتر میں کام کرنے کے قابل ہوں، بلکہ اس سے ایسے اشخاص بھی پیدا ہوں جو شرعی فرائض انجام دینے کے قابل ہوں، جو علوم دینیہ مثلاً تفسیر، حدیث، فقہ، ادب میں کمال رکھتے ہوں، جو ملک میں مذہبی عالم کی حیثیت سے تسلیم کئے جاسکتے ہوں اور اس بنا پر ان کی ہدایت اور تلقین کا عامہ اہل اسلام پر اثر پڑ سکے، اور وہ عوام میں عمدہ اخلاق اور مذہبی خیالات پھیلا سکیں، جو علوم قدیمہ کے ساتھ جدید علوم و فنون اور جدید خیالات سے بھی آشنا ہوں تاکہ جدید تعلیم یافتہ گروہ پر ان کا اثر پڑ سکے۔

یہ امر بھی خاص طور پر توجہ کے قابل ہے کہ اس وقت تک جو تعلیم جدید تمام ہندوستان میں جاری ہے، اس کی نسبت تمام اہل الرائے نے تسلیم کر لیا ہے کہ وہ ہماری ضرورتوں کے لئے کافی نہیں، لیکن چونکہ بغیر اس طریقہ تعلیم کے سرکاری نوکریان حاصل نہیں ہو سکتیں اس لئے چار ناچار اسی طریقہ کو اختیار کرنا پڑتا ہے، لیکن یہ ظاہر ہے کہ اس طریقہ تعلیم میں ہماری مذہبی اور قومی خصوصیات کا کوئی انتظام نہیں، اس میں نہ مذہبی تعلیم ہے نہ قومی تاریخ سے کچھ واقفیت ہو سکتی ہے، نہ اسلامی اخلاق، اور مسائل اخلاق کا علم ہو سکتا ہے، اس کا یہ نتیجہ ہے کہ ایک شخص گوبی لے اور ایم لے کی دگری حاصل کر لے لیکن اسلامی

مسائل اسلامی تاریخ، اسلامی اخلاق کے متعلق، اس کی واقفیت، اور اس کا پوزیشن اس کچھ زیادہ نہیں ہو سکتا، جو ایک عامی مسلمان کا ہو سکتا ہو۔

بائیں ہمہ ہندوستان میں اس مشکل کا کچھ علاج نہیں ہو سکتا، اس لئے کہ یونیورسٹی کا انصاف تعلیم، اس قدر وقت اور فرصت نہیں دے سکتا، کہ دوسری چیزوں کے حاصل کرنے کیلئے موقع ہاتھ آئے،

لیکن چونکہ ریاست نظام ایک وسیع مملکت ہے، اور اس وقت تک اس نے سرکاری نوکریوں کے لئے یونیورسٹی کی ڈگریوں کی قید لازمی نہیں قرار دی ہے، اس لئے اس کو موقع ہے، کہ موجودہ طریقہ تعلیم کے علاوہ، ایک ایسا خاص سلسلہ تعلیم بھی قائم کرے جس میں انگریزی تعلیم کے ساتھ اسلامی علوم اور اسلامی تاریخ بھی شامل ہو اور جس کے تعلیمات گویا دونوں قسم کی تعلیم کا مجموعہ ہوں، اس قسم کی تعلیم کا انتظام دارالعلوم میں ہو سکتا ہو اور ہم کو موجودہ نصاب کے مرتب کرنے میں اس پہلو کو بھی پیش نظر رکھنا چاہئے، اغراض مذکورہ بالا کے لحاظ سے نصاب موجودہ میں، جو تفسیر اور اضافہ کیا گیا ہے اس کی تفصیل حسب ذیل ہے:-

(۱) ہر فن کی تعلیم کا عمدہ طریقہ یہ ہے کہ ایسی کتابیں درس میں رکھی جائیں جنہیں تمام مسائل نہایت سادہ، صاف اور واضح طریقے سے بیان کئے گئے ہوں تاکہ طالب علم بہ آسانی تمام مسائل پر حاوی ہو جائے، اس بنا پر وہ کتابیں جو معمور و صہبتان کے طور پر اس قدر مختصر اور متعلق ٹھہری گئی ہیں کہ ایک ایک سطر میں ایک ایک صفحے کے مطالب کہا دیئے گئے ہیں، وہ خارج کر دی گئیں،

(۲) قدیم نصاب میں اکثر ایسی کتابیں ہیں جنہیں دوسرے علوم کے مسائل مخلوط کر دیئے گئے

ہیں، اس لئے غلط بحث کی وجہ سے طالبِ اعلم، اس فن کے مسائل سے دور پڑ جاتا ہے، مثلاً ملا حسن، میرزا ہد، قاضی مبارک وغیرہ کہ یہ کتابیں دراصل منطقی ہیں، لیکن ان میں فلسفہ اور امور عامہ کے دقیق مسائل اس قدر شامل کر دیے ہیں کہ اصل فن کے مسائل پر گویا پردہ پڑ گیا ہے، اور اسی کا نتیجہ ہے کہ یہ تمام کتابیں پڑھ کر بھی طالبِ علم کو خاص منطقی مسائل کی مشق نہیں ہوتی اور یہ نہیں کر سکتا کہ تھوڑا اور مناظرے میں اپنے دعویٰ کو اشکال منطقی کے ذریعے سے ثابت کر سکے،

اس بنا پر نصابِ حال میں ہر فن میں وہی کتابیں رکھی گئی ہیں جنہیں خالص اسی فن کے مسائل استیعاب کے ساتھ مذکور ہیں،

(۳) قدیم نصاب میں، قرآن مجید کی تعلیم کا حصہ نہایت کم ہے، قرآن مجید کا متن ایک درس میں نہیں، تفسیر وین صرف دو تفسیر میں درس میں داخل ہیں ایک جلالین جس کے الفاظ اور قرآن مجید کے الفاظ عدد وین برابر ہیں اور دوسری برصیادوی جس کے صرف دُعا کی پارے پڑھائے جاتے ہیں، جو کتاب کا پندرہواں حصہ بھی نہیں، اس لئے قرآن مجید کی تعلیم کا حصہ زیادہ وسیع کیا گیا ہے،

(۴) قدیم نصاب میں ادب اور لٹریچر کا حصہ نہایت کم ہے، حالانکہ ادب کے بغیر تفسیر، حدیث، فتوے کسی چیز میں کمال نہیں حاصل ہو سکتا، اس بنا پر، ادب کا نصاب بہت بڑھا دیا گیا ہے،

(۵) یہ عام شکایت ہے کہ عربی خوان، سب کچھ پڑھ جاتے ہیں، لیکن جہدِ سطرن صحیح عربی نہیں لکھ سکتے، اس کی ایک وجہ تو یہ ہے کہ ادب کی تعلیم کم تھی، دوسری یہ کہ انشا پڑاؤ اور مضمون نگاری کی مشق نہیں کرائی جاتی تھی، اس لئے نصابِ حال میں انشا پر درازی

کے لئے خاص گھنٹے مقرر کئے گئے،

(۶) عقائد و عظیم کلام میں صرف ایک کتاب اور وہ بھی معمولی درجہ کی درس میں تھی۔  
یعنی شرح عقاید شریعی، حالانکہ یہ فن، تمام اسلامی فنون پر مقدم اور سب کا اصل الاصول  
ہے، اس لئے اس فن میں متعدد اور بلند پایہ کتابیں نصاب میں رکھی گئیں،

(۷) تاریخ اسلام اور عام تاریخ کی ایک کتاب بھی نہ تھی، اس لئے اس فن کی کتابیں  
بھی داخل کی گئیں،

(۸) علوم جدیدہ کی بعض کتابیں جو عربی میں ترجمہ ہو گئی ہیں نصاب میں شامل کی گئیں  
لیکن اس موقع پر یہ ظاہر کر دینا ضرور ہے کہ ان کے پڑھانے کا انتظام مشکل ہے، ہمارے  
علماء ان کتابوں کو پڑھا نہیں سکتے، اور انگریزی خوان، عربی زبان سے آشنا نہیں ہو سکتا  
تھا کہ اردو میں جو کتابیں موجود ہیں، وہ داخل نصاب کر دی جائیں، لیکن جہاں تک نجوم کو  
معلوم ہے، طبیعیات کی جو کتابیں اردو میں موجود ہیں، وہ مثل کے رتبہ سے زیادہ نہیں،  
اس کے سوا عربی خوان طلباء اردو زبان کی کتاب کو وقعت کی نظر سے نہیں دیکھ سکتے،  
اس کی تدبیر صرف یہ ہے کہ ایسے پروفیسر مقرر کئے جائیں جنہوں نے بی اے میں سائنس  
لیا ہو اور عربی زبان ان کی سکند لینگوج رہی ہو،

(۱۰) انگریزی زبان بطور سکند لینگوج کے لازمی قرار دی گئی ہے، میں انگریزی  
زبان سے واقف نہیں ہوں، اس لئے میں نے انگریزی کتابوں کا نام نہیں لکھا ہے لیکن  
اس قدر بخوبی جانتا ہوں کہ موجودہ نصاب میں اس قدر گنجائش ہے کہ انگریزی زبان دانی  
کی کتابیں، انٹرنس تک کی اس میں شامل کجا سکتی ہیں، اور درجہ فاضل کے بعد، دوسرے  
اس غرض سے رکھے گئے ہیں کہ جو شخص چاہے دو برس تک صرف انگریزی زبان دانی کی تعلیم

حاصل کرے جس سے وہ انگریزی زبان پر بخوبی قادر ہو سکتا ہے،

(۱۰) نصاب سابق میں ابتدا سے اخیر تک مدت تعلیم ۹ برس تھی، لیکن یہ مدت بہت زیادہ تھی، اس لئے گھٹا کر کل مدت ۴ برس قرار دی گئی ہے،

(۱۱) نصاب مرتبہ کی ترتیب یہ ہے کہ ابتدائی تعلیم کی مدت ۵ سال قرار دی گئی ہے، اور یہ فرض کیا گیا ہے کہ لڑکا ساتویں برس کے سن سے دارالعلوم کی ابتدائی جماعتوں میں لیا جائیگا، یہ تعلیم پانچ برس میں تمام ہوگی، اور اس میں اردو اور ابتدائی فارسی اول حساب اور کسی قدر انگریزی کی تعلیم ہوگی،

اس درجہ کے بعد، دو الگ شاخیں شروع ہوں گی یعنی منشی اور عالم اور طالب العلم کو اختیار ہوگا کہ ان دونوں شاخوں میں سے جس شاخ کو چاہے اختیار کرے،

منشی کے ۳ سال، اور منشی عالم کے ۲ سال اور منشی فاضل کا ایک سال مقرر کیا گیا ہے منشی فاضل تک طالب العلم کو فارسی زبان میں عمدہ مہارت اور عربی کی سواد خوانی اور انگریزی بقدر عام ضرورت آجائیگی، عربی کے دو درجہ قرار دیئے گئے،

عالم، اس کی مدت تعلیم ۸ برس ہے، یہ درجہ بیٹے کے برابر ہے، اس میں تمام علوم متداولہ عربی اور بعض علوم جدیدہ اور انگریزی زبان ذانی انٹرنس کے درجہ تک آجائیگی یہ میری خاص رٹ ہے، لیکن اگر یہاں کے حالات کے لحاظ سے ضروری ہو تو بیچ میں ایک اور درجہ مولوی یا ملا کے نام سے قائم کیا جائے، اور یہ درجہ پانچویں سال تک تمام ہو جائے اس کے بعد تین برس عالم کے لئے رکھے جائیں،

فاضل، اس کی مدت تعلیم دو برس ہے، اور یہ درجہ ایم اے کے برابر ہے، اس میں



کسی ایک خاص فن کی پوری تعلیم ہوگی، اور طالب العلم اس خاص فن کی تکمیل کریگا اور اسی فن کے انتساب سے موسوم ہوگا، مثلاً منظر ادیب، فقیہ وغیرہ۔

عالم یا فاضل کے درجے کے بعد ضرور ہے کہ چند طلبہ کو دو برس تک خاص انگریزی زبان سکھائی جائے تاکہ انگریزی زبان میں تحریر اور تقریر کا ملکہ ہو، اور ایسے علماء پیدا ہوں کہ یورپ کی علمی تحقیقات کو اسلامی علوم میں اضافہ کر سکیں اور انگریزی دان جماعت کے مجمع میں انھیں کی زبان اور خیالات میں اسلامی عقائد اور مسائل پر تقریر کر سکیں،

(۱۲) نصاب تعلیم کے نقشے کے ملاحظہ سے چونکہ ہر فن کی کتابیں یکجا بی طور پر پیش نہ ہوں گی، اس لئے اس موقع پر ہر فن کی الگ الگ کتابیں یکجا کھدی جاتی ہیں جس سے بیک نظر اس بات کے اندازہ کرنے کا موقع ملے گا، کہ ہر فن میں کس پایہ کی اور کس قدر کتابیں نصاب میں تجویز کی گئی ہیں،

### ادب و معانی و بیان

اخوان الصفا، طباق الذہب عبد المؤمن، اصفہانی، سبۃ سعلقہ، مجموع الادب حسن بن علی  
الی صناعت الترسل، مختصر المعانی، متنبی، تیمتہ بن التفتخ، مقامات حریری، حماسہ، نقد الشعر ابن تہطر  
نہج البلاغۃ، اسرار البلاغۃ عبد القاہر البحر جانی، کتاب الصنائع ابن ابی بلال عسکری،

### فقہ و اصول فقہ

قدوری، سراجی، در مختار، ارکان اربعہ مولانا بحر العلوم، ہدایہ، نور الانوار، تحریر ابن  
الہمام سلم، البشوت توضیح و تلویح، رسالہ امام شافعی،

### قرآن مجید و تفسیر

الہدایۃ الی الصراط المستقیم، فوز الکبیر فی اصول التفسیر، جالین، بیضاوی احکام القرآن

## فلسفہ

ہدیہ سعیدیہ، شرح ہدایۃ الحکمت از خیر آبادی، شرح اشارات رازی و طوسی، شرح حکمۃ الاشراق، شمس بازغہ دروس آلا ولیہ فی العلوم الجدیدہ، ہیأت جدیدہ،

## کلام اوسرار الدین

رسالہ التوحید، معالم امام رازی، حجتہ اللہ البالغہ،

اس یادداشت اور نصاب پر غور کرنے کے لئے ایک کمیٹی قرار پائی، جس کا اجلاس شعبان ۱۳۲۶ء میں قرار پایا، لیکن چونکہ عین اسی زمانہ میں تدوہ کی خاص ضرورت سے مجھ کو لکھنؤ واپس آنا پڑا، اس لئے وہ اجلاس ملتوی ہو گیا اس کے بعد میں ۲۳ جنوری ۱۹۰۹ء کو پھر حیدر آباد گیا، اور ایک کمیٹی میں نصاب مرتبہ پیش کیا گیا، اس کمیٹی میں مولوی عزیز مرزا صاحب محترمہ عدالت و افسر تعلیمات شمس العلماء مولوی سید علی صاحب بلگرامی، مولوی انوار اللہ صاحب استاد حضور نظام، سید ابوبکر شہاب مہینی، مولوی عبدالحکیم صاحب شرر مددگار ناظم تعلیمات اور دیگر اصحاب شریک تھے، لیکن چونکہ اس کمیٹی میں کچھ مراتب باقی رہ گئے تھے، اس لئے، ۱۹۰۹ء کو اس کا پھر ایک اجلاس ہوا جس کے پریسیڈنٹ جناب نواب فخر الملک بہادر وزیر عدالت تھے، اور جس میں نواب عماد الملک بہادر، اور ڈاکٹر سید سر اج احسن ناظم تعلیمات بھی جہنیت رکن کے شریک تھے،

دونوں کمیٹیوں میں آزادی سے ہر پہلو پر بحث ہوئی اور کسی قدر تغیر اور ترمیم کیساتھ

نصاب مرتبہ منظور کیا گیا،

نواب عماد الملک بہادر کی رائے تھی کہ علوم عربیہ کے ساتھ انگریزی کی تعلیم نہیں

ہو سکتی، اس لئے اس کو نصاب سے خارج کر دینا چاہئے، لیکن یہ جب ظاہر کیا گیا کہ علوم عربیہ میں بہت سی فضول کتابیں جو منطق و فلسفہ کی شامل تھیں خارج کر دی گئی ہیں، اس لئے کافی گنجائش ہو سکتی ہے، تو نواب صاحب موصوف نے بھی اتفاق ظاہر کیا،

ہم کو اس پر کسی قدر تعجب ہوا کہ اس کمیٹی میں نہایت متقشف اور پرانے خیال کے علما بھی شریک تھے تاہم انگریزی کے داخل کرنے سے کسی نے انکار نہیں کیا جس سے ظاہر ہوتا ہے کہ حیدر آباد میں، ہندوستان کی بہ نسبت، روشنیابی کا اثر زیادہ ہوتا ہو،

نصاب کے طے پانے کے بعد، اسی کے موافق، دارالعلوم میں جدید اساتذہ قائم ہو گئے اس کے ساتھ ایک مجلس بطور سینٹ کے قائم ہو گئی اور اسی کے لئے فیلور منتخب ہون گئے اس طرح ایک مشرقی یونیورسٹی کی بنیاد قائم ہو جائیگی،

نہایت مسرت کی بات ہے کہ اس وقت افسرانِ تعلیم، نواب فخر الملک بہادر وزیر عدالت اور مولوی عزیز مرزا صاحب معتمد عدالت اور سید سراج الحسن صاحب ناظم تعلیمات ہیں، اس لئے ہر طرح پر امید ہے کہ یونیورسٹی عمدہ اور مستحکم اصول پر قائم ہوگی،

یہ ہم نے بار بار کہا ہے اور اب پھر کہتے ہیں کہ ہم مسلمانوں کے لئے نہ صرف انگریزی مدرسوں کی تعلیم کافی ہے، نہ قدیم عربی مدرسوں کی، ہمارے درد کا علاج ایک نوجون مرکب ہے، جس کا ایک جز مشرقی اور دوسرا مغربی ہے،

در کفہ جام شریعت در کفہ سندانِ عشق ہر ہوسنا کے نڈاند جام و سندانِ باطن

# احیاء علوم عربیہ اور ایک ریکل

منبط کروں میں کب تک آہ چل رہے خامہ بسم اللہ  
جدید تعلیم کے فرزندانِ رشید میں سے ایک صاحب نے جو اپنے آپ کو ”ریڈیکل“  
کہتے ہیں، علی گڑھ منتھلی میں ایک مضمون ”احیاء علوم عربیہ“ کے عنوان سے لکھا ہے، مضمون  
کا شانِ نزول وہ تحریک ہے جس کا منشا یہ ہے، کہ علی گڑھ میں علوم عربیہ کی تعلیم کا انتظام  
کیا جائے، یہ تحریک ایک انگریزی پروفیسر کی طرف سے پیش ہوئی تھی، جس کی نسبت یہ کہا  
جاتا ہے، کہ خود گورنمنٹ کے ایما رکا بھی اس میں شاہد تھا،

ہمارے قومی لیڈروں نے نہایت دلیری، نہایت آزادی، نہایت استقلال سے  
اس تجویز کی مخالفت کی، اور دنیا پر ثابت کر دیا، کہ ایسے ضروری موقع پر جب کہ احتمال  
تھا کہ مسلمانوں کی قوم اس تجویز سے وقفہ بردار ہو جائے، نکتہ چیتوں کو یہ اعتراض واپس  
لینا پڑیگا کہ ہمارے لیڈر کسی انگریز افسر کی تحریک کی مخالفت نہیں کر سکتے،

لیکن اس وقت تک مخالفت کی جو وجہ ارکانِ کالج یعنی نواب محسن الملک اور  
مولوی نذیر احمد صاحب نے اپنے پرزور آرگکون میں ظاہر کی، وہ صرف یہ تھی، کہ ابھی یہ  
وقت نہیں آیا کہ مسلمانوں کو انگریزی تعلیم سے ایک منٹ کے لئے بھی دوسری چیزوں

کی طرف متوجہ ہونے کی اجازت دیجائے،

اگرچہ یہ امر کچھ کم تعجب انگیز نہ تھا، کہ ایسا کالج جس کے نام کے ساتھ اور ٹیل کا لفظ شامل ہے، جو ہمیشہ تحریر وں اور تقریر وں کے ذریعہ سے مسلمانوں کی قومی اور مذہبی تعلیم کے مرکز ہونے کا دعویٰ کرتا ہے، جو اپنے ہمت کو ایران تک وسیع کر کے وہاں کے لوگوں کو اپنے دائرہ اثر میں لانا چاہتا ہے، جس کی مجوزہ یونیورسٹی کی ایک بڑی خصوصیت علوم مذہبی کا احیاء ہے، عربی تعلیم کی طرف سے صریح ایسی بے اعتنائی کا اعلان کرے کیونکہ یہ بالکل ممکن تھا کہ انگریزی تعلیم کو بغیر کسی قسم کے نقصان پہنچانے کے عربی تعلیم کا بھی بقدر ضرورت انتظام کیا جاتا، تاہم ان لوگوں نے نفسِ علومِ عربیہ پر کوئی حملہ نہیں کیا تھا جس کی وجہ شاید یہ تھی کہ علومِ عربیہ کے بڑھنے سے (جیسا کہ ریڈیکل صاحب نے بیان کیا ہے) طبیعت میں آزادی اور دلیری نہیں پیدا ہوتی، اور بزرگانِ ممدوحِ علومِ عربیہ ہی کے تحلیل یافتہ ہیں،

لیکن ریڈیکل صاحب تعلیمِ جدید کے یادگار ہیں، اس لئے وہ نہایت آزادی اور دلیری سے آگے بڑھے اور اصل راز کا پردہ اٹھالیا، یعنی یہ کہ علومِ عربیہ خود اس قابل نہیں کہ ان کی تعلیم پر وقت ضائع کیا جائے، ان کے مقبض فقرے یعنی حسبِ میل ہیں۔

”بہر صورت ہمیں اس لئے سے بالکل اختلاف ہے کہ عربی میں ایسے علوم موجود

ہیں جن کی تعلیم ہم سے دماغوں میں روشنی، دلوں میں صفائی، خیالات میں پاکیزگی،

ارادوں میں بلندی اور طبیعتوں میں استقلال پیدا کرے گی“

ہم جہاں تک سمجھتے ہیں، عربی ہمیشہ ایک نہایت جاہل اور وحشی قوم رہے ہیں نہایت

اور مذہب سے ان کو بہت کم حصہ ملا ہے، لہذا ان کی زبان میں علوم و فنون کے کسی عمدہ

ذخیرہ کا موجود ہونا بعید از قیاس ہے؛ ابرا

(صدقنا وامننا)

ایسی حالت میں جبکہ رسول کا نواسہ نشنہ لب کر بلا میں شہید کیا جائے صحابہؓ کی دائرہ بیان  
نوجی جائیں، اور مسجد نبویؐ میں گھوڑے کی لید ڈالی جائے، علوم و فنون کی کیا خاک  
اشاعت و تدوین ہو سکتی ہے؟

”زمانہ جاہلیت کا کل نظم کا ذخیرہ عربوں کی خانہ جنگیوں اور خونریزی کے  
قصص یا اونٹنی کی لمبی اور کچھور کی خاردار شاخ کی تعریف اور توصیف سے پر ہے کہی  
قسم کے علمی مضامین کا اس میں پتہ نہیں۔“

”پچھلے زمانہ کے کلام میں سولے عیش پرست خلفاء اور ان کے مرہبین معنوی و مادی  
تعریف اور شراب و کباب کی توصیف کے کیا رکھا ہے؟ ایسی گندہ اور بیکار نظم کو پڑھنے  
سے بجز تخریب اخلاق کے کیا فائدہ ہو سکتا ہے؟“

”کہا جاتا ہے کہ فن تائیس میں عربوں نے بہت ترقی کی تھی، وہ تاریخن پیشتر تو  
عمدہ دیا چون اور حواشی کے اضافہ کے، اتمو یورپ کی زبانوں میں ترجمہ ہو گئی ہیں،  
ان کا مطالعہ اصل عربی کتابوں سے بہت زیادہ مفید ہے۔“

(میان تک ریڈیکل صاحب کے نقرون کا اقتباس تھا)

سب سے پہلے قابلِ ملاحظہ امر ہے کہ احیاء علوم عربیہؒ سنہ ۱۲۸۱ھ میں ریڈیکل صاحب کو  
اس پہلو سے بحث کرنے کی کوئی ضرورت بھی تھی یا نہیں؟

ہم ریڈیکل صاحب اور تمام مخالفین عربیہ سے پوچھتے ہیں کہ اگر تمہاری دیر کیلئے بعض  
محال یہ تسلیم کر لیا جائے کہ عربی میں قابلِ قدر ذخیرہ علمی موجود ہے، تو وہ کیا عربی تعلیم

کو جائز رکھیں گے؟ مسٹر مارین نے عربی کے ساتھ ساتھ جدید سائنس کی تعلیم کی اسکیم بھی پیش کی تھی، کیا مخالفین عربی نے اس اسکیم کی تائید کی،؟ کیا سائنس بھی عربی کی طرح قابل انتفاع نہیں ہے،؟ یہ امر قابلِ ملاحظہ ہے کہ کیا جدید گروہ علم کو علم کے لئے پڑھتا ہے، کیا اگر انگلش تعلیم سرکاری ملازمت کا ذریعہ نہ ہے، تو ایک شخص بھی کسی کالج کے احاطہ میں نظر آئیگا؟ کیا کالج سے نکلنے کے بعد بھی انگریزی کے ذخائرِ علمی کو اس گروہ کے دربار میں باریابی کی عزت ملتی ہے؟

جب یہ حالت ہے تو احیاءِ عربی کی تجویز سے انکار کے لئے صرف یہ وجوہ کافی تھے کہ ہماری زندگی اور ہماری تعلیم کا مقصد سرکاری ملازمت اور نوکری ہے، اور یہ عربی علوم سے حاصل نہیں ہو سکتی، یہ بالکل بجا استدلال تھا، جس سے کوئی شخص انکار نہیں کر سکتا تھا،

ریڈیکل صاحب کی غرض اگر بالذات علومِ عربیہ کی تنقیص اور تحقیر تھی، تو اس کیلئے مستقل عنوان اختیار کرنا تھا، احیاءِ علومِ عربیہ کے مسئلہ سے اس کو کوئی تعلق نہ تھا، شاید ریڈیکل صاحب کو یہ خیال ہو کہ اگر علومِ عربی کی فضیلت ثابت ہوگی، تو ممکن ہے کہ کچھ طلباء اس طرف بھی متوجہ ہو جائیں، لیکن ہم اُن کو پورا اطمینان دلاتے ہیں، کہ جدید گروہ ایک عاقبت اندیش اور عملی گروہ ہے، اس نے اپنا راستہ متعین کر لیا ہے اور وہ ہرگز اس فریب میں نہیں آسکتا، کہ علم کو علم کے لئے سیکھنا چاہیئے،

اب ہم ریڈیکل صاحب کے ان جملوں کی طرف متوجہ ہوتے ہیں جو انھوں نے علومِ عربی کی نسبت ارشاد فرمائے ہیں، لیکن ہم حیران ہیں کہ اُن کے مقابلہ میں طریقتِ استدلال کیا ہوگا، یورپ کے اہل فن جو زبانِ عربی سے ماہر ہونے کی وجہ سے اس مسئلہ کے

فیصلہ کرنے کا سب سے زیادہ حق رکھتے ہیں، مثلاً پروفیسر سید یو، پروفیسر لیان، پروفیسر  
رینان، پروفیسر مونک (فریج کے مشہور مصنف ہیں) پروفیسر براؤن، ہنری لوئس، پروفیسر  
زخاؤ (جرمن کا مشہور عربی دان فاضل ہے) وغیرہ وغیرہ ان کی نسبت ریڈیکل صاحب  
کو بدگمانی ہے، کہ وہ قصداً مسلمانوں کو نشہ غفلت میں محو رکھنے کے لئے مداح ہیں،

ہم خود اگر مسلمانوں کے علمی کمالات اور ایجادات کی مثالیں پیش کریں تو  
مشکل یہ ہے کہ ریڈیکل صاحب عربی نہیں جانتے، اور تاریخ دانی کا یہ حال ہو، کہ فرما  
ہیں کہ خلیفہ اول و دوم کے وقت تک قرآن مجید بھی مرتب نہیں ہوا تھا،

ریڈیکل صاحب کے استدلال کا سنگ بنیاد یہ ہے کہ ”عرب ایک وحشی قوم ہے، اسلئے  
ان کی زبان میں عربی ذخیرہ کا ہونا بعید از قیاس ہے، لیکن اگر عرب کا وحشی ہونا تسلیم  
بھی کر لیا جائے تو اس سے اس دعویٰ کو کچھ مدد نہیں پہنچتی، عربی زبان میں جن لوگوں  
نے علمی ذخیرہ جمایا، وہ عجیب تھے، مثلاً فارابی، بوعلی سینا، رازی، غزالی، محقق طوسی،  
قطب الدین شیرازی وغیرہ اور عجم کو غالباً ریڈیکل صاحب بھی وحشی کا خطاب دینا  
پسند نہیں کرتے،

پروفیسر رینان نے جو اسلام کے ساتھ تعصب رکھنے میں مشہور ہے، فرانس کے  
اکاڈمی میں ایک لکچر دیا تھا، جس کا موضوع یہ تھا کہ ”اسلام اور علم و دونوں جمع نہیں ہو سکتے  
اس لکچر میں جہان مجبوراً اس کو مسلمانوں کی علمی اور فنی تحقیقات کا ذکر کرنا پڑا،  
اس نے یہ کہا ”ہاں فلسفہ عربی زبان میں ہے، لیکن عربوں میں نہیں ہے،

رینان نے اگرچہ اہل عرب کے فلسفہ دانی سے انکار کیا، لیکن اس سے انکار  
نہ کر سکا، کہ عربی زبان فلسفہ کا غزن ہے، لیکن ریڈیکل صاحب یہ بھی گوارا نہیں کر سکتے



کہ عربی میں علوم و فنون کا ذخیرہ موجود ہو،

”ریڈیکل“ صاحب فرماتے ہیں کہ ”لٹریچر میں عربوں کے پاس نثر میں تو کوئی عمدہ ذخیرہ ہی نہیں، اور نظم کی یہ کیفیت ہے کہ زماۃ جاہلیت کی نظم، اوٹنی کی لمبی گردن اور زمانہ اسلام کے مہجین معشوقوں کی توصیف پر محدود ہے، یہ بالکل اسی قسم کی بات ہے کہ پرانے مولوی یورپ کے علوم و فنون کی نسبت کہتے ہیں کہ ”یہ لوگ بجز اس کے کہ لوہاروں اور تاجروں کی طرح کچھ کلین بنالین، یا جراحوں کی طرح کچھ چڑچھاڑلین، اور کیا جانتے ہیں“  
افسوس!

از رد وہم قبول تو فایز نشہ ایم      اسے آنکہ خوب مانہ شناسی ز رشتہ ما  
عرب کے فلسفہ اور علوم و فنون کی تحفیر کا تو کوئی ضعیف پہلو نکل بھی سکتا تھا، لیکن عرب کی فصاحت و بلاغت شاعری اور زبان آدوی سے انکار کرنا، آفتاب کی روشنی سے انکار کرنا ہے، شاعری کی جو اصل حقیقت ہے یعنی مناظر قدرت، اور جذبات انسانی کو اس طرح ادا کرنا، کہ دلوں پر اصلی حالت کا اثر چھا جائے، صرف عرب کی شاعری میں پائی جاتی ہے، عرب کا ایک ایک بدوی یہ قدرت رکھتا تھا، کہ اپنے زورِ کلام سے جم غفیر کو جس ارادہ سے چاہتا تھا روک لیتا تھا، اور جدھر جاتا تھا جھونک دیتا تھا، خلفائے نبویہ و شق میں نہایت جاہ و جلال سے سلطنت کرتے تھے، لیکن اپنے بچوں کو صرف اس لئے عرب کے صحرائیں بھیج دیتے تھے، کہ بدوؤں میں رہ کر ان کو قوتِ تفریر اور زبان آدوی کا ملکہ حاصل ہو جائے عرب کا ایک ایک شعرقوم کی قوم میں جوش پیدا کر دیتا تھا، آج گلید اسٹون او برک کی اسپیشین وہ کام نہیں کر سکتیں جو عمر و بن کثوم کے ایک قصیدہ نے قبیلہ تغلب میں سیکڑوں برس تک شرافت اور لوٹنی کا جوہر قائم رکھا، چنانچہ یہ قصیدہ اس قبیلہ کے

ایک ایک بچہ کو یاد کرایا جاتا تھا، اس قصیدہ کا ایک شعر یہ تھا، ۷

اذا بلغ العظام لنا صبی      تخزلہ الجبابر ساجدینا

جس دن ہمارے خاندان کا بچہ دو دو چھوڑ دیتا ہو تو بڑے بڑے جبار اس کے سجدہ کر نیو گرتے ہیں

عرب ہی کو شاعری میں یہ فخر حاصل تھا، کہ وہ جو کہتے تھے سچ کہتے تھے، عرب ہی کو یہ فخر حاصل ہے کہ کسی کی مدح کرنا عار اور ننگ سمجھا جاتا تھا، اور جب اخیر زمانہ جاہلیت میں مدح کی ابتدا ہوئی، تو یہ التزام تھا کہ سچی اور واقعی باتوں کے سوا اور کچھ نہیں کہتے تھے، ایک بادشاہ نے جب ایک شاعر سے کہا کہ میری مدح کرو تو اس نے صاف کہا کہ ”افعل حتی اقول“ یعنی پہلے تم کچھ کر دکھاؤ تو میں کہوں ”زمیر بن ابی سلمیٰ کو جب ہرم بن سنان نے ایک قصیدہ پر صلہ دیا، تو اس نے معمول کر لیا، کہ جب دربار میں آتا تھا تو کہتا تھا کہ ”میں سب کو سلام کرتا ہوں بہ استنار ہرم بن سنان کے“ یعنی بادشاہ کو سلام کرنا بھی ایک قسم کی خوشامد ہے، جو عرب کے شاعر کو زیبا نہیں،

افسوس ہے کہ ریڈیکل صاحب اور اکثر ان کے ہم فن عربی زبان نہیں جانتے، ورنہ ہم ان کو عربی زبان میں شاعری کے تمام انواع کے ایسے اعلیٰ درجہ کے نمونے دکھاتے جس کی نظیر ان کو بہت مشکل سے مل سکتی، مناظر قدرت مثلاً سبزہ زار، کوہستان، دریا، جنگل، گرمی کی شدت، جارون کی ٹھنڈ، ابو باران وغیرہ، یا جذبات انسانی، مثلاً رنج و غم، غیظ و غضب، فخر و جوش، شجاعت و دلیری، ذوق و محبت وغیرہ کو جس خوبی سے عرب نے ادا کیا، ایسا میں کون قوم اس کی مثال پیش کر سکتی ہے؟

اخلاق کے متعلق ہم دو چار مثالیں صرف ایک کتاب (حسامہ) سے سرسری طور پر انتخاب کر کے پیش کرتے ہیں، اگر ریڈیکل صاحب کے نزدیک یہ شاعری کا عمدہ نمونہ

ہو تو ہم اس قسم کے اشعار کا دریا بہا دینے کو موجود ہیں،

(۱) اذا ما انت من صاحب زلة فكن انت تحت الانزال لته عذرا

(۲) وللكف عن شتم اللئيم تكثر ما اضرب من شتم حين يشتم

(۳) ان من الحلم ذلا انت عارفه والحلم عن قدره فضل من الكرم

(۴) بهم جل مالي ان تتابع لي غني وان قل مالي لم اكفهم رفا

(۵) واني لعبد الضيف ما دار نازلا وما شيمت لي غير هاشبه العبد

(۶) انا لفرخ يوم الروع الفسنا ولونساه بهافي الا من اعلىنا

اسے چونکہ ہمارے دوست سٹریڈیکل زبان عربی سے نابلدین لہذا ان کی آسانی کی غرض سے ان اشعار کا ترجمہ نمبر وار درج ذیل کیا جاتا ہو، لیکن بہین ڈر ہے کہ چونکہ ان اشعار میں کچھ کی خاردار شاخ اور دھنی کی لمبی گردن کی طرف اشارہ نہیں ہو اسلئے کہیں یہ دعویٰ نہ کر بیٹھیں کہ ترجمہ غلط ہو،

(۱) اگر تمھارے دوست سے کوئی خطا ہو جائے تو تم کو خود اسکی طرف سے کوئی خدرا کر دینا چاہئے،

(۲) ذلیل آدمی کے برا کئے سے باز رہنا اسکو گالی دینے سے زیادہ تکلیف دہ ہو،

(۳) بعض موقع پر بردباری ذلت ہو، لیکن قدرت کے ہوتے بردباری کرنا شرافت ہو،

(۴) میرا مال میرے بھائیوں کا مال ہو، اور اگر میں غریب ہو جاؤں تو میں انکو تکلیف نہ دوں گا،

(۵) میں ہمان کا غلام ہوں، لیکن اس معاملہ کے سوا مجھ میں غلامی کی کوئی ادا نہیں،

(۶) ہم لڑائی کے دن اپنی جانیں ارزاں کر دیتے ہیں، لیکن امن کی حالت میں ہماری جانوں کی قیمت بہت گران ہو،

- (۷) اِنِّیْ لَمِنْ مَغْضٰیۡنَیْ اِوَالٰہِمُ  
 قَوْلَ الْکَمَاۡتِ الْاٰیِنِ الْمَحَامُونَا  
 (۸) لَوْ کَانَ فِی الْاَلٰہِ سَآوِلٌ فَدَعَا  
 مِنْ فَارِسٍ ۚ خَالِہُمْ اَنَا یَعْنُوْنَا  
 (۹) اِذَا الْکَمَاۡتُ تَقُوْا اِنْ یَصِیْبُہُمْ  
 حَدَّ الظُّبَاۡیَ وَصَلْنَاہَا بِاَیْدِنَا

- (۱۰) اِذَا الصَّرَۡ لَمِیْدِیْ نَسِیْ مِنَ اللُّوۡدِ عَصَۃً  
 فَکُلَّ رِدَاۡیَ یَرْتَدِیْہِ جَمِیْلُ  
 (۱۱) تَعَبَرْنَا اَنَا قَلِیْلٌ عَدِیْدٌ نَا  
 فَقُلْتُ لَهَا اَنْ الْکَرَامَ قَلِیْلٌ  
 (۱۲) تَسِیْلُ عَلٰی حَدِّ الظُّبَاۡتِ نَفُوۡسُنَا  
 وَلِیْسَتْ عَلٰی غَیْرِ الظُّبَاۡتِ تَسِیْلُ  
 (۱۳) اِذَا سَیِدُ مَنَاخِلَہٗ قَامَ سَیِدُ  
 قَوْلَ لَمَاۡ قَالِ الْکَرَامُ فَعُوۡلُ

(۷) مین اُس قبیلہ کا آدمی ہوں جن کے اصلاف کو اس آواز نے فنا کر دیا کہ ”آج کون پہناہ  
 دینے والا ہے“

(۸) اگر ہمارے قبیلہ کا ایک آدمی ہزاروں کے مجمع میں ہو اور کوئی شخص پکارے کہ شہ سوار کون  
 ہے؟ تو ہمارے قبیلہ کا آدمی سمجھ جائیگا کہ میری ہی طرف اشارہ ہے،

(۹) جب بہادر لوگ تلوار کی دھارسے کتراجاتے ہیں، تو ہم بڑھکر تلوار کو اُن تک پہنچا دیتے ہیں،

(۱۰) اگر آدمی دنات سے اپنی آبرو میں داغ نہ لگائے، تو جو لباس وہ پہنے گا اسکو زیب دیگا،

(۱۱) وہ ہمو عیب لگاتی ہے کہ ہمارے آدمی کم ہیں، مین نے اس سے کہا کہ ”شرفا تمہو پر“

ہی ہوتے ہیں“

(۱۲) ہماری جان تلواروں کے دھار پر بہتی ہے، لیکن اور کسی چیز پر نہیں بہتی،

(۱۳) ہم مین کا جب ایک سردار اٹھ جاتا ہے، تو دوسرا بیٹا ہوتا ہے، جو وہی کہتا ہے، اور کرتا ہے جو اور سرداروں نے کہا تھا اور کیا تھا

(۱۴) معوذۃ ان لا حول الا باللہ فاعوذ بحیثیستباح قبیل

”ریڈیکل“ صاحب فرماتے ہیں کہ عربی تاریخین، مفید حواشی کے ساتھ یورپ کی زبانوں میں ترجمہ ہو گئی ہیں، ان کا مطالعہ اصل عربی کتابوں سے زیادہ مفید ہے،

ہم ”ریڈیکل“ صاحب سے پوچھتے ہیں، کہ یورپ کی زبانوں کو کیا مراد ہے؟ اگر انگریزی مراد ہے تو مدعی سست..... کی مثال ہو، تمام انگریزی مصنفین تسلیم کرتے ہیں، کہ عربی زبان کا سترہا انگریزی میں بہت کم ہے، دو چار معمولی اور متداول کتابوں کے سوا انگریزی میں اس قسم کے ترجمہ بالکل ناپید ہیں، ہم ایک نقشہ درج کرتے ہیں جس سے ظاہر ہو گا کہ یورپ کی زبانوں میں عربی تاریخ کی کس قدر کتابیں ترجمہ ہو چکی ہیں اور ان میں انگریزی کا کس قدر حصہ ہے،

نمبر	نام کتاب	کس زبان میں ترجمہ ہوا	سنہ و مقام طبع
۱	تاریخ حمزہ اصفہانی	لاطینی	۱۸۴۰ء لیپزگ
۲	مسودی	فرنج	۱۸۶۶ء پیرس
۳	البوالفداء	لاطینی	۱۶۹۴ء کانجنگ
۴	تاریخ الدول الاسلامیہ	”	۱۸۴۶ء البسلا
۵	رسالہ افادۃ والا اعتبار	فرنج	۱۸۱۰ء پیرس
۶	سیرۃ سلطان صلاح الدین	لاطینی	۱۸۵۵ء لیڈن
۷	تاریخ ابن خلکان	انگریزی	
۸	کتاب اعتبار لاساترہ بن منقذ	فرنج	
۹	تاریخ کلی	جرمن	۱۸۵۶ء وٹین فیلڈ

(۱۴) ہماری تلواروں کو عادت ہو کہ جب میان سے باہر آئیں تو جب تک ایک قبیلہ برباد نہ ہو جائے وہ میان میں نہیں آئیں

مختصر الدول اور تاریخ المکین وابن البطرفی کا ترجمہ بھی یورپ کی زبانوں میں ہو گیا ہے، لیکن ان کتابوں کے مصنف عیسائی تھے، اس لئے ہم ان کتابوں کو عرب مورخین کے تصنیفات میں شمار نہیں کرتے،

اس نکتہ سے واضح ہوا ہو گا کہ ایک دو کتابوں کے سوا باقی کا ترجمہ انگریزی میں نہیں ہوا، بلکہ لاطینی وغیرہ میں ہوا ہے، ان سے متبع ہونے کا طریقہ ریڈیکل صاحب کیا قرار دیتے ہیں؟ کیا وہ اس بات پر راضی ہیں، کہ علی گڑھ کالج میں لاطینی اور فرنیچ وغیرہ کی تعلیم کی شاخ کھولی جائے؟ اگر ان کا ایسا ارادہ ہو، تو ہم خوشی سے عربی تعلیم کی تحریک کو واپس لیتے ہیں،

لیکن اصلی سوال یہ ہے کہ کیا مذکورہ بالا کتابوں کی بنا پر یہ کہا جاسکتا ہے، کہ عربی تاریخ کا سرمایہ یورپ کی زبانوں میں منتقل ہو گیا ہے، عربی کی نایاب اور غیر مطبوعہ تاریخ تو ایک طرف مشہور متداول کتابوں کا بھی ترجمہ نہیں ہوا، ابن خلدون، ابن اثیر، طبری کو بچہ بچہ جانتا ہے، ان کا ترجمہ کس زبان میں ہوا؟ اور کیا ان کتابوں کے ترجمہ کے بغیر یہ کہا جاسکتا ہے، کہ یورپین زبانوں میں عربی کا سرمایہ منتقل ہو گیا ہے، کشف الطنون میں جس قدر عربی تاریخوں کے نام مذکور ہیں، ان کی تعداد تیرہ سو ہے، کیا اس خزانہ میں سے پانچ ساٹھ تاریخیں کتابوں کے ترجمہ کی بنا پر عربی سے بے نیازی کا دعویٰ کیا جاسکتا ہو؟ عربی تاریخ کا جو اصلی خزانہ ہے، یعنی محدثین کی تصنیفات، اس تک ابھی یورپ کی نگاہ ہی نہیں پہنچی، تاہم ترجمہ چہ رسد رجال و تراجم کی سیکڑوں ہزاروں کتابوں میں سے کس کتاب کا یورپین زبانوں میں ترجمہ ہوا ہے؟

یورپ میں عربی تاریخ کی کتابیں نہایت کثرت سے شایع ہوئی ہیں، لیکن ترجمہ

نہیں، بلکہ یورپ نے ان کو اصل زبان ہی میں پڑھنا پسند کیا، اور ریڈیکل صاحب کی اس رائے پر عمل نہیں کیا، کہ ترجموں کے ذریعہ سے ان پر نظر ڈالنی چاہئے، ریڈیکل صاحب فرماتے ہیں کہ عربی زبان میں ایسے معلومات نہیں جن سے ارادوں میں بلندی اور طبائع میں استقلال پیدا ہو۔

آزادی اور استقلال زیادہ تر تاریخی معلومات کا خاصہ ہے، جب ہم کسی ملک کی تاریخ میں آزادی اور استقلال کی مثالیں پڑھتے ہیں، تو طبیعت میں خود بخود ان جذبات کی تحریک ہوتی ہے، عرب کی تاریخ اس قسم کی مثالوں سے لبریز ہے، آزادی عرب کا مایہ خمیر ہے، بلند خیالی، دلیری، آزادی، حوصلہ مندی کی جو مثالیں تاریخ عرب کے ہر صفحہ میں ملتی ہیں، آج بھی یورپ اس قسم کے واقعات پیش نہیں کر سکتا،

آزادی کی اس سے بڑھ کر کیا مثال ہوگی، کہ صحابہ جس قدر آنحضرت صلعم کا ادب و احترام کرتے تھے، اس سے زیادہ امکان میں نہ تھا، تاہم ہر موقع پر اس آزادی سے اپنے خیالات کا اظہار کرتے تھے، کہ آج ہم کو ان کے بیان کرنے میں تامل ہوتا ہے ہندو (امیر معاویہ کی ماں) جب اسلام قبول کرنے کے لئے آنحضرت صلعم کی خدمت میں حاضر ہوئی، اور آپ نے اس سے بیعت لینے کے وقت یہ فرمایا، کہ عہد کرو کہ اپنی اولاد کو قتل نہ کرو گی، تو اس نے یہ الفاظ کہے، یا محمد انا ربینا ہم صغیرا وقت لقمہ کبیرا یومہ بدس فامت و ہم اعلیٰ اسے محمد اہم نے تو اپنے بچوں کو پال پوس کر بڑا کیا تھا، او تم نے بدر کی لڑائی میں ان کو قتل کر دیا، تو تم اور وہ سمجھ لو۔

حضرت عمرؓ کا عرب و جلال دنیا کو معلوم ہے، لیکن ایک عام عرب سرد رہا ان سے اس طرح خطاب کرتا تھا، کہ کوئی شخص اپنے برابر والے کے ساتھ بھی نہیں

کر سکتا، خالد سیف اللہ نے روم کی غارت میں فخر یہ اظہار کیا تھا کہ ہم نے جس کو بادشاہ بنا رکھا ہے، (یعنی حضرت عمر فاروق) وہ کسی بات میں ہم سے ترجیح کا برتاؤ نہیں کر سکتا وہ اگر غلط بولے، تو ہم اسکو ٹوک دیں، چوری کرے، تو اس کے ہاتھ کاٹ ڈالیں، خلا انصاف کرے تو معزول کر دیں،

امیر معاویہؓ کے حکم سے جب ان کے عامل نے مدینہ منورہ کی مسجد میں یزید کی خلیفہ کا اعلان کیا اور یہ کہا کہ سنۃ ابی بکر و عمرؓ یعنی جانشین سلطنت کرنا ابوبکر و عمرؓ کا طریقہ ہے، تو وہیں ایک شخص نے کھڑے ہو کر کہا: کذب لا بل سنۃ کسری و قیصر " تو جھوٹ بولتا ہے، یہ کسری اور قیصر کا طریقہ ہے۔

اس قسم کے سیکڑوں ہزار دن واقعات ہیں، کیا ان مثالوں سے آزادی اور استقلال کے جذبات کو تحریک نہیں ہوتی؟

حقیقت یہ ہے کہ جو گردہ علم کو صرف نوکری کی غرض سے پڑھتا ہے، جس نے معاش کے سیکڑوں اسباب (تجارت، حرفت، صنعت) میں سے صرف نوکری پر قناعت کر لی ہے، جو یورپین علوم و فنون میں سے بجز چند سطحی باتوں کے کچھ نہیں جانتا، جس کو ذوق علمی سے کچھ مس نہیں، جس نے اعلیٰ تعلیم کے لفظ کو بالکل بیجا استعمال کیا ہے، اس کو اس بحث میں پڑنے سے کیا فائدہ کہ عربی زبان میں علوم و فنون ہیں یا نہیں، اگر علوم و فنون ہوتے بھی تو اس گردہ کے کس کام کے تھے، ارکانِ کالج سے ایک بڑا نکتہ جو فرو گذار ہوا اور ہورہا ہے، وہ یہ ہے کہ موجودہ طریقہ سے وہ صرف ان لوگوں کو انگریزی تعلیم کی طرف متوجہ کر سکے، اور کر سکتے ہیں، جبکہ معاش کی ضرورت نے انگریزی تعلیم پر مجبور کر رکھا ہے، اور امارا اور دوسرا جبکہ معاش کی فکر نہیں، وہ انگریزی کے واسطے آنکھ



اٹھا کر بھی نہیں دیکھتے لیکن اگر انگریزی تعلیم کے ساتھ پورے طور سے عربی اور مذہبی تعلیم کا بھی بندوبست ہوتا، تو علی گڑھ کالج کے احاطہ میں تعلقہ دارانِ اودھ اور اہالیانِ ملک کے خاندان کی یادگار بھی نظر آتیں،

خاتمہ سخن میں یہ کہنا ضرور ہے کہ میری ہرگز یہ رائے نہیں کہ مسلمانوں کو انگریزی تعلیم سے ہٹا کر عربی کی طرف متوجہ کیا جائے، ایسا کرنا بے شبہ قوم کے ساتھ دشمنی ہے، لیکن اس بحث میں خواہ مخواہ علومِ عربیہ کی تحقیر، ارکانِ کالج کا اس قسم کے فقرے استعمال کرنا کہ ”ہم سے ہرگز یہ توقع نہیں رکھنی چاہئے کہ ہم عربی تعلیم پر ایک جبر بھی صرف کر دیں گے“ نہایت ظلم اور نا انصافی ہے، اور اس سے ظاہر ہو سکتا ہے کہ ان لوگوں کے دل میں کیا جذبات پوشیدہ ہیں؟

یہ کہنا کہ عربی زبان ہماری مذہبی زبان نہیں ہے، اور ہے تو صرف قرآن پڑھ لینا کافی ہے، ایک عایمانہ قریب دہی بلکہ بے ہودہ ڈپلومیسی ہے، صاف کہنا چاہئے کہ ہم کو قرآن کی بھی ضرورت نہیں، یا یہ تسلیم کرنا چاہئے کہ قرآن کا سمجھنا بغیر عربی کی اعلیٰ تعلیم کے ممکن نہیں،

بہر حال عربی کی مخالفت جس طریقہ سے کی گئی وہ جس حد تک صحیح بھی ہو، لیکن اسکی نسبت یہ مصرعہ صادق آتا ہے، ع،

کہتے تو ہیں بھلے کی، لیکن بری طرح

عربی کی تحقیر نے ثابت کر دیا کہ قوم واقعی ذلت کے اخیر درجہ پر پہنچ گئی ہے، کیونکہ کوئی قوم اس وقت تک ذلیل نہیں ہوتی جب تک وہ خود اپنے آپ کو ذلیل نہ سمجھے اور یہ درجہ اب قوم نے حاصل کر لیا ہے،

دکن ریلوے۔ سی۔ س۔

# مولانا شبلی شاکر محمود مضامین کی دوسری جلد

فہرستِ مضامین

صفحہ	مضمون	نمبر شمار
۱ - ۳	عربی زبان،	۱
۴ - ۱۲	فنِ بلاغت،	۲
۱۳ - ۲۸	نظمِ القرآن و جہرۃ البلاغۃ،	۳
۲۹ - ۴۸	شعر العرب،	۴
۴۹ - ۵۶	عربی اور فارسی شاعری کا موازنہ،	۵
۵۷ - ۶۴	سرسید مرحوم اور اردو لٹریچر،	۶
۶۵ - ۷۱	املا اور صحتِ الفاظ،	۷
۷۲ - ۷۸	اردو ہندی،	۸
۷۹ - ۹۱	بھاشا زبان اور مسلمان،	۹
۹۲ - ۱۰۳	تحفۃ الہند (ہندی صنائع و بدائع)	۱۰

”مفہر“

لکھائی چھپائی اعلیٰ، قیمت : ۱۲/-

(طابع و ناشر محمد اویس وارثی)